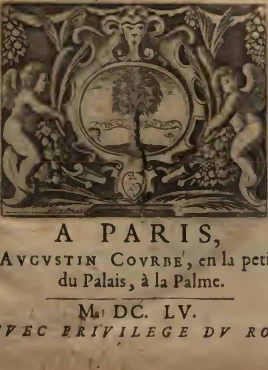
TRESOR
DE RECHERCHES ET ANTIQVITEZ GAVLOISES ET FRANÇOISES,

REDVITES EN ORDRE ALPHABETIQVE.

Et enrichies de beaucoup d'Origines, Epitaphes, & autres choses rares & curieuses, comme aussi de beaucoup de mots de la Langue Thyoise ou Theuthfranque.

Par P. BOREL, *Conseiller & Medecin ordinaire du Roy.*



A PARIS,
Chez AVGVSTIN COVRBE', en la petite Salle du Palais, à la Palme.

M. DC. LV.
AVEC PRIVILEGE DV ROY.

A MONSIEVR
CONRART
CONSEILLER
ET SECRETAIRE DV ROY,
MAISON ET COVRONNE
DE FRANCE.

MONSIEVR,

On me blâmera, peut-estre, d'adresser à vn des plus polis Esprits de France, ce qui nous re-

ſte de plus rude & de plus barbare du langage de nos Anceſtres. Mais pour vous, MONSIEVR, vous aurez, ſans doute, la bonté de m'excuſer, ſi vous conſiderez que ie ne pouuois en vſer autrement ſans injuſtice. Car puis-que vous auez eſté vne des principales cauſes de la naiſſance de cet Ouurage, ie ne deuois le dédier à perſonne qu'à vous. C'eſt par voſtre conſeil que ie l'ay entrepris, pour le ſoulagement & la ſatisfaction des Curieux, qui ſeront bien-aiſes en liſant les Liures écrits en vieux François, de n'eſtre pas arreſtez par tant de mots dont on n'vſe plus maintenant, & qui ont quelquefois des ſignifications aſſez belles, & des origines tres-anciennes, mais qu'il eſt difficile d'entendre ſans vne longue méditation. Vous m'auez aſſeuré que ce trauail ne ſera pas inutile, & ie me ſuis laiſſé flater par cette eſperance, d'autant plus aisément, qu'vn excellent homme de l'Antiquité nous enſeigne, Que ce n'eſt pas eſtre peu heureux que de pouuoir donner la nouueauté aux choſes vieilles, la lumiere aux obſcures, l'agré-

ment à celles qui ont déplû, & en vn mot, de ressusciter, s'il faut ainsi dire, celles qui estoient comme enseuelies dans les tenebres de l'oubly. Mais quelque vtile que puisse estre mon Liure, ie ne m'attens pas qu'il soit aprouvé de tout le monde, puis-que c'est vn auantage que les plus accomplis n'ont pû obtenir iusques icy ; de sorte qu'ayant besoin de protection, contre l'injustice ou la malignité des séuéres Censeurs, dont nostre Siecle n'est que trop remply, ie ne pouuois auoir recours à vne plus puissante, ni plus asseurée que la vostre, que vous ne refusez iamais à ceux qui aiment les Lettres & la Vertu. Ie me promets donc, MONSIEVR, que plusieurs qui vous verront estimer cet Ouurage, ou l'estimeront à vostre exemple, ou du moins s'empescheront de le blâmer, pour n'estre pas d'vn autre sentiment que vous. Car il y a de la gloire à imiter vn homme judicieux & sincere, dont l'inclination est toûjours portée à fauoriser ce qui est loüable, & à excuser ce qui a quelque defaut. Ie suis témoin que c'est ainsi que vous

agissez, m'ayant donné souuent des auis tres-salutaires, & dont i'ay auantageusement profité, & laissé puiser dans vôtre curieuse Bibliothéque, qui est vne source féconde de Liures rares imprimez & manuscrits, tout ce qui m'a esté necessaire pour la composition, non-seulement de cet Ouurage, mais aussi de plusieurs autres que i'ay destinez au Public, & dont on trouuera les Titres au commencement de ce Volume; Si bien, MONSIEVR, que ie puis dire que vous en estes en quelque sorte l'Auteur, aussi bien que moy, puis-que vous y auez tant contribué. I'ay trouué, dans cette grande Ville, peu de personnes aussi officieuses, & aussi obligeantes que vous; & c'est ce qui augmente mon ressentiment & ma reconnoissance. Ie confesse pourtant que i'en dois beaucoup à M. vostre frére, qui ne m'a rien refusé de ce qui estoit en son pouuoir, pour l'auancement de mes trauaux. Et certes, la generosité est vne qualité tellement attachée à vostre famille, qu'on peut dire qu'elle y est hereditaire, puis-qu'on la loüoit dans les

Estats des anciens Ducs de Bourgongne, en ceux de qui vous tirez vostre origine, comme on la louë aujourd'huy en vous, à Paris, & dans toute la France. Ie serois ingrat, si ie n'auoüois aussi, que ie suis redeuable de beaucoup de faueurs à M. Borel Ambassadeur de Messieurs les Estats des Prouinces-Vnies en cette Cour; & que i'ay appris, en la conuersation de Messieurs Gassend, de la Mothe-le-Vayer, & Chapelain, des choses que ie n'auois point découuertes dans les Liures. Aussi, par leur profond sçauoir, par leur jugement exquis, & par leur rare probité, ont-ils obtenu, & dans ce Royaume, & partoute l'Europe, vne telle reputation, qu'il y a peu d'hommes à present qui en possèdent vne aussi generale & aussi pure. Pour M. de Pellisson-Fontanier, outre que ie puis parler de luy de la mesme sorte, ie dois ce témoignage à la verité & à son affection, que dés mon enfance il m'en a donné des preuues si effectiues; que ie ne pourray iamais rencontrer assez d'occasions de luy en rendre de pareilles de la mienne;

Mais ce n'est pas vne des moindres obligations que ie luy aye, que celle de m'auoir procuré l'honneur de vostre connoissance, que ie mets au rang de mes biens les plus précieux. Ie n'ay point fait de difficulté de parler en ce lieu de toutes ces Personnes illustres, & de les joindre auec vous, MONSIEVR, parce qu'ils sont vos Amis intimes, & que ie sçay qu'on ne les peut estimer plus que vous faites. D'ailleurs, i'ay esté bien-aise de marquer ma gratitude enuers vous & enuers eux, puis-qu'eux & vous faites profession de mesmes vertus, & que vous m'honorez tous d'vne bien-veüillance particuliere, que ie n'ay point éprouuée ailleurs, & que ie ne pouuois prétendre par mon merite; mais dont i'essayeray de ne me rendre point indigne, afin de vous faire connoistre que personne n'est plus veritablement que moy,

MONSIEVR,

Vostre tres-humble, & tres-obeïssant Seruiteur,
P. BOREL.

DE VIRI CLARISS.

PETRI BORELLI MEDIC. ANTIQVO LEXICO GALLICO.

IVDICIVM.

MONEBAT quondam πολυμαθέστατος ille popularis nôster, viuendum moribus præteritis, loquendum verbis præſentibus, & quidem prudenter, exauctoratus enim ille ſermo, & abhinc multis annis jam deſitus decemvirales tabulas, ſaliare carmen, atque aborigines ſapiens, ipſiſque Romuli Nepotibus cum Egeria Numæ, cum Euandri Carmenta, Balbutientibus familiaris & Vernaculus quem finem alium habere poteſt, niſi hunc vnum; caliginem audientium animis vt offundat & quem mirentur citiùs homines, quam intelligant, longè ab eo conſilio quo natura προφορικὸν λόγον animi interpretem fidelem eſſe voluit. Sic vt quæ ille meditatur & cogitat, planè liquidè enuntiet & propalet oratio ipſa, cujus vnica & ſingularis laus eſt ipſa perſpicuitas vtendum ergo ſermone vt nummo cui

a

publica forma est nisi hoc vnum studeamus, vt non intelligamur atque tum præstaret tacere, aut ab infœlici Charta prurientem abstinere manum, qui enim voces istas priscas & exoletas in quotidianis communibusque sermonibus expromunt, perinde faciunt, ac si qui Velleri Tyrio Murice Ebrio & ὠανθεῖ ferruginem aut centonem lacerum & detritum assumerent tantum abest vt ex eo rectum conciliasse temperamenta colorum; quin imò purpuram ipsam exoculasse meritò censendi sunt. Ita illi orationis Nitorem hac vetustate fuliginis planè infuscant & quà natiua pulchritudine exurgere debet, hanc quæsitis, fucis, & pigmentis iisque temporis vetustate vanescentibus, interpolare, & adulterare non verentur. Atque vt dignissimi rerum æstimatores numquam ferent, minus probabunt istam in aucupandis obsoletis, ad antiquitatis speciem, vel obscuris ad eruditionis ostentationem nimiam, & affectatam diligentiam, sic credo nec illi negabunt, multum illam facere ad bonam mentem, & omne punctum ferre in rectum instituenda studiorum ratione. Cum enim præstantissimos illos seruas à quibus hoc quidquid est in vita meliore commodi & bonæ frugis fatò, tandem concedere necessum est quos immortales esse oporteret, reliquum est, vt quos affari præsentes, & quibuscum colloqui non licet, horum monumenta quæ fugacis temporis obliuio delere non potuit religiosè colamus, sermo autem ipse animi sensa & cogi-

tationes planè & liquidè cùm exprimat fit vt sedulam nauare nos oporteat operam in eo inquirendo, & inueniendo qui majoribus nostris fuit vsitatus & familiaris. Nolim tamen iniquissimi rerum æstimatores putent me ita sentire vt velim nostros homines in loquendo eum tenere sermonem, qui vsu ipso (penes quem est arbitrum & Norma loquendi) iampridem exoleuit; inque dissuetudinem abiit; minimè, longè mihi alia mens est, alia cogitatio, sed hoc vnum affirmo valere quamplurimum eam ἀρχαιολογίαν ad informandum animum melioribus illis disciplinis quæ ingenuum & literalem hominem decent; neque vnquam vlli author fuerim ea esse vtendum in colloquio familiari & consuetudine quam homines habent inter se, sed pari cultu & veneratione qua vetera omnia esse excipiendam, haud absimili ferè ingenio & ratione quâ elegantes illi vasa affabrè facta, quibus prætium facit ipsa rei vetustas, iniquirunt omni cura & sollicitudine, inuenta fouent studiosissimè, id vnum vnicè curantes ne ea habendo depereant; imò ne vsu ipso intertricturam patiantur vel minimam, reponunt asseruantque inter, τὰ κειμήλια, recondita, in ostentationem artis, & artificis commendationem. Magnam proinde gratiam tibi debituri antiquarij omnes (Vir Clarissime) ob tam egregiè nauatam operam in eruendis illis monumentis, etiam cum ipsa vetustate certantibus, & primorum hominum ingenio & indole describenda. Magnus me

Hercle, labor, & negotium operosum eos reuocare in vitam, quos longa annorum series confecit, tenebris damnatos in lucem eruere, miserè cum blattis & tineis luctantes dare famâ, atque ostentare posteris quos tanquam duces & antesignanos sequantur, & ad quorum exemplum omnia sua componant. Nihil dico de delectu, quem pari ingenij felicitate, & iudicij grauitate feceris in legendis iis quæ consilio tuo atque instituto fauerent, omnes me tacente facilè iudicabunt, te in eo argumenti genere aliàs copioso, rerum curà potius quàm copia institisse, ne opus maiorem in molem assurgeret sat fuit præcipua rerum capita delibasse, summas modo lineas duxisse, & digitum ad fontem intendisse. Omnia isthæc quam ornaté, quam nitidè, quam fæliciter atque ex animi sententia eorum quos antiquitatis amor tenet, sollicitatque, malim te ex alieno ore quam meo rescire, ne assentationis à qua suum ipse alienissimus, suspicionem incurrisse videar. Perge itaque, vir Clarissime, quô tuus te genius vocat, fælicioribus istis auspiciis ire in Litterarium plausum, ausim polliceri futurum vt hoc ingenij opus melioribus musis editum, ætatem ferat, laudetur, probetur eruditis omnibus, & quam dedit fugienti atque breui emorituræ vetustati gratiam, eandem illi, imò cumulatiorem posteritas sit repensura. Quod optat ex animo tuus

ANT. CARPENTARIVS
Doct. Med. Paris.

IN

PETRI BORELLI MEDICI REGII LEXICON CELTICVM.

DVm pereunt Graijs sublimia pergama flammis,
Et tota in cineres Troïa redacta, iacet:
Sufficit Æneæ, patris venerabile pondus
Tollere, & è medio membra cremanda, rogo;
Egregium certè & cunctis memorabile fastis:
Namque patri, vitam qui dedit, ipse dedit.
Tu majora tamen, Castrensis Docte Borelle,
Perficis, immensi prodigus ingenij.
Linquit is æternæ profugus damnata ruinæ
Mænia & haud certâ Troïca tecta fide.
Non tibi sufficiunt, antiqua resurgere Castra,
Et Volcos & iam nomina, Tectosagos:
At Romana prior Gothicis immixta loquelis
Lingua, per innumeros non benè lecta dies:
Per te recta sonat: clarescit congrua Chartis
Celtica ab antiquis quantula temporibus.
Sicque nouâ Patriam das expergiscere vitâ:
Et mutus, per te lucida dicit auus.
Si pius Æneas toto memoratur in orbe:
Num potiore pius iure Borellus erit?

L. de H.

D. PETRO BORELLO Doctori Medic. in Onomasticon ejus Gallo-Francicum.

INgeniјs natura studet dare singula parcè:
At pro te, cumulos prodiga semper habet.
Nouit Aristoteles ejus transcendere metas,
Inuidus heu metas fixit & ingeniis.
Sed mox vincendas proprio Borelle labore
Præmonstrant animi pignora clara tui.
Nasonis tibi crescit honos, fastusque Maronis,
Ac medicas artes laudat Apollo tuas.
Castrensis Solus Patriæ Polyhistor haberis:
Scriptis ipsa tuis Gallia facta loquax.
Sic fatum supra Æsonium sine Colchidis arte,
Lethæas Gallus non bibet vllus aquas.

CLEMENS DVRANDVS Reginæ
Gall. Elemesionarius.

IN D. PETRI BORELLI
MEDICI REGII THESAVRVM
linguæ antiquæ Gallorum restitutæ.

DISTICHON.

Nonne satis præclara fuit tibi fama, Borelle,
Cur igitur corpus dissipat ingenium.

IACOBVS CONRART.

AD EVNDEM.
TETRASTICHON.

Mæonio quamquam cantu sint digna, Borelle,
Scripta tui promis prodigus ingenij,
Attamen audebo, paruo tibi plaudere versu
Qui ingentis nostri pignus amoris erit.

I. L. M.

IN D. PETRI BORELLI
MEDICI REGII ARCHAIOLOGIAM.
EPIGRAMMA.

Quod redeant antiqua tuo nunc verba labore,
Gratia debetur summa Borelle tibi;

Sed si quid per te mores vt verba redirent
Antiqui, major gratia nonne foret?

I. ALEGRIVS in Curia Edictali
Castrensi Aduocatus.

ALIVD EIVSDEM.

REddita sunt luci verba à te prisca, Borelle,
Redde fidem verbis, omnia puncta feres.

ALIVD EIVSDEM.

VErba antiqua refers, verùm si antiqua (Borelle.)
Dicere quæ nobis sunt potiora licet,
Vel noua quæ scribis dicam antiquissima, quidni?
Cum scriptis potius nil queat esse tuis.

LECTORI.

TRiginta & quinque hic nondum compleuerat annos
Petrus Borellus hosce cum libros daret:
Luminis ingenij & præclaræ munera mentis;
Et quicquid olim Historia, iam & recens, habent.
Viuit in æternis Vrbs illi Patria Chartis

Claretque

Claretque multus ciuis oblitus suis.
Quæ Natura latens obscuris occulit vmbris
Hic Author Almæ luce Naturæ, vagis
Eduxit tenebris; & mira protulit arte
Facilem medelam : homines ab interitu auocans.
Democriti est ausus doctas tentare latebras
Et eruditum quod reconditum iacet.
Plurima ad ingratas licet, & noua destinat aures
Politioris literaturæ decus:
Si modo non desit Mecænas; qualibus æuum hoc
(Doctis repletum hominibus, heu & opulentis licet:)
Priuatur nimium: & cum dia alimenta recuset,
Carere dicas Orbis hanc Metropolin.

A. de la V.

CATALOGVE DES OEVVRES de Maistre Pierre Borel Medecin.

LIVRES IMPRIMEZ.

Les antiquitez & raretez de la ville de Castres d'Albigeois & des lieux circonuoisins, auec vn Traité d'inscriptions antiques & autres singularitez du bas Languedoc, & le Roole des rares Cabinets de l'Europe, & le Catalogue des curiositez qui sont dans celui de l'Autheur, imprimé à Castres l'an 1649. chez Arnaud Colomies. 8°.

Vn Poëme à la loüange de l'Imprimerie.

Obseruationum Medicophisicarum Centuriæ 2. In quibus multa rara, stupenda, ac inaudita continentur.

Cum inſcriptionibus quibuſdam antiquis 1653. apud Arn. Colomerium Caſtris. in 12°.

Le roole des raretez de ſon Cabinet. in 4°.

Bibliotheca Chimica, cum reſeratione ænigmatis Maieri ac Epiſtola Chimica. Pariſiis, apud Thomam Ioly, & D. Carolum du Menil 1654. in 12°.

Auctarium ad vitam Peireſcij 1655. Apud Hadr. Vlak, à la Haye.

Carmina in laudem Regis, Reginæ & Cardinalis Mazarini. 4°.

Commentum in antiquum Philoſophum Syrum. Henault 1655.

Et ce Treſor de recherches & antiquitez Gauloiſes, reduites en forme de Dictionnaire des mots anciens, auec des premieres & ſecondes Additions : Et les vies de Nicolas Flamel, Iacques Cœur, & du Coſmopolite, ont eſté incorporées dans le ſuſdit Treſor.

LIVRES A IMPRIMER,

Les vns acheuez de compoſer, & les autres fort auancez. Ceux qui ſont acheuez, ou preſque acheuez, ont trois eſtoiles : Ceux qui ne ſont qu'à demy faits, en ont deux : & ceux qui ne ſont que commencez, vne.

*** DE Natura ac proprietatibus Mineralium, Plantarum & Animalium ſeu Amphitheatrum naturæ, vol. 7. folio. In quibus innumera noua rara quæ in Aldrouando & Ionctono deſiderantur continentur.

** De vita ac Philoſophia Democriti. vol. 3. fol.

** De Magia naturali, in qua docetur quomodo res omnino inauditæ & captum ſuperantes imà & magiam nefariam attingentes perfici poſſint.

*** De Mundorum pluritate.
** De Thesauris.
** De vita Mæcenatis.
*** Tertia & quarta obseruationum Medicophisicarum Centuria.
*** Obseruationum Microcospicarum Centuria.
** Cribrum Philosophorum Chimicorum.
** Topographia Chimica.
*** Vitæ Chimicorum quorundam. Quæ ad Flamellum, Iac. Cœur & Cosmopolitam, attinent sunt in Thesauro vel Dictionario antiquo Gallico in lucem Edito.
** Bibliotheca Chimica Cronologicè concinnata cum secunda parte, & vitis Authorum compendiosis.
** De Cathena rerum aurea.
** De Monstris in fol.
*** Antiquitez de Castres augmentées de deux tiers.
** De Zoophytis & Zoolithis.
** De vita Heracliti, Didonis, & 7. Sapientum.
*** De somniis.
** De projectionum Chimicarum Historiis.
*** Theatri Chimici volumen sextum & septimum.
*** Vn Theatre Chimique François.
** De lingua vniuersali Tractatus.
*** Cypheri Veneti seu quadrati reseratio edocta.
*** De nullitate Magiæ.
*** Bibliotheca librorum singularium.
* Bibliotheca libr. Anonimorum.
*** Tres orationes funebres, cum quarta de resurrectione.
** Dissertationes Variæ Curiosæ, vt pote de facie orbis mutata, de ambaro, de caule aloës, & de Serico in supercilio mulieris vegetante, de arte volandi, &c.
* De vero tubi optici inuentore.
* Rerum omnium Thesaurus copiosissimus. Opus ingens.

*** Aſtyage, Tragedie.
* Etymologicum.
* De Zona antiqua capillitia.
** Sylua Syluarum.
* Monologus, quod nil ſcitur.
* De obeleſcis, ac de Hieroglyficis, opus curioſiſſimũ.
* Diſſertatio ſub titulo, hoc.
*** Lapidem Philoſophorum propalari debere, ac de materiæ ejus reuelatione.
** La vie de M. des Cartes, de du Bartas, & autres.
** De viris illuſtribus qui Borelli nomine Claruerunt.
* De ratione Brutorum.
* De Collegio ſapientiæ deſiderando, ac de Vtopia.
** De mira plantarum, ac animalium omnium reſurrectione per phantaſmata opus curioſitatis inauditæ. Ac de rerum ideis & ſeminibus ex formis.
* De Cornibus, in fol.

Pluſieurs qui auront veu de ſemblables rooles de Liures qui apres n'ont iamais eſté imprimez, douteront que i'aye trauaillé à tant d'ouurages, mais ie ſeray bien aiſe de les detromper: A cauſe dequoy ceux qui en douteront m'obligeront de s'adreſſer à moy, auant que d'en rien dire contre ma reputation; & ie leur feray voir que ces trauaux ſont non ſeulement fort auancez, mais qu'il y en a encore autant que ie n'ay pas voulu denombrer

Plus ego ſuſtinui quam corpus debuit vnum.
Ni mihi Mecænas, hæc peritura citò.

BIBLIOTHEQVE, OV CATALOGVE des anciens Poëtes François, & autres Liures tant MS. que autres, dont ie me suis seruy en cet Ouurage.

Outre diuers Arrests, Titres & Chartres, &c.

A.

M. d'Ablancourt.
Abon, ancien Poëte Latin, de l'an 887.
Abraam le Iuif.
Bigarrures du sieur des Accords.
diuers Actes anciens.
Le Roy Adenés Poëte, ou Adams.
Dauid l'Agneau en son harmonie Chimique.
Guillem d'Agoult Poëte ancien, viuant l'an 1181.
De la maniera d'amar dal temps passat.
R. d'Aice ou Daie d'Auignon.
Aimon le Moine.
Alain Chartier au Quadrilogue, &c. des 4. Dames.
Albert de Sisteron ou de Tarascon, Poëte ancien.
Hist. des Albigeois, de Perrin.
Aldobrandin.
Aletin le martyr, és Antiquitez de Bretagne.
Alexandre de Paris.
R. d'Alexandre fait en Vers l'an 1140.
Bertran d'Allamanon.
Almazatus, au Roy de Carmassant.
Altaserra de Comitib. Aquit.
Fr. Alunno.
Amadis de Gaule.
S. Amant, Poëte.
jugement d'Amour en Vers, fait du temps de S. Louis.
Amoureux Transi, sans espoir.
le loyer des fausses Amours.
Ammian Marcellin.
Blason des fausses Amours.
Histoire aggregatiue & annales d'Anjou.
R. du Tournoyement de l'Antechrist.
Antitheses de Iesus-Christ & de l'Antechrist.

Itineraire d'Antonin.
Apulée de l'asne d'or.
Odo Aribertus MS. d'Histoire.
Aristophane.
Aristote.
Artemidore.
R. d'Artus de Bretagne.
gestes d'Artus écrites l'an 720. par vn Hermite Breton.
Atheneus.
grand Atlas de Mercator.
Autre augmenté.
R. d'Aubry le Bourguignon, en Vers.
Auger Gaillard de Rabastens.
S. Augustin.
Berault de Stuart sieur d'Aubigny, de l'Art militaire MS. en velin in 4°. *auec de fort belles miniatures, appartenant à M. Claude Martin Medecin à Paris.*
Aulugelle.
Ausonius.

B.

Bachelier d'armes, Poëte.
Baif.
Balade ancienne, Chimique.
le Bany de Liesse, Poëte.
R. du Cheualier au Barisel,
G. Saluste du Bartas.
Balzac.
Becan.
Martin li Beguins,
du Bellay, Poëte.
Beloy.
Bembo.
Regle de S. Benoist.
R. de Benois, du sac de Troye.
Rigaud de Berbezil, Poëte Prouençal.
R. de Hugues de Bercy, en la bible Guyot, en l'an 1260.
Berger d'honneur de S. Gelais.
R. de Bertain.
Bertrand de Marseille, Poëte Prouençal.
Comedies dites las caritats de Beziers.
Bethancourt, de la conqueste des Canaries l'an 1402.
Theodore de Beze.
le Bestiaire.
Blason des fausses Amours.
la Bible.
la Bible Historiaux MS. Voy *Testament* & *Moulins.*
abregé de la Bible MS.
Bible Guyot. Voy *Bercy.*
Bignon, sur Marculphe.
li liures de la Royne Blanche.
R. de Pierre de Blois, Poët ancië.
Bodin, en sa Republique.
Blondiaux de Nesle, Poëte.
leges Boariorum.
Bochart, au Phaleg.
Boëce MS. en velin, commenté par Mehun.
Iean Boisseau, Poëte Prouençal, de Nice.
Bonfons, és Antiq. de Paris.

Peire de Ponifaciis, Poëte Prouençal.
Borel mon pere. 57
Borel. Antiq. de Castres, & obseruations, &c. 575
Bouchet, au Cheualier sans reproche: Car. Bouillus de vulg. linguæ vitiis.
antiquitez de Bourges.
Boutiller, en la Somme Rurale.
Guill. Boyer, Prouençal.
R. de la conqueste de Bretagne.
Guill. le Breton, Poëte.
Jean Bretel, ou *Bretiaux.*
Phil. Brito. Philippidos lib.
du Brueil.
Hugues Brunet.
Bruniaux de Tours.
R. de Brut.
Las Drudarias d'amour.
Budeus de Asse.
Bulle de Gregoire IX.
Busbeque en ses Ambassades.

C.

Guill. de Cabestan, Poëte.
Cælius Rhodiginus antiq. lectionum.
le Calepin.
Callisthenes ad Stobæum.
Cambden, en sa Bretagne.
Peire Cardenal Poëte natif de Beaucaire, au liure dit, las lauzours de la Dama de Argensa.
Caseneuue.
Castelvetro.
vie de Catherine de Medicis.
Catholicum paruum.
Caton.
Catulle, Poëte Latin.
Cesar en ses Commentaires.
Charemon des Hieroglyfiques.
Comte de Champagne, Poëte.
Champier de l'Ordre de Cheualerie, & ses Croniques d'Austrasie.
Chansons Spirituelles.
R. des Champs Faez.
Sire Jean Chapelain, au Fabliau du Chastelain de Clugny.
Constitutions de Charlemagne.
Capitulaire de Charlemagne.
Cartelaire de S. Lazare prés Par.
R. de la Charrette. Voy *Godefroy de Leigny.*
Charron, Hist. Vniuerselle.
George Chastelain, és Croniques abregées.
R. de la Cherité.
André du Chesne, sur Alain Chartier, Antiq. de France, l'Hist. des Ducs de Bourgogne, l'Incarnation de I. C.
Jacques de Chison, Poëte.
du Choul, de la Religion des Romains.
Claudian.
R. de Cleomedes, par le Roy Adenez Poëte.
Clerac, des mõnoyes de Guienne.
Clopinel. Voy *Mehun.*

Iacques Cœur, du reuenu de la France.
la Colombiere en sa science heroïque.
Phil. de Comines.
Comedies des Chambrieres de Beziers.
Coquillard, 1531.
R. de la Conqueste d'outre-mer.
les Contredits du songe-creux.
Corippus.
Corrosct.
R. du Chastelain de Coucy Poëte, MS.
Cosmopolitæ nouum lumen.
Coustumes d'Anjou,
De Bologne,
Du Maine,
de la marche de Mompelier.
De Poitou,
De Blois,
De Bazadois.
grand Coustumier de Normãdie,
De Beauuaisis,
Montpelier,
Aigues-Mortes.
Cremerus Abbé.
Chrestien fit le R. du Cheualier à l'espée.
Guill. Cretin Poëte.
P. Crinitus.
la Croix du Maine, en sa Bibl.
Crollius.
Cronique de Hainaut.
Croniques abregées de George Chastelain, de Louis XI. de S. Denis MS. de M. Iustel Secretaire.
grande Cronique de France; & de Flandres.
Cronique MS. de Michel des Audars de l'Ordre des Freres Prescheurs, de Schedel, d'Austrasie, de Champier, ancienne de France.
Hugues de san Cyre Poëte ancien.

D.

præceptum DAgoberti *de Mercato S. Dionisij.*
l'an des sept Dames.
le liure des quatre Dames.
Dauity.
Cronique S. Denis MS.
M. de Dieu.
liure de la Diablerie par Eloy d'Amernal.
Diodorus siculus.
R. de Dion.
Dioscoride.
Ditelet de l'outillement au vilain, en Vers.
Autheur des Doctrinaux.
Doëte de Troyes, trouuerre ancienne.
R. de Guill. de Dole, Poëte.
Dominici, au Franc-Allen.
R. de Doon.
M. Charles Drelincourt P. de P. au Dialogue de la descente de Iesus-

Iesus-Christ aux Enfers.
Dupleix en l'Hist. de France, & en ses Antiquitez Gauloises.
Durans le Poëte, au Fabliau des trois bossus.
Durand. lib. de officijs.

E.

*Alphonse d'*E*Lbene, de Marchionibus Gothiæ.*
Paul Emile.
diuers Epitaphes. 23. 52. 136. 263. 407. 421. 453. 469. 501. 602.
Gautier d'Espinois, Poëte.
d'Espleigney. Voy *Thibaut.*
Estats & Empires du Monde.
Charles Estienne.
Henry Estienne. De la conformité de la langue Grecque auec la Françoise.
Erpenius.
R. d'Euryalus.
Eusebe.
Eustathius, sur Homere.

F.

F*Aber, Iurisconsulte.*
Fables d'Esope anciennes.
R. des Champs Faez.
Farce des fils sans pere, & de Colin chãgé au moulin, en Vers.
Cl. Fauchet President, de la Poësie ancienne. De l'origine des Cheualiers. Des offices & noblesse de France. De la milice & des armes.
R. de Fauuel en Vers, fait en 1310.
Raoul de Ferrieres.
Festus.
vie de S. Fides d'Agen.
Verrius Flaccus.
le R. Chimique de Nicolas Flamel.
Cronique de Flandres, ancienne.
liure des Flateurs & des habits.
Flodoart.
Florent Chrestien, Poëte.
Floretum Philosophicum.
R. de Flormond ou Fleurimont MS. en la Bibliotheque du Roy, de l'an 1128.
la Nef des Folies.
la Fontaine des amoureux de science, de Iean de la Fontaine de Valenciennes.
Fontaine perilleuse.
la Forest des sages Philosophes.
Fortunatus, Poëte.
Fouilloux, en sa Venerie.
grande Cronique de France.
R. de Gerar de Frate, Poëte.
Frederic I. Empereur, Poëte.
Frodoart.
Froissard.

G.

GAffarel, des Talismans.
le Moine de S. Gal. De rel. Caroli magni.
M. Galant. Du Franc-Alleu. De l'Oriflamme.
Galatinus de arcanis Scripturæ sacræ.
R. de Galien restauré.
R. de Gandor de Doüay de la conqueste de Godefroy de Bouillon, en Vers.
R. de Garin, Poëte.
R. de Garnier de Nantueil, Poëte.
Garnier, autre Poëte.
R. de Garry.
le Chanoine Gasse Poëte, en la vie de Richard I. Duc de Normandie.
R. de Gautier d'Auignon en Vers, fait en 1200.
Gauuain, MS.
Geliot, en l'Indice Armorial.
Gemma animæ, MS.
Pierre Gentien.
Geofroy, en sa Satyre des Patenostres.
R. de Gerard de Roussillon, Poëte.
Gesner, en sa Bibliotheque.
Iaquemars Gielée, Poëte.
Giles de Viez-Maisons, Poëte.
Nic. Gilles, Historien.
Glaber.
Glareanus.
Goclenius.
Goropius Becanus.
Goudouli Poëte, en son ramelet Moundi.
R. du S. Graal.
Gracez Brulez Cheualier, Poëte.
Gratian du Pont Poëte, és controuerses du sexe masculin & feminin.
Greban, Poëte.
Pierre Gringoire, aux Menus propos de mere sotte.
Grossius, sur Lucain.
Guaguin, Hist. de France.
R. de Guerin de Montbrun Poete.
Guill. Guiart d'Orleans en l'art Damours l'an 1306. & au R. des Royaux lignages.
Guichart.
Adam de Guiency traducteur de Caton.
R. de Guillaume au courb nez.
R. de Guille-ville, vieux Poete.
Peire Guillem, Poete.
R. de Guillebert de Guerneville, la S. Bible.
Bible Guiot de Prouins, de Hugues de Bercy.
R. de Guiot de Nantueil.
R. de Guiteclin.

H.

Annales de HAinaut de Iaques de Guise.

Haisiaux, au Fabel de l'Anel.
Habert, ou Hebert.
Hebers, au R. des sept Sages.
Helinand Poete, en son Fabliau.
Hesychius, en son Dictionnaire Grec.
Van Heule, en sa Grammaire Hollandoise.
Hieron. ad Eustoch.
Homere, Poete Grec.
Horace, Poete Latin.
Hortus sanitatis, traduit, qui est vn ancien Herbier figuré.
Hue li Maroniers, ou le Marinier d'amours.
Hues de Brayes. Selue Menestrel.
Hues Piancelles, au Fabel de Sire Hains & de Dame Anieuse.
Hugues de Bercy en sa Bible Guiot MS. en l'an 1260.
Huon de Bordeaux.
Huon de Mery au R. dit, le Tournoyement de l'Antechrist.
Huon le Roy, au Vair Palefray.
Huon de Villeneuue, Poete.

I.

Iardin de santé.
Iardin de plaisance, en Vers.
vie de S. Iean Baptiste.
le Poete Iean, au Roy de Nauarre.
R. de la conqueste de Ierusalem, en Vers.
l'Incarnation en Vers.
diuerses inscriptions. 405. 416. 291. 465. 165. 482.
Ioinville, Hist. Françoise.
Ioly. Des Offices de France.
Isidore. Etymol.
Iustinian, és Institutes.
Iuuenal, Poete Latin.

K.

Keron.
Kircker en son obelisque & prodrome Coptique.

L.

Lambert li Cors, Poete.
Lancelot du Lac, en la conqueste de S. Greal.
memoires de Languedoc.
Bertran Larade, Poete Gascon.
Lascaris, Poete.
Chartulaire de S. Lazare.
Godefroy de Leigny Poete, au R. de la Charrette qu'il acheua. Or il auoit esté commencé par Chrestien de Troyes.
Thibaut Lespleigny. Promptuaire de Medecine.
Libauius.
Lipse.
Loiseau.
Loisel.

Guillaume de Lorris, au R. de la Rose.
Geofroy du Luc, Poete Prouençal.
Lucain, Poete Latin.
Lucien.
Lucilius.
Lucrece, Poete Latin.
R. d'Euryalus & Lucrece. Voy *Sorin.*
Luitprand.
Lulle.
les Lunettes des Princes.

M.

R. de Iudas MAcabée en *Vers, fait l'an 1280.*
la dance Macabré.
Magius.
R. de Maguelone.
Mich. Maierus.
Iean le Maire. Illustrations des Gaules. L'Amant vert. Et singularitez de Troye.
la Maniere d'aorer.
de Marca, Hist. d'Aquitaine.
Marcel Empiric.
Marchantius. Hist. de Flandres.
li Quens de la Marche Poete, selon du Verdier.
Marculphe Poete Latin.
Marie de France, Traductrice d'Esope en Vers François, tiré de l'Anglois.
Iean Marot.
Clement Marot.
Hue li Maroniers, ou le Marinier d'amours.
Martial d'Auuergne, és Vigiles de Charles VII.
Martial de Paris.
Martial, Poete Latin.
Martianus Capella.
Mathieu. Histoire de France.
Rebours de Mathiolus.
R. de Maugis d'Egremon.
Megiseri Thesaurus Polyglottus ex 400. linguis.
Iean de Mehun. Voy *R. de la Rose. Il a acheué le susdit R. commencé par Guill. de Loris. Le Testament & le Codicille du mesme. Son Commentaire sur Boece,* in fol. *MS. en velin. La remonstrance de Nature.*
Pomponius mela de situ orbis.
R. de Melingeris MS. en son doctrinal Royal, en Vers.
R. de Melusine.
M. Ménage en ses Origines Françoises.
R. de Merangis par Raoul de Houdanc Poete, en 1200.
Mercator.
Mercure trismegiste.
R. de la conqueste d'outre-mer.
R. de Merlin. Propheties. Et du S. Graal MS. different beaucoup des imprimez, apparte-

nant à Monsieur Conrard.
Marin Mersene.
Huon de Mery.
Poesies de Meschinot.
Messala.
Meursius.
Meyer, en l'Hist. de Flandres.
Germain Milet en son Hist. de l'Abaye de S. Denis.
Minutius.
le Roy Modus, au liure de la Chasse.
le reclus de Molant ou Molens.
Monet.
petit Iean Monjot de Paris, Poete.
Iean Monjot d'Arras, Poete.
Monnios, Poete.
Monstrelet.
Michel des Montagnes en ses Essais.
Fr. de Montfaucon Tolosain Poete, *en ses dits moraux.*
Iean Moulinet, Poete.
Pierre du Moulin. M.
Guiart de Moulins en la Bible Historiaux MS. en velin, in fol. *auec des miniatures, appartenant à M. Conrart. Est de l'an 1291.*
Phil. Mousk en son Histoire de France MS. de la Bibliothe-que Royale.
Colin Muset.
Munster. Cosmographe.

N.

Guill. de Nangy.
R. de Guiot de Nantueil, Poete.
R. de Doon de Nantueil, Poëte.
de jure Regni Neapolit.
la Nef des Dames vertueuses.
la Nef de Santé.
la Nef des Folles.
Nesson, Poete.
Nicetas.
Nicod, en son Dictionnaire & en ses Cantiques.
Iean li Niuelois, Poëte.
vieux Noels.
Nonnus.
Nostradamus.

O.

R. d'Oger le Danois, par le Roy Adams, Poëte.
liure ancien, intitulé : Pour Orgueilleux humilier, *en Vers, fait l'an 1250.*
Orus Apollo de Hierogl.
Ottoman.
Ouide
vn fort grand Ouide MS. en velin, commenté & enrichy de miniatures, appartenant à M. Conrart Conseiller & Secretaire du Roy.

Oulteman. Histoire de Valenciennes.

P.

le R. de P*Alladien, fils de Milanor Roy de la grand' Bretagne, par Chapuys Tourangeau, en cinq liures en prose.*

fra Paolo. Sa vie.

Paracelse, Chimiste.

Memoires des choses passées à Paris depuis l'an 1200. MS. de la Bible de M. Claude Martin Medecin à Paris.

Guill. & Christophle, les Parisiés.

Pasquier. *Recherches de la France.*

Pierre Pathelin, *Aduocat. La farce du Drapier.*

Pausanias, *Historien Grec.*

Pelerinage *de l'ame en Vers, fait par vn Moine, selon ces Vers:*

Cy fine li Romans du Moine,
Des pelerins de vie humaine.

Iean Pelisson *de Condrieu.*

R. de Pepin.

Perceual *d'Orie Geneuois, Poëte en langue* Prouençale, *Gouuerneur d'Auignon & d'Arles, pour Charles Comte de* Prouence, *selon Verdier en sa Bibliotheque, dedié au Comte* Philippe *de Flandres, selon Geofroy de Tore.*

Perceual le Galois MS. in fol. *de la Bibliotheque de M. de Masnau Conseiller à Tolose, fait par Manecier. Où il y a plus de soixante mille Vers.*

R. de Perce-forest.

Ioach. Perionius de ling. Galli. origine, & cognatione Graca cum ea.

Perrin, Histoire des Albigeois.

Perrin d'Angecort, Poëte.

Perse, Poëte Latin.

M. Petit M. de Nismes.

Petrarque, Poëte Italien.

la Peyre, Cronol.

forest des Philosophes.

Philostrate.

Philoxeni Glossa.

Phocylides, Poete *Grec.*

Pierius Valerius de Hierogl.

Pignorij tabula Isiaca.

Pithagore.

Pithou.

Christine de Pisan Poëtrice, MS.

Platine *d'honneste volupté.*

Platon, Philosophe.

Plaute Poëte *Latin.*

Pline, *Hist. nat.*

Plutarchus, *de fluminibus. Ses œuures meslées, & ses vies.*

art Poëtique, ancien.

le Comte de Poitou, Poete *ancien.*

le Moine de Poligny, Poëte.
Poldo d'Albenas, des Antiq. de Nismes.
Pollio.
Pontanus de originibus.
la Popeliniere.
Possélius de laud. Raimundi Pellissonij.
R. des trois Preux, qui est le plus ancien R. Breton que nous ayons.
Procope.
Properce, Poëte Latin.
le grand Proprietaire de toutes choses.
Psautier ancien de 700. ans.
Ptolomée.
Pybrac.

Q.

le Chanoine de S. Qventin, Poëte.
Quintilianus Orator. instit.

R.

Fr. Rabelais.
Ragueau. Indice des droicts Royaux & Seigneuriaux.
Raimbaut, Poëte Prouençal, viuant l'an 1208. à la Cour de Boniface Marquis de Montferrat.
Peire Ramon lou Proux, Poëte Tolosain.
Raoul de Houdanc, Poëte. Ou de Houdon, qui fit le R. des Isles en 1200. Il a aussi fait le R. de Meraugis.
Raoul de Cambray, Poëte.
Rasis Cestrensis.
Rebours de Picardie, & de Mathiolus.
Reginon, en son Hist.
R. du nouueau Renaud, Poëte.
R. de Regnaud de Montauban, en Vers.
Beatus Rhenanus.
Art de Rhetorique ancien.
Richard, Cœur de lion, Empereur.
Pieros du Riez, Poëte.
Robert le Rocquez Poëte, au miroir d'Eternité.
Roc le Baillif, sieur de la Riuiere.
Robin, au Menelogue.
le President la Roche, és Arrests Notables.
Rois de Cambray, Poëte.
Rodolphe.
quelques Romans anciens, anonimes.
Ronsard.
Fabliau de la Rose vermeille.
R. de la Rose de diuerses impressions, & plusieurs MS. commencé par Guil. de Lorris, & acheué par Ieã de Mehun.
Rosier Amoureaux, vieux Poëte de France.

R. de Rou, & des Ducs de Normandie.
Rulman de Nismes, au plan de ses Antiquitez de Nismes.
Rutebœuf, Poëte.

S.

le SAge, a fait, les folies du sage.
R. des sept Sages par Dolopathos Poëte, sous Louis Hutin.
Sainte Marte. Eloges des hommes Illustres.
jardin de Santé.
Salmasius.
Scaliger.
R. de la conqueste du Saingreal.
Saint-Amant.
escole de Salerne.
Scapula.
Glossar. in legem Salicam.
Glossaire de Bretagne, de Guillaume Sarisberiensis ou *Salisburis, MS.*
*Satyres Chrestiennes, ou cuisine du ***.*
Schedels, en sa Cronique.
Scohier.
le cœur des Secrets de Philosophie.
l'Epistre du petit Seintré, en Prose.
Michaël Sendiuogius.
Version des septante Interpretes.
de Serres, Histoire de France.
Seruius.
Iacques Signet. De la diuision du Monde.
Sillon, Poëte ancien.
Gabriel Simeon, en sa Limagne d'Auuergne.
R. de Siperis de Vineaux, Poëte.
Sirmond.
les noms d'aquelses que feron Tansons & Siruentes, MS. cité par Nostradamus.
Somme Rural.
contredits de Songe creux.
Songe vert.
Songe du Verger.
Sorel, Poëte. Sa dispute auec Guillem. Sordel, Poëte.
Martian ou Marian Sorin, dit des petits hommes. Le R. d'Euryalus & Lucrece, ou Traité des deux Amans.
Spelmani Glossar.
Statuts d'Aigues-mortes, de 1246.
Strabo.
Stobæus.
Suetone, Hist.
Suidas.

T.

TAboëty Ephemerides Historicæ.

Guill.

Guill. de la Taissonniere, en sa Sourdine Royale.
Tatianus.
Terentianus Maurus, Poëte Latin.
Terence.
Tertullian.
vieux Testament en Vers 1542.
Incarnation de Iesus-Christ en Vers, representée à Paris en 78. personnages. 1474
N. Testament Grec tres-ancien, de M. Iean Borel Cheualier. Voyez la Preface.
Thalmud Hierosol.
Theodulphus Poëta.
Thibaut Roy de Nauarre, Poëte.
Thibaut Comte de Champagne, Poëte des Amours.
Thibaut de Mailly.
Thibaut de Marueil.
Thierry de Soissons, Poete.
de Thou, Hist. de France.
Thylesius de coloribus.
Tibulle.
le liure de la Toison d'Or de Guill. Euesque de Tournay, & Abbé de S. Bertin.
la Tour d'Albenas, Poëte.
R. de Guy de Tournaut.
Epistres du Trauerseur.
le Treuisan en l'Opuscule transmutatoire.
Tripaut de Bardis, en son Dictionnaire.
R. de Tristan de Leonois.
Pardons de S. Trotet.
les cent Hist. de Troye.
Chrestien ou Christian de Troye, au R. du Cheualier Aulion, en Vers. Voy Leigny.
R. de la destruction de Troye par Benois.
R. de Benois du sac de Troye.
Turnebe.

V.

R. de Vacce, ou des Ducs de Normandie, fait l'an 1160. natif de l'Isle de Quercy, sous Henry I. Roy d'Angleterre.
MS. de receptes fort anciennes de Charles Comte de Vallais, & Abbé de Punel de l'Ordre de S. Benoist, appartenant à M. Claude Martin Medecin à Paris, estant de l'an 1200.
R. de Valentin & Orson.
Valeriola.
Rob. Vallensis.
Varenes, en son Roy d'Armes.
Varro.
Guy de Varuich.
Vatsij Glossar.
Vegetius de re militari.
du Verdier en sa Bibliotheque Françoise. Où il fait vn Catalogue de 68. R. vieux ou nouueaux.
Verger d'honneur.

Songe du Verger MS. fait sous Charles V, Roy de France. C'est le Somnium viridarij.
l'Amant Vert.
Vigenere sur Cesar, sur Philostrate, & sur Villehardouin.
Vigiles de Charles VII.
R. des oiseaux ou de la chasse, par Garres ou Graces de la Vigne.
Andri de la Vigne.
Geofroy de Villehardouin, qui a fait le voyage de Baudouin Comte de Flandres, outremer en 1204.
Huon de Villeneuue, Poëte.
G. de la Villeneuue.
Willeramus.
Gamart de Villiers, Poëte.
Fr. Villon. Le Testament en Vers. Les Repuës franches. Il viuoit l'an 61. sous le Roy Louis, apres Mehun.
Vincent de Beauuais.
Virgile.
Ieon Virtoy, Poëte.
Vitellius.
Voiture.
Vopiscus.
Vossius de vitiis linguæ latinæ & de idololatria.
Iuuenal des Vrsins.

X.

X*enophon.*

Z.

Z*acaire.*

FIN.

PREFACE:

OV IL EST TRAITÉ des progrés & des changemens des Langues, & particulierement de la Françoise, & de l'vtilité de cet Ouurage.

L'VSAGE de la parole eſt ſans doute vn des plus riches preſens que l'homme ait receu de ſon Createur, puis que c'eſt par luy qu'il eſt diſtingué des animaux irraiſonnables, qu'il exprime ſes penſées, qu'il peut les communiquer, & par lequel il peut rendre graces à Dieu, & le remercier ſans ceſſe de ce don precieux qu'il a daigné luy départir.

Mais puiſque mes paroles ſont trop foibles, & les mots dont ie me ſers ont trop peu d'energie pour exprimer les loüanges de la parole, voicy ce qu'en a dit le Prince des Orateurs Latins, au liure 2. de la Diuination, où il les a diuinement bien décrites : *Iam vero domina rerum eloquendi vis,*

quàm est præclara, quámque diuina? quæ primum efficit vt ea quæ ignoramus discere, & ea quæ scimus alios docere possimus. Deinde, hac confortamur, hac persuademus ac consolamur afflictos, hac deducimus perterritos à timore, hac gestientes comprimimus, hac cupiditates, iracundiasque restinguimus, hæc nos juris, legum, vrbium societate deuinxit, hæc à vita immani & fera segregauit.

Or comme ces paroles n'estoient que dites en l'air, & qu'on n'auoit pas l'art de les fixer, ni de les conseruer par l'écriture, on estoit obligé de se seruir de la seule tradition Cabalistique, les peres communiquant à leurs enfans, ou les maistres à leurs disciples, ce qu'ils auoient apris de leurs Ancestres ; semant ainsi dans leurs memoires les connoissances qu'ils auoient aquises par leur experience & par leur long âge, qui leur tenoit lieu de Bibliotheque, s'instruisans dans ce grand Liure du Monde, qui est le seul & veritable Liure par lequel Dieu se communique aux hommes, & duquel les caracteres sont ses creatures, & par lequel les anciens Philosophes, ces grandes lumieres de l'antiquité, ont aquis leurs plus rares connoissances.

Mais comme bien souuent ils semoient leurs paroles en terre infertile, ie veux dire en de memoires peu heureuses, vne partie de leur science venoit à se perdre, & la vie des hommes estant deuenuë plus courte, ils trouuerent aussi leur science plus limitée, logée & reduite à moins de

personnes; c'est pourquoy ils tascherent à découurir quelque moyen de mettre en écrit & arrester leur science, afin que rien ne fust mis en oubly. Ce qu'ils trouuerent, quoy qu'auec beaucoup de peine (& les Egyptiens se donnent cette gloire; à cause dequoy l'Egypte est appellée la mere des Dieux & des Arts; c'est à dire des hommes qui les ont inuentez) non tout à coup par des lettres, mais par des hieroglyphes ou figures d'animaux, de plantes & autres choses, par la diuerse situation desquelles ils exprimoient ce qu'ils vouloient. C'est pourquoy *Lucrece* dit,

Nondum flumineas Memphis contexère Biblos
Nouerat, & saxis, tantum volucresque feræque,
Sculptaque seruabant magicas animalia linguas.

Nous en voyons encore quelques restes sur les pyramides & obelisques des Egyptiens, tant en celles qui restent encore au bout du Golphe Arabique prés du grand Caire, qui sont vne des merueilles du Monde, qu'en celles que les Empereurs Romains firent transporter d'Egypte à Rome, où on les void encore, toutes d'vne piece de marbre, & enrichies de tres-belles figures mystiques, c'est à dire dont les seuls Rois & Prestres se seruoient pour écrire les secrets de la Nature & autres, dont ils ne vouloient pas diuulguer la connoissance. Kircker en a donné l'explication au Liure qu'il en a fait, Ouurage à la verité tres-digne de loüange, puis qu'il a trouué le moyen d'entendre non seulement les obelisques, mais les figures qu'il a

ramaſſées desCabinets curieux, ſoit des Graueures antiques des pierres precieuſes , ſoit des inſcriptions des Canopes, &c. comme l'auoit déja entrepris *Ammian, Marcellin, Glareanus, Goropius, Becanus, Pignorius* en ſa *Table d'Iſis*, que le Cardinal *Bembo* auoit retirée du naufrage. Nous auons auſſi quelques Memoires aſſez conſiderables de ces hieroglyphes dans *Orus Apollo, Charemon, Pierius Valerianus* & autres. Mais nous n'auons pas encore tout ; car ils en auoient vn nombre tres-grand, ainſi qu'on l'aſſeure encore des Chinois, ie veux dire plus de quatre-vingts mille ; de ſorte qu'il y a peu de Sçauans en ce païs-là, & meſme peu de perſonnes qui ſçachent lire. Ainſi ils faiſoient la peinture d'vn ſerpent en rond qui ſe deuore la queuë pour repreſenter l'année, celle de la Cigogne ou Ibis, pour les lauemens ; celle d'vn œil, pour repreſenter Dieu ; d'vn Eſperuier, pour la diligence ; d'vne mouche à miel, pour vn Roy qui doit eſtre doux & auoir auſſi vn aiguillon pour piquer quand il eſt neceſſaire.

Ie ne m'amuſeray pas à vous dire que ces grandes maſſes auoient eſté éleuées, les vnes pour reſiſter aux Deluges, s'il en arriuoit encore au Monde, afin que les Arts fuſſent conſeruez, comme meſme on l'aſſeure auoir eſté fait par Enoch auant le Deluge, & on dit que ſes Colomnes auoient eſté trouuées par Hermes Triſmegiſte en Hebron : Les autres furent faites de brique pour reſiſter au feu, ſi le Monde venoit à ſouffrir des

embrasemens; & c'est à celles-cy que Pharaon occupoit les enfans d'Israël pendant leur seruitude.

Ie n'insisteray pas non plus à remarquer comme on écriuit premierement sur des cendres, apres sur des briques, sur des fueilles de diuers arbres, & enfin sur des plaques de diuers metaux d'iuoire, ou d'autre matiere, auec des poinçons de fer qu'ils appelloient stiles, ou des roseaux taillez en forme de plumes, & enfin auec des ancres differentes, sur les écorces deliées des arbres, sur les peaux des animaux; d'où est venu le parchemin, qui a pris nom de Pergame où il fut inuenté, & puis sur la peau du *Papyrus* plante du Nil, reseruans pourtant l'vsage d'écrire en cire, c'est à dire sur des planches deliées couuertes de cire, pour la conseruation des Testamens, parce que la cire est incorruptible: A cause dequoy *Iuuenal* dit,

Ceras implere capaces.

Et parce que le Cedre est aussi vn arbre dont le bois est incorruptible à cause qu'il est fort amer, & que les vers & autres insectes n'aiment que la douceur. On choisissoit des planches de Cedre pour les Escrits de plus grande importance; d'où vient qu'on a dit des personnes qui ont composé des Ouurages excellens,

Et cedro digna locuti.

De ces diuerses inuentions nous auons encore conserué les termes de fueille de papier, à cause des fueilles où on écriuoit, & de la plante *Papyrus*, comme aussi ceux de *codex* cayer, à *caudicibus ar-*

borum ex quibus cortices depromebantur, celuy de *liber* pour vn liure, parce que la seconde peau des arbres où on écriuoit s'appelle *liber*, & le mot de *style*, à cause des poinçons appellez stiles dont on se seruoit.

De vous dire aussi comment les hommes sont venus par degrez à découurir le moyen d'écrire duquel nous nous seruons, de fixer leurs paroles qui se perdoient en l'air, & de les laisser en depost à leurs enfans, afin de faire sçauoir à la posterité qu'ils ont esté, quels ils ont esté, en quel temps ils ont vécu, quelles occupations ou opinions ils ont eu pendant leur vie, & leur laisser en heritage les connoissances qu'ils auoient apprises de leurs ancestres, & celles qu'ils auoient pû acquerir par leur trauail, ce seroit vne chose trop difficile; & c'est ce que peu de personnes peuuent dire auec certitude.

Ie croirois pourtant, auec *Martianus Capella*, que les hommes ayans remarqué les diuerses façons de remuer la langue & les levres en la prononciation des paroles, s'imaginerent le moyen de representer les lettres, en peignant des figures semblables à celles qu'on faisoit en parlant, & ces figures furent les premieres lettres, differentes beaucoup sans doute de celles que nous auons aujourd'huy, ou bien qu'elles ont eu la figure des animaux, comme l'a prouué Kircker.

Pythagore, Platon & Ciceron, &c. ont estimé auec raison que les lettres auoient vne origine Diuine,

Diuine, & ils ſemblent auoir raiſon; car l'homme ſemble trop foible pour auoir découuert vne choſe ſi rare que de trouuer cet Art qui reſiſte à la mort, & preſerue toutes choſes de l'oubly, & comme l'a tres-elegamment dit *Cælius Rhodiginus*, en ſes *leçons antiques*, *liure 4. Quid enim illa ſcribendi majeſtas, quæ tantarum rerum ſcientiam nobis comparat, vetuſtatem prorogat, nihil ſinit interire & quod omnia conterit tempus noſtris cogit manibus ſuccumbere? quid hoc magnificentius? quid æquè mirandum? id eſſe homini datum, in quod ne mortis quidem auida rapacitas ius vllum habeat? auſim dicere nos brutis abſque eo infæliciores futuros.*

Les Hebreux n'en ſont pas à mon aduis les premiers inuenteurs, ni Abraam ni Moïſe, comme pluſieurs ont crû; mais i'eſtime qu'il le faut prendre d'Adam meſme inſpiré de ſon Createur: car il y a eu des Hiſtoriens auant Moïſe, & entr'autres vn *Sanchoniaton*, duquel il y a des fragmens dans *Euſebe*. D'autres les attribuënt aux Egyptiens, aux Pheniciens, Ethiopiens, Chinois, & quelques-vns à nos Gaulois; mais tout cela eſt incertain. Cadmus en aporta 18. apres de Phenicie en Grece, auſquelles Epicharmus ajouſta le Θ, le Ρ, & le Ψ, & non Palamede, au raport d'*Hermolaüs Barbarus*. Les Pelaſges les porterent en Italie, & de là elles ont eſté éparſes par toute la Terre. Crinitus les attribuë aux ſuiuans:

Moyſes primus Hebraïcas exarauit litteras
Mente Phœnices ſagaci condiderunt Atticas.

Abraam Syras, idem & reperit Chaldaïcas,
Quas Latini scriptitamus edidit Nicostrata,
Isis arte non minore protulit Ægyptiacas,
Gulfila prompsit Getarum quas videmus vltimas.

Les Egyptiens les attribuënt aussi à Thëut ou Menon, les Hebreux à Moïse, disans qu'il les receut en la montagne de Sinaï, auec les Tables que Dieu écriuit & perça à jour auec son doigt, de sorte qu'on les pouuoit lire de tous costez ; mais c'est vn erreur, car l'Escriture auroit esté à rebours d'vn costé, & le peuple n'auroit pû en rien lire, si les lettres n'eussent déja esté inuentées auparauant.

Plusieurs y ont depuis adjousté ou diminué; mais c'est peu de chose, & chacun de ceux-là s'est pourtant arrogé leur inuention ; & ce n'est pas des seules choses anciennes que cela est arriué, mais mesme des nouuelles, comme de l'Imprimerie trouuée l'an 1440. ou enuiron à Mayence, que les vns attribuënt à Iean Guttenberg, les autres à Fauste, quoy que ce soit à Iean Mentel; & des lunettes d'aproche qu'on donne à Galilée, Metius Porta & Fra Paolo, l'ostant à vn pauure homme de Middelbourg, à qui la gloire en appartenoit.

Quant à moy laissant toutes ces opinions confuses & incertaines, i'estime les lettres aussi anciennes que le Monde.

Mais comme il n'y a rien en la Nature qui ne change perpetuellement, tant elle se plaist en la varieté, les Langues ont changé de temps en

temps, & ont esté corrompuës. Pour ce qui est de la Nature, personne n'ignore ses vicissitudes, & comme elle ne veut rien de semblable, comme l'a fort bien remarqué le grand *Michel de Montagnes*, apres *Lucrece:*

——— cum in summa res nulla sit vna
Vnica quæ gignatur, & vnica solaque crescat.

Et quant aux Langues, nous le remarquerons cy-apres.

Elles sont diuisées en viues & en mortes, les mortes sont l'Hebraïque, la Grecque & la Latine, qui n'estans plus que dans les Liures, & estans à couuert du caprice des hommes qui les changent, ne sont plus sujettes à changement: mais les Langues viues sont celles qui sont en vsage pour le commerce des Nations, & dont on se sert à present en chaque Royaume du Monde; & celles-cy peuuent estre appellées la corruption des Langues mortes dont elles ont tiré leur origine.

Or il n'y a point de Langue viue qui dans vn train ordinaire ne soit sujette au changement, quand bien il n'y en auroit aucune occasion Estrangere; car la seule fantaisie des hommes qui s'ennuyent des vieux mots (comme de toutes les vieilles choses) est assez capable de les changer: Ce que le docte M. *Menage* a fort bien remarqué en sa requeste des Dictionnaires.

Or nos chers Maistres du langage,
Vous sçauez qu'on ne fixe point
Les Langues viues en vn point;

Tel mot qui fut hier à la mode,
Aujourd'huy se trouue incommode;
Et tel qui fut hier descrié,
Passe aujourd'huy pour mot trié:
Apres tout, c'est le seul Vsage
Qui fait & deffait le langage.

Il ne se faut pas donc estonner si le temps a apporté du changement aux Langues, c'est vne chose qui s'est tousiours veuë, & se verra à iamais, & non seulement pour les mots, mais mesme pour la prononciation; car les Langues sont dans vn mouuement perpetuel à cause de l'inconstance des hommes.

Le commerce des Nations y a aussi contribué beaucoup; car les Marchands & Voyageurs transplantent tousiours quelque mot estranger chez eux: & au contraire, les personnes Estrangeres qui viennent à tenir rang considerable dans quelque Royaume, y laissent & y naturalisent quelques termes de leur Langue, que les Courtisans mettent en vsage par complaisance; ou enfin les guerres qui ont fait changer de Maistres à diuers Royaumes, y ont aussi semé des langages Estrangers, soit par le commandement des Vainqueurs, soit par les Colonies qu'ils ont enuoyées au païs de leurs conquestes.

Les mots se changent aussi par sincope, par aphærese, apocope, apostrophe, diærese, transposition, prothese, epenthese, paragoge, & autres figures de Rhetorique. Et ie pourrois en donner

icy des exemples, si ie n'aprehendois de faire vn Liure au lieu d'vne Preface ; à cause dequoy ie renuoyeray les curieux aux *Ephemerides Historiques* de *Taboëtius*.

A ces causes on peut ioindre la diuerse prononciation, telle que fut le fatal Siboleth & Sciboleth des Hebreux, au liure des Iuges 12. & celuy de Cabre & Crabe en Languedoc, comme ie l'ay remarqué dans ce Liure : Ou bien l'explication mauuaise de quelque écriture, comme celle de l'inscription que Moïse auoit mise sur vne Montagne d'Arabie, en ces mots, *Iehoua Nyssi* : Que les Pheniciens expliquerent au Dieu Nysien, (donnans mesme le nom de *Nysa*, à cette Montagne) & dont les Grecs firent leur Διόνυσος *Dionisius*, c'est à dire Bacchus, quoy que ces mots ne signifiassent que *Deus vexillum meum*. Exode 17.15.

Il n'y a aucune Langue qui n'ait souffert ces changemens ; & afin de n'auancer rien sans le prouuer, ie commenceray par les plus anciennes, pour descendre à nos voisines, & enfin à la nostre. Ie tascheray à donner des exemples de chacune, par lesquels on verra les differentes façons de parler que chaque Nation a eu en diuers siecles éloignez.

La langue Hebraïque que nous auons, n'est selon les plus Sçauans, qu'vn changement ou alteration de la premiere langue du Monde, de laquelle on estime que la Chananéenne ou Carthaginoise aprochoit le plus : car nostre Hebreu est

vn Chananéen abaſtardy par la captiuité des Iuifs, comme on le prouue par les liures des Rabins, & ſur tout par le Thalmud Ieroſolymitain. C'eſtoit vne Langue à demy compoſée de noſtre Hebreu, nommée ainſi de *Heber*, & elle fleurit iuſqu'à la captiuité des Enfans d'Iſrael; apres laquelle eſtant meſlée du Chaldéen à cauſe de leur long commerce auec eux, elle fut appellée Syriaque.

D'ailleurs le Phœnicien, Carthaginois ou Punique, nous fait voir de grandes differences auec noſtre Hebreu, & les Septante Interpretes de la ſainte Eſcriture n'expliquans les noms des animaux, plantes, mineraux & autres choſes, qu'à peu prés, comme ils le confeſſent, nous montrent que cette Langue n'eſtoit plus entierement entenduë de leur temps, & auoit ſouffert des changemens.

Or que le Phœnicien, d'où eſt venu le nom de Pœnique & Punique, par la mutation de la tenuë π, en l'aſpirée φ, ſoit le Chananéen, M. *Bochart* ce prodige de ſçauoir, & le docte *Brereuood* en ſon Traité des Langues & des Religions, l'ont fort bien prouué : & cela ſe confirme par le paſſage de S. Marc, chap. 7. 26. où la femme appellée Syrophœnicienne, eſt appellée Chananéenne en S. Mathieu chapitre 15. 22. Et la Verſion des Septante ſur Ioſué 5. 3. appelle les Rois de Chanaan βασιλεῖς τῆς φοινίκης. En troiſiéme lieu, la coſte depuis Sidon iuſqu'à Guerar, fut habitée ſelon Moïſe au Geneſe 10. 19. par la poſterité de Cha-

naan, où est comprise la Phænicie; ainsi dite à cause des Palmiers dont elle abonde: A cause de quoy elle auoit vn Palmier pour Enseigne, comme l'Espagne vn Oliuier & vn Pin, la Mauritanie vn Cheual, l'Afrique vn Elephant, l'Arabie vn Chameau, & l'Egypte vn Crocodile. Les medailles de Tite & de Vespasian que i'ay, confirment ce que ie viens de dire: car pour representer la Iudée captiue, on y void vne femme éplorée & adossée à vn Palmier qui represente la Phænicie, parce que la Iudée est ainsi iointe par le costé à la Phænicie; ainsi dite du mot *Phœnix*, qui signifie vn Palmier: Auquel on croit que ce nom a esté donné, à cause que le brûlant iusques à la racine, il reuient plus beau que iamais, & ressuscite en quelque sorte comme on l'a voulu dire de l'oiseau fabuleux & mystique qui porte le mesme nom.

Enfin on trouue beaucoup de conformité entre les mots Phæniciens & les Hebreux, comme on le void en la Scene Punique de *Plaute in Pænulo*, qu'il écriuit il y a dix-huit cents ans, expliquée par les doctes *Samuel Bochart* & *Petit*; & par les mots que S. Augustin a mis en son *Sermo. 35. de verb. Domin. in Euang. secundùm Lucam*: Tels que sont *salub*, c. trois; *edom*, c. sang; *mamon*, c. gain; *Bal*, c. Seigneur; *Samen*, c. le Ciel; *messe*, c. oindre; *Alma*, c. vne Vierge; *gadir*, c. vne muraille ou defense, &c.

Le Grec n'a pas eu moins de changemens; &

il ne faut que ſçauoir qu'il y a eu parmy eux diuers dialectes, & que le Grec de ce temps eſt tres-different de l'ancien qui eſt dans les Liures, non ſeulement quant aux mots, mais auſſi en la prononciation qui eſt aujourd'huy tres-mauuaiſe, & que quelques ignorans ont introduite, croyans d'auoir trouué la verité, & rétabli le langage en ſa pureté, ſous pretexte qu'ils auoient trouué qu'on parloit ainſi maintenant en Grece, ne conſiderans pas que c'eſt vn Grec abaſtardy & different de l'ancien en telle ſorte que ceux qui ſont ſçauans en l'ancien, ne peuuent entendre le vulgaire de ce temps, parce qu'il eſt meſlé du Turc & autres langages. Mais puiſque ie ſuis tombé ſur ce ſujet, ie feray voir le plus brieuement que ie pourray l'erreur de cette prononciation nouuelle, & qu'elle eſt contraire à l'ancienne.

Toute la nouuelle prononciation Grecque ſe reduit à trois lettres β, η, & υ, & aux diphthongues αι, αυ, ει, ευ, οι, ηυ, υι, ωυ. Pour ce qui eſt de la prononciation du β & η, elle ſe recueille fort bien de *Suidas*, lors qu'il dit de la ſyllabe βῆ, que c'eſt τὸ μιμητικὸν τῆς τῶν προβάτων φωνῆς, c'eſt à dire que c'eſt vn mot qui imite la voix des brebis, & raporte vn Vers du Poëte *Cratinus*, par lequel il appert que la voix de la brebis eſt βῆ, & non βι, comme on a voulu introduire. Ce Vers eſt tel:

Ὁ δ' ἠλίθιος ὥσπερ πρόβατον βῆ βῆ λέγων βαδίζει.

Ce meſme Vers a eſté cité depuis par *Euſtathius* Commentateur d'*Homere*, qui viuoit il y a enuiron

ron 450. ans: mais au lieu de δὲ ἐνηλίθιος, il met ὁ δ' ἠλίθιος; & ce fut le 9. liure dudit *Homere*, où il dit aussi comme *Suidas*, que βῆ est μίμησις προβά-των φωνῆς. Et par ainsi cela confirme tres-claire-ment que le β se prononçoit comme nostre *b*, & non comme *v* consone; car on dit *vita* pour *beta*, & que l'ῆ se prononçoit comme nostre *e*, & non en *i*. Cela mesme est témoigné par *Ausone* qui fleurissoit sous l'Empereur Gratian l'an 375. ou enuiron: car designant la lettre Grecque β, il l'a tournée en Latin *beta*, en ce Vers:

Diuiduum betæ monosyllabon Italicum B.

Quant à l'ῆ, on peut prouuer encore qu'il se prononçoit en *é* seulement, par la raison du ἦτα, où l'η est tourné en *e*, par *Martial*, en ce Vers:

Est operæpretium discere theta nouum.

Et par *Perse*, en la 4. Satyre.

Et potis es nigrum vitio præfigere theta.

Et encor par la raison de l'ἐψιλόν, qui signifie *e*, tenuë pour marquer qu'il estoit distingué de l'ἦτα, qui estoit l'*e* long. Il faut pourtant remarquer qu'a-uant que l'η fust introduit, on mettoit deux εε, pour marquer l'*e* long, or l'ε estoit fait comme vn E à qui on auroit osté le haut & le bas, ne luy lais-sant que la ligne du milieu; de sorte que pour marquer deux E, cela faisoit en les opposant l'vn à l'autre, vn H; d'où vient que la lettre H est en-fin deuenuë vn ἦτα. Et voila pourquoy le nom de Iesus-Christ est écrit ainsi, IHS, auec abreuiation; & notez qu'à leur conte il auroit falu dire *Iisous*,

pour *Iesus*. Ce ſont des choſes que peu de perſonnes connoiſſent à mon aduis, le pratiquans ſans en ſçauoir la raiſon. Pour ce qui eſt de l'ὐψιλὸν, il ſe prononçoit comme noſtre *v*, que les Latins ne ſçauoient pas prononcer; comme les païſans des enuirons de Caſtres en Languedoc, qui diſent vne *prine*, pour vne *prune*, &c. Et *Terentianus Maurus* témoigne que les Romains n'auoient point cette lettre, lors qu'il dit:

Tertiam Romana lingua quam vocant Υ *non facit*.

Auſſi l'a-t-on appellé *i* grec. D'autres la prononçoient aprochant de l'*o*, d'où eſt venu qu'on a dit *nox* pour νὺξ, & que *mola* eſt venu de μύλη: D'autres diſoient *tuous* pour *tuus*, &c. comme on fait encore en Italie. Ajouſtez à cecy que ſi les Grecs euſſent prononcé l'υ comme l'ι, ils euſſent dit ει, pour ου: & de Θησεὺς, euſſent fait *threſeys*, & non *theſeas*. Il y a vn rare Vers dans *Ariſtophane*, qui prouue cecy encor manifeſtement, & qui a eſté imité par *Plaute* en ſes *Menechmes*, mais foiblement en ce Vers, pour repreſenter le ſon que fait vn homme qui ſent vne odeur auec empreſſement, il met vne longue ſuite d'Υ. Or celuy qui ſent, retirant ſon haleine par le nez, fait vn ſon aprochant de l'Υ, & non pour tout, comme l'ι. Ce texte eſt tel en ſa premiere Comedie appellée πλοῦτος.

ῦ ῦ ῦ ῦ ῖ ῦ ῦ ῦ ῦ ῦ ῦ ῦ.

καρ. Κακόδαιμον ὀσφραίνῃ τί. *δι.* της ψύχους χ' ἴσως.

C'eſt à dire: Ha mal-heureux, qu'eſt-ce que vous ſentez? peut-eſtre c'eſt le froid.

Pour les diphthongues on prononçoit *ai*, en gardant les deux sons, de *a* & *i*; car autrement il ne seroit pas diphthongue; car ce mot *signifie* a double son: A cause dequoy ils disoient, *aulaï, terraï, materiaï*, &c. comme on peut voir dans *Lucrece*, &c. & mesme dans *Virgile*.

Aulaï in medio libabant pocula bacchi.

Ainsi en Languedocien on prononce le mot *faire*, & autres faisant valoir l'*a* & l'*i*, au contraire des François, qui le prononcent comme s'il n'y auoit *fero*. Ainsi aussi il y a apparence que les Latins qui mettoient toûjours *a*, au lieu de *ai*, en ont vsé de mesme és mots Grecs: Ce qui est fort ancien; dequoy *Eustathius* se plaint, disant qu'il faloit dire βη, & non βαι.

Quant aux diphthongues αυ & ευ (qu'on prononce *af* & *ef*) elles ne se prononçoient que comme en *audio* & *eurus*; car autrement elles n'eussent pas eu le son de deux voyelles. Et *Terence* qui a intitulé vne de ses Comedies *Heautontimoroumenon* de deux mots Grecs, ἑαυτὸν τιμωρούμενον, eust mis *Heaftontimoroumenon*: Outre que comme la diphthongue ου ne se prononce pas *of*, il n'y a pas plus de raison pour celles-cy. Adjoustez à cela qu'on n'a pas appellé les liures de Moyse *Pentatefcus*, mais *Pentateuchus*, du mot πεντάτευχος.

Pour ce qui est de ει & οι, la raison aussi du double son qui doit estre en la diphthongue, fait qu'on les doit prononcer comme en l'interjection *hei*, & en *Troia*, sans en faire vn *i* consonne. Il est

vray pourtant qu'autresfois on a prononcé l'*i* comme *ει*, comme il se void en beaucoup d'inscriptions anciennes de *Gruterus*, &c. & par le titre de la Comedie de *Plaute*, appellée *Capteiuei*, pour *Captiui*. Ce qui causoit des confusions, comme l'a remarqué *Ciceron* en son Epistre à *Pætus*, au 9. liure de ses Epistres familieres; où il dit qu'on ne distinguoit pas *bini*, c. deux en Latin, du mot Grec *βινεῖ*, qui est l'Imperatif de *βινέω*, *coëo*, les prononçant semblablement. Ainsi on prononce en France *vein*, pour *vin*.

Tout cecy est selon le sentiment des plus intelligents; & on trouuera cette prononciation contraire à celle de ce temps, authorisée au commencement du *Scapula* (ce qu'on estime estre de M. de Beze.) On le void aussi au fonds des vieux Gretzeres; mais parce que cela choquoit quelques-vns, on l'a mal à propos tiré des nouueaux. C'est enfin l'opinion de M. *Alegre* Aduocat en la Chambre de l'Edict de Castres, tres-excellent Grammairien aussi bien que Geographe, Historien & Poëte.

Les Anciens en ont remarqué aussi les changemens; & nous auons vn beau passage dans *Lucien*, en son *Pseudologista*, ou mauuais Grammairien, en ces mots: Εἶτα καὶ τῶν Ἀττικῶν κατὰ χρόνους τινὰς πολλὰ ὑπαλλαξάντων τῆς αὐτῶν φωνῆς, τοῦτο ἐν τοῖς μάλιστα τοὔνομα διετέλεσεν. Id est. *Deinde Atticis per successionem temporum multa variantibus in lingua sua, hoc nomen inter præcipua mansit.* C'est à dire, selon.

la belle Traduction qu'en a fait depuis peu Mr d'*Ablancourt*, personnage tres-celebre pour son erudition singuliere. *D'ailleurs, cè mot est de ceux qui se sont conseruez en vsage, dans cette grande reuolution qui arriue tous les iours dans les Langues.*

A cela ont aussi beaucoup contribué leurs Colonies, car ils en ont enuoyé en beaucoup de païs, comme les Histoires nous en font foy; & mesme en nostre France, & sur tout à Marseille, où la Colonie des Phocenses venuë d'Achaïe se vint loger, selon *Strabon l. 4.* & *Thucidide li. 1.* d'où en sortirent plusieurs autres le long de cette coste iusques à Nice, *Pline l. 3. c. 5.* Et pour ne passer pas cette Langue, sans donner quelques exemples de sa corruption, comme nous auons fait de l'Hebraïque, & comme nous le ferons des autres: pour μηδὲν, on dit maintenant δὲν; pour ἵνα, on dit ἰα; pour ποῦ εἶδες, ποῦδες; pour εἰς τὰ στήθη, σταστήθη: & ils prononcent les voyelles η ι & υ; & les diphthongues ει & οι; toutes comme vn *i*. Les lettres mesmes sont vn peu changées, comme on le void aux medailles Grecques antiques, & comme ie l'ay veu en vn nouueau Testament Grec qui est si antique, que Messieurs Saumaise, de Dieu, & Erpenius, hommes tres-celebres l'ayans veu, le iugerent plus ancien infiniment que celuy de l'Vniuersité d'Oxfort, duquel M. de Beze s'est seruy en sa Traduction du Testament. Ce Manuscrit est de la Bibliotheque du Cheualier Iean Borel, homme tres-docte & versé en toutes

ſortes de belles Sciences & de Langues, dont la mort precipitée qui fut à 51. en 1629. a priué non ſeulement la Zelande ſa Patrie, du bien qu'elle en attendoit encore, (l'ayant déja vtilement éprouué par les premieres Charges dont elle l'auoit gratifié, & par trois ambaſſades vers le Roy Iacques,) mais auſſi toute l'Europe, qu'il auroit enrichie de ſes doctes Eſcrits, comme on le peut iuger par l'excellent Commentaire qu'il a fait ſur Daniel, & comme on le iugera encore par quelques-autres Ouurages qu'on en publiera dans quelque temps.

Pour ce qui eſt du langage Latin, il a tellement changé qu'il eſt degeneré en Italien, & eſt paſſé par des changemens infinis, auant que de venir au poinct auquel il eſtoit au temps de Ciceron, que nous conſeruons encore à cauſe de ſa beauté, (quoy qu'il ſoit vne Langue morte, & comme vne marque de noſtre eſclauage, & de l'Empire des Romains ſur toute la terre); & le vray Latin de l'ancien *Latium* eſtoit encore ſi different de celuy de Rome, qu'il n'en reſtoit preſque rien du temps de *Feſtus*.

La corruption a auſſi eſté grande de tout temps dans les Prouinces, comme on le prouue par les termes dont ſe ſeruoient les Colonies Romaines ; car celles de Læptis & d'Hippone diſoient *oſſum*, pour *os*; *floriet*, pour *florebit*; & *dolus*, pour *dolor*.

Mais cela n'eſt rien au prix du Latin des Vers des

Saliens, qu'on dit auoir esté composez par Numa, lesquels estoient à peine entendus par les propres Prestres Saliens, au raport de *Quintilien*, au liure 1. chap. 6. de ses Institutions Oratoires que ie raporteray icy, non seulement parce qu'il parle des Vers des Saliens, mais aussi de l'estime qu'on doit faire des recherches de l'antiquité des Langues, afin que les lecteurs voyent par le jugement qu'en a fait ce grand homme, quel est celuy qu'ils en doiuent faire eux-mesmes.

Verba à vetustate repetita, non solum magnos assertores habent, sed etiam afferunt orationi maiestatem aliquam, non sine delectatione; nam & autoritatem antiquitatis habent, & quia intermissa sunt, gratiam nouitati similem parant. Sed opus est modo, vt neque crebra sint hæc, neque manifesta, quia nihil odiosius est affectatione: nec vtique ab vltimis & obliteratis repetita temporibus, qualia sunt, Topper, *&* Antigerio, *&c. &* Saliorum *carmina vix sacerdotibus suis intellecta. Sed illa mutari vetat religio, & consecratis vtendum est. Oratio vero, cuius summa virtus est perspicuitas, quam sit vitiosa, si egeat interprete? Ergo vt nouorum optima erunt maximè vetera, ita veterum maximè noua. Similis circa auctoritatem ratio. Nam etiamsi potest videri nihil peccare, qui vtitur iis verbis, quæ summi authores tradiderunt, multum tamen refert non solum quid dixerint, sed etiam quid persuaserint. Neque enim,* Tuburchinabundum, *&* Lurchabundum, *iam in nobis quisquam ferat, licet* Cato *sit autor: nec,* hos Lodices, *quanquam id* Pollioni *placeat.*

Nec, Gladiola; *atqui* Messala *dixit : nec* Parricidatum, *quod in* Cælio, *vix tolerabile videtur : nec* collas *mihi* Caluus *persuaserit. Quæ nec ipsi iam dicerent.*

Ces Saliens estoient douze Prestres de Mars establis par Numa, qui portoient les Boucliers ancyles tombez du Ciel contre la pestilence, appellez ainsi à cause qu'ils estoient échancrez aux costez ; & chantoient en dansant les Vers dont nous venons de parler, selon *Ciceron. 3. de Orat.* & *Plutarque*, en la vie de Numa. Ils estoient appellez Saliens, à cause d'vn Salius Samothrace, & selon d'autres, Mantinéen; mais l'opinion commune est, qu'ils estoient ainsi appellez à cause qu'ils sautoient en portant les Boucliers de Mars. C'est pourquoy *Catulle 10. 17. à Colonia*, les appelle *subsulij ;* & parce que ces Prestres faisoient des festins extraordinaires, on appelloit les repas extraordinaires, *Cœnæ Saliares. Horace, Od.37. l. 1. Carmin. Nunc Saliaribus ornare puluinar deorum, Tempus erat dapibus Sodales.* Festus dit ce Vers des Saliens :

Præsul vt ampstruat, inde & volgus redemptruat olli.
C'est à dire, lors que le chef a commencé à se mouuoir, on fait de semblables mouuemens aux siens. *Cælius Rhodiginus* en ses leçons antiques l.23. chap. 31. dit aussi que les Vers de ces Saliens dont il reste quelque chose, estoient obscurs & formez de vieux mots Hetrusques, Sabins, Puniques & Gaulois.

Ce qui me fait conjecturer que l'opinion de ceux

ceux qui ont dit qu'ils auoient esté Gaulois, n'est pas tant à rejetter comme on a crû ; à quoy i'ajoûterois, pour confirmation de cette opinion, qu'il y auoit vn peuple Salien qui estoit Gaulois, comme l'a remarqué *Pasquier* en ses Recherches; & que les anciens Clercs de la Gaule auoient des habits bigarrez comme ces Saliens, à qui on a donné le nom de *virgatæ vestes*. Et enfin à cause de la loy de France appellée Salique, dont le langage est comme celuy des douze Tables des Romains, c'est à dire tres-obscur, & presque semblable.

Ie sçay bien qu'on dit que cette loy Salique qui ne laisse point tomber le Royaume en quenouïlle, fut établie par quatre grands personnages, à sçauoir *Vvisogat*, *Theodogast*, *Salegast* & *Vvindogast*, & qu'on en veut tirer l'origine, les vns de *Gallique*, les autres de la *Salle* ou *Cour des Rois* : & les autres de ces articles, qui commencent par ces mots, *si aliquis*, ou bien du *Sel*, ou de *Salogast*, ou de la riuiere *Sala*, & enfin de *Saliq*, nom de Pharamond supposé, comme ont dit *Pasquier*, *Seissel*, *Ferarius Montanus*, *l'Abbé d'Vsperge*, *&c.* Mais laissant toutes ces diuerses opinions, ie la donneray auec *Paul Emile* & autres, à nos François Saliens.

Ceux qui voudront voir les loix des douze Tables des Decemvirs, les pourront lire dans le recueil qu'en a fait *Fuluius Vrsinus*, où ils les verront en Latin tres-ancien & tres-difficile. Ainsi, selon

Polybe, les articles du traité fait entre les Romains & les Carthaginois, incontinent apres que les Rois furent chassez de Rome, ne pouuoient estre entendus de son temps.

On void aussi au Capitole à Rome vne Colomne vn peu effacée, appellée *Columna Rostrata*, à cause qu'elle est ornée de becs de Nauires, laquelle on auoit consacrée à l'honneur de *Duillius* Consul Romain & premier Citoyen qui auoit triomphé des Carthaginois, en memoire de sa victoire nauale remportée sur cette Nation, qui estoit la riuale de Rome: Ce qui arriua en la premiere guerre Punique cent cinquante ans seulement auant *Ciceron*, ce qui fait voir quelle doit estre la difference du Latin plus ancien. En voicy les mots:

Exemet. Leciones. Macistratos. Castreis exfociont.
Pucnandod. cepet. enque; nauebos marid. Consol.
Primos. ornauet. nauebous. Claseis. pœnicas. sumas.
Cartacinienses. dictatored. altod. socieis. triresmos.
Naueis. captom. numei. naualed. prædad. poplo. &c.

C'est à dire, en Latin ordinaire:

Exemit. Legiones. Magistratus. Castris. effugiunt.
Pugnando. cepit. inque. nauibus mari. Consul.
Primus. ornauit. nauibus. Classes. punicas summas.
Carthaginiensis. dictatore. alto. sociis. triremes.
Naues. captum. nummi. nauali. præda. populo. &c.

Par cette inscription on void qu'on ne se seruoit point du *g*, & qu'on mettoit le *c* en sa place; que la lettre *e* estoit employée pour *i*; l'*o*, pour

u & *e*; & le *d* ajousté sans necessité en diuers lieux.

Nous trouuons encore de ces vieux mots Latins dans *Terence*, *Festus* & *Varron*. *Plaute* aussi en ses Men. sc. 1. a. 2. parle en cette sorte:

Tantum bonum Dÿ duint (pour *dederint.*)

Et le mesme en ses Capt. sc. 1. a. 5.

Mihi præterea vnum nummum ne duis, *&c.* (pour *dederis.*)

Pline s'est seruy du mot de *Musinamur*, c. s'adonner aux Muses, en la Preface excellente de son Histoire naturelle. Et les autres Autheurs que ie viens de nommer se sont seruis de *bellium*, pour *bellum*; de *duis*, pour *bis*; de *oblitus*, de *augustitas*; *eccere*, pour *per cerrerem*; *actutum*, pour *statim*; *cascus*, pour vn *vieillard*; *ctéperum bellum*, pour *dubium*, & autres infinis qui ont esté remarquez par *Aulugelle*, *Nonnus*, *Meursius*, & *Vossius de vitiis Latini sermonis*.

L'Allemand a eu de semblables corruptions que l'Hebreu, le Grec & le Latin, comme il se void par les deux exemples que nous en auons dans la *Grammaire Hollandoise* de *Christien Van Heule* Mathematicien.

Exemple de la langue Allemande, trouué enuiron cent ans apres la venuë de Iesus-Christ.

Chant de loüange de la Vierge Marie.

Mikkelosô min sela truchtin.
Intigisan min geest in Gote minemo Heylant.
Bithiu Wantha herGeschouuota admuothi sinero thiuni, *&c.*

C'est à dire:

Mon ame exalte le Seigneur,
Et mon esprit resioüi-toy en Dieu mon Sauueur:
Car il a consideré l'humilité de la Vierge sa seruante, &c.

Autre exemple, ou Cantique de Salomon, troué par *Paul Merula*, il y a plus de cinq cents ans.

Cusse hermih mit themo cusse sines mundes.
Thicco geheizzer mit siue cuomst per Prophetas, &c.

C'est à dire:

Il me baise des baisers de sa bouche,
Ses grandes promesses faites par ses Prophetes m'arriuent, &c.

Le Hollandois a esté changé de mesme, & ie le prouueray par trois exemples ; le premier est le plus notable, puisque par la mauuaise interpretation qu'on en a fait, à cause de l'ignorance du vieux langage, on a accusé d'adultere vn Prince vertueux à sçauoir le Comte Floris, c'est touchant ces deux mots, *ouer spel*, c'est à dire par *passetemps*, en vieux langage, qu'on deuoit expliquer ioints en vn seul mot, *ouerspel*, c. par *adultere* : & c'estoit ainsi qu'il faloit expliquer la Cronique ancienne d'où on a tiré sa vie. Maintenant cette maniere de parler a changé ; car on dit *door spel*, pour *ouerspel*. Le second exemple est en Vers pris d'vne Cronologie Hollandoise ancienne, de l'an 609. où il est parlé de la statuë de Mercure.

Doe zendehy (pipin) indenlanden schiert

Vuillebroede die eerstebekeerde
De vriesen, ende t'ohelouele erde.
Tot vuestcappelen dat hyquam,
Daer hy aenbedende vernam.
Mercuriose ouer eenen Godt, &c.

Troisiéme exemple tiré d'vne vieille Cronique Hollandoise.

En de hy bezechte het landtete.

C'est à dire:

Ius populo dicebat.

L'Anglois est passé par les mesmes vicissitudes; en voicy vn exemple: *Ex* Ἀρχαιονομια, *seu de legibus antiquis Anglorum*, fol. 1. c. 2. *Ex legibus Inæ Regis anno Christi 712.*

Cild binnam thrytt. gum nihta Sygeful wad gif hit swa ne sy. xxx. Scillinges gebete, givvhit thonne sy, de ad butan vulluhte. Gebete he hit mid callum thamthe heage.

C'est à dire:

Infans intra 30. dies, postquam in lucem prodierit, baptizator. Id si non fiat, ter denis solidis culpa pensator; sin prius vitam cum morte commutauerit quàm sacro tingatur baptismate, rebus suis omnibus mulctator.

Cet exemple est de l'Anglois Saxon, qui fut introduit en Angleterre apres que les Saxons les eurent cruellement chassez. *Brereuood* en son liure des Langues & des Religions, dit auoir veu des Actes authentiques en Anglois du temps de Henry I. Roy d'Angleterre, dont il ne pouuoit presque rien entendre. Et on en void vn pareil exem-

ple dans la Cronique de *Holnshed*, d'vn certain monument ſur la fin du regne de Guillaume le Conquerant, en vne Chartre par luy octroyée à la ville de Londres.

On void pareillement de l'ancien Gothique & du vieux Danois, bien differents de ceux de ce ſiecle, dans les inſcriptions d'*Olaüs magnus*, & dans les fragmens Daniques qu'on a mis en lumiere depuis peu.

Ie ne parle pas des fragmens Hetruſques d'Inghiramius, parce que *Leo Allatius* homme tres-docte & intelligent, en a découuert la ſuppoſition & l'impoſture. C'eſt vne choſe bien étrange qu'il ſe trouue des hommes capables de ſi noires impoſtures, que de vouloir impoſer aux hommes des hiſtoires forgées, comme ſi nous n'eſtions pas aſſez ignorans de nous-meſmes. C'eſt pourquoy ie ne puis aſſez louër ceux qui en font la découuerte, & qui couurent d'opprobre la renommée de ces impoſteurs. Tel a eſté le trauail de M. Blondel, contre les Oracles Sybillins.

Ie ne m'amuſeray pas à raporter la liſte des Liures ſuppoſez qui ſe trouuent, puis qu'on la peut voir dans *Leo Allatius* contre les fragmens Hetruſques, ni à parler du Beroſe d'Annius de Viterbe, puiſque Charron en a entrepris l'apologie au commencement de ſon Hiſt. de France.

Le vieil Eſpagnol ſe trouue auſſi changé & mélangé tantoſt de l'Arabe, à cauſe des Moriſques qui y ont eſté long-temps, tantoſt du Latin ; à

cause dequoy ils ont appellé l'Espagnol langue Romance, quoy qu'elle ne lui ressemble presque plus; d'où vient encore aujourd'huy en France le nom des Romans. Ainsi *Nithardus* appelle langue Latine, l'ancien François du temps de Louïs le Debonnaire, quoy qu'il n'en aproche pas plus que nostre François d'à present.

Or qu'il y ait des mots Espagnols qui viennent du Latin, celuy de *ermoso* & de *icho* le prouuent, & sur tout le premier, puisque l'vn vient de *formosus*, & l'autre de *filius*, en suprimant la lettre *f.* Ce que nos Gascons ont emprunté d'eux, veu qu'ils le supriment toûjours, disans *hille, henne, &c.* pour *fille, femme*, mettans l'aspiration en son lieu.

Le grand *Bembo* nous fait voir en ses Proses, comme l'Italien est passé par ces changemens; & parce que le passage est tres-beau, & qu'il va à la loüange de la Prouence qui a commencé à faire fleurir la Poësie, & l'a communiquée à l'Italie auec sa langue, ie mettray icy ses paroles:

Ma si come la Thoscana lingua daquelle stagioni à piglar riputatione incominciando crebbe in honore & in prezzo quanto sè veduto di giorno in giorno; cosi la Prouenzale, à ita mancando & perdendo di secolo in secolo in tanto che hora non che Poëti si truouino, che scriuano Prouenzalmente, ma la lingua medesima è poco meno che sparita & dileguata si della contrada. Percioche in gran parte altramente parlano quelle genti & scriuono à questo di; che non faceuano à quel tempo;

ne senza molta cura & diligenza & fatica si possono hora benè intendere leloro antiche scritture.

Ce mal a esté si general, que les Americains mesme ne l'ont pû éuiter; car le Dictionnaire Canadois que Iacques Quartier celebre voyageur nous a autresfois donné, ne sert presque plus de rien maintenant à ceux qui y vont. Car pour dire les nombres 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. ils disoient *segada. tigneni. asché. honnacon. oniscon. indaic. ayaga. addegue. madellon* & *assen* : & maintenant ils disent *begou. nichou. nichtoa. rau. apateta. coutouachin. neouachin, nestouachin. pescouadet* & *metren*.

Or comme toutes ces Langues ont souffert ces changemens, nous ne deuons pas trouuer étrange que la nostre ait aussi ressenti de semblables atteintes.

Les anciens Gaulois sont descendus selon M. *Bochart*, de *Gomer* & de *Iauan*, dont le premier a esté l'origine de ceux qui ont habité du costé de la Seine; & le second, de ceux du costé de Marseille. Il fait voir amplement en son docte *Phaleg* l'origine des anciens noms des Villes & Fleuues des Gaules, les tirant du Syriaque & du Punique, & sur tout de l'Hebreu; comme *Rhodanus* de l'Hebreu ou Phenicien *Rhodanin, &c.* A cause dequoy les Grecs venans à les habiter, appellerent la coste de Prouence *Rhodanusia*, & les Gaulois *Rhodanenses*.

Or que le vieux Gaulois fût demy Hebreu, les mots suiuans le confirment : *Akarai*, c. tardif; d'où

d'où vient *ara*, c. lent; & *Araris* Fleuue qui va fort lentement; *alben*, c. blanc, d'où viennent les *Alpes*. Ainsi *essedi*, chariots anciens, viennent de *sedauo*; & la *Crau*, lieu pierreux du bas Languedoc, de *crac*, c. roche; d'où vient aussi le mot de *cracquer*. *Pateres*, Prestres d'Apollon, vient de *Patar*, c. Interprete Diuin, parce qu'ils expliquoient les Songes. De *chebel*, vient aussi nostre mot *chable*; de *siffra*, celuy de *chiffre*; de *rodet*, roder; de *valed*, seruiteur. De *mesura*, mesure; de *peti*, petit; de *badeb*, baudet ou stupide, selon *Vigenere* sur *Cesar*.

Or les Phœniciens ont occupé toute l'Espagne iusqu'aux Pyrenées, qu'ils passerent mesmes souuentesfois, & par ainsi ont communiqué de leurs mots & de leurs mœurs à l'Espagne & à la France: & Hannibal ayant à passer de l'Espagne en Italie, trauersa les Gaules & y laissa plusieurs marques de sa grandeur. On y void encore diuers lieux qui ont retenu son nom iusques à ce iour, tels que sont le *saut d'Hannibal* au païs de Foix, le *scalæ Hannibalis* de *Tite-Liue*: le puis d'où il tiroit l'argent prés de Perpignan, *roc Hannibal* en Languedoc, & autres, comme M. Durand Chapelain de la Reine le fera bien-tost voir doctement en la docte *Diatribe* qu'il a dressée du passage de ce grand Capitaine par les Gaules. Il est aussi fort considerable que les Dieux des Phæniciens & des Gaulois ont esté semblables; car l'Hercule des Gaulois estoit aussi vn Dieu des

Tyriens: *Hezus* qui eſtoit Mars, vient de *Haziz* ou ἄζιζος Dieu Syrien, de *hazis*, c. fort: *Theutates*, c. Mercure, de *theut*, qui en Egyptien ſignifie la meſme choſe, ſelon *Platon* en ſon *Phædre* & en ſon *Philebe* ; & *Ciceron*, de la nature des Dieux, liure 3. *Ouuana*, c. Minerue, de *Ouga* Deeſſe Phenicienne, adorée à Thebes; & *Neith*, c. Mercure, ſelon la pluſpart des Autheurs: mais i'eſtime qu'ils ſe ſont trompez, & que c'eſt Neptune, non ſeulement à cauſe que *Theut* eſtoit Mercure: mais par la conformité des noms de Neptune auec *Neith*, & à cauſe de la pierre dite *Neyton* dediée à ce Dieu de l'eau, qui ſe void au milieu du Lac de Genéue; à cauſe dequoy on appelle auſſi *Neytons* les Geneuois, parce qu'ils ſont prés du Lac.

Le nom de Gaulois n'a eſté donné à noſtre Nation que par les Romains ; car ils s'appelloient *Celtes* ou *Galates* ; & *Celte* & *Gaulois* ſelon *Ceſar*, ſont la meſme choſe, non de *gelt*, c. argent en langue Allemande, mais du nom de leur fondateur. Il faut auſſi remarquer que ces Galates ne ſont pas les meſmes que ceux d'Aſie.

Apres les Pheniciens ſont venus les Grecs, qui auſſi ont communiqué quelque choſe de leur langue à la noſtre ; car les Grecs Phocenſes venus d'Achaie, ayans planté pluſieurs Colonies depuis Marſeille iuſqu'à Toulon, y ſemerent leur langage; ſi bien qu'on enuoyoit les enfans de toute la France à leurs Eſcoles, comme autresfois à Athenes. Il reſte encor le Chaſteau de Fox, pour

vn memorial des Phocenſes ; & les noms meſme de Marſeille & de Nice, ſont entierement Grecs.

Il y a meſme des Autheurs qui tiennent que les Druydes parloient Grec, & Ciceron a creu que meſme les Gaulois l'ont tous parlé : mais cela ne peut eſtre, du moins du temps de Ceſar, duquel il eſt dit qu'il écriuoit à ſes Lieutenans des Gaules ſes lettres en Grec, afin qu'elles ne fuſſent entenduës par ceux qui les auroient interceptées. Et le meſme Ceſar quoy qu'il ſceuſt le Grec, parle à *Diuitiacus* Autunois par Trucheman : & par ainſi le Grec n'eſtoit pas commun à toute la Gaule, mais ſeulement à ceux qui auoient la curioſité de l'apprendre. Ce n'eſt pas que cette Langue n'ait pû leur auoir eſté familiere auparauant, veu que *Strabon* dit qu'ils écriuoient leurs Contracts en Grec, & qu'on aſſeure que les premiers qui y ont preſché, ſe ſont ſeruis de la langue Grecque.

D'autre part la phraſe Grecque & la Françoiſe ſont fort ſemblables, & vne infinité de nos mots en deriuent tres-ſenſiblement, comme l'ont remarqué *Henry Eſtienne* en ſon Traité de la conformité des deux Langues, *Tripault de Bardis*, *Bouillus*, *Perionius*, & Picart en ſa *Celtopædie*.

Ainſi les Marſeillois furent appellez *trilingues* par *Varron*, à cauſe qu'ils parloient Grec, Latin, & Gaulois ; & poſſible c'eſt pour cette meſme raiſon que *Virgile* dit, *Tyrioſque bilingues*. Ce que d'autres ont mal expliqué *gens à double cœur :* Ceux d'*Empurias* en Eſpagne, ont auſſi eſté

appellez *bilingues* pour la meſme raiſon.

Mais ſi les Gaulois ont pris quelques mots des Grecs, les Grecs en ont pris autant d'eux; car ἄλλος vient de *alla*, βυθὸς de *bod*, Καθέδρα de *cadier*, ταφατα de *taffetas*, τζόχα de *choſe*, δρῦς de *derw*, c'eſt à dire cheſne, d'où eſtoient dits les Druydes, qui en adoroient le guy; & ὕψηλος de *vxel*, c. eſleué: & par ainſi ces Nations ſe ſont mutuellement aſſiſtées & communiquées, & l'vne n'a rien à reprocher à l'autre.

En ſuite les Francons ayans fait deſcente és Gaules y donnerent le nom de France, & y planterent vn langage demy Allemand & demy Gaulois, qu'on appella *Theuthfranc*, *Francktheuth*, ou *langue Thyoiſe*, c. François-Allemand, tel qu'eſt ce mot de *Morgangheba*, c. don du matin, qui eſtoit le preſent que les maris faiſoient à leurs femmes le lendemain de leurs nopces, ſelon *Paſquier*. Mais en voicy des fragmens plus conſiderables, quoy qu'vn peu plus recents.

Oraiſon Dominicale en vieux *François*, ou *Theuthfranc*, tiré d'*Otfridus*.

Fater vnſer guato
Biſt druthin thu gimnato.
In himilon io hoher.
Vduih ſi namo thiner.
Biqueme vns thinaz richi.
Thaz haba himmilrichi.
Thara vuir zua io gingen

Ioh emmizigen thingen.
Si inuillo thin hiar nidare
So erist vfan himmile
In erdu hilff vns hiare
So du engilon duist nûthare
Thia da galichun zuthi
Gib huitu vns mit ginuthi.
Io sollon ouht heist mera
Thunes selles lera.
Sculdbilaz vnsallen
So vnit ouch duan vuollen.
Sunta thia vuir thencken
So em. nizigen vuirken.
Ni firlaze vnich thih vuara
In thes vûidaruu erten fara.
Thas vuir nimissigangen
Tharana ni bifallen.
Losi vnsi io thanani
Thas vuir sin thine thegna
Ioh mitgina don thinen.
Then vuennon bi miden.

Autres Vers anciens d'*Otfridus*, contenans les loüanges de la nation Françoise.

SIe sint so same chuani,
Selb so thie Romani,
Au tharf man thas ouch redinon
Thas Kriachi mes giumideron
Sie cigun in zi nuzzi.
Do samalicho vnizzi.
In felde ioh in valde,

So ſint ſie ſama balde.
Richiduan ginuagi
Ioh ſint ouhſili chuani
Zi wa fane ſnelle
So ſint thie thegamalle.
Sie buent mit gizingon
Ioh buarun io thes ginnon.
In guatemo lante
Bi thiu ſint ſe vn ſcante
Iziſt filu ſieizzit
Harto iſt iz giuueizzit
Mit manigfulten ehtin
Niſt iz bij vnſen frehtin.
Zinuzze grebit man ouh thar
Etinti ruphar.
Iohbi thia meina
Iſinet ſtcina
Ouththara Zua fuagi
Silabar Zi nuagi
Ioh leſſent thar in lante
Gold in iro ſante.
Si ſint faſt muate
Si managemo guate
Si managecu nuzzi
Thaz duent in tro wizzi, &c.

Paſquier explique ces quatre premiers Vers où les François ſont comparez aux Romains, en cette ſorte:

Ils ſont auſſi preux ou braues
Comme les meſmes Romains,

On ose bien aussi en dire cela,
Que les Grecs ne contrediront.

Voicy l'explication du reste.

Ils ont auec grand aduantage,
Bon esprit & entendement,
Soit en plaine campagne ou és forests
Ils sont par tout valeureux,
Et leurs richesses leur suffisent,
Ils se peuuent assez louër:
Aux armes adroits & prompts
Sont tres-tous ces vaillants,
Ils sont parmy l'abondance des eaux
Et dés long-temps accoustumez à veiller
Et dans vne bonne terre ou Prouince,
Et qui plus est, ils sont hors de reproche.
Leur terre est vne terre grasse
Bien forte par sa situation,
Abondante en bonnes viandes.
Et sont entr'eux mesmes en repos.
Touchant les richesses, on creuse aussi là
De l'or, des metaux & du cuiure,
Et tirent hors des mines
Du fer & de la pierre de taille,
Et outre tout cela,
Aussi de l'argent à suffisance;
Voire en leur terre
Se trouue de l'or parmy le sable.
Ils sont bien encouragez
A toute chose belle ou bonne,

Et à plusieurs choses de profit,
Ce qui leur donne bon esprit.

Description de l'Euangile, en vieux François.

GIdam ist es mi redina,
Thaz sie sent gnate thegana,
Ouh Gote thionente alle
Ioh wuisduanes folle.
Nu vuil ih scriban vnser heil,
Euangeliono deil.
So vuir nu hiarbigunnum,
In frenkisga Zungen.

C'est à dire:

I'ay finy ma harangue,
O qu'ils sont gens de vertu,
Tous bons seruiteurs de Dieu,
Et remplis de sapience.

Pasquier cite ces quatre derniers, & les explique ainsi:

Ores veux-je escrire nostre salut,
De l'Euangile partie
Que nous icy commençons
En Françoise langue.

Autres pris de *Pasquier*, & de *Beatus Rhenanus, de rebus Germanicis*, qui sont la suite des precedents:

Hiar hores ioziguate
Vuas Got imo gebiete
In ferenkisga Zungun
Nu frunes si hes alle.

So werso wola voole,
Ioth wer si hold in muate
Francothute.

C'est à dire:

Icy escoutes en bonne part
Ce que Dieu nous commande,
Qu'icy nous vous chantions
En Françoise langue.
Or se resiouïsse tout homme,
Qui au vers bien voudra,
Et qui le retient en vn courage franc.

Autre exemple.

Bithiu wanta manage Zilotum ordinon saga thie in vns ginfulta sint rahhono, &c.

C'est à dire:

Parce que de vray plusieurs se sont efforcez de renger la description des choses qui nous sont arriuées, &c.

Il ne faut point douter apres ces textes, que les François n'ayent vsé de la langue Allemande. Et par ainsi *Rhenanus* a eu raison de dire: *Germanica Francos vsos fuisse lingua, manifestè conuincit liber ille insignis Euangeliorum Franco-Germanicè, quem in Bibliotheca diui Corbiniani inuenimus, dictus, liber Euangeliorum in Theodiscam linguam versus, ex rythmis constans*, qui est le liure duquel sont tirez les textes susdits.

Tillius lib. 2. confirme la mesme chose, lors qu'il dit: *Francorum veterum idioma fuit Teutonicum. Gallia enim fuit trans Rhenum, & Germaniæ commer-*

cium habuerunt Galli. Sur cecy voyez le mot de *Mareſchal*, celuy de *Vaſſal*, &c. & l'Epiſtre 44. de *Lipſe*, *Cent. 3. ad Belgas.*

Fauchet eſt de meſme aduis, & tient la langue Theodeſte, Thudeſque ou Wallone, eſtre l'ancienne Françoiſe; Surquoy il fait des remarques, & deriue le mot de *Gallia*, de *Wallia*. Ce qui pourroit eſtre veritable, à cauſe que le double w a eſté changé en g, comme ie l'ay prouué dans ce Dictionnaire, où i'en ay donné beaucoup d'exemples.

On tient meſme que les Vers hiſtoriques que Charlemagne auoit compoſez touchant la France & qu'il ſçauoit par cœur, eſtoient en cette langue. Or en cela il imitoit les anciens Bardes Gaulois qui pratiquoient la meſme choſe; car toutes les Nations ont eu vne Hiſtoire en Vers, comme les Cayers ſacrez nous en rendent témoignage, eſtans partie en Vers. Les Grecs en ont fait autant, parce qu'auant l'vſage de l'eſcriture c'eſtoit vn moyen de retenir l'Hiſtoire facilement; & de là eſt demeurée la couſtume de faire des Chanſons ſur tous les accidents memorables: A cauſe dequoy *Homere* dit dans l'Odyſſée, que les Dieux enuoyent de grands accidents aux hommes, afin qu'on en puiſſe faire des Chanſons.

On void encore en cette langue Thudeſque ou Thyoiſe, autrement Theuthfranque, le ſerment de Louïs le Pie dans *Nithardus*: Comme auſſi celuy de Charles ſon frere & de leurs peu-

ples, lesquels ie mettray icy, comme estans vne des principales pieces qui nous restent de ce vieux langage : l'vn est en langue meslée du François & Allemand qu'on parloit en vn quartier de la France ; & l'autre qu'on parloit en l'autre, est meslé du Latin.

Serment de Louïs le Pie, en langage Romant.

PRo Don amur, & pro Christian poblo & nostro comun saluament, dist di en auant in quant Don sauir & podir, me dunat si saluarai eo cist meon fradre Karlo in adiudha & in cadhuna cosa si cum per dreiti son fradasaluar dist ino quid il mi altresi fazet & abladher nul plaid nunquam prindrai qui meon vol dist meon fradre Karle in damnosit.

C'est à dire, selon *Thysius*.

Pour l'amour de Dieu & pour le peuple Chrestien & nostre commun sauuement, de cette iournée en auant en quant que Dieu sauoir & pouuoir me donnera, ainsi ie le saluëray mon frere Charle, & en aide & en chacune chose, ainsi comme hon par droit, &c.

Serment de son frere Charles en langue Thyoise, ou Deudisque.

IN Godes minna indui thes Christianes Folches nid vnser bedheuo geal tenisi fon these. No dage frammoZ desso fran : so mir Got genuiZ ei nibi madh furgibit so hald ibtis an minam bruger scal intbi vtha Zermigsono maduo indimit luberen in nothe in mit hing nege gango theminam willon imo ce scadhen nuerhen.

Serment de l'vn & de l'autre peuple. Et premierement le serment en langage Romant estoit tel.

SI Ludhuuig sa gramnemque son fradre Karlo iurat conseruat, & Karlus meossendra in suo part vn los tanit, si io returnar non lint pois ne io ne veulscui co retournar int pois in nulla adjudha contra lodhuuig, num li iuer.

Le mesme serment en langage Theuthfranc.

OBakarlthen eid then exsineno bruodher ludhuwige gesuor geleistit, inde luduwigmin herrothen er imo ge'uor forbri ehit ob ihina nesaruuendenne mah, noh ih nohthers, nch hein thenihes iruuenden mag vuedhar Karle imo cefollus tine vuirdhit.

C'est à dire:

Si Louïs le serment, qu'il a son frere Charle iuré conserue, & Charle mon seigneur de sa part ne le tient, si ie detourner ly ne puis, ni ie, ni nullui detourner lui ne puis, en nulle aide contre Louïs auec lui iray.

Mais quoy que nostre Langue ait pris beaucoup de mots de l'Allemand, elle luy en a aussi donné des siens en reuanche: car le mot *Ambacht*, qui en Allemand signifie vn Officier, & d'où vient le mot d'*Ambassadeur*, vient d'vn mot d'ancien Gaulois *Ambartus*, *Carre*, c. chariot, vient de *carrum*: *marg*, c. mouëlle, vient de *marga*: *brucke*, c. vn pont, du Gaulois *briga*, & ainsi de plusieurs autres.

Apres les Françons vindrent les Romains, qui s'estans rendus maistres des Gaules cinquante ans auant la venuë de Iesus-Christ, & ayant chassé les Francons ou Allemands qui les auoient enuahies, y introduisirent la langue Latine; sur tout du costé esloigné du Rhin : car la Gaule parla du costé de l'Allemagne vn François qui tenoit de l'Allemand, duquel nous auons donné des exemples cy-dessus: & de l'autre il tenoit du Romain, & ce langage fut le François elegant de la Cour, & on l'appella Romant, comme ie l'ay deduit curieusement sur ce mot de Romant. I'en ay aussi mis des exemples cy-deuant. Et pour faire que leur langue Latine prist bien-tost racine, ils en establirent des Escoles à Lion, à Tolose, à Autun, à Bordeaux, à Besançon, &c. & ordonnerent que les Actes publics se passeroient en Latin; de sorte qu'ils y reussirent si bien, que le vray Gaulois s'est presque perdu, & que le François fut moitié Latin. Ainsi *moult* venoit de *multum*; *goupil*, de *vulpes*; *sagete*, de *sagitta*; *Caresme*, de *Quadragesima*.

Et à cause de cela plusieurs ont pris pour Latin l'ancien François, & entr'autres il y a vn Manuscrit Arabe qui au lieu de dire qu'vn discours se raporte au Grec & au Latin, dit, au Grec & au François. On void assez de ce Latin barbare dans les Glossaires anciens; & il n'y a mesme gueres de Liures de cent ou cent cinquante ans, qui n'ayent leur François demy Latin, tant pour les mots que

pour la phraſe. C'eſt pourquoy *Iules Ceſar Scaliger* a eu raiſon de dire: *An ignoras linguam Gallicam, Italicam & Hiſpanicam, linguæ Latinæ abortum eſſe.*

Mais d'autre part les Romains prirent pluſieurs mots des Gaulois. Et ainſi ſi noſtre Langue a emprunté des autres, elle les a recompenſées en meſme temps, & leur a rendu la pareille: car le mot *aratrum* vient du Gaulois *arat; liuidus* de *luid, mare* de *mor*, *terra* de *ter*, *nox* de *nos*, *vallum* de *wal*, *cuneus* de *ken*.

En ſuite des Romains les Goths firent leur irruption, & enuahirent l'Eſpagne, l'Italie & la France, & y laiſſerent par ce moyen des ſemences de leur Langue, & ſur tout dans le Languedoc qui eſt ainſi dit, comme qui diroit *langue de Goth*, parce que les Rois des Goths auoient leur ſiege Royal dans la ville de Toloſe Capitale de Languedoc. Il eſt vray qu'il a auſſi eſté appellé *langue d'oc*, parce qu'ils diſoient *oc* pour *ouy* : & cela ſe recueille de pluſieurs chartes, où on troue ces paroles, *tant en Languedoc, qu'en Languedoil*, dequoy i'ay veu des exemples.

Apres ceux-cy ſont venus les Anglois qui ont occupé la Bretagne, & ont meſlé leur Langue à la noſtre, en telle ſorte que le Breton qui reſte encore eſt vn ancien Anglois fort conforme à noſtre vieux Gaulois, comme l'ont remarqué *Tacite, Mercator*, & la pluſpart des Autheurs. Voicy l'Oraiſon Dominicale en cette Langue Bretonne ou Armorique.

Hon tad pehuny ſou en eſaou
Da, hanou bezet ſanctifiet.
Denet aornomp da rouantelaez.
Da eol bezet graet en donar eual maz eou en euf.
Ro dimp hiziouhon bara pemdeziez.
Pardon dimp hon pechedou, eual ma pardonomp da nep
Pegant ezomp offancezet.
Ha nas dilaeſquet ahanomp en temptation; hoguen hon
Dilıur dyouz drouc.
Raç dit ez aparchant an rouantelaz angloar, hac an
Galhout dabiz auy quen. Amen.

D'autres ont creu, & peut-eſtre auec raiſon, que noſtre Langue ne vient pas de l'Angloiſe; mais au contraire, que l'Angloiſe vient de la Gauloiſe: comme auſſi ce vray Gaulois ne vient point du Grec ni de l'Allemand, car le Gaulois eſtoit des premieres Langues du Monde, la Gaule ayant eſté peuplée par Gomer. Ie l'ay déja prouué cy-deuant pour le Grec. Pour ce qui eſt de l'Allemand on le peut prouuer auſſi, en ce que *Tacite* dit que les Gothins en Morauie n'eſtoient pas Allemands, puis qu'ils parloient Gaulois; & que Ariouiſte Allemand s'eſtoit formé à parler Gaulois, pour auoir eſté quatorze ans és Gaules, comme auſſi en ce que Caligula, ſelon *Suetone*, forçoit les Gaulois à aprendre l'Allemand, afin de les faire paſſer pour Allemands à ſon triomphe. Par ainſi donc le Gaulois ne venoit pas de ces Langues, non plus que du Breton; ni le Breton ne vient pas non plus du Baſque, comme on a creu, diſant que lors

qu'ils aborderent l'Angleterre ils crierent *bret*, c. terre, d'où ils lui donnerent dit-on le nom de Bretagne.

Mais l'affinité de la langue Angloiſe auec la noſtre, vient de ce qu'ancienement l'Angleterre eſtoit jointe par vn Iſthme auec la France, à ſçauoir par le Boulenois, d'où elle a eſté diuiſée du depuis, de meſme que l'Iſle de Vight, comme ie l'ay dit ailleurs; & que la Sicile qui a eſté autresfois jointe à l'Italie, le Negrepont à la Grece, & la Barbarie à l'Eſpagne. Ce qui ſe prouue en ce que les mers ſont fort peu profondes és endroits où eſtoient ces Iſthmes, mais aux coſtez elles le ſont beaucoup; comme auſſi en ce que le fonds y eſt de terre & non de ſable, & que les couleurs de la terre des deux bords ſe raportent beaucoup. Et meſme le bourg de Vight ou With prés de Calais, le ſemble confirmer, venant de l'Hebreu *gueth*, c. ſeparation; comme celui de *rheZo* en Italie a pris ſon nom auſſi de là, à cauſe de la ſeparation de la Sicile. C'eſt pourquoy vn Poëte ancien a dit, *Diuiſos orbe Britannos*.

Ainſi à Aigues-Mortes on void que la Mer s'en eſt éloignée de demy lieuë, quoy qu'autresfois elle frapaſt ſes murs: Ce qui fait voir qu'il eſt arriué de grands changemens au Monde, & que les Mers occupent la place des Villes anciennes, comme on en void en Zelande: & au contraire, il y a eu des Villes là où autresfois y a eu des Mers & des Lacs, telle qu'eſt Millau en Rouërgue, qui a

pris nom de *mille aquæ*, & où on void l'enceinte du Lac, & iusques où il montoit, marquée sur les rochers qui l'enuironnent, qui sont mesmes remplis de coquillage.

Ie pourrois prouuer cela par les Histoires de Louïs Guyon en ses Leçons, parlant d'vn Nauire qui fut trouué auec les ossemens de 40. hommes, & diuerses ancres, bien auant sous la terre, & bien loin de la Mer. Cela se confirme aussi par les coquillages & figures d'animaux marins petrifiez, qu'on trouue en diuerses grottes & montagnes, & par les aneaux de fer qui se voyent en des roches inaccessibles, ausquelles on asseure qu'on attachoit autresfois des Nauires. Ie m'estendrois dauantage sur ce poinct, si ie n'aprehendois d'estre prolixe & de m'égarer trop de mon sujet: C'est pourquoy ie le reserueray pour la dissertation particuliere que ie desire de faire sur ce sujet, en laquelle ie prouueray que ce Monde n'est plus le mesme qu'anciennement; & que par ainsi c'est en vain qu'on demande le lieu du Paradis terrestre, & qu'on le veut situer en Turquie, comme si Dieu auoit mieux aimé y introduire les Infidelles que les Chrestiens.

Ioignez à cette jonction de l'Angleterre auec la Gaule, qu'anciennement elle dependoit de la Gaule Celtique, & que c'estoit les Isles que *Pomponius Mela* appelle *Cassiterides*, qu'il dit auoir abondé en plomb & estein, entendant sans doute les mines d'estein de Cornoüaille (que le mot de

Cornu-Galliæ ſemble confirmer auoir dépendu des Gaules) qu'*Ariſtote* a appellé τ̀ χασσίτερον τὸν κελτικὸν. Parquoy ie ne doute point que quelque Colonie Françoiſe n'y ait eſté, outre qu'on trouue qu'il y auoit des Druydes en Angleterre, & qu'il y a diuers noms de Villes finiſſans en *dunum, magus, ritum, durum, briua, &c.* qui ſont mots Gaulois, & ſemblables à pluſieurs terminaiſons de noms de villes de France. A quoy on peut ajoûter que les Gaulois & Anglois ont combatu dans de ſemblables chariots, ont vſé de brayes ou chauſſes à la matelote, ont porté les cheueux longs & blonds, & que meſme ils ont eu de meſmes Rois. Et *Cambden* en ſa *Britannia*, fait voir par beaucoup d'exemples la ſemblance des mots Gaulois & Bretons.

Nous auons auſſi pris quelques mots de l'Eſpagnol: car *aber*, qui en Gaulois ſignifioit *havre*, & le mot de *lance* en viennent, & celuy de *vettonica*, qui eſt la betoine herbe Cephalique, qui a pris nom des *Vettons*, peuple d'Eſpagne.

Nous auons fait le meſme de l'Italien; car les mots de *meſquin, eſcheuer, loſanger, heberger, &c.* en ont eſté pris. Et apres le mariage de la Reine Catherine de Medicis, le mot de *baſte* fut mis en vſage, comme maintenant celuy de *conjoncture*, & celuy de *caprice*, qui eſt à preſent tout à fait naturaliſé, encore qu'il ſemblaſt alors fort étrange. Voyez le Dialogue d'*Henry Eſtienne*, du langage François Italianiſé.

Ainſi le commerce de la Barbarie auec les Mar-

ſeillois, nous a auſſi donné quelques termes, & entr'autres celuy d'*algarade*, qui vient d'Alger, d'où les Pyrates viennent faire des courſes ſur la mer Mediterranée.

Et enfin le Languedocien & Prouençal qui ne ſont que des reſtes du vieux Gaulois & du langage Romain, d'où vient qu'on appelle Romant ce vieux langage demy Catelan & Prouençal, a rendu François beaucoup de ſes mots, tels que ſont *eſcarrabillat*, & autres que *Paſquier* a remarquez. Cette langue Languedocienne & Prouençale ont autresfois eſté le langage de Cour; & i'eſtime que c'eſt à cauſe que les plus fameux Poëtes appellez *Trouuadours* (dont i'ay parlé ailleurs) en ſont ſortis qui compoſoient les Romans, qui ſeruent d'entretien aux Seigneurs & aux Dames de la Cour, que les Poëtes Italiens ont imitez, au raport de *Bembo* & de *Petrarque*, au triomphe de l'Amour, qui en fait vn petit Eloge, en ces mots:

Era tutti, il primo Arnaldo Daniello
Gran Maeſtro d'Amor, cha la ſua terra,
Anchor fa honor col dir polito & bello.
Eran'ui quei, qu'amor ſi leue afferra,
L'vn Pietro è l'altro, el men famoſo Arnaldo,
E quei, che fur conquiſi con piu guerra.
I dico l'vno, & l'altro Raimbaldo
Che cantar pur Beatrice in Monteferrato:
El Vecchio Pier d'Aluernia con Giraldo
Folchetto, cha Marſiglia il nome ha dato
Et à Genoua tolto, & à l'eſtremo

Cangio per miglior Patria habito & stato.
Giaufre Rudel, ch'uso la vela el remo
A cercar la sua morte; & quell' Gulielmo
Che per cantar hal fior de suoi di scemo
Amergio, Bernardo, Vgo, & Anselmo
Et mille altri ne vidi, à cui la lingua,
Lancia, & spada fu sempre, è scudo, è Elmo.

Ce sont les principaux Poëtes qui ont honoré l'Amour par leurs escrits apres les Grecs & les Latins. On en peut voir la vie dans les liures qu'en ont fait *Nostradamus* & autres: & on en void encore vn rare volume à Tolose, dont i'ay cité beaucoup de fragmens dans le corps de cet Ouurage. Ces Poëtes s'estoient éleuez & éuertuez les vns à l'enuy des autres, à cause que les Princes de ce païs-là auoient beaucoup d'affection pour la Poesie, & recompensoient dignement les Poëtes: Ainsi l'a-t-on veuë fleurir sous François I. & derechef sous M. le Cardinal de Richelieu, pour la mesme raison. Mais il semble qu'elle est naturelle à la Prouence & au Languedoc, puis qu'on y void encore de rares Poëtes, nonobstant le mépris qu'on en fait, & le peu d'apuy qu'ils trouuent chez les Grands.

Le haut Languedoc se peut glorifier d'auoir produit le Poëte *Goudouli* Aduocat Tolosain, qui a si bien manié sa langue, qu'il a fait voir en son *Ramelet mondi*, qu'elle ne cedoit à aucune autre ni en mignardise, ni en expressions fortes. Et auant lui *Auger Gaillard* Charron de Rabastiens,

auoit aussi esté dans vne estime extraordinaire, & tous les deux ont esté reconnus pour excellents Poëtes, cettuy-cy par le grand Henry IV. qui l'auoit honoré de ses presents, & *Goudouli* par feu Monseigneur le Prince de Condé. Ainsi la Gascogne en a beaucoup d'excellents, entre lesquels est vn *Bertran Larade*, & *du Bartas* mesme s'y est exercé quelquesfois, comme on peut voir en sa *Muse Gascone*.

Le bas Languedoc a aussi son *Sage*; bref, tout ce païs semble estre vne pepiniere de Poëtes.

I'obserueray encore icy, auant que passer à l'autre chef de cette Preface, trois choses de nostre Languedoc, qui me semblent dignes de consideration, & qui font voir comme on y conserue encore quelques marques des Coustumes anciennes.

La premiere est, que comme on auoit anciennement accoustumé d'instituer des Ieux à l'honneur des Hommes illustres, & de reciter des Vers à leur loüange à certain jour de chaque année, afin de perpetuer leur memoire, on pratique encore cela en quelques villes de Languedoc: car à vn lieu appellé Peyregoux, à deux lieües de Castres d'Albigeois, les païsans font vne representation du Roy Iacques qui estoit vn Comte de Castres de la maison de Bourbon. Et à la *Bruguiere* autre lieu qui n'en est pas du tout si éloigné, on represente l'histoire d'vn Sultan & d'vn Empereur. Ces coustumes sont fort anciennes, & comme à l'imi-

tation des Ieux instituez à l'honneur d'Hercule, d'Enée, &c.

En second lieu. Pour marque que les anciennes coustumes durent dans les lieux reculez de la Cour, & sur tout dans les Montagnes, il y a aussi au haut Languedoc des villages à l'enuiron de Castres, où les hommes n'ont autre nom que celuy de leur Baptesme. De sorte que lors qu'ils veulent designer quelqu'vn, il faut qu'ils disent *Pierre de Guillaume, de Bernard, &c.* & qu'ils recitent leur Genealogie. Ce qui semble rester des Grecs & des Hebreux; car les Grecs appelloient les fils du nom de leurs peres. Ainsi Vlysse est dit *Laërtiades*, Diomede, *Tydides*, &c. Et mesme les Comtes de Barcelone & autres s'appelloient ainsi; car on disoit *Ramond Bernard* Comte de Barcelone, parce que le pere de Bernard s'appelloit Ramond.

Et pour vne derniere marque de la conseruation des anciennes coustumes en Albigeois, les païsans se seruent encore d'vne espece de hieroglyfiques; en sorte qu'ils font des Almanachs sur vn morceau de bois qui n'est pas si grand qu'vne carte à jouer, où sont marquez tous les mois & jours de l'année auec les Festes, & autres choses notables par vn artifice singulier. Ce qui marque que ce païs a eu des connoissances, des sciences & autres belles choses depuis vn temps immemorial, retenant cela des Egyptiens ou autres qu'ils auoient imitez.

Il reste à remarquer en general que la langue

Françoiſe a fort affecté *le laconiſme* ou abreuiation des mots, comme on le peut prouuer par diuers exemples : & c'eſt ce qui a cauſé beaucoup de changement à la Langue de laquelle ils empruntent les termes ; comme pour *perdere*, on dit *perdre*, pour *pudicella*, *pucelle*, pour *Quadrageſima*, *Quareſme*, & enfin *Careſme*, pour *faon*, *fan*, pour *paon*, *pan*, pour *origine*, *orine*, pour *heritier*, *hoir*, pour *puante*, *pute*, pour *parentage*, *parage*, pour *grandement*, *gramment*, pour *noirceté*, c. noirceur, *nerté*, pour *homme*, *hom*, pour *comparoiſſant*, *comparant*, pour *penitencier*, *penancier*, pour *fortement*, *forment*, pour *verité*, *verté*, ſelon le *Romant d'Alexandre*.

La verté de l'Eſtoir ſi com li Rois la fiſt.

Et pour *amenera*, *amerra*. Ainſi *Marot* dit és Pſ.

Juſtice à ſon poinct amerra.

Outre cela on abregeoit les mots en les écriuant, ce qui en a formé de nouueaux, & vne partie des ſuſdits ſe ſont inſinuez ainſi parmy eux, & entr'autres celui de *Quareſme*, qu'on écriuoit *Qreſme*, ſous-entendant le reſte de *Quadrageſime*. Ainſi on écriuoit *qrel* pour *quarrel*, *mlt* pour *moult*, *Chr* pour *Cheualier*, *rendirent* pour *reſpondirent*, &c.

Les manieres de prononcer differentes en ont auſſi fait naiſtre beaucoup, comme celui de *pigeon*, qui vient de *pipion*, du Latin *pipio*, l'ayans écrit premierement ainſi *pip jon*, & adouciſſant le *p*, il reſte *pijon*, qu'on a changé depuis en *pigeon*, & ainſi des autres.

Pour la fin il faut faire quelques remarques sur la langue des anciens François, & par mesme moyen sur leur rime. Ce langage Romant venant du Latin, l'imita aussi en beaucoup de choses, & entr'autres à ne mettre pas les articles, & à finir diuers genitifs en *s* : comme pour dire le liure de Cesar, ils eussent dit, *le liure Cesars*, prenans cela du Latin *liber Cesaris*. De cette imitation du Latin est venu aussi qu'il y a beaucoup de noms propres en *i*, à cause qu'ils estoient nommez du nom de leur famille, comme *Abel Roberti*, *Leonardus Fioravanti*, *Manzini*, & sur tout en Italie, & mesme en France, parce qu'ils estoient nommez dans les Contracts Latins en ce cas là, & cela est resté encore. Ainsi les Apotiquaires nomment souuent leurs drogues & herbes au genitif, à cause que les Medecins les mettent ordinairement ainsi dans leurs ordonnances.

Outre cela il faut remarquer que les anciens François finissoient en *erre* & *esse*, plusieurs mots que nous finissons en *eur* & *euse* : car ils disoient *semerre*, *gaignierre*, *lerre*, *trichierre*, *sauuerre*, *vainquierre*, *luitierre*, *vengierre*, *pechierre*, *conoissierre*, *deceuierre*, pour *semeur*, *gagneur*, *larron*, *trompeur*, *sauueur*, *vainqueur*, *luiteur*, *vengeur*, *pecheur*, *conoisseur* & *deceueur*. Et disoient *accuseresse*, *aideresse*, *tanceresse*, *trouueresse*, *lecheresse*, *mangeresse*, *repenteresse*, *demonstreresse*, pour *tanceuse*, *trouueuse*, *friande*, *mangeuse*, *repentante*, *demonstreuse*. Dequoy voicy vn exemple considerable de *Iean de Mehun*, en son Testament.

Li

Se cette escriture ne ment,
Laquelle n'est pas menteresse,
Tu le queis soigneusement,
Tant que tu en fus trouueresse.

Item. *Li fors Rois li bons Iusticierres.*
Ou de Minos li driturriers Iugierre.

Par fois ils terminoient leurs mots en *oisse*, & disoient *aideroisse, conforteroisse*, &c.

Ils adioustoient vn *x* à tous nos mots en *eau*, quoy qu'ils parlassent au singulier, disans *biaux, oisiaux, toniaux, aniaux*, & par fois disoient *biax, oisiax*, &c. & au contraire ostoient la lettre *s* des pluriels, disans *li autre*, pour *les autres*, *li enchantement*, pour *les enchantemens*.

Ils finissoient en *ex* les noms en *ieu*, disans *Diex* & *liex*, pour *Dieu* & *lieu*.

Ils changeoient aussi souuent en *x*, les noms en *l*, disans *mortiex, quiex, tiex* & *fox*, pour *mortel, quel, tel* & *fol*.

Ils disoient aussi *soye* & *moye*, pour *sienne* & *mienne*, *sor* pour *sur*, *ot* pour *eut*, *pot* pour *peut*, *seaut* pour *seut*, *veaut* pour *veut*, *fui* & *bui*, pour *ie fus* & *ie beus*.

Ils mettoient des *h* apres le *c*, là où nous n'en mettons point ; & au contraire les ostoient des lieux où nous les mettons, disans *cha, embracher, merchy, conchut, puche, cheler, piecha*, pour *ça, embrasser, mercy, conceut, puce, celer, pieça* ; & au contraire *reproce, Ducesse, france, blance*, pour *reproche, Duchesse, franche* & *blanche* : pour *sentir*, ils

disoient *sentu*, pour *croyez* & *voyez*, *créez* & *véez*: pour *son ame, ton ame* ou *mon ame, son image, ton angoisse*, &c. *s'ame, t'ame, m'ame, s'image, t'image, s'angoisse, t'ancelle, m'ancelle, s'ancelle*, c. seruante; *s'ostesse*, c. son hostesse, *m'espée*, &c.

Pour les mots en *eux*, ils les mettoient en *ous*, disans *pious, dous, Religious*, pour *pieux, deux* & *Religieux*; & au contraire ostoient les *u* de plusieurs mots pour les prononcer en *o*, disans *porce* & *pooir*, pour *pource* & *pouuoir*: *molt*, *cort* & *corage*, pour *moult*, *court* & *courage*.

En apres ils mettoient en *el*, tous nos mots en *eau*, disans *ceruel, mantel, corbel, chamel, veel, cheurel, morcel, pel, moncel, vaissel, fournel, bel, fourrel, chapel* & *tumbel*.

Ils terminoient beaucoup de mots en *on*, comme *mesprison, achoison, deliureson*, pour *mespris, occasion* & *deliurance*: mais ce qui est considerable, ils auoient des mots dont nous manquons, comme *desraison, &c.* pour *dirent, mirent* & *occirent*, on disoit *distrent, mistrent* & *occistrent*: pour *me remplit*, *m'emple*. R. de la Rose.

Sainte venus de grace m'emple:

Pour *i'espere*, *i'espoir*; pour *meurit*, *meure*: & disoient *ensoigne* pour *enseigne*, *pointure* pour *peinture*, *teche* pour *tache*, *flabe* pour *fable*, *plaigne* pour *plaine*, & changeoient l'*o* Latin en *u*, disans *cuel* pour *col*, *cuer* pour *cor*, & adjoustoient vn *u* en *repos* & *propos*, disans *repous* & *propous*.

Quant aux mots que nous auons qui finissent

en *eine*. ils le prononçoient en *oine*, diſans *voine* pour *veine*, *enſoigne* pour *enſeigne*, *voer* & *choer*, pour *voir* & *cheoir*, *tienge* pour *tienne*, *l'eneur* pour *l'honneur*, *henorer* pour *honorer*, *roiſon* pour *raiſon*. Le *c* a auſſi eſté employé pour le *q*; car on écriuoit *coy* pour *quoy*, *quer* pour *car*, & *cune* pour *qu'vne*: & au contraire, le *q* a eſté mis ſouuent pour le *c*.

On vſoit auſſi d'apoſtrophes & abreuiations comme *Terence*, diſant *qu'em* pour *qui me*.

En outre on diſoit *aſſeur* pour *aſſeuré*, *accuſeur* pour *accuſateur*, & mettoit en *or* la pluſpart des mots que nous auons en *eur*, comme *troueor* & *chanteor*, pour *troueur* & *chanteur*, *iougleor* pour *iougleur*.

Il ne faut pas oublier auſſi à remarquer qu'on ſous-entendoit ſouuent la particule *de*, & diſoit *le fils yuain* pour *d'yuain*. Cela ſe void dans *Perceual*, lors qu'il dit:

Comment par le barat ſon pere.

Ainſi on diſoit *la Bible Guyot*, *le Teſtament Pathelin*: & on dit encore *les quatre fils Aymon*, *l'Hoſtel-Dieu*. Ainſi *Pathelin* dit,

Ie mourray de la mort Roland.

Et Villon. *Que li bon Rois me deliura*
De la dure priſon Mehun.

Ils auoient encore vne conſtruction eſtrange pour le mot *ſinon*: car ils le ſeparoient en *ſe* & en *non*, & les eſloignoient l'vn de l'autre.

On oſtoit la lettre *r* de pluſieurs mots: car on

disoit *abre* pour *arbre*, *mabre* pour *marbre*, *quatier* & *paler*, pour *quartier* & *parler*.

Enfin on disoit *extime* pour *estime*, *Dux* pour *Duc*, *salus* pour *salut*, & *capel* pour *capet*: mais à cause de la grande ressemblance du *t* ancien auec le *c*, on a appellé le Roy *Huë Capet*, quoy qu'il s'appellast *Cappel*, comme i'ay veu en diuers Manuscrits anciens. De mesme qu'on a mis *Scueracus* pour *Seueratus* Euesque de la ville de Castres en Albigeois. Ie le prouueray par ce passage de *Villon*, en son Testament.

Se fusse des hoirs Hue Capel
Qui fut extrait de boucherie,
On m'eut parmy ce drapel,
Fait boire de l'escorcherie.

On disoit *iours* pour *iour*; *vns autres* pour *vn autre*, & les *s* finaux estoient changez en *t*: car on disoit *nuis* pour *nuit*, *pons* pour *pont*, &c. selon ce Vers de *Perceual*.

Li pons estoit & fors & haus.

Quant à la prononciation de rime, on prononçoit *nage* pour *neige*, faisant rimer *neige* à *corsage*. *Pathelin.*

Vous lui ressemblez de corsage,
Comme qui vous eut fait de naige.

On faisoit aussi rimer *campagne* auec *ateigne*, *rame* auec *aime*, le prononçant *ame*, *briéue* auec *resioiue*; *heste*, c. haste, auec *requeste*, *taches* auec *flesches*, *chandelles* auec *estoilles*, *griefue* auec *estriue*, *esmay* auec *moy*. Et *Marot* fait rimer *sanctuaire* auec *gloire*.

Il y auroit vne infinité de ces Remarques à faire: mais comme cela seroit ennuyant & de peu de fruit, ie me contenteray de ce que i'en viens de remarquer, laissant à chacun à en remarquer dauantage en la lecture des anciens Liures.

Les restes de cet ancien François sont demeurez partie en Bretagne, & partie en Languedoc & Prouence, & i'en ay fait voir les conformitez en vne infinité d'endroits de cet Ouurage; & la Prouence l'a enfin communiqué à l'Italie par son voisinage, par l'admiration de ses Poëtes, appellez *Trouuadours*. C'est le sentiment de *Petrarque* & *Bembe* en ses Proses.

Ainsi nostre Langue est tirée non seulement de l'Hebraïque, Latine, Allemande, Gothique, Lombarde, Espagnole, Angloise & Anglosaxone, comme l'a creu *Pasquier*, mais de plusieurs autres; & non particulierement d'vne de celles que nous venons de nommer: & cette corruption n'est venue que par degrez; car le plus ancien Gaulois ne fut meslé que de l'Hebreu, apres il fut meslé au Grec, puis à l'Allemand, apres au Latin, & ainsi peu à peu à toutes les autres Langues; de sorte que celui que nous parlons à present, est le plus impur & le plus meslé de tous.

Mais quoy que i'auoue que nostre Langue participe de toutes les autres, ie ne pretends pas pourtant que les autres en retirent de l'auantage, veu qu'elles en ont receu autant d'elle, qu'elles lui en ont communiqué, comme ie l'ay prouué cy-

deuant par diuers exemples.

Voila quels changemens a eu nostre Langue depuis que la police des anciens Gaulois nos ancestres a souffert quelque bresche; car auparauant ils viuoient en vne merueilleuse vnion, quoy qu'ils fussent plus de soixante petits Roitelets, & ce par le moyen de leurs Dietes generales. Mais disons quelque chose à leur loüange. C'estoient des personnes non adonnées aux vices & voluptez, defendans mesme aux Marchands de leur apporter du vin & autres choses delicieuses, de peur de s'effeminer, à cause que la Guerre estoit leur principal talent, qu'ils pratiquoient auec tant d'honneur, qu'ils n'estimoient rien la victoire acquise par stratagéme. Aussi estendirent-ils bien loin leurs conquestes, à sçauoir en Italie, en Grece, & iusqu'au fonds de la petite Asie; & s'y acquirent tant de reputation que les Rois d'Orient ne subsisterent que par leur vertu, par leur vigilance, & par leur grandeur de courage, qui fut si grande, que trente hommes en bâtirent deux mil és guerres qu'ils eurent en Afrique contre les Parthes, qui auoient esté estimez iusques alors inuincibles. Et les Romains qui estoient si attachez à ne violer leurs loix, les rompoient bien souuent pour le sujet de leurs guerres dans les Gaules, & auoient vn tresor auquel ils ne touchoient iamais que pour cette seule occasion, n'estant destiné qu'à cela. Et non seulement nous pouuons nous glorifier de la vaillance de nos deuanciers, mais aussi

de leur grande fidelité & pieté. On l'apprend par leurs Solduriers, & par ce grand tresor qui estoit en vn Temple de Tolose appellé aujourd'huy Saint Sernin, où il y auoit plus de cent millions d'or ou d'argent à l'abandon, qui n'estoit enfermé ni gardé de personne; parce qu'ils estimoient qu'il porteroit vn mal-heur infini à son possesseur, comme le cheual Seian, ou le gibet de Montfaucon. Enfin leur obeïssance se prouue par ce profond respect qu'ils rendoient à leurs Druydes, qui estoient si absolus qu'ils pouuoient leur faire mettre les armes bas à leur premiere parole. Voila quelle a esté la vertu de nos Ancestres, de laquelle i'ay voulu toucher quelque chose, afin qu'elle soit en reproche à ce Siecle plein de fourberie & de vice.

Venons maintenant aux vtilitez de cet Ouurage. Plusieurs s'imagineront tout à coup que c'est vne piece de neant, & vn trauail fort inutile, ou du moins de bien petite consideration : mais ie m'asseure que ce ne seront pas des personnes de haut sçauoir, & que ceux qui n'en verront pas d'abord l'importance, changeront d'auis apres auoir leu ce discours.

Car ce Dictionnaire sera vtile en premier lieu à l'explication des anciens Manuscrits qui sont la plus rare & la meilleure partie des Bibliotheques de renom, & où il y a vne infinité de belles choses, soit pour la Theologie, soit pour la Medecine, soit pour le Droict, les Loix & les Coustumes

anciennes, ſoit pour l'Hiſtoire, ſoit enfin pour mille autres ſujets importants au public : comme pour des Monnoyes, des Ceremonies, des Charges, pour la Poeſie, &c. Et on les laiſſe manger aux teignes à faute de les entendre.

En ſecond lieu : On aura par ce moyen le contentement de voir les changements que les mots de noſtre Langue ont eus, voyant quels ils eſtoient auant Ieſus-Chriſt, & en chaque Siecle apres lui: Par où on aperçoit la vraye origine de la pluſpart des mots, quelles Langues ont emprunté de la noſtre, ou de quelles la noſtre a pris ſon origine, & pourquoy certaines villes, montagnes, riuieres, &c. & meſme les hommes, ont eu le nom dont on les deſigne. Ce qui donne mille belles lumieres à l'Hiſtoire, à la Geographie, & meſme au reſte des Arts & des Sciences.

En troiſiéme lieu : Il peut ſeruir à entendre les Actes anciens, dont l'ignorance cauſe bien ſouuent des procés, comme ie l'ay remarqué du denier d'or, ſur le mot *denier* dans ce Dictionnaire.

IV. Son vtilité ne ſera pas petite à entendre les anciennes Inſcriptions, Epitaphes, & autres Monumens de l'antiquité.

V. Pour connoiſtre le ſtile de chaque Siecle, & par ce moyen ſon caractere, & pour tirer de là de notables conſequences, qui ſeruiront à découurir les fauſſetez des Actes, ou ſuppoſitions des Manuſcrits & Inſcriptions.

VI. Pour connoiſtre quelles ont eſté les irrup-

tions

tions & descentes de diuers peuples dans les Gaules, tirant argument de cela par les mots qu'ils nous ont communiquez, ou qu'ils ont donnés à quelque ville, montagne ou autre chose.

VII. Pour s'instruire en mille choses vtiles à l'intelligence des Arts & des Sciences, pour entendre les Armoiries & leurs termes, les anciennes Machines de guerre, les Priuileges, les Chartres, &c. & en retirer de belles remarques qu'on peut habiller à la mode, le faisant parler plus intelligiblement, & faire ainsi part au public des perles qui sont cachées dans ce fumier : comme le faisoit *Virgile* de celui du Poëte *Ennius* : & comme *Pasquier, Fauchet, Galand* & autres ont fait, en ayans vtilement enrichi leurs Ouurages.

VIII. Les noms des plantes que i'ay expliquez, ne donneront pas peu de jour à découurir les proprietez que les Anciens attribuoient à certaines herbes que nous auions ignorées.

IX. De plus, le recueil de ces mots n'illustre pas peu l'Histoire des Gaules, montrant comme au doigt, les origines de ses peuples, & en quels lieux ils ont porté leurs Colonies.

X. Il sera aussi extrémement vtile à ceux qui voudront composer des Vers Burlesques, puis qu'ils y trouueront des mots tres-propres à leur dessein.

XI. Enfin on peut aussi trouuer du diuertissement à composer des Ouurages de raillerie en ce vieux langage de nos peres, ainsi que l'a fait M.

Voiture auec ſes amis, dont on void les lettres en ce vieux langage, imprimées dans ſes Oeuures. I'en ay auſſi compoſé quelques Vers pour vn de mes Amis, que i'ay miſe au fonds de ce Liure, quoy qu'elle ſoit faite auec aſſez de precipitation, & en fort peu d'heures.

Ie pourrois encore dire que cet Ouurage eſt extrémement vtile, en ce qu'il y a mille choſes conſiderables ſur toutes ſortes de ſujets: mais comme c'eſtoit vn Liure de peu de diuertiſſement, & qui auroit peu attirer les hommes à ſa lecture, ie l'ay voulu enrichir de pluſieurs digreſſions curieuſes & vtiles, & de diuerſes origines des mots & antiquitez conſiderables.

Les Sçauans & plus clair-voyans que moy, en tireront encore d'autres vtilitez que ie n'ay pas preueuës, comme on void que *Lypſe*, *Torrentius* ſur *Suetone*, *Lacerda* ſur *Virgile*, *Lazius* & autres infinis Sçauans, tirent des merueilleuſes remarques des fragmens, des inſcriptions, & des vieilles monnoyes, medailles & graueures que d'autres mépriſent, croyans auoir beaucoup meilleur ſens que ceux qui en font eſtat auec raiſon.

Il eſt temps maintenant que ie réponde aux objections que les Critiques me pourront faire. Si on trouue que mes citations ſoient par fois trop courtes, ie l'ay fait pour affecter la brieueté: mais ſi cet Ouurage eſt bien receu, ie pourray les mettre plus au long dans l'augmentation que i'en feray.

Si on m'oppoſe que i'ay mis quelques textes anciens qui n'expliquent pas toûjours le mot pour lequel ils ſont citez. Ie répons que ie ne les ay pas auſſi mis afin qu'ils expliquaſſent toûjours la choſe (car on n'en trouue pas toûjours qui l'explique) mais ſeulement pour faire voir que ie ne les inuente pas, puis qu'ils ſont contenus dans les anciens textes que ie cite.

Si on objecte encore qu'il y a des mots qui ne ſont pas anciens, & qui ſont ſeulement Prouinciaux. Ie répons que ie les ay mis à cauſe qu'eſtans difficiles à entendre en certains lieux où ils ne ſont pas en vſage, il eſtoit neceſſaire de les connoiſtre, pour pouuoir comprendre les bons Liures qui ſe trouuent écrits en ces idiomes.

D'autre part on me dira que i'ay fait des digreſſions trop grandes & hors de mon ſujet. A quoy ie répons, que pour donner au public des choſes rares & peu connuës, i'ay bien voulu imiter en cela quelques hommes ſçauans: De ſorte que ſi i'ay failli en cela, i'ay failli auecques eux, pour le profit du Lecteur, & pour ne le priuer de diuerſes choſes curieuſes dont ie deſirois de lui donner la connoiſſance.

On dira auſſi que ie n'ay pas toûjours cotté l'endroit des Autheurs. Mais ſur ce poinct il m'eſt facile de ſatisfaire le Lecteur, en lui diſant que la pluſpart de ces anciens Manuſcrits ne cottent ni les chapitres ni les pages; & que *Paſquier*, *Fauchet*, *Galand*, & *M. Ménage* en ont vſé ainſi, les

raportant ſans marquer les endroits. Ie l'ay pourtant fait autant qu'il m'a eſté poſſible.

Quelque Cenſeur ignorant & mépriſant ſa Langue, me dira encore que i'y ay meſlé trop de mots Languedociens; mais qu'il ſçache que i'eſtime que ce ſont les reſtes du vieux François, duquel ie traite: & que bien loin de trouuer ſa cenſure bonne, i'ay fait tout vn Dictionnaire de cette Langue, que i'eſtime tres-vtile non ſeulement pour expliquer les beaux Poëtes qui s'en ſont ſeruis, mais pour beaucoup d'autres choſes tres-remarquables.

Si on trouue qu'il y a quelques mots ſans explication, c'eſt à cauſe que ie ne les ay pas bien entendus; & ay mieux aimé le confeſſer auec *M. Scaliger* & *M. Ménage*, qui ont dit franchement, *Ie ne le ſçay pas*, que de chercher vne explication ridicule. I'ay voulu pourtant les mettre afin que quelqu'autre les comprenne, par la citation que i'en ay fait. En voicy encore quelques-vns que *Charron* en ſon Hiſtoire Vniuerſelle dit n'auoir pû entendre: *Ouieo, vuiere, ſcalte, voiſentet, entencet, la her, acrote, euue, witens, fraules & enſaucier*, tirez partie du Liure des Chatelains de l'Iſle, de *Floris Vanderhaer:* & partie d'vne Bulle d'*Alberon* Eueſque de Mets de l'an 940. dont voicy vn paſſage: *Bonuis ſergens & feaules enioie ti; car pour cen que tu as eſteis feaules ſus petites coſes, ie tauſuſeray ſus grands coſes, entre en la ioye de ton Signour.* C'eſt à dire: *Or ça bon ſeruiteur & fidelle, parce que tu as eſté fidelle*

ſur peu de choſe: Ie te conſtituëray ſur beaucoup, entre en la ioye de ton Seigneur.

On dira enfin que i'ay mis quelques mots qui n'auoient pas beſoin d'explication, & eſtoient aſſez faciles à entendre. Ie répons que ie les ay mis à cauſe qu'ils eſtoient vn peu differents, & qu'il eſt bon de remarquer cette difference pour l'origine & pour pluſieurs autres conſiderations, & pour rendre ce Dictionnaire plus complet; outre que s'ils ſont connus à ceux d'vne Prouince, ils paroiſſent barbares à ceux d'vne autre.

Voila ce que i'ay jugé qu'il eſtoit neceſſaire que ie raportaſſe en cette Preface.

Il ne me reſte qu'à rendre vne petite reconnoiſſance à ceux qui m'ont fauoriſé de l'agreable preſt de leurs Liures, ou de leurs bons aduis, raportant icy leurs noms par l'ordre de l'alphabet, afin que perſonne ne ſoit priué de ce qui luy eſt deu.

M. Borel Ambaſſadeur des Eſtats de Hollande, pour la France. M. Chapelain. M. Charpentier Aduocat. M. Cheſneau Medecin de Marſeille. M. Conrart Conſeiller & Secretaire du Roy. M. Conrart le jeune, auſſi Secretaire du Roy. M. Daillé. M. de P. M. Dalegre Aduocat en la Chambre de l'Edict ſeante à Caſtres. M. Dumas de Caſtres Aduocat au Conſeil. M. Dupuy Sieur de S. Sauueur, Bibliotheq. du Roy. M. Durant Chapelain de la Reine. M. Michel le Faucheur. M. de P. M. Gaches. M. de P. M. Gafarel. M. Aimé de Gai-

gnieres Intendant de Madame la Ducheſſe de Lorraine. M.Gaſſendi. M.Iuſtel Conſeiller & Secretaire du Roy. M. Henry Lionnois, bourgeois de Paris. M. de Maroles Abbé de Villeloin. M.Claude Martin Docteur en Medecine. M. de Maſnau Conſeiller du Roy en la grand'Chambre du Parlement de Toloſe. M.Menage. M.Moreau Profeſſeur en Medecine à Paris. M. de la Mothe le Vayer, Gouuerneur de Monſ. le Duc d'Anjou. M. Patin Profeſſeur en Med. à Paris. M. Peliſſon Fontanier Conſeiller & Secret. du Roy. M.Renard de Limoges Eſtudiant en Theologie. Mre Barth. Robin Abbé de Soreſe. M. Sauualle.

Si ie remarque que ce trauail ſoit agreable au public, ie continuëray à l'augmenter & à en faire des recherches plus exactes.

Cettuy-cy quoy que petit, n'a pas laiſſé de donner aſſez de peine à cauſe du grand nombre d'Autheurs qui y ſont citez, comme on peut voir par la Table que i'en ay faite, qui peut eſtre dite la Bibliotheque des anciens R.MS. & autres : Auſquels i'ay marqué le temps qu'ils ont eſté faits, lors que i'en ay pû auoir la connoiſſance, afin que par leur diuerſité on puiſſe voir les differentes alterations que la Langue a ſouffertes de Siecle en Siecle, & meſmes connoiſtre en quel temps a eſté fait vn Liure duquel on ignore le Siecle & l'Autheur, & ce par la conformité de ſon langage, comme on le connoiſt par la ſorte du caractere.

F I N.

A tercentis annis abhinc mutabitur ſermo, nec poſteri fortaſſe agnoſcent. Lipſius Epiſt. 44. ad Belgas.

Chaldæorum, Phænicum, & Ægyptiorum monumenta conſumpſit ætas, quare Sarticus ille Sacerdos Patenit nomine, de quo Proclus poſt Platonem in Timæo, Græcos meritò aſſerebat ſemper eſſe pueros, nec vnquam ſenes, vtpote vera vetuſtatis prorſus ignaros. Samuel Bochart, en ſon Phaleg.

Res ardua, vetuſtis nouitatem dare, nouis auctoritatem, obſoletis nitorem, obſcuris lucem, faſtiditis gratiam, dubiis fidem. Omnibus vero naturam, & naturæ ſuæ vim etiam non aſſecutis ſoluiſſe, abundè pulchrum atque magnificum eſt. Plinius ſecundus in Præfat. aurea ſua naturalis Hiſtoriæ.

Verba à vetustate repetita, non solum magnos assertores habent, sed etiam afferunt orationi majestatem aliquam, non sine delectatione: nam & auctoritatem antiquitatis habent. Et quia intermissa sunt gratiam nouitati similem parant. Fab. Quintil. instit. oratoriar. lib. 1. cap. 6.

TRESOR

TRESOR DE RECHERCHES ET ANTIQVITEZ GAVLOISES ET FRANÇOISES.

EXPLICATION DE QVELQVES abreuiations contenuës dans ce Liure, pour l'intelligence du Lecteur.

C. veut dire, *c'est à dire.* R. *Romant.* MS. *manuscrit.*

Les mots de l'ancien Gaulois ont cette marque *.

A A. A B.

AARBRER, c'est à dire se cabrer, selon le *Romant de Perceual* : D'où vient le mot Languedocien *S'asalbra*, c'est à dire se dresser pour monter sur des arbres.

ABAISER, c. appaiser. *Ouide MS.*

Ma's ne pot souffrir tel desroy,
Pallas qui la noise abaisa

A

Tant que li vn l'autre baisa.

ABASSI, c. abatu.

ABATEIS, c. forest, selon vn ancien *Ouide* manuscrit, en Vers.

AL'ABAY, c. aux abois.

ABELISER, c. charmer & rauir. *R. de la Rose.*

Si m'abelisoit & feoit.

Ou *abrutir* & *estourdir*; de *bellua*, c. beste.

ABERHAVRE, embouchure de fleuue ou de mer, d'où vient *havre*, du mot Hebreu *habar*, c. associer. *Bochart* en son *Phaleg*.

ABOILE, c. abeille.

ABOILAGE, droit des Seigneurs sur les abeilles.

ABONNER, c. changer ou aprecier, & estimer des cheuaux, selon *Ragueau*, comme aussi mettre des bornes. *Voy* Bonna.

*ABORENER, c. dedaigner; de *abhorrere*, selon vn *R. de la Rose MS.*

* ABRAMAS, c. singe; de l'Hebreu *abrama. Bochart.*

ABRICONER, c. charlater. *Ouide MS.* parlant d'Vlisse & d'Iphigenie, qu'il obtint pour en faire sacrifice.

Bien sot la mere abriconner

Et faire esiouir de noyant.

ABRIEVER, c. arriuer, selon le *R. de Perceual.*

ABSCONSER, c. cacher; de *abscondere. Nicod.*

ABVTER, c. viser.

ACCVBES, c. repaires, lits, selon le *R. d'Artus de Bretagne. Ils tendirent pauillons & accubes*; de *accumbo.*

ACE'E, c. becasse; de *acceia*, & celuy-cy de *accus*, aiguille, à cause de son long bec.

ACESINE', c. bien en point. *R. de Perceual.*

Belle, gente, & acesinée.

ACESMER, c. orner. *Voy* Sendalles.

ACESMEMENT, c. ajustement.

ACESME'E, c. atournée & agencée, selon le *R. de Perceual* & *Iean le Maire.*

ACESMES, & aſchenes, c. atours de femme. *Iean le Maire. Voy* Acheſmes.

ACESME', aſſaiſonné, d'où vient le mot de Languedoc, *aſſema*, ou couuert, armé, & orné. *R. de Perceual.*

Et de ſes armes aceſmés.

Et le *R. de la Roſe.*

La pucelle au corps aceſmé
Quand meuſt l'huys deſermé.

ACHAISON, *voy* Achoiſon.

ACHESME', c. accouſtumé. *R. de la Roſe.*

Li Cheualiers fut bel & gens
Et aux armes bien acheſmés.

ACHESMES ou Achemes, c. ornemens. *Iean le Maire. Quand la Deeſſe eut mis bas ſes habits & achemes, qu'elle eut deſſeublé coiffe, guimple, attour, & autre accouſtrement de teſte, termaillets, chaines, anneaux, bulletes, & tiſſus, iuſqu'aux galoches dorées, demeurant tocquée ſans plus de riche couurechef.*

ACHETIFVER, c. captiuer.

ACHIVER c. acheuer.

ACHOISON ou achaiſon, diſgrace, occaſion, loiſir; d'où vient le mot de Xaintonge *achei*, c. pris en haine. *Patelin.*

Vous ne voudriez iamais trouuer d'autre achaiſon
De venir boire en ma maiſon.

ACHOISE, occaſion grande.

ACIE', dents acieces, c. agaſſées. *Aldobrandin.*

ACNE ou aquené, c. homme ſot. de ἄχνοσος d'où vient le mot aſne.

ACOINT, familier, ſelon *Nicod.*

ACOLCIE', c. alité, de *coulcé*, c. coete, ou lits de plume. En Languedoc.

ACOMMICHER, c. communier, manger enſemble de meſme miche ou pain. *Froiſſard. Et fit le Roy dire grand planté de Meſſes, pour acommicher ceux qui deuotion en auoient.*

ACOMPARAGER, comparer. *Nicod.*

ACOMSICT, poursuiuy, selon *Perceual.*

ACONSVIVRE, c. atteindre. *Nicod.*

ACONS, petits bateaux.

ACOTEPOT, c. apuy. *Nicod.*

ACOVTER, c. écouter : de ἀκούειν, ouyr.

ACQVERAVX ; instrumens de guerre pour ietter des pierres, &c. selon *Froissard.* D'où vient, acquebute & arquebuse.

ACRE, mesure contenant le double de l'arpent, selon *Ragueau.* Mais elle est differente selon les païs. *Monet.*

ACROIRE, c. prester. *Pathelin.*

> *Or Regny bieu, se i'accrois,*
> *de l'année drap.*

Ce qui vient du Latin *credere* & *creditor.*

ACROVPETONS, c. en vn monceau, s'acroupir. *Fr. Villon.* Ce qui vient de croupion, & celuy-cy de *Vropygium.*

ADAYER, irriter. *Nicod.*

ADE'S, c. incontinent, alors, maintenant, selon *Pasquier*, d'où vient, sans doute, le mot *adesso*, Italien. comme aussi d'heure en heure, selon *Vigenere*, & ores, selon *M. Menage* en son docte Dictionnaire Etymologique. *R. de la Rose.*

> *Et tout adéz en regardant,*

c. incontinent. Alain Chartier. Car cette femme adéz le faisoit iouër mal à point. Ce qui vient de *ad ipsum tempus*, sous-entendant le mot *tempus*, selon *M. Menage.*

ADECERTES, alors devray.

ADENTER, c. agraffer, selon vn ancien Roman.

> *Si la feru del branc que sus l'arçon l'adente.*

ADESER, atoucher, selon *Guy de Varuich*, & vient de *adhæreo.*

ADIOVRNER, ou ajourner, c. se faire iour, selon *Perceual. Le Romant d'Alexandre, & Pasquier.* Il veut

aussi dire que l'aurore ou le iour, commencent, selon le *R. de Pepin.*

ADMIRAL. Dignité prise des Turcs, selon *Henry Estienne*, & vient de ἄλμυρος, ou de l'Arabe Halmirach, ou de l'epithéte de Neptune, ἀλιμέδων.

L'Admiral selon *Ragueau*, est ce qu'on apelle Archicubernus, Thalassiarchus, ou Capitaine de mer: & il cite pour cecy la *vieille Cronique de Flandres.*

Monstrelet parle d'vn Admiral des Arbalestriers. Voy *la Popeliniere*, en son Traité intitulé l'Admiral.

ADIRER, c. égarer selon *Nicod*, & manquer, ou estre à dire, selon *Vigenere*, qui dit,

Extrait des Memoires de Suetone qui sont adirez. Et *Monet, Les rames de la Barque estoient adirées :* Ou, *son nom est adiré de l'estat des Officiers*, c. rayé.

ADOLER, & adolorer, c. estre dolent, selon *Perceual.*

ADOVLE', c. dolent, triste.

ADVEILLER, estre dolent.

ADVERTIN, fantaisie, boutade.

ADVEST, aduesture, c. fruits pendans par la racine, selon *la Cronique de Flandres, & la Somme Rural.*

ADVISEMENT, aduis, selon *la destruction de Troye.*

Ie suis de cet aduisement
Que loyauté leur soit gardée.

ADVOE' ou aduoué, & voué, c. Aduocat, selon *Boutiller, Ville-hardoüin, & la Cronique de Flandres.* Voy *Voüé.*

ADVOERIE, aduoison, c. bail, garde. *Ragueau.*

ADVOVLTRE. *Voy* Auoutire.

ADVRE', endurcy, de ἄθος, trauail.

AE, c. âge.

AERDRE, c. attacher. *R. de la Rose.*

Et leur fait toute vertu perdre,
Quand à lié se veulent aërdre.

AERDER, selon *Perceual. Voy* Aherder.

AEROLE, c. vne fiole. *Nicod.*

AERTER, c. arrester vn cheual par le frein.

AESIER, réjoüir, selon *Perceual.* D'où vient aise.

AESMER, c. trouuer, conjecturer, selon *Villehardoüin*, *Qui dit, & aësmerent qu'il y auoit 400. Cheualiers*, c. ils trouuerent qu'il y pouuoit auoir 400. Cheualiers. C'est vn calcul qu'on fait de gros en gros, d'où vient le terme de Languedoc, *à bel Eymé*, qui signifie la mesme chose.

AESMER, signifie aussi comparer, selon le *R. de la Rose.*

> *Ains le pooit-on aesmer*
> *A chant de serene de mer.*

AEVRER, c. prier, *de orare.*

AFAITIER vn pont, c. le racommoder. *Voy* Affaitier.

AFFAITIER, c'est à dire, rendre sçauant, instruire. *Voy* Latinier.

AFFAITIER, c. racommoder. *Merlin. Et luy demandez de ce cuir qu'il emporte, & vous dira qu'il en veut ses soliers affaitier, quand il seroit depeciez.*

AFFAITIEZ. C'est à dire, apris. *Iean le Niuelois Poëte.*

> *Iean li Niuelois fut moult bien afaitiez.*

AFFAN, c. entente. *Sordel Poëte.*

> *Peyre Guillen tot son affan*
> *Mist Dieu in ley far per mon dam.*

c. Dieu mit toute son entente à la faire pour mon dommage.

AFFEBLOYER, c. affoiblir.

AFELTRE'E, c. harnachée, selon *Fauchet.*

AFEVBLE', ou afiblé, c. habillé & couuert, selon *Perceual.*

AFEVLER, c. retrousser, ou empoigner auec violence. *Coquillart.*

> *Il prend son Chapeau, & l'afeule.*

Or il parle d'vn homme qui est en colere.

AFEVRER, & afforer, c. selon *Ragueau*, mettre à certain prix, taxer, estimer: ce qui vient de *forum*, mar-

ché. *Pasquier* l'explique aussi pour acheter, mais mal.

AFICHIER ou aficher, c. asseurer, affermer, selon *Perceual*, ou se confier, selon le *R. de la Rose*.

Celuy qui en tresors s'afiche.

Et Ouide MS.

Le cuer ot en mal affiché.

AFIERER, signifie aussi asseurer, selon *Aldobrandin.*

AFIERT, c. conuient, apartient, selon *Nicod, & le Songe du Vergier, & les Satyres Chrestiennes,* où il est dit.

Faites à mon nez l'honneur
Qui afiert à tel Seigneur.

AFFERIR, c. apartenir.

AFFINER, c. tuer, mettre fin à la vie. *Ouide MS.*

Achilles le Preux combatables
Auoit esté si destinez
Qu'il ne pooit estre affinez,
Fors par la plante seulement. Voy Definer.

AFFISTOLEVR, c. raporteur, selon *Coquillard. Voy* Moëttes.

AFLVBER, c. couurir, de *infulare.*

AFFOLER, c. blesser. *Nicod. & Ouide MS.*

Forme d'aigle par l'air voloit,
La face Hercules affoloit
Au bec, aux ongles & as eles.

AFFOLER, c. deuenir fol. *Pathelin.*

Dites hardiment que i'affolles,
Si ie dis huy autres paroles.

S'AFFONDER, c. enfoncer. *Ouide MS.*

S'il peut se plonge & affonde,
Souuentesfois en mer profonde.

AFORER, comme afeurer. *Voy* Feur.

AFFOVIR en vn lieu, s'y retirer fuyant d'ailleurs.

AFFOYS, c. promesses.

AFRE, c. espouuante, de ἄφρε, insensé, ou de *africa,* ou de φρεν, & α particule priuatiue.

AGA, vieux mot, dit par mocquerie ou blasme, de

ἀγα envie, ſelon *Tripault de Bardis & Patelin.*

Et qu'eſt cecy? eſt-ce meshuy,
Diable y ait part, aga quel prendre?
A Sire que l'on le puiſt pendre
Qui ment.

Aga eſt auſſi vn admiratif, comme qui diroit *regardez,* d'où vient qu'on diſoit autrefois *agardez,* pour dire, *regardez! voyez vn peu!*

AGACIER, ou agacer, c. quereller, ſelon *Gauuain.* D'où vient *agace,* c. pie, en Languedoc, à cauſe que c'eſt vn oiſeau carnaſſier & qui criaille fort.

AGENSIR, c. agencer.

AGHAIS ou agaiſter, c. aqueſt, & aqueſter.

AGIAVLX, c. ioyaux comme i'eſtime. *Rabelais.* liure 5. chap. 11.

AGNEAVLX, c. aneaux, au contraire de la prononciation de ce temps, ou pour agneau on dit aneau.

AGRAVAN, c. *ſtratus,* ex *Catholico paruo.*

AGREANTER, c. agreer.

AGRESTIE. c. rudeſſe.

AGRICOLE, c. laboureur.

AGRIER, ou terrage, droit de Champart, ſelon *Ragueau.* Ce mot vient de *ager.*

AGRIPEVR, c. maſtin. *Iean le Maire en l'Amant vert.*

AGVILANLEV, c. *au guy l'an neuf,* cry retenu en certaine ville de France, depuis les Druydes, qui alloient couper le guy de cheſne auec vne ſerpe d'or, en faiſant vne Diuinité. Les enfans crient *Aguilanneu* à Dreux & autres lieux, au premier iour de l'an, pour demander les Eſtrenes, ſelon *du Cheſne,* en ſes Antiq. de France. Et *Ouide* confirme l'antiquité de cette couſtume, lors qu'il dit

Ad viſcum Druydæ, Druydæ clamare ſolebant.

AHAN, ou affan, & terre ahanable, c. labourable. D'où on diſoit, ahaner la terre.

AHERDER,

AHERDER, c. attacher, ſelon *Boëce MS.* commenté.

AHERDRE, c. s'attacher, ou s'adonner, de *adhærere.* ſelon *le R. de la Roſe.*

Ceux qui ne ſi voudront aherdre
La vie leur conuiendra perdre.

AHEVRTE', c. opiniaſtré. *Nicod.*

AHONTAGE, c. honte. *Ouide MS.*

AHONTER, (*Voy* Cointerie.) c. receuoir affront. *R. de la Roſe.*

Adonc reſpondit ialouſie,
Honte, i'ay paour d'eſtre trahie,
Car lecherie eſt tant montée,
Que trop pourroit eſtre ahontée.

AHVRIR, c. mettre en peine, mettre quelqu'vn au bout de ſon roolle.

* A I. lieu, d'où vient *Aimargués*, c. lieu fertile.

AIDANCE, c. aide. *Ouide MS.*

Et vous li ſarez en aidance.

AIE, c. aide. *R. de Perceual.*

Qui ia ne vous faudroit d'aïe.

AIGVILLETTE, courir l'aiguillette, façon de parler, denotant vne vie proſtituée, parce que anciennement les Garces portoient vne aiguillette ſur l'eſpaule, ſelon *Paſquier:* comme l'an 1363. les Iuifs portoient vne plaque d'eſtein par ordre du Roy, comme ils portent encore en Auignon vn Chapeau jaune, & les femmes vn morceau de drap iaune ſur la teſte.

AILLIERS, c'eſt vne ſorte d'oyſeaux de rapine, ſelon *la Bible Hiſtoriaux. MS.*

Si comme aigles, ailliers, & eſcouſles.

D'où peut eſtre deriué le mot *Alerion*, dont on ſe ſert és armoiries.

AILLORS, c. ailleurs. *Perceual MS.*

AIN, c. hameçon, pour haim, venant de *hamus.* *Ouide MS.*

Li vn prent le poisson à l'ain.

AINC, c. iamais, de *vnquam*. *R. de Berta'n.*

Apres Lot Quitekins qui ainc n'ama François.
Cil fu fils Iustamont, mout fu de grand' busois.

AINS, *de anzi*, mot Italien.

AINS, & ainçois, c. au contraire, & par fois, auant que, Comme dans la *Fontaine des amoureux de Science.*

Ains qu'en puissis à chef venir.

Et Marot. *Ainçois seront semblables aux festue.*

AINS, & ainçois, c. plustost que. D'où vient aisné de ains né, c. auant-né.

Qui AINZ AINZ, *qui mielx mielx. Villehardoüin*, c. à qui mieux mieux.

AIR, c. force, colere, de *ira*. *R. de Perceual.*

Si fiert, & fiert par grand air. Et ailleurs.
Si va le Cheualier ferir.
Sur son Escu de grand air.

AIRER, c. se courroucer, de l'Italien *adirare*. *Petrarcha.*

——————— *Vn gran miracol fià,*
Se Christo teco al fine non s'adira.

AISIER, ou aaisier, c. mettre à son aise. *Perceual.*

AISCEAV, ou aiscette, c. besche. *Nicod.* D'où vient qu'en Languedoc on dit, vne *aissade*, & vn *aissadou*.

AISIL, c. vinaigre. *Perceual.*

AISTRE, c. estre, vie. *Voy* Estre. *Villon.*

Tost vous faudroit clorre vostre aistre, c. mourir.

AIT, c. force. *Perceual.*

Si la par grand aït sachié.

AIT, c. aide. *Ce m'ait Dieu*, vieux serment, comme qui diroit, *sic me Deus adiuuet*. *Perceual.*

Qu'il ira, se Dex li aït.

AITRE, c. cour, de *atria*, selon la *Bible Historiaux. MS.*

* AL, c. haut. D'où vient *altus*, selon *Bochart* en son *Phaleg*, qui dit que c'est vn vieux mot Gaulois.

ALACHIR, c. defaillir. *Nicod.*

ALAMBIC, de *al*, mot Arabe, c. de, & ἄμβιξ. D'où

vient s'alambiquer l'esprit.

ALAN, gros chien, comme dogue. *Nicod.*

ALANVITANT, c. sur le soir. *Perceual.* Ainsi on dit nuitamment.

*ALAVDA, legion Gauloise, d'où vient l'aisle des Armées selon *Bochart*, comme aussi la figure des casques, qui ont creste comme les alouëttes; & à cause de cette sorte de crestes, les legions de Cesar qui en portoient, estoient apellées *Alaudæ*, selon *les Estats & Empires du monde.*

ALBERGVE, c. auberge, & vn droit ancien.

* ALBOGON, mot Gaulois, c. le pouliot, herbe aromatique.

ALCHEMIE, & archemie, de *al*, c. de, en Arabe, & χυμεια, ou de *Cham*, qu'on tient en estre l'inuenteur, ou du mot Grec qui signifie *salis fusio*, ou de *Chamia* vel *Chemia*, nom ancien de l'Egypte; d'où cette science fut portée en Grece, comme ie feray voir en la vie de *Democrite* qui la transporta, & non de *Alchimus*, homme qu'on a voulu feindre l'auoir inuentée.

ALCIE, c. haussée, ou exaltée.

ALEHEVRE, pour alleure, c. galop.

ALEINS, c. si-tost. *Perceual.*

Vers li s'en vet, aleins qu'il puet.

ALEMANDES, c. amandes fruits, & amandelier l'arbre qui les porte; quelques-vns croyent qu'il est dit ainsi, pour estre venu d'Alemagne. *Perceual* l'a nommé ainsi en son Romant.

ALERION, oiseau de rapine, ou aiglon selon Monsieur *Ménage*, & Guyot de Prouins.

Ne aigles, ne alerions ne penssent voir si clair, &c.

Voy Alliers.

li ALERS, c. le voyage. *Villehardoüin.*

ALIES, fruits de alisier.

Femme ALIGNE'E, c. droite & bien mise.

ALINER, c. équiper des Vaisseaux. *Vigenere.*

ALISE, c. vnie. *R. de la Rose.*

Visage eut bel, doulx, & alis.

ALMANACH, de *al.* Et μαναχος, c. de la Lune & des Mois, c. cercle de la Lune, de μηνος.

ALLOBROGES, de *al* haut, & *Bara* region, ou champ, selon *Bochart. Voy* Bro, ou de *alla*, c. autre & *Broge*, c. champ selon l'Autheur de *l'Atlas.*

ALLVMELE, c. lame ou laminé.

ALOES, c. alouëttes. *R. de la Rose. Voy* Alloué.

ALOE, c. loüé. *R. de la Rose.*

Et desloent les aloez.

c. ostent la loüange à ceux qui sont en estime.

ALOIGNE', c. retardement, delay. *Ouide MS.*

Dont le diray-ie sans aloigne.

ALOIGNER, c. allonger. *R. de Guyot de Nantuëil.*

Ce fu el mois de May que le temps s'aloigna.

ALOSER, ou alouser, c. louër. *Artus.*

ALOVSER, c. aquerir los, ou renom. *Perceual, & le R. de la Rose.*

ALOVE, c. alouëtte. *Villon, & Alain Chartier.*

Plustost passons que le vol d'vne aloué.

ALOVVY, c. affamé comme vn loup.

* ALPES, de *Albion,* c. blanchir, en Hebrieu, à cause de leur neige perpetuelle.

ALTERES, c. passions.

ALTRESSI, c. de mesme que, aussi.

* ALV, ou aleud, ou alaud, de ἄλυτος, libre, ou de *aleudi*, Isles d'Allemagne, selon *Lipse*, ou de l'Allemand *Lot*, selon *Ménage & Altaserra;* c'est proprement franchise. Ainsi le Languedoc estoit dit païs de Franc-Alleu, parce qu'il se donna au Roy de France auec cette clause de ne payer Tailles. *Voy* le liure qu'en a fait M. *Casceneuue.*

ALVCHER, c. alumer, d'où vient le mot de Languedoc, *aluca. Mehun au Codicille.*

Luxure eſt vn pechié que gloutonnie aluche,
Et ſi le fait flamber plus cler que ſeche buche.

ALLVMELLE, lame de couteau. *Nicod.*

AMADOR, c. amoureux. *Peyre Guillem* Poëte ancien.
Anc mays no vic amador, c. ie ne vis iamais amant.
En Sordel, de vostre color,
Quar tuit li attrendedor, c qui ſont en attente.
Volon la baizar, & iazer, c coucher.

AMANTER, & amanteuoir, c. raconter. *R. de la Roſe.*
Car l'eſcriture amentoit bien
Que toute puiſſance eſt de bien.
Et Mehun au Teſtament.
Qui leur alla de ce me vant
Tous langages amanteuant.

AMARRIS, c. la matrice ou Maire.

AMARITVMF ou amaritude, c. amertume.

AMASES, amaſerens, c. prés, jardins, &c. *Ragueau.*

AMATI. *Voy* Appatiſſer.

* AMBACTES, c. ſeruiteurs, clients.

* AMBACHTMAN, c. client. *Lipſe, Ceſar, Feſtus.*

AMBEDEVX, c. tous deux. *Perceual. Roman de la Roſe, & Villehardouin.*

AMBEDVI, *ambedox*, & *amedui.* C'eſt le meſme, à ſçauoir, de deux coſtez, ou auec eux.

AMBLER, c. aller l'amble, ſelon *Perceual.* Ce mot vient du Latin, *ambulare.*

AMENCE, c. folie, de *amens* fol.

AMER, c. aimer.

AMESROI, c. i'ameneroy.

AMESVRATS, c. diſcret. *Peyre Guillem*, Poëte ancien.
En Sordel piùs ameſurats
De nuels autrhom quanc foc nats.
c. ô Sordel, plus diſcret que nul autre homme qui ſoit nay.

AMISTIE', c. amitié.

AMITS, c. sorte d'habits ou coëffure, de *amictus*. *R. de Guiot de Nantueil.*

Car où sont li saints Apostoles
D'aubes vestus, d'amits coeffez.

AMOINER, amener, *Gauuain.*

AMOISTIR, c. mouiller. D'où vient moiteur, & moite.

AMOLIER, c. adoucir. *Voy* Voisine.

AMÖNT, c. là haut. *Perceual.* D'où vient qu'on dit en Languedoc, *amon*, pour dire la mesme chose.

AMPLIER, c. augmenter & amplifier. *Nicod.*

ANCELLE, c. seruante, de *ancilla*. On l'escrit aussi ainsi, anselle. *Voy* Seriant. *Fontaine des amoureux de Science.* Et *Marot*,

Si prient Dieu, & sa tres-douce ancelle.

ANCESORS, c. ancestres, comme *par*, sincope de *antecessores*. Le Chanoine *Gasse* selon *Ménage*, s'en sert ainsi.

Pour remembrer des ancessors
Les faits, les dits, & les morts.

ANCESORIE, c. ancienneté. *Perceual.*

ANCHE & ancheau, petite cuue, de ἀγγος.

ANCHOIS, c. ainçois, auantque. *Perceual.*

ANCHE. C'est ce qu'on met dans les haut-bois pour les faire sonner, de *Echo*. Et en Languedoc est appellé l'enchié.

ANCHIE', c. auantque, ainçois. *Perceual.*

ANÇON, ou ancon: c'est l'arme ancienne dite la Francisque, du mot hameçon, abregé. *Voy* Francisque. *Fauchet* parle des ançons, armes anciennes. Et dans *Villehardouin* page 80. ancone, c. vne baniere.

ANCONE. *Voy* Ancon.

ANDELS, c. auec eux.

ANDEUX, andui, c. ensemble. *R. de la Rose.*

Si sommes andui enuoyez.

ANETE, canart : & encore en certains lieux du Languedoc on dit vne *anede* : Ce qui vient du Latin *anas*. *L'Art de Rhetorique ancien.*

Fasse se l'anete pont.

ANFORGES, c. gibecieres de cheual, de l'Espagnol *Alforia.*

ANGLOIS, c. creanciers, selon *Guill. Cretin.*

Et aujourd'huy ie fay sollicuer
Tous mes Anglois pour mes debtes parfaire,
Et le paiment entier leur satisfaire.

Et Marot. *Vn bien petit de prés me venez prendre*
Pour vous payer, & si deuez entendre
Que ne vy oncques Anglois de vostre taille,
Car à tous coups vous criez, baille, baille.

Il faut que ce mot soit demeuré en France depuis qu'elle fut prise par les Anglois, lesquels estans riches estoient les seuls qui pouuoient prester aux François subjuguez, leur prestant de leurs propres biens.

ANGOISSE, c'est vn lieu de Limosin, d'où est venu le nom de poire d'angoisse, & non pour auoir mauuais goust, & estre rude au gosier, comme a fort bien remarqué *M. Ménage.*

ANGOISSELS, c. angoisseux. *Perceual MS.*

ANGON, c. ancon.

ANGVILLOMEVX, c. cauteleux, de *anguis*, serpent, parce que le serpent fut cauteleux à Eue: comme qui diroit ἀγκυλομήτης.

ANILLES, c. potences des personnes impotentes ou decrepites : Ce mot vient de *anus*, vieille.

ANIME, sorte d'arme ancienne. *Nicod.*

ANIS, laine d'agneau, de *agnus* : comme qui diroit *agnis.*

ANNICHILER, c. reduire à neant. *Gratian du Pont.*

ANOIAVX, anneaux.

ANORMÉ & anormal, c. contre la regle commune, d'où vient enorme. *Iean le Maire en l'Amant verd.*

Tu dois sçauoir que les fiers animaux,
Qui en leur vie ont fait cas anormaux.

ANSIALS.

ANTAN, c. l'année passée. *Villon.*

Mais où sont les neiges d'antan.

ANTE, c. tante, de *antiqua* ou *amita*. D'où vient le mot *ande* de Roüergue, qui denote la mesme chose. *Patelin.*

Qui fut frere de sa belle ante.

Et Coquillard. *Voir sa belle ante ce dit-on.*

ANTENIDE, c. de la chamomille, herbe.

ANTIE, c. ancienne. *Roman de Syperis.*

Li comuns de Paris celle cité antie,
Sont ordonné chacun en sa Conestablie.

Froissard se sert aussi de ce terme. Et *Ouide MS.*

En vne grand forest antie
D'arbres & de bois planteiue
Delez vn plain, ioste vn pendant, c. iuxta, prés.

ANTRESCA, c. fantaisie, selon *la Vie de S. Fides d'Agen. Voy* Bresca.

ANVBLE. *Voy* Derruble.

ANVENC, c. auec. *Perceual.*

ANVIT, c. aujourd'huy, de ce mot en huy.

ANVITER, c. se faire nuit.

AORER ou aourer: c. prier. *Perceual MS.*

AORE', c. le Vendredy saint, selon le docte *M. Ménage* en son Dictionnaire Etymologique. *Cronique de Louys XI. Et le Vendredy saint & aourné.* Et ailleurs *aoré*, c. adoré. Et *Martin li beguins.*

Pour la belle que i'aour
Qui sur toute a beauté & valour.

Voy Ke.

AOVRNER & aorner, c. orner.

AOVSTERELE, c. sauterelle, peut-estre à cause du mois

du mois d'Aoust. *Bible Historiaux M S.*

Ie te raempliray d'hommes comme d'aousterelles.

APAIER, c. apaiser.

APANAGE, de πᾶν ἅγιον, tout saint, ou plustost de *panis* pain, c. ce qui est estably pour la nourriture de quelque grand: D'autres le font encore venir de *pennes*, c. plumes, ou draps, parce que c'estoit vn reuenu *ad victum & amictum*, pour s'acheter non seulement des viures, mais aussi des habits. Ainsi il y a des droicts pour la Ceinture & les Espingles de la Reine, & d'autres pour le pot de vin, & épices. *Ménage.*

S'APARAGER, c. se comparer à quelqu'vn. *Ouide M S.*

Dont Ajax à moy s'aparage.

Qui répond à ce vers. *Et se mihi comparat Ajax.*

APARLIER, c. apareiller.

APARISSABLEMENT, c. manifestement.

APATELER, c. nourrir, faire bonne chere.

APATICHER ou apatisser, c. imposer vn tribut pour le Pastis. *Ménage.* Ou comme i'estime, c. aller manger. *Iuuenal des Vrsins.*

Et delibera de soy apaticher à la garnison plus prochaine,
Voulant auoir patis.

Item, Le liure des quatre Dames.

Et desir tient tout appatis
Mon vouloir qui est amatis. *Voy* Patis.

APEND de moy, c. dépend. *Romant d'Alexandre.*

Que fui Eumenides qui toute l'ost apend
A mener & à duire dessus l'estrange gent.

APENS, c. pensée. *Perceual.*

APENSER, c. faire quelque chose de guet à pens, c. apres y auoir bien pensé, de propos deliberé. *Pasquier.*

APERENT & apert, c. aparoissent & aparoit: On dit mesme pert, pour appert. *Fontaine des amoureux.*

Bien y pert en ce que vous faites,
Quand œuures si nobles parfaites.

Appere, c. aparoisse.

APERTISE d'armes, c. dexterité, capacité. *Froissard.*

APESART, c. incube, cochemare, ephialte. *Aldebrandin.* C'est vne maladie, en laquelle il semble qu'on sent la nuit vn grand fardeau sur la poitrine, à cause que l'estomac est affaissé ou d'humeurs, ou de quelque lobe du foye, si on couche sur le dos: Ce que d'autres ont sottement attribué aux Sorcieres, veu que c'est vne chose naturelle.

APINCER, c. acrocher, de pince, ou pincete.

* APLIÇANT, c. plaidant, à mon aduis.

APLOMER, c. endormir. *Pathelin* & *Nicod.*

APOIER, c. apuyer.

APOINTE, c. mis en bon point. *Coquillard.*

APOSTOLE ou Apostoile, c. le Pape, comme qui diroit l'Apostre. *Pasquier. Hugues de Bercy,* & *la Bible Guyot.*

De nostre pere l'Apostoile,
Voulsisse qu'il semblast l'estoile
Qui ne se muet, moult bien le voyent
Les Maroniers qui s'y auoyent.

Il est aussi appellé ainsi dans *Villehardoüin;* & l'Apostre, par *Perceual. Voy* Amits.

APOSTRES, selon *Ragueau, sunt libelli dimissorij,* c. Relations, du Grec ἀποστέλλω.

APOVE', c. qui ne peut manger. *Nicod.*

APVRER, c. mettre au net vne debte, & taxer vne amande. *Ragueau.*

AQVITAINE, Prouince de Guyenne, qui a pris nom de la ville d'Aqs; & celle-cy *ab aquis,* c. des eaux.

* ARA, c. lent, d'où vient le fleuue *Araris,* selon *Bochart* en son incomparable Phaleg.

ARAMIE. Il semble que c'est à dire furie. *Merlin MS.*

Oncques ne veistes tournoy par si grande Aramie.

ARBALESTE, de *arcus*, & βάλλω *mitto*, ou de *balista*, c. bricole ou espinade, ou arbalestée, de arc & baliste, vieille machine. *Fauchet.* On disoit aussi arbalestre.

ARC à jalets, c. pour jaillir & jetter. *Coquillard.*

ARCENAC, dit de arx, forteresse, ou des arcs qu'on y tenoit.

ARCHAL, fil d'Archal; comme qui diroit d'Arichal, de *Auricalchum.*

ARCHARAGE & archairage, ou arquairage, c. droict par lequel on est tenu de faire vn Soldat ou Archer au Seigneur; comme qui diroit archerage. Il y a d'Actes anciens à Viuiers prés de Castres, où il est parlé de ce droict d'arquairatgé.

ARCHE, c. grand coffre, d'où vient le mot *arque* en Languedoc, qui denote la mesme chose, du Latin *arca.*

ARCHECAPELAIN, c. Chancelier. *Ragueau.*

ARCHEGAYES, machine de guerre, qu'on iettoit sur les ennemis, selon *Froissard.*

ARCHELET, c. petit arc.

ARCHEROT, c. petit porteur d'arc. *Dubartas.*

Qui d'vn nain, d'vn bastard, d'vn archerot sans yeux,
Font non vn Dieutelet, ains vn maistre des Dieux.

ARCHIE, voûte ou trait d'arc. *Gaunain.*

A deux archies, ou à mains.

Ainsi les Romains disoient *ad secundum vel quartum, &c. lapidem.*

ARCHIERE, c. carquois ou bandouliere. *Romant de la Rose:*

Ia nel besasse pour l'archiere,
Ne pour l'arc, ne pour le brandon.

Selon *la Colombiere en sa science heroique*, c'est aussi le flanc ou trou des murailles par lesquels on iettoit les fléches. On en void encore és vieux bâtimens.

Si a son cheual arçgné.

A R G E N T. Ie ne mets pas ce mot pour sa rareté, mais seulement pour remarquer sa rareté parmy les Anciens : car *Perceual* pour faire voir qu'vn cheual, duquel il parle, estoit de fort grand prix, dit, qu'il valoit cent liures : Ainsi on lit que le dot des filles de Roy n'estoient que de dix mille liures. Et i'ay veu des Inuentaires anciens, où le sac de bled est mis à cinq sols, vn cochon à huit deniers, &c. Mais cette rareté d'argent leur estoit autant vtile que nostre abondance, puisque les choses se vendoient moins: & i'estime qu'en cela ils estoient plus heureux que nous, auec toute nostre découuerte des Indes d'où on nous apporte l'or & l'argent en cette abondance. Et ie croy que quand on en trouueroit mille fois au delà de ce que nous en auons, que ce ne seroit qu'à nostre dam ; & que nous reuiendrions à ce Siecle auquel il faloit amener vn chariot pour porter cent escus.

A R G V E R, c. argumenter. *Ouide M S.*

Objete, & solt, & puis arguë.

A R I, c. sec. *Nicod.* D'où vient le mot, aride.

A R M E'. *Voy* Blasonner.

A R M E S antiques. *Voy* Cotterel.

A R M E R I E S, c. œillets, selon *Coquillard*, du Latin *armeria.*

A R M E T. *Voy* Heaume.

A R M I N E T E, instrument de Menuisier, dit de alermin, *scalprum* en Arabe, selon *M. Ménage.*

A R M O I R I E S, c. armes, parce qu'on en mettoit la figure sur les boucliers, &c. On dit aussi porter pour armes, parce qu'on les portoit sur la cotte, ou bouclier.

* A R M O R I Q V E, c. maritime. C'est la Bretagne, de *armor.*

* A R M O R, c. la mer, ou sur la mer, selon *le grand Atlas.*

Et *le Romant de Garin.*

Au tref Garin furent tuit arrouté.

ARROY, c. train, sorte, ou maniere. *Patelin.*

Car quoy ? qui vous auroit craché
Tous deux encontre la paroy,
D'vne maniere, & d'vn arroy,
Estes-vous, & sans difference.

ARRVNER, c. ranger. *Nicod.*

ARS, c. arc. *R. de la Rose.*

Au Dieu d'amours deux ars tourquois.

ARS, c. aussi brûlé, de *ardeo, arsus.*
Item, *adultus,* auancé en âge.

ARSVRE, brulure. *Mehun.*

ARTER, idem. *Epitaphe des Mathurins de Paris.*

Mon vouloir estoit de monter
A honneur, par labeur & soin:
Mais fortune n'a peu arter,
Et m'est le pied grislé (glissé) bien loin.

ARTEZ, c. arrestez. *Vigiles de Charles VII.*

Quand en vn lieu estoient artez.

ARTILLER, c. rendre fort, fortifier. *R. du Cheualier au Barisel.*

Qui moult estoit bien batillez,
Si fort, & si bien artillez,
Qu'il ne creinoit, ne Roy, ne Comte.

ARTILLERIE, c. machines de guerre anciennes, comme catapultes, beliers, dards, perrieres, mangoneaux, &c. *Froissard* se sert de ce mot.

ARTILLEVSE, c. artificieuse. *R. de la Rose.*

Elle est hardie, & artilleuse,
Et trop en ire studieuse.

ARTILLEVX. Idem. *Ie suis auec les orgueilleux,*
Les vsuriers, les artilleux.

ARTILLOS, c'est le mesme qu'artilleux. *Voy* Goupil.

ARTISIEN, c. artisan.

ARTOS, païs, dit de ἄρτος, *panis*, à cause de sa fertilité.

ASALS, c. assauts: Assisrent, c. assiegerent.

ASARDRE, assarroient, c. assaillir, assaillirent.

ASCENDRE, c'est à dire monter, de *ascendere*. *Voy* Teudis.

ASE', c. en Languedoc vn asne, & l'estomac des cochons, ou le gros boyau, de *omasus*.

ASPERAGVE, c. asperge.

ASPRESSE, c. aspreté.

ASSASSINER, de l'Hebrieu *schaas*, voler, ou de Chassins voleurs prés d'Antioche. *Voy* Chassins.

ASSEIER, c. assieger.

ASSENE', conuentionel. *Ragueau*. C'est le dot, ou bien accordé à la vefue par contract de mariage.

ASSENTATEVR, c. flateur, complaisant.

ASSEOIR, c. donner l'assaut.

ASSERVAGIR, c. rendre serf. *Nicod.*

ASSINS, c. assassins. *Voy* Auoutrie.

ASSIS, c. assiegez.

ASSIST, c. assiegea vne ville. *Bible Histcriaux MS.*

Sennacherib assist à la parfin Ierusalem.

ASSISTRENT, veut aussi dire, s'assirent. *Perceual.*

Pierres ASSISES, c. enchassées.

ASSOIR, c. assieger. *Idem.*

ASSOAGER. *Voy* Assouuager.

ASSOMME', c. endormy. Somme, c. sommeil, venant de *somnus*. *Pathelin.*

Il est vn petit applommé,
Helas il est si assommé.

ASSONDRER. Il semble qu'il denote asseurer, ou absoudre. *Mehun au Codicille.*

Mais passer ne pouuons se cil ne nous assondre.

ASSORBER, c. engloutir. *Voy* Flatir.

ASSOTE', c. affollé apres quelque chose, qui aime trop,

trop, de ἄσωτος. *Tripaut de Bardis*, & *Pathelin.*

Quel drap est cecy, vrayement,
Tant plus le voy, & plus m'assote;
Il m'en faut auoir vne cotte.

ASSOVVAGER, c. soulager, apaiser. *Aldebrandin* Medecin ancien. Assoager denote la mesme chose. *R. de la Rose.*

Mais moult massouagea l'ointure. c. le liniment.

ASTELES, c. fragmens de lance, de *hasta*, c. lance. *Perceual.* Et de là vient le mot de Languedoc, *estéles*, c. coupeaux: & *estela*, c. garnir vne jambe cassée, de petites pieces de bois, qu'on y attache, pour faire que les os se reprennent plus aisément; parce que cela empesche la jambe de remuër en aucune sorte.

ASTINE, querelle.

Ouide MS. parlant de la querelle d'Ajax & d'Vlysse, dit,

Agamemnon vit la astine,
Qui peut monter à grand haine.

ATAGER, c. attacher.

ATAINE, querelle; & ataïneux, querelleux: D'où vient le mot de Quercy, *taïne*, c. riote.

ATAINEVSE, c. longue, ennuyante, rioteuse. *Alain Chartier.* De *adtineare*, selon *M. Ménage.*

ATAYNE', riote. *R. de la Rose.*

Au milieu i'apperceu hayne
Qui de grand courroux & d'atayne,
Sembloit estre bien tanceresse,
Pleine d'ire & gengleresse.

Et Iean de Mehun en son Codicille.

Pour leur ioye tristesse, pour leur paix atayne.

ATANT, c. alors. *Ronsard* & *Marot.*

ATARGIER, c. tarder, se retarder.

ATARGE, mot du Bolonois, c. vne retraite pour ceux qui s'estans trop retardez, ne peuuent entrer dans la ville.

* ATTA, c. fournaise: D'où vient *athanor*, four secret de Chimie.

ATTEDIER, c. s'ennuyer, de *ad*, & *tædium*.

ATHAVER, c. tuer, de θάνατος, mort. D'où vient le mot de Languedoc, *ataüt*, c. vne biere.

ATHLE, c. qui est en langueur, de ἄθλως.

ATENE', ou attené, c. appaisé. *Fr. Villon.*

Si sont courcez ou attenez.

ATTENERIR, c. attenuër. *Catholicum paruum.*

ATTENIR, c. estre parent: D'où vient le mot de Languedoc, *atagné*, c. estre allié, ou parent.

ATINCTE', c. bien ajusté. *Coquillard.*

Sera aujourd'huy atincté
Comme vn Duc, comme vn Conestable.

Et le liure dit, *l'An des 7. Dames.*

Besoin sera que ie l'attincte,
Comme si ce fut pour vn Comte.

ATOR, c. atour, ornement.

ATOVRNER, orner, de τορεύω, *orno.*

ATOVRNEZ, c. solliciteurs de procés. *Ragueau.*

ATRE ou astre, c. le foyer. *Nicod.*

ATRETAL, c. tout de mesme. *Voy.* Autretel.

ATROBAMENT, c. inuention, selon *l'histoire des Albigeois.* D'où vient encore le mot de Languedoc, *atrouba*, c. trouuer: & *Lous Troubadous*, de Prouence, c. les Poëtes.

AV, c. du. *Percenal.*

Au col au Cheualier le mis.

AVANIE, c. affront.

AVACHIR, c. deuenir poltron.

AVALLAGE, c. descente du vin en la caue. *Nicod.* D'où vient aualler, descendre.

AVANT, c. cy-aprés. *Vigenere.*

AVBAIN, c. nay hors du Royaume. *Ragueau*, de *aduena*, estranger.

AVBER, ou auberc, harnois. *Merlin MS. Voy* Hauberg.

AVBERGEON. *Idem.*

AVBERGE, c. retraite, ou demeure, de *heribergium.*

AVBERGE', c. armé.

AVBOVR, c. le bois blanc, ou qui n'eſt pas du cœur de l'arbre : Ce qui vient de *alburnum.*

AVCTEVRS, c. Vautours, de *autour. Ouide MS.*

AVCVN POV, c. quelque peu.

AVDOVS, c. en Languedoc, qui ne fait point de douleur en traitant vne playe, de *a*, & *ὀδύνη*, c. ſans douleur.

AVEAVX. I'eſtime que cela veut dire ayeux, de *auus. Coquillard au Monologue des Perruques.*

Rendre me faut par mes aueaux,
En quelque vieille morte-paye.

AVEINDRE, tirer dehors. *Nicod.* Ce mot n'eſt guére connu en Languedoc.

AVENC, c. auec. *Merlin.*

AVER, & auere, c. auâre. *Perceual*, & *l'Autheur du ſonge du Verger* s'en ſeruent. Et *Ouide MS.*

De leur auere hypocriſie.

R. de la Roſe. *Ne te fay tenir pour auer :*
Car ce te porroit moult greuer.

Et le meſme. *Fols ſont les auers, & les chiches.*

Huon de Villeneuve.

Que ia nul auers hom ne puer en pris monter.

De là vient le mot de Languedoc, *nousé abarre*, c. noix, de la coquille de laquelle on a beaucoup de peine à tirer le noyau.

AVERTIN, c. defaut de veuë, de *vertigo.*

AVESPREMENT, c. le ſoir.

AVEVGLETE', c. aueuglement.

AVFERRANT. *Voy* Ferrant.

AVIAVX. I'eſtime que ce mot denote les ornieres des chemins.

R. de la Roſe. Frens nes croſſes vous poniaux.
Et faillir hors de vos auiaux.

Ouide MS. *Et en autres dons ensement,*
Dont tu peux faire tes auiaux,
Et te déduire, se tu viaux.

Par ce dernier il semble qu'il entend par faire les auiaux, se réjoüir, faire la vie.

AVIGNON, c. derechef, quelque chose apres, de *αὖει ἰών.*

AVILER, c. deuenir à moindre prix. *Patelin.*
Il me semble que tout auile.

AVINE', c. yure, de *οἶνος.*

AVIRONNE', c. enuironné.

AVISON, c. vision. *Aldebrandin.*

AVISION. *Idem.*

AVLNOIS, c. vn lieu complanté d'aulnes.

AVLRE, c. autre. *Patelin.*
Si ie n'eusse ioüé du croc
Et vescu d'aulre que du mien,
Par S. Iaques ie n'eusse rien.

AVMAILLE, c. brebis; & mesme se prend pour d'autre bestail, & mesme pour biens.

AVMAIRE, c. armoire. *Perceual.*

AVMOSNIERE & aumoniere, c. petite bourse, ou gibessiere, comme pour tenir les aumosnes. *R. de la Rose.*
Et pend au ceint vne amoniere,
Qui moult est pretieuse & chiere;
Et cinq pierres y met petites,
De riuage de mer eslites;
Dont pucelles aux marres ioüent,
Quand belles & rondes les trouuent.

Il entend en cet endroit vne fonde; car les aumosniesres des bergers où ils mettent leur dejeûner, sont faites comme les fondes, on les apelle en Languedoc vne *espertinierre*, du mot *esperti*, qui veut dire *le gouster*, & tous deux viennent de *Vesperum.* Par fois aumosniere denote vne bourse. *Gauuain.*
Et en l'aumosniere li mit

Vnes lettres, &c.

AVMVSSE vient de *amicio*. *Voy* Chape.

AVOCASSIE, c. art de plaider.

AVOIER, c. mettre en chemin.

AVOISLAGE. C'est le profit des ruches à miel, ou le droict du Seigneur, ou du Roy. *Ragueau*, de *apislegium*.

AVOISTRE. *Voy* Auoutre.

AVOLE, c. ne croyant que sa folle teste, de ἀβουλὴς, sans conseil.

AVOMES, c. nous auons. *Perceual.*

AVORTER, c. haïr. *Ragueau.*

AVOVTRE, c. illegitime, de *adulter*, de aduoultre, ostant le d, & prononçant u en ou, comme plusieurs nations font. Auoistre, est la mesme chose.

AVOVTRIE, c. adultere. *Rebours de Mathiolus.*

D'assins & de faux tesmoignages,
D'auoultries en mariages.

Ouide MS. *Si com la flabe le raconte,*
Reprochoit à Minos la honte,
La vilenie & le diffame,
Et l'auoutrie de sa femme.

AVOVTIRE. *Idem.* *Ouide MS.*

Le tor cuida que vache fust,
Quand vid de cuir couuert le fust.
Ha quel reproche, honte ai du dire,
O Pasiphe fit auoutire.

Il veut dire que le taureau creut que la vache de bois couuerte de cuir, dans laquelle Pasiphaé estoit, fust vne veritable vache.

Et Mehun en son Codicille.

Luxure confond tout, là où elle saoultre:
Car maint droit heritier desherite tout outre,
Et herite à grand tort maint bastard, maint aduoultre.

AVQVES, c. aussi. *Fauchet.* D'où est venu auecques.

AVQVETON, pour hocqueton. *Perceual.*

AVRILLEVX, temps aurilleux, c. comme en Auril.

AVS, c. eux.

AVTEL, c. pareil, semblable chose. *Ouide MS.*

Si craindront qu'autel ne lor face.

R. de la Rose. *Si estoit bien d'autel âge*

Comme famie, & d'autel courage.

AVTELLE, c. telle, semblable. *R. de la Rose.*

Trestout en autelle maniere.

Et Mehun au Codicille.

Priere est si grand chose, ie n'en sçay nulle autelle.

AVTIER, c. vn Autel.

AVTRESI, c. aussi, pareillement. *Perceual. Villehardoüin.*

AVTRETANT, c. autant. *Verger d'honneur.* De là vient le mot de Languedoc, *atrestant.*

AVTRETEL, c. de mesme. *Ouide MS.*

A tous disoit que ses fil ere,
Autretel disoit la bregiere.

AVVER, c. auoir. *R. de la Rose MS.*

AVX, c. eux.

AVXI, c. aussi.

AXIEX. *Idem.*

Godefrois de Leigny,
Des iex, & du cuer la conuoye:
Mes axiex fu corte la ioye.

AX, c. aux.

AYAL, c. ayeul.

AYE, c. aide.

AYMANT, c. diamant. *Ouide MS.*

Et tu plus durs d'vn ayment.

Quoy que ce mot signifie la pierre qui attire le fer, on l'a pris pour le diamant; & mesme quelques Naturalistes luy en donnent le nom Latin, l'appellans *Androdamas.*

AZIMAN, c. aimant; pierre, en vulgaire de Languedoc.

B.

BACAVDES. *Voy* Bagans, & *Bagarda.*

BACELOTE, selon *l'art de Rhetorique*, liure ancien. Il ya apparence que cela veut dire vne ieune fille, comme qui diroit Bacheliere.

I'ay mis mon cœur en vne lourde,
Qui est tres-belle bacelotte:
Mais elle a la mamelotte, c. le tetin.
Aussi grosse que la cabourde. c. vne citrouïlle.

BACELE. *Voy* Bachele.

BACHELE, ou Bacele. Chatelenie, ou Seigneurie tenuë par vn Bachelier qui n'a encore droit de Cheualier ny de Baniere.

BACHELIER. On appelloit Bachelier celuy qui a vaincu vn homme en tournoy, pour la premiere fois qu'il s'est batu en sa vie, selon le Poëte intitulé, *le Bachelier d'armes*, dit ainsi de *bacillus*, baston, parce qu'on leur donnoit vne branche de laurier: Ou bien c'est vn mot abregé de *bache valliet*, comme le recite *Fauchet*; & se dit de tous mestiers, ou professions. Mais i'estime qu'il vient plus vray-semblablement de *baccæ lauri*, à cause du rameau de laurier qu'on leur donnoit, comme on fait encore à ceux qui passent Maistres és Arts, apres leur Philosophie.

BACHELAGE; apprentissage pour se rendre Cheualier.

BACHEVALEVREVX, c. cheualeureux, c. guerrier. *Froissard.*

BACINETS, sortes d'armes anciennes, selon *Monstrelet. Y auoit six bannieres, & deux cens bacinets, six cens bibaux, ou pctaux.* Fauchet dit que ces bacinets sont des chapeaux de fer, assez legers, que portoient les soldats, qu'on appelloit de ce nom, à cause de

cela ; comme nous diſons par fois, ils eſtoient cent cuiraſſes, pour cent hommes armez de cuiraſſe.

BACIQVOTER, c. tromper. *R. de la Roſe MS.*

BACLER, fermer derriére auec vn baſton ; & vient de *baculus.*

BACON, c. poiſſon ſalé ; ou du lard, ſelon *Monſieur Ménage.* I'eſtime que ce mot s'employe à tout ce qui eſt ſeché à la fumée, qu'on appelle auſſi *boucané.*

BADELAIRE turquois. C'eſt vne eſpée courbe, ou cimeterre, ſelon *Nicoles Gilles*, & *Froiſſard.*

BAER, c. ouurir la bouche. *Gilles de Viez-Maiſons*, Poëte ancien.

Ie ne voy point comment on peut baer,
Ne atendre à plus haut muſardie.

BAFFRAI. *Voy* Beffroi, c. eſchauguete.

BAGANS, c. bergers en Gaſcon. *Fauchet* dit que ce ſont des païſans du temps d'*Elian*, dits *Bagaudes*, ou *Bacaudes*, *à caſtro Bagaudorum*, qui ſe rebellerent contre leur Prince.

* BAGARDA, ſorte de ſoldats anciens, ſelon *Bochart. Voy* Bagans.

BAGVENAVDE, ancienne ſorte de Poëſie toute maſculine, dont la rime eſtoit mauuaiſe. *Paſquier.*

BAILE'. *Voy* Bals.

les BAILLES des murs, c. les cortines. *Villehardoüin.*

BAILLES, c. barricades, ſelon *Froiſſard. Il fit charpenter des bailles, & les aſſeoit au trauers de la ruë.* Ou bien il entend ſimplement, des barrieres, & paliſſades, comme il le ſemble par cét autre paſſage du meſme Autheur. *Il fut pris entre les bailles, & la porte.* Or on auoit acouſtumé de faire vne paliſſade au delà de la porte de la ville ; & encore on le pratique és petits lieux.

* BAILLI. *Voy* Baillif & Bajule : c'eſt la charge de Seneſchal

Seneschal d'à present. Or ce mot de *Bailli*, vient de βȣλὴ, conseil.

B A I L L I E, & mal baillie, c. mal renommée. *Perceual.* Et selon *Fauchet*, mal baille, c. qui s'est mal gouuerné.

B A I L L I E, c. puissance. *Ouide MS.* où Ajax dit à Vlysse, touchant les armes d'Achille qu'il disputoit auec luy,

Ia tant com'iaye ou corps la vie,
N'auras des armes la baillie,
Moies seront & doiuent estre.

Et *Thibaut de Champagne*, selon *Pasquier.*

Autre chose ne m'a amour mery,
De tant que i'ay esté en sa baillie.

Donc *baillie* veut dire domination, regence, garde, puissance, gouuernement, & authorité. *R. de la Rose.*

Pieça fut morte, ou mal sortie,
Selle ne fut en ma baillie.

B A I L L I V E A V X, c. rejettons des forests, de *bacilli*, petits bastons ou verges, comme nous auons dit sur le mot *Bachelier.* On les appelle aussi des *Etalons*, & des *lais*, de l'âge d'vne ou de deux coupes, c. laissé depuis deux coupes d'vn taillis.

B A I O N I E R S, c. Arbalestriers, selon *la Cronique de Flandres;* parce qu'à mon aduis, on faisoit de meilleures arbalestes à Bayonne, qu'ailleurs; comme à present on y fait de meilleures dagues, qu'on appelle des bayonnettes, ou des bayonnes simplement; ainsi le nom des pistoles & pistolets, prirent nom de la ville de Pistoye.

B A I V L E, c. Gouuerneur; d'où vient le mot de Bailly, selon *Fauchet*, qui veut aussi dire garde, & administrateur, selon *Loiseau*, *Guy de Varuich*, & *le R. de la Rose.*

——————— Cœur failly,
Qui de tout duel est Bailly.

B A L A D E, Epigrame ancien tout d'vne cadance.

B A L A D E V R, c. baladin, danseur.

BALE', c. galerie. D'où vient qu'on appelle en Languedoc vn *Balé*, vne sortie ou auance, comme vn balcon. Le *R. de la Rose de Guill. de Lorris*, s'en sert ainsi.

Elle est dehors arsonnée
D'vn balé qui vet tout en tour,
S'il qu'entre li balé & la tour
Sont li rosiers espés planté.
Où il ot roses à planté.

BALERIES, c. danses. *Voy* Citoles.

BALEVRES. I'estime que ce mot denote les jouës, ou machoires. *Froissard.*

Perçoient bras, testes & baleures.

BALISTE, grande machine, ou piece de bois balancée en sorte que le plus gros bout tire à bas par vn contre-poids, qui faisoit lancer par l'autre de tres-grosses pierres. *Munster.* D'autres l'appellent vn Mangonel.

BALS, c. joyeux. *Voy* Baus.

BALS de l'Empire, c. Vice-Empereur, Lieutenant. *Villehardouin.* D'où vient Bailé, & Bailli, c. Lieutenant du Iuge. *Baux*, denote la mesme chose que *bals*.

BALTE'E, c. baudrier, selon le vieux Autheur de *la Nef des folles*.

BAMLEVIR, c. blesmir, deuenir pasle.

BAN, c. conseil de gens de guerre. *Item*, appel & semonce qui est faite par le Roy à sa Noblesse, de venir à la guerre, & cry public. D'où vient bannir.

BANDES. C'estoient des Soldats qui portoient des bandes: D'où vient qu'on dit encore de vieilles bandes, pour de vieilles troupes de Soldats.

BANDEROLE. *Voy* Bannerolle.

BANDON. *Voyez* Landon.

BANDOVILLERS. Ce sont des voleurs du païs de Foix, & des Monts Pyrenées ; dits ainsi, de ce qu'ils vont en bande : Ou selon quelques-vns, comme qui diroit, ban de voliers. De là est venu le nom

de la bandouliere de nos Mousquetaires, qui les ont imitez en cela.

BANNERET, Gentilhomme de marque ayant droit à la Banniere, ou de leuer Banniere, Cornette, Estendart, ou Compagnie de Soldats. C'est aussi le porte-Enseigne.

BANNEROLE, ou banderole, petite banniere.

BANNIERE, Enseigne à laquelle on se doit ranger au ban ou cry public, de *banier*, c. commun. *Voy* Baniere & Gonfanon.

BANISSEMENT, c. proclamation, & *bannir*, proclamer. *Perceual.* *Voy* Ban.

BANIE', c. abandonné.

BANIER, c. Trompette, & aduertisseur public.

Ost BANNY, c. armée de Vaisseaux appellez pour aller à la guerre, ou se trouuer au lieu assigné

BANIE, banage, banalité, c droit de ban : De là vient aussi four Banal, où on se rend au son du cor ou autre cry.

BANIERE, c. aussi commune. *Le Codicille de Iean de Mehun.*

Mort est à tous commune, mort est à tous banniere.

BANARBAN, charrois, &c. que les Vassaux sont tenus de faire pour leur Seigneur.

BANARS, c. gardes des fruits : En Languedoc on les appelle *Bandiers.*

BANCLOCHE, c. alarme sonnée par la cloche. *Froissard.*

BANLEVRES, c. les léures. *Voyez* Hurichez.

BANLIEVE, dite de *Bannileuga*, est la juridiction d'vn lieu, comprehant le païs auquel elle s'estend.

BAPTOYER, c. baptiser, selon *Iean de Mehun en son Testament.*

BAR, c. barbeau : D'où vient qu'on parle és armoiries des bars adossez.

* BARA, c. pain selon *Bochard*, en son docte Phaleg,

comme aussi champ, & region.

* BARACACÆ, c. peaux de bouc: Et ce mot vient de *berach*, ou *barcha*, c. bouc en langue Syriaque. D'où vient aussi le desert de Barca, qu'on ne peut passer sans porter sa prouision d'eau à cause de son aridité, & on porte l'eau en ce païs-là dans des peaux de bouc: De là encore pourroit venir le nom d'vn Dieu des Indiens, qu'ils appellent *Biracoca*.

BARAGE, droict domanial qui se leue à Paris & ailleurs, dit ainsi à cause de la barre qu'on met sur le chemin, selon *M. Ménage*.

BARAT, calomnie, tromperie, & mensonge, selon *Ragueau*.

BARATER, c. tromper, selon *Pasquier*, & *la Bible Guyot*.

Et loix apprennent tricherie,
Baratent le siecle, & engignent;
Ils ne compassent pas, ne lignent
Leur viure si comme ils deuroient,
Et com'ils es escrits le voyent.

BARATEAVLX, c. trompeur.

BARATRESSE, c. trompeuse. *Voy* Ardure, & Tollir.

BARATE, c. bruit, comme *Barat*.

BARATRE, lieu inaccessible, dit ainsi du Grec, βάραθρον.

BARBE, c. oncle, ou personne establie pour la conduite des autres, pour ce qui regarde le salut: C'est pourquoy on appelle *Barbes*, les Pasteurs des Eglises des Valées d'Angroigne & de Pragela, qui sont les restes des Albigeois & anciens Vaudois, selon *Perrin* en leur Histoire.

BARBE d'aaron, c'est vne herbe que les Latins appellent *arum*, selon *le Iardin de santé*.

BARBELOTE, c'est vn insecte qui se tient dans les fontaines. *R. de la Rose*.

BARBOCANE, barbacane, ou barbecane : C'eſt vne defenſe & couuerture de bois, faite contre les ennemis. *R. de Perceual* parlant d'vn lieu mal remparé.

Ne mur, ne barbocane faite.

C'eſt auſſi vn creneau, ſelon *Vigenere :* Mais i'eſtime que c'eſt vn parapet de bois crenelé, afin d'eſtre à couuert en tirant les fléches.

BARBOTINE, c. abſinthe de mer, ſelon l'*Eſpleigney :* Ce qui vient du mot *abrotanum*, tranſpoſé.

BARBVTE, c. homme d'armes, dit ainſi, à cauſe d'vn habillement de teſte ayant mentonniere.

* BARDAC, ou bardal, c. vne alouëtte, ſelon *Turnebe* & *Bochart.*

* BARDIACVS, & bardo, c. creſtes de coq, ſelon *Bochart* en ſon docte Phaleg.

BARDIAC, & bardocucul, habit des Xaintongeois, qui couure la teſte & le corps, ſelon *Fauchet.* C'eſt ce que nous appellons vne cape, dont on vſe fort en Bearn.

* BARDOCVCVLLES, c. manteau des anciens Bardes, ſelon *le grand Atlas :* D'où vient *vne barde*, & *barder.*

* BARDES, parmy les anciens Gaulois, eſtoient les Chantres & Poëtes, ou faiſeurs de Romans, qui chantoient les loüanges des Heros, comme les Chanterres. *Voyez* le mot *Roman.* Or ce mot vient de l'Hebrieu, *parat*, c. chanter ſelon *Bochart.*

BARDE ſignifie auſſi homme fort, ou fils, du mot Syriaque *bar.*

BARDOV, c. lourdaut, de βαρδὺς, c. lent.

BARDS, ſorte de chiens, que *Fouilloux* en ſa Venerie appelle Greffiers.

BARETER, c. tromper, comme barater. Bareté, trompé : Barretierres, trompeur.

BARGE, c'eſt à dire barque ou eſquif, ſelon *Perce-*

ual & *Froissard. Voy* Gloute.

BARGNAGE. *Voy* Barnage.

BARGVIGNER, c. chicaner. *Pasquier. Huon de Mery.*

BARISEL, c. Capitaine des Sergens.

BARITONISER, c. chanter, selon vn liure ancien, intitulé *l'Art de Rhetorique*, qui dit,

> *Pan oncques mieux ne baritonisa,*
> *Diapasen au son de ses muscites:*
> *Pithagoras oncques n'organisa*
> *Diapante, de si douces buscetes.*

BARLANC, c. le jeu du Berlan, selon *Villon*, Poëte ancien.

BARLANG, ou berlong, c. quarré-long.

BARNAGE, ou Bargnage, c. Baronage, ou Corps de la Noblesse. *Voy* Baron. *Perceual.*

> *Si fit sa pleinté à son Bargnage.*

Et ailleurs. *Li Rois si mande à son Bargnage,*

> *Pour Conseil Guerre qu'il feroit.*

BARNEZ, c. Noblesse, selon *Fauchet*, & *le Romant de Renaud de Montauban.*

> *Ie vous donray vn fief, voyant tout mon Barnez,*
> *Chamberlan de ma Chambre tousiours mes en serez.*

Et *Ouide MS.* commenté & moralisé, *in folio*, parlant des Grecs qui vont au siege de Troye.

> *Mouuoir ne veulent iusqu'à tant*
> *Que tous li barnez sont venus.*

BARON, c. haut Seigneur, qui vient du vieux mot *ber*, ou *bers*, denotant la mesme chose: D'où vient *Bernage*, *Barnage*, & fief de *haut Ber. Le R. du Iugement d'Amour* s'en sert, lors qu'il dit,

> *De courtoisie, & de Bernage.*

Parfois pourtant, Baron veut dire vn homme du commun, venant du langage Gothique, selon quelques-vns: mais tout homme noble estoit dit Baron, selon *Ragueau*, *Villehardouin*, & *la vieille Cronique de*

Flandres, On dériue de là le mot Latin *patronus*: Les autres font venir ce mot *baro*, de *barrus*, Elephant, à cause que les Barons sont ceux qui ont du pouuoir. Mais sa veritable origine est de l'Espagnol, *Varo*, c. vn jeune homme vigoureux, vaillant, & noble: & ie trouue que c'est ainsi qu'il a esté pris dans les vieux Romans, comme aussi pour homme, & pour mary.

Ouide MS. *Si me receuez à Baron.*

Et ailleurs. *Penelope tel duel demaine,*
Pour son Baron que l'en emmaine.

Et l'Hist. des Albigeois. *Vna ceascuna mollerage le seo Baron.* Ce qui semble estre demeuré à nos païsans de Languedoc, qui sont appellez *Seigné*, par leurs femmes, c. Seigneur; ce qui vaut autant que Baron: De là vient aussi le mot Moscouite, *Boiaron*, c. Noble; si au contraire les susdits ne viennent de luy.

BARREZ, sorte de Moines, dits *Clathrati Fratres*, à cause de leurs habits barrez de diuerses couleurs, & faits à bandes: Ce qui vient de *clathrum*, c. grille, ou chassis. I'ay amplement expliqué cecy dans mes Antiquitez de la ville de Castres en Languedoc. *Guillaume de Villeneuve.*

De pain aux sacs, pain aux barrez,
Aux poures prisons enserrez. c. prisonniers enserrez. I'en parle aussi plus au long en la seconde Partie des susdites Antiquitez, qui sont desia prestes à estre mises en lumiere.

BARRET. *Voy* Birret.

BASCHIN, c. bassin.

BASME, c. baume. *Iean de Mehun* Continuateur du *R. de la Rose*, & *Guillaume de Loris*, dit de luy.

Dont le tombeau ne sent que basme.

BASOCHE, de *Basilica*, c. Palais Royal. Les Praticiens font encore tous les ans vn Roy de la Basoche, ayans retenu cette Coustume ancienne, à cause qu'ils se diuertissent en le creant.

B A S Q N I N E, verdugale, ou hocheplis; c'estoit vne robe fort ample qui se tenoit ouuerte & estenduë au moyen d'vn cercle. Vasquine est aussi ce que les Damoiselles vestent entre la chemise & la cotte.

B A S Q V I N E R, c enforceler, de βασκαίνω, qui signifie la mesme chose: Ce qui semble venir de *Vascons*, ou *Basques*, où on asseure y auoir eu tousiours beaucoup de Sorciers.

B A S S E, c. la base du pilier, ou pied d'estail.

B A S S I E R, c. pupile, selon *Montfaucon*, ancien Poëte.

L'aage isnel court, va volant mainte parts;
De bassier qu'il estoit, il est deuenu gars.

B A S T I L L E, ou Bastide, c. Fort, ou Chasteau, selon *Froissard* & *Alain Chartier*. Ce sont aussi des Redoutes de bois, en forme de Tours, qu'on faisoit construire deuant les Villes qu'on assiegeoit, pour les dominer. Il y a à cause de cela plusieurs lieux en Languedoc, appellez la Bastide. *Voy* lé

tour du B A S T O N, c du bas ton; parce qu'on promet tout bas, & dit à l'oreille à celuy auec qui on traite, que s'il fait reüssir l'affaire, il y aura quelque chose pour luy au delà de ses pretensions.

B A S Y, c. mort, selon *la Farce de Pathelin*. On appelle encore en Languedoc vn *bas*, vne fosse, ou tombe.

B A T A I L L I E R E S, c. vaillant, venant de batailler, c. combatre: Et cettuy-cy de *batuere*, c. s'escrimer auec vn baston, selon *Fauchet*.

B A T A I L L E R E V S E M E N T, c. en bien combatant. *Ouide MS*. Et bataillereux, c. bon soldat.

mes B A T A N T, c. à grand' course.

B A T E L, c. bateau. *Perceual*.

Rhetorique B A T E L E' E, sorte de Vers anciens, dont *Iean Molinet* est Inuenteur, selon vn vieux liure appellé *l'Art de Rhetorique*.

B A T I L L E', c'est à dire bastillé, & bastionné. *Voy* Artiller.

B A V, baus de l'Empire, c. estably pour commander à l'Empire, selon *Villehardouin.*

B A V B O Y E R, c. begayer, selon *Alain Chartier.*

B A V B E, c. begue, du mot Latin *balbus* : A cause dequoy on trouue en de vieilles Croniques ces mots, *Louis le Baube, auant Charles le Simple.*

* B A V C A D E S, c'estoit vne sorte de mutins Gaulois, qui s'estoient esleuez sous Diocletian.

B A V C A L E, c. vaisseau à rafraichir : D'où vient *bocal* & *brocal*, dit ainsi du Grec βαυκάλις.

B A V C E N T, c est vne sorte de cheual selon *le R. de Perceual.*

Sor vn mot beau d'estrier Baucent.

Et Gauuain. *Sor vn Baucent de Cornoüaille.*

Et ailleurs. *Sor palefroy Baucent, & sor, &c.*

Voy Quastele.

B A V D E T, c. vn asne.

B A V D E, ou baulde, c. hautain, fier, selon *le R. de la Rose. Voy* Ribauds, & Saffre. Le liure dit de *la Diablerie.*

Leurs filles se trouuerent baudes,
Putes, paillardes & ribaudes.

Ou riant, selon Villon. *Portant chere hardie & baude.*

B A V D E R I E, c. ioye & *baux* ioyeux, selon *du Chesne* en ses Notes sur *Alain Chartier.*

B A V D R I E R, dit *brugne* ou *hauber*, est vne courroye large pour pendre l'espée, & vient de *Baudroyeur*, qui est vn homme qui endurcit le cuir en le maniant. *Voy* Brugne.

B A V E R N E S, c. moqueries, de *bauer.*

B A V E R, c. se moquer.

B A V E, c. moquerie. *Coquillard.*

Nous deuisasmes là de baues.

Et Villon és Repeuës Franches.

Qui sçauez si bien les manieres,
En disant mainte bonne baue,

D'auoir le meilleur de la caue.

BAVS, bals, ou bault. *Voy* Bauderie, selon *le R. de la Rose*, c. ioyeux.

Ie fu liez, baux, & ioyanx.

BAVT, c. baille. *Perceual.*

Voire voir, Sire commandez,
Fet Gauuain, Sire qu'on me baut
Mes armes, se Iesu me faut.

BAY, c. fauue, venant de *Phæus*; & celuy-cy de φαιός.

BAZOCHE, de βαζοχέω, ie parle. *Voy* Basoche.

BEANCE, c. felicité, selon *le R. de la Rose*, de *beatus*, c. heureux.

* BECCO, herbe dite *rostrum auis*, selon *le grand Atlas.*

* BECCVS, c. bec, en vieux Gaulois, d'où vient le mot de *begue*, *bequer*, & *rebecquer* : & le mot de Montauban, *becudels*, pour dire des pois chiches, à cause qu'ils ont vne pointe comme vn bec.

BECHV, c. qui a le nez long, ou aquilin.

BECQVERELLES, c. brocards, selon *les Rebours de Mathiolus.*

Puis il parle des maquerelles,
Des barats, & des becquerelles.

BEDAINE, c'est vn gros ventre. Or ce mot vient de *bedon*, qui veut dire vn tambour, ou cloche. *Voy* Dondaine.

jetter BEDAINES, c. des boulets : C'estoient certains instrumens de guerre gros & courts appellez Bedaines & Bedondaines : D'où est venu le terme de *grosse Dondon*, & de *Bedaine*, pour ventre. *S. Amant.*

A vous qu'auecques ma bedaine,
A cloche-pied ie sauterois.

BEDEAV. C'est vne maniere d'Huissiers és Colleges, qui font faire place auec vne verge, dits ainsi de l'Hebrieu *Badal*, c. separer. D'où vient aussi le mot *bailler* : car on l'a conserué encore en Languedoc,

où on dit vn *badal*, pour dire vn baaillement. Or en cette action les léures se separent extraordinairement; voire tellement, qu'on en a veu plusieurs qui se sont disloqué les machoires, qu'il a falu leur remettre par aide des Chirurgiens.

Bedeaux signifient aussi des bas Sergens à Masse ou à Verge, selon *Ragueau*. Quelques-vns font venir ce mot de *Bideaux*, sorte de païsans.

BEDEGAR. C'est l'espine blanche, selon *le Iardin de santé*: & selon *les Modernes*, c'est vne esponge qui se trouue sur l'esglantier ou rosier sauuage, qui est fort propre aux dissenteries; on l'appelle rose de Bedegar. On l'appelle en Languedoc, vn *Garrabié*: & on a là vn quolibet où on appelle ceux qui n'aiment personne, amoureux comme vn *Garrabié*, à cause que c'est vn arbrisseau fort épineux & peu aimable; ou s'il s'attache aux choses, c'est pour leur faire du mal. Et pour cette mesme raison, on a appellé le *Rubia*, plante épineuse qui s'attache aux habits, φιλάνθρωπος.

BEDON, sorte de cloche, ou plustost de tambour, selon *Iean le Maire* & *Coquillard*.

Leurs cloches, bedons, menestriers.

Et ailleurs, il nomme les tambours, tabourins; & semble entendre vn hautbois, par le mot de *Bedon*.

BEDONDAINE. *Voy* Bedaine.

BEDOVAV, c. vn blereau, ou taisson.

BE'E, c. baye, sorte de fruit, & de couleur.

BEER, c. rendre bien-heureux, du Latin *beare*.

BEFROY & berfroy, beffroit & beffray, c'est proprement la charpente qui porte vne cloche dans vn clocher; mais pourtant par fois il denote vne couuerte de cuir bouïlly; & par fois est employé pour tocsain, comme aussi pour clocher, ou eschauguete. *Perceual.*

Lors à vne cloche veuë,

En vn petit berfroy la ved.

Et Froissard. *Firent d'alx befroys de merrein à trois estages, assis sur quatre rouës.* C'estoient des Tours de bois qu'on faisoit pour découurir ce qui se faisoit dans les villes assiegées, ou pour asseoir des machines qui peussent agir de haut en bas.

Par fois ce mot est pris pour prison, parce qu'on mettoit ordinairement les prisonniers dans les Tours; & on le pratique encore en diuers lieux, selon *Pasquier* & *le R. de Guerin de Montbrune.*

Si auient qu'vn Sergiens qui à Cour reperoit,
Fut pris de larrecin, des anneaux qu'il emb'loit;
La vieille vint à luy en la prison tout droit,
Si luy dit, mon amy, le tien corps mourir doit:
Mais si faire voulois ce que l'on te diroit,
Tu serois deliuré, & mis hors de befroit.

M. Ménage croit que sonner le beffroy, c. l'effroy, & le fait venir de *bée* & *effroy*; comme qui crieroit à haute voix sur vne Tour, qu'il est temps de courir aux armes. Ce qui pourroit estre, & auoir esté pratiqué ainsi anciennement, auant l'inuention des cloches; & on en vse en cette sorte en Turquie encore aujourd'huy, pour aduertir le peuple de l'heure qu'il est.

Pour faire voir que ce mot a aussi esté pris pour cloche, Voicy vn passage de *Fr. Villon en son Testament.*

Le gros beffray qui est de voirre,
Quand de sonner est à son erre.

BEGVE' ou Vegué, c. Sergent, selon *Ragueau.*

BEGVINES. C'est vne sorte de Nonnains, dits ainsi de *Lambert le Begue*, ou de *Louïs le Begue* Roy de France. En Languedoc vn *begui*, c. vn bonnet ou coëffe: Et ie ne sçay si leur etymologie ne viendroit pas de là, à cause de leur habit, quoy qu'on l'attribuë à autre chose, comme nous auons remarqué. Et ce mot de *begui* pourroit encore venir de begue, puis

qu'on l'attribuë aux enfans, qui sont tous begues au commencement. *Goudouli* Aduocat & Poëte Tolosain, qui est allé du pair auec les excellens Poëtes Latins & Grecs, parlant de Cupidon & de son dard, dit,

Quin cop aquelle gourmalade,
Qu'incares porte le begui,
Me dessareg sul casaqui.

c. quel coup cet enfant amoureux qui encore porte le bonnet, darda sur mon juste au corps.

BEHISTRE, c. tempeste.

BEHORDER, c. parler trop, caqueter, passer le temps, selon *Perceual*: D'où vient vne bourde, c. vn mensonge.

BEHOVRD, c. vne jouste: Behourdier, c. choc de lances. *Fauchet.*

BEIAVNE & bec jaune, c. sot. *Patelin.*

Ce trompeur là, est bien bec jaune.

C'est à dire oison, parce qu'ils ont le bec jaune. Les Clercs de Basoche prennent des lettres de becjaune, c. d'initié: car on appelle ainsi és Escolles les Institutaires selon *M. Ménage*, de *Bejanus*: Et en Escosse, *Sembejanus* denote ceux qui estudient pour la premiere ou seconde année; & par abus ce mot s'est appliqué pour dire nouice en quoy que ce soit: Ainsi on fait payer aux Prouinciaux qui n'ont pas esté à Paris, le bec jaune à la derniere hostellerie de leur voyage.

BEI ou Sel, c. *Citonium indum*, selon *Hortus sanitatis*.

* BELENVS, Dieu des anciens Gaulois, est Apollon, qui vient à mon aduis, de *bel* ou *baal* des Hebrieux, ou de *abellio* des Phœniciens: car ils ont eu les mesmes Dieux, suiuant *Bochart*, *Ausone*, & *les Estats & Empires.*

BELIN, c. sot, & mouton: D'où est venu Belier. *Villon.* *Et n'ont plus teste de belins,*
R. de la Rose. *Qui de la toison de belin,*

En lieu de manteau sobelin.
Sire, Ysengrin affluberoit
Le loup qui mouton sembleroit.

Verger d'honneur.

Auoir qu'à point, tant soit beugle, ou belin.

BELGE, c. Dieu & luiteur en langue Syriaque.

BELISTRE, c. vn voleur, ou vn Soldat miserable; & ce mot vient de *balista*, parce qu'anciennement les Arbaleſtriers debandez degeneroient en voleurs, comme font à present nos Soldats debandez.

BELOCE, c'est ou quelque petite monnoye, ou autre chose de petite consideration. *Mehun au Codicille.*

Qui pour l'amour sa femme ne donne vne beloce.

BELVE, c. beste sauuage, venant du mot Latin *bellua*, selon le liure dit, *Les menus propos de mere sotte de Pierre Gringoire.*

Degeneré de bien peu de valuë,
Et conuerty en forme de beluë.

BENEISON, ou beneiçon, c. benediction, *Le Songe du Verger* & *Perceual*, de *beneir*, c. benir: D'où vient *beneie*, c. benisse, & *beneet*, benit.

BENEISTRE, c. aussi benir.

BENEVRETE', c. bon-heur, *Boëce.* On dit aussi beneurté, de beneuré, c. bien heureux.

BENNY, c. bany, proscript.

✝ BENNA, sorte de chariot des anciens Gaulois, selon *Festus*: D'où vient le mot *Combennones*, c. compagnons de chariot.

BENNEAV, ou bennel, c. vn tombereau, selon *Monstrelet*, liure 1. chap. 43. venant de *benna*, cy-dessus expliqué.

BENOIER, c. benir.

BENVS, c. ebene, selon *Perceual.*

BER, c. Seigneur, d'*Halsber*, c. grand Seigneur. *Villehardouin*, page 15. D'où vient le mot de *Baron*, selon vn grand *Ouide MS. Historié in folio*, écrit en velin,

auec de belles miniatures, qui m'a esté communiqué par *M. Conrart;* duquel la curieuse Bibliotheque est extrémement bien pourueuë de liures anciens, tant manuscrits qu'imprimez. Or le susdit Ouide parlant d'Hector, dit,

Li ber se sent à mort playé.

BERBERE, c. espine-vinete, du Latin *berberis.*

BERCHE, sorte d'artillerie ancienne, dont on se sert encore és Nauires.

BERELIS, c. mirobalans-bellerics. *Despleigney.*

BERFROY. *Voy* Befroy.

BERNAGE, c. suite d'vn Grand, équipage, train: D'où vient le mot de Languedoc, *fa barnatgé*, c. faire desordre. *Voyez* Baron.

BERNE, sorte de saye: D'où vient le mot de *berner. Ménage.*

BERSAVLT, c. bute. *Ouide MS.*

A mon cœur d'ont il fit bersault,
Bailla nouuel & fier assault.

BERTOVRDER, c. tondre irregulierement: D'où vient bertauder.

BERTRESCHE', c. fortifié. *Froissard.* Vn Chasteau si bien bertresché.

BES, c. deux, de *bis*, c. deux fois: D'où vient le mot besson, c. *bes hom*, ou deux hommes; besicles, de *bis oculi*, c. deux yeux; besace, c. deux sacs; besague, c. deux fois aiguë, ou à deux trenchans; & balance, de *bis* & *lanx.*

BESANS, monnoye ancienne d'or, valans cinquante liures la piece, dont la rançon du Roy S. Louïs fut payée, selon *Ragueau. Perceual.*

Li Rois offrit trente besans.

Ce mot vient de *bes* & *as*, c. deux as; ou de la ville de Bisance, c. Constantinople, selon quelques-vns.

BESAS, & ambesas, c. deux as, ou deux points seuls en deux dez: c'est vn terme de tric-trac. *Voy* Bez.

BESCHEVET, c. double chef, cheuet de lict.

BESCV. *Coquillard.* *Bastons bescus comme bastardes.* Il semble que ce mot signifie, à deux pointes aiguës. *Voy* Bez.

BESIAT, c'est vn mot de Languedoc, qui signifie mignard. *Goudouli.*

Petits rieux dont l'argen besiadomen gaurrine.

L'excellence de cette expression Gascone est si notable & delicate, qu'on ne la sçauroit bien exprimer : C'est à dire pourtant à peu prés.

Petits ruisseaux dont l'argent,
Murmure mignardement en coulant.

Et ailleurs il dit,

La besiadure de nostre atge.

c. la mignardise de nostre siecle.

BESOGNER, c. trauailler.

BESTIAGE, c. bestail. *Ouide MS.*

BESTORS, & bestorte, c. trauersé ou trauersée de chemins obliques. *Ouide MS.* parlant du labyrinthe.

Et tant fit les chemins bestors, &c.

BESTOVRNE', c. renuersé, selon *le Songe du Verger,* qui parlant d'vn insensé, l'appelle *bestourne d'entendement.*

BESTOVRNER, c. renuerser. *R. de la Rose.*

Mes or vendent les jugemens,
Et bestournent les erremens.

Et ailleurs il le prend pour tourmenter.

Souuent de mychemin retourne,
Et tous nous tempeste & bestourne.

Et *Alain Chartier au Quadrilogue, Dont vient cette vsance qui a si bestourné l'ordre de Iustice.* Et le mesme dit ailleurs, *Par leurs paroles épouuantables & tresperçans le cœur & la pensée, m'auoit ja ces trois derroyées & seditieuses deceuresses, bestourné le sens, & aueuglé la raison.*

Et vn vieux liure intitulé, *Des flateurs & des habits,* dit,

Moult va li siecle bestournant :

Car che derriere va deuant,
Et che deuant si va derriere.

Et encore *Alain Chartier au Quadrilogue : Cette enuieillie & enracinée nourriture de pompe & de delice, tant auez bestourné & ramoly les courages François, que cette subuersion, &c.*

BESVGVE, c. vne marque du jeu : D'où vient le mot de Languedoc, *besuqueia*, c. s'occuper à des choses de petite consequence.

* BETONICA, c. *l'herbe serratula*, selon *le grand Atlas*. Ce mot Gaulois s'est latinisé.

* BETVLA, c. bouleau. C'est vn mot Gaulois, qu'on a aussi latinisé, selon *Pline*.

BIALTE', c. beauté, de biaulx, c. beau.

BIARDA, c. fuir promptement. C'est vn mot de Languedoc. *Goudouli* en son *Ramelet moundi*.

Vn gous que ruffabo le nas,
Que me faguet biarda defore.

c. vn chien qui fronçoit le nez, qui me fit sortir dehors. Ce mot vient, à mon aduis, de *via*, c. voye.

BIAV, biax, biaulx, & biaux, c. beau. *Perceual. Guill. de Nangy*, & *Pasquier.*

BIBAVX. *Voy* Petaut.

BIBLEVRS, c. faiseurs de bruit. *Villon.*

A bibleurs, meneurs de hutin.

Ie ne sçay s'il ne faudroit pas ribleurs, & qu'on eust mis bibleurs par erreur : Ce qui me le fait croire, est le mot *ribla*, qui en Languedoc veut dire, *batre le paué.*

BICOQVETS, sorte d'attifets de femme. *Songe du Vergier.*

BIDET, c. petit pistolet de poche ; comme on appelle aussi bidets, les petits cheuaux.

BIDEAVX, c. soldats à pied. *Ragueau* & *Froissard. Monstrelet* les appelle bibaux.

BIDELLLE, manches à bidelle, sorte de manches des Anciens. *Voy* Bindelle.

BIFFE, sorte d'injure. *Antithese des faits de Iesus-Christ.*

Hypocrisie apres la belle bisse,
Vouloit aussi qu'il fût nommé Pontife.

BIGNE, c. bosse, coup d'auanture. *Villon.*

Et vne fois si se fit vne bigne,
Bien m'en souuient, à l'estal d'vn boucher.

En Languedoc on dit vne *borgne*, c. vne enfleure, qui peut estre vient de *bigne*.

BIGOT, c. de par Dieu, ou superstitieux, & hypocrite, de *by god*, mots Anglois, qui denotent la mesme chose.

BIHAY, c. de trauers: D'où vient *biais*.

BILAN, marchand, de *bilanx* balance; & celuy-cy de *bis* & de *lanx*, parce qu'il y a deux coupes à vne balance.

BILLE, c. baston, dit de *vilis*, c. chose vilé, comme le billon, ou monnoye de peu de consequence. *R. de la Rose.*

Qu'oncques ne fu barril ne bille,
De forme si bien arrondie.

BILLETTES, c'est quelque sorte de Nonnains. *Coquillart.*

Doit-elle frequenter pourtant,
Les Cordeliers, & les Billettes.

BINDELLE, sorte de manches anciennes. *R. de la Rose.*

Cousant mes manches à bindelle.

BIRRASQVE, c. bourrasque, orage.

BIRRETE, ou birete. *Voy* Barret. C'est vn bonnet d'enfant, dit aussi *barret* en Languedoc, à cause qu'il est barré de passemens.

BISE, c. noirastre, grise. *F. Villon.*

Et ne soyez au moins plus endurcy,
Qu'en vn desert la forte bise roche.

Et les rebours de Mathiolus.

Se les femmes blanches & bises,
Hantent voulentiers les Eglises.

Ce mot vient de l'Allemand *bisa*, selon *Lipse*. Le *R. de la Rose* l'employe aussi pour grise, lors qu'il dit,

Apres tous deux se tint franchise,
Qui ne fu ne brune ne bise.

BISTARDE. *Voy* Bescu.

BIVOIE, c. la garde extraordinaire d'vn camp.

BLACHIE, Blanhiz, & Blakie, c. Valachie, ou Bulgarie, païs Septentrional.

BLAIRIE, c. droict Seigneurial sur le bled, dit autrement *bladade*, sur tout en Languedoc, ou du mot *blat* ou *blad*, c. blé.

BLANC, monnoye ainsi dite, à la difference des sols qu'on appelloit *Nerets*.

BLANCE, c. blanche.

BLANDIR, c. amadouër, blandices, c. flateries, du Latin *blandior*, ie flatte. *Gauuain*, & *Marot*.

Vueilles Seigneur, ces léures blandissantes,
Tout au trauers pour iamais inciser.

BLAQVIE, c. Valachie, Blaquiens, Valachiens. *Pasquier*. *Voy* Blachie.

vn BLAQVI, c. vn Bulgare. *Villehardouïn*.

BLASON est pris pour l'image ou figure de l'escu d'armes, & pour ses couleurs, & par fois pour l'escu mesme. *Perceual*.

Et se couurent de l'or blasons.

Ce mot vient de *laus* loüange, & de *sonare*, resonner, y adjoustant vn *b* deuant. Il s'employe aussi pour médisance, ou diction Satyrique.

BLASONNER, c. louër. *Pathelin*.

Ie l'ay armé, & blasonné,
Si qu'il le ma presque donné.

Le blason de la Rose, c. sa loüange. C'est vn ancien Poëme à la loüange de la rose.

BLASSER, c. fomenter quelque chose.

BLASTENGE, c. ressentiment. *Ouide MS.*

Indignation de blastenge.

Hypocrisie apres la belle bisse,
Vouloit aussi qu'il fût nommé Pontife.

BIGNE, c. bosse, coup d'auanture. *Villon.*

Et vne fois si se fit vne bigne,
Bien m'en souuient, à l'estal d'vn boucher.

En Languedoc on dit vne *borgne*, c. vne enfleure, qui peut estre vient de *bigne*.

BIGOT, c. de par Dieu, ou superstitieux, & hypocrite, de *by god,* mots Anglois, qui denotent la mesme chose.

BIHAY, c. de trauers: D'où vient *biais.*

BILAN, marchand, de *bilanx* balance; & celuy-cy de *bis* & de *lanx*, parce qu'il y a deux coupes à vne balance.

BILLE, c. baston, dit de *vilis*, c. chose vile, comme le billon, ou monnoye de peu de consequence. *R. de la Rose.*

Qu'oncques ne fu barril ne bille,
De forme si bien arrondie.

BILLETTES, c'est quelque sorte de Nonnains. *Coquillart.*

Doit-elle frequenter pourtant,
Les Cordeliers, & les Billettes.

BINDELLE, sorte de manches anciennes. *R. de la Rose.*

Cousant mes manches à bindelle.

BIRRASQVE, c. bourrasque, orage.

BIRRETE, ou birete. *Voy* Barret. C'est vn bonnet d'enfant, dit aussi *barret* en Languedoc, à cause qu'il est barré de passemens.

BISE, c. noirastre, grise. *F. Villon.*

Et ne soyez au moins plus endurcy,
Qu'en vn desert la forte bise roche.

Et les rebours de Mathiolus.

Se les femmes blanches & bises,
Hantent voulentiers les Eglises.

Ce mot vient de l'Allemand *bisa*, selon *Lipse*. Le *R. de la Rose* l'employe aussi pour grise, lors qu'il dit,

Apres tous deux se tint franchise,
Qui ne fu ne brune ne bise.

BISTARDE. *Voy* Bescu.

BIVOIE, c. la garde extraordinaire d'vn camp.

BLACHIE, Blanhiz, & Blakie, c. Valachie, ou Bulgarie, païs Septentrional.

BLAIRIE, c. droict Seigneurial sur le bled, dit autrement *bladade*, sur tout en Languedoc, ou du mot *blat* ou *blad*, c. blé.

BLANC, monnoye ainsi dite, à la difference des sols qu'on appelloit *Nerets*.

BLANCE, c. blanche.

BLANDIR, c. amadouër, blandices, c. flateries, du Latin *blandior*, ie flatte. *Gauuain*, & *Marot*.

Vueilles Seigneur, ces léures blandissantes,
Tout au trauers pour iamais inciser.

BLAQVIE, c. Valachie, Blaquiens, Valachiens. *Pasquier*. *Voy* Blachie.

vn BLAQVI, c. vn Bulgare. *Villehardouïn*.

BLASON est pris pour l'image ou figure de l'escu d'armes, & pour ses couleurs, & par fois pour l'escu mesme. *Perceual*.

Et se couurent de l'or blasons.

Ce mot vient de *laus* loüange, & de *sonare*, resonner, y adjoustant vn *b* deuant. Il s'employe aussi pour médisance, ou diction Satyrique.

BLASONNER, c. louër. *Pathelin*.

Ie l'ay armé, & blasonné,
Si qu'il le ma presque donné.

Le blason de la Rose, c. sa loüange. C'est vn ancien Poëme à la loüange de la rose.

BLASSER, c. fomenter quelque chose.

BLASTENGE, c. ressentiment. *Ouide MS.*

Indignation de blastenge.

BLIAVS, sorte de juste-au-corps. *Voy* Sebelin.
Pathelin. *Et l'or bliaus forrez d'ermine.*
Et ailleurs. *Bordé à or li bleaut fu,*
Qu'il ot sor le hauber vestu.
De là vient peut-estre le mot *brisaut*, sorte de chemise que les païsans de Languedoc mettent sur leur habit.

BLOCAGE & blocaille, c. muraille.

BLOCAL, ou bloquil, c. barricades: D'où vient vn *blocus*, & bloquer vne ville.

BLOI, c. bleu, *bloye*, bleuë. *Perceual* & *Ouide MS.*
Fors qu'il auoit bloye la chieux.

BLOISE, c. il begaye, de *blez*, c. begue, en Languedoc.

BLOYE, c. belle. *Perceual.*
Vne pucelle, gente, & bloye.
Ce mot est dit par syncope de *beloye*, mot de Languedoc: D'où vient aussi le Gascon, *beroye*, c. belle.

BOBANDER, c. se paoner, piaffer, selon vn ancien Poëte.
Li chaperons partis, longue robe vergie,
Sont li aornement dont bobande clergie.

BOBAN, c. somptuosité & vanité: D'où vient *bombance.* *Voy* Fief.
L'Epitaphe d'Armoise de Lautrec, que i'ay mis en mon liure des *Antiquitez de Castres.*
Armoise de Lautrec recluse,
Da Saix dans cy caueanot cluse,
Veuillant li Paradis aquerre,
A tots bobans fot aspre guerre;
Isabel do Paris, clamée
Sui qui plore ma bien amée:
Li monument enuolter fis,
O de par Diex à tos vos dis
Que disiez li de Profundis.
L'an mil deux cens quarante & dis,
Armoise absconsa, faits & dits;

Diex vueil emberguer li delits,
Et partier li Paradis.

BOBANCIER, c. vain. *R. de la Rose.*
Combien qu'il soit bobancier.
Et ailleurs. *Tant la treuue orgueilleuse & fiere,*
Et surcuidée & bobanciere.

BOCE, c.bosse, enfleure. *Aldobrandin,* de *bocia,* c. fiole.

BOCHE, c. bouche. *Perceual.*

BOCHV, c. bossu. *Idem.*

BODON, c. bouton. *Idem.*

la BOVDAINE, c. le ventre. *Coquillard.* D'où vient bedaine, & boudin, dits ainsi de *botulus.*

la BOVDINE, c. la colique. *Desfleigny* parlant de l'herbe *cuscuta,* & en racontant ses vertus, dit,
Et peut guerir de la boudine.

BOE, c. bouë : D'où vient éclaboter, c. couurir de bouë qu'on fait rejaillir. Il veut aussi dire du bois.

BOEL, c. boyau. *Voy* Répondu.

la BOELE, c. les intestins ou boyaux, dit du mot *voye,* parce que ce sont les voyes pour les viandes & excremens. *Ouide MS.*
Par les flans la si porfendu,
Que la boële li chei.

BOEM, c. ensorcelé : D'où pourroit venir le nom des Boëmes ou Egyptiens, qui se meslent de sortileges & diuinations.

BOEN, c. bon. *Perceual.*

BOFVS, sorte d'estoffes. *Perceual* parlant des Tisserans. *Ains tissent pailes & bofus.*

BOFFVME, c. bouffi, en colere. *Coquillard.*
Se Maistre Oliuier se boffume,
Ou s'il veut faire le vereux.

BOGGVE, sorte de drogue, ou arbre. *Desfleigney* parlant de l'vsage de l'argent vif pour la verole, dit,
Le feu puisse bruler la bogue,
Le chasteignier, & la chasteigne.

BOIASSES, c. femmes de peu, artisanes. *Romant de la Rose MS.*

Soit Clercs, soit Lays, ou homme, ou femme,
Sires, Sergens, boyasse, ou Dame.

BOIS, c. lance. *Voy* Lance.

BOISDIE, c'est à dire tromperie, raillerie. *Iean Monjot d'Arras.*

Il li conuient sa folie,
Sa guille, & sa vilenie,
Ses medis, & ses maux tos,
Guerpir, puisque sans boisdie
Se met en vostre baillie.

Perceual l'employe, pour dire artifice, ruse, & meschanceté. Et *la Bible Historiaux MS.* dit de Caïn qui tua Abel, *Et l'occist par boisdie & trahison.*

BOISDEVX, c. traistre, dissimulé.

BOISEOR. *Idem. Ouide MS.*

Le cuer ot boiseor & faux.

BOITVRE, c. vne beuete ou collation. *Villon.*

Qui boiuent pourpoint & chemise,
Puisque boiture y est si chere.

BONCON, c'est le nom des bales qu'on jettoit auec les arcs. *R. de la Rose.*

Si Cheron est vne montaigne
Dedans vn bois en vne plaigne,
Si haute que nulle arbaleste
Tant fust fort, ne de traire preste,
Ne treroit ne boncon ne vire.

BONIERE, c. mesure de terre. *Ragueau,* & *la Somme Rural.*

* BONNA, c. borne, limite, selon *Glaber Rodolphe,* de βουνός, bute.

BORC, c. bourg. *Perceual.*

BORDE, c. metairie ou grange. *Perceual.* C'est proprement ce qu'on appelloit *villa*: De sorte que maintenant les villes ont pris le nom des maisons cham-

pestres. *Nicod en ses Cantiques.*

N'és-tu plus or recors, de la borde araigneuse
Dont iadis te mit hors? vne bien plus poudreuse
T'atend encor ingrat de son bien des adonc
Tu luy as fait vn rapt, de luy ne l'obtins onc.

On dit en Languedoc *borio*, pour borde; de *boaria*, c. lieu à tenir bœufs: Anciennement on disoit vne *bourde*, pour dire vne logette ou maisonnette, & buron. *Lancelot du Lac*,.

Ne trouuerez meshuy, ne bourde, ne maison.

D'où vient le mot de *bordel*, c. vn lieu miserable. *Ouide MS.*

Et tout fu mis à dampnement,
Fors la bourdete seulement, &c.

Par sa suite il apert que ce n'est qu'vn lieu couuert de chaume.

BORS, c. bourg.

BOSCHES, c. bois & forests. *Perceual.* Et on dit encore en Languedoc, *lous bosqués*, & *bousquets.*

BOS. *Idem.* *R. de la Rose.*

N'y a nul qui de faim ne muire,
De ceux qui ont en bas esté.

BOSCHV, c. bossu, selon vn liure ancien intitulé, *l'Incarnation de Iesus-Christ.*

Ha serpent boschu,
Prodigieux tort,
Par ton faux recort, &c.

BOSQVILINE, c. terre pleine de bois & d'eaux.

BOT, c. trou en terre ou fossette à iouër aux noix, de *buttum*: D'où vient *pot*, à cause de sa cauité: D'où vient aussi *sabot*. Il veut aussi dire *difforme*: D'où vient qu'on dit *pied-bot*, pour *contrefait*: Et de là vient vne *botte*, à cause qu'elle rend le pied gros & mal fait.

BOTTE & bot, c. crapaut; comme aussi *boterel*, à cause qu'il s'enfle & rend difforme, comme nous venons de dire.

BOTEREL & botereaulx, c. crapaut, selon *la Bible Historiaux*, parlant des reptiles :

Lesardes & botereaux,
Qui se trayent de leurs piez.

Mehun au Codicille,

Botereaulx & couleuures, visions de deables.

Huon de Mery au *tournoyement de l'Antechrist*, parlant des pierres, dit,

Mais celle qui entre les yeux
Au boterel, croit est plus fine
Qu'on seult appeller crapaudine.

BOTEREL signifie aussi vn Vautour, venant de *vultur*, comme qui diroit, *volterel. R. de la Rose.*

Commant le gesier Titius,
Se hastent boterel menger.

BOTRVSSES, sorte de viande espicée, selon le liure dit, *le liure de la Diablerie.*

Boudins, andouilles, & botrusses.

Ce mot vient possible de *boterel* crapaut, à cause de leur grosseur & rondeur.

BOVCAVT, certain vaisseau ou tonneau, de βυκίον.

BOVCHEL, c. vn baril à vin.

BOVCIQVAVT, c. qui est mercenaire, & fait tout pour argent, selon *le Songe du Verger.*

BOVCLIER, escu, targe, pauois, rondelle, sont presque la mesme chose ; le premier est dit ainsi, à cause des boucles & bosses de fer, dites *bubulæ, bullæ,* & *vmbones*, dont on les couuroit, afin que les dards n'y peussent auoir si facile prise. On les joignoit les vns aux autres par dessus la teste, quand on vouloit approcher vn mur pour le saper : Et cela s'appelloit faire la tortuë, & ainsi on faisoit vn mantelet sans peine. C'est ce que le Poëte a entendu, lors qu'il dit, *Iunctæque vmbone phalanges.*

Il y auoit aussi de grands boucliers qu'on faisoit porter deuant soy par vn homme, parce qu'ils auroient trop

trop pesé à vn homme armé, & qu'ils estoient si grands, qu'ils pouuoient couurir tout le corps : C'est pourquoy *Homére* décriuant celuy d'Ajax, dit qu'il estoit ὅπ πύργον.

La Rondelle estoit vn Bouclier rond & large. L'Escu estoit la mesme chose auec le Bouclier, & estoit large d'enhaut, descendant en pointe : Il estoit de bois, couuert de cuir bouïlly, à la façon des Grecs : car celuy d'Ajax estoit couuert de sept cuirs. *Ouide*, Metam. liu. 13.

Surgit ad hos clypei Dominus septemplicis Ajax.

Voyez Targe.

BOVFAGE & bouffard, c. qui mange fort, de βούφαγος.

BOVFFEZ, c. chassez. *Villon* parlant des morts,

De cette vie sont bouffez.

De là vient le mot du bas Languedoc, *s'esbouffa* ou *s'espouffa*, c. s'en aller subitement.

BOVGEON, c. sagette qui a vne teste. D'autres l'appellent vn *materas*, d'où est demeuré le nom de *matras* aux fioles qui ont le fonds rond & le col long, qui sont les œufs ou thalames philosophaux des Alquimistes.

BOVGES, c. haut de chausses, à ce qu'il semble, par ce passage de *Villon*.

Ie donne l'enuers de mes bouges,
Pour tous les matins les torcher.

BOVGRAM, *bissinus* : C'est aussi vne herbe, comme qui diroit *gramen bouis*.

BOVGRES, dit par abus de Boulgres ; c. Bulgares ou Boulgares, peuple de Bulgarie. *Villehardouin.*

BOVGRIE, c. la Bulgarie. Le mesme parlant de leur Roy, l'appelle *le Roy de Bougrie.*

BOVHOVRDER. *Voy* Bourder.

BOVIRAC, c. carquois de fléches. *Iacques Borel*, mon pere, en sa Pastorale MS. en langage vulgaire

de Languedoc, parlant de Cupidon, dit,

Trai lou trait del bouirac lou mieu bel Cupidou,
Et peis agacholo, tiro li, calque flecho,
Que fasquo dins son cor vno tan grando brecho,
Commo aquello que tu me fegos l'autre iour:
Pei veiren que sera; nou m'auses poun amour:
Ai pou que n'as pas d'els, mai tu sios sans aureillos,
Se al sou de mon planch aros nou te reueillos.

BOVLES. Ce sont globes de plomb, que les Anciens tiroient auec fondes & arcs, selon *Fauchet*. Ce mesme mot en Languedoc, prononcé autrement, denote les bornes d'vn champ.

BOVLER, c. bouïllir. *R. de la Rose.*

Ceux fustent, battent, lient, pendent,
Heurtent, hercent, escorchent, foulent,
Nayent, ardent, grillent, & boulent.

c. noyent, grillent, & bouïllent.

BOVLTEIS, c. combat, de *velitatio*, ou *volutatio*.

BOVNE, c. borne, de *βουνός*, *cumulus*.

BOVQVET, c. cheureau, *Bible Historiaux*. C'est vn diminutif de bouc.

BOVQVE, c. bouc: D'où vient qu'en Languedoc on appelle les cheures *bouchos*, en les flatant.

BOVQVERAN, estoffe faite peut-estre de poil de cheure, comme le camelot du chameau. *Bible Historiaux* en l'Apocalypse. *La grande putain a pouoir de soy vestir de bouqueran blanc.*

BOVQVIN, c. vieux liure, de *bouch*, qui en Allemand signifie vn liure. Ainsi nous auons attribué en France tous les mots Allemands qui nous ont resté, à de choses de peu de consideration; comme de *Roff*, qui veut dire cheual en Allemand, nous auons donné le nom de *rosse*, aux meschans cheuaux.

BOVRDE, c. baston à grosse teste, crosse, ou potence.

BOVRDELAGE, c. paillardise. *Bible Historiaux.*

BOVRDER, caqueter, railler, se moquer, dire des bourdes, c. des sornettes. *Songes du Verger.*

Autrement brief son harnois bouhourder
Nul ne pourroit : car certes, sans bourder,
N'y voise nul, s'il ne pense lascher.

BOVRDON, & bourdonasse. *Voy* Lance.

BOVREE, ou bourrée, c.feu clair, comme de paille, ou genest & petites busches, selon *Coquillard.* C'est aussi vne poignée de verges de saules,&c. selon *Monet:* D'où peut-estre est venu le mot de *bourreau*, parce qu'il fustige auec ces verges.

BOVRG, c. ville sans closture, de πύργος, tour: D'où vient le nom de *Bourgogne*, à cause de sa grande quantité de tours & villages. Nous remarquerons en passant, quoy que ce ne soit pas de nostre dessein, vne curiosité des Bourguignons, à sçauoir qu'ils sont appellez *salez*; à cause que, selon *De Serres*, vne garnison de Bourguignons fut tuée & salée à Aigues-mortes, ville maritime du bas Languedoc.

BOVRGVIGNOTTE. *Voyez* Heaume.

BOVRNE, c. borne.

BOVRON, c. cabane. *Voy* Surquanie.

BOVRRAS, c. mauuaise estoffe, comme qui diroit de la bourre.

BOVRREE, mot venu des Goths, comme aussi *bourrete* & *bourrard*, c. vn Canard, encore en Normandie c'est aussi vn feu clair. *Voy* Bourée. *Villon.*

Le coteret & la bourrée.

BOVRRELET, ou bourlet. *Voy* Chaperon.

BOVRREAV. *Voy* Bourée, où i'en ay donné l'etymologie veritable, que personne n'auoit encore remarquée: car *M. Ménage* auouë en son Dictionnaire Etymologique, ne l'auoir pû trouuer. On le pourroit aussi faire venir, comme *M. Guido Patin* Docte Medecin de la Faculté de Paris a remarqué, de *burrus*, c. roux; parce que les rousseaux sont ordinaire-

ment violens : Ce qui eſt vne qualité qui eſt requiſe aux bourreaux, ou à cauſe qu'il eſt vétu en diuers lieux de couleur rouge & jaune.

BOVRRIQVE, qui maintenant ſignifie vn aſne, autresfois vouloit dire vn cheual, venant du vieux Latin *burricus*, & celuy-cy de *burrus* roux ; d'où vient les mots de *bourre* & *bourrer*. On appelle auſſi en Languedoc vn aſne, *bourriquou* & *bourriquet*.

BOVTARGVES, c. œufs de poiſſons, de ὠὰ ταριχά. *Ménage*.

BOVTER, c. pouſſer. *Perceual*. D'où vient le mot de Languedoc *buta*, qui ſignifie la meſme choſe.

BOVTONS, ſorte de fruit. *R. de la Roſe*.

> *Pommes, poires, noix, & chataignes,*
> *Boutons, & meures, & prunelles,*
> *Framboiſes, frezes, & cenelles.*

C'eſt le fruit du roſier ſauuage, ou églantier, ou bien les meures des ronces.

BOVTONNIER, c. ronce, ſelon *ortus ſanitatis*, de βάτος, *rubus*, *ſentis* : Et cettui-cy, de ἄβατος, comme qui diroit inacceſſible, à cauſe de ſes épines.

BOVTERIL, c. nombril. *Aldobrandin*. D'où vient *Boutarigue*, & *Boutiole*, mots de Languedoc, qui veulent dire la veſſie.

BOVTICLE, c. boutique, de ἀποθήκη.

BOVVELET, c. veau : C'eſt comme vn diminutif de *bouueau*.

BOYAV, pour voyeau, c. voye étroite & longue. On appelle auſſi ainſi les allées des maiſons à Paris : De là eſt venu le nom de la plaine de Longboyau ; & des boyaux des animaux, à cauſe qu'ils ſeruent de voye aux viandes & excremens.

BOZINES, c. Trompettes : D'où vient le mot de Languedoc *bonzina*, c. faire vn bruit ſemblable aux taons & bourdons. Ce qui vient de *buccina* ; & cettui-cy de *bucca*, & de *cano*.

BRAC, c. court, du Grec βραχύς.

* BRACCÆ, brayes : C'eſtoit l'habit des anciens Gaulois de la Gaule dite *Braccata*, dites auſſi *Bragues*, & *Brachæ*, ſelon *Bochart* & *le grand Atlas*. Ce qui eſt vne maniere de haut de chauſſes courtes. *Ouide* en parle :

Pellibus & laxis arcent mala frigora braccis.

BRACHET, c. bracelet : Comme auſſi vne ſorte de chiens de chaſſe, qu'on appelle ainſi, à cauſe qu'ils ont les pieds courts. *Merlin. Si vit venir vne biſche, & ſon brachet apres qui la ſiuoit molt iſnelement.*

BRACONS de Cedre, c. appuis, conſoles, ou potences. *Bible Hiſtoriaux.* Ce qui vient de *branche* d'arbre.

BRACONIER. Ie ne ſçay ce que c'eſt, ſi ce n'eſt vn coupeur de bois, à cauſe du mot précedent. *Froiſſard* s'en ſert, diſant, *Que chacun trouſſaſt derriere ſoy, en guiſe d'vn braconier.*

BRAHIN, c. ſterile. *R. de la Roſe.*

Camoyers (ſorte d'arbre) *qui brahin eſtre doeuent,*
Y floriſſent, & fruit rechoeuent.

Voy Brehagne.

BRAM, c. grand cry, en langue Gothique, de βρέμειν. D'où vient le mot de Languedoc *brama*, c. crier fort; d'où vient auſſi qu'on appelle la voix des aſnes & des cerfs, de cette ſorte : Vn *bramairé*, c. vn crieur. Ce mot eſt employé dans vne excellente Satyre faite à Alby, contre vn qui auoit écrit en François. Elle commence ainſi :

Auets l'auſit aquel cridaire,
Que de la poou qu'à de brama,
Quite la lenguo de ſa maire.

* BRANCE, c. vne ſorte de froment tres-pur, dit *ſandalum* par *Pline*. C'eſt auſſi vne ſorte d'eſpée.

BRANS, brance, & branc, c. eſpée. *Perceual*, & le *R. de Renaud Nouueau.*

Meßire, noble ne se feint
Orgueil le branc d'acier li ceint.

Voyez le mot de *Fauchon* & *Latinier*.

Villon. *Mon branc ie met ius du fourreau.*

BRANCHES, pour *hanches*. *Voy* Faëtis.

BRANDIR, c secouër: Ce qui vient de ce que les Caualiers remuoient & secouoient leur brand d'acier, ou espée : D'où vient le mot de Languedoc, de *brandissals*, c. de *secousses*; & *brandoula*, c. se secouër & agiter, comme aussi pendiller.

BRANDON, c. torche, & branche d'arbre ; parce que des branches du *teda* ou *sapin*, on faisoit des torches : car ce bois brûle sans le couurir de cire ni raisine, parce qu'il en a en soy, comme tous les arbres coniferes. *Guillaume Cretin,*

Laisseras-tu en dueil, & ennuy celles
Que les brandons & viues estincelles
De Cupidon atouchent de si prés.

BRAQVET, petit chien de chasse.

BRAQVE. *Idem.* Comme aussi vn tripot.

BRAQVEMART, espée ou couteau court, dit ainsi de βραχὺς ou βραχεῖα, & μάχαιρα.

BRASSIN, c. affaire. *Mehun* en sa complainte de Nature.

Soit Philosophe, ou Medecin,
Il n'entend rien en tel braßin.

BRAYES, c'est vne sorte de fortification, selon vne ancienne inscription du Chasteau de Vincennes.

Qui parfit en briefues saisons,
Tours, ponts, brayes, fossez, maisons:

D'où vient vne fausse braye.

BRAYEL, c. calçons. *Bible Historiaux.* *Et mit sang de bataille en son brayel & en ses chausses.*

BRAYT, c. cry: Ce qui vient de *braire.*

BRE', c. de la poix ; de *Bretia*, ou *Brutia*, region fertile en poix.

BERBIX, & brebis, c'est la mesme chose. Il vient de *veruex*. *Ménage.*

BREF. *Songe du Verger. Les fromis sentans la pluye à venir, portent le bref en leurs tauernes.* Ie ne sçay ce que c'est, s'il ne veut dire du bled.

BREHAIGNETE', c. sterilité.

BREHAGNE, braheigne, & brehenne, c. vne femelle ou terre sterile. *Ragueau*, de l'Anglois *barraine*, c. sterile. *Voy* Refoillir.

BREI, c. brez, sorte de chasse où on prend les oiseaux auec vne chouëtte.

BREIL, ou brueil, grand bois où les bestes frequentent. *Voy* Brueil.

* BRENNIN, c. fort: D'où vient *Brennus*, ancien Capitaine. *Bochart.*

BRESCA, c'est vn rayon de miel: D'où est venu le mot de *bresque*, en Languedoc. *Vie de S. Fides d'Agen.*

> *Canczon audi qes bellantresca,*
> *Dols e suaus es plus que bresca,*
> *Et plus que nuls pimens qu'on vesca.*

c. enten vne chanson & belle fantaisie, douce & souëfue comme rayon de miel, & plus que nulle espicerie qu'on mange.

BRESTER, c. clabauder, crier, de *bray*, c. grand cry. *Pathelin.*

> *Ne pour crier, ne pour brester.*

BRETAINE, c. Bretagne.

BRETESCHE, c. vn marchepied, ou coridol. *Perceual & Gauuain.*

> *Mainte pucelle iluec auoit,*
> *Dessus la bretesche montée.*

C'est aussi quelque lieu esleué és forteresses, comme vn parapet, ou creneaux. *R. de la Rose.*

> *Quand en haut en croix seriez,*
> *Pour prescher dessus la bretesche.*

BRETHELES, sorte de hote, de βρίθω, c. ie charge.

* BRETVS, c. annuel. Voy *Vergobretus.*

BRETOLE. *R. de la Rose.*

Dont l'vn s'enfuit à la bretole,
L'autre au moustier, l'autre à l'escole.

BRETTES, c. Bretonnes, ou femmes de Bretagne. *Villon.*

BREVNCHE, c'est la lie de l'huile : Ce terme est encore en Anjou.

BRICONS, c. coquins, malautrus.

BRIES, c. lettres, ou breuets. *Merlin en ses Propheties.*

BRIFFER, c. manger goulument, & des deux costez, de βρέφος, c. vn enfant, à cause que les enfans mangent beaucoup, parce qu'ils ont la faculté digestiue plus forte, ou de *bifaux.*

BRIG & brug, c. vn Pont ; & selon d'autres, vn Donjon, ou Tour, comme *berg*: D'où vient le mot d'*allobriges*; de *al*, c. tout ; *lo*, c. haut ; & *brige*, c. tour.

BRIGANDS, c'estoit vne sorte de Soldats anciens à pied, dits ainsi de *bragantes. Lipse. Duo millia bragantum ;* ou bien de *brig*, ou de *brine*, ou *brigue*, c. riote, ou enfin de *brigade.*

BRIGANDINE, ou brugne, armure ancienne faite de lames de fer jointes, seruant de cuirasse. *Fauchet.*

BRIGADE, c. Compagnie, bande : D'où vient *brigand* & *brigue*, c. menée secrette.

BRIMBORION vient de *Breuiarium.*

BRINDESTOC, bois à sauter, dit de l'Allemand *Sprincstok.*

BRINSER, c. briser.

* BRINE, c. riote. *Voy* Brigand.

BRION, c. mousse de chesne. *Espleigney.*

BRIQVE, c. vn carreau à pauer, dite de *imbricare*, & de *imbrex*: & ceux-cy de *imber. Voy* Bryche.

BRIX, c. rupture : D'où vient briser, & bresche. *Ménage.*

* BRIVE, c. vn pont. *Fauchet.* D'où vient *Briua Isara*, c. Pontoise,

c. Pontoise, selon l'*Itineraire d'Antonin*, & Briue la Gaillarde, ville de Guyenne.

* B R O, c. region ou champ, *bara* & *broga*, sont la mesme chose. De là vient le mot d'*Allobroges*, qui sont ceux de Dauphiné, de *al*, c. tout, & *braccæ*, c. brayes; parce que c'estoit vn peuple de la *Gallia Braccata*, dite ainsi, à la distinction des autres qui portoient des sayes. Voy *Allobroges* & *Brig*, où nous en auons donné d'autres etymologies.

BROCARD, c. injure; & brocarder, injurier.

BROCERREVX, c. lieu plein de bois, ou brossailles; comme aussi, bois plein de nœuds.

BROCHER, c. brosser & auancer chemin, & mesme piquer. *Perceual.*

BROILLOT. *Voy* Bruillot.

BROVETE, c. char à deux rouës, de *bis* & de *rota*; comme qui diroit *birouëte.*

BROVAILLES & brueilles, c. les intestins.

BROVY, c. bruslé.

BROVER, c. aller au bord, du mot de Languedoc *bro*, c. bord.

BRVC. *Voy* Brig.

BRVESCHE, c. Sorciere en langage de Foix, de *verum dicens*; comme qui diroit Deuineresse, ou Prophetesse. Ils les appellerent aussi des *pousounieres*, c. empoisonneresses. Ou bien *Bruesche* vient de *breou*, c. breuet ou charme.

BRVEIL. C'est vn bois, ou parc, selon *Ménage*, qui cite *la Coustume d'Anjou*, disant: *Et est reputé breil de forest vn grand bois marmentau, ou taillis*, c. brossailles. Il vient de *broilum*, *briolium*, ou *brolium*, qui denotent la mesme chose, selon *Luitprand*, & autres. *Voy* Breil, & Bruillet.

BRVGNE ou hauber, c. vn baudrier.

BRVILLET, broillot, & bruillot, c. vn petit bois ou brossaille, dit ainsi, parce qu'on a accoustumé de

les brusler, & puis de les deffricher pour y semer des bleds. *Merlin. Et demanda embuchement en vn broillot.*

B R V I R, c. brusler. *Perceual.* De *vro*, d'où vient *bruyere*, à cause qu'on les brusle pour semer du bled à leur place.

B R V N I E, c. cuirasse, ou casque; de *bryn*, c. casque, en vieux Saxon.

B R V N E T E, c. drap noir ou obscur. *Patelin.*

Me faut trois quartiers de brunette.

R. de la Rose. *Et vne cotte de brunette.*

B R Y C H E, c. brigue, de *βρύχω, tegula.*

B V B E, c. enfleure, bosse, de *bubo*, bubon.

B V E F, & buës, c. bœuf.

B V E N S, c. bon, & bien. *Christien de Troye.*

Qui lors estoit riches & buens.

Idem. *Et des grands buens que ont souuent, &c.*

li B V E N S, li beaux, c. comme on peut, bien ou mal. *Perceual.*

B V E R, c. faire lessiue. *Rebours de Mathiolus.*

Car quoy, elles fillent & buent,
Et de tout l'Hostel ont la cure.

B V F F E, c. vn soufflet. *Perceual*, & *Villon és Repeuës Franches.*

Leur baillant vne buffe grande.

Et Marot és Pseaumes.

Qui de buffes renuerses,
Mes ennemis Mordans;
Et qui leur romps les dents,
En leurs gueules peruerses.

M. Ménage dit qu'il ne trouue point l'origine de ce mot. Ie ne le sçay non plus, s'il ne vient d'vne bouffée de vent, à cause du vent que cause vn soufflet; & mesme il y a apparence que de là vient le mot de *buffet*, c. vn soufflet à feu en langage de Languedoc; & *buffa*, c. estre orgueilleux, piaffer. *Voy* Rebuffade.

B V F F E T E R quelqu'vn, c. le tourmenter, & exciter.

C'est pourquoy S. Paul dit en la Traduction du *Nouueau Testament. I'auois vn Ange de Satan qui me buffetoit.*

BVFFOYS, c. orgueil. *Voy* Ainc, & Enuoiserie.

BVFOY, c. moquerie. *Ouide MS.*

Et que simplement sans buffoy,
Sans fallace, & sans fiction.

BVGLE, c. vn bœuf. *Bible Historiaux.*

Ainsi qu'on fait au bugle, & au pourcel.

R. de la Rose. *Ou plus simple estre que vn bugle.*

De là vient le mot de *bugler*, c. mugir.

BVISINE, c. vn Sistre, selon le *Catholicum paruum*, ancien Dictionnaire : mais c'est plustost vne espece de Hautbois, & comme vne Trompette, comme le mot le semble denoter par son etymologie : car il vient de *buccina*, & celuy-cy de *bucca*, & de *cano*.

BVISINER, c. sonner de la Trompette. *Bible Historiaux* en l'Apocalypse. *Et quand le septiesme Ange commencera à buisiner.*

* BVLGA, sac de cuir, selon *Verrius Flaccus.* D'où est venu bource, bouge, & bougette. *Pasquier.*

BVLLE, de βȣ̃λη, c. conseil, parce qu'elle est faite par conseil : Ou de *bullare*, c. cacheter des lettres, de *bulla*, c. ampoule ou vessie que l'eau forme : Et mesme on a appellé de ce nom beaucoup de choses faisans bosse, comme les testes des clous, & les marques de plomb qu'on met aux draps, dites de *bouilles*. I'estime aussi que *ampulla* en vient : car on le prononce en Languedoc, vne *emboule*. Ie ne sçay si le mot de *bullo*, du mesme païs, n'en vient point aussi, qui veut dire vne fille orgueilleuse.

BVRE, estoffe veluë, de couleur rousse ou grisastre, de πυῤῥος, *ruffus*. De là vient *burete* & *burate*, & *buratin*, comme aussi *vin-bourru* : Ou il vient de *bourre*, à cause que cette étoffe est veluë ; & celuy-cy de *bourrique*, c. vn asne, parce qu'il a vn poil de cette nature & couleur.

BVRON, c. lieu de retraite, de *βύειον*, *casa* : & selon quelques-vns ce mot vient de boire, comme qui diroit vn *beuron*.

BVSETE, c. cornet, de *buccina*. *Voy* Baritoniser.

BVSLE, c. Bulle, ou sceau Papal.

BVTOR, oiseau nocturne, dit de *bos* & *taurus*, à cause de sa voix.

BVTSINEOVR, c. vn sonneur de Trompette.

BVY, c. vuide. *Songe du Verger*.

BYRRHIAS, c. qui a cheueux rouges, de *πυῤῥός*.

C.

CABASSER, c. tromper, de *κόβαξ*, *versutus*. *Pathelin* : & le liure appellé *Les Menus propos de Pierre Gringoire*,

> *Iournellement chacun son cas pourchasse ;*
> *Noises y sont, on y trompe & cabasse.*

Il se prend aussi par fois pour affoibly, comme dans *Despleigney*,

> *Et quand leurs yeux sont cabassez.*

De là vient possible le mot de *cabas*, qui est vne injure que l'on dit aux femmes vicieuses. Il pourroit pourtant venir de ce qu'on charge vn cabas de jonc, couuert de plumes, aux Garces qu'on bannit. *Voy* Cabasset.

CABASSET, c. casque, *de coba*, mot Hebrieu, qui signifie la mesme chose ; d'où vient *cabas*, parce qu'il a la mesme figure ; car il semble vne coëffe : ou bien il vient de *cab*, c. la teste en Languedoc, d'où vient *cabessal*, c. torchon qu'on met sur la teste pour porter les fardeaux : Et tous ces mots viennent apparemment de *caput*, c. la teste.

CABAT, c. mesure de bled, de *κάβος*.

CABOCHES, c'estoient certains mutins de Paris, dont l'Autheur s'appelloit *Caboche*. *Ragueau*.

CABOCHIENS, & Caboches, c'eſt la meſme choſe. C'eſtoient des ſeditieux du temps de Charles VI. leur chef eſtoit vn Boucher, appellé *Caboche*, ſelon *Iuuenal des Vrſins.*

CACHIER, c. chaſſer, ſelon *Perceual.*

CACVMINE, c. ſommité, du Latin *cacumen. Deſpleigney.*

> *Cantharides faulce vermine,*
> *Habitent en la cacumine*
> *Des freſnes, deſſus la prarie.*

CADASTRE, liure où on eſcrit ce que chacun doit pour ſa Taille, du mot *cadun*, qui veut dire chacun, en Languedoc, parce que c'eſt la quotité de chacun. Il faut remarquer touchant ce mot, qu'anciennement la Taille & les Cadaſtres ne s'eſcriuoient que ſur des verges ou pieces de bois marquées auec vn coûteau; comme les Tailles qu'on fait auec les Boulangers & autres Artiſans, qui ſont deux morceaux de bois qu'on a diuiſez, & qu'on raſſemble quand on y veut faire de nouuelles marques; & l'acheteur en garde vne piece, & le vendeur vne autre: Et parce que cela eſt entaillé auec vn coûteau, on l'appelle Taille. Il y a encore des villages en Languedoc, où il y a de groſſes pieces de bois, qu'on appelle de *ſouqs*, c. ſouches, qui ſeruent de Cadaſtres. On en a remis pour des procés, à la Chambre des Comptes de Montpelier, ayant falu vne charrette pour les porter.

CADEAVX, c. les traits & ornemens que les Eſcriuains font autour de leurs exemples: Ce qui vient de *catena* chaiſnie, comme auſſi *cadenat.*

CAFARD, c. flateur, de *κακὰ ῥάπτειν*, *mala texere*: Ou du mot Turc *caſar*, c. renegat.

CAGEOIS, c. vn villageois.

CAGNARDS, ce ſont des gueux qui ſe tiennent ſous les ponts comme les canards, ſelon *Paſquier.*

Vers celuy qu'il doit calengier,
Et qu'il luy conuient supplier.

Et ailleurs. *Et là veut chacun calengier.*

Lors qu'il signifie louër, i'estime qu'il vient du Grec καλος, *pulcher:* Et quand il veut dire blasmer, de *calumniare.*

CALENGE'E, c. criminel, contre qui il y a prise de corps. *Ragueau.*

CALENGE, c. plainte criminelle, blasme. *Perceual,* & *l'Autheur des Doctrinaux.*

Et son prisé preud'homme,
Ia n'y mettez calenge.

CALENGER, veut aussi dire barguigner; & on s'en sert en Normandie.

CALQVAS, c. vn carquois ancien: D'autres disoient vn *carcas.* Et on tient que de là vient le nom de *Carcassone*, ville de Languedoc, où il y auoit vn grand magasin d'armes anciennes; car on y en void encore de pleines chambres. *Voy* Carcas.

CALQVABLE, c. difficile à passer. La *Cronique de Hainaut* s'en sert, parlant des riuieres.

CALVARDINE, c. vne perruque. *Coquillard* semble l'employer en ce sens, en la page 16.

Mais qu'il ait vne caluardine,
Auec celà c'est vn grand homme.

I'estime qu'il vient de *caluus*, parce qu'elles sont necessaires aux personnes chauues, & ont esté inuentées pour eux.

CAMBRER, c. voûter, de *camera*, c. voûte: De là est venu le mot de *chambre*, parce qu'elles estoient anciennement en voûte. *R. d'Aubry.*

Ia n'entreré en sa chambre voûtie,
Se li quens n'est en vostre compagnie.

CAMELOT, estoffe de poil de chameau & de cheure. D'autres estiment que ce mot vient du mot Arabe *zambellot*, c. du meilleur poil. *Busbeque* & *Sca-*

CAPDET, d'où vient cadet, comme qui diroit petit chef, ou la seconde personne de la maison.

CAPDEVLH, c. maison noble appartenant à l'aisné. *Ragueau.*

CAPET Roy de France, ainsi dit, à cause qu'il ostoit les chaperons aux enfans, ou parce qu'il portoit vn chapeau; ou bien de *capito*, parce qu'il auoit grosse teste. Il y a de vieux liures qui l'appellent *Capel.*

CAPISCOS, c. Maistre d'Escole. *Ragueau.*

CAPRIFOLE, c'est vne herbe, du Latin *caprifolium.*

CAPTAL, c. Capitaine, selon *la Cronique de Flandres*, & *Froissard.*

CAPTAL de butz, c. *capitalis bogÿ*, c. chef des habitans: Ainsi les Tolostoboges estoient les habitans de Tolose. Cet Epithete de *Captal de butz*, est particulierement attribuée à la maison d'Espernon: D'autres font venir ce mot *à capite bouis.*

CARATE, c. caractere. *Songe du Verger.*

CARAT, poids, vient de κεράτιον, *siliqua*, dont on se seruoit au poids anciennement.

CARAVDER, c. se réjouïr; & *carandes*, réjoüissances: Ce qui vient du Grec χαίρω. *Gauuain.*

Il a en son cuer fort caraude,
Puis qu'en amours y fiert & touche.

Item. *Nul ne porroit dire de bouche,*
Tel Karaude pour cuer creuer.

CARAVLDES, c. Sorcieres, c. ayans le visage défiguré, de *cara*, c. visage: D'où vient le mot de Languedoc, *careto*, c. vn masque. Aussi y appelle-on *masques*, cette sorte de femmes empoisonneresses. *Rebours de Mathiolus.*

Comme elle a esté en presse
Des sorcieres & des carauldes.

CARBASES, c. voiles, de *carbasus*, lin.

CARCAS, c. carquois. *Alain Chartier.*

Quand amours ot oüy mon cas,
Et vy qu'à bonne fin tendy,
Il remit sa fléche au carcas.

De là vient le mot de *Carcassone*, c. Arcenal. *Voy* Calquas, où ie l'ay remarqué.

CARDONAL, c. Cardinal. *Villehardouïn* s'en sert en cette sorte.

CARFOV, c'est selon *Pasquier*, la retraite qu'on sonnoit le soir, comme qui diroit le *couure-feu*. Mais i'estime que c'est comme qui diroit *gare fou*, c. qu'on aduertit les débauchez & voleurs de se retirer, & qu'il est permis apres cela au Guet de les prendre. On appelle aussi cela en Languedoc, *le chassé Ribaud.*

CARGER, c. charger. *Perceual.*

CARGIERE, c. se chargea.

CARIAGE, c. charriage, charroy, de *carrus*, chariot.

CARITATIVE, c. charitable.

CARNAL, c. chair. *Merlin.*

Si qu'il luy trencha pleine paume du carnal de la cuisse.

CARNEL, c. creneau. *R. de la Rose.* Ce mot est encore en vsage en Languedoc.

* CARNON, arme ancienne des François. *Bochart.*

CAROLE, c. danse, de *chorea.*

CARPOT ou quarpot, c'est vn impost sur le vin.

CARREAVX. *Voy* Garraux.

faire CARROVS, c. débauche de vin, du mot Allemand *garhaus*, c. tout vuidé, ou de χαρὰ, *gaudium.*

* CARRVS, mot Gaulois, selon *Bochart*; d'où vient *currus*. On dit encore en Languedoc, *lou carré*, pour dire la constellation de l'Ourse, à cause qu'elle a quelque raport à vn chariot. Ils appellent de mesme vn chariot; de là vient aussi *char*, & *charrete.*

CASAL, c. vne maison, selon *Villehardouïn*, de l'Italien *casa* : mais en Languedoc il ne signifie que la

place où il y a eu vne maison autresfois.

CASAQVE, c'est l'habit des Cosaques, peuple duquel nous l'auons prise; & à cause de cela, luy auons donné ce nom: Ainsi on appelle vne *Cranate*, le mouchoir de col, qu'on a pris des Croates.

CASTINE ou cassine, c. querelle, riote.

CASTON, c. le chaton d'vne bague.

* CATEIES, c'estoient des dards qu'on lançoit, selon *Isidore*, & *Virgile* liure 7.

Teutonico ritu, soliti torquere cateias.

Et *Abon* Poëte ancien, en parle aussi en cette sorte:

——————————— *volatu*

Transiluit propero clypeum, gestansque cateiam.

* CATERVÆ, c'est le nom des legions Gauloises. *Vegece* & *Bochart*.

CATEVX, c. biens meubles.

CATIN, c. plat. *Platine, d'honneste volupté.*

CAVIAL, c. boutargue.

CAVQVEMARE, c'est vne sorciere. *Voy* Pesart. *L'Amant Vert.*

Griffons hideux qui mangent gens,
Barbares & fiers longaroux,
Veilles & laides cauquemares.

CAVX, c. ceux, selon *Fauchet*.

CAYON, c. ayeul. *Voy* Tayon. *Villon.*

Lancelot le bon Roy Boheme,
Où est-il? Où est son cayon?

CEAV, c. ciel, *R. de la Rose MS.*

De roses y ot grand monceau,
Si belles n'auoit sous le ceau.

On dit encores *lou ceou*, au bas Languedoc.

CEL, c. ce. *Percenal.*

Cel Cheualier dessous cel charme.

CELANT, c. vn homme qui est secret.

CELATES. *Voyez* Heaumes.

CELEEMENT, & à celée, c. à cachettes, secrettement. *Percenal.*

CELESTIEL, & celeftielle, c. celefte.

CELLE, c. maifon, du mot Latin, *cella*.

CEMBEL, forte de tournoy ou dance fous vn ormeau, comme on le pratique en Languedoc és villages. *Hues de brayes felue meneftrel*, au *R. de Guillaume de Dole*.

> *Celle dofferi*
> *Ne met en oubly*
> *Que n'aille au cembel:*
> *Tant a bien en li,*
> *Que moult embeli*
> *Le gieu fous l'ormel.*

Perceual me confirme à conclure que c'eft vn tournoy ou affemblée de Cheualiers.

> *Li Cheualier qui nouuel font,*
> *De cel cembel li meillor font.*

Et ailleurs. *Car fe tant pouuoi fuir,*

> *Qu'on me vit de ce chaftez;*
> *Ia verries tout li cembel,*
> *Iffu dehors pour moy aidier.*

Et plus bas. *Iufqu'à la porte font venu,*

> *Où li cembel ont maintenu.*

Ce mot pourroit venir de *cymbalum*, forte de cloche auec laquelle on appelloit à l'affemblée ceux qui y vouloient venir. Et on appelle encore en Languedoc vn *cimboul*, vne fonnette.

CEMISE, c. chemife. *R. de la Rofe MS.*

> *Ia pour les manteaux febelins,*
> *Ne pour fercos, ne pour cotelles,*
> *Ne pour guimples, ne pour gonnelles,*
> *Ne pour cemifes, ne pelices.*

CENAILLE, le lieu où on foupe. *La Bible Hift. MS.* s'en fert au cõmencement. Ce mot vient de *cænaculum*.

CEN, c. cela, ce que. *Perceual.*

CENDAL, forte de couleur. I'eftime qu'elle a pris nom du bois de *fandal*, duquel il y en a de trois for-

tes, sçauoir de rouge, de blanc, & de citrin. *Perceual.*

Vne biere apres li greal,
Couuerte d'vn paile cendal.

Voyez Sandal, & Oriflamme.

CENDRIER, c. vn homme vain, de *cinislo.*

CENELLE. *Ouide MS.*

Ne prise pas vne cenelle,
Vostre richesse & vostre auoir.

C'est le fruit du houx, qui est petit & rouge. On l'appelle encore des *sanelles* en Languedoc : & on a aussi ce quolibet, pour mépriser vne chose, de dire qu'on ne le prise pas vne *sanelle.* Comme à Beziers & Montpelier, on dit qu'on n'estime pas vne *courroubio*, qui est vne autre fruit, appellé en Latin *corrobia*, qui est comme vne espece de féue, dont la gousse se mange seiche, & est fort doucereuse.

CENER, ou sener, de ξαίνειν, *lacerare*, c. brifer.

CENS, ou cense, c. rente, de κῆνσος, *census.*

CENTOIRE, c'est l'herbe appellée *centaurea.*

CERANT, c'est vne petite monnoye, ou autre chose de petite consequence. *R. de la Rose.*

Poures deuins & pains querant,
Et ie n'eus vaillant vn cerant.

CERGANS & cergens, c. seruiteurs de *seruiens* : D'où vient Sergent. *Ouide MS.*

I'ay cergans & laboureurs,
Ouurans en diuers ouureurs.

* CERS, cierce, & sers : C'est le vent de bise, dit ainsi de *circius ventus*, qui selon *Aulugelle* & le *grand Atlas*, est vn mot d'ancien Gaulois.

CERTE, c. certain & veritable. *Gratian du Pont.*

à CERTES, c. à escient, tout à bon. *Froissard.*

* CERVISIA, ceruoise : C'est vn mot d'ancien Gaulois, selon *Pline*, dit ainsi de *Cerés* inuentrice des bleds, parce que ce breuuage se fait auec de l'eau & de l'orge, &c. C'est la biere.

CESCLE, ç. vn cercle.

CEST, c. cestuy cy, ce. *Perceual.*

De cest blasme, & de cest outrage.

Et ailleurs. *Et cest Sire vous il merra.*

* CETOS, c. laissez. *Cesar* & *Seruius.* De là vient, à mon auis, vn jeu des enfans de Languedoc, qu'ils appellent *à Cedos*, où ils se touchent legerement, & apres s'enfuient ; & celuy qui a tou hé le dernier, croit auoir gagné : C'est pourquoy il fuit, afin que les autres ne le touchent.

* CETRA, arme des anciens Gaulois. *Bochart.*

CEVALS, c. cheueux. *Voy* Leus.

CHA, c. ça. *Pieros du Riez.*

Pieros du Riez destors en cha,
Remit au parfaire son us.

CHAAINE, c. chaine. *Gauuain.*

CHAASTRE', c. Eunuque.

CHABLER, c. chapler, & jouër d'estramasson. *Merlin.*

CHABOT, c'est vn certain poisson, dit ainsi de *capito*, parce qu'il a la teste grosse. Ce mot est encore en vsage és armoiries.

CHACEOVR, c. cheual de chasse, chaceor. *Idem. Perceual.*

CHAER, chair, & chaoir, c. tomber : D'où est venu *cheoir.* *Merlin* & *Perceual* s'en seruent.

CHAGRAIN, c. chagrin. Ce mot vient de *chat* & de *grain*, c. du chat marin ; duquel on appelle la peau, du *chagrin*, parce qu'elle est toute couuerte comme de petits grains ; mais rudes en sorte, qu'on en peut polir le bois.

CHAINS, c. ceans, selon *Perceual.* D'où vient le mot de Languedoc, *sasins* & *assizins.*

CHAINTVRE, c. ceinture

CHAITIS, c. miserables ; *Caitieus* en Gascon, de *captiuus.*

CHALAN, c. bateau, de ξύλον, *lignum.* D'où vient *Chaloupe*, & le pain chalan de Paris. *Perceual.*

Et fors del chalàn, le corps mistrem.

CHALANTE, est *imbricium*, ex *Catholico paruo*, Di-ctionnaire ancien.

* CHAL, c. Cheualier: D'où vient Seneschal, de *senex*, c. vieux, & de *chal*: comme qui diroit *Senior Eques*, vieux Cheualier.

CHALANGIER. *Voy* Calangier, Chalonger, & Chaloniger; car c'est la mesme chose. Par fois il veut dire, repeter vn heritage; & d'autres fois, tromper.

CHALANGE & chalonge, c. tromperie, ou barguignement. *Ouide MS.* lors qu'il dit que Pallas doit auoir la pomme d'or, parle ainsi:

Si la doit auoir sans chalonge,
Cuidiez-vous bien que le vous donge?
Dit Iuno, tost auiez ingié
Mes moy: car plus belle suis gié.

CHALDEALS des-nés, c. chables des Nauires.

CHALEMASTRE, c'est vne injure. *Pathelin.*

CHALEMEAVX, & chalemeler. *Voy* Citole.

Ce marchand vilain chalemastre.

CHALEMELER, c. fluster. *Voy* Dux.

CHALEMEL, ou chalumeau, c. flageolet, de *calamus.* *Ouide MS.*

Li chalemel de cornoüaille.

CHALES, & challes, c. Charles.

CHALOIR, c. se soucier. D'où vient *chausist*, c'est à dire *chaleur.*

CHAMBELAN ou chambrier, dignité venant de *camera* chambre. *Voy* Cambrer. Les Latins l'appellent *cubicularius*, de *cubiculum.* Ce mot de Chambelan est pris aussi pour garde du tresor. *R. de Huon de Mery.*

Ie sui Chambellan d'Antechrist,
Ie gard son or, & son argent.

Le *R. de Doon de Nanteuil*, fait porter les presens du Roy, au Chambelan.

> *Li Camberlans le Rois, qu'en auoit le mestier,*
> *Aporta au Seigneur trois offrandes d'ormier;*
> *Ce furent trois besans, cest offrande à princier.*

On disoit aussi *Chambrelan* : C'estoit proprement les Gentilshommes dormans à la chambre du Roy, & aux pieds de son lit, en l'absence de la Roine. *Raguean.*

Il y auoit des petits Chambelans qui mettoient la nape, selon vn ancien Roman anonime, qui dit,

> *Et veissiez couurir ces tables,*
> *As Chamberlans & Connestables,*
> *De pots, & de hanaps d'argent.*

Et le Roman de Dion.

> *Les napes fit estendre,*
> *Le Chamberlan Gregoire.*

On void encore vne Epitaphe à S. Denis prés Paris, qui parle du premier Chambelan.

> *En ce lieu gist sous cette lame,*
> *Feu noble hom qui Dieu pardoint l'ame,*
> *Arnaud Guillem, Seigneur de Barbazan;*
> *Qui Conseiller, & premier Chambelan*
> *Fut du Roy Charles VII. de ce nom, &c.*

CHAMEVLS, c. chameaux.

CHAMGLES de Chastel. Ie ne sçay pas exactement ce que c'est. *Froissard* s'en sert, disant,

> *Vne grosse tour à changles tout autour.*

CHAMION, sorte de chariot, comme aussi vne petite épingle.

CHAMPAGNOLS, potirons. Ce mot vient de *champ. Aldobrandin.* On les appelle *Campairols* en Languedoc, pour la mesme raison.

CHAMPION, c. homme à qui il estoit permis de se battre en duel.

CHAMPISTEAVX, c. dépiteux. *L'Amoureux transi* s'en sert.

Ou bien

Ou bien nourrir vn tas de champistcaux.

Voy Campis, cy.deuant.

CHANCEAV, c. chassis, de *cancellus.*

CHANCEL, c. le Chœur d'vne Eglise. On s'en sert en Normandie, il vient aussi de *Cancellus.*

CHANCELIER, charge ancienne, assez connuë, ainsi dite, de ce qu'il signoit en vn lieu grillé; (car *cancellus* veut dire vn chassis, ou grille: Ou de ce qu'il faisoit vne grille à son seing, comme font encore les Secretaires du Roy: Ou plustost des lignes en croix qu'il passoit sur les Lettres rejettées qu'on luy presentoit. D'où vient aussi le mot de *canceller*, ou annuller vn contract; comme qui diroit y faire vne grille d'ancre, ou des lignes par dessus l'escriture. C'est l'opinion de *Vopiscus*, au raport de *Turnebe*, lors qu'il dit: *Cancellarij sunt, qui ductis cancellatim lineis, literas vitiabant, quas princeps noluerat signare. Sarisberiensis* en dit autant, selon *M. Ménage*, en ces termes:

Hic est qui regni leges cancellat iniquas.

CHANCIL, sorte de toile. *Perceual.*

Chemise & brayes de chancil,
Et chausses teintes en bresil.

Et ailleurs. *Chemises de chansil pour les Barons.*

CHANEL, canal, ou lit de riuiere. *Bible Historiaux MS.*

CHANLETE, c. petite tuile de toit, ou canal, selon le Dictionnaire dit *Catholicum paruum.*

CHANTERRES, comme qui diroit Chantres. On appelloit ainsi les anciens Poëtes, parce qu'ils chantoient les faits des Heros, à l'imitation des *Bardes* des Gaulois: car *Barde* signifie aussi Chantre. *Fauchet* en son *Origine de la Poësie.*

Ces *Chanterres* alloient aussi reciter chez les grands Seigneurs leurs Poëmes, pour auoir quelque recompense; ou les joüoient sur leurs instrumens de Musique. On tient mesme qu'Homere alloit ainsi

reciter ſon Iliade. *Iean li Niuelois* confirme ce que nous venons de dire, en ces termes:

A ſon hoſtel ſe ſied, ſi fu ioyaux & liez
Vn Chanterre li dit, d'Alexandre à ſes piez.

CHANTEL, c. quignon de pain: D'où vient qu'on dit *vn Cantel* en Languedoc.

CHANV, c. chenu ou vieux, de *canus*, c. blanc: Ou comme qui diroit, *chef nud.*

CHAPE, c'eſt vn mot ancien qui ſignifie *vne robe.* Et de là vient *chapeau* & *chaperon*: car cette robe auoit vn capuchon pour mettre la teſte. On s'en ſert encore en Bearn; & les païſans de Languedoc en portent tous, & les appellent des *capes.*

CHAPEL de roſes, c. bouquet, ou guirlande. *R. de la Roſe.* D'où vient vn *Chapelet* ou *Roſaire*, parce qu'il ſemble vne guirlande ou cordon.

CHAPELER. *Voy* Chapler.

CHAPELAIN, c. Preſtre: Ce qui vient du mot de *Chapelle. Perceual.*

Voudroye moult eſtre confis,
Ie ſçay vn Chapelain cy prés.

De là vient vn *Capelo*, mot Languedocien, qui ſignifie vn Preſtre.

CHAPERON. Anciennement, ſelon *Paſquier*, les plus Grands portoient le Chaperon ſur leurs teſtes. L'vſage s'en perdit par apres peu à peu, & ils ne demeurerent qu'aux gens de robe longue. On en couuroit la teſte comme d'vne coëffe; le bourrelet enuironnoit la teſte ſur le derriere, & le reſte ſe retrouſſoit ſur le ſommet de la teſte; & on enuironnoit le front & le col, des coſtez du Chaperon qui pendoient en bas. *Sillon en ſes vieux Vers, Nicod* & *Perceual.*

Lor Chaperons en lor chef mis.

Apres cela eſtant trouué incommode, on en retrencha les pendans, & ne laiſſa preſque que le

bourrelet, qui mis ſur la teſte, forma comme vn bonnet rond ; & ce fut l'origine des bonnets, leſquels vn certain Patrouïllet commença à faire quarrez.

De là ſont venus les Prouerbes, *Qui n'a teſte, n'a beſoin de Chaperon. Deux teſtes en vn Chaperon.* Et le mot de *Chaperonner*, pour *Bonneter.* Tout le monde portoit Chaperon, tant les pôures que les riches; & on ſalüoit en le leuant, ou reculant en arriere & découurant le front, comme faiſoient les Procureurs en plaidant, & comme font encore les Moines en ſaluant. Pour prouuer que tout le monde en portoit, il ne faut que lire *Alain Chartier*, qui dit que l'an 1547. *Charles VII. fit commandement à tous hommes de porter vne Croix ſur leur robe ou chaperon.* Et *Monſtrelet* chap. 78. du I. Tome, & chap. 199. dit que *la Royne Iſabelle haiſſoit Iean Torel*, de ce que luy parlant, il ne leuoit ſon Chaperon.

Ce dernier texte montre qu'on le leuoit en parlant ; mais cela ſe faiſoit ſeulement par les hommes, car les femmes ne le leuoient point. Apres que l'vſage de porter des Chaperons ſur la teſte fut aboly, on les porta quelque temps ſur l'eſpaule, comme font les Conſuls de pluſieurs villes à preſent, & les Conſeillers qui font dueil, & autres.

Il faut remarquer qu'on en portoit de toute couleur; mais les Magiſtrats auoient le Chaperon rouge, fourré de peaux blanches, ſelon *Beloy :* Et les Aduocats les auoient noirs, fourrez de meſme. On l'appelloit *Capulare :* D'où ſont reſtez les Aumuſſes qu'on porte ſur le bras, dites de *armilauſa.*

Les gens d'Egliſe le portoient de deux couleurs, comme il apert par ces deux Vers anciens.

Li Chaperons partis, longue robe vergie,
Sont li aornement dont bobande Clergie.

C'eſt à dire : Le Chaperon de deux couleurs, & vne longue robe, à bandes de diuerſes couleurs, ſont les ornemens dont ſe parent les gens d'Egliſe.

I'ay veu vn ancien portrait repreſentant vn Abbé, chez Monſieur Conrard l'aiſné Secretaire du Roy, que ie nomme par honneur à cauſe de ſon merite extraordinaire, & de ſon affection enuers les hommes de Lettres, qui eſt ainſi bigarré de noir & de rouge, tant au bonnet qu'en l'habit. *Voyez* Soudiuant.

Il reſte encore à remarquer, que comme les Chaperons de femmes commencerent à eſtre hors d'vſage, les femmes de condition furent les premieres à les quitter, & les pôures les porterent encore quelque temps, comme il arriue de toutes les modes; car ce qui eſt quitté par les riches, ſert encore aux pôures, & aux lieux reculez de la Cour, & ceſſe enfin dans les montagnes, & parmy les païſans. Cela ſe peut prouuer par *Coquillard*, qui parlant d'vne demy Damoiſelle, dit:

Il faut qu'elle porte
Moitié Chaperons & atours.

CHAPIN, c. chapeau, à mon aduis. *Villon.*

Aller ſans chauſſes & chapin.

CHAPITEL, c'eſt le chapiteau d'vne colomne.

CHAPLE, c. combat ou coups. *Gauuain.*

Meſſire Gauuain qui venoit au chaple.

CHAPLEIS. *Idem.* Voy *Ferreis* & coupler. De là vient chaployer, c. donner des coups d'eſpées ſans ceſſe; de *chapla* & *clapa*, c. fraper en Languedoc.

CHAPLER du pain, c. en oſter la crouſte, de *capellare.* Or *capellare caudam equi*, c. oſter du crin de la queuë d'vn cheual: ce qui vient de *capo*, c. vn chapon, à cauſe que c'eſt vn animal à qui on a oſté vne partie en le chaſtrant.

le CHAPON de la teſte, c. le ſommet, ſelon *le Proprietaire de toutes choſes.*

CHAPTEL ou cheptel, c. bail des beſtes, eſtimées par des Experts ou Preud'hommes, de *capitale.*

CHAPVIS, c. vn Charpentier.

CHAPVISER engins, c. charpenter des machines de guerre : D'où vient le mot de Languedoc, *capusa*, c. reduire en coupeaux.

CHAR, c. chair, selon *Perceual* & *Aldobrandin*, de *caro*, & de l'Hebrieu *scheer*.

CHAR, c. chariot. Les Anciens en auoient de diuerses manieres, & entr'autres d'vne sorte où ils portoient l'enseigne fichée ; & ceux-là estoient grands, & y auoit dedans plusieurs hommes armez. On les appelloit *carroccio*, c. grand char : D'où vient le mot de *carrosse*. On y portoit aussi vne cloche, au lieu de tambour. *Fauchet*. Ceux qui desireront en sçauoir la construction, n'ont qu'à voir le liure de *Magius, de Tintinabulis*.

Cette maniere de combattre dans des chariots, est fort ancienne : car les Latins & les Grecs, & mesme les Hebrieux, s'en sont seruis, comme on peut voir dans *Virgile, Homere*, & dans *les Liures sacrez*.

Il y en auoit vne autre sorte, dont les rouës estoient garnies de couteaux, rasoirs, & faucilles, dont on faisoit grand rauage dans les armées. La figure en est dans *Vegetius de re militari*. Il en est parlé dans le liure des *Macabées*.

CHARBOGLE, c. escarboucle, de *carbunculus*.

CHARCI, c. maigre, selon *Perceual*.

CHARDONAL, c. Cardinal. *Villehardouïn*.

CHARIER, c. proceder, aller. *Mehun au Codicille*.

Et sont aucunesfois ceux qui plus droit charient.

Et *Marot* és Pseaumes :

Qui charier ainsi voudra,
Craindre ne faut que iamais verse.

CHARYVARY, bruit qu'on va faire à ceux qui ont conuolé en secondes nopces, de *chalybarium*, à *chalibeis vasis*, à cause des vaisseaux & sonnettes qu'on y fait resonner. D'autres le font venir du mot Grec, qui veut dire réjouïssance ; & les autres encore, de

χαρηβαρέω ; c'est à dire, ie romps la teste.

CHARLATAN, c'est vn joüeur de Gobelets, & vient de *circulator :* Et celuy-cy, de ce qu'ils font diuers tours dans vn cercle.

CHARMIE, c. chemise. *R. de la Rose* sur la fin:

> *Lors void qu'elle est viue & charmie,*
> *Si li debaille sa charmie,*
> *Et void les beaux crins blondoyans.*

CHARNEVX, c. charnel.

CHARNIERS, c. eschalas.

CHARRETERIE, c. charlaterie. *Villon.*

CHARRIERE, c. ruë. *R. de la Rose.* D'où vient le mot de Languedoc, *carrieire.*

CHARROYE, c. le chariot du diable, qu'on croyoit passer la nuit en l'air, auec grand bruit ; & on appelloit cela, le chariot du Roy Artus. On adjouste encore foy à cela, au païs de Foix, où ils appellent cela *lou carré.* Les païsans asseurent que ce Roy Artus vient prendre les bœufs de leurs estables ; ce qu'ils estiment à vn bonheur pour leur bestail, qu'ils disent en deuenir gras. Ils disent que lors que leurs bœufs ont esté employez à cela, ils leur trouuent le lendemain de la cire sur les cornes. Et pour prouuer qu'ils croyent cela fermement, il y eut vn de mes amis, qui voyant les bœufs d'vn païsan fort gras, & le loüant de ce qu'il estoit si bon mesnager du bestail ; il luy dit à l'oreille, que cela prouenoit de ce qu'ils alloient au *Carré* du Roy Artus. De là est venu le mot d'*Enarta*, c. enchanter, en leur langue, c. vser de l'art du Roy Artus, qu'ils estiment auoir esté grand Magicien. Et ils asseurent qu'il passe encore souuent en l'air, criant apres ses levriers ; mais ce sont des sornettes & erreurs populaires anciennes, qu'il est impossible d'oster de leur esprit, pour y estre enracinées de trop longue main. C'est pourquoy l'Autheur du *R. de la Rose* dit fort bien, & auec jugement:

Mais garde que ne soit si sotte,
Pour riens que Clerc ne Lay lui note.
Que ia riens d'enchantement croye,
Ne sorcerie, ne charroye,
Ne Helenus, ne sa science.

c. les dances des sorcieres au sabat, auec Helenus.

Ne Magique, ne Nigromance.

Ie feray voir cela au long, dans mon traité *De nullitate Magiæ*, & en ay déja touché quelque chose dans mes *Obseruations Latines Medicophysicales.*

CHARTEINS. *Voy* Lozeins.

CHARTON, c. vn cocher, ou chartier.

CHARTRE, c. prison, estre en chartre: C'est estre Phthisique. Chartre est aussi vn acte ancien, ou priuileges, & patentes: D'où vient qu'on dit, vser de la Chartre Normande, par laquelle on se peut dédire.

CHARTROVSSAINS, c. Chartreux; comme qui diroit prisonniers. *Voy* Ensoigne.

CHASSE, coffre où on tient les Reliques. Ce mot vient de *capsa*, & *capsula*: D'où vient aussi *Chasuble.*

CHASSEMARES, c. cochemare, ou sorciere. *Coquillard.*

Elle chasse les loups garous,
Et les chassemares de nuit.

CHASSINS, c. assassins, & vient de *Arsacides*, anciens Tyrans.

CHASTELAINE, c. Damoiselle de Chasteau. *R. de la Rose.*

Il n'est Dame ne Chastelaine.

CHASTEL, Chasteau, faire Chasteaux en Asie, c. resuer; comme on dit maintenant faire des Châteaux en Espagne. Le liure des *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Et le songer siez en chetifuoison.
Le grand c[illegible]rt.

. & miserable, de ca[illegible]

CHASTOYER, c. corriger, chaſtier.

CHAT, & chat Chaſtel, machine de guerre comme la tortuë. D'où pourroit venir le nom d'vne porte de Puilaurans, ville de Languedoc, appellée *Cap de Caſtel.*

CHAVDESORIS, c. chauueſouris.

CHAVF, c. chauue, ſans cheueux.

CHAVIEX, c. le cheuet du lit.

CHAVLCE'E, c. eſcluſe.

CHAVLME, c. du chaume, de *calamus,* c. chalumeau.

CHAVLX, c. choux. *Aldobrandin.*

CHAVS, chau, ou choüe, c. tombé, & vient de *chair,* c tomber: D'où vient *cheoir.*

CHAVSSEMENTE, c. chauſſeure.

CHAVSSE', ou cauchié, c. paué, ou chemin, ſelon *les Croniques de Hainaut*, parlans des 7. Chauſſées de Brunehaut.

CHAVSSES, c. des bas. *Perceual.*

CAAVX, c. ſouliers, de *calceus.* *Fauchet.*

CHAYENE, c. chaiſne.

CHEABLE, c. qui tombe.

CHEAVX, c. petits chiens.

CHEANCE, pour cheuiſſance, c. profit, vtilité. *Voy* Prou.

CHEANTE, c. cheute. *R. de la Roſe.*

> *Menace touſiours trebuſchante,*
> *Preſte de receuoir cheante.*

CHEENS, c. ceans. *Perceual.*

CHEF. *Voy* Chief.

CHEFVIR, c. venir à bout, ioüir, cheuiſſable, c. dont on peut venir à bout. *Voy* Cheuir.

CHEFVETAINE, c. Capitaine.

CHENER, c. ennuyer, ſe deſecher d'ennuy.

CHEMIER, c. aiſne. *Ragueau.*

CHENETS, c. petits landiers, comme qui diroit chienets, c. petits chiens, parce qu'on leur donnoit cette figure autresfois.

CHEOIR,

CHEOIR, c. tomber. *Ouide MS.*

Li cesne, (c. le chesne) *chiet, en son cheoir,*
Fet tot l'autre bois perceoir.

R. de la Rose. *Quand malement es laqs chey.*

CHEOITE, c. cheute, de *cheoir*, c. tomber.

CHEPIER, c. Geolier. *Ragueau.*

CHERE, c. visage. *Pathelin.*

Que ressemblez-vous bien de chere,
Et du tout à vostre bon pere.

Etailleurs. *En faisant vne chere fade.* c. vne mine malade. Ce mot vient de *cara*, vieux mot, qui en Latin signifie aussi visage, selon *Corippus*. D'où vient le mot de Quercy, *la caro*, pour dire la face.

Cæsaris ante caram, cunctæ sua pectora duræ
Illidunt terræ

Ce qui vient de κάρη, c. la teste. D'où viennent les mots *accarer*, c. mettre en face ; *acariastre*, c. de visage refrongné : Et les mots de Languedoc, *carobira*, c. visage transporté ; *carobinat*, c. enjoliué, & à qui on a coupé les cheueux sur le front : comme aussi *escarrabillat*, c. gentil & mignon.

On disoit aussi *chiere*. *R. de la Rose.*

Desgratigner toute la chiere.

CHERER, c. se réjouïr.

CHERVBIN, c. le sommet de la teste, selon vne Farce ancienne : D'où vient *carobinadure*, mot de Languedoc, qui signifie la garcete, ou cheueux du front.

CHERVE, c. du chanure.

CHEST, c. ce, selon le Traducteur d'*Esope*.

M'entremis de chest œuure faire.

D'où vient *aqueste*, c. cettui-cy en Languedoc : & l'Italien *questo*.

CHETIFVOISON, c. captiuité. *La Bible Historiaux. Si enfans sont menez en chetifuoison.* C'est aussi misere dans *Bethancourt.*

CHETIF, c. captif & miserable, de *captiuus*, & *captus*,

c. pris, ou miserable, comme qui diroit *questif*, à *quærendo*.

CHEVALIER. On ne donnoit ce nom qu'à ceux à qui il estoit permis de porter harnois doré, selon *Fauchet*; & à ceux qui auoient rendu quelques actions signalées, ausquels on donnoit vne marque de l'Ordre dont on les faisoit. Il y en a eu de beaucoup de sortes, comme on peut voir dans vn gros liure qui s'en trouue, intitulé *De l'Ordre de Cheualerie*. Il en est aussi parlé au fonds des Estats & Empires du Monde, où il y a vn Traité entier de leur origine. Mais de tout ce grand nombre, les anciens Romans ont plus extollé ceux de la Table ronde, establis par Artus Roy de Bretagne. C'estoient des personnes qui n'auoient à cœur que de defendre leurs maistresses, & se battre contre leurs riuaux. Les Rois leur bailloient des armes, aprés qu'ils auoient donné des marques de leur valeur. Ainsi WIFRIED BOREL II. Comte de Barcelone, receut sur son escu doré les armes de son Roy, aprés vne sanglante bataille, où il auoit fait tout ce qu'on pouuoit attendre d'vn homme vaillant. Car aprés la victoire, le Roy qui tenoit la vie de luy, trempa la main dans ses blessures, & luy fit auec les quatre doigts, quatre paux de gueules auec son sang, sur le champ d'or de son escu; luy disant, *Questas saran las tuas armas*. Lesquelles armes ont passé dans les Rois d'Aragon, le Royaume estant tombé entre les mains de la noble & ancienne famille des BORELS, dont on trouue vn tissu de glorieux memoires dans l'Histoire d'Espagne, & des Comtes de Barcelone, Depuis BOREL, Seigneur de Girone, Assone, Castelber, & de la pluspart des Comtez & Seigneuries notables de Catalogne, qui viuoit l'an 796. iusqu'à Raimond Bernard Comte de Barcelone l'an 1130. & de là iusqu'à Monsieur Guillaume BOREL Cheualier, Baron, & Seigneur

d'Vrenoue, d'Vynbegue, Steelandt, &c. & Ambaſſadeur des Prouinces Vnies des Païs-bas, pour la France, perſonnage d'vne ſi haute Vertu, ſçauoir & amour pour les belles Lettres, qu'il merite les loüanges des plus doctes plumes. Ie ne m'amuſeray pas à le loüer dauantage, puiſque les plus excellens Poëtes Hollandois l'ont fait dignement; & qu'il s'eſt acquis aſſez de reputation par les memorables ambaſſades qu'il a eu en Eſpagne, France, Dannemarc, Angleterre, Veniſe, &c. où il a toûjours reüſſi, au contentement de cette floriſſante Republique, qui luy donne tous les iours de nouueaux titres d'honneur, pour luy témoigner ſa reconnoiſſance; & l'eſtime qu'elle fait de luy.

Ces Ordres de Cheualerie ont pris leur ſource parmy les Romains, où il y en auoit de pluſieurs ſortes, les vns portans vn colier, qu'on appelloit *Torquati*; les ayans auoient vn anneau, &c.

CHEVAVCHE'E, c. vne courſe; & *cheuaucher*, galoper. *Perceual.*

Et cheuaucherent deux à deux,
Tout droit vers le gué perilleux.

Et plus bas. *Que petit ne grand ne vantoit,*
La pucelle qui cheuauchoit.

Cheualcher, & *Cheuaucher*, c'eſt la meſme choſe.

CHEVAVCHVRE, c. monture. *Villehardouin* page 91.

CHEVECAGNE, c. caualerie. *Perceual.*

la CHEVECAILLE, c. la treſſe des cheueux. *R. de la Roſe* parlant d'vne femme:

Mes ce ne li ſeoit pas mal,
Que ſa cheuecaille eſt ouuerte.

Et ailleurs. *Et pour tenir la cheuecaille,*
Vn fermeil d'or au col li baille.

On diſoit auſſi *cheuechalle.*

CHEVECEL, c. oreiller, ou cheuet. *R. de la Roſe.*

Il ot en lieu de cheuecel,
Sous son chief d'herbe vn grand moncel,
Et commençoit à sommeiller.

CHEVECINE, c. cheuestre. *Perceual.*

CHEVETAINS, & Chefuetains, c. Capitaines. Ce qui vient du mot *chef.* *Villehardouin, Froissard, Fauchet.*

CHEVET, c. teste, pour la mesme raison. L'Autheur de *la Vie de S. Iean Baptiste*, dit,

Que Herodes fit marturer
Li cheuet à gleue trencher.

Le *R. de Garin* l'employe seulement pour le lieu où la teste repose, quand il dit,

Plus de vingt croix, ot à son cheuet mis.

CHEVIER. *Voy* Deuie.

CHEVIR, c. venir à bout, & éuiter. *Perceual.*

Com cil qui bien se sot cheuir.

D'où vient le mot *esquiuer*, ou *eschiuer.*

CHEVITE'. Ie ne sçay pas bien ce que c'est, mais le *R. de la Rose* s'en sert ainsi:

Tantost la cheuité se laisse,
Et prend vne autre, ou mout s'abaisse.

CHEVOCHER, c. galoper. *R. de Gerar de Frate.*

Son Marechal a fait tout deuant cheuocher.

Voy Cheuaucher.

CHEVOL, c. cheueux. *Perceual.*

CHEVREL, c. cheureau. Les Anciens prononçoient en *el*, tous les noms que nous auons en *eau*, comme *Chastel, bel, &c.* pour *Chasteau, beau, &c.* Et ie me souuiens auoir leu vn plaisant passage sur ce sujet, dans vn ancien Autheur; qui parlant de quelqu'vn, dit qu'il print vn *mourcel de pel de cheurel.*

CHEVRIE, c. vne musette, ou cornemuse. *Voy* Citole.

CHEVX, c. chez.

CHIEF, & chef, c. la teste. *Marot* és Pseaumes.

Ie sens plus de meschef

Que de poil sur mon chef,
Le courage me faut.

De là est venu le mot de cheueux. Il se prend aussi pour venir à bout. *Iean de la Fontaine*, en la Fontaine des Amoureux de Science.

Ains qu'en puisses à chef venir,
Il te le faudra departir.

Voy Engrouter.

de CHIEF en chief, c. de bout en bout. *Perceual.*

CHIER, c. cher.

CHIERE, c. visage. *Voy* Chere. *R. de la Rose.*

D'esgratigner toute la chiere.

CHIEVZ, c. chez.

CHIFFRE, c. nombre, mot venu de l'Hebrieu, *sephira.* Ie le mets icy, pour remarquer vne curiosité touchant l'origine des chiffres dont nous nous seruons. On met vn I. pour vn, II. pour 2. III. pour 3. & IIII. pour 4. parce que cela represente les 4. doigts de la main, sur lesquels on a accoustumé de compter. Et l'V. qui vaut 5. est marqué par le cinquiesme doigt, qui est le pouce ; lequel estant ouuert, forme vn V. auec le doigt index : & deux V. joints par la pointe font vn X. C'est pourquoy l'X. vaut 10.

Il y a vne autre raison du chiffre, où on met vn D. pour 500. vn L. pour 50. vn C. pour 100. & vn M. pour 1000. Comme aussi CIↃ. pour mille, & IↃ. pour 500. Ce qui vient de ce qu'anciennement on faisoit vn M. comme si vn I. auoit vne anse de chaque costé : ce qui a esté separé auec le temps en trois parties, en cette sorte CIↃ. De sorte que c'est toûjours M. qui signifie mille, parce que c'est la premiere lettre du mot Latin *mille.* Et le D, ou IↃ. vaut 500. parce qu'il est la moitié de ce mille ancien. L vaut 50. parce qu'il est la moitié du C. qui valoit cent, à cause que c'est la premiere lettre de *centum.*

Or les Anciens faisoient leur C. comme vn long E qui n'auroit pas de barre au milieu; de sorte que le coupant en deux, la moitié forme vn L, qui vaut 50.

CHIKENIE ou Ceskgnie, c. chemise, de χιτώνιον, *indusium*.

en CHI OT, c. en qui il y eut.

CHIOT, c. petit chien, de κύων. Demy chiot, c. demy ceint. *Mehun au Codicille.*

CHIVE, c. oignon, de *ciue*, ou *ciboule*. *R. de la Rose.*

Et aussi verde comme ciue.

Ou bien c'est vne sorte de jonc plat qu'on appelle *cyperus*, auec lequel on a de coustume d'enfiler les oignons.

CHOAYS, c. choix, dans les Coustumes du païs du Mayne.

CHOERM, ou goerm, c. porc. D'où vient vn *gorret*, de χοῖρος, *porcus*.

CHOINE, c. chaine, de Σχοῖνος, *iuncus*, selon *Tripaut de Bardis*. Parce qu'on en faisoit de jonc auant l'vsage du fer.

CHOISIR, c. découurir de loin quelque chose. *Villehardouïn. Voy* Let.

CHOISON, c. dessein, diminutif de *achoison*, c. occasion. *Perceual.*

Dy moy l'achoison de ta voye.

CHOINTE, & cointe, c. gentile, ajustée. *L'an des sept Dames*, liure ancien.

En la chambrete belle & chointe.

CHOPINE, mesure de vin, venant de χέω, *fundo*, & de πίνω, *bibo*: Ou de *cupina*, diminutif de *cupa*, coupe.

parler CHRESTIENS, c. langage connu, selon *la Farce de Pathelin*, Où le Drapier dit,

Il s'en va, comment il gargouille;
Mais que diable est-ce qu'il barbouille?
Sainte Dame comme il barbote;
Par le corps-bieu il barbelote, c. abaye.

Ses mots tant qu'on n'y entend rien;
Il ne parle pas Chrestien,
Ne nul langage qui appere.

CIBOIRE, armoire, de κιβώριον, *arcula.*

CICAMVS sorte d'estoffe. *Perceual.*

Forré dedans de cicamus.

CIERGE, c. biche, ce mot venant de cerf, & biche de bouc. D'où vient qu'on appelle *bouccho* en Languedoc, vne chéure qu'on veut appeller à soy. *Ouide MS.* parlant du sacrifice d'Iphigenie, dit,

En leu de la belle fu mise,
Vne cierge & sacrefiée,
Si fu la Deesse apayée.

CIEZ, c. chefs, selon *Fauchet.* C'est aussi les cheueux, selon le *R. de Bertain. La peussiez-vous voir tant viez draps depanez, & tant grande barbe, & tant ciez hurepez,* c. herissez.

CIL, c. celuy, & par fois ceux.

CINDRE & sindre, c'est vn instrument d'vn Charpentier, dit ainsi de *centrum.*

CIS ou cist, c. ce, ces, cettui-cy, ou cettui-là, & mesme, ceux. *Pierre Gentien.*

Le plus vaillant de cist Royaume.

Voy Ekeuin.

CISNE, c. vn Cygne.

CINCELIER ou cuicelier, c. vn day, ou oreiller. *Bible Historiaux. Quand Iudith vit Holofernes gesir en son lit, dessous vn cincelier qui estoit de saphir, d'esmeraudes, &c. ouurées d'or, & de soye.*

li CITIE'EN, c. les citoyens. *Merlin.*

CITOLE, instrument de Musique, qui vient à mon aduis, de *cithara. Ouide MS.*

Puis met en cymbales sa cure,
Puis prent fresteaux, & refrestelle,
Et chalemaux, & chalemelle,
Et tabour, & fleute,

Et timbre & citole,
Et trompe & cheurie,
Psalterion & violle.

Et ailleurs. *Et Baleries, & Keroles,*
Et vit violes, & citoles.

CLABAV, chien. D'ou vient clabauder, abayer, de *chaleb*, c. vn chien en langue Hebraïque.

CLAM, c. plainte ou adjournement : D'où vient qu'on dit encore vne clameur.

CLAMER, c. appeller. *Froissard. Qu'on clame ainsi*, c. qu'on nomme ainsi. *Voy* Bobans, où est vn Epitaphe qui dit,

Isabel do Paris clamée,
Sui qui plore ma bien amée.

Et le R. de la Rose.

Quelle doit rose estre clamée.

C'est aussi prïer, & reclamer. *Villon.*
Item, plaindre. *R. de la Rose.*

Qu'ailleurs ie ne m'en clameray,
Certes, honte ja ne merray. Voy Fief.

CLAME, c. manteau de Pelerin, de *chlamys.*

CLARINE', terme de la science armoriale, qui se dit des sonnettes de bœufs, parce qu'elles resonnent comme des clairons.

CLARON, c. clairon.

CLAS, c'est le son des cloches pour les morts, de κλαίω, *fleo.*

CLAVEAV, clauet, & clauelée. *Pathelin.* C'est vne peste des moutons. Ce qui vient du mot *clades*, selon quelques-vns ; mais i'estime que cela vient du mot de Languedoc *clauel*, c. vn clou ; parce que les bestes qui en meurent sont couuertes de taches, comme de clous : ce qui est vne espece de pourpre, qu'on appelle *lou tac.*

CLENCHE, c. loquet. D'où pourroit venir le mot de *esclanche*, à cause qu'elle semboite comme vn loquet.

CLER-

CLERCELIER, c. Geolier. *Songe du Verger.*

CLERC, c. ſçauant. *Fontaine des Amoureux*, & *Villon.*
Sur Clercs, Marchands, ou gens d'Egliſe.

CLERGIE, & clergiſe, c. ſçauoir ſcience. *Pathelin.* *Voyez* Bobander, & Chaperon.

CLERGERESSES, c. ſçauantes. Ces mots viennent de κλῆρος, c. du Clergé, parce qu'autresfois c'eſtoient preſque les ſeules gens qui étudioient; à cauſe dequoy la pluſpart des Preſtres eſtoient Notaires, parce qu'on paſſoit les Actes en Latin. Et ainſi ayans ſoin d'acquerir des reuenus à l'Egliſe, en augmentoient le bien plus qu'à preſent, qu'ils ne manient plus les affaires.

Ce mot de *Clerc*, maintenant ſe prend pour vn ſimple garçon qui ſert à l'Autel, & meſme pour vn ignorant : c'eſt pourquoy on dit, *faire vn pas de Clerc*, à cauſe qu'on a receu dans l'Egliſe des perſonnes de moindre ſçauoir qu'on ne faiſoit pas autresfois.

CLERION, c. vn Clerc d'Egliſe, ſelon *Perceual.*

CLIER. *Voyez* Lier.

CLINER, c. encliner.

* CLOCCA, c. cloche en ancien Gaulois, ſelon *Marin Merſene*, en ſon Harmonie : Ou de κλάζειν, c. ſonner auec la bouche : Ou de *cochlea*, ou de *clangor.* *Voyez* Seing. D'autres veulent qu'elle vienne de *claudicare*, parce qu'elle ſe tourne de coſté en ſonnant; d'où ils deriuent le mot *clocher*, c. eſtre boiteux.

CLOCHEMAN, c. vn mouton qui porte vne clochete au col.

CLOFICHER, c. clouër. *Mehun au Teſtament.*

CLOPINER, c. clocher ou boiter; d'où eſt venu le nom de *Iean de Mehun*, dit *Clopinel*, duquel *Guill. de Lorris* dit,

Et puis viendra Iean Clopinel,
Au cœur gentil, au cœur iſnel,
Lequel naiſtra deſſus Loire à Mehun,

Et qui à ſaoul & à icun,
Me ſeruira toute ſa vie.

Quelques-vns font venir ce mot de σκαλυπτομαι, c. ramper.

CLOP, c. boiteux. *Perceual.*

Siſt ſor vn cheual maigre, & clop.

Cloppe ſignifie la meſme choſe : D'où vient le mot de Languedoc, *fa l'eſclop à calcun*, c. luy couper jambes & bras, l'aſſommer.

CLOPPER, c. boiter.

CLOPOORTES, & clauſportes, de *clauſiporca*, ou de *porcelliones*. D'où vient qu'on appelle ces inſectes, des porcelets.

CLOSIER, c. vn garde.

CLOVER, c. fermer, & *clouſes*, c. fermées. *Voy* Signet. *R. de la Roſe.*

Ains cleuet vn eil par dedain.

Ce mot vient de *claudo*, vn cloud en vient auſſi.

CLOYE, c. claye. *Rebours de Mathiolus.*

Le Cheualier, quoy qu'on die,
Fut apointé ſus vne cloye,
Pour mener pendre droite voye;
Mais le bon Duc en eut pitié,
Ainſi fut par luy reſpité.

* CLVPEA, poiſſon du fleuue *Araris*, ainſi appellé pource qu'il change de couleur : ce qui vient du mot Phœnicien *chalab*, c. changer, à cauſe qu'il change de couleur ſelon la Lune. *Bochart.*

COAILLE, c. groſſe laine, de κῶας, *pellis ouina*, ſuiuant quelques-vns : mais i'eſtime que cela vient de queuë, qu'on écriuoit anciennement *quouë*; car le *R. de Flamel* s'en ſert ainſi :

Le Dragon la fiert de ſa quouë.

De ſorte que la plus mauuaiſe laine eſtant aux queuës des moutons, on l'a appellée de la *quoaille*. De là vient auſſi qu'en Languedoc on les nomme *de quou-*

tiſſez, & vn *quoutis*, c. vne choſe difficile à débrouïl-ler, tels que les cheueux qui ont eſté long-temps ſans peigner; leſquels lors qu'on vient à ſeparer, on appelle cela, *deſcoutiſſa*.

C O A R D I A. *Voy* Coüarder.

C O B I R, c. confire.

C O B T E R, c. heurter, de *κοτλεῖν*, fraper. D'où vient *cottir*, & en Languedoc *couta*, c. apuyer; & *cop*, c. coup.

C O C V, c. vn Cornard. Ces mots ſont aſſez connus, mais ie les mets pour remarquer leur origine. Les vns diſent que c'eſt à cauſe qu'on eſtime fol celuy qui eſt Cornard, pour auoir ſouffert qu'on luy fiſt cette eſcorne : c'eſt pourquoy on luy attribuë des cornes, pource que les habits des fols ou marotes en auoient autresfois. Les autres le veulent faire venir de Moïſé, à cauſe des cornes auec leſquelles on le peint : Les autres de Cippus Roy cornu, qui eſtoit contraint de ſe tenir caché pour la honte qu'il auoit, comme voulans dire que les Cornards ſe deuroient cacher, de meſme que s'ils auoient des cornes.

Quant au nom de Cocu, il leur eſt attribué fort à contre-ſens, veu que cet oiſeau va pondre au nid d'autruy; & que l'oiſeau appellé *curruca* luy éleue ſon pouſſin; à cauſe dequoy on deuroit appeller Cocus, & auec plus de raiſon les hommes qui hantent auec la femme de celuy qu'on appelle Cornard : Et c'eſt ainſi que les Romains s'en ſeruoient, comme il apert par Iuuenal.

Tu tibi tunc curruca places.

Mais cela pourroit eſtre venu de ce qu'on appelle vn ſot vn bec jaune, c. vn oiſon, ou vn Cocu, à cauſe de la couleur du bec du premier, ou de celle du plumage & bec du dernier. *Voyez* Conard.

* C O C C V S, c'eſt l'arbriſſeau qui porte la graine d'écarlate : D'où vient le mot de *cochenille*. C'eſt vne eſpece d'*Ilex* bas, dont le bas Languedoc abonde :

On amasse ces petites graines, où il se forme de petits vers; d'où est venu le nom de vermillon qu'on a donné à cette couleur.

COEGAVLX, c. égaux.

COENE, c. Antoine, selon *Vigenere* sur *Villehardouin*: mais i'estime que c'est par l'erreur de ceux qui ont leu le MS. parce qu'ils ont confondu le *t*, & le *c*; car cela est arriué à beaucoup de personnes, à cause que les Anciens les faisoient fort semblables; de sorte que ie croy qu'il y auoit Toëne, & non Coëne.

* COE'NÆ, Prestres des Gaulois, dits de l'Hebrieu *coen*, c Prestre. *Bochart.*

COGNITION, c connoissance.

COGNON. *Lespleignay* parlant de l'empoisonnement de François Dauphin, fils de François, qui fut empoisonné l'an 1536. auec du haranc, dit,

Pire es que le cruel Neron,
Neronissime est ton cognon,
L'experience en est en effet.

COHVE, c'est l'Auditoire des Iuges, comme aussi vne Hale; & vient *à coëundo*, c. de s'assembler; ou de *cohors*. *Pathelin* s'en sert.

COI, c. quoy. *Perceual.*

COICHE d'vn arc, c. encocheure.

COINT, c. beau, galant, ajusté, propre, de *cultus*. *R. de la Rose.*

Si scet si cointe robe faire,
Que de couleurs y a cent paire.

se COINTOYER, c. s'ajuster proprement, se soigner. *Songe du Verger.*

COINTIE, c. gentillesse. *R. de la Rose MS.* parlant d'vne robe:

Et decoupée par cointie.

COINTERIE, c. afeterie. *Ouide MS.*

Si se honnissent & ahontent
Par outrageuse cointerie,

Qui est signe de puterie.

COINT, c. coin de quelque chose. *Villon.*

Pour porter les coins du Suaire.

COIREAVX, c. bœufs engraissez. *Rabelais.*

COITE, c. saye ou robe, selon le *Songe du Verger.* C'est aussi vn lit de plume.

COLE, c. pituite. *L'Esplaignay.* C'est aussi affection & desir, comme aussi ire, selon *Nicod;* de *colera*, selon *la Fontaine des Amoureux.*

Bien auoit esté à l'escole,
Alors fu mis en vne cole
D'aprendre.

Vne colo en Languedoc, c'est vne troupe d'artisans liguez ensemble, pour entreprendre quelque ouurage de leur mestier.

COLE'E, c. vn coup d'espée sur le col. *Perceual*, & *Guille Ville.*

Pas reçoeuent tel colée,
Tous Cheualiers qui ceint espée.

à COLOMBEAVX, c'est vne estoffe figurée en forme de colombs, c. pigeons. *Perceual.*

Vn drap de soye à colombeaux.

COLPS, c. le col.

COLX, c. coups. *Fauchet. Godefroy de Leigny.*

Miex voil viure, & sofrir les colx.

COM, c. combien & come. *Boëce MS. Perceual.*

Ainsi com fere le soloient.

COMANS & comands, c'est à dire commandemens. *La Fontaine.*

Qui ont sceu faire mes commands,
Comme tu peux voir és Romans
De Iean de Mehun qui tant m'apreuue,
Et tant les Sophistes repreuue.

Ouide MS. *Ta conuenance te tiendray:*
Or escoute, ie t'apprendray
Les Articles & les Comans.

ie COMANS, c. ie commence, & par fois ie commande. *R. de la Rose.*

Coment ie veil que ce Romans
Soit appellé que ie comans.

COMBATABLE, c. combatant, vaillant. *Voy* Affiner.

la COMMENCAILLE, c. le commencement. *R. de la Rose MS.*

COMITIAL, c. haut-mal, du Latin *morbus comitialis.*

COMNVEL, c. d'accord. *Villehardouïn.*

COMPAIN, c. compagnon. *R. de Merlin.* Ce mot est dit de ce qu'ils mangent mesme pain, de *cum*, & *panis. R. de la Rose.*

Mais me dit, compains, or soyez
Seur, & ne vous esmayez;
Ie connois de pieça dangier
Prest à mesdire & ledangier.

De ce mot vient compagnie. *Voy* Benna.

COMPARAGER, c. comparer. *Songe du Verger.*

COMPERRE, c. acquerir, de *comparare. R. de la Rose.*

Tel n'en peut mais qui trop compere.

COMPOST, c. composition, recueil.

COMTES, de *Comites.* C'estoient jadis les Capitaines, gens de conseil, Secretaires, & Iuges des villes, mesme sous Charlemagne. De sorte que le Comte n'auoit qu'vne ville sous soy, & le Duc plusieurs, à sçauoir vne Prouince. *Voy* Quens.

COMMVNAISON, c. Communion; la Cene.

COMVNALMENT, c. en commun, ensemble. *Perceual.*

COMVNAVX, c. public; & en Languedoc, *lou comunal*, c. vn pré, ou autre lieu public, appartenant à la ville.

CON, c. que, comme, qu'on. *R. de la Rose.*

Merueilles est, con dire l'ose.

CONARDIE, c. sottise, selon *le liure de la Diablerie.* Et *Conard*, c. sot. D'où vient Cornard, à cause de la similitude de ces mots.

CONCHIERRES, c. poltron. *Ouide MS.*

De l'ame que li rotrierres,
Li traistres, li conchierres,
A trait par sa subjection,
A dampnable condition.

CONCVEILLIR, c. diriger. *Bible Historiaux. Car il conuient à celuy qui a toute histoire, qu'il concueille l'entendement à ordonner sa parole.*

CONESTABLE, c'est vne dignité des Goths, la seconde apres le Roy, c. le grand Escuyer. *Ragueau.* Mais il s'est aussi employé enfin pour des Maistres d'Hostels communs. *R. des sept Sages.*

Tantost corent osté la table,
Li Sergent & li Conestable.

Perceual. *Amis allez as Conestables,*
Et dites qu'ils mettent les tables.

R. de la Rose. Où la Nature parlant de Dieu, dit,

Il m'a sa chamberiere prise
Pour Conestable, pour Vicoere.

CONESTABLIE, c. compagnie de gens de guerre: & *Conestable*, c. chef. *Froissard. Fauchet. R. de la destruction de Troye.*

Hector l'en ot fait Conestable
De gens de pied & ses parties.

R. de Siperis. *Belles Conestablies*
De soudoyers armez.

CONFANON, & Gonfanon, c'est à dire Estendard. *Villehardouin.*

CONFALONIER, c. porte-Guidon, ou Enseigne. *Rabelais.*

CONFES'S, c. confessé.

Ie voudrois moult estre confés,
Il est vn Chapelain si prés.

CONROY & conroit, c. troupe, suite, train, soin; & *conreer*, soigner.

Perceual. *En trois conrois & departies.*

Gauuain. *La Royne ot en son conroy*
Dames pucelles plus de cent.

R. des Macabées. *Quand orent fet lor sis conrois*
De lor Cheualiers, li Gregeois
S'ordonent li Sergens à pié,
Quatre conrois d'els ont rengié.

Merlin. *A tant issioient li conroy fors de la ville.*

CONROI & conroit, denote aussi vn projet, dessein. *R. de la destruction de Troye.*
Ie vous conseille pour le mieux,
Que vous preniez autre conroy.

Par fois il veut dire, le *principal. Fontaine des Amour.*
Mars est dur, & pesant & froid,
Des autres tous c'est le conroit.

Item, ordre. *Froissard.*
Sans tenir voye ne conroy.

Voy Areger.

CONSAVLX, c. conseil; & Consuls ou Escheuins. *Froissard.*

CONSEVE, c. frapée.

CONSAVT, c. conserue. *Merlin MS.*

CONSENTIR, c. donner, accorder. *Voy* Dex.

CONSIEVT, c. blessa, du Latin *consciuit.*

CONSIERGE, c. Garde & Conseruateur, de *conseruare.*

CONSVIVRIER. *Le Chatelain de Coucy.*
Par Dieu amours griefs m'est à consuiurier
Le grand soulas, & la grand compagnie.

CONSVL, c. Conseiller. *Froissard.*
Le Roy & ses Consuls en furent contens.

CONTENDRE, c. debatre; *contemps*, c. debat; *contencer* & *contencier*, debatre; *contencié*, debatu, de *contendere.*

CONTEOVRS, & cõnteors, c. conteurs, faiseurs de contes & Romans. *Voy* Iougleors.

CONTRALIER, c. contrarier.

CONSVIVIR, c. atraper, atteindre. *Thibaut Roy de Nauarre.*

Et si ie puis consuiuir
Le cerf qui s'y fait fuir.

CONTRAVX, c. contracts. *Songe du Verger.*

CONTREABLE, c. contraire. *Mehun au Codicille.*

CONTREBANDE, c. marchandise prohibée contre le ban, c. la proclamation.

CONTRESTANT, c. nonobstant. *Pasquier.*

CONTRESTER, c. s'opposer, de *contre ester*, c. estre contre.

CONTREVVES, c. inuentions, fables.

CONTROVVAILLES, c'est la mesme chose.

CONVANT, tenir le Conuent, c. la chose qu'on a promis ou conuenu de faire. *Merlin.*

CONVENANT, c. alliance, & deuoir.

CONVENANCE, c. pacte, & promesse.

CONVENANCER, c. promettre. *Pathelin.*

CONVIER, c. manger ensemble, de *cum* & *viuere*, ou *victitare* : & à cause de cela, il est employé pour inuiter ou prier à disner, ou souper quelqu'vn. D'où vient le mot de Languedoc *coubida*, c'est à dire prier à vn festin.

COORDES, c. citrouïlles. *Aldobrandin.* On les appelloit aussi *gourdes*. D'où vient le mot de Languedoc *cougourle* & *cougourde*. *Voy* Bacelote.

COP, c. coup ; & *beaucop*, beaucoup. *Coquillard. Perceual.* Ce mot est encore en vsage en Languedoc, & vient de κόπτω, *ferio*. D'où vient *copter*, ou *colter*, c'est à dire fraper.

COPE, c. coupe. *R. de Brut.*

Bedeuers deuant il alloit,
Qui le cope le Roy portoit.

COPET, c. couteau de boucher, du mot *couper*.

COPHIN, c. panier. *Nicod.* D'où vient vn *conffin*, mot de Languedoc, pour dire vn recoin, ou lieu à mettre les choses de petite consequence, venant de *cophinus*, panier de jonc.

COQVART, c. vn jaseur: D'où vient coqueter, coquete, & coqueterie, & ceux-cy de coq; parce que les coqs font vn semblable bruit auec les poules, que ceux qui caquetent. *La Fontaine.*

Et s'il le dit, c'est vn coquart.

C'est aussi vn homme qui contrecarre les autres, selon le *Rebours de Mathiolus.*

Qui contredit c'est vn coquart.

COQVARDIE, c. auanture. *Rebours de Mathiolus.*

Deuers la leue en Picardie,
Auint vne grande coquardie.

COQVELVCHE, maladie epidemique. *Guillaume Cretin.*

Pareillement m'auertis si tous ceux
De ton quartier ont esté si touffeux,
Comme deçà on va coqueluchant.

Cette maladie eut grand cours l'an 1557. & fit mourir beaucoup de personnes: Elle est décrite dans *Valeriola* Medecin.

C'est aussi vn capuçon de Moine, selon *Rabelais.* D'où vient le mot de Languedoc *concuruche*, c. la pointe & sommité de quelque chose.

COQVINE, c. vn pot, selon le Dictionnaire ancien appellé *Catholicum paruum*; D'où vient coquin, c. vn qui suit les cuisines d'autruy pour viure.

COQVILLE, c'est vne ancienne coëffure de femme; d'où est venu le nom de la ruë Coquilliere à Paris. *Le liuret des Pardons S. Trotet.*

Demoiselles pour paroistre gentilles,
Portent ennuyt de si justes coquilles,
Qu'il semble aduis qu'elles soient descoëffées,

Et par dessus ont belles beatilles
Couuertes d'or, & de pierres subtiles:
C'est vn tresor qu'elles sont bien tissées;
Et outre ce sont si bien des saffrées, &c.

COR, c. vne cour.

la CORAILLE, c. le cœur. *Voy* Corée. *Ouide MS.*

Si li tresperce la coraille.

CORBEL, c. vn corbeau. *Songe du Verger.*

CORBINEVRS, c. trompeurs: ce qui vient de la *Fable d'Esope* du Renard qui trompa le Corbeau; & ainsi font ceux-cy, par leurs flateries. *Pathelin* & *Coquillard.*

Ou ils corbinent Euesches.

CORBILLARDS, sont Coches de Corbeil à Paris.

CORDOVANIER, c. Cordonnier; ainsi dit à cause du *Cordoüan*, c. cuir venu de Cordouë en Espagne, selon *Theodulphus.*

Dictas de nomine Corduba pelles.

la COREE, c. les entrailles, c. le cœur, &c. *R. de la Rose.*

L'oudeur de la plus sauourée
M'entra iusques à la corée.

Ainsi à Castres en Languedoc, on appelle ces entrailles *las couradillos*, & à Tholose la *courado. Goudouli.*

Al cap d'vn brieu, lou fetgé, & la courado
Gargoton de calou,
Et mori de doulou
Enraumassado, engargassado, esquinassado.

C'est à dire,

Au bout d'vn peu de temps le foye & les entrailles
Me bouillonnent de chaleur,
Et ie meurs de douleur
Enrumée, engoüée, & eschinée.

CORENT, c. qu'ils eurent. *R. des sept Sages.*

Tantost corent osté la table,

Li Sergent, & li Conestable.

CO R E O R, c. coureur, picoreur.

la C O R O N E'E, c. la VIERGE MARIE. *Pathelin.*

C O R G I E, c. vne verge, ou sangle de cuir : D'où vient vne escourgée. *Perceual* parlant d'vn qu'on chastie, dit,

En sa main droite vne corgie. *Voy* Courgie.

C O R I D O L ou coridor, espece de galerie, dite de *curro.*

* C O R M A & curmi, c. *zythum,* de la biere. *Bochart.*

C O R N A R D. *Voyez* Cocu. La Coustume d'appeller ainsi les maris dont les femmes se gouuernent mal, est fort ancienne; comme a doctement remarqué *M. Ménage* en ses Origines Françoises, où il cite vn passage d'*Artemidore* à cet effet; & vn de *Nicetas*, qui dit qu'*Andronicus* remplissoit sa basse-cour de cornes des bestes qu'il prenoit, pour marque des femmes qu'il corrompoit : Et par ce mot de Cornard, on entend que celuy qu'on en appelle, est comme le Bouc, qui soufre qu'vn autre Bouc couure les mesmes Chéures que luy.

C O R N E T E, c'est le deuant d'vn chaperon ou bourrelet qu'on entortilloit sur la fontaine de la teste, c. sur l'os coronal, selon *Nicod.* Et ce nom vient de ce qu'apres auoir fait tous ces tours, les bouts formoient sur la teste comme deux petites cornes, comme a remarqué *M. Beloy*, & comme ie l'ay depuis obserué en vn ancien portrait qui est chez *Mr Me Pierre Fabry* Procureur du Roy en la Chambre de l'Edit seant à Castres, personnage tres-curieux des belles choses, & versé en toute sorte de belles connoissances. Maintenant la Cornete est vne marque de Magistrature, & on la porte pendante des deux costez des épaules, & le Chaperon par derriere; c'est ainsi que les Consuls de diuerses villes la portent, & entr'autres ceux de Castres en Languedoc. C'estoit

aussi quelque ruban ou attache. *Villon.*

A chacun vne grand cornete,
Pour pendre à leurs chapeaux de feaulte.

C'estoit pour l'attacher sous le menton. *Martial d'Auuergne.*

Trestous ceux-là firent le dueil,
Et estoient en courte cornete.

CORNOVAILLE, c. cornouïller, arbre. *Ouide MS.* *Li chalemel de cornoüaille.*

C'est aussi vne Prouince d'Angleterre : D'où vient le meilleur estein.

COROT, c. courroux. *Perceual.*

CORPABLE, c. coupable.

CORRELAIRE, c. loyer. *Boëce.*

CORROMPTION, c. corruption.

CORROR, c. tomber, de *corruere.* *Villehardouïn.* *Se lait corror,* c. se laissa tomber.

CORROY, c. esquadron.

CORS, c. court, ou petit. *Lambert li cors.*

La verté de l'histoire, si com li Rois la fit,
Vn Clercs de Chasteaudun, Lambert li cors l'escrit,
Qui de Latin la trest, & en Romans la mist.

CORTAISSE, c. courtoisie. *Perceual.*

CORTIL, c. petit jardin. *Catholicum paruum, Froissard.* & *Perceual.*

De pain, & d'eue se peurent,
Et de choses qui el cortil furent.

CORYBANTIER, c. dormir les yeux ouuerts. *Rabelais.*

COSME, cheuelure : Ce mot vient du Latin *coma.* *Perceual.*

Lors li respondi la pucelle,
Qui tant est auenante & belle,
Et tant auoit blonde la cosme.

COSSER, c. courroucer, irriter.

COSTAL & costau, c. auprés. *Perceual.*

COSTE, c. le costé. *Perceual.*

COTE, robe de femme, venant par syncope de *crocota*, robe ancienne des femmes, selon *Ciceron.*

COTELLES. *Idem. Pathelin.*

Et d'auoir sans deslier bourse,
Des fourrures pour nos cotelles.

Et les Menus propos de Pierre Gringoire.

Iason ne peut refourrer sa cotelle,
De la toison dont il fut conquesteur.

Par ces citations, il est éuident que *cotelle* estoit vn habit d'homme aussi bien que de femme; & i'estime que c'estoit vne espece de juste-au-corps: D'autres le font venir de χιτώνιον, & les autres de *cutis*, c. peau; ou enuelope. De là vient le mot de *Cotillon.*

Cotelle, ou *Coutelle* en Languedoc, est vn couteau grand & long.

COTEREL, sorte d'arme ancienne, selon vn ancien Poëte, qui parlant d'vn vilain, dit,

Si le conuient armer,
Pour la terre garder;
Coterel & haunet,
Et macuë & guilet,
Arc & lance enfumée,
Qu'il n'ait soin de melée.
Auec luy ait couchiée
L'espée enrouillée,
Puis ait son vieil escu.

COTTEREAVX, sorte de voleurs, venus depuis vne émeute ou sedition ancienne: C'estoient des païsans assemblez & armez de bastons ferrez & cotrets, d'où leur fut donné ce nom. *Monstrelet.*

COTEREAVX, c. associez.

COTERIE, c'est vne societé de païsans émeus. Tenir en coterie, c. en societé.

COTTIR, c. heurter. *Voy* Cobter. *Nicod.* Il vient de κόπτειν, *pulsare.*

COTISSENT, c. frapent. *R. de la Rose.*

Li fleus la batent & la heurtent,
Qui tousiours à lié se combatent:
Et maintesfois tant y cotissent,
Que toute en mer s'enseuelissent.

COTRET, c. petit fagot de bois sec, dit ainsi de *constrictum*, ou de *got tresc*, c. en langue Danoise, bon bois. Or les Noruegeois l'y ayans porté en France, ce mot y est demeuré. D'autres, selon *M. Ménage*, veulent que ce mot vienne de la forest de Villers-Cotrets; dite ainsi, comme qui diroit *col du rets.*

COVARDIA, c. poltronnerie. *Voy* Vasselage. Et ce mot vient de *coue*, c. la queuë; parce que les bestes qui craignent, la portent entre les jambes: D'où vient nostre mot de *coüard.*

COVARDER, c. craindre. *R. de la Rose.*

Si commença à couarder.

COVETEVX, c. conuoiteux.

COVFFIN. *Voy* Cophin.

* **COVINS**, c'est vne sorte de chariot des anciens Anglois & Gaulois, dit aussi *currus rostratus. Grossius* sur Lucain, liure 1.

C'estoient des chariots à combatre, & armez, selon *le Grand Atlas*, & Couinarius estoit le Cocher. C'estoit possible de ces chariots garnis de couteaux & rasoirs, qui en passant dans vne armée, faisoient du rauage. Il en est parlé dans le liure des Macabées. *Mela* & *Calepin.* C'est pourquoy on faisoit la guerre auec des chariots.

COVINE, c. suite de personnes: ce qui vient du mot *queuë. Mehun au Codicille*, parlant de l'Eglise,

La verras-tu offrir, Dames à grand couuine?
Autres si bien parées, ou mieux comme vne Royne.

COVLOMBE, c. colomne. *Bible Historiaux.*

COVLTRE, c. couteau, de *culter.*

COVRADE, c. les entrailles. *Guill. Boyer* Prouençal.

My pougner la courada
De sa flecha daurada. *Voy* Corée.

la COVRAILLE, c. aussi les entrailles. *R. de la Rose.*

C'est la douleur, c'est la bataille
Qui li detrenche la couraille.

COVREE. *Voy* Corée.

COVRALMENT, c. cordialement. *Bertrand de Marseille.*

De my que l'ay aimada couralment.

COVRCER, c. se courroucer. *Bethancourt*, & *R. de la Rose.*

Quand vers eux se cource forment.

COVRFEV, c. couure-feu.

COVRGIE, c. vn fouët. *Gauuain.*

A or, & d'or fu li bastons,
Ou la courgie estoit noée. *Voy* Corgie.

COVRREAVX, c. barres & coulisses. *Marot* és Ps.

D'auoir iusqu'aux courreaux rompu d'airain les portes.

COVRTAGE, c. honneurs & respects. *Coquillard.*

COVRTIERE, c. courratiere, proxenete. *Coquillard.*

Vne courtiere qui ne vit,
D'autre chose que de courtage.

Et ailleurs. *Vne courtiere & maquerelle.*

Ce mot vient de courir. *Nicod.*

COVRTIL, c. jardin. *Voy* Tortils.

COVSTEL, c. couteau. *Rebours de Mathiolus.*

D'vn coustel se ferit à mort.

COVSTILLE, c. vne espée ou long poignard; ainsi dite, parce qu'on les portoit sur le costé; ou de *coustel*, c. vn couteau; & on appelle encore vn long couteau, *vne coutelo* en Languedoc: Ce qui vient du Latin *cultellus.*

COVSTILLIERS, estoient les valets qui portoient la coustille, & se tenoient prés de l'homme d'armes. *Fauchet.* Tel estoit vn de la noble & ancienne maison

maison de *Lauriol* de Viuiers les Montagnes, prés de Castres, du temps du *Comte Raimond de Tolose*, en sa guerre pour les Albigeois, selon son Epitaphe, où est ce Vers,

Raimundi Comitis scutifer, & portitor ensis.

Et les Vigiles de Charles VII.

Les coustilliers, & guisarmiers se partirent.

COVTE, c. couëte, lit de plume.

COVTEAVX. Ie mets ce mot, pour remarquer que les Anciens auoient des couteaux gros & longs, à trois quarres, trenchans depuis la pointe iusqu'au manche, selon *Fauchet* & la grande *Croniq. de France.*

COVTIBAV, sorte de robe, que *Nicod* interprete vestement Royal. *Coutibaut* en Berry, est vne Dalmatique. *Voy* Coutiuaut.

COVTINAVT, c. beau, en langue Tolosaine. *Goudouli*, Aduocat & Poëte Tolosain excellent, qui est allé de pair auec les anciens Poëtes, n'ayant rien qui ne soit tres-poëtique & plein d'art, en son liure appellé *lou-Ramelet moundi :*

A quos per tu n'as coutinaut,
Sés qui l'amour serto quinaut.

le COVTTE, c. le coude ; & *couttée*, vne coudée. *Bible Historiaux.*

COVTVRE, c. culture.

COYTIVER, c. cultiuer : D'où vient le mot de Languedoc *couytiba*, signifiant la mesme chose.

COVVERCEAV, c. couuercle. *Coquillard.*

COVVERTOVR, c. couuerte de lit. *Perceual.* Ce mot vient du verbe *couurir ;* & de là vient aussi *coubertouro*, c. la couuerte de pot, en Languedoc.

COVVIVER, c. flater. *R. de la Rose.*

CRACHE, c. creche. *Abregé de la Bible.*

* CRAIG, c. pierre. D'où vient selon *Bochart*, *la Crau*, lieu de Prouence, dit *campi lapidei*, à cause qu'il est plein de pierres, où on dit que Iupiter les fit pleuuoir.

CRAMS, c'est à dire cheueux, venant de *crines*. *Voy* Houſſus.

CRAN, d'où vient *creneau*, ſelon *Fauchet*, c. inciſion, hoſche, d'où vient *oſque* mot de Languedoc, qui ſignifie la meſme choſe. *Goudouli*.

Tout beou, mutus, ieu paſſi l'oſque,
Me pouiriou bailla ſus la cloſque.

CRANEQVINIERS, c. Arbaleſtriers, venant de *Cranequin*.

CRANEQVIN, eſt l'inſtrument ou bandage pour armer les Arbaleſtes, dit autrement vn pied de biche, ſelon *Froiſſard* & *Fauchet*. Et les crenaux eſtoient faits pour viſer & tirer de l'arc, de fer, corne, ou bois; (car on en auoit de ces trois ſortes) ſans eſtre à decouuert. Et tous ces mots viennent de *cran*.

CRAS, c. gras, de *craſſus*.

CREANCER, promettre, iurer. *Li creant*, c. luy iure.

CREANTER, c. promettre. *Vigenere*, & *R. de la Roſe*.

Voſtre ire qui trop m'eſpoante,
Et ie vous iur & vous creante.

CREAND & crand, c. caution, ſeureté. *Ragueau*, dit de *creanter*. Quelques-vns eſtiment que le mot de *garand*, en vienne.

CRECERELLE, oiſeau: Ce mot vient de *querquedula*.

CREDENCE, c. croyance.

CREIME, c. farine groſſiere.

li CREIST, c. adjouſta foy, le creut.

CREMER, c. craindre; *cremeteux*, c. craintif; le *cremirent*, c. le craignirent, ou apprehenderent. *Ie cremoye*, c. ie craignois. *Ouide MS.*

Or eſt cils mors que tant cremoient
Ceux de Troye; & que tant amoient
Ceux de Grece: Or ſont eſperdu
Les Gregois, puis qu'ils l'ont perdu.

CREMIR, c. craindre. *Rebours de Mathiolus.*

Si doit-on de paour fremir,
Et le puissant Iuge cremir.

CRENEAV, de *crena*, c. fente. *Voy* Cran & Cresteau.

CRENQVENIERS, c. Officiers qui peuuent faire execution. *Ragueau.*

CREOISON, c. creation, & creatures. *Iean de Mehun*, dit *Clopinel*, en son Testament.

Ces trois tout vn en Dieu comptez,
Creerent toute creoison.

CRESME, c. onction : Ce qu'on met sur l'enfant baptisé, de χρίσμα.

CRESPELINES, c. crespes, gases. *Songe du Verger.*

CRESPINE & crespinete, sorte de coëffure. D'où vient *grapaudaille* en Languedoc pour *crespaudaille. R. de la Rose.*

Et par dessous la crespinete,
Vne courone d'or pourtraite.

CRESTEAVX, c. crenaux, dits ainsi, pour estre à pointes par interuales, comme les crestes des coqs. On appelle encore *vn crestil* en Languedoc, vn pan de muraille aigu.

voir CREVER l'aube, c. poindre, ou commencer, c. à la pointe du jour.

* CRIBELLE, c. creste ; de l'Hebrieu *cirbel*, ou *carbel. Bochart.*

CRIER, c. creer.

CRIEMENT, c. craignent ; de *cremer*, craindre.

CRIGNE ou crine, c. cheueux longs. D'où vient le crin de cheual.

CRINS, c. cheueux ; du Latin *crines. Ouide MS.*

Mais li Barbiers qui le veoit,
Quand sa barbe, & ses crins reoit.

Voyez Charmie.

CROCS de fer, arme antique, selon les *Croniques de France*, & *Fauchet.*

CROCANS, seditieux de France, qui s'esleuerent l'an 1593. selon *du Thou* en son *Histoire de France*. C'estoient des païsans de Limosin, Perigord, & Poitou: Et depuis peu d'années ils se sont sousleuez derechef vers Villefranche.

CROCE', c. de couleur de saffran.

CROICER ou croiser, c. tourmenter, de *cruciare*.

CROIRE, c. prester, de *creditor*. *Pathelin. Le Drapier.*

Or, Sire, les voulez-vous croire?
Iusques-là que vous viendrez.

Pathelin. *Non pas croire, mais les prendrez*
A mon huis en or, ou monnoye.

CROISSIR, c. se rompre. *Perceual.* D'où vient le mot de Languedoc *crouissi*, & *s'escrouissi*, qui signifie craqueter en se rompant.

CROISSIER, c. se croiser. *Villehardouin* en son voyage d'outre-mer, de *Baudouin* Comte de Flandres, publié par *Vigenere*.

CROISEZ estoient des Pelerins, qui alloient en grand nombre contre les Turcs, ou contre les Albigeois; & cela s'appelloit *la Croisade*. Et en ces expeditions ils pretendoient gagner de grands Pardons, parce que le Pape leur promettoit remission generale de tous leurs pechez, & mesme pour leurs familles: De sorte que ces Armées se grossissoient à veuë d'œil, & estoient composées de centaines de milliers d'hommes. On les appelloit Croisez, parce qu'ils portoient vne croix sur leur habit. *Ragueau.*

CROLIS, c. fondrieres.

CROVBE, c. courbé. *R. de la Rose.*

Car moult croubes, & moult crochuës,
Auoit les mains icelle image.

CROVLLER des instrumens de Musique, c. en jouër. *Bible Historiaux MS.*

CROVLIERES, c'est à dire ornieres, fondrieres. *Froissard.*

CROVPPES. *Voy* Pannes.

CROVPE, c. épais, du mot Allemand *grub*. D'où vient la croupe d'vn cheual, & le croupion ; & tous ceux-cy de *Vropygium*.

CRVDELITE', c. cruauté.

CRVEVLX, c. amer, cruel, de *crudelis*. *Crueux* & *cruex*, c. la mesme chose ; *crueusement*, c'est à dire cruellement.

* CRVPELLARII, sorte de Soldats des anciens Gaulois. *Bochart.* C'estoient proprement ceux que les Latins appelloient *cataphracti*, c. armez de pied-en-cap. *Ragueau.*

* CVCVLLVS, ancien habit des Gaulois ; selon *Bochart* c'est vn capuçon.

CVDE, c. cuide, estime. *R. de la Rose.*

> *Au plus prud'homme qu'elle cude*
> *Qui à bien faire met estude.*

CVEL, c. le col. *Songe du Verger.*

CVELT, c. cuelle. *Christian de Troyes.*

> *Qui petit seme, petit cuelt ;*
> *Et qui auques recoeillir velt,*
> *En tel lieu la semence espande,*
> *Que fruit à cent doubles l'y rende.*

CVENS, c. vn Comte. *Villehardouin.* On l'escrit aussi *quens*. *Voy* Quens.

CVER, c. le cœur.

CVEVRT, c. court, de *curtis*.

CVI, c. auquel, de *cui*, c. de quelle. *Gamart de Villiers*, Poëte ancien.

> *De cui mesgnie estoit Gamart.*

CVIDER, croire, estimer : *Ie cuit*, c. ie crois. Il vient de *cogitare*.

CVIDEREAVX, c. Amans. *Villon.*

> *A Cuidereaux d'amour transis.*

CVIRE'E, c. la curée des chiens de chasse ; dite ainsi, parce qu'elle se fait dans le cuir des bestes.

CVIRIE, c. vn colet de cuir. *Fauchet.* C'eſt ce qu'on appelle vn Coletin de buffle. Le *R. du nouueau Renaud.*

——————— vne cuirie
Apres li à li Rois veſtie.

CVISANGON, c. danger & facherie. *Ouide MS.*

CVISSENIER, c. Cuiſinier; dit ainſi du verbe *cuire.*

à CVITE, c. à force. *Perceual.*

Brochent à cuite d'eſperon.

CVIVE, c. du cuiure. *Voy* Poëlete.

CVN, c. qu'vn, *cuns*, c. que vn. *Perceual.*

* CVRMI. *Voy* Corma, où il eſt expliqué.

CVRER, c. auoir ſoin, de *curare.*

CVRIAVLX, c. gens de Cour, Courtiſans; vie Curiale, c. vie de Courtiſan.

CVRRES, c. chariots. *Bible Hiſtoriaux MS.* de *currus.*

CYROGRYLLES. *Bible Hiſtoriaux MS.* parlant des beſtes qu'il eſtoit defendu de manger, dit, *comme le Chamel, & le Cyrogrylles.*

CYROINE, c. vn cerat, eſpece d'onguent.

D.

DABLE'E, c. cueillette, recolte. *Nicod.*

DACES, ſorte de tribut, venant de *dare*; d'où eſt venu *datio*, & de celuy-cy, *dace.*

DADIER, c. vn palmier; comme qui diroit vn dattier, car les dattes ſont le fruit du palmier.

* DAGOBART, ou Dagobert, c. chantre heroïque; de *bard*, c. chantre, tels qu'eſtoient les anciens Bardes parmy les Gaulois.

DAGVES anciennes ayans deux rouëlles ou platines de fer, pour couurir la main: Et ce mot vient de *dagen*, qui en Allemand ſignifie vne ſorte de couteau. *Marot* en vne Satyre contre vne vieille, dit,

On me l'a dit, dague à roelle,
Que de moy en mal vous parlez.

DAINE, c. vn daim, du Latin *dama.*

DAIS, des, & dois: Ce ſont tables, ou étoffes tenduës en forme de pauillon, pour empeſcher la pouſſiere de tomber d'enhaut.

DALE ou dele, c. en Normandie vne tranche: Ce qui vient de *taleola.*

DALMATIQVE, c. robe longue. *Fauchet.* C'eſt vne eſpece de Chaſuble.

DAM, & Dant, c. Seigneur, de *Dom;* & celuy-cy de *Dominus.*

Perceual. *Et dit Dam Roy, s'il vous plaiſoit.*

Et ailleurs. *Dant Cheualier ſi vos venez.*

DAM le Dieu, & Dame Dieu, c. le Seigneur Dieu. *Villehardouin.* A preſent on ne dit que Dame à Paris. Autresfois les Moines ſe faiſoient appeller Dam Pierre, Dam Antoine, &c. comme encore les Chartreux, Dom: car on dit Dom Gregoire, &c. Ce qui eſt venu d'Eſpagne, où on dit Dom Sanche, Dom Rodrigue, &c. Et ces mots viennent de *Dominus. Rabelais* & *Coquillard.*

Frere Beruſle, & Dam Fremin,
Les attendent en lieu celé.

Voyez Sergeant. De là vient Dame, Vidame, Damoiſelle, Damoiſel, *Domaulus.* Et Done ou Madone, c. Dame en Languedoc.

DAMAGE, c. domage. *Ouide MS.*

Pour rapareiller le damage.

DAMAGENT, c. domageable.

DAMEDEX, juron dont ſe ſert *Perceual,* l'abregeant de *Dam* le *Dex,* c. Dame-Dieu.

A Dam le Dex fit ſa proiere.

DAME. Quelques-vns tirent le nom de *Dame*, de l'Hebrieu *Daman ſilere*, c. ſe taire, parce que les Dames tiennent leur grauité, & affectent de parler peu.

Ce mot de *Dame* ne ſe prenoit pas pour vne fille, mais pour vne perſonne mariée. Ainſi au jeu des Dames ou Tables, on appelle Dames Damées, celles qui ſont jointes à vne autre, c. qui ſont doublées. *R. de la Roſe.*

Fruit il doit querre, cil ou celle,
Quel quelle ſoit, Dame ou pucelle.

DAMOILLER, c. appeller ſouuent quelque femme Damoiſelle. *Coquillard.*

DAMOISELLE, c. ſeruante. *Merlin MS.*

Vit Damoiſelles & ſerians,
De luy ſeruir apareillez.

DAMOISEL, Damoiſeau, & Damoiſeaulx : C'eſtoit vn nom dont autresfois on qualifioit les jeunes hommes de grande maiſon.

* DAN, c. en bas : Et ce mot vient de l'Hebrieu. *Bochart.*

DANCHER, c. danſer, de *denſare.*

DANDIN, c. inepte. *Nicod.*

DANGIERS, c. danger, dit ainſi de *damnum gerere.*

DANNER, c. condamner, ſelon *le Dialogue de la deſcente de Ieſus-Chriſt aux Enfers*, de *Charles Drelincourt* Miniſtre de Charenton, où il fait voir doctement & curieuſement que c'eſtoit l'ancienne façon de parler, le prouuant par beaucoup d'actes anciens qu'il rapporte, dont ie me contenteray d'en citer quelques-vns. Ce mot de *danner*, vient du Latin *damnare*, c. condanner. Ainſi *Iuſtinian és Inſtitutes*, liure 2. *de legatis*, dig. 2. parle des *legs faits par dannation.* Et *le grand Couſtumier de Normandie*, imprimé l'an 1539. au chap. des Forfaitures, dit, *Meuble eſt le Chaſtel à ceux qui ſont dannez. En trois manieres ſont les hommes dannez en Normandie, ſi comme leurs deſſertes le requierent, &c.*

Et au f. 101. chap. 82. *Se aucun danné ſe aerd à vne croix fichée en terre.*

Idem f. 37. *Les dannez ne forſont fors ce qu'ils tenoient au temps*

au temps qu'ils firent le meffait, les autres fiefs, & les eschaetés (c. ce qui leur escheoit ou arriuoit de noueau,) *Qui à eux deussent venir par heritage, doiuent venir aux plus prochains de lignage.*

Et dans vn Arrest du Parlement de Rouën, de l'année 1558. imprimé auec la Coustume Reformée de Normandie : *Les fils comme procreez de sang damné, estoient rendus inhabiles à succeder.*

DANNEMENT, c. condamnation.

DANZEL, c. Damoiseau.

* DARDI, c. sorte de jauelot.

DARDS. Les anciens Gaulois en auoient, selon l'Autheur des *Estats & Empires du monde*, qui auoient vn fer d'vne coudée de long. Ce mot vient du Grec, ἄρδις.

Abon Poëte. *Scuta sonant, dardique volant.*

DARDANIER, c. vsurier. *Nicod.*

D'ARDAVX, c. d'eux deux. *Villehardouin.*

DARRAIERS, c. derniers. *Idem.*

DE. Ie mets cette particule, pour remarquer que les Anciens la supprimoient. *R. de la Rose.*

La mort ne me greueroit mie,
Si ie mourois és bras m'amie.

Pour dire *de m'amie.* Ainsi, il y a vn liure dit *la Bible Guiot de Prouins*, pour *de Guiot.* Et vn autre dit, *la Farce Pathelin.* On dit aussi par ancienne coûtume, *l'Hostel-Dieu*, pour *de Dieu.* Les 4. *fils Aymon*, pour *d'Aimon.* *L'Epistre Saint Paul*, pour *de S. Paul*, &c.

Le Blason des fausses amours,
Tesmoin Sichem le fils Emor.

DEA, c. de vray : & vient de δή, *profectò.*

DEABLE, c. le Diable.

DEARTVER, c. diuiser, anatomiser, composé de la particule *de* & *artus*, c. membre.

DEAVTE'. *R. de la Rose.*

Si tu te tiens en loyalté,

Ie te donray tel deauté,
Que tes playes te guerira.

DEAVX, c. Dieu.

DEBARETE', c. descoëffé. *Ouide MS.*

Onc mes ne pot estre matez,
Ne vaincus ne desbaretez,
En nulle guerre, en nul estour.

DECEPTE, c. tromperie. *Pathelin.*

Certes voicy bien grand decepte.

DECERCLE', c. rompu, dont le bord est deffait. *R. de la Rose.*

Maint hiaume y auoit decerclé.

DECLIQVER, c. caqueter, degoiser. *Pathelin.*

Que tu m'orras bien decliquer.

DECORER, & decorir, c. couler. *Merlin MS.*

se DEDVIRE, ou deduyer, c. se recreer. *R. de la Rose, & Mehun au Codicille.*

Si vaut mieux ce me semble qu'en taire me deduye.
Que ie par trop parler, ce que i'ay fait destruye.

DEDVIT, c. passe-temps, diuertissement.

DEFAIX, c. defence, ou lieu defendu. *Coustumier d'Anjou. Si le sujet pesche és lieux deffaix de son Seigneur.*

DEFAVLTE, c. vn peché, ou defaut.

DEFINE', c. mort. *Ouide MS.*

Hector est mors & definez,
Qui laidement fu traynez
Entour les grans muriax de Troye.

Voyez Afiner.

DEFINER, c. finir. *Voy* Meschine.

DEFINAILLE', c. fin, mort.

DEFLIS, c. las. *Perceual.*

DEFLORAISON, c. perte de virginité. Ce mot vient de *deflorare*. Et celuy-cy à cause des caruncules myrtiformes, qui forment vne maniere de fleur és filles, & qui viennent à s'ouurir au coit. Ainsi les fleurs des jardins sont enuelopées d'vne peau deliée ap-

pellée *hymen*, qui se rompt quand la fleur s'agrandit. A cause de cela on appelle *hymen*, le Dieu du mariage, & la peau qui se rompt en la defloration; à laquelle rupture se fait vne effusion de sang. C'est pourquoy il y a des Nations qui ont de coustume de porter en pompe le lendemain des épousailles, la chemise sanglante de l'épousée. Et cela se pratique encore en Espagne : A quoy on adjouste vn cry, en ces termes: *Vergen la tenemos*, c. nous la tenons pour vierge. Mais il y en a qui vsent de supercherie, & sçauent emprunter le sang de quelque animal, pour tromper leurs maris. *Le Blason des fausses amours.*

> *Apres parlon*
> *Comment Amon*
> *Thamar força,*
> *Moult l'offensa*
> *Quand la chassa,*
> *Lamentant sa defloraison.*

DEFOLER. *Voy* Enhasti.

DEFORS, c. dehors. *Ibid.*

DEFOYS, c. defence, comme aussi passe & deffait. *Voy* Defaix.

DEFRVITER, c. se dépoüiller des fruits. *Mehun* en son Testament.

> *C'est l'arbre qui tost se defruite.*

DEGLAVIER, c. mourir par le glaiue. *R. de la Rose.*

> *Et le ferons deglauier,*
> *Ou par autre mort deuier.*

DEGREVANCE, c. nuisance. *R. de la Rose.*

> *Car riches gens ont puissance*
> *De faire aide & degreuance.*

DEGVERPIR, ou guerpir, c. delaisser, abandonner. *Perceual.* On applique ce mot particulierement à ceux qui abandonnent vne terre qu'ils ont prise à rente, n'y pouuans trouuer leur compte.

DEHAIT, c. riote, tristesse. *Villon.*

Mais adonc il y a gran dehait,
Quand sans argent s'en va coucher, Margot.

DEHAITTIE & dehaité. *Voy* Deshaitié, & Hait. *Alain Chartier.*

Qui n'a pitié du point, où mon cœur est traitié,
Et que desir tient dehaitié.

DEHET, c. en santé, gaillard. Ce mot estant composé de la particule *de* & *het*, c. santé, signifie malsain: mais separé, c. sain. *Coquillard.*

Monté sur belle hacquenée,
Et pensez que i'estois dehet.

DEHEZ, c. mal-heur. *Perceual.* Et *maudehes*, c. mauuaise rencontre.

DEL, c. du. *Perceual.*

DELEALTE', c. deloyauté. *Ouide MS.*

Cil estoit plein de crualté,
Si fit par sa delealté.

DELECTABLETE', c. ioye. *R. de la Rose.*

DELEITANCA, c. volupté. *Histoire des Albigeois ancienne.*

DELEZ, c. auprés, à costé, & par fois derriere. *R. de la Rose.*

Delez la haye que ie n'ose
Passer pour aller à la rose.

DELITABLETE', c. ioye.

DELITEVX & deliсteux, c. agreable, delicieux.

DELIZ, c. plaisir, delice.

DELOY, c. peché contre la Loy: Ou deloyauté, qui vient de là, à mon aduis. *Ouide MS.*

Tous ceux qui auront par desloy
Relenqui (c. abandonné, de *relinquo*) *la diuine Loy,*

DELOYER, c. delier. *Voy* Loyer.

DELOIR, c. dilayer, retarder. *Perceual.*

DELS, c. deux, & dueils. *Perceual.*

DE & Dex, c. Dieu.

DEMAGE, c. domage. *Voy* Prou.

DEMAIENE, c. Domaine. *Mehun au Codicille.*

Vous auez en vos gardes & en vostre demayene.

DEMAINE, c. vn Domaine. *Songe du Verger*, & *Pasquier.*

DEMAIGNEMENT, c. Seigneurie.

se DEMENTER, c. se contrister de quelque chose, & en perdre presque le sens de facherie, venant de *de* & de *mens. R. de la Rose.*

Lors se plaint à Dieu, & demente
De la mort qui si le tormente.

Et ailleurs. *Mes combien qu'elle se demente,*
Combien que die voir, ou mente

Idem. *Ainsi comme me dementoye.*

DEMENTIERS & endementiers, c. cependant. *Gauuain.*

DEMERRAS, c. demeureras. *R. de la Rose.*

Grand ioye en ton cœur demerras.

DEMOINE, c. domaine. *Ouide historié MS.*

Translater de Rome en Egypte,
La Seignorie & le demoine,
Ainsi pensoit la femme Antoine.

DEMOR, c. delay, sans demor, c. sans delay.

DEMOROISON, c. demeure, arrest. *Perceual.*

Et ie croy qu'apres s'oroison,
Ne puet faire demoroison.

DEMPTER, c. dompter. *R. de la Rose.*

Cuidez-vous donc qu'amours consente,
Que refraigne & que dempte,
Le cuer qui est sien trestout quites.

DENQVI, c. delà. *Villehardoüin.*

DENOY, c. desny, refus.

DENRE'E ou denerée, c. reuenu de deniers.

DEPEÇAST, c. manquast.

DEPORT, c. iuste. *Ouide MS.*

Par mer nagent à grand deport.

c. nauigent fort viste. Ce mot est composé de *de*, & *portus*.

DEPSER, c. parer ou fouler les draps, de δέψειν.

DEPVTAIRE. C'est vne injure. *Ouide MS.*

Font tout le mal qu'il pueent faire
Li traitour, & deputaire.

Mehun au Testament.

Fuyez icy, gens deputaire.

DEQVEVRIR, c. decouler; dequeurt, c. découle.

* DERCOMA, vin auquel on a meslé de l'eau, selon *Athenée*.

DERECO, c. *item*, derechef. *Histoire des Albigeois ancienne.*

DERESNIE', c. merité.

DERONIC, herbe, dite en Latin *doronicum*.

DEROS, c. rompus, selon *Perceual*: comme qui diroit *derouts*, de *ruptus*.

* DERV, c. vn chesne, venant du Breton *deruu*: d'où vient *Druyde*, & tous ceux-cy viennent du Grec δρῦς, c. vn chesne; parce qu'ils auoient de grandes venerations pour le guy du chesne, comme nous auons remarqué sur le mot *Aguillanleu*.

DERRAINE ou derraaine, & derrenier, c. dernier, *Perceual. Songe du Verger.*

DERRAINS, c. dernier. *Le Moine de Poligny.*

Le derrains iour de May prenez.

DERRVBLE. Ie ne comprens point la vraye signification de ce mot, si ce n'est quelque couuert, ou sortie de roche. *Gauuain.*

Dessous celle roche où il ert,
Batoit la mer en vn anuble,
En vn haure sous vn derruble.

DERVNER & desruner, c. desageancer. *Monet.*

DEROYE', c. hors de voye, deuoyé. *Voy* Desroyé.

DERVE', c. fol. Vn ancien Poëte anonime.

Cencus remposna par dus,

Femme, dit-il, és-tu deruée,
Quel rage t'a l'a amenée.

Il semble aussi se prendre pour menteur. *Bible Historiaux MS. Quoy qu'il ait dit, c'est faux. Et il leur dit, bien l'auez appellé; car derue est-il.*

DERVE'E, c. sotte. *Rebours de Mathiolus.*

Iudith ne fut pas trop deruée:
Car sa cité fut preseruée.

Comme aussi folle. *R. de la Rose.*

Elle corut comme deruée,
Apres qu'elle se fut leuée.

DERVER, c. deuenir fol. D'où vient le mot de Paris *desuer,* & *endesuer*: car en plusieurs mots on a changé l'S en Z, & au contraire. Or ce mot vient du Latin *deuiare*, se deuoyer.

DERVERIE, c. folie. *Bible Historiaux MS.* & *Ouide MS.*

Quand cils voit la teste du mort,
Dont la deruée li fait don.
Fui fole, ce dist le preudon
Que Diex te maudie & confonde:
Onques mes à ior de cest monde,
Ne fu tel deruerie faite.

DESAISE, c. mal-aise. *Guy de Varuich.*

DESACOINTIE', c. moins amy que de coûtume.

DESARNIR, c. desarnacher. *Merlin.*

DESBARETE'. *Voy* Debarreté.

DESCAVCHIE, c. deschaussé. *Perceual.* On escriuoit aussi *descaulchié.* Ce qui vient de *calceus.*

DESCALANGE, c. qui est hors de prison. *Ragueau.* Mais ie croy que cela veut dire restitué en son honneur, lors que celuy qui auoit noircy vn homme de quelque accusation, venoit à se dedire, disant le tenir pour homme de bien.

le DESCENS, c. la descente.

DESCIQVA, c. iusques à. *Roman d'Aire d'Auignon.*

Trestot la porfendu desciqua la corée.

DESCLIQVER, c. degoiser, reciter. *Iean le Maire.*

Et descliqua ses Comedies plaisantes.

DESCOGNOISSANCE, c. mescognoissance.

DESCOLPER, c. excuser. *Villehardouin.*

DESCOMBRER, c'est à dire descouurir, ou nettoyer. *Ouide MS.*

A ses oreilles descombrées.

Cela vient du mot de Languedoc *escombré*, c. ordures. Et *descombra*, c. oster le dessus d'vne carriere, pour trouuer la bonne pierre. *Ouide MS.* parlant de Iesus-Christ.

Quand li sauuerres saombra,
Et tout le siecle descombra,
De mors à la dampnable poine.

DESCROIS, c. destroit de mer. *Descrois de Marroc*, c. le destroit de Gibraltar. *Descroisement*, c. inconuenient. *Voy* Destrois.

DESEVRER, c. rompre, separer, quiter, de *deserere.* D'où vient *seurer vn enfant. Perceual.*

Ainsi fu la pais pourparlée,
Et la bataille deseurée.

DESEVRÉ, c. separé. *Thierry de Soissons.*

Non ques pour ce mon cuer ne fu partis,
Ne deseurez de ma douce ennemie.

DESENEVRER, c. rendre mal-heureux. *R. de la Rose.*

Que les hommes en boe verse,
Et les deseneure & greue,
Et les maluez en haut eslieue.

DESEVRE, c. dessous.

DESERVIR, c. meriter. *La Fontaine des Amoureux*, & le *R. d'Euryalus & Lucrece.*

Il te fera pourter les poines que bien as deseruies.

DESESPERANCE, c'est à dire perte d'espoir. *Ouide MS.*

Plaine

Plaine d'angoisse, & de pesance,
De duel & de desesperance.

DESGIGLER vne femme, c. deshabiller, à mon aduis. *Perceual.*

DESGLANIER, c. destruire.

DESGLAVIER, c. degainer vne espée.

DESGOVRDELI, c. habile. *Mehun au Codicile:* D'où vient *degourdi*, du mot *gourd*, c. pesant.

DESHAIT, c. tristesse, desordre, debat. *Perceual. Nicod.*

DESHAITIE', c. malade, languissant, faché.

DESIC, c. iusques. *Perceual.*

Couuert d'vn riche siglaton,
Trestout desic à l'eperon.

DESIRIER & desirer, c. desir, attente.

DESIRE'E, c. deschirée.

DESIVGIER, c. iuger.

DESLEAVTE', c. deloyauté, infidelité.

DESLOER, c. blasmer. *Voy* Aloer.

DESMARRONER les coupeaux, c. les applanir: ce qui vient de marron, c. coupeau de montagne: car en certains endroits de France on les nomme ainsi: Et de là vient qu'on appelle marrons les grosses chastagnes, pource qu'elles croissent és montagnes.

DESOR, c. doresnauant. *R. de la Rose.*

Desor en bel accueil garder,
Iamais ne m'en quier retarder.

DESORE, c. par dessus.

AL desor, c. à l'estroit. *Vigenere. Villehardouin.*

DESPAIER, c. payer. *Mehun au Codicille.*

Se ton Clerc bien te sert, bien tu le dois payer,
Non pas des biens de Dieu se doye depayer,
Dont puis t'ame & les nos. (c. ton ame & les nostres) *iusqu'à la mort player.*

DESPIRE. *Boëce MS. Despire & deffouler le mal.*

DESPITE, c. courroucé. *Marot és Pseaumes.*

Le tout puissant de leur façon despite,
Se mocquera ; car d'eux il ne luy chault.

DESQVIEX, c. desquels.

DESPVTOISON, c. dispute.

DESRAINS, c. derriere, & dernier. *Perceual.*

DESRAME, c. vsé. *Huon de Villeneuue.*

Ia tart n'aura mantel, ne cotte desramée.

DESRENEMENT, c. arbitrage ou Sentence. *Ouide MS.* parlant des armes d'Achille, dit,

Ains dit puisque par iugement
Voulez faire desrenement,
D'auoir les armes à Achille, &c.

DESRENIER. *Merlin* semble employer ce mot pour dire *iouster.*

DESRESON, ou desroison, c. tort, injure. *Merlin.*

DESROCHER, c. tomber d'vne montagne, ou d'vne roche haute. D'où vient la phrase de Languedoc : *Derrouca calcun dendacon*, c. le denicher de quelque lieu. *Iean le Niuclois.*

De la coste desrochent à val mont perillant.

DESROVPT, c. rompu. *R. de la Rose.*

Elle les auoit tous desroupts.

DESROYER, c. deuoyer. *Pasquier.* Ce mot est composé de *de*, & *roye*, c. orniere ou sentier.

C'est aussi deuenir fol, parce que les fols vont hors des chemins & s'égarent, ne tenans pas les voyes accoustumées. *Voy* Bestourné.

Ce mot se prend encore pour se mettre en desroute. *Ouide MS.*

Les Grejois qui trop se desroyent,
Menerent à destruction.

DESROYS, ou desarroy, c. desconfiture, desordre. *R. de Bertain.*

Iusqu'à Cologne fu, là il fit maint desroys.

Et Iean le Maire.

Si not on point ne noises ne desroys.

DESRVNER, c'eſt à dire, renuerſer vne choſe bien agencée.

DESSERTE, c. ſeruice. *Bouchet. Marot és Pſ.*

Tu es ſi bon que ſelon leurs deſſertes,
Point ne leur veux donner le chaſtiment.

DESSERVIR, c. ſeruir. *Pathelin.*

Il ſeroit bien à deſſeruir.

Comme auſſi meriter, remporter. *Froiſſard, Villehardouïn, Ouide MS.*

C'eſt bien droit que qui mauuez ſert,
Mauuais guerredon en deſſert.

DESSEVRER, c. ſeparer. *Vigenere. Voy* Seurer.

DESSEVRE, c. deſſous.

DESSIRER, c. deſchirer. *Voy* Paleſteaux.

DESSOIVER, c. deſalterer, eſtancher la ſoif.

DESTOR & deſtourbement, c. deſtourbier, trouble. *Perceual.*

DESTRESSE, c. diſette. *Villehardouïn* l'employe en ce ſens.

DESTRIER. C'eſt vn grand cheual de guerre, appellé auſſi vn *courſier*, ou cheual de lance ou de ſeruice. On les appelloit auſſi courtauts, doubles courtauts, courſerots, ſelon *Monſtrelet*, & la *Vieille Cronique de Flandres.*

Il y auoit d'autres noms de cheuaux parmy les Anciens, ſçauoir les trauerſants, rouſſins: (D'où vient encore le mot de Languedoc *rouſſi*, de l'Allemand *roſſ*, c. vn cheual.) *Palefrois*, dits *parafredi* en vieux Latin: d'où vient le mot de *palefrenier. Ragueau.* Mais pour venir à noſtre deſtrier, il vient de *dextrier*, parce qu'on le menoit en dextre. C'eſt celuy que le *Catholicum paruum*, appelle *ſonipes*, ou *dextracius*, & les autres, le cheual d'armes. *Palefroy* n'eſtoit qu'vn ſimple cheual.

DESTROIS & deſtreins, c. qui eſt en deſtreſſe, triſte: D'où vient deſtreſſe.

DESTRVIEMENT, c. destruction.

DESVERTOILLE', c. ouuert, de *vertoil*, c. le loquet d'vn huis, de *verticillum*. D'où vient le mot de Languedoc, *bartauelo*.

DESVER. *Voy* Deuer.

DESVIER, c. s'esgarer. *Guillaume Cretin.*

DETINE'E. Ie ne sçay pas exactement ce que c'est, pourtant il semble signifier permission. *Rebours de Mathiolus.*

Ie n'ay pas vostre tour mincée,
Issuë suis par detinée,
Et non mie par ribaudie.

se DETRAIGNER de quelqu'vn, c. s'abstenir de le frequenter. *Villon.*

Or ne me sceus tant destraigner
De luy, si comme ie vouloye.

D'où vient le mot de Languedoc, se *destragna*, c. se rendre estrange.

DETRAIRE, c. mesdire, detracter.

DETRIEZ, c. par derriere. D'où vient *detras*, mot du bas Languedoc, qui signifie la mesme chose. Il est employé dans la diuertissante Comedie des chambrieres, faite à Beziers pour leur iour, dit *delas caritats*. C'est vne coustume ancienne des habitans de cette ville, de faire tous les ans à ce iour-là, vne representation d'vn combat naual, & d'vn Chameau qu'ils menent par la ville, comme à Gignac autre ville de Languedoc, on fait courir vn asne: Comme aussi de reciter des Comedies diuertissantes à leurs carrefours. Il y en a vn volume imprimé, entre lesquelles est celle que i'ay citée cy-dessus, où sur ce qu'vne chambriere accuse l'autre d'auoir vne bosse à son dos. Elle luy respond ainsi:

Ieu m'aimi mai l'abé detras,
Qu'on pas d'auan comme tu l'as,
Vilene bulle tourne-t'en

Detras aquel mouli de ven:
Aquel bandié que t'y troubeg,
Tu ſçauez be que me digueg.

DETVERTER, c. remuer: Il vient de *vertere*, c'eſt à dire tourner. *Voy* Gauche.

DEVER ou deſuer, & endeuer, c. enrager, perdre le ſens, du mot Latin *deuiare*. *Pathelin.*

DEVÉE, ou deſuée, c. folle. *Gauuain & le R. de la Roſe.*

Si i'euſſe largeſſe blaſmée,
L'on me tiendroit bien pour deſuée.

Idem. *Et quand elle ſe fut leuée,*
Elle courut comme deſuée.

DEVENER, c. deuider du fil ſur vn deuidoir, du mot de Languedoc *debana*, c. deuider ſur quatre fuſeaux; mais parce qu'anciennement on le faiſoit ſur quatre cornes, qu'on appelle *banos* en ce païs-là: on auoit donné ce nom de *debana* pour deuider.

DEVEVRER, c. deuorer.

DEVGIES, c. les iouës ou genciues. D'autres eſtiment que c'eſt vn verbe, & qu'il ſignifie bien pris. *Voy* Orfrays. Il ſemble auſſi vouloir dire, *maniables*, par ce texte d'vn Poëte ancien:

Armes legieres & deugies,
En Egypte furent forgies.

DEVICE, *Voy* Enuoiſerie.

DEVIÉE, c. forcenée. *Perceual.*

DEVIER, c. mourir, de ce mot *de* & *de vie*, pource qu'on quitte la vie. *Merlin* MS. *Et deuia, ſi que perceuit les Anges qui l'emporterent à la Maiſté du Ciel auec ſon Pere.* Voyez *Deglauier.*

la DEVIE, c. le trépas. *Mehun au Codicille* parlant de Dieu, dit:

Qui tout peut, & ſouſtient, & gouuerne, & cheuie.
Vueille garder nos cœurs iuſques à la deuie.

Faire ſa DEVISE, c. faire ſon teſtament: *Villehardoüin.*

Pag. 2. c. diuision des biens, c'est aussi volonté. *Ouide MS.*

Lors sera Diex à sa deuise.

la DEVISANCE des armes d'Achille. *Ouide MS.* c. le blason de ses armes.

DEVISER, c. raconter : & selon *Villehardoüin* resoudre. *Perceual.*

Si com le liure le deuise.

à DEVISE, c. à sa volonté. *Perceual.*

Ains si laide rien à deuise,
Ne fut née dedans enfer.

DEX, c. Dieu, Epitaphe de S. Denis pres Paris.

D'Isabell' ame ait Paradis,
Dont le corps gist sous cette image
Femme au Roy Philippe, fils
Au bon Roy Louys mort en Carthage,
Le iour de Sainte Agnés seconde,
L'an mille deux cens dix & soixante
A Cusance fut morte au monde,
Vie sans fin Dex li consente.

DIEX, c. aussi Dieu. *Perceual.* Voy *Bobans.*

la DIANE, c. le son du tambour à la pointe du iour. Or ce mot vient de *Dies*, le iour, parce qu'ils esueillent les soldats en battant la Diane.

vn DICTE', c. vn discours.

Ce m'ait Dieu, c. Dieu m'aide, c'est vn serment venu des Latins, qui disoient, *sic me Deus adjuuet*, & de là viennent les iurons de Paris: *madia, madiene, &c.*

DIMINVISER, c. diminuer. *Songe du Verger.*

DIQVES, c. des digues. *Froissard.*

DIQVI, c. delà. D'où vient *daqui* mot de Languedoc qui denote la mesme chose.

DIS, c. iour, de *dies*. *Perceual.*

Esra bien plus de quinze dis.

DISCRIMES, c. dangers, de *discrimen*, c. peril.

DISGNER, c. disner, de δεῖπνον, *cœna.*

DISPNER, disner, de δειπνεῖν.

DISPVTOISON, c. dispute. *Songe du Verger.*

DISSONENT, c. murmure. *R. de la Rose.*

> *Cil fleues court si iolıement*
> *Et maine si grand dissonent*
> *Qu'il resone, tabourne, & timbre,*
> *Plus souef que tabour ne timbre.*

DISTRENT, c. dirent. *Ibid.*

DITELLET, c. petit discours. *Iean Monjot de Paris.*

> *Or veut icy Monjot son dittelet finer.*

DITTEREL, c. opuscule. *Fauchet.*

* **DIVONA**, *fons diuinus, sacer,* c. fontaine sacrée. *Bochart*, & *Ausone.*

> *Diuona Celtarum lingua, fons addite diuis.*

Et ce mot vient de Divv, c. Dieu, & *vona* fontaine en Anglois.

DIXIME, c. dixiesme. *L'an des 7. Dames.*

> *Samedy la Lune dixime*
> *Toute la declaration*
> *Saint Mathieu nous dit & esprime,*
> *De la transfiguration,*
> *Du fils nasquit hier la figure,*
> *De la Princesse de Castille,*
> *Ie croy que sans blesser nature,*
> *Pour en faire vn seriez gentille.*

DOGNOIER, c. s'esbatre. *Fauchet.*

DOIGNE, c. donne. *Bible Historiaux.*

> *Demande que tu veux que ie te doigne.*

DOIS, c. conduit, de *ductus.* *Christien de Troyes.*

> *Les oreilles sont voye & dois.*
> *Par où vient iusqu'au cuer la voix.*

DOIS, c. vn dais ou siege. *Perceual.*

> *Sire leans sied à cel dois.*

Et ailleurs. *Sor le chief du dois s'apoya.*

Item. *Au chief, & au plus mestre dois,*
Se fist artus le riche roix.

C'est aussi vn dé à ioüer.

* DOLE, c. vne plaine, du mot Arabe, *Dauba. Bochard.*

DOL, c. douleur. *Bertran de Allamanon.*

De la sal de Prouença ay dol,
Quand à mon port non passa plus.

DOLS, c. doux, de *dulcis.*

DOLON, c. vne bourde, ou bourdon.

DOLOSER, c. se plaindre. *R. de la Rose.*

Qu'elle t'oye bien doloser, &c.

se DOVLOVSE, c. se plaint. *Perceual.*

DOLOSANT, c. dolent.

DOMESCHE, c. domestique. *Aldobrandin.* D'où vient le mot de Languedoc, *doumetgé*, c. domestique. *R. de la Rose.*

Oiseaux priuez, bestes domesches,
Karoles & dances, & tresches.

DOMMAS, c. hebdomadier, sepmainier.

DON, c. doncques.

DONDAINE, machine de guerre jettant des pierres rondes & grosses : C'est la *Catapulte* des anciens Romains, dont la figure est dans *du Choul* au fonds de son liure de la Religion des Payens. D'où vient qu'on donne le nom à toutes les choses grosses & rondes, comme *dondon* & *bedaine*, c. vne grosse femme, & vn gros ventre.

DONGER, c. donner. *Voyez* Chalonge.

DONION, c. le lieu plus haut d'vne ville ou maison, de *domionus.*

DONNA, c. maistresse, de *domina. Guillaume de Cabestan.*

S'en Ramond la grand bellessa,
Et lous bens qu'en ma donna es, &c.

DONNIERES, c. vn donneur, ou liberal.

DONOISON, c. donation. *Songe du Verger.*

DORELOT,

DORELOT, c. mignon. *Coquillard.*

Vn fin mignon, vn dorelot.

DORTOIER, c. vn dortoir.

DOVBLIERE, c. vne beste portant deux petits à la fois.

DOS, c. deux. *Iean Monjot d'Arras.*

Qui aime sans tricherie,
Ne pense n'a trois n'a dos,
D'vne seule est desiroz,
Cil que loyalx amours lie.

DOS de gris, fourniture d'habit. *Pathelin.*

Pour faire les paremens vne douzaine de beaux dos de gris.
Voy Pennes.

DOSNOYER, c. passer le temps. *Ouide MS.*

Met toute s'entente & sa cure
A gloutonie & à luxure,
A deduire & à dosnoyer,
A resuer, & à foloyer.

Et ailleurs. *Si vait aux vaches dosnoyer.*

Cela veut aussi dire, les priuautez de rire, baiser, &c. selon *Fauchet.*

DOTE, c. crainte, doute.

DOV, c. du.

DOVBLETE, sorte de Vers, selon *l'Art de Rhetorique ancien.*

DOVBLIERES, c. seruietes. *Perceual.*

DOVGÉ, c. fin, comme aussi delié. *R. de la Rose.*

Le corps est droit, gent & dougé.

On dit aussi selon *Ménage*, du fil dougé, & de toile dougée.

DOVLOIR, auoir douleur: D'où vient *dolly*, c. i'eus douleur, & *deult*, c. se plaint. *R. de la Rose.*

De mes playes moult me dolly.

Et le Prouerbe ancien:

Femme se plaint, femme se deult,
Femme pleure quand elle veut.

se DOVLOVSER. *Voy* Dolofer, c. se contrister, *Villon.*

Homme ne te doulouse tant.

DOVTANCE, c. doute.

DOVT, c. douté. *Perceual.*

DOVTÉ, c. redouté. *Coquillard*, parlant des riches.

Et sont portez, prisez, doutez.

DRAIE, c. grand chemin en langage Seuenol: D'où vient *s'adraya*, c. en Languedoc s'accoustumer à faire chemin, & mesme se mettre en train à faire quelque ouurage. Il vient de δρᾶν, *currere*, courir.

DRAPIER, c. pinceur, bailleur de brocards, railleur, parce qu'on pincete les draps: D'où vient draper quelqu'vn, pour le vexer par railleries, ou le vaincre d'injures, & auoir le dessus sur luy. Ce qui pourroit auoir pris la source de *la plaisante farce de Pathelin*, où Pathelin dupe vn Drapier, & l'atrape sans argent: Comme les mots de *Patelinage* & *Pateliner*, en sont aussi venus. Et le mot de *Drapier*, vient de *drap*, & *drap*, du Grec ῥάκος, *pannus.*

DRECH, c. droit. *Peire de Bonifaciys*, Poëte Prouençal.

Lo me suffis d'annar lou camin drech,
Non pas cercar la vya inconneguda:
Mais que seria donc ma fe deuenguda,
Non seryeu ieu mechant en tal endrech.

DRE'S, c. juste & droit.

DRILLER, c. estinceller. *Nicod.*

DROGEMAN, ou Drogueman. *Voy* Drugnemens, c. Trucheman. *Nicod.*

DRVD, c. fauory, amy, & fidelle.

DRVDARIA, c. diuertissement, selon *Hugues Brunet* en son liure dit, *Las Drudarias d'Amour.*

DRV, c. gaillard. *Pathelin.*

Estes-vous sain & dru, Guillaume.

DRVERIE, c'est à dire diuertissement, gaillardise,

ou amitié. *Romant de la Rose.*

Par druerie & par solas,
Li ot st mie fait chapel
De Roses que moult li fu bel.

DRVE, c. amie, amante ; & dru ou drud, amy & galand, ou amoureux. *R. de Guy de Tournaut.*

La regrete chacun son amy & son drus.

R. de Guillaume au courb nez (& non court nez) comme on a expliqué d'vn Comte de Tholose, ainsi nommé, c. aquilin.

S'auons perdu, & ie, & vous assez ;
Amis, & drus, & parens, & priuez.

Ce mot vient de *Draw* & *Traw*, c. foy en Allemand: D'où vient le mot de *tresue*. *Voy* Drus.

Ouide MS. Comme Agamemnon fit de Chryseis samie & sa druë. Et apres ce titre de Chapitre il dit,

Agamemnon en fit sa druë,
Mais cher fu ceste amor venduë.

Apres quoy il dit que la peste leur fut enuoyée à cause de cela ; Sur quoy il dit,

Calais sot que por la meschine, c. fille.
Ont ceste persecution.

DRVERIE, c. amitié. *Perrin d'Angecort.*

Fauce druerie sans sauor,
Ont en fore li tricheor.

DRVS, & druts, c. fauoris ; comme dru, & drud. *Sordel*, selon *Vigenere.*

Et quen cujats esser sos druts
Emblanchatz etz por lei canuts.

c. Et quoy ! vous pensez estre son fauory ? & vous estes deuenu blanc & chenu pour elle.

Perceual. Sire Res bien soyez venus,
Come mon amy à mon drus,
Ou est vostre Sire li Rois.

Gauuain. Que ie doi estre drus Idain,
Elle ma druë & ie ses drus

Lors si feray ioyans & drus.

DRVGVEMENS, c. Truchement. *Villehardouïn.* (Ce mot vient selon *Ménage*, du Chaldeen *Targeman*, c. expositeur,) selon la chanson de *Rigaud de Berbezil*, Poëte Prouençal.

Ma chansos mer' drogemans,
Lai on icu non aus anar.

* DRVSII. C'estoient des Demons que les anciens Gaulois reueroient, semblables aux Dieux Syluains des Payens. *Fauchet.*

* DRVIDES ou Druydes, c. Deuins ou Theologiens des anciens Gaulois. *Ragueau.* Quelques-vns deriuent ce mot de *Dry*, qui en Saxon signifie Magicien : mais ie croy qu'il vient de δρῦς, c. chesne, parce qu'ils adoroient le guy de chesne, comme i'ay dit sur le mot *Aguillanleu.* *Voy* Druyndes.

DRVYNDES, c. Prestres & Officiers de la chose publique, selon *les Croniques de Hainaut.* Ce qui apparamment vient des Druydes susdits.

DRVP, c. à mon aduis vn homme de capacité. *Coquillard.*

Sots, saiges, drups, dupes, niais.

* DRVTHIN, c. Dieu ou Seigneur en ancien Gaulois, selon *Ragueau.*

* DRYADES, Propheteſſes des Gaules, dites ainsi pour la mesme raison que les Druydes.

DRYLLE, c'est à dire vn chesne femelle, du Grec δρῦς. D'autres ne l'expliquent que pour le gland de ce chesne.

DVI, c. d'aujourd'huy, abregé du mot d'huy. Il signifie aussi deux, dans *Perceual* & *Villehardouïn.*

Et dui blanc Abbé qu'il auoit amené.

se DVIRE, c. accoustumer, & conduire, de *ducere.* *Nicod*, & *Mehun en sa complainte.*

Ains que le puisses à fin duire.

DVMES, ou dunes, & dunetes de riuage de la mer.

Froissard. Ce sont les caps ou esleuations de sable ou terrain, & leuées faites au bord de la mer, venant de *dunum.*

* DVNVM, lieu eminent, venant de *dun.*

* DVN ou dum, c. forteresse, mont, lieu esleué, en ancien Gaulois : D'où viennent plusieurs noms de villes de France, comme l'ont fort bien remarqué *M. Bochart, Boüillus, Ménage* & autres, comme sont les suiuans, que i'ay rangez par alphabet.

Augustodunum, c. Autun, *in Æduis, & in Aruernis.*
Axelodunum in Hispania.
Britannodunum in Scotia.
Cambodunum in Vindelicis.
Cambodunum in Hispania.
Caladunum in Hispania.
Camulodunum in Hispania.
Camulodunum col. Roman.
Castellodunum agri Carnotensis.
Castrodunum.
Carrodunum in Germania.
Corrodunum in Vindelicis, & Sarmatia.
Cæsarodunum in Turonibus.
Deidunum in Scotia.
Duncaledon in Scotia.
Dunelmum in Anglia.
Dunum oppidum Durotrigum.
Dunium in Britannia.
Dunkerka.
Dunum in Hibernia.
Idunum in Rhætia.
Ebredunum.
Ebrodunum in Alpibus.
Edinodunum in Scotia.
Gesodunum in Vindel.
Isodunum in Biturigibus.
Iuliodunum in Pictonibus.
Laodunum agri Remensis.
Leodunum c. Loudun.
Lugdunum ad confluentem araris & Rhodani.
Lugdunum in Conuenis.
Lugdunum in Germania.
Maridunum in Hispania.
Melodunum ad Sequanam.
Nouidunum in Tribocis.
Nouiodunum in Scotia.
Nouiodunum in Vindel.
Nouiodunum ad ostium Danubiui.
Nouiodunum Alt.
Nouumdunum in Scotia.
Parrodunum.
Rigiodunum in Biturigibus.
Rigodunum in Hispania.
Robodunum in Germania.
Sebendunum in Hispania.
Sedunum in Alpibus.
Segodunum in Germania.

Segodunum in Ruthenis.
Segodunum in Hispania.
Seruiodunum vel Sorbiodunum in Hispania.
Singindunum.
Tarodunum in Germania.
Tradunum in Scotia.
Velannodunum.
Venantodunum in Anglia.
Verodunum.
Vertodunum.
Verdunum ad Mosellam, c. Verdun.
Vxellodunum.

Ce mot de *dun*, vient de l'Arabe *tun*, qui signifie vne colline, ou autre lieu esleué.

DVQVAV, c. iusques au. *Merlin MS.*

* DVR, c. de l'eau en ancien Gaulois. *Ménage en ses Origines.*

DVS, c. vn Duc & Pair.

* DVSII, c. des demons, (qu'on appelle *incubes*) en ancien Gaulois, selon *S. Augustin* & *Isidore*. Il signifie aussi *ordinaires*, selon l'Autheur du *grand Atlas*.

DVX, c. conduite dans vn *Boëce François MS.* Il signifie aussi vn Berger, *à ducendo oues. Ouide MS.*

Là s'assist Pan le Dux des bestes,
Et tint vn frestel de rosiaux,
Si chalemeloit li danziaux.

E.

EBANDIR & ebaudir, c. se diuertir. *Voy* Bauds.

EBANDISSE, c'est à dire hardiesse. *Fauchet*, sur *Thiebaut* Roy de Nauarre Poëte, en son Traité de la Poësie, cite ces Vers de luy:

Qui la prient de fin cœur bandement,
Ebandisse fait gaaigner souuent.

EBOELER, c. esuentrer. *Voyez* Boële, c. les entrailles. *Christien de Troyes.*

Et cil qui chassent les destranchent,
Et lor cheuaux lor eboellent,
Et vifs desor les morts roellent,

Qui s'entrafolent, & occient,
Laidement s'entrecontralient.

E B O R E', c. elabouré. *L'Amoureux Transi*, ancien Poëte.

E C L A B O T E R, c. couurir de bouë. *Iuuenal des Vrsins.* On dit encore esclabouffer. Ce mot est composé de *esclat* & de *bouë*. Il y en a vn qui est assez semblable en Languedoc; à sçauoir *esclabissa*: Mais il ne se prend que pour dire assommer de coups.

E C L O Y, c. de l'vrine en Picard; & vient de *clotium* ou *lotium*.

E C R O V E, c'est le Registre d'vn Geolier. *M. Ménage en ses Origines*, dit qu'il ne sçait point d'où peut venir ce mot. D'autres croyent qu'il vient d'*escrouë*, c. vne viz, parce qu'on met deuant les entrées des prisons vne croix de bois, afin qu'on ne puisse passer qu'vn à vn: Mais i'estime que c'est vn mot corrompu d'*escriture*, ou de *Chirographum*, c. vn seing: A quoy il y a toutes les apparences du monde, puis que par ce mot on entend le Registre: Ce qui se confirme parce qu'on appelle aussi escrouë, vn acquit en faueur de celuy qui a manié des Finances, ou autre chose, selon Monet. On dit aussi, *Bailler escrouë à vn Receueur de sa recette.*

E F F O E L, c. l'augmentation que le bestail a faite dans la bergerie, de *ex folium*, à cause qu'on les nourrit de fueilles des arbres & herbes.

E F F O V A G E S, tribut sur les habitans des villes, c. certaine somme sur chaque feu ou famille, selon le liure dit, *la cuisine du* * *.

E F F R E O V R, c. effroy, frayeur.

E I N S, c. iamais, oncques. *Voy* Gaut.

E I N S I N T, c. ainsi, en cette sorte.

E I S S I R, ou issir, c. sortir, de *exire*: D'où vient issue, c. sortie.

* E I T H, c. froment. *Bochart.*

EKEVINS. *Voyez* Echeuins.

Pieros de Riez. *Fu lors partrouuez cis Romans,*
Temoins les EKeuins dormans.

EL, c. le. *Perceual.*

Si com auez ouy el Comte.

ELS, c. eux. *Perceual.*

EL, c. dans, & au: D'où vient qu'on dit *al* en Languedoc, pour dire *au*. *Perceual.*

Quand li vallés el tref entra.

ELIXIR, c. l'œuure Chimique, qui transmuë les metaux. *Fontaine des Amoureux.*

Comme l'ont void en l'elixir,
Dont tant de biens on void issir.

Ce mot vient de l'Arabe *elexir*, c. fraction, *quod morbos frangat metallorum, & corporum humanorum.*

ELME. *Voy* Heaume.

ELOISE, c. vn esclair. *Michel des Montagnes* se sert de ce mot. Il vient de *elucere*: De là vient qu'on appelle au bas Languedoc vn *liaus* ou *lieus*, vn esclair; & *lieusse*, faire des *esclairs*.

EMBAVCHE, c. condition, ou place des Compagnons Apoticaires, Chirurgiens & autres. De là vient *desbauche*. Ils pourroient tous venir du vieux mot *boge* ou *buge*, c. demeure. Ainsi on appelloit *Tolostoboges* les habitans de Tholose.

EMBERGVER, c. couurir, de *apricare*. D'où vient qu'on dit *abriga* en Languedoc; & vn *abric*, pour dire couurir, & vn lieu à l'abry. *Voy* Bobans.

EMBEV, c. imbibé.

EMBESCA, c. engluer. *Voy* Besiat.

EMBLER, c. desrober, emporter, de *inuolare*. *Voy* Befroy. *Somme Rural. Ragueau.*

EMBLAYER, c. empescher. *Vigenere.*

EMBRICONER, & abriconer, c. tromper, deceuoir. *Raoul de Ferrieres.*

Amours est & male & bonne,

Le plus

Le plus mesurable enyure,
Et le plus sage embricone.

Il denote aussi par fois mettre en pieces : D'où vient le mot de Languedoc *embrica*, c. esinier, de *brique*, c. brin, ou morceau.

EMBRONCHIER, c. tomber, en manquant le pas. *Perceual.*

EMBRVNCHER, ou embrunger, c. se couurir & affeubler. *Cronique de Hainaut*, chap.142. vol. 3. *Il couurit sa face & s'embruncha.* Et Rabelais, *Le solier de la maison*, (c. le second estage,) *embrunché de sapin.* Ce qui vient de *imbrex*, c. tuile. Vn autre Liure ancien dit, *Si s'embruncha dans son chaperon*, c. se couurit de son chaperon. D'où viennent les mots de Languedoc *embroncat*, c. en colere ; & *arrongat*, c'est à dire ayant quelque chose sur le cœur. *Perceual.*

Son chaperon a embronchié.

Voy Valet & Embrochié.

EMBVCHEMENT, c. abouchement, pourparler. *Merlin.* En Languedoc *embuca*, c. mettre à vn autre les paroles en bouche, afin qu'il les raporte.

Ce mot signifie aussi vne embusche ou trahison ; & vient de *bosc*, c. bois ou forest, où se cachent les Soldats ; comme qui diroit *emboscher* ; car *bos*, c. du bois.

EMOLOGVER, c. aprouuer.

EMPANE' ou empené, c. aislé, de *penna.*

EMPARLIER, parlier, & aparlier, c. vn Aduocat.

EMPARLE', c. eloquent.

EMPENRE, c. aprendre. *Histoire des Albigeois.*

EMPEAVT & empeut, c. vne ante en Languedoc ; & vient de *emphythosis*, c. insertion selon *la Coste* : Ou de *impediculare*. *Goudouli* s'en sert en son excellente piece, sur la mort d'Henry IV.

La pax y va veni, que de son oliuié
Y feg vn bel empeut sul laurié de Bellone.

EMPERERE, c. Empereur. *Villehardouin.*

EMPERERIS, & Emperiere, c. Imperatrice. *Idem.*

EMPIERIER, c. empirer.

EMPIRI, c. endommagé.

EMPLOVREZ, c. triste, larmoyant, pleurant. *Mehun au Codicille.*

EMPREINTVRE. *Voy* Ié

EMPRES, c. en apres, en suite.

EMPREVF. *Pathelin.* I'estime que ce mot veut dire en bref.

EMPRENDRE, c. entreprendre. *R. de la Rose.*

Ne peus fais emprendre greigneur.

EMPRIS, c. entrepris. *Bible Historiaux* au Prologue.

EMPRISE, c. entreprise. On appelloit aussi anciennement des emprises, lors que les Cheualiers entreprenoient de se batre contre tous ceux qui passeroient sur vn pont, ou autre lieu. *Marot* és Ps.

Vueille tes emprises parfaire,
Telles que tu demandes.

EN. C'est vn mot employé deuant les noms propres d'hommes, comme pour dire Mr ou Me. Cela se void en la dispute de *Sordel* & *Gullem*, Poëtes Prouençaux, que *Vigenere* sur *Cesar* raporte. Elle commence ainsi,

En Sordel que vos es semblan,
De la pros Contessa preisan.

c. Sordel ! que vous semble de la vaillante Comtesse tant prisée.

On parle encore ainsi aux villes de *Puilaurens*, *Reuel*, *Soreze*, & en l'*Auragois*, où on dit *en Pierre*, *en Iean*: & pour les femmes, ils mettent *na*, & disent *na Ieanne*, *na Catherine*. *Voy* Amador. De là vient que lors que nous ne sçauons pas le nom d'vne personne au vray, nous mettons vn N. capital au lieu d'iceluy.

EN, c. on. *Pathelin.* *Mais auant que rien on commence, &c.* Et *Villon* met l'*en* pour l'*on* en ses *Repeuës Franches.*

ENAIMA, c. comme, *dans l'Hist. des Albigeois.*

ENAIMI, c, à sçauoir. *Ibidem.*

ENBAIE, espece de iouste. *R. de la Rose.*

Ou il eut fait pour sa vie,
Mainte iouste, mainte enbaie.

D'où vient le mot de Languedoc *enbait*, c. estourdi.

ENBROCHIE', c. affeublé. *Merlin MS. Si encontra vn Cheualier & Dames toutes embrochies en lor chapes, qui lor penitence fesoient.*

ENCEINTVRER, c. engrossir, rendre enceinte. *Mehun au Codicille.*

Vierge qui du cors Dieu, ton fils t'enceinturas.

ENCENCIER, c. encensoir, de *incensum.*

ENCENTRER, c. enter vn arbre. Ce qui viene du Grec.

ENCERCHEVR, c. espie. *Bible Historiaux.*

ENCEQVETA, c. aueuglement. *Histoire des Albigeois ancienne.* Il vient de *cæcitas*, ou *cæcutire.*

ENCHACIER, c. chasser.

ENCHAINTE, c. vne femme enceinte.

ENCHAIR, c. se prosterner. *Villehardoüin. Que nos nos enchaissions as piés.* Il vient de *in* & *cado.*

ENCHANBADER, c. enjamber, comme qui diroit encambader, car cambe en Languedoc est la iambe. D'où vient le mot de *escambarlat*, qu'on donnoit au temps de nos guerres Ciuiles, à ceux qui estoient partie pour les vns & partie pour les autres, c. ayans vne iambe d'vn costé & l'autre de l'autre; car ce mot signifie proprement, *escarquillé.*

ENCHAVCER, c. donner la chasse. *Villehardoüin. Monstrelet. Fauchet.*

ENCHE, c. canal de pressoir, de ἐγχέω, *infundo.* En Languedoc c'est ce qu'on met dans vn hautbois pour le faire mieux resonner, & se prend par fois pour le gosier.

ENCHEOIR en grace, c. se mettre en grace. *Froissard.*

ENCHEPER, c. mettre dans les ceps.

ENCHERSER, c. rechercher. *Forest des Philosophes.*

ENCHI, c. la: *Voyez* Enki. On dit encore en Languedoc *aqui*.

ENCHIFERNE', c. barboüillé, venant de *ensafrané*. *R. de la Rose.*

> *Si ne fut aucun forcenez*
> *Qui fut d'amours enchifernez.*

ENCIS, meurtre de femme enceinte, selon *la Coustume d'Anjou. Menage.*

ENCLAVES, c. limites frontieres.

ENCLAVEVRE de porte, c. closture.

ENCONTRER, c. rencontrer.

ENCLINER, c. salüer. *Perceual.*

> *Et ie les encline trestoutes.*

ENCOMBRIER, c. malheur.

ENCOMBRE', c. accablé d'affaires, & comme enseueli. De là vient *escombré*, c. vn tas de terre inutile: En Languedoc.

ENCOMBREMENT, c. acablement d'afflictions. Ce qui vient de *combrus*, c. vn *abbatus* ou monceau de bois; & celui-cy de *cumulus*.

ENCOVRES & encor, pour encore, vient de *hac hora. Aldobrandin.*

ENCOSTE', c. aupres. *Bible Historiaux.*

ENCRE pour ancre. Vient de *Inchiostro.*

ENCVSER, c. excuser.

ENCYRER, c. inciser, de ἐγχύζειν.

ENDEMENTIERS, c. cependant. *Iean le Maire*, & *Perceual.* Il vient de *inde* & *interim.* D'où vient l'Italien *mentré*, & le Gascon *dementré. R. de la Rose.*

> *Et prist treues endementiers,*
> *Entre dix iours & vint entiers.*

ENDEMENTRE, c'est la mesme chose. *Bible Hist.* De là viennent les mots de Languedoc, signifians la

mesme chose, *dementreque* & *entretan.*

ENPEINTE, c. empreinte, secousse & attaque.

ENDEVER, c. forcener, de *indiuare, à Deo, vel dæmone corripi*, c. estre espris de fureur diuine, comme les Sybilles & ceux à qui on faisoit rendre les Oracles; car ils deuenoient tous transportez, comme Virgile l'a merueilleusement bien décrit en sa sixiesme Eneide; lors qu'il dit, parlant du transport de la Sybille Cumée, pendant qu'elle s'aprestoit à rendre l'Oracle pour Enée:

> *Ante fores subitò non vultus, non color vnus,*
> *Non comptæ mansére comæ: sed pectus anhelum,*
> *Et rabie fera corda tument: maiorque videri,*
> *Nec mortale sonans: afflata est numine quando*
> *Iam propiore Dei.*

Ou bien il vient de *indeuiare*, c. s'esgarer de sa voye.

ENDOLOMER, c. assommer. On s'en sert encore à Tolose. *Goudouli* en son diuin *Ramelet moundi*, parlant d'Henry IV. qu'il compare à vn lyon:

> *Aital dedins vn parc lou lion se boulegue*
> *Al mitan des moustis, del pastre, dels agnels;*
> *Aital à cop de dens, de quouo, d'arpes, & dels,*
> *Lous espauris, engrune, endoulome, moussegue.*

Ce sont des vers excellens, faits à l'imitation de ceux-cy.

> *Pastor, arator, eques, paui, colui, superaui,*
> *Capras, rus, hostes, fronde, ligone, manu.*

I'en mettray encore vn exemple François, pour ceux qui n'entendent pas la langue Latine, à sçauoir ceux qui furent faits pour *Marot.*

> *Quercy, la Cour, le Piedmont, l'Vniuers*
> *Me fit, me tint, m'enterra, me cogneut;*
> *Quercy mon los, la Cour tout mon temps eut,*
> *Piedmont mes os, & l'Vniuers mes vers.*

Le sens de nos vers Tolosains est à peu prés celuy-cy.

Ainsi se remuë le lion dans vn parc
Au milieu des dogues, des agneaux, & du berger;
Ainsi à coups de dents, de queuë, de griffes & de ses yeux,
Il les espouuante, met en pieces, assomme, & mord.

Mais la Traduction n'a pas les graces de cette langue, qui est tres-mignarde & riche à ceux qui la possedent.

ENDOYER, c. monstrer au doit, de *indigitare* : car on ne disoit que le *doy*, pour le doit.

ENDROIT, c. enuiron. *Nicod.*

ENDVIS, c. duit, accoustumé. *Voy* Enuoyé.

ENFANÇON, c. enfant.

ENFANTVRE, c. grossesse. *Coquillard.*

ENFERMETE', c. ladrerie. *Perceual.* Ailleurs il n'est pris que pour maladie simplement, & vient de *infirmitas.*

ENFERM, c. malade. *Histoire des Albigeois.*

ENFEIR, c. enchanter. Ce mot est composé de *en*, & de *fée.*

ENFLEVME, c. enfleure.

ENFES, c. vn enfant.

ENFORESTE, c'est à dire enfonce dans vne forest. *Perceual.*

ENFFREIR, c. effrayer. *Merlin.*

ENFOISSELE, c. vn fromage mis dans l'instrument qui luy donne la forme, selon *Ouide MS.* Et encore on appelle en Languedoc cet instrument qui est de terre, tout pertuisé, vne *faissele.* Et on dit *enfaichela*, pour enfaisseler.

ENGAGNE, ou engien, c. esprit, de *ingenium.* *Le Reclus de Molens.*

Hom qui rason as & engien,
Icheste semblance retien.

Il se prend aussi pour tromperie. *R. de la Rose.*

Ne me pouuez plus faire engaignes.

D'où vient le mot de Languedoc *engana*, c. tromper,

ſur lequel ils ont ce prouerbe,

Qui partis & s'engane,
N'a pas bone ſepmane.

c. qui fait les portions de quelque choſe, & ſe trompe ſoy-meſme, n'a pas bonne ſepmaine.

ENGARBARDE', c'eſt à dire contaminé. *Mehun au Codicille.*

ENGER, c. remplir: D'où vient engeance.

ENGIGNEMENT, c. fineſſe.

ENGIGNER, c. tromper, atraper quelqu'vn, le duper. *Voy* Barater.

ENGIGNIERE, c. trompeur, comme auſſi ingenieur. *R. de Garry.*

Li engignierres qui ont l'engin baſti.

ENGIN, c. eſprit, de *ingenium*. *Mehun au Codicille.*

Eſleuons nos engins, & nos affections.

ENGINER, c. tromper, & enginiez, trompé. *Villon.*

Par tel parti, qu'amours qui gens engine.

R. de la Roſe. *Ie ne me tiens pas enginiez.*

ENGIRONER, c. enuironner, du mot *gira*, qui veut dire en Languedoc *ſe tourner*; & celuy-cy de *girare*.

s'ENGOMBRER, c'eſt à dire ſuccomber. *Vigenere.*

Et s'engombroit de la peſanteur de la targe.

ENGOVER, c. ſe ſuffoquer en mangeant.

ENGMVSELER, c. cacher le viſage ſous le manteau. *Perceual.* Ce qui vient du mot *muſeau.* D'où vient vn *cache-muſeau*, piece de four que les enfans mangent ainſi. C'eſt auſſi mettre vn anneau de fer au muſeau des cochons, &c.

ENGLVME, c. enclume.

ENGLINCELER, c. mettre en peloton. *Catholicum paruum.* *Voy* Gliceau.

ENGRAIGNE' & engreigné, c. enuironné; & vient de *engyronné*. *R. de la Roſe.*

Se lire jalouſie engraigne,

Elle est moult fiere & moult grifaigne.

ENGREGER, c. excommunier. *Songe du Verger.*

ENGRENGIR, c. aggrandir.

ENGRIETE', enuie, ou jalousie. *R. de la Rose.*

ENGROISSER, c. grossir. *Ouide MS.*

Li prist la vois à espoissier,
Et la parolle à engroissier.

ENGROVTER, c. s'enfermer, ou mettre dans vne grotte. Il signifie aussi enfoncer. *Ouide MS.*

Les ex ot ou chief engroutez.

c. les yeux eut en la teste enfoncez.

ENGVENER, c. tromper. *Pathelin.*

Mais comment le paillard m'enguenne.

ENGVERMENS, c. en se contristant, de *guermenter. Mehun.*

ENGVIGNER, c. tromper.

ENHAIR, c. haïr.

ENHANER, c. vexer. *Mehun au Testament.*

ENHASER, c. embesogner.

ENHASTI, c. percé d'vne lance. *Merlin.* Ce mot vient de *hasta*: D'où vient vn *asté*, mot de Languedoc, qui signifie vne broche.

ENHASTIR, signifie aussi auoir haste ou presse. *Merlin.*

Sire G. estoit enhasti
De foler sur eux de fors.

ENHERBER, c. empoisonner. Ce mot m'a esté communiqué par Monsieur Maistre *Guill. de Masnau*, Sieur de Bousignac, Conseiller du Roy en la grand' Chambre au Parlement de Tolose, homme non moins versé en ces Antiquitez, qu'en sa Charge, laquelle il fait auec tres-grand honneur, depuis beaucoup d'années.

Le *R. de la Rose* se sert de ce terme, pour dire empoisonner, parce qu'ordinairement les venins se tirent des herbes, comme plus faciles à trouuer.

Sois

Sous gist le frais serpent en herbe,
Fuyez enfans, car il enherbe.

Ainsi les Espagnols disent *enerbolar.* *Voy* Putage. Le *R. de Pepin*, selon Pasquier, se sert de ce mot.

ENHVILE', c. celuy à qui on porte l'Extreme-Onction, selon *Perceual :* Ce qui vient à cause des huiles qu'on leur applique.

ENKAENE', c. enchainé. *Voy* Leus.

ENKI, c. ou, & ainsi. *Villehardoüin.*

Enki se parti Ieoffroy de la. *Voy* Enchi.

ENLANGAGE', c. disert, eloquent. *Mehun au Codicille.*

ENMY, c. au milieu. *Perceual.*

ENNEMENT, c. quoy que, aussi bien. *Coquillard.*

Respondra tousiours vous tensez
Ennement que vous le sachez.

Et ailleurs. *Madame; vous plaist-il danser?*

Et grand mercy ce me dit-elle,
Ennement ie ne puis aller.

ENNOSSER, c. tuer. *R. de la Rose.*

Celuy vois-ie reconforter,
Et se la male mort l'ennosse,
Ie le conduis iusqu'en la fosse.

ENNVYAVMANT, c. ennuyeusement.

l'ENOR, l'honeur. *Merlin. Perceual.*

ENORDIR, c. rendre sale, sallir. *Bible Historiaux.* Ce qui vient de *ord*, c. sale : D'où vient ordure, & ceux-cy de *sordidus.*

ENOINDRE, c. oindre.

ENNEVR,, c. honneur. *Gauuain.*

ENNVBLI, c. obscurci, de *nebula.*

ENPESER, c. facher. *Merlin.*

Et cela luy enpesa.

ENQVERRE, c. enquerir. *Fontaine des Amoureux.*

Mais on ne l'ose plus enquerre,
Pour peur des Seigneurs de la terre.

ENRAILLE', c. ouuert. *Coquillard.*

ENROMANT, c. subitement, ou ensemble. *Perceual.* I'estime que c'est vne erreur de *erraumant.*

ENROMANCER, c. faire vn Romant ou Histoire. *Hebert* au *R. des sept Sages.*

Por s'amor encommenceray
Lestoire, & enromanceray.

ENROVSSI, c. endurcy. *Ouide MS.*

ENROYER, c. commencer, entreprendre.

ENS, c. ensemble. *Perceual.* Il signifie aussi *dedans:* D'où viennent les mots de *leans,* & *ceans.*

la ENS, c. là dedans: D'où vient le mot de Languedoc *alazins*, c. là dedans. *R. de la Rose.*

Lors entray ens sans dire mot,
Apres que oiseuse ouuert mot.

I'estime qu'on écriuoit premierement *ents*, & non *ens*, & que ce mot vient du Latin *intus*, ç. dedans: Car le changement d'Ortographe fait perdre les Etymologies des mots; & elle a esté desia tellement changée, qu'on ne void plus leur origine. En quoy ie trouue la France malheureuse; car pource qu'on conçoit quelque haine pour vn mot, on veut l'appeller vieux, & le rejeter, & faire vn langage à la mode, comme on fait des modes de toutes les choses du monde, qui ne font qu'apauurir le Royaume, & faire passer les François pour ridicules, parmy les mesmes Nations des habits desquelles ils se parent en leurs Farces: Car i'aprouue grandement que les habits soient tousiours de mesme comme en Espagne. Et nous auons veu de venerables & sçauans Personnages considerables, tant par leur âge que par leur doctrine, qui n'ont point voulu quitter leurs modes, voyans bien que ce n'estoit qu'vn caprice de jeunesse; qui estant venuë au comble, est contrainte de descendre, ne pouuant monter plus haut, comme dit *Hipocrate* de la santé. *Cum ad ἄξμην peruenerit,*

necesse est vt in deterius delabatur.

C'est vne toile de Penelope, que cette reformation; car nos Peres ont creu auoir vn excellent langage dans leurs Amadis. Et mesme *Alain Chartier*, que nous trouuons maintenant ridicule, estant endormy, fut baisé par la Royne de France, qui dit en le baisant : *Il faut que ie baise cette bouche si eloquente.* Est-ce donc que nous parlons mieux qu'eux, & auons plus de jugement? rien moins. Mais c'est que nous sommes preoccupez d'autres mots qu'on nous enseigne, & que nous nous y sommes accoustumez tellement, que le langage ancien nous choque incontinent. Si encore on en demeuroit là où on en est, on pourroit prendre patience; mais ces changemens dureront autant que le monde: Et ceux qui par leur eloquence presente croyent auoir acquis vne reputation eternelle, passeront pour ridicules dans moins d'vn siecle. Mais ce n'est pas à moy à reformer le monde; laissons-le comme il est, & laissons-nous entrainer à la foule comme les autres, nous accommodans au temps, & aux lieux, au mieux qu'il nous sera possible.

Or qu'il ne soit vray que l'Etymologie se perd par la nouuelle Ortographe, considerez si le mot *doibt*, ne monstroit pas qu'il venoit de *debet*, plustost que l'escriuant *doit*: & *escripture* venoit de *scriptura*, plûtost que *écriture* : *soubs*, venoit de *sub*, plustost que *sous*; & ainsi d'vne infinité d'autres mots, que ie passeray sous silence.

ENSELE', c. vn cheual qui est selé. *Merlin.*

ENSEMENT, c. ensemblement & semblablement. *Perceual. Fauchet. Voy* Recroyaument. *Nicolas Flamel* en son Romant Chimique.

Et est sous la terre trouuée
Tout ensement que la rosée.

Puisque ie viens de citer ce Poëte ancien, i'en tou-

cheray icy quelque chose, à cause de sa merueilleuse Histoire, que plusieurs curieux seront bien aises d'apprendre. Et à cause que ie l'ay recherchée fort curieusement, l'ayant trouuée tres-digne de l'occupation d'vn curieux, i'auois mesme fait dessein d'en faire vn Traité entier : mais ie me contenteray de le reduire icy en abregé, parce que i'ay donné vne partie de mes memoires à *M. Sauualle*, homme tres-curieux & entendu en Architecture, aux Antiquitez, & autres belles connoissances, qui le publiera au long auec les actes originaux, & auec toutes les nouuelles obseruations qu'il y a adjoustées, par sa grande & curieuse recherche : Ce qu'il fera voir dans le rare liure des Antiquitez de Paris *in folio,* qu'il a composé, qui sera vn Ouurage beaucoup plus complet, que tout ce que nous en auons veu iusques-icy de *Corrozet, Bonfons, du Brueil,* & autres ; & où se trouuera auec la recherche, la politesse du discours, la restitution des anciens Hostels de Paris, & tout ce que l'Architecture a de beau : Comme aussi vn tresor de Memoires & Epitaphes des hommes dignes de renom, qui sont enterrez dans Paris.

Nicolas, ou *Colin Flamel,* estoit natif de Pontoise à sept lieuës de Paris, au raport du Sieur *de la Croix* du Maine, dans sa Bibliotheque Françoise ; & de *Verdier* en celle qu'il a faite apres luy : Mais parce qu'il auoit esté long-temps à Paris, il fut estimé en estre natif. Il fut maistre Escriuain à Paris, Peintre, Philosophe, Mathematicien, Architecte, & sur tout grand Alchimiste. Il estoit aussi Poëte François, comme on le void par vne infinité d'inscriptions qui en restent sur les murs de S. Innocent, de la ruë de Montmorancy, de sainte Geneuiefue des Ardens, de la ruë des Mariuaux, à l'endroit de sa maison, vis à vis la petite porte de S. Iacques de la Boucherie, & comme le Sommaire Philosophique, ou Romant Chimi-

que qu'il nous a laissé le témoigne assez. Outre cela, il estoit homme de Lettres, & versé en la connoissance de la langue Latine, & en l'explication des notes ou chifres Gauloises, & des hyeroglifiques des Anciens: Comme il en donne d'assez pressantes marques dans le liure des *Hieroglyfiques Chimiques* que nous en auons, & qu'il a fait representer à S. Innocent, & en la pluspart des Eglises de Paris ausquelles il auoit fait des aumosnes. On le void representé en diuers lieux de Paris, le plus souuent à genous, à l'opposite de sa femme, & selon ses diuers âges; car il est à Saint Innocent, & en vieillard, & sans barbe. On void aussi sa statuë ou figure sur la porte de Saint Iacques de la Boucherie, à Saint Cosme, à sainte Geneuiefue, sur le pilier de sa maison en la ruë des Escriuains, & en beaucoup d'autres lieux, tousiours auec son escritoire à la ceinture, il est aussi representé en riche habit sur vne vitre de saint Iacques de la Boucherie, vis à vis de sa sepulture, qui est entre deux piliers; à l'vn desquels il y a vne ancienne inscription qui parle des biens qu'il a faits à cette Eglise, & d'vn don qu'il a fait aux Quinze-vingts par son Testament; à cause dequoy ils viennent tous les ans en cet endroit luy rendre quelque seruice diuin. Ce Testament, & celuy de *Perennelle* ou *Perrete* sa femme, auec son Codicille, & 40. autres actes qui le concernent, se voyent dans les Archiues de S. Iacques de la Boucherie, que i'ay veus & leus par l'entremise de *M. Sauualle.*

Il viuoit l'an 1393. & 1413. comme il se void dans ses liures, qu'il composoit en ces années-là.

Quant à son Histoire, il la raconte luy-mesme en son liure *des Hieroglyfiques*, imprimé à Paris chez Guillaume Guillard l'an 1561. par le soin du Sieur de la Cheualerie Gentilhomme Poiteuin, qui le traduisit du Latin. Il dit que s'occupant à faire des

inuentaires pour gagner ſa vie, il luy tomba entre les mains vn Liure ancien qui auoit eſté aux Iuifs, eſcrit en eſcorces d'arbres, & couuert de lames de cuiure figurées, & couuertes de caracteres myſtiques, & au dedans remply auſſi de figures hyeroglifiques de la pierre Philoſophale, dont il en a deſcrit vne partie, auec quelque diſcours. De ſorte que toute la façon de la faire y eſtoit clairement deſcrite, excepté certaine choſe qui concernoit les Agents; pour laquelle entendre il fit vn voyage, & alla en pelerinage en Eſpagne, où il conſulta vn docte Rabin qui luy interpreta ce qu'il luy en fit voir en copie, & ſe mit en chemin auec luy pour en voir l'Original; mais il mourut à Orleans, où *Flamel* eut ſoin de le faire enterrer. Tout ce procedé fait voir l'erreur de ceux qui ont creu que *Flamel* auoit eu tout ſon bien des Iuifs, qui eſtans chaſſez de ſon temps, luy laiſſerent leurs debtes à leuer, & qu'il compoſa auec les debiteurs, & s'appliqua ainſi des ſommes immenſes: Mais ſa grande pieté & l'hiſtoire precedente, font voir le contraire, veu qu'il fit vn voyage pour conſulter les Iuifs (abſens par ainſi de Paris) & qu'il ſe trouue dans l'hiſtoire que l'année en laquelle ils furent chaſſez de Paris, où ils tenoient le lieu qui a eſté conuerty en Halles, eſt eſloigné de cent ans ou enuiron du temps auquel *Flamel* a fleury. Or le Liure par lequel *Flamel* dit eſtre paruenu à ce grand Ouurage, eſtoit d'*Abraam le Iuif.* Pluſieurs ont trauaillé à le recouurer, car on a foüillé en ſa maiſon, & derriere les plaques qu'il auoit miſes és 4. faces de S. Innocent; où on en void encore les marques d'où elles ont eſté arrachées, & à l'endroit où il auoit repreſenté vn homme qui monſtroit quelque choſe auec le doit, auec cet eſcriteau: *Ie voy merueille, dont moult ie m'esbahis.* Mais toutes ces recherches ont eſté inutiles, à ce qu'on dit. I'ay pourtant oüy aſſeurer

à vn Gentilhomme de Rouërgue, appellé Monsieur *de Cabrieres*, se tenant à son Chasteau de Cabrieres prés de Millau, (où ie fus exprés pour voir ce MS.) qu'il auoit veu l'Original de ce Liure, que feu Monsieur le Cardinal de Richelieu auoit recouuré peu de temps auant sa mort ; & qu'vn grand Seigneur de Rouërgue, familier auec ceux qui manierent ses papiers, l'auoit emporté de son cabinet. On en void quelques copies dans Paris, mais ie les croy supposées, comme aussi les plaques dont i'ay vne copie.

Quoy qu'il en soit, *Flamel* asseure en ses Liures, auoir accomply ladite pierre l'an 1382. & en auoir escrit l'explication des hieroglyfiques qu'il en auoit mis à S. Innocent, lequel Liure il fit l'an 1413. Il a aussi laissé d'autres Liures, sçauoir vn des six paroles, vn des laueures, son sommaire Philosophique en Vers, & autres que i'ay mis en ma Bibliotheque Chimique, imprimée à Paris chez Charles du Mesnil, & Thomas Ioly 1654.

Il y a apparence qu'il dit la verité, veu que les effets en restent, sçauoir quatorze Eglises, & autant d'Hospitaux qu'il a rentez & fondez ; outre ce qu'il dit auoir fait à Bologne prés Paris, qui n'est guere moins, à ce qu'il recite ; & vne infinité de biens qu'il asseure auoir faits à plusieurs vefues, orphelins, captifs, &c. De sorte que tout Paris presche sa richesse, car il n'y a Eglise ni Hospital où il ne soit representé comme i'ay dit : Aussi vint-elle aux oreilles du Roy, qui enuoya chez luy Monsieur Cramoisy Me de Requestes, pour sçauoir si ce qu'on luy en auoit raconté estoit veritable ; mais il le trouua dans l'humilité, se seruant mesme de vaisselle de terre. Mais pourtant on sçait par tradition, que *Flamel* se declara à luy, l'ayant trouué honneste homme, & luy donna vn matras plein de sa poudre, qu'on dit auoir esté conserué long-temps dans cette famille, qui l'obligea

à garentir *Flamel* des recherches du Roy. On void ſon portrait à l'huile, fait de ſon temps, chez Monſieur *des Ardes* Medecin, en la meſme maniere qu'il eſtoit lors qu'il fut à S. Iacques en Galice, c. en Pelerin; & meſmes on y remarque des hieroglyfiques, & les trois diuerſes couleurs, ſçauoir le noir, le blanc, & le rouge, que les Chimiſtes aſſeurent paroiſtre en leur ouurage, dont il a diſtingué ſon baſton, ſes habits, & meſme ſon bonnet. On le void repreſenté de meſme à S. Martin des Champs, à la porte de ſainte Geneuiefue des Ardens, Egliſe où il a fait des dons, & mis des hieroglyfiques de cet Art à coſté de l'Autel comme il témoigne. Au derriere de ce portrait eſt celuy de *Perennelle*, qui auſſi eſt repreſentée à S. Innocent, & à S. Iacques de la Boucherie, &c. ou ordinairement il a mis ces deux lettres à l'antique, *N. F.* c. Nicolas Flamel; & ſon eſcritoire tout ſeul, tel qu'à S. Innocent, & ſur la petite porte de S. Iacques de la Boucherie.

Il y a auſſi vn MS. de Chimie d'*Almazatus au Roy de Carmaſant*, au pied duquel eſt eſcrit qu'il a eſté à *Flamel*, & que *Flamel* auoit la Seigneurie de ſept Parroiſſes à l'entour de Paris, & quatre mille eſcus d'or, qui en ce temps-là valoient beaucoup, puis qu'on trouue que pour baſtir la Tour de Bourges, on ne donnoit aux ouuriers que huict deniers par jour, & trois blancs à l'Entrepreneur; comme il ſe void és papiers qu'en a Meſſire Barthelemy Robin, Abbé de Soreſe, homme de haut ſçauoir, de grande & exemplaire probité, & remply de toute ſorte de vertus, qui auſſi a vne rente à Soreſe; où pour le droit d'eſtalage à la Foire, on eſtoit tenu de luy donner huit deniers, ou vne paire de ſouliers.

D'autres ont aſſeuré que le ſuſdit *Flamel* eſtoit riche de plus de quinze cens mille eſcus, qu'il employa tous en Oeuures pies. Il auoit eſcrit vn Liure

intitulé

intitulé *La transmutation des metaux*, qui selon *la Croix du Maine*, estoit en diuerses Bibliotheques, & sur tout en celle de Monsieur *de la Richardiere*, escrit à la main : Il commence ainsi, *Ie te veux premierement montrer la nature de tous metaux, &c.* Monsieur *de Gerzan* Gentilhomme curieux, a aussi à Paris vn MS. escrit de la propre main de *Flamel*, intitulé *Le desir desiré, de Nicolas Flamel.* On luy attribuë aussi les Collections Chimiques qui sont au Theatre Chimique, apres *Zacaire & le Treuisan.* Il a esté loüé par plusieurs personnes doctes, & est fait mention de luy dans *Michael Maierus* Medecin de l'Empereur, qui raconte en son *Aurea mensa*, comme quoy il a laissé à Paris les marques de son sçauoir en cet Art, auec la figure d'vn monde representée és lieux où il est figuré.

Robertus Vallensis, *Roc le Baillif* sieur de la Riuiere, en la Preface de son Demosterion & autres, ont aussi parlé de luy : & i'estime que son successeur en cette Science, fut vn sien filleul, comme ie le conjecture par les Actes que i'ay veus par la faueur de Monsieur *Sauuale*, à S. Iacques de la Boucherie ; par lesquels il se void que la sœur de *Perennelle*, femme de *Perier*, auoit plusieurs fils, dont l'vn s'appelloit *Colin*, c'est à dire Nicolas. Or on sçait qu'vn Medecin appellé *Perier*, (descendu peut-estre de là,) a possedé cet œuure comme la triste histoire de *du Bois* son nepueu & filleul ; qui ayant trouué de sa poudre parmy ses papiers apres sa mort, & n'en sçachant pas le prix parce qu'elle ne luy auoit rien cousté, la profana malheureusement ; & ne gardant pas le silence requis en cette Science, en fit voir beaucoup de projections à Paris. & s'estant engagé d'en faire voir la composition, & n'y ayant pas reüssi, faute d'adresse ou de bons memoires, se fila le cordeau dont peu apres il fut pendu.

I'ay voulu mettre icy cette histoire memorable de *Flamel*, & cotter les Monumens qui s'en voyent, de peur qu'ils n'acheuent de se perdre, comme desia il en manque vne partie à vn costé de la ruë de Montmorancy & à sa maison, qui ont esté rebasties du depuis; & comme on a laissé effacer à S. Innocent diuerses choses qui le concernoient, comme ses Processions, &c. Dont on void encore quelques restes au deuant de l'arche où sont ses hieroglyfiques en relief, auec ces Vers:

Moult plaist à Dieu Procession,
S'elle est faite en deuotion.

Il y a aussi vn Escusson chimique de luy à vn pilier de S Innocent, dont Monsieur l'*Agneau* Medecin, a mis la figure dans son Harmonie Chimique.

I'auois oublié à remarquer que par le Testament de *Flamel* que i'ay veu, où il ordonne qu'on luy die des Messes sept ans & quarante iours (ce que quelques-vns expliquent chimiquement) il appert que son bien vaudroit à present plus d'vn million de liures; car il fait des legats à toutes les Eglises de Paris, & de ses enuirons, ou peu s'en faut, en denombrant vne tres-grande quantité; à cause dequoy son Testament est extrémement long. Il fait aussi vn legat ou rente perpetuelle assez notable à vne sienne seruante. Et il y en a qui tiennent aussi que c'est luy qui a mis vn Tableau à Nostre-Dame, qu'on void sur vn pilier vis à vis de S. Christofle; Au fonds duquel y a des Vers François de sa façon, qu'on tient contenir les hieroglyfiques de la pierre Philosophique. On tient aussi de luy la pluspart de ce qui est à saint Iacques de la Boucherie, comme on voit par les inscriptions en pierre & en bois, & par les vitres qui y sont, dont vne partie sont estimées hieroglyfiques par les curieux, & entr'autres celle où on void vn pressoir de raisins. On verra vne sienne inscription

dans la mesme Eglise en lettre d'or, sur la corniche de la Chapelle des Esperonniers, où il est nommé & sa femme, pour fondateurs de cette Chapelle. On void enfin de luy de grands landiers de fer en diuerses ruës de Paris, & sur tout vers le milieu de celle qui va de la ruë S. Denis, à celle de S. Honoré, costoyant S. Innocent. Mais pour reuenir au Tableau de Nostre Dame, on y void representé vn Christ qui seme son sang en vn champ; d'où viennent des lis & des roses. Les Vers ont vn sens mystique, & à double sens: Ils sont tels,

En terre de fresle nature,
De labourer ay mis ma cure,
Si qu'en bien peust fructifier,
Et vn iardin edifier
Y ay voulu qui eut effet,
Comme voyez cy que i'ay fait;
Auquel ay mis pieça pouoir,
Telle poine & fait tel deuoir
Que ie n'y ay espargné pas
Mon propre sang, pour haut & bas
L'en arrouser à habandon,
Si que venir y peut fruit bon
Es arbres qui sont à grand nombre:
Mais ils ne seruent que d'encombre,
Car leur fruit est pourry & vain,
Vermolu, infect, & si plein
D'ordure, que nullement
N'y treuue goust, fors peu vrayment,
Si les vouloy couper de fait,
Quand vis le tres-beau lis parfait.
Lors que le prins à regarder,
Il fit mon ire retarder;
Car sa pure belle blancheur
Me pleut si fort, & sa douceur
Dont ie fus si tres-fort espris,

Que pitié eus de ce pourpris;
Et le mis ainsi en souffrance,
Voire commant, & esperance
Qu'encor pourroit bon fruit porter;
Dont par cest exemple enhorter,
Vous vueil tous que du iardinet
De vous cœurs le fruit si soit net.
Car si ne fut pour la priere
De ma mere que i'ay tant chiere,
Qui ressemble à ce beau lis douls,
Laquel sans cesse prie pour vous,
A moy qu'ayez remission;
I'eusse fait tel pugnicion
De vos pechiez puans, infez,
Que tenoient vos cœurs enserrez.
Mais à cette heure plus n'en dis,
Fors vous souuiene de mes dis.

D'autres estiment que ce soit Guillaume le Parisien Euesque de Paris qui les ait mis, & qu'il ait orné cette Eglise de diuers Hieroglyfiques Chimiques. Ie ne decideray pas ce different, mais ie sçay bien qu'il estoit Chimiste, & qu'on trouue diuers liures de cette Science sous son nom, comme aussi de Christofle Parisien.

Il y en a qui mesme luy en veulent atribuer le bâtiment, & disent que toutes les figures des Rois & autres qu'on y void, ne sont que des marques de l'Art dont il estoit possesseur. Mais d'autres l'atribuënt à Chilperic, & disent que ce sont les Rois de France iusques à luy. Il se pourroit faire que tous deux y auroient contribué; car vne telle piece ne semble pas l'ouurage d'vn seul.

ENSI, c. aussi.

ENSIN, c. ainsi. *Huon de Villeneuue.*

Il est ensinc coustume en la nostre contrée.

ENSIR fors, c. sortir dehors.

ENSOIGNE, c. enseigne, marque. *Du Chesne* en son *Histoire des Ducs de Bourgogne*, a mis cette Epitaphe qui est à Cisteaux.

> *Li bon Eudes Duc de Bourgoigne,*
> *De sa bonté laissa enseigne*
> *De funder diverses Eglises*
> *De Chartroussains, & d'autres guises.*

Ce passage m'a esté communiqué par *M. Polier* Capitaine Suisse, qui a merueilleusement bien marié les Armes auec les Lettres; & qui ne se signale pas moins dans le mestier de la guerre, qu'il sçait si bien, qu'il est capable & digne des plus hauts emplois, que dans les belles connoissances; qu'il possede tellement, que ie ne sçache point de personne qui raisonne plus solidement des choses, ni qui aye plus de disposition à découurir la nature, & à deuoiler cette verité que Democrite a dit estre si profondement cachée; dont pourtant il ne se glorifie point, viuant dans vne modestie singuliere, quoy qu'il vienne d'vne fort ancienne & noble famille, qui a autresfois fondé la ville de Villefranche de Rouërgue, où on void encore la Tour dite *de Polier*; & qu'autresfois vn *Claude Polier* son ancestre, se soit signalé en vne bataille contre les Anglois, où il receut vn Coq pour ses armes, de la propre main de Louis IX. fils de Phil. III. pour marque de sa vigilance & de sa generosité.

ENSOVPLE, c. ensuble de Tisserand: C'est vn rouleau autour duquel les Tisserans roulent leurs étoffes. Il vient de *insubula*.

ENTALANTE', c. ayant desir, & comme estant affamé de faire quelque chose: car *talen*, c. faim, ou appetit, en Languedoc. *Guillaume de la Taissoniere* en sa *Sourdine Royale*.

> *Votre qui m'as encor n'aguere entalanté*
> *De chanter vn subjet par autre non chanté.*

Ou bien ce mot vient de *etheleonté*, c'est à dire desi-

reux d'honneur; du Grec ἐϑελοντής.

ENTAILLEVRE, c. ciseleure, ouurage d'Orfeurerie.

ENTECHIE', ou endechié, c. entaché: D'où vient *endec* & *endecat*, c. en Languedoc vne maniere de rheume, ou en general santé mal asseurée, & vice dans le corps. *R. de la Rose.*

Sans faille de tous les pechiez,
Dont li chetif est entechiez.

ENTELECHIE, c. perfection. *Ronsard.* C'est vn mot Grec, par lequel les Philosophes ont exprimé l'ame.

ENTENDIS, c. cependant. *Froissard.*

ENTENTION, c. intention, dessein.

ENTERIN, c. entier. *R. de la Rose MS.*

De fin cuer net, & enterin,
Sommes cy venus pelerin.

ENTERINE, c. entiere. *Ouide MS.*

Et tout soit amor bonne & fine
Entre nous, & pais enterine,

ENTERINETE', c. integrité: Ce mot vient de *integritas*, comme qui diroit *entiereté.*

ENTERINER, c. remettre en entier.

ENTERVER. *Coquillard.*

Tenir ferme pour enterner,
Courre de nuit, &c.

ENTESER vn arc, c. l'ajuster pour tirer. *Ouide MS.*

Le fort arc prist, si l'entesa.

ENTOISER la lance, c. l'empoigner.

ENTOR, c. entour. *Perceual.*

ENTORNE', c. estourdy d'vn coup: D'où vient possible le mot de Languedoc *estourima*, c. assommer.

ENTRAFFOLER, c. se blesser. *Voy* Occir.

ENTRECONTRALIER, c. se contrarier. *Voy* Occir.

ENTREDIRE, c. interdire. *Songe du Verger.*

ENTREESER, c. se recreer ensemble.

s'ENTREFIERENT, c. s'entreblessent. *Perceual.* Ce mot vient de *entre* & de *ferir*, c. blesser; du Latin *ferire*.

ENTREIOINTE, c. jointure.

s'ENTRELAIDIR, c. se dire des injures mutuelles. *Perceual.*

ENTRELEST, c. oublie.

ENTREMELLE'EMENT, c. pesle-mesle.

ENTRESAIGNE, c. marque.

ENTREPRETER, c. interpreter.

ENTREVESCHER, c. entremesler, comme qui diroit *entrauerser.* D'où vient *entrabessa*, mot de Languedoc.

ENTROVBLIE', c. troublé.

ENTRVIL, c. l'entre-deux des yeux. *R. de la Rose.*

ENTVLE, c'est vne injure. *Voy* Tule. *R. de la Rose.*

Que cil vilain entule & sot.

ENVAHIE, c. attaque. *Cronique de Hainaut.*

ENVAYSSEMENT, c. estonnement.

ENVERSE', c. abatu, mis à l'enuers. *Ouide MS.*

Si la si roidement ferue,
Qu'en mer l'a enuerse abatue.

ENVIAL, c. vn voyage. *Perceual.*

ENVIS, c. à regret, à contre-cœur. *Pathelin.*

ENVOYE', c. mis en train. *Mehun au Codicille.*

Car ils sont à mal faire enduis & enuoyez.

ENVOISVRE, c. ioye. *Ouide MS.* Où Venus parle & dit,

Ie suis Dame de courtoisie,
De deduit & d'enuoisure.

Et ailleurs. *Cil qui leur entente & lor cure*
Metent en fole enuoiseure,
Et à dire chansons & fables.

ENVOISIE, c. ioyeux, agreable, & qui a bonne voix. *R. de la Rose.*

L'ennoisie la bien chantans.

Et ailleurs. *Ains est moult ennoisie & gaye.*

ENVOISIEZ ; c. gaillards. *Garin* Poëte.

Car grand confortement portent,
As ennoisiez & as oiseux,
Quand il n'y a gens trop noiseux,
Neis à ceux qui sont plains d'ire.

ENVOISERIE, c. gentillesse. Et *Ouide MS.*

Si quiert les mondaines delices,
La mignotise, & les deuices,
La cointerie, & les bussois,
L'ennoiserie, & les noblois.

EOFS, c. œufs. *Mehun au Codicille.*

EPHEBE, c. majeur, ayant quatorze ans.

EPAIGNEVL. C'est vne sorte de chien, ainsi dit pour estre venus d'Espagne.

EPAVE, droit sur les choses égarées, ou qui n'ont pas de maistre. *Ménage.*

EPELER, c. aparier les lettres & syllabes, de *appellare.*

EQVIPARER, c. comparer.

ERAIGNE, c. vne aragnée. D'où vient la *tararagne*, mot Tolosain. *Rebours de Mathiolus.*

Na raix ne fillace d'eraigne.

Goudouli. *Lou broc que del trauquet tire la tararagno.*

ERBEGIER, c. hebergier. *Villehardouin.* Comme aussi se coucher sur l'herbe.

EREMODICIE, c. vn desert.

ERENT, c. estoient, de *erant.* *Perceual.* *Ere* & *ert*, c. estoit, & aura ; *iert*, c. y estoit.

EREVX, c. querelleux ; de *ira*, ou de ἔρις, *lis.*

ERGALICE, c. reglisse.

ERIPELAS, c. erisipelle.

ERINE, c. terre aride, & inculte, de ἔρημα. *Raguean.*

ERNER, c. errener, couper les reins.

ERRANDONER, c. errer.

ERRAVMANT, c'eſt à dire promptement, ſans delay. *Gauuain.*

Meſſire Gauuain erraument
Vint à la Cour iſnellement.

ERRES, gage. *Voy* Remaigne. C'eſt auſſi vne allée ou venuë. *Pathelin* & *Villon.*

Pourueu s'il encontre ſon erre,
Madamoiſelle au nez tortu.

Il denote auſſi vn chemin, ou tour. *Voy* Beffroy.

grand ERRE, & s'enfuit grand erre, c. fort promptement.

ERSOIR, c. hier au ſoir. *Perceual.*

ES, c. voicy, de *ecce.* *R. de la Charrette.*

A tant és vous vn garnement,
Vn heraut d'armes en chemiſe.

ESBANOY ou eſbanoye, c. eſbat, ioye, tournoy. *Nicod*, de σπαθάλαω, *delitior*: D'où vient le mot de Languedoc *s'eſpata*, c. s'eſcarquiller, & mettre à ſon aiſe. Mais i'eſtime qu'il vient de *eſpanouïr*, comme les fleurs qui ſe dilatent en s'eſpanouïſſant, de *expandere.*

ESBANOYER, c. ſe réjouïr. *R. de la Roſe.*

Tout contre val esbanoyant
Ce beau riuage coſtoyant.

ESBARNIR & eſbarnoir. C'eſt la meſme choſe que *esbanoyer.*

ESBAVBELY, c. ſurpris, enchanté.

ESBAVDY, c. encouragé, & rendu beau. *R. de Guiot de Nantueil.*

Le iour s'eſt esbaudye,
Belle eſt la matinée.

Voyez Baud.

ESBOELER. *Voy* Eboëler.

ESBONNER, c. ordonner, ranger. *Mehun au Teſtament* parlant de Dieu:

Qui les quatre Elemens esbonnes.

ESCAIELE, c. eschele.

ESCALBORDER, c'est à dire monter, paruenir. Ouide MS. *L'ame escalborde derechef,*
A duel, à honte & à meschief.

ESCAMPER, c. échaper, sortir. *Villehardoüin*, p.65. de *escampa*, c. verser, en Languedoc : Ce qui vient de *ex* & de *campus*.

ESCANGE, c. échange, de *ex cambium*.

ESCARMIE, c. escrime. *R. de la Rose.*
Vient à paour sur luy a esme,
Pour le ferir gran cop, & pesme,
Le cop abat, & lors se cœuure :
Car elle sçauoit moult de l'œuure
Qui affiert à cette escarmie,
Bien scet de son corps escremie.

De là pourroit venir *escarmoucher*.

ESCARRI, c. perdu. *Le loyer des fausses Amours.*
Telles choses ne sont pas ris,
Voila mes amours escarris.

ESCARNELLE', c. fait à creneaux. Le liure *de la destruction de Troye.*
Les tournelles escarnellees,
De marbre bis fait sans painture.

ESCARNIR, c. monstrer en dehors. *Goudouli.*
Escarnis vn petit poupel.

ESCARPIN, vient de *carpisculum*, sorte de soulier ancien, selon *Cælius Rhodiginus*, en son liure *Antiquarum lectionum.*

ESCARRIR, c. se disperser çà & là.

ESCHACIER, c. vn Berger qui va sur des eschasses, pour garder le bestail és lieux marescageux.

ESCHAPER. *Voy* Escamper.

ESCHANSON. Ce mot vient de *scantio*.

ESCHARDER, c. tourmenter, irriter. *Mehun au Codicille.*
Grand sens est d'amis faire,

Et greigneur de garder;
Mais pou en fait l'en garde,
Qui les veut escharder.

ESCHARGVETES. *Perceual.*

Apres vint grand Procession,
D'escharguetes tout enuiron.

ESCHARGVTIER, c. eschaugueter.

ESCHARNISSEVR, c. mesdisant.

ESCHARNIR, c. mesdire, offenser. *Perceual. Bible Historiaux. Le sot escharnit la discipline.* Item. *Paroles escharnissantes*, c. médisantes. *R. de la Rose.*

Mais soyez d'amour si garny,
Que point ne soyez escharny.

ESCHARROGNEVX, c. querelleux, selon vn vieux MS. de *Memoires des choses memorables passées à Paris depuis l'an 1400.*

Comme vilains escharrogneux,
Qui diffament leur voisinance.

Ce liure m'a esté communiqué par Monsieur *Martin* Medecin à Paris, homme tres-sçauant & curieux, & qui est versé en beaucoup de belles connoissances, duquel la Bibliotheque rare & numereuse est ouuerte à ceux qui trauaillent pour le public, qu'il assiste tous les iours de ses memoires, & de ses liures.

ESCHAVCIER, c. chasser. *Merlin MS.*

ESCHECS. C'est vn jeu ancien, il vient du mot Latin *scacchia*, & celuy-cy de son inuenteur *eschatresca*, Persan, & selon d'autres *Chaldéen*, selon *la Cronique de Hainaut.* Mais le *R. de la Rose* l'attribuë à *Attalus.*

Ne ne puet autrement hauer,
Ce soeuent tuit, large, & auer;
Quar ainsi le voult Athalus,
Qui des eschecs controuua l'vs,
Quand il tretoit d'Arimatique,
Et verras en Pallicentique,
Qui se flechit de la matiere

Que des nombres deuoit escrire
Quand ce beau ieu il trouua,
Qui par demonstre son Rouua.

Et plus bas. *Icil Rois perdi comme fous,*
Ros, & dextriers, pions, & fous.

D'autres l'attribuënt à vn Diomede, qui viuoit sous Alexandre.

ESCHEIER, c. essayer.

ESCHELATRE. *Coquillard*, page 56.
L'vn eschelatre ; l'autre latonne.

ESCHELISTRES. *Coquillard.*
Hongres, Florentins, Allemans,
Il y trouue sans Echelistres.

ESCHERPER, c. mettre en escharpe, de *escherpe*, c. escharpe.

ESCHERPILLEVRS, c. voleurs, ainsi dits ou parce qu'ils portoient vne escharpe, ou du mot *escarpe*, c. en Languedoc *deschirer*; ou bien de *cher* & de *piller*.

ESCHEVER, c. esquiuer, éuiter : Il vient de l'Italien *schifar*, & de là vient vn esquif. Le Roy *Modus* au liure *de la Chasse*.

ESCHEVINS, c. Iuges & Conseruateurs, de *cauere*. *R. de la Rose MS.*
Que ces mots y trouuez ia mis,
Qui mordent, semblent Escheuins
Encontre les murs feminins.

Il semble là entendre quelque machine de guerre, par vn Escheuin.

ESCHEVINAGE. *Rebours de Mathiolus.*
Femmes tiennent escheuinage,
De poules de concubinage.

Ce mot semble vouloir dire *boutique* ou *bordel*.

R. de la Rose. *Car escoillez certes en sommes,*
Sont coüars prou & Escheuins,
Parquoy ils ont mains feminins.

ESCHIEV, c. essieu. *Voy* Guenche.

ESCHIFFLES, sorte de fortification ancienne. *Fauchet.*

ESCHIVER, c. éuiter, esquiuer. *Voy* Escheuer. *Christien de Troyes.*

Moult mis grand peine à eschiuer.

Rostang Berenguier.

Et qu'ieu non podi eschiuar sa rudessa,
Fasés au mens qu'en aquestous affaires,
Mi sia doussa autan qu'a de bellessa.

ESCHIQVIER de Normandie, lieu où s'assembloient les Commissaires enuoyez des Prouinces par le Roy : Ce qui vient du mot Allemand *schiquen*, c'est à dire, enuoyer.

ESCHIVE, c. triste. *Perceual.*

ESCHOPES, c. petites boutiques attachées à des piliers ou maisons, qui appartiennent au Roy. Coquillard. *C'est fait, il n'y pert à l'eschope*
Vne parentese, ou sincope.

ESCHOVER : Ce mot vient de *chcoir*, c'est à dire tomber.

ESCLANDE'E. *Rebours de Mathiolus*, parlant de *Didon.*

Comment elle fut deffrandée,
Et en son courage esclandée.

ESCLANDIR, c. scandaliser, selon le liure dit, *De la Diablerie.*

ESCLECHE', c. demembré. *Ragueau.*

ESCLEVE, c. esclaue, de *ἐγκλείω, includo.*

ESCLOER, c. expliquer.

ESCOLTER, c. escouter, de *auscultari.*

ESCOMMEV d'amour, c. espris.

ESCONDIT, & escondite, c. refus. *Gauuain.*

ESCONDVIRE, c. refuser.

ESCONDIT, c. caché.

ESCONDRE, c. cacher. *Boëce MS.* de *abscondere* : &

on dit encore en Quercy *rescondré.*

ESCONS, c. caché; *Esconser*, cacher.

ESCORABLE, c. courant.

ESCOT, c. portion, venant de *scot*, mot Saxon, ou de *ronscot*, c. vn denier en Anglois.

ESCOVFFLE, c. vn Milan.

ESCOVLOVRABLE, c'est à dire changeante, muable.

ESCOVPIS. *Ouide MS.*

Ie suis ialous & escoupis,
I'ay l'angoisseuse flame, ou pis.

c. en la poitrine. C'est Polyphene, qui parle à Galatée de son amour.

ESCOVVETES. *Villon.*

Non est, le deust-on vif brusler
Comme vn cheuaucheur d'escouuetes.

Il doit parler d'vn Sorcier, car on dit qu'ils vont au Sabath sur des balais, &c. Or *escoubo*, signifie vn balay au bas Languedoc, venant du Latin *scopa.*

ESCOVVIENT, c. conuient.

ESCREMIE, c. escrime.

ESCRENE, c. petite maison, de *scrinium.*

ESCREVICES, sorte d'armes anciennes, c. cuirasses faites de lames de fer, mises les vnes sur les autres, à la maniere des escailles des escreuices : Ce qui fut l'inuention qui vint apres celle d'en faire de cuir, d'où venoit le nom de cuirasse. *Voy* Gallures.

ESCROIX, c'est vn instrument à fendre les pierres.

ESCRIPSEVR, c. vn escriuain.

ESCRITEL, c. vn escriteau.

ESCVELLE. Ce mot vient, à mon aduis, de *esculus* chesne, parce qu'au commencement on les faisoit de chesne, pource qu'il se fendoit moins que d'autre bois. Ie n'ay mis ce mot que pour l'etymologie.

ESCVRENS, c'est l'herbe *equisetum*, dont on escu-

re la vaiſſelle. Et on l'appelle au haut Languedoc d'*eſcuret*.

ESCVSEVOLS, c. excuſables. *Hiſt. des Albigeois.* On dit encore dans nos montagnes *eſcuſiboul*.

ESCV, c'eſt vne armure ancienne dont i'ay parlé cy-deuant, ſur le mot de *Bouclier*. C'eſtoient rondaches de bois couuert de cuir, ou de fer. Ce mot vient de σκῦτος, c. du cuir; d'où vient *cutis*, peau. Sur ces Eſcus eſtoient peintes les armes des Cheualiers, afin qu'on les peuſt diſtinguer eſtans armez de fer. Ainſi ce mot eſt demeuré aux Eſcus que nous employons és armoiries. De là vient auſſi la monnoye appellée vn eſcu, parce que l'image d'vn de ces eſcus y eſtoit empreinte, comme ſur le ſtelin, ou ſterlin, des eſtoiles; & ſur le franc, vn Caualier François. L'eſcu ne valoit que vingt-ſept ſols : Il y auoit des demy eſcus de treize ſols ſix deniers. Les deux eſcus valoient vn Noble. *Fauchet.*

Les Eſcus ou Boucliers des anciens Gaulois eſtoient ſi grands, qu'ils couuroient tout le corps, à la maniere des Grecs; car Ajax en auoit vn de cette ſorte, ſelon Homere. C'eſt pourquoy on les faiſoit porter deuant ſoy. Ils auoient deux anſes de cuir par dedans, dans leſquelles on mettoit le bras gauche, pour s'en ſeruir à parer les dards.

ESCVYER. C'eſt vne dignité fort conſiderable parmy les Anciens : Elle venoit immediatement aprés celle de Cheualier, & eſtoit vn degré pour y paruenir; à cauſe dequoy les Cheualiers faiſoient ordinairement leurs fils Eſcuyers, afin que par quelque action genereuſe, ils peuſſent paruenir à ce degré. C'eſt pourquoy Coquillard dit,

> *Fay-ie plus vn ſimple Eſcuyer,*
> *S'il ſçait bien ſes armes conduire,*
> *Tout incontinent Cheualier.*

Cette qualité ne ſe donnoit qu'aux perſonnes de

noble extraction : Leur employ estoit de porter l'escu & l'espée au deuant des Cheualiers ; mais il y auoit entre les Escuyers des differences fort notables, qui les rendoient plus ou moins considerables. Car ceux qui estoient Escuyers des Rois & Princes Souuerains, estoient des personnes beaucoup plus remarquables que ceux qui n'estoient qu'à de simples Cheualiers. Ainsi la Charge de Connestable ou de grand Escuyer de France, qui estoit establie pour porter l'escu & l'espée du Roy, a esté tousiours donnée non seulement à de tres-grands hommes, mais estoit comme la premiere dignité du Royaume. Et pour faire voir que cette qualité ne se donnoit qu'aux personnes de haute Noblesse, vn Seigneur de la noble Maison d'*Auriol* prés de Viuiers au haut Languedoc, estoit Escuyer du Comte Raymond de Tolose, comme i'ay remarqué ailleurs, par ce Vers de son Epitaphe.

Raimundi Comitis scutifer, & portitor ensis.

Ie pourrois encore fortifier cet exemple par vn second, que ie prendrois de la noble famille de Messieurs Conrart, Conseillers, & Secretaires du Roy, nais & demeurans à Paris, (personnes d'vne haute vertu, & tres-dignes de leur extraction, comme ils en donnent tous les iours des preuues par leur zele pour le public, par les bons offices qu'ils rendent continuellement aux particuliers, & par la pieté, sincerité, & sainteté de leur vie, qu'ils ont rendu entierement exemplaire ; de sorte qu'ils n'ont pas besoin, pour se rendre recommandables, d'emprunter rien de leurs glorieux Ancestres.) Car Iean Conrart estoit l'an 1340. entre les Escuyers du Duc de Bourgogne, & luy rendit de signalez seruices en la Bataille qu'il donna prés de S. Omer, contre Robert Comte de Beaumont le Rogier, & en beaucoup d'autres rencontres : Cette affection estant mesme passée en son fils Pierre Conrart, qui fut fait Homme d'armes

mes du mesme Duc l'an 1352. pour auoir receu de luy des seruices fort considerables, & qui seroient vn riche champ pour ma plume. Mais la connoissance que i'ay de la modestie de ces Messieurs, & combien peu ils affectent de se glorifier de leur origine, fait que ie cesseray d'en parler: Aussi n'ont-ils pas besoin de rien emprunter d'autruy, estans assez considerables par eux-mesmes.

Nam genus, & proauos, & quæ non fecimus ipsi,
Vix ea nostra vocant.

Ceux qui deriuent ce mot d'*Escuyer* de *equus*, c. vn cheual, se sont trompez, & ont confondu la qualité d'Escuyer, auec celles d'Equyer & d'Escayer: Car la qualité d'Equyer estoit seulement pour ceux qui auoient l'intendance des escueries des grands Seigneurs. Mais le nom de nos Escuyers vient de l'Escu, ou Bouclier qu'ils portoient à la guerre : & celuy de l'Escu vient de *scutica*, c. vne courroye de cuir, parce qu'on les attachoit ainsi, & qu'ils estoient couuerts de cuir, comme i'ay remarqué sur les mots de *Bouclier* & d'*Escu*. Il y a encore vne troisiesme sorte d'Escuyers, qu'il faut distinguer des susdits, à sçauoir des Escuyers trenchans, qui coupent les viandes à la table des Rois & des Princes. Et i'estime que ceux-cy estoient appellez *Escayers*, & qu'on les a par abus appellez Escuyers, à cause de la conformité des noms; ou que les lecteurs des vieux Liures ont creu qu'il y auoit faute és Liures dans lesquels il y auoit *Escayer*; & ont estimé de le bien corriger, en mettant *Escuyer*. Ce qui me confirme en cette pensée, est leur nom Latin; car ils sont appellez *Sectores Escarij*, ou *mensarij*, & *Escariæ secturæ præfecti*: Ce qui vient de *esca*, c. viande.

Pour reuenir à nos premiers Escuyers, on n'appelle encore en Angleterre Escuyers, que les aisnez des Barons; & les cadets, des Comtes, comme l'a

remarqué *M. Ménage* : Mais maintenant en France, cette qualité est deuenuë beaucoup plus commune qu'elle n'estoit autrefois. Ceux qui voudront sçauoir plus de choses touchant les Escuyers, pourront auoir recours à *Fauchet* liure 1. chap. 1. *De l'origine des Cheualiers* : Comme aussi à *Pithou* & à *Loiseau*.

ESGARDS, c. des hommes experts & entendus à certaines choses. *Ragueau.*

ESGARDEZ, c. regardez. *Perceual.*

ESGVILLER, c. vn estuy à aiguilles. *R. de la Rose.*

> *Lors pris une esguille d'argent*
> *D'vn esguiller mignot & gent,*
> *Et cuidant l'esguille enfiler,*
> *Hors de ville eus talent d'aller.*

ESLAIS, course, ou enuahie, c. choc des Cheualiers.

ESLAY, c. eslans.

ESLAINDE, machine à ietter pierres.

s'ESLE'ECER ou s'esléer, c. se réjouïr.

ESLECTVRE, c. choix. *Voy* Vertir.

ESLEPAS, c. aussi-tost, de ce pas. *Perceual.*

ESLESSER, c. eslancer.

ESLOCHER, c. demetre, tirer de son lieu : D'où vient *disloquer.*

ESMARRI, c. estonné, faché.

ESMAYER, c. attrister.

ESMAY, c, tristesse : D'où vient esmoy. *La Fontaine des Amoureux.*

> *Ce fut au temps du mois de May,*
> *Qu'on doit chasser dueil & esmay.*

ESME, c. intention, desir. *Voy* Estme, à son esme, c. à sa volonté. *Villon au Testament.*

ESMERE', c. esmaillé. *R. de la Rose.*

> *Qui fut de fin or esmeré.*

Perceual. *Vn anelet d'or esmeré.*

ESMIGAVX, c. des joyaux, comme bracelets, &c.

ESMONCHONNER, c. chasser les mouches.

ESNE, c. outre, ou oüaire. *R. de la Rose.*

Sans mettre n'en pressouër, n'en esnes,
Et le miel decouroit des chesnes.

Idem. *Ne on n'a pas le vin de l'esne,*
Tant qu'il soit estreint & pressez.

ESNE', c. fils aisné.

ESPAIGNOIS, c. Espagnol

ESPART, c. esclair, de *foudre.*

ESPAM, c'est à dire Pam. *Gauuain.*

ESPANTABLE. *Voy* Troudelé.

ESPANIR, c. espanoüir.

ESPAVE, c. auanture, droit d'Espaue, c. sur les choses inopinées, arriuées sans y penser.

ESPAVTIER les arbres, c. leur oster le bois inutile: Ce qui vient de *amputare.*

ESPAVTIER, c. esuentrer, selon le Liure intitulé *De la Diablerie.* D'où vient le mot de Languedoc, *prauti* & *espouti.*

ESPEONTER, c. espouuanter.

ESPERITABLETE', c. spiritualité, & spiritable, c. spirituel.

ESPICES. Il faut remarquer touchant les espices, qu'elles estoient si rares anciennement & si estimées, par le defaut de commerce auec les Indes, qu'on en presentoit aux grands Seigneurs: D'où est aussi venu la coustume d'en mettre aux Arrests, & d'en donner aux Professeurs, comme aussi du sucre ou dragées. *Verger d'honneur. L'an 1495. le Roy festina les Ambassadeurs, & leur fit aporter pain & vin de toutes sortes, hypocras, espices, confitures, & autres nouuelletez singulieres.*

ESPIE, c. espée.

ESPINE, c. le dos, à cause de l'espine du dos; & le delit d'espine, c. la Sodomie. C'est pourquoy *Monstrelet* dit que quelques-vns furent brûlez à la Gréue, pour auoir commis le delit d'espine. Ce passage fut

trouué par Monſieur *de Rapin* (Docte Aduocat en la Chambre de l'Edict ſeante à Caſtres, homme qui ne dément nullement la noble famille dont il eſt deſcendu) qui l'ayant communiqué à Monſieur Maiſtre *Guillaume de Maſnau* Conſeiller au Parlement de Toloſe, fort verſé en ces Antiquitez, m'enuoya ſon ſentiment ſur cela, auec vn autre paſſage d'vne petite *Cronique manuſcrite* Latine, compoſée par *Frere Michel de Audars*, de l'Ordre des FF. Preſcheurs, qui explique entierement cecy, & oſte toute la difficulté qu'on y pourroit auoir. Il parle en ces termes: *Ioannes Pelabini Mercator diutiis affluens de hæreſi Albigenſium ſuſpectus, & de delicto ſpinæ dorſi accuſatus, à Bertrando Vicario Toloſæ incarceratur, & Inquiſitori fidei traditur, de ſupradictis criminibus conuictus, ad flammas vt hæreticus, & Sodomius condempnatur, & ſententia condempnationis executioni mandatur apud plateam de Salinis iuxta pillorium.*

ESPINGVER, c. trepigner. Ce mot eſt encore en vſage en Languedoc. *R. de la Roſe.*

Et eſpingue, ſautele & bale,
Et fiert de pied parmy la ſale.

ESPINOCHE. Ce mot eſt dans *Pathelin*, mais ie ne l'ay pû comprendre au vray.

ESPOIGNER, c. expoſer.

i'ESPOIR, c. i'eſpere. *Perceual.*

ESPONDRE, c. expoſer, expliquer. *Ouide MS.*

Or vos veil eſpondre brieſment
De ces fables l'entendement. c. le ſens.

C'eſt auſſi promettre, & traduire. *Adam de Guiency*, en ſa *Traduction de Caton.*

Signour, ains que ie vous commans
D'eſpondre Caton en Roumans.

ESPONT, c. expoſé. *Ouide MS.*

Qui cel ſonge lor à eſpont.

ESPVRGIER, c. purger. *Aldebrandin*, de *expurgare.*

ESPRINGALLER, c. ſauter. *R. de Guille-Ville.*

Ie va, ie viens, ie ſail, ie vole,
I'eſpringalle, ou ie karole.

De là vient *eſpinga*, & *eſperlencou*, mots de Languedoc, c. ſautiller, & las à prendre oiſeaux, par vne verge courbée qui ſe débande.

ESPRINGARDE, inſtrument de guerre, comme vne fonde. *Fauchet. Froiſſard* l'appelle *eſpringalle*; & *eſpringardiens*, ceux qui les faiſoient iouër. Ce mot vient de *eſpringaller.*

ESQVERDE, buche fort petite. *Perceual.*

ESQVERMIE, c. Alquimie. *R. de la Roſe.*

ESQVEVIN, c. Eſcheuin. *Perceual.* C'eſtoit vn Iuge, ſelon les loix des Lombards. *Paſquier* le fait venir de *Serbinus*, & d'autres de l'Hebrieu. *Voy* Eſcheuin.

ESQVIER, c. Eſcuyer. *Merlin.*

ESRACHIER, c. arracher.

ESRAVMENT, c. viſtement.

ESRVPEIS, ou Erupeis, & Erupie, c. du païs de Hurepoix. *R. d'Alexandre.*

L'autre fu Eſpaignos, & l'autre fu Normans,
Li autre Erupie, & parla bien Romans.

Ce mot de *Hurepois* veut dire ſitué du coſté du vent *eurus*, comme qui diroit *eurepoſé.*

ESSABOYR, c. réjouïr.

ESSARTER, c. emonder les arbres. D'où vient le mot de Languedoc *eiſſabarta.*

ESSAVCIÉ & eſaulcé, c. exaucé. *Perceual.*

ESSART, c. broſſaille. *Perceual*, de *exareſtare.*

* ESSEOI, c. chariots ou carroſſes de guerre des anciens Gaulois, ſelon *Ceſar* en ſes *Commentaires.*
Ces chars eſtoient garnis de faucilles ou raſoirs : Il en eſt parlé au chap. 13. des *Machabées* liure 2.

ESSEMACE, c'eſt à dire la cruë des beſtes de chaque année, comme on dit l'*eſſein* des abeilles, de

eiſſir, c. ſortir; & par ainſi l'*eſſemage*, c. la ſortie & prouenu du beſtail. *Pathelin.*

Tu me rendras, quoy qu'il aduienne,
Six aunes, dis-je l'eſſemage
De mes beſtes, & le dommage.

ESSERPILLER, c. dérober, de *excerpere*, ou de oſter l'eſcharpe, ſelon *M. Ménage* en ſes Origines.

ESSILLER, c. rauager, exterminer; & *eſſil*, c. rauage, & exil. *Vigenere. Merlin. Voy* Meſnil.

ESSILLÉ, c. rauagé. *Perceual.*

L'agent & la terre eſſillée,
Qui fu tonduë & pereillée.

ESSIMER, c. amaigrir.

ESSOINE, c. abſence. *Froiſſard. Voy* Exouane. Mehun au Teſt. *Aux delits qui ſont ſans eſſoine.*

Item Punition.

Villon —— *pour ſon amour eut tel eſſoine.*

C'eſt auſſi excuſe, & vient de *ſonnia*, vieux mot; de l'Allemand *ſunnis*; c. empeſchement.

Coquillard. *Aucuns dient pour tout eſſoine,*
Qu'elle doit aſſaillir la porte
De l'hoſtel de quelque Chanoine.

ESTA eſta, & *eſtez eſtez*, c. arreſtez. *Gauuain.*

ESTABLETÉ, c. durée.

ESTAGIER, c. habitué.

ESTALONS, c. arbuſtes qu'on laiſſe monter & ſe pouſſer en haut. *Voy* Baillieau. Il vient de *ſtolida*, c. *inutilis arbor*, ſelon *Bouillus*. Mais c'eſt le contraire, puis qu'on les garde pour ſe pouſſer: & ie le tirerois pluſtoſt de *ſtare* & de *longus*, c. qu'on les laiſſe deuenir longs & hauts.

Etalon eſt auſſi le Cheual, ou autre beſte dont on ſe ſert pour couurir vn haras de jumens, appellé *equus emiſſarius*.

ESTAMPIE. *Coquillard.*

Rompre barreaux, crier & braire,

Saillir en bas pour l'estampie.

en son ESTANT, c. debout. Il tomba de son *estant*, c. de sa hauteur. *Alain Chartier.*

ESTAV, c. ce surquoy on estale les marchandises. *Perceual.*

A tollir places & estaux.

Il vient de *stabulum*, & se disoit *stallum.*

ESTELE'E, c. tissuë. *Perceual. Voy* Sebelin.

ESTER, c. assister. *Pasquier.* Il signifie aussi par fois estre, attendre, demeurer. *Perceual.*

Et me laissiez en pes ester.

Item. *Maintenant en estant se lieue.*

Item *subsister*, dans la *Bible Historiaux*; & *delaisser*, dans le *R. de la Rose.*

Qu'elle laisse son dueil ester.

ESTEBE, c. Estienne. *Vigenere* traduit mal en *Villehardouin* ce mot, *Esteues del Perche*, celuy de Perche, veu qu'il signifie *Estiene de Perche.*

L'estébe, c. le manche de la charruë, de *stipes.*

ESTELES, c. coupeaux: On les appelle des hastillons. Ie croy qu'il vient de *effero extuli*, parce que ce sõt des enleuëures qu'on a emportées d'vn gros bois.

ESTELIN ou esterlin, monnoye d'argent ancienne; ainsi dite à cause de la figure d'vne estoile qui y estoit empreinte. On en a encore en Angleterre & en Allemagne. Il semble aussi que ce fut vn poids, par le texte suiuant tiré d'vn ancien MS. de *Memoires* à la main, touchant ce qui s'est passé à Paris de plus memorable depuis l'an 1400. lequel Monsieur *Martin* Medecin de Paris m'a communiqué: Car il dit en vn endroit,

Comme celuy qui les bleds soye, (c. coupe.)
Quand ce mestier ie fortissoye,
L'once donnoye pour l'estellin.

Il y a apparence que ce poids estoit de trente-deux grains, comme l'esterlin d'Angleterre pesoit. *Voy*

Spelman & *Vatsius*, en leurs Glossaires.

ESTEPES, pieces de bois. *Voy* Hourdeis.

ESTIVAUX, c. des bas de chausses. *Perceual.*

ESTME, c. estime : D'où vient *à bel eyme*, mot de Languedoc, c. estmé en gros.

ESTOC, d'où vient estocade, vient de l'Allemand *stock*, c. vn baston. *Ménage.* De là vient aussi *brindestoc*, grand baston à sauter des fossez.

ESTOCGAGE, droit ancien des Seigneurs, sur ceux qui achetoient en leurs terres quelques biens immeubles.

ESTOIER, c. combatre. *Mehun au Codicile.*

Ce sçauent ceux qui ont dedans acre estoyé.

ESTOYER, c. serrer, r'engainer l'espée. De là vient *estuyer*, c. mettre en vn estuy.

ESTOIRE, c. histoire. *Perceual. Fauchet. Lambert li cors.*

La verté de l'estoir, si com li Rois la fit,
Vn Clercs de Chasteau-Dun, Lambert li cors l'escrit,
Qui de Latin l'a trest, & en Romans l'a mist.

C'est aussi selon *Villehardouin*, vne flotte de Nauires, lors qu'il dit : *Il partit vne estoire de Flandres per mer, com mult, grant plente de bones gent armée.* Et ailleurs *Vigenere* le prend pour des viures & autres choses necessaires, lors qu'il traduit ces mots du mesme Autheur. *Il auoit Nauire & estoire.* Ils auoient Nauires & autres necessitez.

ESTOLT & estoute, c. rude. *Perceual.*

Si li donna cop si estolt.

ESTONNOIR. Ie ne comprens pas bien ce que ce mot signifie. *R. de la Rose.*

Souuent quand il te souuiendra
De tes amours, te conuiendra
Partir des gens par estonnoir.

Il semble qu'il signifie à l'*improuiste*. *Voy* Haubert.

ESTONNÉ, c. endormy du coup, & comme col

tors.

tors. Cela se dit de ceux qui ont receu sur le casque quelque grand coup de lance; d'où vient nostre mot de *estonné*.

ESTOR & estour, c. choc, meslée, combat, duel. *Perceual.* De là vient *estourdir*.

Dix Cheualiers pris en l'estor.

ESTORDRE, c. destourner, selon *la Bible Guyot de Prouins*.

ESTORE, c. conuoy, selon *Vigenere*. *Voy* Estoire.

ESTORE'. *Voy* Mons.

ESTORER, c. ordonner & ajuster. *Ouide MS.* parlant de Dieu :

Du pooir que donné leur a,
Cil sires qui tout estora.

C'est aussi restaurer.

ESTOROIR, c. calfeutrer & reparer.

ESTORMI, c. alarmer, réueiller. *Perceual.*

La ville fu mout estormie,

Perceual. *Vn poise coucha & dormi,*
Et au point du iour s'estormi.

ESTORTRIER. *Perceual.*

Ia n'en estortriez sans faille.

ESTOVPER, c. rassasier. *Perceual.*

N'orent autre chose à souper,
De cen font lor faim estouper.

ESTOVR & estor. *Idem.* Il se prend aussi pour les coups de lances dont se frapoient les Cheualiers aux Tournois, & pourroit venir de *hasta*.

ESTOVRBEILLON, c. tourbillon.

ESTOVRRA, c. faudra.

ESTOVT, estoux, & estoutie, c. conflict. *Nicod.*

ESTOVTOYER, c. disputer. *Perceual.*

ESTRACE, c. extraction. *Ouide MS.*

Li fel iayant de pute estrace.

Villon en son Testament, s'en sert aussi.

ESTRADIOT, c. Soldat, de Στρατιώτης. D'où

Aa

vient battre l'estrade, & estrader. *Comines.*

ESTRAIN, c. fourrage. *Perceual.* Ce mot vient du Latin *stramen.* *R. de la Rose.*

Sus vng poy de chaume ou d'estrain.

ESTRAINS, c. vaisseau à vin. *Gratian du Pont.*

ESTRAMASSON. Voy *Scrammasaxos.*

ESTRAN, c. couuerture de paille, ou restouble. *Ouide MS.* parlant d'vne cabane.

L'estran dont elle fu couuerte.

ESTRAYS. *Ouide MS.*

Si s'en est fouy tout estrays.

ESTRE, c. le lieu ou quelque chose a acoustumé d'estre. *Villon* en ses Repuës Franches.

D'aporter apres luy courant,
Le pain chappelé en son estre.

C'est aussi vn chemin, selon *Huon de Villeneuue*, & vient de *strada.*

s'ESTRE'E, c. s'acouple, ou bien se met en voye. *Fauchet* citant *Huon de Villeneuue.*

ESTRES. *Perceual.*

Li Roys artus estoit as estres,
Apoyez à vnes fenestres.

ESTREPER, c. briser en *la coustume d'Anjou.* Car elle parle en ces termes : *On doit les maisons ardoir, & les vignes estreper*, de *extirpare.* En Languedoc on dit, *estripa* : mais on l'employe plus pour éuentrer. *L'estrapade* vient aussi de là.

ESTREV. *Merlin* se sert de ce mot ; mais ie n'en ay peu comprendre le sens.

ESTRIVEVR, c. vn luiteur.

ESTRIVIERE, vient de *astrapa*, qui estoit la planchette qu'on mettoit pour reposer les pieds. De là vient aussi vn *estrieu.* *Ménage.*

à ESTROS, c. à coup. *Perceual.*

Ie fusse mort tout à estros,
Se il ne m'eut dependu.

En Languedoc on dit, *tout bel estrous*, de ce qui est rompu net.

ESTVET, c. conuient. *Perceual.*

Aller m'estuet en vne affere.

m'ESTOVRRA, c. me faudra. *R. de Bercy*, & *Guyot de Prouins.*

Dou siecle puant & horrible,
Mestuet commencer vne bible, (c. vn liure.)
Per poindre & per esguillonner,
Et per bons exemples donner,
Ce n'ert (c. ne sera) *pas Bible losangere:*
Mais fine & voire, (c. vraye) *& droituriere,*
Miroer ert (c. sera) *à toutes gens.*

Thibaut Roy de Nauarre.

Quand fine amour me prie que ie chante;
Chanter mestuet, &c.

Perceual. *Vousist ou non l'estuet guerpir.*

s'ESTVERT, c. se courbe. *Perceual.*

ESTVIDE, c. estude.

ESTVIRE, c. exprés. *R. de la Rose.*

Et sa bouche n'est pas vilaine,
Ains semble estre fait à estuire,
Pour solacier, & pour deduire.

ESTVRENT, c. demeurerent debout: Ce qui vient du Latin *steterunt*. *Le tournoyement de l'Antechrist.*

Cil iugleor en piez esturent.

De là vient *estour*, c. l'Arrest qu'on fait en quelque lieu.

s'ESTVYER, c. s'estudier. *Codicille de Iean de Mehun.* Ou bien se cacher & retirer, comme qui diroit se mettre dans vn estuy. On dit encore en Languedoc *sestuya*, c. rentrer en sa maison.

s'ESTVIER ou s'esuier, c. s'escarter & deuoyer.

ESVE. *Voy* Eue.

ESVIGORER, c. renforcer.

EVANOVISSON, c. pasmoison.

* EVBAGES. C'estoient des rechercheurs de secrets, c. des Naturalistes, parmy les anciens Gaulois. *Estats & Empires du Monde.*

EVE ou esue, c. de l'eau. *Perceual,* & *le R. de la Rose.*

Descendoit l'esue claire & roide.

EVERDVMER, c. tirer le suc d'vne herbe.

EVERTIR, c. renuerser, ruiner; du Latin *euertere.*

EVRS, c. bonheur. *Voy* Saner.

EX, c. les yeux. *Voyez* Engrouter.

EXCEPS, c. excés.

EXCIPER, c. excepter; de *excipere.*

EXERCITE', c. domination. *Songe du Vergier.*

EXERCITE, c. armée; de *exercitus. Marot* és Ps.

EXIGVER, c. faire partage des bestes. D'où vient le mot de Languedoc *issaga* ou *eissagua. Ragueau.*

EXOINE, ou essoine, & exoiner, c. empeschement, & empescher. Ce qui vient du mot Allemand *sunnis,* qui signifie la mesme chose.

EXOINE', c. excusé.

EXONIATEVR: C'est celuy qui donne excuse pour absence.

EXONIER. Excuser par serment celuy qui ne peut comparoir, à cause de sa grande indisposition.

EXTREME, c. dernier.

EXVLTER, c. tressaillir de ioye; de *exsultare.*

F.

FABLE ou fabliau, & flabe, c. discours feint, fable, Romant en Vers. *Fauchet. Ménage.*

FABEL, c'est la mesme chose. *Huespiancelles au fabel de sire Hains, & de Dame aníeuse,* dit:

Huespiancelles qui trouua,
Cil fabel par raison prouua, &c.

Et *Garin* Poëte, au fabliau dit, *le Cheualier.*

Fabliaux sont or moult en corse,

Maint deniers en ont en borse,
Cil qui les content & les portent.

Et plus bas. *Quand ils oyent bons fabliaux lire,*
Si lor fait moult grant allegeance.

FADE, c. allangoury, triste. *Pathelin.*
En faisant vne mine fade.

FAERIE, c. enchantement. *Coquillard.* Ce mot vient de Fée, Nymphe ou Deuineresse parmy les Payens. De là vient le *R. des Champs faez,* c. ensorcelez ou magiques.

* FAGASMON, c'est l'herbe appellée des Latins *aparine.*

FAGOT: Ce mot vient ou de *fagus,* ou à *fasciis.*

sans FAILLE, c. sans faillir. *Fontaine des Amoureux.*
Vint contre sept conuient sans faille.

FAIN ou faine, c. le fruit de l'arbre, dit *fagus.*

FAIN, c. du foin.

FAINTIS, c. trompeur.

FAISANCE, c. coruée. *Ragueau.* D'où vient le mot de Languedoc de *fasendes.*

FAISSELLE, c. vaisseau à faire les fromages.

FAITEMENT, c. parfaitement. *Voy* Liée.

FAITIS. *Voy* Fetis, c. gentil. *Villon.*
Petits tetins, branches charnuës
Esleues, propres, & faictisses.

Ce mot vient de *factitius,* comme qui diroit *fait exprés.* Ainsi le Drapier dit dans *Pathelin:*
Ie l'ay fait faire tout faictis, (c. exprés.)
Ainsi des laines de mes bestes.

FAIS, faiture, c. façon & artifice, facture.

FALOISE, c. vne leuée au bord de la mer. On dit aussi *falaise* & *falise.* *Perceual.*
Li Chateaux sur vne faloise,
Fu ferme par si grand richesse.

C'est aussi vne roche couuerte de mousse. En Picard ce sont les costeaux maritimes, & vient de *fales,* c'est

à dire roche en Allemand. Ce sont aussi des monceaux de neige, selon *M. Ménage*.

FALLERÉ, c. harnaché, de *phaleratus*. *L'Am. Transi.*

FALOVRDES, c. faisseaux de bois pour combler les fossez des ennemis. *Froissard.*

FALOVR, c. sot, & vient possible de *faillir*.

FAME, c. renommée, de *fama*. *Fontaine des Amoureux.*

Comme maint homme, & mainte femme,
Qui ont bon los & bonne fame.

* FAN, c. Temple: D'où vient *fanum* & *faniaux*, c. *fanum iouis*. C'est vne ville de Languedoc, c. aussi vn petit de Biche, & vient de *infans*.

FANDESTEVF, c. chaire ou siege Royal. *Cronique de Flandres*. D'où vient *fautuel*. *Nicod.*

FANFELVS, c. moqueries. *R. de la Rose*, & le *Rebours de Mathiolus*.

FANFRELVCHES, c. bagatelles. Ce qui vient du Grec πομφόλυξ, *aquæ bulla*. *Tripault de Bardis* en son Dictionnaire.

FANON. *Voy* Gonfanon.

FANTASIEVX, c. chimerique.

FARIBOLE, c. parabole.

FARCER, c. se moquer. *Ouide MS.*

Que la Dame & la chambriere
Me ionchierent, l'vne derriere
L'autre deuant me regardoit,
L'vne farsoit, l'autre lardoit.

FARDELIER, c. crocheteur.

FARDET, c. fard. *Guiart en l'Art d'Amours.*

Au matin va la voir, ains qu'elle soit leuée,
Ne que de son fardet, soit ointe ne fardée.

FARGIER, c. forger.

FARRE, c. farine. *Villon*. *Voy* Glouons.

FATISTE, c. bateleur, de φατίζω, *fingo*: D'où vient le mot de *fat*.

FATRAS, sorte de Vers anciens, où on repete sou-

uent vn Vers, comme aux *Chants Royaux*. Et *fatriser*, c'est faire de ces Vers, selon vn vieux liure intitulé l'*Art de Rhetorique*.

FATROVLER, c. manier, ou s'occuper à choses de neant.

FAVBLOYER, c. parler, dire, reciter, de *fabulari*. *R. de la Rose*.

FAVCHON, ou brance, sorte d'espée courbe; ainsi dite à cause qu'elle estoit en forme de faucille, ou comme le Cimeterre des Turcs, le Herpé & Acinacis des Persans. *Fauchet*. Ou parce qu'on en fauchoit les hommes. L'autheur du *Pelerinage de la vie*.

Ou le fauchon ie te ceindray,
Ou ie ta vie faucheray.

Et les cent Histoires de Troye.

De son fauchon soyes armé,
Si seras fort & affermé.

FAVCRE, c'est l'Arrest de la lance. *Perceual.*

Et met la lance el faucre, & point.

Item. *Escu au col, lance sor faucre.*

Ce mot vient du Latin *fulcrum*, c. apuy.

FAVELE, c. mensonge, de *fabula*. *Perceual. Gauuain.*

FAVDE, c. giron; *Faudiere* & *faudal*, c. tablier de femme: *Fauder*, c. enfoncer à guise de giron: *Faude* est aussi le creux d'vne chaire. On se sert de ce mot encor en Languedoc, pour dire le giron. *La Comedie des Chambrieres de Beziers.*

Aquo es be tu la gousse caude,
Que lou portes dejoust la faude,
Ieu m'aimi mai l'aué detras,
Qu'on pas dauan come tu l'as.

FAVDETVEIL, ou fauteuïl, c. chaire à bras, siege Royal. *R. de Merlin. D'autre part estoit assise sur vn faudestueil vne noble Dame. Ménage.* Il s'appelloit en Latin *faldistorium* & *faltisterium*, selon *Fauchet*. Et il vient de *fald*, c. en Saxon, *claustrum*.

FAVFELVES, c. fanfreluches, sottises.

FAVLCET, c. fosset de tonneau. *Gratian du Pont.* Comme aussi la voix aiguë.

FAVLS, c. faux.

FAX, c. faux. *Voy* Voisine.

FEAL, c. fidele. C'est pourquoy le Roy met en ses Lettres, *A nos Amez & Feaux.*

FEC, c. du feu en Quercy. On dit *fioc* & *foc*, en Languedoc.

FEAVLTE, c. feutre. *Voy* Ternes, & Cornete. Il vient de *filtrum*, c'est vne estoffe de poils colez ensemble. On dit aussi *feautre.*

FEALTE', c. hommage, fidelité. *Villehardouïn.*

FE, juron ancien : *Par la fe Dieu.* Il vient de *fides.*, la foy. On s'en sert en Languedoc.

FEE', c. enchanté. *Gauuain.*

FE'E ou Faée, Sorciere ou Sybille, & Deuineresse. *R. des Champs faez.* Il vient de φημί, & φατὸς, *fateor* & *fatus.* D'où vient *Prophete.*

FEEL, c. fidele, amy. *Ouide MS.* commenté.

Les Commandemens de la Loy
Quel tramet au peuple Israël,
Par Moïse son grand feel.

FEER, c. enchanter.

FEGIT, c. se fige & congele. *Perceual.*

FEITVRE, c. la forme ou figure de quelque chose. R. de la Rose. *Et voit-on sans couuertures,*
Leurs semblance & leurs feitures.

FEIVRE & feure, c. faiseur d'espées, ou Mareschal.

FEL, felle, & felon, c. cruel, colere; de *fel*, fiel, receptable de la colere, ou bile.

R. de la Rose. *Car s'ils sont fel & orgueilleux,*
Depiteux & mal semilleux.

Item. *Vilain est fel & sans pitié.*

M. Voiture a mis ce mot en ses Lettres, en langage ancien.

FELONIE,

FELONIE, c. colere, ou crime de rebellion contre son Roy ou Seigneur.

FELONESSEMENT, c. cruellement.

FELONESSE, c. cruelle.

FELONESE terre, c. sterile.

FENDVRE, c. fente: *Fendesse*, fente. D'où vient *fendasse*, en Languedoc.

FENI, c. fini. *Perceual.*

FENIL, lieu où on tient le foin.

FENOYS, c'est à dire fenouïl, d'vn *MS. des Memoires de Paris.*

De ces cheuriers de bourbonois,
Farcis d'oisons & de fenoys.

FERANT, c. frapant.

vn FER-ARMÉ, c. vn homme armé, à crud. *Romant de Doon.*

Ainçois en y morront dix mille fer-armé.

FERE, c. beste sauuage. Il vient de *fera.*

FERREIN, c. cruel, sauuage.

FERIR, c. fraper, blesser, & heurter la porte. *Marot* és Pseaumes.

Et pour les ferir droit aux yeux,
Ton trait sera couché,
Et sur eux descoché.

Et S. Amant. *Respondit taupe, & puis mourut*
D'vne broche qui le ferut.

Perceual. *Et maint cop d'espée feru.*

R. de la Rose. *Assez y fery & heurtay.*

De là vient *feru*, *fiert*, c. frape, de *ferire*. *Fontaine des Amoureux.*

Le Dragon le fiert de sa coüe.

FERER, c. piquer vn cheual. *Perceual.*

S'en vient ferant des esperons.

FERVE, c. frapée; & *ferra*, frapera.

FERIES, c. festes & vacations, de *feriæ.*

FERMAL, fermail, & farmail, c. crochet, boucle,

agraphe, & mesme vn carquant, ou autre atifet de femme. *Ouide MS.*

Fermax, cains, aniax, aumones, c. bources.
Guimples, filandres, & tuiriax.

C'est à dire corsages; de *thorax*, c. pourpoint.

C. fermaillets, chaines, aneaux, poches, ou bources, bandeaux, &c. Ce mot vient de *fermer*, & celuy-cy de *firmare*.

FERMEILLET, c'est à dire chaine ou carquant d'or. *Amadis.*

FEROMES, c. nous ferons.

petite FERRARE, c. l'agrimoine, herbe. *Iardin de Santé.*

FERRANT, c'est vn cheual de guerre paillé: Il vient de *Varenio*, ou *Waranio.* On void ce mot en la Loy Salique, d'où vient *guaragnon*, c. vn estalon en langage Prouençal: *Auferrant* est la mesme chose.

FERREIS, c. chaplis, coups d'espées. *Ouide MS.*

Ie fais faire le chapleis,
Les guerres & les fereis.

FERRI, c. Frederic. *Bible Guiot.*

Et de l'Empereor Ferri,
Vos puis bien dire que ie vi,
Qu'il tint vne Cort à Maience.

FERRETE, c. espée.

FERTE', c. forteresse. Il vient de fermeté. *Pasquier.*

FESSELE. *Voy* Faissele.

FESTIVE, c. iour de feste, ferié.

FESIERRES, c. faiseur, artisan. *R. de la Rose.*

Mes donc qu'en ie n'en suis fesierres,
I'en puis bien estre recetieres. c. recceleur.

FESSIN. *L'espleigney.*

Specialement sur les Dames,
Qui font le sucre & le fessin,
Quand els sont en leur hautes games.

FESTIEMENS, c. festoyemens, bon accueil.

FESTIER, c. festiner. Le *liure de la Diablerie.*

Ils mourroient plustost de faim,
Qu'en cent ans ils les conuiassent
Vne fois, & les festiassent.

FETAGE, c. droit sur les festins.

FETARD, c. vn ignorant. *Villon* en son Testament.

Car de lire ie suis fetard.

Ou bien tardif. *Villon.*

De bien boire oncques ne fut fetard.

FETEMENT, c. follement.

FETIE, c. trahison.

FETIER, c. festiner.

FETIS, c. fait exprés, ou depuis peu. *Pathelin.*

Que ce drap icy est bien fait,
Qu'est-il souef & traitis.

Le Drapier. *Ie l'ay fait faire tout fetis,*
Ainsi des laines de mes bestes.

Voy Faitis & Coquillard.

Ainsi ce n'est pas chose vaine,
Se femme mignote & fetisse,
De peur d'enlaidir en la peine,
Refuse à deuenir nourrisse.

R. de la Rose. *Les sourcils blons & bien tretis,*
Et les yeux doulces & fetis,
Qui rioyent tousiours auant,
Que la bouche le plus souuent.

FEVCHERE, c. fougere. *R. de la Rose.*

FEVR & for, c. prix; *à feur*, c. à raison de. Il vient de *forum.* *Pathelin* parlant des estoffes, dit;

Pensez que i'en ay à tous feur.

C'est aussi le lieu à exercer le jugement. Ainsi est le For l'Euesque à Paris. Decliner feur, c. *forum excipere.*

au FEVR l'amplage, c. à proportion, au *pro rata* de ce dont il s'agit.

FEVRE, c. forgeron, mareschal. *Perceual*, de *faber.*

D'où vient Orfeure. *Alain Chartier.*

Est-il auenant que le marteau se rebelle à son feure?

Huon de Mery. *As grans espées acerines,*

Fierent com feures sus enclumes.

FEVRRE, c. chaume, fourrage, de *foderagium*. D'où vient *de foulré*, mot de Languedoc.

FEVTRAIT, c. chassé de son païs, de *foretrach*, c. tiré dehors en Languedoc, ou reproché.

FEVILLIR, c. ietter des feüilles.

FEVILLAR, c. bouchon de vin.

FEVILLET. *Idem.*

FEVLTRE ou feutre, c. drap de laine sans tissure, façonné par l'eau, le feu & le cuiure, commme sont les chapeaux.

FEVTRIER, c. faiseur de feutres.

FIANCER, c. promettre, donner sa foy. D'où vient qu'on appelle fiancer vne femme, quand on luy a donné la foy. *Merlin MS. R. de la Rose.*

Et promets, & fiance, & iure.

Idem. ——— *Et vostre foy me fiançastes,*

Ne sçay comment faire l'osastes.

Perceual. *Me fiancerent qu'ils viendroient.*

FIANCER prison, c. se rendre prisonnier.

Perceual. *Si n'y aura nul Cheualier,*

Que la nous fasse fiancier.

FIDELION. Voy *Pasquier* chap. 33. liure 8. de ses *Recherches de France.*

FIEBLE, c. foible. *Perceual.*

FIE'E, c. vne fois. *Mehun au Côdicille.*

Certes, i'ay en mon cœur pensé mainte fiée,

Quand ie veoye Dame si faitement liée,

Que sa touaille fut à son menton clouée.

FIEFS. Il y en auoit anciennement de trois sortes, sçauoir ceux qu'on apelloit des terriens, de reuenus, & des Maistres, c des Offices. D'où vient qu'on appelle encore Maistres, les Officiers. Le *Chastelain de Coucy.*

Moult de feaux à terriaux,
Si en a de Magistriaux,
Puis clame li de reuenuë,
Hommes leudes à teste nuë,
Dans son boban mie n'est close,
Laspuriene amphiteose,
Que contemne la noble gent,
Qui naist, & meurt quand & l'argent.

Fauchet parle de ces fiefs sans terre, & Offices fiefuez. Il y a aussi des fiefs dits de *nuesse*, ou de *nud à nud*, sans moyen, c. tenu du Prince immediatement.

Ce mot de fief, c. Domaine, vient de *fides*, parce qu'il faut donner sa foy & estre fidele, & se dire homme & vassal du Seigneur de qui on le tient. *Bodin en sa Repub.* chap. 10.

FIEF CHEVEL, c. en chef & dominant, en ayant d'autres sous soy.

FIEGARDS, c. places communes, comme riuieres, &c. *Ragueau.*

FIERS, sorte de raisins, qu'on appelle *figers* en Poitou, parce qu'ils ont la douceur des figues. On les appelle à Montauban, *de raisin goust de figue. Rabelais* nomme tous les raisins suiuans, *fiers, pineaux, muscadeaux, bicane, & foirards.*

FIERE & fiert, c. ie frape, & il frape. *Villon.*

Qui me tient que te ne fiere.

Ouide MS. *Et de son branc d'acier le fiert.*

FIERTE, c. chasse, biere pour les morts, de *feretrum. Martial d'Auuergne.*

Ayans souuent la larme à l'œil,
En regardant la biere, & fierte.

FILANDRES ou aiguilles, maladie des Faucons.

FILETE, c. mesure de vin, dite à Montpelier vne *fouillète.*

FILOV, c. vn voleur. Voy *Guille-Ville.*

FINABLEMENT, c. enfin.

FINAGE, c. vn droit ſur les bornes; de *fines*, c. bornes, limites: C'eſt auſſi vn terroir.

FIN, c. borne d'vn champ.

FINEMENT, c. fin. *Voy* Romant. *Marie de France, Trouuerre*, c. Poëtrice, dit,

> *Au finement de cet eſcrit,*
> *Me nommeray par remembrance,*
> *Marie ay nom, ſi ſuy de France.*

FINER, c. bailler par force, comme la fin de labourer.

FIVS, c. fils, de *filius*.

FLABE, c. fable.

FLACARGNE, c. brocard. *R. de la Roſe.*

> *Male bouche qui riens n'eſpargne,*
> *Sur chacun trouue ſa flacargne.*

FLACHE & flaſque, c. laſche. C'eſt auſſi vn fourniment à poudre, & vn flacon.

FLAEL, c. fleau. *Ouide MS. Perceual.*

> *Fourche ou flael, ou pic ou marc.*

C'eſt vn baſton à battre le bled des gerbes. On l'appelle vn *flagel* en Languedoc. *Flayel*, idem. C'eſt auſſi le trauerſier d'vne balance.

FLAIOLEVX, c. conteur de ſornettes & de bagatelles. D'où vient *flagorneur*.

FLAMMEROLES, c. feu S. Elme.

FLANBARS. *Idem.* Comme auſſi *furoles*.

FLANDRELETS. *Voy* Flans.

FLANETS, ſorte de gaſteaux. *Cretin.*

> *Bons vins ſouuent embrochez,*
> *Saulces, brouëts, & gras poiſſons.*
> *Tartes, flans, & œufs pochez,*
> *Et perdris en toutes ſaiſons.*

FLANS. Villon.

Ce ſont de petites tartes, dites auſſi *flandrelets*, (ou pluſtoſt *flans de lait*,) pour auoir eſté inuentées en Flandres, où le lait abonde. Or elles ſont faites de

lait & d'œufs meslez ensemble, & mis en paste. On les cuit aussi sous le mesme nom entre deux plats.

I'estime qu'on appelloit ces gasteaux anciennement des *flaons*, & on l'a prononcé *flans*, comme on dit, pour *faons* fans, *taon* tan, *paon*, pan, *Laon* Lan. Et ce qui le confirme est qu'on les appelle en Languedoc des *flaones*, *flounes*, *flausous*, *&* *flausones*. On appelle aussi vn *flausou*, vn homme fort delicat & mignard.

Flans sont aussi des quarreaux de metal ou autre matiere, ou monnoye non marquée, à *flando*.

FLAREVR, c. odeur. *Aldobrandin*, de *fragrantia*. D'où vient *flairer*, pour odorer ou sentir.

FLATIR, flatrir, fleutrier, flestrir, c. marqué d'vn fer chaud, comme on fait vn Criminel.

R. de la Rose. *Maint en sont hors flati,*
Pour l'onde & li fleu maint en afforbiffent,
Que si tres en par sot flatissent.

FLAVELAGE, c. fables, sornettes.

FLAVELES, ce sont certains oiseaux, selon le *R. de la Rose.* Ce sont ceux que les Latins appellent *rubeculæ*.

FLEBE, c. foible. *Ouide MS.*

FLECHE, de l'Allemand *flits*, c. fleche. Les Anciens s'en seruoient auant les arquebuses, & estoient si experts à cela, que l'Escriture Sainte dit qu'ils auroient touché vn cheueu. Et on lit qu'aux Isles Baleares, ainsi dites de βάλλω (d'où vient *baliste*, & *vne bale*) ils ne donnoient point de pain à leurs enfans, qu'ils ne l'eussent abatu d'vn coup de fonde du lieu où ils le leur mettoient ; à cause dequoy vn Poëte a dit, *Balearis verbera fundæ.*

FLESCHISSABLE, c. souple, ployable.

FLAYEL. *Voy* Flaiel.

FLEGARD, c. lieu public, dans les Coustumes du Boulonois.

FLEON, c. ruiſſeau, comme qui diroit *fleunon*, de *fluuiolus*. *Mehun au Teſtament.*

> *Glorieux fleon, glorieuſe Eue,*
> *Qui l'auas ce qu'Adam & Eue*
> *Ont par leur pechié ordoyé.*

FLETE, c. petit bateau; d'où vient vne *fleute.*

FLESTRI, c. fleurdeliſé: & de là vient noſtre mot de *fleſtrir;* & *fleſtri* vient, ſelon *Paſquier*, du mot *fleurdeliſé* corrompu; mais ie le croy venir de *flatir.* *Voy* Flatir.

FLIC ou flis, c. fleche. *Nicod* & *Monet.*

FLIN, c. pierre de foudre.

FLOCHE, c. fleche, ou choſe veluë, comme auſſi des morceaux de haillons, ſelon le *Catholicum paruum:* D'où vient vn *floc*, ou *houpe.*

FLON, c. flus de ventre. *Monet.*

FLORENCE', c. fleurdeliſé. *Voy* Rides.

FLORETE'E, c. peinte de fleurs.

FLORIN. *Voy* Flourin.

FLORITVRE, c. moyen de fleurir. *Art de Rhetorique* ancien.

FLOTES, c, troupes d'hommes. *Perceual.* C'eſt auſſi vne Armée nauale, & des cheuelures ou perruques, ainſi dites parce qu'elles ondoyent comme les flots de la mer, de *fluctus.*

FLOVP, c. flouet, à mon aduis. *Villon* s'en ſert.

FLOVR, c. fleur. *Perceual.* On s'en ſert encore en Languedoc. *Goudouli*, parlant des fleurs d'or qu'on donne tous les ans à Toloſe, aux Poëtes qui emportent le prix, ce jeu ayant eſté inſtitué par Dame Clemence. On y donne l'eglantine, & autres fleurs. *Goudouli*, ſur la mort d'Henry IV.

> *De reumecs de doulou, mon arme randurado,*
> *Fugic del bel Soulel la pamparrugue d'or,*
> *Per ana dins vn roc ploura d'el & de cor,*
> *Del parterro Francés la belo flou toumbado.*

C. Mon

c. *Mon ame enuironnée de ronces de douleur,*
Ne voulut plus voir la cheuelure dorée du Soleil,
Afin d'aller dans vn rocher pleurer des yeux & du cœur,
La belle fleur tombée du parterre François.

FLOVRIN ou florin, *de florenus*, petite monnoye qui auoit diuerse valeur; car le florin d'or valoit 21. ſ. & celuy d'argent 15. ſ. *Monet* les met en France, l'vn à 20. ſ. & l'autre à 12. Il y en auoit en Allemagne de 35. & 40. ſ. Ils ont leur nom, ou à cause de la fleur peinte sur iceux, ou à cause de la ville de Florence, où on les batit premierement.

FLVIN & *flum*, c. riuiere, de *flumen.*

FLVSTE à iouër. Ie mets ce mot, pour remarquer son origine, que i'estime auoir tres-bien trouuée : car il y a toutes les aparences du monde qu'elle vient non de *fistula*, comme on tient, mais de *flutta*, c'est à dire vne Lamproye (ainsi dite, à *fluitando in fluuys*) parce que la fluste est longue comme la Lamproye, & a plusieurs trous comme ce poisson, qui en a le col garny de part & d'autre.

FOEVLX, c. fau, arbre, en Latin *fagus.*

FOEVRRE, c. fourrage, *à farre.*

FOIE'E ou foies, c. vne fois. *Gauuain.*

Par trois foiées li criat.

FOILLV, c. touffu, plein de fueilles. *Perceual.*

FOISSELE. *Voy* Faiſſele. C'est l'instrument où on fait les fromages. *Ouide MS.*

Li saut à grans gors la ceruele,
Si comme fait de la foiſſele,
Le lait quand on fait le fromage.

FOLLER & folier, c. faire le fol, passer le temps. *Blason des fausses Amours.*

Mais defoler
Chanter, railler, c'est peu de fait.

Voy Frigoler.

FOLEVR & folour, c. cuison, ardeur. On s'en sert

encore en Languedoc. *Bruniaux de Tours.*

D'vn biaux desir qui vient de ma folour.

C'est aussi *folie*, ou *mensonge*. *Villon*, & *R. de Bercy.*

Et si sçay bien que le plusour,
Tenront mes sermons à folour.

Ouide MS. *Lor puissance ne lor valour,*
Vers la moye c'est grand folour.

Voy *Vasselage*, & *plusour.*

FOLOYER, c. s'esgarer. *Verger d'honneur.*

FOLOYANCE, c. folie. *Ouide MS.*

Si se retraist de foloyance,
Et vint à vraye repentance.

FONDE ou fronde. Les Anciens en auoient de fort grandes, auec lesquelles on laschoit de grandes pierres par vne machine que l'on destendoit; ce qui enfonçoit les toicts des maisons. Ce mot vient de σφενδόνη, *funda.*

FONDELFES ou frondes. *Idem.* Les frondes à main, s'appelloient des bricoles.

FONDES anciennes, de cuir, à ietter bales de plomb, & pierres. *Monet.*

FONDEIS ou fondeisse, c. de fonte.

FONDRE, c. destruire, ruiner.

FONGES, c. potirons, en Latin *boleti*: D'où vient qu'on les appelle és montagnes de Languedoc, *de boulets.*

FOR, c. marché: D'où vient *forum*, & celuy-cy de *foras*, parce que les gens de dehors s'y assemblent. *Voy* Feur.

FORAGE, c. impost sur le vin venant de dehors. De là vient *la forane.*

FORBANI, c'est à dire bany dehors. *Mehun au Codicille.*

FORBAN, c. exil, de *foras.*

FORBEV, c. fouruoye, de *foras* & de *via*, c. hors de voye: D'où vient *fourbe.* C'est aussi celuy qui a

beu tout chaud, & qui s'en trouue mal.

FORBOVRS, c. faux-bourgs, commme qui diroit *fore bourg*, c'est à dire hors du bourg.

FORCELE, c. l'estomach. *Aldobrandin. Le lait de cheure ne se cuit pas si bien en la forcele, que celuy de brebis.*

FORCENER, c. estre hors de sens, de *fors* & *sens*. *Voy* Forsener.

FORCHE, c. force. *Perceual.*

FORCOIER, c. s'efforcer, exercer sa force.

FORER, c. fourrager: *Aller forer*, c. aller à la petite guerre, ou desrober, de *furari.*

FOROIS, c. le païs de Forests en France.

FORFAIRE, de *foris facere*, selon *Ménage.* Ie croy pourtant qu'il vient de faire force ou effort sur soy, ou se faire violence: D'où vient *forfait*, selon le liure dit, *Les lunettes des Princes.*

la FORRE. Ie croy que c'est le marché.

FORGIERRE, c. forgeron. Ainsi on disoit *enginierre* pour *ingenieur*, *recetierre* pour *receleur*, *&c.*

FORHV, cry des Chasseurs auec le cor.

FORMENS, formant, & forment, c. grandement; comme qui diroit *fortement*, par abreuiation. *R. de la Rose.*

Si qu'il y ert si forment haïs.

Idem. *Et me dormoye moult forment.*

Voy Courcer. Il signifie aussi *presque*, en certains sens.

FORNICATOIRE, c. paillard, de *fornicari*: D'où vient le mot Espagnol *fornicar.*

là FORS, c. là dehors. On dit *la fore*, au Lauragois.

FORSEN, c. forcenerie, de *fors* & *sens*. *Ouide MS.*

Plein de forsen, & de folie.

FORSSENAGE, c. folie, extrauagance.

FORTE-MONOYE. Ce qu'on appelloit anciennement sols à forte-monoye, valoit plus que les autres, selon *Frodoard* & *Ragueau.* Car les vingt-cinq

sols forts en valent quarante des nostres.

FORTRAIRE, c. oster par voye indirecte quelque chose.

FOV, fouteau, faine, feine, faux, fau, & hestre, c'est l'arbre, *fagus*.

FOVQVE, ou foulque, c. canard d'Estang, de *fulica*.

FOVAGE, c. droit sur chaque feu ; de *focus* feu : D'où vient *fouasse*, *gasteau*, de *focatia*.

FOVDRIER, c. foudroyer.

FOVEVR, c. fossoyeur.

FOVRAGER, c. amasser fourrage. *Froissard*.

FOVRCELE. *Perceual.*

> *Le fiert u pis sous la mamelle,*
> *Le fer li met en la fourcele,*
> *Le cuer li trenche mort l'abat.*

C'est la poitrine, (dite aussi *brechet* & *brichet*,) parce que le haut d'icelle est vn peu fourchu.

FOVRRA, c. foussoyera, fouyra la terre. *R. de la Rose.*

> *Celle qui parfont me fourra,*
> *Tous vos lignages enfourra.*

FOVYER, c. casanier, cendrier, qui garde le foyer.

FOX, c. fol. *Christien de Troye.*

> *Car moult est fox qui se demore,*
> *De son prou faire vne sole hore.*

FOYNE. *Voy* Guencher.

FRAITE, c. rompuë, de *fracta*. *Ouide MS.*

> *Car de la fleche qu'il ot traite,*
> *Li ot l'eile, & la iointe freite,*
> *A tant que du cop de la pointe,*
> *Fu l'eile & l'osiere desiointe.*

* FRAMES, c. jauelines.

FRANC, c. noble, & qui ne paye Taille : D'où vient le nom des François, de *Frank*, c. en Allemand *libre*. D'autres les deriuent de *Françion*, ou des *Francons*, ou de *Francus*.

FRANCE, c. franche. *Perceual.*

FRANC, monoye. *Pathelin* en montre la valeur.

Dix escus

Et neus frans, sont 18. frans.

Et ailleurs. *A 24. sols chacun,*

Les six neuf frans (c. sont 9. frans) *hen c'est pour vne.*

Ce sont six escus.

Et plus bas. *Neuf frans me faut, ou six escus.*

Il y auoit franc à cheual, où estoit vn Caualier, & franc simple. Ie croy que le nom de cette monoye vient de ce qu'il y auoit vn François à cheual ou à pied, representé en icelle.

FRANC-ALLEVD, terre de Franc-Alleu, c. qui ne paye Taille, ny, *&c.* Voy *Galand,* au l. du Franc-Alleu.

FRANC-ARCHERS, Soldats anciens, dits ainsi pour estre François, parce que leur solde estoit certain nombre de francs, selon aucuns; mais c'est parce qu'ils estoient exceptez des charges.

FRANCISQVE. C'estoit vne longue hache, selon *Procope* & *Fauchet.* La *francisque* ou *ançon* (de *vncus forsan.*) C'est vne façon de hache longuette, qu'on lançoit contre l'Escu; & de la pesanteur du coup, elle le faisoit tomber, ou bien le brisoit, ou faisoit pancher. I'ay vne arme ancienne, qui est celle-là, à mon aduis: Elle a vn manche de fer, long de 4. pans, gros comme le bras, & creux au dedans, & à la cime vne petite hache qui se peut oster & remettre, qui a au derriere vne pointe de fer forte, pour enfoncer & percer les casques: Et dans le manche y a vn petit moulin, pour moudre vn peu de farine, afin que chaque Soldat puisse aux heures perduës, moudre son bled.

FRANS, c. François, & franc. *Perceual. Villehardouin.*

FRANTAVPINS, c. humbles païsans, selon aucuns; mais c. François des Alpes, ou taupes, parce qu'ils fossoyoient la terre. *Ménage.*

FRAPON, c. coup. *Ouide MS.*

Si fier son oncle Flexipon,
El pis li donne tel frapon,
Que present li a fet de mort.

FRARECHEVR, c. coheritier auec ses freres.

FRARIF, c. fraternité, de frere. *Fauchet.*

FRAZE'E, c. potelée de fraise. *Coquillard.*

Vne gorge blanche & frazée.

FREDAINES, c. mocqueries. *Le Blason des fausses Amours.*

Puis qu'amours est pleine de tels fredeines,
Bien cognoissez, &c.

Ce mot est encore en vsage en Languedoc.

FREINT, c. il rompt, de *frango. Perceual.*

Que son Escu luy perce & freint.

FRELATE', c. transvasé. Il se prend aussi pour *falsifié.*

FRELER, c. plier, destendre.

FRELORE, c. gasté. *Pathelin.*

FRELVQVE, c. vn floquet de cheueux. *Coquillard.*

Car aujourd'huy de deux freluques
De cheueux, d'vn petit-monceau,
Il semble qu'il y en ait iusques
Au collet, & plein vn boisseau.

FREMAIL & fremaillet, ou fermail, c. agraffe. *Perceual.*

FREOVR, c. frayeur.

FRESANGE, c. droit de port deu au Maistre des Eaux & Forests.

FRESAYE, oiseau, ainsi dit du mot Latin *præsaga*, parce qu'il estoit de mauuais augure, selon *M. Ménage*, ou de ce qu'il a comme vne frese de plumes au col.

FRESIAVX, ie croy que cela veut dire fraiches. *Gauuain.*

Les Damoiselles sont fresiaux.

FRE'S, Orfrés. *Voy* Orfrois.

FRESTELER, & refresteler, c. iouër du flageolet, flußter. *Perceual.*

FRESTEL & frestiaux. C'est l'instrument de Pan, où il y a sept tuyaux ensemble coupez en orgue, c. l'vn plus long & plus gros que l'autre.

Pan primus calamos cera conjungere binos,
Instituit, Pan curat oues, ouiumque magistros.

Ouide MS. pag. 247. se sert de ces mots. *Voy* Dux.

FRET, c. rompu, de *fractus. Perceual.*

A mainte forte lance frete.

De là vient peut-estre le terme de *freter*, és armoiries.

FRETER vn Nauire, c. le poisser & aprester à aller. Il vient de *fretum*, la Mer.

FRETILLER, c. se remuër fort. Ce qui vient de *fritellum*, vn eschiquier.

FRIANDER, c. manger friandement.

FRIGALER, c. se grater, ou frotter. *Blason des fausses Amours.*

Qui pour galer, & frigaler,
Vient galeux, n'est-il pas bien fol?
Qui tant veult pour femme foler,
Que femme le fait afoler,
Iouënt-ils pas au capifol?

FRIGEFIER, c. refroidir. Ce mot vient du Latin.

FRIQVET, c. vn galant, vn amoureux.

FRIQVETS, ce sont certains instrumens mentionnez dans *Gratian du Pont.*

FRISQVE, c. gentil, ou gentille. *Froissard.*

Le frisque arroy de la Comtesse.

Perceual. *Grelete gente, frisque & Cointe.*

FRIT, c. panchement de muraille en dedans.

FROC, c. habit de Moine: Il vient de *floccus*, ou *flocellus.*

FROIS, c. frais.

or FROIS ou orfrés, c. broderie des paremens d'Au-

tels, Croix, & Chapes: Ce qui vient de *aurum phrygium*. *Ménage*.

Perceual. *D'or frés samit estoit vestuë,*
Qui fu à lymceaux tieſſuë.

Idem. *Vne croix d'or frois y auoit.*

FRONC, c. le front.

FRONSE, c. ride, & vient de *frons*; parce qu'on le ride volontiers.

FROTS, frocs, & flos, c. lieux rompus: D'où vient *froqueurs*, c. ceux qui reparent les chemins.

FVEC, c. feu. *Villehardouin*. On dit encore *fec* en Quercy.

FVEILLETE, meſure de vin de Montpelier. On dit auſſi *fillete*, il vient de *phiala*.

FVERRE, c. fourreau. *Perceual*. *Voy* Enherdure. C'eſt auſſi du fourrage, ou choſes de petite valeur; à cauſe dequoy on dit *de foulré* en Languedoc, pour dire vn tas de vieilles hardes, &c.

FVER, ou for, c. prix.

Beau fils ne voudroye à nul fuer.

Pathelin parlant des draps, dit,

I'en ay à tous fueur.

Voy Feur, & For.

FVGERE & feuchiere, c. fougere, herbe. *R. de la Roſe*.

Voirre ne fut mie fugere,
Ni fugere ne fu pas voirre.

FVYE, c. fuite, & vn lieu à tenir pigeons.

FVILS, c. fils.

FVISIQVE, c. Medecine; & *Fuiſiciens*, Medecin. *Gauuain*. *Voy* Phiſiciens.

FVMELE, c. femele.

FVNEBREVX. *Eſpleigney*.

Chaſſe les eſprits funebreux.

FVRGA, & *furgailla*, c. fouïller. Ces mots vſitez en Languedoc, viennent de *furca*: De là vient vn

furgou,

furgon, c'est vn instrument dont les Fourniers se seruent.

FVROLE, c. feu S. Elme.

FVST, *fus* & *fut*, c. bois, manche de lance, ou autre chose. *Perceual*, & *Guyot de Nantueil.*

Ils lor mettent el cors & les fers & les fus.

FVST ferré, c. vn baston ferré : Ce qui vient du Latin *fustis*. On appelle *de fuste* en Languedoc, du bois. *Goudouli.*

Auzi lou Menusié que tusto,
Per me faire vn gipon de fusto.

C'est à dire :

J'oy desia le Menuisier qui heurte,
Pour me faire vne biere.

Le *fust* veut aussi dire par fois la charpente d'vn bâtiment. Et dans la *Bible Historiaux*, *és Croniques*, l. 2. des *fusts*, c. des poutres. De là vient qu'on dit, vn bois de haute fustaye.

FVSTER, c. battre à coups de baston. *Voy* Bouler. De là vient fustiger, parce qu'on fouëttoit à coups de verges ou petits bastons : Et peut-estre que fouët en vient aussi, ayant esté écrit autresfois *fouëst*, & la lettre *o* y ayant esté adjoustée par les Nations qui prononcent l'*u* en *ou*.

FVSTAINE, estoffe qu'on fait d'vn bois, c. d'vn arbre.

FVSTAILLE & futaille, c'est à dire tonneaux à vendanger.

FVSTE, c. sorte de vaisseau de mer.

FVSTE', *bois fusté*, c. degradé.

G.

GAAGNERIE, c. pasturage. *Perceual.*

GGAAIEZ, c. gaing.

GAAIGNAGES, c. prés fauchez ; car on appelle

regain, la seconde herbe. *Perceual.*

Vignes y eut & gaaignages,
Grands riuieres, & grands boscages.

GAANS, gaaing, & gasan, c. gain.

GABAN, c. manteau de feutre contre la pluye.

GABARRE, c. bateau, de χαμάρα. D'où vient vn *garrabot*, c. vne nasselle, en Albigeois.

GABELLE, c. impost sur le sel. Ce mot vient de *garbelle*, c. jauelle, dont on en prenoit vne de chaque tas & denrées, selon *Ragueau.* De là vient, par abus, qu'on dit faire *barbe de foarre à Dieu ;* au lieu de dire, *garbe de feurre*, c. faire la gerbe de Dieu de mauuaise paille. On appelle en Languedoc vn *gabel*, vn fagot de sarment. De là vient aussi *vne gerbe.*

GABALES, c. les Seuenes, païs de France.

GABER, c. se mocquer, railler. *Perceual.* Le liure intitulé *le Cœur des secrets.*

Vous vous estes gabez de moy, par derrisions.

Et la Bible Historiaux.

Les enfans gaberent Elisée, luy disans, monte chauue.

Au contraire, ce mot signifie louër dans les montagnes du haut Languedoc.

GABS, c. mocqueries. *Guyot de Prouins.*

Sur moy cherra trestous li gabs.

De là vient bailler la gabatine à quelqu'vn. *Voy* Gap.

GACHE, c. auiron, d'où vient *gacher*, c. ramer : c'est aussi la lame qui reçoit le péne des serrures, comme aussi *broyer.*

GAF, c. impair, & non pas *caf*, comme a creu Monsieur *Ménage.*

GAGVI, c. vne femme fort grosse & grasse.

GAIENG, & gaiens, c. gain.

GAIGNON, c. les petits des bestes. *Ouide MS.*

Là sont les dolentes femelles,
Qui le lait ont en leurs mamelles,
Dont elles paissent les gaignons.

Les cent Histoires de Troye.

Qui trop sont desloyaux gaignons.

terre GAIGNABLE, c. fertile.

GAIGNAGE, c. profit. *L'an des sept Dames.* Mais cela s'entend principalement du fruit des terres labourables.

GALATINE, c. gelée à manger. *Voy* Lescheur.

* GALBA, c. gros & gras. *Suetone. Pasquier. Bochart.*

GALE, c. réjouïssance. *Alain Chartier*, au *liure des 4. Dames.*

Soit l'auenture bonne ou male,
Rire, plorer, courroux, ou gale.

Coquillard. *Et Dieu scet se on fait la gale,*
A mener danser ces bourgeoises.

Et au debat des deux fortunez d'Amours.

Et ne menoit ieux, ris, feste, ne gale.

Et Froissard. *L'a dit le Duc de joyeuses paroles & gales.*

GALEA, c. Nauire: D'où vient *Galée*, *Galere*, & *Galion.* D'où quelques-vns veulent tirer *Gallia*, la France, à cause que ses premiers habitans y vindrent par Mer, soit des fils de Noé, ou autres. De là vient aussi *galerus*, c. vn chapeau, à cause de sa figure de bateau.

* GALEARII, sorte de Soldats des anciens Gaulois. *Bochart.*

GALES, estre en gales, c. bonne humeur. *Coquill.* De là vient vn *galand*, vn *enjoüé.* Et vient de γελάω, *rideo.*

GALENDE'E, c. ajustée, entortillée. *R. de la Rose.*

Belle fu & bien atornée,
D'vn fil d'or estoit galendée.

GALER, c. se réjouïr. *Villon.*

Ie plains le temps de ma jeunesse,
Auquel ay plus qu'en autre temps galé.

Quelques-vns en veulent faire venir regaler, mais il vient de *rex.*

GALERNE, c'est à dire vent de bise.

GALESCHE. *Perceual* parle des *loges galesches.* Ie

ne sçay s'il entend *gentilles*, ou quoy.

GALETS, ce sont des pierres plates dont il y a grande quantité à Calais, au lieu dit *la Galetiere*; d'où quelques-vns tirent le nom de *Calais*. De là vient aussi vne *galete*, c. vn petit gasteau plat. D'autres tirent *galete*, de *gatelet*, diminutif de *gasteau*; & encore ceux-cy de *paste*, mais ie n'estime pas ces origines. Ie les tirerois plustost γαλα, *lait*, parce qu'en certains païs on pestrit les gasteaux auec du lait.

GALIES ou Galées, c. Galeres ou Nauires. *Marot* és Ps.

Ceux qui dedans Galées,
Dessus la mer s'en vont.
Et sur les eaux salées
Mainte trafique font.

Et le mesme, en l'Eloge de Monseigneur le Dauphin.

Plus voile au vent ne fera la Galée,
Pour trafiquer dessus la mer salée.

GALICE, c. vn Calice. *Perceual.*

GALIFRE. *Satyres Chrestiennes.*

De voir ainsi ce grand galifre,
Danser aux orgues & au pifre.

* GALLICÆ, c. galoches, sorte de souliers des anciens Gaulois. *Baif. Pasquier.*

GALOIS, & galant, c. gentil. Le liu. *des Pardons S. Trotet.*

Et puis s'en vont pour faire les galoises,
Lors que deuroient vaquer en oraison.

C'est aussi vne réjouïssance. Ainsi Venus dit à Pâris, dans *Ouide MS.*

I'aim' toute bourde & tout galois,
Tout deduit, toute druerie,
Tout deport, toute cointerie.

Il se prend aussi pour vn homme du païs de Gales en Angleterre. *Perceual.* *Vn valet Galois, ou de Gales.*

GAVLOIS. Les vns le tirent de γάλα, *Lac*, ou *Candor*, à cause de la blancheur du corps: Les autres du Roy Galates, disans qu'ils secouërent le joug de

l'Empereur : Et apres cela voulans estre francs, furent appellez François; ce qui commença à Pharamond : Mais d'autres les font venir de Franconie, & les autres de *Francus*. Monsieur *Bochart* a remarqué que l'ancien langage Gaulois s'accorde fort auec le Phénicien, qu'il tient estre la premiere Langue du monde. Or le reste de cet ancien Gaulois est parmy le Breton, auquel i'adjousterois le Languedocien, du moins en partie. *Gesner*, *Beatus Rhenanus*, *Ottomannus*, & *Cambdenus*, sont de cet aduis, auec *Bochart*, & ils le prouuent par beaucoup d'Etymologies.

GALEVRES, c. Galans, Damerets : D'où vient vn *Gallureau*. *Coquillard*.

Galeures portent escreuices,
Et velours pour estre mignons.

GALONNER, c. friser. *Ouide MS.*

Qui ses cheueux pigne & galone.

Et parlant apres de Polyphene, dit,

Si se galonne, si se pigne.

GALONNER sa barbe, c. y mettre de petits galands au bout de chaque floquet, comme font les Dames de leurs cheueux. On faisoit cela aussi auec du fil d'or, ou bien on couuroit la barbe de paillettes & limaille d'or. Et si on estoit jeune, & sans barbe, on s'en mettoit vne fausse de fil d'or ; mais cela ne se pratiquoit qu'aux enterremens des Grands, pour rendre l'action plus honorable & majestueuse ; car la barbe a marqué tousiours veneration. Ainsi René Duc de Lorraine, vit le corps de Charles Duc de Bourgogne, auec vne barbe d'or, selon *Fauchet*. On en appliquoit aussi aux Dieux ; car on apprend par le Liure *De Barba*, que Denis le Tyran de Syracuse osta le manteau de drap d'or & la barbe d'or, de la statuë d'Esculape ; disant qu'il faisoit trop chaud, pour porter vn manteau si pesant, & qu'il n'estoit pas juste qu'il eust vne si longue barbe, puis qu'Apollon son

pere n'en auoit point du tout.

GAMACHE, ſorte de bas, comme bottes de toile, qu'on met pour conſeruer les bas de la crote.

GAMBAGE, c'eſt le droit que payent les Braſſeurs de biere, qui a pris nom de *camba*, qui eſt le lieu où on fait la biere.

GAMBOISON, c. vn cabaſſet. *Mehun au Teſtam.*

Du ſeptieſme article plein d'ire,
Dont tout pecheur mauluais homs,
Parmy autres dix gamboiſons,
Doit trembler, & perdre le rire.

GANCHES, c. detours pour échaper, c. des gauchiſ-ſemens. *R. de la Roſe.*

Tant faites de tours & de ganches
De bras, de trumeaux, & de hanches,
Et tant vous allez detuertant.

GANCHIERE, ſorte de terroir. *Mehun au Teſtam.*

Par prés, par vignes, par ganchieres,
Par montagnes, & par riuieres.

GANES, c'eſtoit quelque inſigne traiſtre, qui du depuis eſt paſſé en Prouerbe. *Pathelin.*

Vous eſtes plus traiſtres que ganes.

Ie ne ſçay ſi ce mot vient d'vn certain Ganelon. I'eſtime que de là vient *engana*, c. tromper en Languedoc: Ou de l'Italien *ingannare*. *Voy* Enguenné.

GANASSE, ou ganaſche, c. machoire de cheual. Ce mot vient de *gena*, la iouë ; comme qui diroit *grande iouë :* Car c'eſt vn mot agranditif, dont le François moderne a manque. Le haut Languedoc a cela de plus en ſa Langue, que le François, qu'il a preſque autant d'agranditifs que de diminutifs, & qu'il les pouſſe plus auant que luy de cinq ou ſix fois: Car il dit par exemple, pour diminuer, *vn effan*, c. vn enfant, vn *effantou*, vn *effantonnel*, vn *effantonnelou:* & diroit, vn *effantouneloumel.* Et au contraire, pour agrandir, il dit vn *homé*, vn *homenaz*, vn *homenaſſas:*

Ce qui ne ſe peut exprimer en autre Langue.

GANGNERRES, c. vn artiſan, ou ouurier. Ouide MS. *Et deuenir gangnierre, & labourer.* Ce mot m'a eſté communiqué par Monſieur *François Roger* de Gaignieres, duquel la grande viuacité d'eſprit, & curioſité pour toutes les belles connoiſſances, peut eſtre miſe entre les choſes admirables de noſtre ſiecle, puis qu'auant l'âge de onze ans il fait des choſes que d'autres ne ſont pas capables de faire à vingt; quoy qu'on le pouſſe auec moins de ſoin (à cauſe de la ſoibleſſe de ſa ſanté.) De ſorte que i'eſtime qu'on doit vn iour attendre beaucoup de cette jeune plante, dont la nobleſſe d'eſprit accompagne dignement celle de ſa tres-noble extraction; veu qu'il deſcend de la maiſon de Blanchefort, & de Salazar d'Eſpagne, dont il y a eu deux Grands-Maiſtres de Malthe, pluſieurs illuſtres Ambaſſadeurs, & vn Archeueſque de Sens; & qu'il peut conter entre ſes glorieux Anceſtres, les illuſtres Ducs de Cléues. Digne fils de Monſieur Aimé de Gaignieres, Intendant de Madame la Ducheſſe de Lorraine, perſonnage accomply en toutes belles connoiſſances, & de qui la bonté & ſincerité ne peuuent trouuer de ſemblables; comme tous ceux qui le frequentent, de qui il gagne entierement les cœurs, en peuuent rendre témoignage, ſoit pour les bons offices qu'ils en reçoiuent, ſoit pour le profit qu'ils font en ſa douce & ſçauante conuerſation; ou enfin par la communication de ſa Bibliotheque, qui eſt composée de Liures ſi exactement & ſi judicieuſement choiſis, qu'on la peut preferer auec raiſon, à beaucoup d'autres, quoy qu'elles ſoient plus numereuſes.

GANTE, c. Cigogne. *Perceual.*

GAP, c. loüange, & par fois *blaſme*; & vient de *gaber*. Il ſemble auſſi eſtre employé en autre ſens, par *Perceual,*

lors qu'il dit, *Ne le tint à gap ne à fils.*

S'il n'entend vn parent, ie ne l'entends point.

GARANTER, c. promettre. *Merlin.*

* GARAV. *Voy* Garu.

GARBE, c. bonne grace. *Pasquier. M. de S. Amant* s'en est aussi seruy, lors qu'il dit,

Le sot garbe de ces Zerbins.

Parlant de la mauuaise mine des Italiens, qui croyent estre bien ajustez.

GARBOZ, c. sorte de poisson. Le liure dit, *De la Diablerie.*

Carpes, becqs, chauennes, truytes,
Sont par eux prises & destruites;
Dards, gardons, garboz, goujons,
Ables, loches, & verons.

GARCETE, sorte de coiffure de femme.

GARCE, c. fille; & *garchon* ou *garçon*, c. fils. Ces mots viennent de *gars*, & ceux cy de *γάσωνες*, & de *γεγώνων*, *fatuus.* Anciennement le mot de *gars* ne signifioit que majeur. *Voy* Bassier. *Montfaucon* Tolosain, en ses *Dits moraux.*

Ainsi niuelle est le temps,
Le masle est gars à 14. ans,
Et la femelle est garce à douze,
Sans venaison, & sans pelouze.

D'autres le deriuent de *varo*, c. homme en Espagnol; & d'autres de *garrio*, c. ie caquette: & *Lipse* le tire de *Garsonastasium*, c. le lieu des enfans à Constantinople, où on les tient pour les faire Eunuches; ainsi dit de *Carsamatius*, c. Eunuque. Le mot de *garce* semble aussi auoir esté pris anciennement pour vne *putain*, comme il est à present, quoy qu'il n'y a pas beaucoup d'années qu'on le prenoit pour vne fille de Chambre. *Ouide MS.* Où Iunon parlant contre Venus, dit:

Or cette garce me despit.

Perceual semble l'employer de mesme.

GARÇON,

GARÇON, signifie aussi vn fripon. *Perceual.*

Et qui fait œuure de garçon,
Gars est par droit & par raison.

GARÇONERIE, c. friponerie. *Perceual.*

Vous auez fait garçonnerie,
Ma sœur par force auez honie.

Voyez Gars.

GARDENAPES destin, selon le *liure de la Diablerie*, c'est quelque meuble.

Gardenapes destin, salieres,
Tenailles (pailles) cremaillieres.

GARENTISSEMENT, c. sauueté.

GARGAILLOL ou *gargante*, c. en langage de Tolose, le gosier. On l'appelle à Montauban, *lou gouladou ;* & en Gascogne, *lou garganuila :* & ailleurs on dit *gargamele. Goudouli.*

Iantis Pastourelets, que dejoust las ombretes,
Sentets apasima lou calimas del iour,
Mentre que lous ausels per saluda l'amour,
Vflon le gargaillol de mille cansonetes.

C'est à dire :

Gentils Bergers, qui sous les ombrages,
Sentez passer la grande chaleur du iour,
Pendant que les oiseaux pour saluër l'amour,
Enflent leur gosier de mille petites chansons.

La mignardise des Vers de Goudouli, ne se peut exprimer en cette Traduction ; mais ceux qui l'entendent en sa Langue, ne peuuent conceuoir rien de plus excellent.

GARGETE, c'est le gosier.

GARGVETON, c'est vn insecte qui ronge les legumages, appellé en Latin *gurgullio.*

GARGOVLES, c. des receptacles d'eau des toits. *Fontaine des Amoureux de Sciences.*

Et puis les deliure à trois goules,
Qui l'ont plustost pris que gargoules.

GARNEMENT, c. équipage. *Fauchet. R. de Siperis de Vineaux.*

Hardement ne vient mie de noble garnement.

C. garniture. On appelloit aussi vn garniment de lit, les rideaux. C'est aussi vne armure ancienne.

GARNY, c. assisté. *Offices de France, de Ioly*, és Additions, liure 1. Où est cité *Martial d'Auuergne* és *Vigiles de Charles VII.* Où racontant la pompe funébre d'vn enterrement Royal, il dit :

Puis vint Monsieur le Chancelier,
Garny de Maistres de Requestes.

GARONIENS, ancien peuple d'Aquitaine, dit ainsi de la riuiere de Garone.

GARRA, c. guerira. *Perceual.*

GARRAY, & *gerray*, c. coucheray. *Merlin.*

GARRAVX, ou *carreaux* : C'est vne sorte de sajetes ou iauelots des anciens, propres à darder, & non à tirer auec l'arc. *Fauchet.* D'où vient vn garrot de poudre, sorte de fusée qu'on iette auec la main, ou bien de ce qu'ils sont garrotez auec du filet : Ce qui me semble plus plausible, & mesme i'estime que ces garreaux pourroient auoir mesme etymologie, parce qu'il y en auoit qui estoient attachez à vne ficelle, & on les retiroit à soy, apres les auoir dardez.

GARRER vn vaisseau, c. le calfeutrer.

GARRICS, c. chesnes. *Peyre de Mere.*

Pauc man valgut mos precs, ny mos prezics,
Ny iausimen d'aussel, ny flou de glay,
Ny lou plaser que Dieu transmet en may,
Quand on vey vers lous prats, & lous garrics :
Et pauc my val (segon so quieu vey aras,)
Lou dol quieu ay que maucy & maccor,
Ou que fussa reclus soubta vne gran tor,
Que sufertar tant greus doulours amaras.

C'est à dire :

De peu m'ont serny mes prieres & mes predications,

Ny les resiouïssances des oiseaux, ny la fleur de glayeul,
Ny le plaisir que Dieu enuoye en May,
Quand on void verdoyer les prez & les chesnes:
Et de peu me sert à ce que ie voy maintenant
La douleur que i'ay qui m'accable, & il me seroit meilleur
D'estre reclus sous vne grande tour,
Que souffrir de douleurs si griefues & si ameres.

GARRIGVES, c. des landes ou brossailles, de *garric*, c. chesne. On en void quantité au bas Languedoc, où on les appelle ainsi. Elles sont pleines de chesne verd, ou ilex.

C'est aussi le nom d'vne noble famille de Castres en Languedoc, descenduë conjointement auec celle des Messieurs de Madiane, de Noble Bouffard Seigneur de la Grange, homme non moins versé dans les Langues, que dans le mestier de la Guerre, & dans la Politique, de laquelle il auoit vne connoissance tres-exacte, & qu'il a laissé comme hereditaire à ses descendans. I'ay mis sa Genealogie dans mes Antiquitez de Castres, auec vne partie des Eloges qui sont deus à sa famille, pour auoir garenty leur Patrie des mains ennemies, & l'auoir depuis seruie perpetuellement par ses conseils, deputations, & exercice des premieres Charges dont elle l'a voulu honorer.

GARROTS, traits d'Arbaleste. *Fauchet.* On le deriue de *quarreaux*; car on disoit aussi des quarreaux d'Arbaleste.

C'est aussi vne sorte de fusée, & l'os qui releue aux cheuaux vers l'espaule.

GARSON, c. jeune homme: C'est vn diminutif de *varo*, qui en Espagnol signifie vn homme, comme qui diroit vn petit homme. *Le Vieux Testam. en Vers.*

Allons luy liurer la bataille,
En sa maison de toutes pars;
Et qu'à tuer on ne le faille,

S'il ne baille les petits gars.

Il parle des Sodomites contre Loth.

Il se prend aussi pour fol. *Ouide MS.*

Fols, gars, & mal-auantureux,

Fox meschëans, fox doleureux.

* GARA, *vel* garau, c. rapide: D'où vient la riuiere de *Garumna*, de *Garaph*, qui en Hebrieu signifie rapide: D'où vient *loup-garou*, & *garre*, c. la jambe; & qu'on crie *gare, gare*, pour *ostez-vous.*

GAS, gabs, & gaps, c. moqueries. *Bible Guyot.*

Sus moy cherra trestous li gas,

Porce que ie port les noirs dras.

Gas se prend aussi pour faux, dans *Perceual.*

GASCHE, gascher, & gaschis, c. rame, ramer, & vn lieu trop arrousé d'eau: Ce qui vient de *vasser*, qui en Allemand signifie de l'eau.

GAST, & garnison, c. gens commis par la Iustice, pour faire du degast & de la dépense: D'où vient *gastadours*, gens qui font le degast des blez & vignes, en temps de guerre.

GASTE. *Perceual.*

Terre gaste & desertée.

GASTIER, c. garde de vignes & fruits. *Ragueau.*

* GASTVM, & *glastrum*, *pastel*: D'où vient *glas*, c. bluastre, parce qu'il teint en bleu. *Grand Atlas.*

GAVDEBILLAVX, selon *Rabelais*, sont grosses tripes de bœufs gras: D'où vient *godiueaux.*

GAVDI, c. moqué. *Gratian du Pont.*

GAVDINE, c. vne lande. *Perceual. Gauuain.*

Et Messire Idiers qui estoit,

Outre le bois en la gaudine.

R. de la Rose. *Cil arbres vers par ces gaudines,*

Leurs paueillons, & leurs courtines,

De leurs rains sur eux estendoient.

GAVDIR, c. se réjouïr, *de gaudeo.* Par fois il signifie *gauchir*, comme dans la dispute du Poëte Sordel,

qui se void dans *Vigenere*, sur *Cesar*.

GAVELE', c. desseiché.

GAVLIENS, c. Gaulois. *Cronique de Hainaut*, p. 45.

GAVLOIS, c. François; & *Gaule*, c. France, venant de *walon* & *wallia*. *Voy* Roman.

GAVLT, c. bois ou forest: D'où vient vne *gaule*; & mesme selon plusieurs, *le païs de Gaule*, qui est la France: & *gaule* vient de *caulis*. *R. d'Aïe d'Auignon*, & *Garnier*.

Que florissent cil pré, & cil gaut sont foilli.

Et le R. de Renaud de Montauban.

Eins Charpentier en bos ne sot si charpenter,
Ne mena telle noise en parfont gaut ramé.

GAVLTIERS, païsans qui se souleuerent l'an 1589.

GAVLTER, c. tromper. *Villon.*

Tousiours trompeur à autruy en gaultre.

(C'est à dire, en bailler à garder.)

* GAVNACVM, habit des anciens Gaulois *Bochart*. d'où est resté en Languedoc le mot de *gannache*, & *gannachou*.

GAVBESON, goubisson & gambeson, c'est vn harnois, selon le *liure du pelerinage de l'Ame*.

Et tout ainsi comme fait est,
De pontures le goubisson.

C'est proprement vn hoqueton ou juste-au-corps. Ce mot est resté parmy les païsans de Languedoc.

* GAVSAPA, ancien habit des Gaulois.

GAVSSER, c. railler, & vient de *gauisus*, c. réjouï. Le susdit Poëte dit ailleurs, à ce propos:

Et sa compagne au gaubeson,
Chantoit vne telle chanson. *Voyez* Gobisson.

GAVPINET & flateur. *Satyres Chrestiens.*

Truandeaux, gaupinets flateurs.

De là vient *vne gaupe*, injure de femme: En Languedoc, c. faineante.

GAVTRER, & errer par la mer. *Boëce MS.* commenté.

GAYER, c. abreuuer. *Coquillard.*

Tantost apres on veut tirer
De l'eau, pour gayer les cheuaux.

GAZON. Ce mot vient de *gazen*, qui en Persan signifie richesse.

GEBECIER. *Codicille de Mehun.*

Il se lairroit ainçois par membre detrencher,
Qu'il osast au peril de peché gebecier.

GEHINE, c. gehenne.

GEHIR, c. gehener, faire dire quelque chose par force. *Pasquier. R. de Pepin.*

Il fait prendre la vieille,
Trestout premierement,
En vn trou de terrere
Li boutent erramment,
Ses deux pols, puis les congnent
Moult angoisseusement,
Pour li faire gehir,
La destreignent forment.

GEINDRE, c. gemir, de *gemere. Mehun au Codicille*

L'en n'y oit que cuer braire, & gemeir & geindre.

* GELASOMIN, c. l'herbe *gnaphalium. Bochart.*

GELOSER, c. desirer. *Perceual.* Comme aussi estre jaloux; d'où vient l'Italien *gelozia*, c'est à dire jalousie. *Petrarque.*

Di quella rabia detta gelozia.

GEME', c. couuert de pierrerie : & *geme*, c. pierre pretieuse, selon *Perceual :* Du Latin *gemma.*

GENAVX, c. faiseurs d'Horoscopes, de *genethliaci.*

GENETAIRES. Ce sont des Soldats anciens, selon *Philippes de Comines ;* dits ainsi possible, pour estre montez sur des Genets d'Espagne, ou des Ianissaires de Turquie: Et *Genet* vient de *Ginette*, qui en Espagne signifie vn Caualier.

GENGLEOVR, c. Violon, ou Menestrier.

GENGLER, c. mespriser. *Perceual.*

GENGLERESSE, c. Meneſtriere, comme auſſi qui crie fort: D'où vient *iangoula*, qui en Languedoc ſignifie crier & clabauder outre meſure, qui vient à mõn aduis de *canis* & *gula*, étant corrompu de *changoula*.

GENGLERCEMENT, c. opiniaſtrement. *Bible Hiſtoriaux*.

GENICE, ou geniſſe, c. vne ieune vache, de *iuuenca*, ou *iunix*.

GENOVFRIERE, c. vn œillet de gyroflée.

à GENOVILLON, c. à genoux. *Villon*.

GENS, & gent, c. gentil.

GENTILLASTRE, c. Gentil-homme. *Coquillard*.

GENTE, c. gentille.

GENTISHOMS. *R. de Triſtan de Leonois*. C'eſt le petit fils d'vn qui s'eſt acquis le titre de Noble, comme Vlyſſe ſe vante d'eſtre, en diſant:

Nam mihi laërtes pater eſt, Acriſius illi,
Iupiter huic.

GEOLE, c. priſon. de *gabiola*, cage. On dit à cauſe de cela *mettre en cage*, pour mettre en priſon: De là vient *geolier*. Elle s'appelle *gabio* en Languedoc, de *cauea*: D'où vient *gabion*.

* GER, ou *guerra*, c. la guerre.

GERRE, c. genre.

GERFAVT, c. oiſeau de rapine, dit ainſi du Latin *Gyrofalco*, c. Faucon, qui vole en ſe tournant. *Ménage*.

GERGONER, c. jargoner. *Voy* Iargon.

* GESSA, c. dard Gaulois, *Seruius*, ou vn eſpieu. *Grand Atlas*, venant du mot Allemand *egiſſor*, c. peur, & horreur. *Lipſe*.

* GESSATÆ, hommes à ſolde. *Polybe*.

* GESSATES, c. auanturiers, Soldats armez des dards appellez *geſſi*.

* GESI ou geſſi, vaillans hommes. *Seruius*.

GESIR, c. eſtre giſant, comme auſſi s'acoucher, ſelon ce Sonnet Enigmatique Chimique.

Ie vole iusqu'aux Cieux, & si ie n'ay point d'aisles,
Sans iambes & sans pieds ie vais à mon plaisir;
Ie n'ay ny pieds ny mains, & on me voit saisir,
Et briser de deux corps les forces naturelles.
Ie suis Vierge, & pourtant i'ay du lait aux mamelles,
Ie suis grosse d'enfant, & si ne puis gesir
Si mon fils auec moy n'accomplit son desir,
Pour tirer de mes reins les semences iumelles.
A l'heure que ie nais ie suis horrible à voir
En forme de fan d'ours, mon chef paroist si noir,
Si puant & si ord, qu'vn chacun me mesprise;
Mais si du lait celeste on m'arrousoit vn peu,
I'acquiers telle vertu, qu'apres ie m'eternise
Dans la terre, dans l'eau, dans le Ciel, dans le feu.

* GESVM ou gessum, sorte de dard. *Varron.* C'est ce que nous appellons halebarde, selon aucuns; mais i'en doute.

GETS ou giez, c. des liens, ou attaches. *Alain Chartier.*
———— ———— *ie suis liée*
Des giez d'amour & alliée.
Et ailleurs.
Ils les attachent aux perches, ou les giets se laschent.

GETTE, c. vne jatte: en Languedoc vne *gadde*, & *gaddou* en est le diminutif.

GETTEIS, c. vn assaut par coups de pierres qu'on iettoit auec les fondes, pierrieres & mangoneaux, machines anciennes. *Gauuain.*
Lors commence li getteis.

GEVNE, c. jeusne, abstinence.

GEVT, c. il coucha. Il auoit geu, c. couché; d'où vient le Languedocien *aiagut*, *iagut*, du Latin *iacuit*: mais le premier ne se dit que des femmes accouchées.

GEZ, c. ie les. *Bible Guyot de Prouins.*
Car ie vis en Constantinoble,
Qui tant ert belle, riche, & noble

En moins

En moins d'an, & d'autre & demy
Quatre Empereres, puis les vi
Dedans le terme tos morir,
De vil mort ; car gez vi meurdrir.

GIBBAR. C'est vne balene en Xaintongeois, du Latin *gibbus*, parce qu'elles sont comme bossuës.

GIBECER, c. chasser. *Gauuain.*

Tant que vn soul Cheualier vit,
Qui gibeçoit d'vn esperuier,
Est pre deuant le Cheualier.

Ce mot vient de *gibier*. Et de là vient vne *gibessiere*, où on le met ; quoy que d'autres le deriuent de *gibbus*, bossu, parce qu'elle enfle d'vn costé plus que d'autre.

GIBIER, c. chasse, & vient de *cibarium*, selon Monsieur *Ménage*.

GIBOER, c. chasser. *Mehun au Testament.*

Ne giboër, ne fureter.

GIBOVLÉE, c. pluye soudaine, venant de γιβόλη, *iaculatio subita.*

GIBOYEVR, ou *giboyer*, c. chasseur : D'où vient qu'on dit, *vne arquebuse à giboyer. Voy* Valet.

GIE, c. ie. *Voy* Il, & Chalonge.

GIES, & *gieux*, c. vn jeu. *Perceual.*

Sa bataille n'est mie gieux.

GIEV, c. vn Iuif.

GIEZ. *Perceual. Voy* Gets.

GIGVE, c. la cuisse, de *ischium* : D'où vient *gigot*.

GINGHES. C'est vn nom d'homme, à sçauoir, Gilles.

GINGVET, c. du vin verd.

GIPON, c. pourpoint. *Villon.* Ce mot est resté en Languedoc, où on dit *gipou*. *Goudouli* parlant de sa vieillesse, & comme il aproche de la mort, dit:

Auzi lou Menusié que tusto,
Per me fairé vn gipou de fusto.

Ce mot vient de l'Italien.

GIROYER, c. tournoyer. *Voy* Valet.

GISARMES, ou *guisarmes*, sortes d'armes anciennes.

GLACOYER, c. glisser. *Gauuain.* Ce mot vient du mot *glace*, parce qu'on y glisse dessus. *R. de la Rose.*

Le coup cheut ius en glacoyant,
Si ne luy greua de noyant.

Perceual. *Lors point auant, si le feri*
De sa lance de maintenant,
Parmy le chief en glacoyant.

GLAZON, c. du gazon.

GLAS, *glay*, *clas*, & *classés*, c. le son des cloches pour les morts.

GLAT, & *glés.* Idem.

GLAV, & *glay*, c. glayeul; ou *acorus*, herbe, selon *le Iardin de santé. Ouide MS.*

La fueille li glau, de doulour,
Et li ram perdent lor coulour.

GLIC. C'est vn jeu des anciens. *Villon.*

Gaigne au barlanc, ou glic, aux quilles.

Coquillart. *Vient iouër aux sons des cimbales,*
Au glic, ou à la condamnade.

Et le liure de la Diablerie.

Ils ne bobent de leurs maisons,
Là iouënt en toutes saisons
Aux quilles, au franc de quarré,
Au trinc, au plus prés du coustau,
Aux dez, au glic, aux belles tables, &c. c. aux Dames.

GLICYDE, c. l'herbe piuoine. *Lespleigney.*

GLICEAV, c'est à dire vn peloton de filet. *Voy* Englinceler.

GLOVONS. C'est quelque mesure. *Villon.*

Parmy trois glouons de farre.

GLOVPER, c. en langue de Cahors, degouter. *L'Amoureux Transi.* Excellente piece en ce langage.

Ensi par t'aima trop la mio bido, Isabel,
Nou se te que d'vn fiol, & cresi que lou cel
Vol aro qu'el se coupé:
Mon cos n'es pas mens sec que lou d'vn parpaillol,
Et mous els plourou ton, que ma barbe n'a piol
Que tousiour nou me gloupé.

C'est à dire:

Enfin pour te trop aimer, ô Isabeau, ma vie
Ne tient plus qu'à vn filet; & i'estime que le ciel
Veut à present qu'il se coupe.
Mon corps n'est pas moins sec, que celuy d'vn papillon;
Et mes yeux pleurent tant, que ma barbe n'a aucun poil,
Qui ne me degoute incessamment.

La piece susdite est si excellente en cette Langue, qu'il ne se peut voir rien de meilleur : C'est pourquoy ie croy que ie la dois mettre toute entiere, afin de la garentir d'estre esteinte par l'oubly.

Ieu trabersi las nechs sans poudé brio dourmi,
Del sé iusques à l'albe ieu non fau que gemi
Dauan la tieuno porto.
Lous que mian bist vn cop, n'y passoun que de iour;
Car ieu ay lou regard, la bouts, & la coulour,
D'vne personne morte.
Sa dison lous besis que m'entendon del lech,
Qu'és aquo que se planch & tusto cado nech,
Enco de la besino.
Cresets qu'aquelses crits presatgoun calque mal,
Et lou bruch que se fa dauan aquel oustal,
Re de bou non debino.
Ieu nou soui connougut de cap d'homme biben,
Espelousit transit mon cos al mendre ben,
Trondole & magogno.
Et me cal vn bastou, pertan que lous ausels
En me besen tan sec, nou me curou lous els
Come d'vne carrogno.
Mous osses se pouirion countaioust la camio,

Et toun el m'a cambiat embuno anatoumio,
Que degu nou bol beire.
Comme vn pargan rimat la mio pel se fronzis,
Agacho-lo de prep, l'esclairé ne lusis
Come d'vn tros de beiré.
Ieu pregui lous passans al mech des cairefours,
Que calcun per piatat fasso fini mous iours,
Ou mon mal me garisco.
Mas se degus me trobo al mech de son cami,
Me dis tout englatiat de passa prep de mi,
Lou bon Dieu t'abalisco.
Las fillos que l'autran me sarraboun lous dets,
Et me preniou pes piels per me fa de poutets,
San m'en poudé dediré.
Al loc qu'al temps passat me rompiou lou mantel,
Se de dets passes l'en me beson, de co del
Disou que me retiré.
Ieu n'cy cap de paren que non siegue estonnat,
De beiré dins sa rasso vn pauré estourinat;
Et ma maire a vergonge
De m'aué mes al monde, & plonch qu'en son iouuen,
Per emplega millou sa bido, en vn couben,
Nou se sio facho monjo.
Que me reste à la fi per abe tant cridat,
Res qu'vne bouque largo, vn fron triste & ridat,
Et la caro fenide.
Lou nas teugné & pounchat, & lous pels erissats.
Lous els toutses bourrous, pallés & enfonsats,
La barbo espeloufido.
Laissats-me, se vous play, que sert de me baila?
De breus & de perfums per me rebiscoula,
Pauc à pauc ieu m'arredi.
Lous Medecis m'ou dich quieu bieurio tout demo;
Mas yeu non cresi re, s'Isabel de sa mo.
Nou donno lou remedi.

C'est à dire :

Ie trauerse les nuits sans pouuoir dormir aucunement,
Du soir iusqu'au matin ie ne fay que gemir
Deuant ta porte.
Ceux qui m'y ont veu vne fois, n'y passent que de iour;
Car i'ay le regard, la voix, & la couleur
D'vne personne morte.
Les voisins qui m'entendent de leur lit, disent,
Qu'est-ce qui se plaint ? & heurte toutes les nuits
Chez la voisine?
Croyez que ces cris presagent quelque mal;
Et le bruit qui se fait deuant cette maison,
Ne prophetise rien de bon.
Ie ne suis connu d'aucun homme viuant,
Tout amoncelé pour le mal que i'ay souffert, mon corps au moindre vent
Tremblote de misere extrême.
Et il me faut vn baston, afin que les oiseaux
En me voyant si sec, ne me viennent arracher les yeux
Comme à vne charrogne.
Mes os se pourroient conter sous ma chemise,
Et ton œil m'a changé en vne anatomie
Que personne ne veut regarder.
Ma peau se ride comme vn parchemin brulé;
Regarde-là de prés, la lueur en brille
Comme d'vn morceau de verre.
Ie supplie les passans au milieu des carrefours,
Que quelqu'vn fasse finir mes iours par pitié,
Ou qu'il guerisse mon mal.
Mais si quelqu'vn me trouue au milieu de son chemin,
Il me dit tout effaré de passer auprés de moy,
Le bon Dieu te fasse disparoistre.
Les filles qui l'année passée me serroient les doigts,
Et me prenoient par les cheueux, pour me faire des baisers,
Sans que ie peusse m'en deffendre.
Au lieu que le temps passé elles me rompoient le manteau,

Si elles m'entreuoyent de dix pas
Elles me crient de me retirer.
Ie n'ay aucun parent qui ne soit tout estonné
De voir dans sa race vn pôure confisqué:
Et ma mere a honte
De m'auoir mis au monde ; & se plaint de ce qu'en sa jeunesse,
Pour mieux employer sa vie, en vn Conuent
Elle ne se soit renduë nonnain.
Que me reste-il à la fin, pour auoir tant crié?
Rien qu'vne bouche large, vn front triste & ridé,
Et le visage fany.
Le nez tenvre & pointu, & les cheueux herissez,
Les yeux tous bourgeons, pasles, & enfoncez,
Et la barbe en desordre.
Laissez-moy, ie vous prie, que sert-il de me bailler
Des breuets, & des parfums, pour me remettre en vie?
Ie me rends peu à peu.
Les Medecins m'ont dit que ie viurois encore tout demain :
Mais ie n'en crois rien, si Isabeau de sa main
Ne me donne le remede.

Cette excellente piece m'a esté communiquée par Monsieur *Paul Pellisson de Fontanier,* personnage si considerable pour sa vertu, son grand sçauoir, ses excellentes qualitez, son solide jugement, & son affection pour les personnes de vertu, qu'il sembleroit auoir herité le genie de ce grand homme Monsieur de *Peiresc*, (duquel la memoire doit estre benite à iamais par tous les hommes de Lettres, qui doiuent soûpirer apres luy, puis qu'il y a aparence qu'ils n'en verront vn semblable ; car les hommes de cette sorte sont comme dit *Iuuenal,*

Rara auis in terris, nigroque simillima Cygno.)

S'il ne luy suffisoit de l'auoir herité de ses illustres Ancestres, qui ont esté de claires lumieres dans leurs

fiecles ; & qui paſſant meſme à trauers les tenebres de tant d'années, l'éclairent encore non ſeulement à luy, mais brillent par toute la terre.

Car de la famille des *Pelliſſons*, iſſuë des anciens Marquis de Saluces, ſont ſortis *Raimond Pelliſſon*, premier Preſident à Chambery : *Pierre Pelliſſon*, ſecond Preſident au meſme lieu : *Thomas Pelliſſon* Mareſchal de logis de la Compagnie des Gens-d'armes de Guy de Maugiron, Gouuerneur de Chamberry, & Grand-Preuoſt de Dauphiné : *Benoiſt Pelliſſon* ſeul Greffier Ciuil & Criminel du Parlement de Dauphiné, il y a ſix vingts ans, Charge ſi conſiderable, qu'elle eſt maintenant diuiſée en neuf, dont chacune vaut onze mille eſcus : *Iean Pelliſſon* de Condrieu, qui a fait l'excellent Liure qu'on appelle maintenant, *vn Deſpautier ;* & qui compoſa premier la Grammaire Latine & ſes Regles. Il a auſſi fait l'Eloge du Cardinal de Tournon, imprimé à Lyon chez Gryphius l'an 1354. *in quarto.*

Ie pourrois encore faire icy vn denombrement de beaucoup d'hommes illuſtres ſortis de cette ancienne famille depuis quatre cens ans, qui ont paru tant dans les Armes que dans la Iuſtice, auec leurs illuſtres alliances, & parler d'vn *Loüis Pelliſſon*, dont le Preſident *Faber* a témoigné le grand ſçauoir, par l'honorable mention qu'il en fait, au Traité *De errorib. pragmat.* & en celuy *De conjuncturis*, chap. 10. Comme auſſi de *Pierre* & *Iacques Pelliſſons*, Conſeillers en la Chambre de l'Edict de Caſtres, hommes de ſçauoir exemplaire, dont le premier a eſté ſi grand joüeur d'Eſchecs, qu'vn Italien tres-ſçauant en ce jeu, & qui cherchoit ſon ſemblable, ayant ioué auec luy, *incognitò ;* & eſtant gagné, profera ces paroles : *O, e il diabolo, o il Signor Pelliſſono.*

Mais toute cette belle & illuſtre ſuite de nobles predeceſſeurs, n'eſt pas ce qui le rend recommendable : Il n'en a rien emprunté ; non plus, que du coſté de ſa mere, Madame *Ieanne de Fontanier*, femme d'vn eſprit

tres-delicat, (& qui est vn exemple de pieté, de bonté, & de toute sorte de vertu) qui n'a pas de moins illustres predecesseurs. Ny de ce non plus, qu'il y peut conter le fameux Chancelier de France Anne du Bourg, & Maistre *François Fontanier* Secretaire affidé du Roy de Nauarre Henry IV. duquel il auoit gagné le cœur.

Tout cela, dis je, seroit beaucoup pour d'autres personnes ; mais pour luy, c'est peu de chose : car les belles choses qu'il possede, surpassent tout cela ; & la noblesse de son esprit est beaucoup au dessus de celle de son corps. Paris, cet abregé du monde, l'a desia en partie reconnu, l'ayant fait membre de son Academie Françoise. Et ce Grand Garde des Sceaux Monsieur *Molé*, qui en est le chef, fait assez voir ce qu'il est, par la consideration qu'il en fait tous les iours. Et le monde entier le reconnoist, par ses doctes Ouurages, tant en Prose Françoise, que Latine, & qu'en Vers tres-delicats qu'il compose en diuerses Langues. I'estois obligé à rendre ce juste deuoir à cet homme illustre, de mon seul mouuement, pour les bons offices que i'ay receus de luy, & qu'il est encore prest à me rendre, si le Ciel le benit, comme il le merite, puis qu'il a trauaillé de tout son pouuoir à me faire connoistre, & à me tirer de la foule d'vn tas d'ignorans Compatriotes, qui ne m'ont pas rendu, selon les seruices qu'ils ont receus de moy. I'en dirois dauantage, si *Iean Posselius* n'auoit fait vn Liure exprés des loüanges de *Raimond Pellisson*, & de la ville de Chambery, imprimé à Lyon chez Gryphius.

GLOVS, & *glout*, c. glouton, goulu, & *gloute*, gloutone, gourmande. *Ouide MS.*

Charibdis come auide & gloute,
Les barges deueure & transgloute.

Et Marot és Pseaumes.

Leur gueule gloute.

R. de la Rose. *Tant parla le glout folement.*

I'estime

I'estime que tous ces mots viennent de *gula*.

GOBE, c. vaine. *R. de la Rose MS.*

La terre mesme se orgueille,
Pour la rousée qui la mouille;
Et oublie la pôureté,
Où elle a tout hyuer esté:.
Lors deuient la terre si gobe,
Que veut auoir nouuelle robe.

GOBEAV, & gobelet, c. coupe. Ils viennent de *cupella*, coupe; parce qu'on disoit vne *cope*, & vn *copelet*.

GOBISSON, c. contrepointe, ou vestement long descendant iusques aux cuisses. *Fauchet.* On l'appelloit aussi *gaubeson* & *gambeson* (possible pource qu'il alloit iusqu'aux jambes.) Il en est parlé dans *le Pelerinage de l'ame*, ancien Liure de Poësie.

Et tout ainsi comme fait est
De pontures le gambeson,
Pourquoy pourpoint le appelle-on?

C'est, à mon aduis, vn grand juste-au-corps.

GOCE'S, & *goucet*. Ie ne sçay ce que c'est. *Perceual.*

Lè lit fu sor gocés assis,
Et li gocet sur quatre rouës.

Peut estre il entend des petits chiens; car anciennement on en mettoit la figure sous les landiers ou chenets (qui en ont pris leur nom) sous les lits, & autres choses. Or on appelle en Languedoc *gous*, & vn *gousset*, vn chien. On en mettoit aussi la figure sur les casques, comme aussi d'autres animaux, comme de Lions, Ours, Dragons, Aigles, &c. pour diuerses raisons; soit pour quelque accident, ou autrement, comme à Coruinus, parce qu'vn Corbeau se posa sur sa teste, &c. Cette coustume estant demeurée des Anciens des premiers siecles, qui se couuroient le corps & la teste de la dépoüille des animaux qu'ils auoient vaincus; comme on void repre-

senté Hercule reuestu de la peau d'vn Lion, ayant la teste de Lion sur la sienne; d'où aussi est venuë la coustume d'afficher les testes des bestes qu'on a prises, sur les portes des Grands Seigneurs.

GODE, c. brebis qui ne vaut plus rien, à cause de sa vieillesse. Il s'employe aussi en Languedoc, pour vn faineant.

GODET. C'est vn vaisseau de terre, selon *Nicod*; & quelque instrument, selon *Gratian du Pont*. Mais c'est proprement vne aiguiere, & vient de *guttus*. *Les Satyres Chrestiennes* le prennent aussi pour vn *gobelet*.

GODINETE, & *goudine*, c. vne putain, ou faineante, & vaurien. Ce mot vient de *gode*.

GOF, c. mouïllé; & *goussa*, mouïller.

GOFFE, c. grossier, enflé: Comme aussi vn habit gros & velu. *Isidore*. De là vient *goffer*, ou *goffrer les cheueux*.

GOFFRE, ou *gaufre*, sorte de gateaux; ainsi dits, parce qu'ils sont marquetez de cellules, comme vn rayon de miel, qu'on appellë vne *gauffre* en Picardie.

GOGVE, sorte de boudins.

GOMBETE, ou *combete*, Loy des Bourguignons, dite ainsi de *gundebada*.

GONELLE, & *gone*, c. vne casaque. *Perceual*. Et vn *cotillon*, de *guna*. Et celuy-cy de γυνὴ, *mulier*. Ainsi on appelloit Geoffroy *Grise-gonnelle*, fils de Foulques le Bon, Grand-Seneschal de France, dit *Dapifer*. Ce sont cottes longues iusqu'au gras des jambes, sans manches, faites de soye, & blasonnées des armes des Cheualiers. Ainsi il y a des armes dites losanges, & à fuseaux, à cause que les estoffes estoient ainsi.

GONFALONNIER, & *gonfanonier*, c. porte-Enseigne. *Sirmond Vossius*. *Froissard*, 2. vol. chap. 135. *Faisoit l'Euesque de Norduich deuant luy porter les armes de l'Eglise, la Banniere de S. Pierre, comme Gonfalonier du Pape: & en son pennon estoient ses armes.*

GONFANON, ou *gontfanon*, & *gouffenon*, sorte de Banniere. *Voy* Banniere & Oriflame, & Fanon.

R. de Rou. *Et des Ducs de Normandie,*

Renaud assembla s'Ost (c. son Ost, ou Armée) *& ses voisins manda,*

A Roulant, vn vassal, son gonfanon liura.

Au R. de Vacce, viuant l'an 1160.

Li Dus appella vn Sergent,

Son gonfanon fit traire auant.

C'estoit au commencement vn Estendard Royal, comme les Pennons; mais les vns & les autres passerent aux particuliers. Les Rois les portoient par fois eux-mesmes au bout de leurs lances prés du fer. *R. de Guiteclin.*

Li Rois tint vne lance, à vn vermeil pennon.

Item. *Li confanons de soye sor hiaume li vantele.*

Et ailleurs. *Moult si siest bien au col la lance au gonfanon.*

Et le R. d'Alexandre.

Hante ot grosse de fresne, & gonfanon pendant.

Ainsi on lit en des Histoires, que le gontfanon demeuroit par fois dans le corps des blessez.

Gontfanon en ancien langage, signifie vn linge ou drapeau: D'où vient qu'on appelle encore vne Enseigne, vn Drapeau, parce qu'au commencement on les faisoit de drap, comme i'ay dit sur les Bannieres & sur l'Oriflamme.

Fanon estoit la moindre Banniere ou Estendard; ainsi dit, parce qu'on le portoit estendu.

Il y a encore vn passage digne d'estre remarqué dans le *R. de Vacce.* Il est tel:

Li Dus vont bien resgnablement

Faire son appareillement

A l'Apostolie fit montrer,

Par Clercs, qui bien sourent parler,

Comment Herart l'auoit seruy

Serement, faussé & menty:

Et quand il sa fille ne prent,
Ne ille regne, ne li erent,
Que Herart li auoit donné,
Et Herart li auoit iuré.
De parjure fasse Iustice,
Soulon l'esgard de saincte Eglise;
Et se ceu ert que Dex vousist,
Qu'il Angleterre conquerist,
De S. Pierre le receuoir,
Autre, fors Dex, n'en seruiroit,
L'Apostolle li otroya
Vn gonfanon li enuoya.
Mout precieux, & chier, & bel,
Si comme il dit dessus la pierre,
Auroit vn dez cheueux S. Pierre,
A ces Enseignes li manda,
Et de par Dieu l'i otroya,
Que Angleterre conquersist,
Et de S. Pierre le tensist.

Ces Vers font voir que comme l'inuestiture des petites choses se faisoit par vn baston, vn gand, vn couteau, vn morceau de manteau, de bois, de courroye, de ceinture, par la piqueure du pouce, par des clefs, par vne broche, par vne coupe, par vn anneau, vn gazon, vne branche, vne paille, & autres choses. Ainsi celle des Royaumes se faisoit par vn Estendard, comme en cet exemple où le Pape inuestit Guillaume le Conquerant du Royaume d'Angleterre: Autant en fit le Pape Clement IV. quand il inuestit Charles frere de S. Louïs, du Royaume de Sicile.

Il y auoit des *fanons* & *gonfanons*, à trois queuës. *Froissard*, *Villehardoüin*, & la *Cronique de Flandres*.
R. de Guyot de Nantueil.

Desormais porterez mon Royal gonfanon.

On escriuoit aussi *confanon*. *Satyres Chrestiennes.*

Le confanon est mis au vent,
Pour defense aux assauts.

GOOVRET, c. vne boule, en Lorrain, non de *guro*, comme ont dit quelques-vns; mais de *curro*.

GORET, c. vn cochon, de χοῖρος. D'où vient *gorret, gorre, gorron*, & *gourri*, c. coquin.

Rime en gorret, estoit vne rime non riche, selon vn ancien liure intitulé, *L'Art de Rhetorique*.

La médisante Chanson qui est citée dans le liure intitulé, *La vie de Catherine de Medicis*, se sert de ce mot de *gorret*.

GORGERAIN, & *gorgerin*, c. vn hausse-cou.

GORGERES, & *gorgeretes*. Ce sont des linges pour mettre deuant la gorge. *Lespleigney*.

Que d'empoiser elles s'amusent,
Leurs gorgeres & colleretes.

GORGERON, c. gosier.

GORGIAS, c. vain, luxurieux, selon le *Blason des fausses Amours*.

GORGIASE, ou *gorgiaise*, c. chose plaisante, & bouffonne.

la GORGIASE, c'est vne sorte de danse ancienne.

GORGIASETE', c. vanité, luxe.

GORGIASSE. *Rosier Amoureux*.

Helas! amy, & penses-tu pourtant,
Se ne suis belle & gorgiasse autant,
Que ceste-là que maintenant cheris.

GORGICS, de γεργιάδιον.

GORGIERE, c. hausse-cou. *Faucher*, & *Champier*, *en l'ordre de Cheualerie*.

GORRE, c. pompe. *Iean Marot*, *pere de Clement*.

Estre gorriere & faire la poupine.

Il signifie aussi vn glorieux, & bien ajusté, de γαῦρος, *superbus*.

GORRER, c. se louër, & vanter. *Ouide MS.*

Ia longuement ne te gorras

A gleiue & à duel en morras.

GORIERS, & *gorrieres*, c. gens glorieux, mignons, & bien veſtus à la mode, & couuerts de galans, ou galons. *Villon en ſes Repuës Franches.* Car *gorres*, ſont des rubans, ou liurées. *Coquillard.*

Gorriers, mignons, bantans banquets,
Gentils, fringans, & dorelos.

Et la Chanſon ancienne, qui eſt és Chanſons ſpirituelles, qui dit,

Moy eſſem tant gorriere.

GORT, c. flux. *Ouide MS.*

Quand le ſang commence à grand gort
Iſſir par les playes au mort.

GOT, c. Dieu en tous les païs Septentrionnaux: D'autres l'eſcriuent *Goth*, auec quatre lettres; ſur quoy eſt notable qu'il y a plus de vingt noms de Dieu en diuerſes Langues, qui ſont tous de quatre lettres, comme Θεός, *Deus*, *Iouá*. De *Got*, viennent les mots de *Bigot*, & *Cagot*, ſelon *Paſquier*.

GOVDESQVE, c. gothique. Ainſi *la ſeuue goudeſque*, foreſt prés de S. Gilles en Languedoc, eſt appellée en Latin *ſylua gothica*.

GOVBISSONS, c. pourpoints. L'Autheur du *Pelerinage de l'Ame.*

Et tout ainſi comme fait eſt,
De pontures le goubiſſon,
Pourquoy pourpoint l'appelle-on?

fa la GOVDOVFI, c. faire le glorieux, en langage de Languedoc. *Goudouli.*

GOVFANON. *Voy* Gonfanon.

GOVGE, c. femme ou fille. *Coquillard.*

Tellement que ſur toutes gouges,
Elle ſemblera la plus franche.

En Languedoc, du coſté de Toloſe & de Montauban, *gouge* eſt vne ſeruante. Il ſe prenoit auſſi anciennement pour cela. *Coquillard.*

Payer la gouge tout content.

C'eſt auſſi vn inſtrument de Menuiſier.

De là vient auſſi vn *goujar*, ou *goujat*, c. vn garçon; ſur tout, pour ſeruir les Soldats : Et le mot de *goujon*, qu'on employe en Bearn, pour dire fils.

GOVLOVS, c gourmand. *Liure de la Diablerie.*

Pluſieurs humains comme golous,
Sont en manger fort diſſolus.

Poſſible il entend l'animal *Gulo*, qui mange outre meſure ; & pour pouuoir manger de nouueau, ſe preſſe le ventre entre deux arbres, pour vomir.

GOVLOVSER. Ie ne ſçay ſi c'eſt deſirer, ou baiſer. *Ouide MS.*

Eurichus quand vit l'eſpouſée
Tant belle, ſi la goulouſée.

GOVPIL, c. Renard ; d'où vient *gouſpiller*, de ἀλώπηξ, *vulpes. Aldobrandin. Verger d'honneur.*

GOVRDES, c. courges. *Aldobrandin.*

GOVRRI, & *gourrina.* Ce ſont mots de Languedoc, qui ſignifient *vn gus*, & *guſer. Voy* Beſiat.

GOVRT, c. gré. *Pathelin.*

L'hoſteſſe fut bien à ſon gourt.

Il ſemble auſſi ſignifier vn homme bien mis. *Pathelin.*

Pour entretenir les plus gourds,
Les plus friſques, les plus peignez.

M. Ménage l'explique pour *fat*, le tirant de *gurdus.* Il pourroit venir de *cougourde*, c. vne courge. Auſſi appelle-on du mot de *courge*, les hebetez ou fous, en Languedoc. I'eſtime auſſi que *gourd*, ſignifie peſant, & endormy.

GOY, c. Dieu, mot corrompu de *Got* : A cauſe de quoy on lit *Oſtrogoys*, pour *Oſtrogots*, dans les *Annales de Hainaut.*

De là viennent auſſi les jurons *vertugoy, &c.*

GOYE, c. eſpée.

GOYERE, ſorte de tartes. *Villon.*

Faisans tartes, flans, & goyeres.

GRAAL, ou *greal*, c. vn vaisseau de terre, vne terrine. On l'appelle encore vne *grasale*, & vn *grasal*, à Tolose, Montauban & Castres. Et ce mot vient de *grais*, parce que ces vaisseaux sont faits de grais cuit.

Il y a vn Romant ancien, intitulé *La Conqueste du Saingreal*, c. du S. Vaisseau où estoit le sang de Iesus-Christ, qu'il appelle aussi le *sang real*, c. le sang royal. Et ainsi ces deux choses sont confonduës tellement, qu'on ne connoist qu'auec peine quand les anciens Romans qui en parlent fort souuent, entendent le Vaisseau, ou le Sang. *Perceual* l'explique bien en ces mots:

Senefioit que li greaus,
Qui tant est beaux & precieux,
Que le S. sang glorieux,
Du Roy des Rois y fu receus.

Et ailleurs. *Vn greal trestout descouuert,*

Item. *Et puis apporta vn greaux*
Tout plein de pierres precieuses.

R. de Merlin MS. *Ne oncques peus ne fust veu au siecle, ne du greal ne palle.* Et apres il dit: *Et cil Rois pecheors auoit le digne sang Iesus-Christ en guarde.* D'où il est manifeste que le *R. de Sangreal*, n'est que du sang Royal de Iesus-Christ.

Item. *Pensa moult à la lance, & ou graal qu'il auoit veu porter.* Ce texte monstre que c'estoit vn vase. Mais en suite le mesme Autheur parlant du *graal*, l'appelle vn vaisseau; car il parle ainsi: *Et quand le premier mes fust aportée, si issi le graal fors d'vne chambre, & les dignes Reliques auenc; & si tot comme Perceualle vit qui moult en auoit grand desir de sçauoir, si dit: Sire, ie vos prie que vous me diez, que l'en sert de cest vessel que cest vallet porte.*

Et encore il dit ailleurs: *Et porce laupelon nos graal qu'il agrée as prodes homes. En cet vessel gist le sang de*

de Iesus-Christ. En ce texte il donne vne etymologie differente du sang Royal, à sçauoir le sang agreable aux hommes, en ce qu'ils en lauent leurs pechez. Et derechef confirmant cela, il dit vers le commencement de son Liure. *Et ils distrent, & porrons dire du vessil que nos veimes; & coman le clameron nos qui tant nos grée, cil qui ly voudront clamer ne metre non à nos esciens, le clameront le greal qui tant agrée : & quant cil l'oyent, si dient, bien doit auoir non cist vesseaux graax.* Et ainsi le nomment. Et enfin il dit : *Ou li vessel de graal feit.* C'est le vase où Ioseph (dit-il) recueillit le sang qui sortit des playes de Iesus-Christ, lors qu'il lauoit son corps pour l'embaumer, à la maniere des Iuifs.

I'ay voulu mettre tous ces passages, pour débrouïller la confusion qui estoit en la connoissance de ce mot, & pour en remarquer les diuerses significations.

GRABAT, c. vn lit de camp, ou qu'on met seulement à terre, vne paillasse. *Saint-Amant.*

Belle qui dans vn grabat,
Sans rabat,
Toute seule & toute nuë;
Estans à present ton corps,
Si ne dors,
Las! oy ma desconuenuë.

GRACIER, c. remercier.

GRADVELS. Ce sont certains Pseaumes. *Ménage.* Dits à *gradibus*, parce qu'ils vont en montant de ton.

GRAFFIONS, sorte de guine, appellée aussi *bigarreau.* C'est aussi *regia exacta.*

GRAINDRE, c. plus grande, de *grandior. R. de la Rose.*

Tort auoit qui le voudroit plaindre,
Qu'ar il n'est nulle force graindre.

Le Chastelain de Coucy.

Le Chastelain de Coucy ama tant,
Quains pour amer mus riens ot dolor graindre.

GRAMMENT, c. grandement. *Froissard.*

GRAMS, c. marry. *Iean le Niuelois.*

Et quand il la oy, s'en fu grams & iriez.

GRANCE, c. vne grange ; ainsi dite des grains qui s'y recueillent. *R. des sept Sages.*

Mesons & grances & estables,
Molt riches & molt Conestables.

Pithou, Duplex, Ménage.

GRANDESSE, c. grandeur.

GRANDS jours de Troye, & Poitiers, c. quand on tient les Grands Plaids. *Pithou, Dupleix, Menage.*

GRAP. C'est quelque outil d'artisan, selon *Gratian du Pont.*

GRAPHIGNER, c. se grater. Ce mot vient de l'Hebrieu, *garaph*, c. prendre à force.

GRASELER, c. caresser, & remercier quelqu'vn. *Voy* Valet.

GRAVELE, c. sablon. *Bible Historiaux. Le peuple d'Israël estoit aussi grand nombre comme de grauele de mer.*

GRAVIR, c. monter auec peine, grimper.

GREANTER, c. remercier. *Perceual.*

GREÉ, c. accord. *Ragueau.* Et *gréer*, c. promettre.

GREIGNEVR, *grigneur, grigneor*, & *greignor*, c'est à dire meilleur, plus grand ; & vient du Latin *grandior. Nicod. Pathelin.*

Par mon serment, c'est le greigneur,
Trompeur, &c. Perceual.
Et qui est de greignor vertu.

Romant de la Rose.

Mais de cette ne de celuy
Ne vous veut faire greigneur prose ;
Car en eux nul bien ne repose.

GREILLETS, c. pendans d'oreilles. Ce sont aussi de petits boutons, & des sonnetes.

GREINS, c. grandement.

GRELÉ de pierrerie, c'est à dire couuert de pier-

rerie, comme par abregé de *granulatus.*

GRENON, c. moustache. *R. de la Rose.*

Et n'auoit barbe ne grenon,
Se petits peux folages non.

C. sinon quelque petit poil folet.

GRETZ, *greu,* & *grieu.* c. grec. *Villehardouin.* I'adjousteray icy vne inscription d'vn ancien Tableau, qui est à S. Saflorin sur le chemin de Paris à Lyon, qui m'a esté enuoyée par *M. François Regnart* de Limoges, natif de Boulogne, jeune homme tres-curieux & tres-sçauant, non seulement en la Theologie, & en la Philosophie, mais aussi és langues Orientales, & qui a beaucoup de dons, & de connoissances si considerables au delà de tous ceux de son âge, qu'on peut dire qu'il paroist parmy eux.

——— *velut inter ignes,*
——— *luna minores,*

Estant outre cela vn vray exemplaire de bonté, de modestie, & de toute sorte de vertus. L'inscription est telle.

La prins d'Eleyne
Par Paris fils à Priam,
Qui à meure fucta
Mainz hommes tant & es
Grietz, come es Troyens.

C'est à dire : La prise d'Helene par Paris, fils de Priam, qui causa la mort de beaucoup d'hommes, tant des Grecs, que des Troyens.

GRESLE. *Perceual.*

Misire Rex a fait sonner
Vn gresle pour leue donner.

Il semble entendre vn valet, pour donner à lauer les mains.

GREVAINES, c. facheuses. *Songe du Verger.*

Ta despartie m'a esté trop greuaine.

GREVANCE, c. tort, facherie.

GREVE, c. peril. *Catholicum paruum.* C'est aussi vne parure de cheueux ancienne, & vn lieu plein de sable & pierreux au bord de la riuiere : D'où vient *la Gréue*, place de Paris.

GREVER, c. nuire. D'où vient *grief*, du Latin *grauis.*

GREVEVX, c. facheux, & pesant. *Ouide MS.*

Car molt y a greueus affaire,
Com il en porront à chef traire.

GREVEVSE, c. facheuse. *R. de la Rose.*

Quand il orra ceste nouuelle,
Qui moult li deura estre belle,
Et à nos anemis greueuse.

Et ailleurs. *Trop t'en porroit mesauenir,*
De prendre si greueuse charge.

GREVGE, c. dommage, en Beauuaisis. *Ioly és Offices de France.*

GRIBOVILLE, c. vendeur de petits meubles. Il vient de γρυτοπώλης. D'où vient *des fariboles*, & *friuole.*

GRIES, c. facheux. *R. de la Rose.*

Lors te viendront les auantures,
Qui aux Amans sont gries & dures.

GRIESCHE, c. Grecque : D'où vient qu'on dit vne *pie-griesche*, & de l'*ortie griesche.* Quelquesfois il veut dire *sauuage*, de ἀγρία.

GRIET, c. greué, faché. *Perceual.*

GRIEVE, c. la Grece, ou vne femme de Grece ; & & *Grieu*, c. vn Grec. *Villehardouin.*

GRIFAIGNE. *Voy* Engraigner.

GRIFENT, c. vn Griffon. *Ouide MS.* Il vient de γρύψες. D'où vient aussi *griper.*

GRIFONS. Ce mot est de *Villehardouin* ; & *Vigenere* le traduit, des Grecs, mais ie croy qu'il se trompe ; comme aussi *Verdier*, qui cite la *Bible Guyot.*

Tout li siecle porquoy ne vet,

Sor auxains que ſor les griffons.

GRINGALET. *Perceual* employe ce mot, mais ie ne l'ay pas entendu.

GRIS, c. froid, & noiraſtre ; de κρύος; *frigus*. On l'employe auſſi pour vne couleur compoſée de blanc & de noir. Et on dit, *Il fait vn temps gris*, pour dire *froid*, parce que l'air eſt ainſi vn peu obſcur l'Hyuer. Anciennement il y auoit des étoffes appellées de ce nom, ſelon ce que dit *le Drapier Pathelin.*

I'ay du gris de Prince,
En voulez-vous? ou gris d'aumure. *Voy* Vair.

GRISARD, c. vn blaireau, ou taiſſon. *Nicod.*

GRIVELE', c. bigarré, & marqueté de gris : D'où vient vne *griue*, oiſeau : Il ſignifie auſſi *griſlé*. *Villon.*

Cuiſſes ne ſont plus, mais cuiſſettes,
Griuelées comme ſaulciſſes.

GROBIS, c. Seigneur. *Coquillard.*

Pour ſcindre (c. reueſtir) *millours & grobis.*

D'où vient qu'on dit, *faire le raminagrobis*, mot corrompu de *domine grobis.*

GROCER, c. gronder. *R. de la Roſe.*

Et ſe gens encontre moy grocent,
Qui ſe tormentent & corrocent.

* GROFFES, ſorte de dard ancien.

auoir GROING, c. viſage courroucé.

GROIGNER, c. gronder, ou grongner comme les pourceaux. *Antitheſes de l'Antechriſt, auec Ieſus-Chriſt.*

Le feu, à qui en grongne.

C. qu'on brûle celuy qui en murmurera.

GROINGNETTES. *Voy* Pannes.

GROLLE, c. vne Corneille. On dit auſſi vne *graule, graille*, & *agraille* : Ce qui vient de *garrula*. *Groule*, en Languedoc, ſignifie vne vieille ſauate, poſſible parce qu'on fait du bruit en les trainant de *garrios.*

GRONCIER, c. gronder quelqu'vn.

GRONNET. *Coquillard.* *Vn corpsfictis, ſade, gronnet.*

GROS, c. vne monnoye ancienne, & vn petit poids. La monnoye valoit six blancs, & le poids vaut la dragme ou huichau, c. la huitiéme partie de l'once: qui sont trois deniers, ou scrupules.

Ie ne sçay si de là ne viendroit pas vn Marchand grossier, qui vend en detail & comme par gros.

GROVER les pommes, c. tomber par le vent.

GROVSSER, c. courroucer, & gronder. *Pathelin.*

Ie retourneray, qui qu'en grousse.
Par foy dit res, ie n'en grous mie,
Mes amés la tant que i'en grons.

GROVS, c. ie gronde. *Gauuain.*

GROVX, c. gros.

GRV, c. fruit des forests.

GRVEL, *du gruau*, & *de gruts*, c. de l'auenat, comme aussi toute autre chose pilée grossierement; c'est à dire reduite en grain, de *grutum*, sorte de legumage. *Ménage.* Ce qui vient du Grec γρῦ, c. tres-petit. Or c'estoit vne sorte de petite monnoye, d'où est venuë la coustume d'en exprimer toutes les choses de petite consequence; & que pour mespriser quelque chose, on disoit qu'on ne l'estimoit pas, *ne gry quidem.*

GRVIERS, c. Sergens, & Garde-bois, ou Forestiers, par corruption de *Druides*, de δρῦς, chesne.

GRVERIE, c. vn droit sur les Forests; ainsi dit pour la mesme raison.

GVARAGNON. *Voy* Ferrant.

GVARDER, c. regarder. *Merlin.*

Lors guarda deuant luy & uit ses armes.

GVELLES, ou *gueulles*, c. en terme d'armoiries, la couleur rouge, dite ainsi de la gueule des animaux. *Saint Bernard.*

Pierre Gentien. *D'enciens guelles & d'argent,*
Qui contre le Soleil resplent:
Vne bande y ot ouuree,
De fin azur, d'or fleuretée.

GVENCHES, c. des destours. *Ouide MS.*

Li onziesme qui plus sauoit,
De guenches & de tresteours,
D'assaus de guerre, & d'estours,
Li contretint vn poi de tems,
Eschieus deuint si com i'entens,
Viuans de tolte & de rapine:
Mes tant come il ere en foyne,
Fist moult d'anuy & de damage,
A Hercules au fier corage.

GVENCHER, c. se destourner, éuiter. *Fauchet.* D'où est venu *gauchir*, & *gauche*. C'est aussi *tourner.* Perceual. *Et quand li peres la oi,*
Le chief du cheual a guenchi.
Vigenere l'explique aussi, pour aller droit. Il semble estre mis en ce sens, dans *Ouide MS.* en velin, lors qu'il dit:
Ne scet s'il fuye, ou s'il guenche,
Au branc d'acier qui soef trenche.
R. de Guyot de Nantueïl.
Autre si com oiseil s'enfuit deuant Faucon,
Guenchissent entor luy les parens Ganelon.

GVIE, c. guide.

GVEREDONER, c. recompenser: & *guerredon*, recompense: D'où vient *guerdonner*, & *guerdon*. *Boëce MS.* Il vient de *verdung*, c. pris, en Allemand.

GVERET, c'est vn champ labouré vne fois seulement, dit de *vere actum*, ou de *veteretum*.

GVERITE, c. vne retraite sur l'espaisseur des murailles, pour se sauuer, & comme guerir des poursuites des ennemis, selon *Fauchet.* Où plustost comme qui diroit *garantite*: car on dit aussi vne *garite*. *R. de Perce-forest.* *Parler aux garites de la porte:* Comme qui diroit *aux regardoirs.*

GVERMENTER, & *guementer*, c. se contrister, se lamenter. *Alain Chartier.*

——— *& se guermentassent*

Des maux que nos deux cœurs entassent.

R. de la Rose. *Forment me pris à guermenter,*
Par quel art & par quel engin,
Ie peusse entrer en ce iardin.

GVERNON, c. la moustache. *Perceual.*
Li autre barbe, ne guernon,
N'auoient.

GVERONS. *Voy Pessons.*

GVERPIR, & *deguerpir*, ou *degrepir*, c. quitter, delaisser. Cela se dit principalement d'vne terre qu'on laisse, pour n'en pouuoir payer la rente ; de *verpire*, c. laisser. *Huon de Mery.*
Si qu'apres eux n'ont rien guerpi,
Si i'ay trouué aucun espi,
Ie l'ay glané moult volontiers.

GVESTRES. Ce sont des faux bas, qu'on met sur les bons, pour les garantir de la crotte en voyage: Ce qui vient de χιτρον, *indumentum*. On les appelle *de gairaudes*, en Albigeois.

GVET-à-pens, c. à pensé & medité. *Pasquier.*

* GVET, c. diuorce ; de l'Hebrieu *guet* : D'où vient le Breton *guit* : De là vient aussi possible nostre mot de *quitter*.

GVEVLES. *Voy* Guelle.

GVEVX, c. miserable ; de *Queux*, c. Cuisinier, parce qu'ils vont és Cuisines.

GVIBET, arme ancienne: D'où vient *gibet* & *gibelet*. *Voy* Coterel.

GVICHET, c. loquet, & vient de *issir*, ou de *huichet*.

GVIER, c. guider. *Fauchet.*

GVIEOR, c. vn guide. *Voy* Pougneor.

GVIGE : C'estoit l'anse par laquelle on pendoit l'Escu. *Perceual.*
Et l'Escu par la guige pend.
On appelloit aussi cela des *enarmes*. Or c'estoient des courroyes de cuir.

GVIGNE',

GVIGNE', c. deguisé. *Ouide MS.* parlant d'vne femme, dit :

Le cors ot de belle estature,
Lonc & droit, gresle & aligné,
N'auoit pas fardé, ne guignié.

GVIGNES-ROTES, instrument de Musique. *Ouide MS.*

GVIGVES, c. Gilles, nom d'homme. *Vigenere.*

GVILLER, c. tromper. *Pasquier.* Et *guille*, tromperie. *R. de Garres de la Vigne.*

La fu li quens de Tanquaruille,
En lui not ne barat ne guille.

Voy Soudiuant.

De là vient vn Prouerbe d'Albigeois : *Tal penso guilla Guillot, que Guillot lou guille.* C'est à dire : *Tel pense tromper Guillot, que Guillot le trompe.* Ce qui vient de *M. Guillot* de Ferrieres, Seigneur de ce païs-là, duquel i'ay mis la Genealogie dans mes Antiquitez de Castres. *R. de la Rose.*

Qui croyent que barat, & guilles, &c.

Idem. *Le frans qui oncques ne guilla.*

Thibaut de Nauarre.

Adez Dient Dame on vous veut guiller,
Ie sçay de voir que c'est pour me greuer.

GVILLON, & *villon*, c. trompeur. *Marot.*

Prou de villons à deceuoir,
Peu de villons en bon sçauoir.

Le Poëte François Corbueil, fut appellé *Villon*, à cause de ses tromperies. De là viennent les mots de *villon, villonerie, billon:* & selon d'autres mesme celuy de *filou*, & tous viennent de *vilis.*

courir le GVILLEDIN, & guillerine d'Angleterre, c. vn cheual hongre.

GVILEDOV, c. courir l'aiguillette : Ou de *gildonia*, festins. De l'Allemand, *gilde.*

GVIMAVX : Ce sont prez qu'on fauche deux fois

l'an en Poictou ; de *bimus*.

GVIMPLE : C'est vn bandeau ou cornette de femme. *Perceual.*

Vne guimple le Mireployе,
Qui moult fu belle & deliée,
Adonc à sa playe liée.

Ce mot vient, selon quelques vns, de *vinculum*, parce qu'on en lie la teste : mais i'estime qu'il vient des *tempes*, ou *temples*, parce qu'on les appelle *de timpletes*, à Tolose. *Voy* Achesmes. *R. de la Rose.*

Autresfois li met vne guimple,
Tant yert de contenance simple ;
Et par dessus vn couure-chief,
Qui cueure la guimple & le chief.

D'ou vient le Prouerbe, *Si que ot ne vaut vne guimple.* Et le *R. de la Rose* dit ailleurs :

Moult fu humiliant & simple,
Elle eut vn voile en lieu de guimple.

GVINDES, atour de femmes. *R. de la Rose.*

GVIPILLON, c. vn esparsoir d'Eglise. *Villon*, & les *Satyres Chrestiennes.*

Des benoistiers, & guipillons.

GVISE, c. sorte, maniere. *Pastorale de Iacques Borel* de S. Antonin, Mathematicien & Poëte.

———— *Las non pas à la guise*
D'aquelses grans bergés, touts remplits de feintise.

Ce mot vient de *visus*.

GVISARMES, sorte d'armes anciennes. *Perceual.*

Qui prenent haches & guisarmes.

GVISNES, fruit, ainsi dit de Guyenne, Prouince qui en abonde : car les Latins les appellent *cerasa Aquitanica*.

GVITARRE, vient de *cythara*.

∗ GVVIA, c. cheuron. *Isidore.* Et c'est aussi vn outil de Menuisier, appellé *vne gouge*.

H.

HABAANS, c. aſpirans, abayans, ou beans apres quelque choſe.
HABBE, c. haure. *Ragueau.*
HABERGE', c. logé. *Voy* Heberger.
HABITAGE & *habitacle*, c. habitation.
HABITEVR, c. vn habitant.
HABITER. Ce mot eſt pris *pro coitu*, dans *Pathelin.*
HABLEVR, c. vn grand parleur; de l'Eſpagnol, *hablar*, ou de *fabulari.*
HACE, c. hache, de *aſcia.*
HACHER, c. voler.
HACHIE', c. tourment. *Mehun au Codicille*, & *Perceual.*　　*N'auroye dolor ne hachié.*
HAGARD, c. qui a la mine effarée.
HAIN, & *haim*, c. vn hameçon; du Latin *hamus.*
HAIRE, c. vne chemiſe de poil de cheual, dite de *biberriga*: car *harrich* ou *beharrich*, c. velu, en Allemand.
HAIT, & *aith*, c. gré: & *deshaité*, c. mal-agreable, de αἴθεια, *ſerenitas.* Il ſignifie auſſi *actif* & *prompt*, ſelon *Nicod.* Il ſe prend auſſi pour *volonté*, ou *conſentement*. *Villon.*　　*Si i'aime & ſers la belle, de ſon bon hait.*
De ce mot vient celuy de *ſouhait*, & tous deux viennent de l'Allemand *geheit*, qui ſignifie la meſme choſe. *Ménage.*
HAITE', c. ſanté.
HAITIE', c. ſain & joyeux, encouragé. *Villehardouïn. Catholicum paruum.*
R. de la Roſe. *Nul n'eſt ſi ioyeux, & haitié.*
HAITER, c. auoir à gré. *Nicod.*
HALBERGE ou *auberge*, c. vne hoſtelerie.
HALCI, c. hauſſé.
HALE', c. bruſlé, de *aſſulatus*, ou *aſſus*, ou de ἥλιος, le Soleil.

HALEBARDE, c. hache luisante.

HALECRET, sorte de cuirasse, ou cotte de maille, corrompu de *lorica*, qui vient à *loris*, c. les attaches.

HALT, c. haut, de *altus*.

HAMEAV, *hamel*, & *hamelet*, c. village ; de *ham*, c. bourg. D'où vient que plusieurs noms de villes d'Angleterre finissent en *ham* ; ou bien de ἅμα, c. ensemble, parce que ce sont plusieurs maisons assemblées. Et de là vient vne *hamelete*, de plusieurs œufs batus ensemble.

HAMPE ou *hante* de halebarde, c. bois ou manche.

HANAP ou *hennap*, c. coupe ; de l'Allemand *hennapi*, c. vne escuelle qui a vne oreille.

HANEPEL, c. vn attifet de femme. *Mehun au Codicille.*

HANSER, c. agreger vn homme. *Nicod.*

HANSER, *ou hansor*, c. herbe laiteuse. *Hortus sanitatis.*

HANTE, arme ancienne : C'est aussi le manche d'vne hache antique, ou d'vne halebarde.

HANTES, sont aussi des piques ou longs bastons, dits ainsi de *hasta*.

HANTE, c. tante. *Voy* Ande *&* Ante.

HANTIN, c. oncle. *Mehun, au Codicille.*

Pour femme ne pour mere, pour sœur ne pour hantin.

HAQVET, sorte de charrete. *Nicod.* D'où vient peut-estre *haquenée*, dite aussi *hacquet. Coquillard.*

Et pensez le petit hacquet,
Et luy faites bien sa litiere.

HAR, *harcele*, & *hardele*, c. vne riorte, ou atache. D'où vient *la hard* ou *licol*, & *des hardes*, parce qu'on les lie ensemble. Puisque *M. Ménage* n'en a point donné l'etymologie, il me semble qu'on peut receuoir celle-là.

HARDE, c. troupe de bestes sauuages. *Nicod.*

HARDEMENT, c. vne entreprise hardie. *Gauuain.*

R. de la Rose. *Me donnoit cœur, & hardement.*

HARDER, c. trocquer, changer. Ce mot vient *des hardes.*

HARDY, monoye dite vn liard. *Voy* Liard. En Gasc. con on l'appelle vn *ardit :* Cela vient de Philippes le Hardy, qui les fit batre.

se HARDIER, c. s'enhardir.

HARDOIER, c. charger de coups, attaquer.

HARELLE. C'est vne sedition qui se fit anciennement à Rouën, sous Charles VI. selon *le Rosier de France.*

HARAV, & *bari*, & *baro*, de *barioldum inclamare*, c. implorer secours. *Vieux Testament en Vers.*

Harau, harau, ie me respens.

C'est vn cry qu'on fait en Normandie, pour émouuoir le peuple, qui est appellé *Clameur de haro:* Cry ou reclame de ceux qui sont oppressez d'excez criminel, implorans la Iustice, selon *Aimon le Moine*, liu. 4. chap. 110. Et le seul Duc de Normandie auoit autrefois cette Iustice. D'autres deriuent ce mot de *Harold* Roy de Danemarc, qui l'an 826. fut fait à Mayence grand Conseruateur de la Iustice. D'autres de *aa rau*, c. aide-moy, en Danois, depuis qu'vn Roy de Danemarc se fit Duc de Normandie. On disoit aussi *hary*, selon le *R. de la Rose.*

En tous les lieux où vous venez,
Vous raportez hary hary,
C'est pour l'amour de mon mary.

HARIBOVRRAS, c. du fatras.

HARIER, c. arriuer. *Villon.*

Rien ne m'eust sceu de ce lors harier.

HARNE, c. hergne, riote; de *hernia*, maladie, ou descente des intestins, ou rupture, parce qu'elle rend vn homme de mauuaise humeur : D'où vient *hergneux.*

HARS, c. vn arc.

HASE, c. la femelle d'vn liéure : Ce qui vient de l'Allemand. *Ménage.*

HASTE, c. vne broche. *Liure de la Diablerie.*

Rostissent tout dedans beau haste.

HASTEREAVX. C'est quelque petite piece de four. *Satyres Chrestiennes.*

Hastereaux & salmigondins,
Saulsisses, ceruelats, boudins.

HASTEREL. Voy Haterel. *Rebours de Picardie.*

Et fait aller le masterel (c. le mast d'vne Nauire.)
Iusques au col ou hasterel.

HATEREL, c. la nuque du col. *Aldobrandin. R. de la Rose.*

Ses belles treces blondes, chieres,
Et tout le haterel derrieres.

HATVTES, c. allechemens, à ce qu'il me semble. *Rebours de Mathiolus.*

Et pour la propagation
Des hommes & des bestes brutes:
Et entre les autres hatutes,
Y mit le delit pour mieux plaire.

HAVBER, *hauberg*, & *haubert*. *Voy* Auber, dont le diminutif est *haubergeon*, ou *haubreion*: C'est, selon *Fauchet*, vne chemise ou cotte de maille. *R. de Renaud Nouueau*, & *Perceual.*

Et son haubert a endossé.

Le *Catholicum paruum* tire ce mot de *haubergon*, c'est à dire *macula* : D'autres de *albus*, c. blanc : D'où vient aussi l'aube d'vn Prestre. Cette chemise se mettoit sur le gaubeson, & auoit chausses & capuçon. *Voy* Brugne.

Or qu'ils fussent de maille de filet d'archal, cela apert par *Guillaume Cretin.*

Plusieurs raisins procedent d'vn bourjon,
Et maille à maille fait-on le hauberion, ou hobergeon.

Ouide MS. *Cils Escus pains & entailliez,*

Ne cils haubers menus mailliez,
Sous le faix li ſiorroit cheoir.

Et on en void encore chez les curieux.

Selon *Fauchet* c'eſtoit vne cotte à manches & gorgerin, (& i'en ay veu de ſemblables.) On l'a auſſi pris pour le ſeul armet, ou coëffe de maille.

C'eſt auſſi vne ſorte de fief, venant de *haut* & de *ber*, c. Baron, ou Seigneur Iuſticier.

HAVE. *R. de la Roſe.*

Que cil ſoit Roix qui ſe fait haue,
Quand tuit ſi homme ſont eſclaue.

HAVER. *Voyez* Eſchecs.

HAVES & *hauets*, c. des crochets.

HAVLSAIRE, c. hautain, ſuperbe.

HAVNET, arme antique. *Voy* Coterel.

HAVSTE, c. bois de lance. *Perceual.* De *haſta.*

HAVTISME, c. tres-haut, par ſincope, de *altiſſimus. Mehun au Teſtament.*

HEAR, c. heritier (comme auſſi hoir.) *Perceual.*

HEAVMES, ou *elmes*, ſorte de caſques peſans, comme le *clibanus* des anciens Perſans ; ainſi dits, parce qu'ils reſſemblent à vn fourneau ; & meſmes ils y ſont ſi propres, que les Potiers à eſtein s'en ſeruent à cet effet. On en void de diuerſes figures, de fort anciens en bronze, ou metal de Corinthe ; & d'autres ayans des inſcriptions Arabes, Gothiques, & Moſcouites, qui ſont d'argent apliqué ſur le bronze. I'en ay de cette ſorte. En apres il eſt notable, touchant les Heaumes, que comme on crie maintenant aux armes, ainſi anciennement on crioit, *as Heaumes*, ſelon *Merlin*, qui dit : *Et li garçon & li heraut, ſi tot comme ſe furent ordené, s'eſcrierent as Heaumes ; tantoſt veiſſiez deſcendre d'vne part & d'autre Cheualiers.*

Puis on changea de nom aux Heaumes, les ayans mieux formez, & on les appella des *Bourguignotes*, à cauſe que les Bourguignons les auoient inuentez : &

encore des *armets*, & *salades* ou *celates*, à cause de leurs graueures & ciseleures; de *coelatus*, c. graué. Car on y mettoit les figures des testes, & dépouïlles des animaux qu'on auoit vaincus. Comme auant leur inuention on se reuestoit de ces peaux, ainsi qu'on peint Hercule affeublé de celle d'vn Lion.

HEBERGER. *Voy* Erbegier, c. loger. Ce mot vient de *burgus*, bourg; & celuy-cy de πύργον, c. vn clocher, ou tour. *Voy* Herberger.

HEBERGE & *auberge*, c. vn logis, ou hostelerie.

HEBERIAGE, c'est la mesme chose. *Sire Iean Chapelain*, Poëte.

> *Vsages est en Normandie,*
> *Que qui hebergiez est qu'il die,*
> *Fable ou chanson à l'hostesse.*

HELME, c. vn Heaume.

HEL, c. vne poignée, ou pomeau d'espée. *Perceual.*

> *Du brant d'acier au helt d'argent.*

HEMIN, c. Armenien.

HENAS, & *hennap*, c. vn hanap, ou coupe.

HENDEVX, c. enragez: D'où vient *endeués*. *R. de la Rose.*

> *Qui pour foux, & endeux les tiennent.*

HENEPE'E, c. vne poignée. *Huon de Villeneuue.*

> *Ne de buens parisis* (c. des deniers) *vne grand henepée.*

C'est l'explication que *du Verdier* luy donne en sa *Bibliotheque Françoise*. Mais i'estime qu'il se trompe, & que le Poëte entend vne pleine tasse, ce mot venant de *henap*, ou *hanap*, c. tasse.

HENNER, c. incommoder. *Pathelin.*

HENORER, c. honorer.

HENNVYERS, c. ceux du Hainaut. *Pasquier. Huon de Mery*, au tournoyement de l'Ante-Christ:

> *Si s'ay trouué aucun espy,*
> *Apres la main aux Hennuyers,*
> *Ie l'ay glané moult volontiers.*

HERAVT,

HERAVT, c. celuy qui porte la parole de la part du Prince, selon *Ragueau*; & vient de *Herus*, c. *Maistre*. Ou de *Heros*, ou de *Heralt*, qui en Allemand signifie vn Sergent d'armes, ou vieux Gendarme, selon *Fauchet*: Ou plustost de *Here*. *Voy* Here. On appelloit les Herauts d'armes, Rois d'armes, parce qu'ils estoient Intendans pour diuerses ceremonies de guerre.

Pourtant le *R. de la Charrete* represente les Herauts en mauuais équipage, ce qui fait juger qu'il y en auoit de diuerses sortes.

HERBERGE, c. vne loge, ou demeure. *Voy* Heberger, & Auberge.

HERBERGIÉ, c. logé. *Iean Chapelain, au Fabliau du Secretain de Cluny*, cité cy-deuant.

HERBERGIER, c. heberger, de *hereberga*, c. logis ou Chasteau, en ancien Allemand. *Lipse*. D'où vient l'Italien *albergar*, & *l'albergue*, sorte de rente.

HERÇER. *Voyez* Bouler.

HERCHER, c. harceler, ou herser la terre, c. en rompre les mottes auec vne herse, machine des laboureurs, faite en forme de trapeze, & garnie de cheuilles, qu'on fait trainer à des bœufs ou cheuaux, au trauers des champs labourez.

HERE, vieux mot qui signifie vn Camp, ou Armée. *Fauchet*. D'où vient *heriban*, c. arriere-ban, & Herauts.

HEREMITAINE, c. hermitage, selon le liure de *Champier*, intitulé *l'Ordre de Cheualerie*.

HERESENT, c. desertion d'Armée. *Voy* Here.

HERESE, c. doute, separation d'opinion, du Grec αἵρεσις, *diuisio*, *secta*. *Mehun au Testament*.

> *Se tu y vois parfondement,*
> *Sans herese confondement.*

HERITES, c'est à dire heretiques & heritages. *Voy* Tollu.

HIALME, c. heaume.

HIDEVR, c. chose estrange & horrible. *Pathelin.*

HIERRE, c. du lierre, venant de *hedera. Ronsard, Eglogue 2.* & *du Bellay Ode 2. Ménage.* D'où vient le nom de l'Abaye d'Hyere. Et ie ne sçay si les Isles d'Hyere n'en viennent pas aussi.

HIEV, c. d'icelle. *Bible Historiaux. Si enuoya vn messager à l'encontre hieu* (de *illius*) *qui luy dit, &c.* Or il parle de la ville de Ramoth. Et plus bas il dit: *Donc enueyerent-ils à hieu, les plus gras de la Cité.*

HILLIERS, c. les flancs, de *ilia. R. de la Rose.*

Les os par les hilliers li saillent.

On disoit aussi l'*ilé*, pour dire la mesme chose.

HIRAVERIE, ou *hiraudie*, c. meschant habit, haillon. *Fauchet.*

HIRETE', c. heredité, ou heritage. *Pasquier.*

HOBER, c. bouger d'vn lieu. *Nicod:* De σοβεῖν, *compesco. Voy* Glic. *Pathelin.*

Helas! il ne hobe.

Or il estoit au lit, lors que sa femme disoit cela.

Villon. *Par Dieu, ains que d'icy ie hobe,*

Vous me payerez, pour abreger.

Et ailleurs. *Tire-t'en prés, & ne t'en hobbes.*

HOBEREAV, oiseau de proye; dit ainsi de *vmberellus*, ou de *hybrida:* Ou de ce qu'il ne bouge de certain temps de mesme lieu, se tenant suspendu en l'air, pour se purger de ses plumes mauuaises. *Voy* Hober.

HOBIN, sorte de cheual. *Philippes de Comines.*

HOCHER, c. remuer: D'où vient *hoche-queuë*, oiseau qui remuë sa queuë perpetuellement; à cause de quoy il est aussi appellé vne *lauandiere*, ou *moüete.*

HOCHEBOS, sorte de Soldats anciens, dans *Froissard.* Mais c'est vne sorte de barque, dans *Thiebaut de Marueil. Voy* Hokebos.

HODE', c. lassé, de ὁδὸς, *via.*

HOE, c. vn hoyau, ou besche. *Gauuain.*

HOGVINER, c. facher, molester, ou ennuyer, en langage Picard, de l'Hebrieu *hog. Vigenere. Fauchet.*

HOKEBOS, pique: Comme qui diroit *hoche-bois*, c. remuant la pique. *Voy* Hochebos.

HOM, c. vn homme, d'où vient le mot de *on*, que nous employons souuent. *L'Epitaphe du Comte Raymond de Tolose.*

Nou ya hom sus la terre.
Per gran Seignor que sous,
Qu'em iettez de ma terre
Se la gleisa nou sous.

D'où vient *besson*, comme qui diroit, *bis hom*; d'autres pourtant le tirent de *baiser*, parce qu'ils se touchent; & mesme par fois sont ioints, comme on appelle *beseau*, l'endroit, où deux pains se sont ioints au four.

Ouide MS. *But & menga com mortels hom,*
Par maint miracle & par reson.

Idem. *Il est plains de si grand franchise,*
Tant vaillans, & tant gentishom,
Qu'il ne feroit pas trayson.

R. de la Rose. *Ne vit ce tuit nus mortex hom.*

Et ailleurs. *Pour faire enuie à tous homs.*

Il se prend aussi pour *vassal* & *hommager*, ou *home lige. Ragueau.*

estre ses HOM, c. son vassal hommager.

Richard, Cœur de Lyon, Empereur des Romains.

Or sachan ben mos homs, & mos Barons,
Anglez, Normans, Peytauins, & Gascons.

Homs se prend aussi par fois pour les *Huns*, ou *Goths*; d'où est venu le nom d'vn lieu de Picardie, appellé *li homs*: Parce que l'an 640. il y eut là vne grande deffaite de Huns, par Dagobert, selon *Milet en l'Hist. de l'Abaye de S. Denis.*

faire HOMMAGE, c. faire serment de seruice. Il vient de *hominium.*

HOMME'E, c. la journée d'vn homme; comme on dit au bas Languedoc, *vne ſaumée*, pour la charge d'vne aſneſſe, qu'ils appellent *vne ſaumie.*

HOMOLOGVER, ou *emologuer :* C'eſt vn terme des contracts, qui veut dire *approuuer*, & *authoriſer :* Ce mot vient du Grec.

HONNIR, c. blaſmer, deshonorer. *Perceual. Ouide MS.*

En terre que tout honniſſoit,
Et tout l'er empulentiſſoit.

D'où vient la deuiſe, *Honny ſoit qui mal y penſe*, faite par le Roy Iean, eſtant priſonnier en Angleterre, parce qu'on ſe mit à rire luy voyant porter la main à la jambe d'vne Dame; (ce qu'il faiſoit pour luy leuer la jartiere) & l'ayant aperceu, il prononça ces mots: *Honny ſoit qui mal y penſe:* Et inſtitua à cauſe de cela, l'Ordre appellé de la Iartiere.

auoir le HONON : C'eſt vn terme de Boulenois, qui ſignifie auoir vn caractere magique.

HONGNER, c. gronder. *Rebours de Mathiolus.*

Et dit que la femme noiſeuſe,
N'eſt oncques de hongner oiſeuſe.

Au bas Languedoc, on dit *fougna*, c. bouter, & demeurer ſans parler à vn coin en barbotant. Ce mot vient du Grec ἀφωνία, *obmuteſcentia.*

HONGNE, c. hayne, ou pluſtoſt, grondement. *Hongneux*, c. grondeur.

HONTAGE, c. opprobre, vilenie, honte.

HOQVETON, ou *auqueton*, c. vne eſpece de chemiſette courte, qu'on appelle en Languedoc *vn iacouti:* & poſſible que de là vient vne *jaquette*, robe d'enfant à Paris; & tous viennent de χιτών. Le *R. du Nouueau Renard*, ſe ſert de ce mot.

HORDER, c. remparer.

HORE, c. heure.

HORE'E, c. pluye; dite ainſi, parce qu'elle ne dure

qu'vne heure, ou enuiron.

HORION, c. vn coup sur la teste. *Nicod. Froissard.* Comme aussi vne *verrée*, ou *tassée* de vin. *Pathelin.*

Donnez-moy à boire vn horion;
Oyez-nous, maistre aliborum.

C'est aussi vn casque; & de là vient qu'on dit *vn horion*, pour vn coup à la teste, parce que c'est comme qui appliqueroit vn casque sur la teste pour la coëffer, tant est rude le coup qu'on reçoit. Et pour la mesme raison on dit coëffer quelqu'vn, pour le battre sur la teste. Et à Montauban, *vn couffal* signifie vn coup.

HOS, & *ost*, c. armes, de *hostis*: D'où vient *ostage*.

HOSCHE. *Villhardouin. Et les hosches des escus.* Possible il entend les attaches, ou lieux où on les tenoit.

HOSTELER, c. loger quelqu'vn. *Pasquier. R. de Pepin.*

HOSTELLAINE, c. la maistresse de l'hostel. *Voy* Villaine.

HOSTELE', c. logé. *Rebours de Mathiolus*, parlant d'Orphée.

Sa femme Euridice appellée,
Estoit en enfer hostelée.

HOSTEL, c. maison, de *hospitale. Ménage.* Et celuy-cy de *hospes*, hoste. D'où venoit le droict d'hospitalité, qui estoit pour la retraite; car on n'auoit pas des logis anciennement, comme à present, mais il faloit loger chez des particuliers; & chacun sçauoit où aller en chaque ville, & se rendoient la pareille à la premiere rencontre. Ainsi Cesar auoit logé autrefois chez Dejotarus, comme *Ciceron* l'a remarqué en la belle harangue qu'il a faite pour sa defense, enuers Cesar. Or c'estoit vne chose venuë des Anciens, que ce droict d'hospitalité. De là vient aussi vn Hospital, lieu fait pour mettre les passans qui n'auoient pas des cõnoissances; & cela leur seruoit d'hostellerie,

comme on fait encore en Turquie. Mais du depuis les Hospitaux en Europe ont esté laissez aux seuls pauures.

HOSTIEVS, c. Hostels.

HOVER, c. bescher la terre; & *houë*, vne besche. *La Fontaine des Amoureux.*

La terre fouir, & houër.

HOVE, ou *boyau*, vient de *vpupa*, parce qu'il ressemble à la teste d'vne hupe, selon quelques-vns; mais ie n'aprouue pas fort cette origine.

HOVEL, c'est la mesme chose. *Rebours de Mathiolus.*

Houë, crible, rayel, & besche,
Si faut aussi auoir la cresche,
Fourche, flael, van, & ouël.

HOVGVINES, armes de fer pour couurir les bras, cuisses, & jambes.

HOVRDE', c. fourré.

HOVRDEBILLER, c. secouër. *R. de la Rose*, parlant des femmes adonnées à luxure, dit:

Et en eut bien vn millier,
Toutes se font hourdebillier.

En Languedoc, *gourdebillia*, c. entortiller.

HOVRDEIS, c. fortification; comme barricade, bouleuart, &c. *Gauuain.*

Ceux dedans qu'eurent aporté
Trois estepes d'vn roilleis,
Si en firent vn hourdeis.

HOVRDER, c. facher. *Art de Rhetorique* ancien.

Sçauez-vous pourquoy ie me hourde?
D'vne si faite jeune sotte, &c.

HOVRDOYER, c. renforcer. *R. de la Rose.* Ou border, & doubler quelque chose.

HOVSES, c. des botines qui se ferment auec des boucles & courroyes, à cause qu'elles sont fenduës d'vn bout à l'autre.

HOVSEAVX, ou *heuses*, c. vne ancienne sorte de chaussures,

chauſſures, & comme des ſurbotes. *Nicod.* Il vient de l'Alemand *hoſe, id eſt Caligæ.* *R. de la Roſe.*

Souliers à las, auſſi houſeaux,
Ayez ſouuent frez & nouueaux,
Et qu'ils ſoient beaux & fetis.

On diſoit auſſi en Latin *oſatus*, pour chauſſé. *Cathol. paruum.* D'où vient le mot de *triqueouſe*, c. gamache, ou gueſtre, que les Montagnars de Languedoc appellent *de gatraudes.*

HOVSE', c. botté. *Villon,* au *Teſtament.*

Bottez, houſez, com peſcheurs d'oiſtres. *Voy* Oiſtre.

Coquillard. *Et ſont houſez parmy la ville,*
Pour dire qu'ils ont des cheuaux.

HOVSSETS. *Coquillard.*

Et chapeaux de fleurs & houſſets.

HOVSSV, c. eſpais. *R. d'Eurialus.*

Et auoit les crains fort houſſus, (c. touffus.)

cheual HOVSSE', c. couuert, ou bardé d'vne houſſe.

HOVX, arbriſſeau, dit de ὀξὺς, c. aigu, parce qu'il eſt eſpineux: D'où vient *houdin*, c. de *bruſcus*, ſorte de buis eſpineux, comme qui diroit *petit houx.* *Ménage.*

HOZ, c. armée. *Voy* Os & Oſt.

HV, ſorte de chaſſe. *Liure de la Diablerie.*

Les prennent mieux qu'aux greſillons,
Au bray, au hu, au trébuſchet.

à vn HV. *Perceual.* C'eſt à dire tous d'vne voix: car *hu* ſignifie auſſi vn cry; d'où vient *vne hucé.*

HVBIR, c. cheuir, venir à bout.

HVCHE, c. vn couurechef, ou voile. Car *Merlin* dit,

La Veronique auoit ſemblance d'homme en ſa huche.

HVCHER, c. Huiſſier; de *huis*, c. porte. *Tripault, Pathelin.* C'eſt auſſi appeller en criant.

——————— *voſtre feu pere*
En paſſant huchoit bien compere,
Ou que fais-tu? ou que dis tu?

Mais vous ne prisez vn festu
Entre vos riches pôures gens.

Marot Pseaume 50.

Lors huchera & terre & ciel luisant,
Pour iuger la tout son peuple, en disant.

Les païsans du haut Languedoc disent aussi *hucqua*, pour corner, ou crier à haute voix : D'où vient le mot Picard, *vucher*, c. crier.

HVCHET, c. vn cornet. *Voy* Huquet.

HVCQVE, est vne sorte de robe. *Coquillard.*

Charlot à vne verte hucque.

Villon. *Mes gans & ma hucque de soye.*

Pathelin. *Ces grans Clercs, & ces rouges hucques.*

Ce qui vient du mot *huqué*, qui en Flamand signifie vne sorte de manteau.

HVCQVET, cornet à chiens, venant de *vocare*, ou de *heus*.

HVGVENOT, fubriquet donné à ceux de la Religion reformée, dont on donne beaucoup d'etymologies, comme de *Iean Hus*, ou de *Heusquenaux*, mutins de Suisse, ou de *Huc nos*; parce qu'on dit que quelques Allemans Protestans estans deputez, firent vne Harangue, commençant : *Huc nos venimus*, & qu'ils ne sceurent l'acheuer. Mais ie croy que les dernieres origines sont des impostures, & que la premiere est la bonne. On leur a donné aussi vn autre fubriquet, sçauoir de *parpaillol*, c. papillon, dont on a aussi cherché diuerses origines. On tient qu'elle vient de ce qu'en la bataille de S. Denis, il y eut vn grand nombre de Caualiers Protestans vétus de hocquetons blancs, qui agissoient si bien, qu'ils sembloient de loin des papillons volans. Et le Roy mesme les regardant de loin, souhaita d'auoir dans ses Armées de semblables Soldats. D'autres le font venir d'vn combat donné à Clairac en Agenois.

HVI, ou *huy*, c. aujourd'huy.

HVIS, c. porte, de *ostium*, ou de *vscio*, ou de *hucher*.
HVITIER, c. Portier.
HVIVRE, sorte de Serpent, dit en Italien *huiuara*. *Rutebœuf* Poëte, en parle en ces termes:

Mes mors est plus fiere que huiure.

HVIMES, c. aujourd'huy.
HV. *Voy* Tule.
HVMBLESSE, & *humlesse*, c. humilité. *Pathelin.*
HVMIER, c. vsufructuaire. *Ragueau.* Ie croy que ce mot vient de *humus*, c. la terre.
HVREPOIX. *Voy* Erupei. *Ménage*, c. herissé. *R. de la Conqueste d'Outre-mer.*

A l'hermitage vint hideux, & hurepez.

Et ailleurs. *La teste hurepée, n'ert p.us souuent lauée.*
HVRICHIEZ, c. herissé.
R. de la Rose. *Quar nuls viex sanglier hurichez,*
Quand des chiens est bien entichez,
N'est si crueus con lionesse,
Si traitres ne si felonesse.
Idem. *Les cheueux a tous hurichez,*
Les yex crues, en parfon glicez
Vis pale, banleures sarchies,
Ioes de verte entachiez.
HVTIN, ou *hutain*, c. choc, combat, conflict, bruit. *Ragueau.* Ce mot vient de *huëment*.
HVTINER, c. harceler. *Nicod.*
HVTINET. *Voy* Tantinet.
HVZ, c. crierie.
HYE. *Mehun au Testament.*
Du S. Esperit c'est la hye,
Qui tout froisse, desjoint, & aësmye.

I.

IA, c. maintenant.
IACENCES, ou *jacentes*, c. des Hyacinthes.

IACHES, c. Iacques. I'estime que ce mot vient de *Iacchus*, Dieu des Payens; comme *Iean*, de *Ianus*; & *Iupiter*, *Iouis*, de *Ieoua*, nom diuin; d'où vient aussi *iuuentus*.

IACHERIES, c. terres en friche. Ce mot vient de *vaquer*; car on les appelle aussi des *vacheries*, ou parce qu'on y mene paistre les vaches.

IAGONCES, sorte de pierre precieuse qu'on appelle aussi *jargons*. *R. de la Rose.*

Rubis y eut, saphirs, jagonces.

IAGLIAV, fleur de glayeul. *Ouide MS.*

Tant com jaspe sormonte lor,
Et li lis la fleur de jagliau,
Et rose fraiche prooncíau.

Et ailleurs il dit, *Que c'est la fleur d'Ajax*, c. en laquelle il fut changé, où on void vn A & vn I, qui sont les premieres lettres du nom d'Ajax, parce que la Fable dit, qu'il fut changé en cette fleur, comme aussi Hyacinthe amy d'Apollon; & que ces deux lettres denotent le cry qu'il faisoit, lors qu'il le tua par mesgarde. C'est pourquoy *Ouide* parlant de ces lettres AI, qu'on void sur cette fleur, dit:

Hæc nominis, illa querelæ.

IAIANS, ou *jayans*, c. geant. *Fauchet. Bible Historiaux MS.*

IAILLIR, c. jetter auec roideur: D'où vient le nom d'vn arc à jallet, de ἰάλλω. D'autres le tirent de *jacullire*, & *jaculum*.

IALLAGE, droit sur le vin vendu en detail. *Ragueau.*

IALLET. C'est vne bale qu'on jette auec vn arc, dit *à jallet*, à cause de cela. *Nicod.*

IANGLE, c. cry: D'où vient *jangleur*, crieur. On dit encore *jangoula*, & *changoula* en Languedoc, pour dire *crier fort*, à la maniere d'vn chien battu: car ce mot viẽt de *canis*, & de *gula*; c'est aussi médisance. *R. de la Rose.*

Com cil qui en toute sa vie

Venoit en jangle & en ennie. *Voy* Iengle.

IANGLER, c. blasmer. *Perceual.* Ou crier. *Verger d'honneur.* *Les femmes sont janglereſſes de leur nature, aimans à babiller.*

IANNIR, c. jaunir.

IANNICE, c. la jaunisse. *R. de la Rose.*

Et sembloit auoir la jannice.

Et ailleurs. *L'auoient faite ainsi jannir.*

IACQVES, sorte d'habit, ou casaque. *Froissard.* De là est venu le mot de *iaquette* & de *iacouti*, en Languedoc. C'est proprement vn juste-au-corps. *Coquill.* *Pontanus* le tire de *jach*, mot Allemand.

vne IACQVE de maille. C'est vne cotte de maille.

IACQVEMART. *Voy* Quintaine.

IACQVES bons hommes, seditieux de l'an 1318. ainsi dits de leur chef qui s'appelloit Iacques. On les appella aussi *Iacquiers.*

IACQVERIE, c'est la mesme chose. *Froissard.*

IARCE', c. fendu, felé. *Nicod.*

IARGON, c. caquet, bruit des oiseaux; & par metaphore il se dit des hommes : D'où vient *iargoner*, & tous deux viennent de *iar*, oison.

IARGVERIE, c. de l'yuroye. *Catholicum paruum.*

IARRET. *M. Ménage* n'en ayant pas mis l'origine, i'ay creu qu'il estoit necessaire de la remarquer. Il vient de *ierech*, qui en Hebrieu signifie la jambe. De là vient aussi vne *iartiere.*

IASER. *Voy* Amador.

IASERON, est selon *Nicod*, vne cotte de maille, ou haubert. Le liure de *la Destruction de Troye*, quand il dit :

Sans prendre armes ne harnois,
Fors seulement mon iaseron.

Il y a apparence que c'est la mesme chose que le suiuant. Et l'Arrest donné contre Iacques Cueur, l'accuse d'auoir transporté en Turquie grande quan-

tité de *crenequins*. (I'estime que c'est ce qu'on appelloit *creuecœurs*, qui sont vne espece de pertuisane) *guisarmes*, *haches*, *voulges*, *coulevrines*, *iaserans*, *& autres habillemens de guerre*. L'histoire de ce Iacques Cueur est si considerable, que quoy que cela ne soit pas entierement de nostre dessein, i'en feray vne petite digression, afin de satisfaire les curieux, qui la desirent depuis long-temps.

Iacques Cueur natif de Bourges, du plus riche Marchand de son temps, fut Baron de S. Fargeau, Seigneur de Menetou, Salon, Maubranche, & Marmaigne; de la Bruyere, de S. Germain, de Meaune, de S. Aon de Boissy en Roüanois, de la terre de S. Geran de Vaux, Comte de Palice, &c. Il fut mary de Macée de Leodepart, dont le Tombeau se void en l'Eglise Parrochiale de Sainte Oustrille à Bourges; dont il eut Iean Cueur Abbé de S. Sulpice, & depuis Archeuesque de Bourges l'an 1450. homme sçauant & vertueux, qui mourut l'an 1483. & gist en l'Eglise Cathedrale de Bourges.

Son frere fut Geoffroy Cueur, Cheualier, Sieur de la Chaussée, Eschanson du Roy Louïs XI. qui se maria à Isabeau Bureau, fille de Iean, Baron de Monglat, Me de l'Artillerie de France, Maire perpetuel de Bourdeaux; & de Germaine d'Esselin, dont il eut Iacques Cueur second, qui mourut sans lignée, & Germaine Cueur, femme de Louïs de Harlay, Seigneur de Beaumont, & Baron de Monglat : D'où sont sorties les Maisons de Harlay, des Comtes de Beaumont & de Sancy, les Comtes de Cesy, & les Marquis de Chanualon & de Breual. Marie Cueur, sœur de Germaine, fut femme de Eustache l'Huilier, Seigneur de S. Memin & de Boulancourt.

Mais nostre fameux Iacques Cueur fut Conseiller & seul Tresorier de l'Espargne du Roy Charles VII. & fut employé, à cause de sa capacité, en diuerses fort notables Ambassades, comme à Rome, &c. Il fut aussi

Argentier du Roy, & Maistre des Monnoyes de Bourges, &c. Et deuint si puissant, qu'il faisoit ce qu'il vouloit, trafiquant en Turquie, & ayant des Galeres en son propre. De sorte que sa richesse sans pareille, & les superbes edifices qu'il bâtissoit, comme à Bourges, où est encore la maison admirable qu'il y fit bastir; à Montpelier, où il fit bastir la Loge, &c. luy donnerent des enuieux, qui firent entendre au Roy, comme remarque le docte Commentateur des Epistres de Rabelais, sur la lettre 8. que Iacques Cueur fomentoit le Dauphin à luy desobeïr, & luy fournissoit de l'argent, & qu'il auoit fait de grandes concussions, comme il appert par l'Arrest qui se void dans le Recueil de diuers Memoires, Harangues, &c. imprimé à Paris chez Pierre Cheualier 1623. dont voicy le sommaire.

ABREGÉ DE L'ARREST DONNÉ contre Iacques Cueur, en l'an 1453. du regne de Charles VII.

CHARLES par la grace de Dieu, Roy de France, &c. Comme apres le decés de feuë Agnes Sorelle Damoiselle, la commune renommée fut qu'elle auoit esté empoisonnée; & par icelle renommée Iacques Cueur lors Maistre Argentier en eust esté soupçonné, & aussi d'auoir enuoyé du harnois de guerre aux Sarrasins; & qu'aucuns nous eussent fait plusieurs grandes plaintes & clameurs contre ledit Iacques Cueur, pour auoir fait plusieurs concussions & exactions en Languedoc, & fait transporter grande quantité d'argent blanc ausdits Sarrazins; en sorte qu'il en a desnué le Languedoc: Aurions ordonné que les informations en seroient faites; lesquelles estans faites, & à nous portées au Chastel de Taillebourg, où nous estions, pour la con-

queste de la Guyenne. Et le tout examiné, Auons ordonné que ledit Cueur seroit arresté, & ses biens mis en nostre main par inuentaire. Surquoy ledit Cueur nous vint trouuer, disant auoir apris que l'on faisoit certain procés contre luy, Nous requerant l'ouïr en son fait, Nous offrant de se mettre en prison, & tenir l'Arrest qu'il Nous plairoit, pour se justifier des cas dont on l'accusoit. Ce qu'ayans accepté, il fut arresté au Chastel de Taillebourg, & de là conduit à celuy de Lusignan, où il fut interrogé; & de là mené au Chastel de Montils lez Tours, & en celuy de Maillé, où furent portées diuerses informations contre luy: Et fut trouué qu'estant compagnon de la Ferme de nostre Monnoye de Bourges dés l'an 1429. il auroit fait forger escus à moindre poids & loy, où il auoit du profit de vingt à trente escus par marc, où il n'en deuoit auoir que deux.

Comme aussi auroit fait present de beaucoup d'armes aux Turcs, pour ne payer rien de ses Galeres chargées de poiure, &c. Sçauoir, *Crenequins, Guisarmes, Haches, Voulges, Coulevrines, Iazerans, & autres habillemens de guerre.* Par le moyen desquelles armes qu'il auoit presenté en nostre nom au Soldan, les Turcs gagnerent vne bataille sur les Chrestiens.

Est aussi accusé d'auoir fait porter grande quantité de cuiure en Turquie, & vingt mille marcs d'argent allié, apôurissant ainsi nostre Royaume, & l'auoir marqué à vne fleur de lys contrefaite; dont les Estrangers le trouuant de trop bas aloy, dirent que les François estoient trompeurs.

Il est accusé aussi d'auoir contrefait le petit seel du Roy, & d'auoir transporté en Auignon beaucoup de billon d'or & d'argent, contre nos Ordonnances, qu'il sçauoit bien estre telles, comme estant Maistre de nos Monnoyes.

Est aussi accusé que l'an 1446. la Galée S. Denis qui luy appartenoit, estant en Alexandrie, & vn enfant

Sarrasin

Sarrasin ayant voulu estre Chrestien, & le Patron Michelet Teinturier l'ayant mené à Montpelier, Iacques Cueur de peur que ses Galeres n'en soufrissent, le fit remener en Turquie, & rendre à son Maistre, où il renia la Foy de nouueau.

Est aussi accusé d'auoir mis à ses Galeres pour ramer, plusieurs personnes, qu'il disoit estre faineantes; dont vn Allemand Pelerin se jetta de déplaisir dans la mer, & se noya.

Comme aussi d'auoir exigé six mille escus d'or des Geneuois à fausses enseignes, pour la damnification de la Galée de Narbonne,&c. A quoy il répondit en sorte, qu'on ne peut proceder ni à le condamner, ni à l'eslargir; disant qu'il auoit congé du Pape pour transporter les susdits harnois, & qu'il auoit des abolitions de par Nous, des fautes qu'il auoit commises en la distribution de nos Monnoyes. Apres on luy donna delay pour répondre plus amplement; & en cas de refus, qu'on y procederoit par la voye de question. Et apres le delay de deux mois, & autre delay, & nonobstant les productions pour sa décharge, de l'Archeuesque de Bourges, fils dudit Iacques Cueur, & autres, il fut mené au Chastel de Tours, où son procés fut acheué: Par quoy auons trouué coupable ledit Cueur, de tous les susdits biens. Toutesfois, pour aucuns seruices qu'il Nous a rendus, & en contemplation de nostre S. Pere le Pape, qui nous a pour luy escrit, & fait requeste, & pour autres causes; Auons remis audit Iacques Cueur la peine de mort, l'auons declaré inhabile de tous Offices publics & Royaux, & l'auons condamné à faire amende honorable nuë teste, sans chaperon ni ceinture, & à la somme de cent mille escus, & à tenir prison iusques à pleine satisfaction. Et declarons tous ses biens confisquez, & luy banny de ce Royaume, reserué sur ce nostre bon plaisir. Donné le 19. May 1453.

Pourtant le Parlement le remit apres en sa bonne

renommée, & ordonna que ses biens luy seroient restituez. Mais ce fut apres auoir payé sa grande amende, qui en ce temps-là estoit vne somme tres-grande : Car selon *la Croix du Maine*, il paya bien en tout quatre cens mille escus. Plusieurs ont estimé qu'il auoit la pierre Philosophale ; & que tous ces commerces qu'il auoit sur mer, ses Galeres & les Monnoyes qu'il gouuernoit, n'estoient que des pretextes pour se cacher, afin de n'estre point soupçonné. Et ce bruit a esté fort épandu, comme l'a remarqué le susdit *la Croix du Maine*, en sa Bibliotheque. Il y a plusieurs choses qui semblent faire voir qu'il estoit vray qu'il la possedoit, les Lecteurs jugeront des raisons sur lesquelles ie m'apuye.

Premierement sa grande richesse, qui alloit au delà de celles de tous ceux de son siecle, n'en est pas vne petite marque, puisque d'vn fils de Marchand il vint à auoir tant de Terres, Baronies, Seigneuries, Comtez, & Charges tres-considerables.

En second lieu, en ce qu'il fit battre des Monnoyes dites *des Iacques Cueurs*, (comme Lulle autresfois, les *Nobles à la Rose*,) desquelles il est fait mention amplement dans le liure des *Vies des Tresoriers de France*, de *la Croix du Maine*. On dit aussi qu'il se trouue de grandes monnoyes d'or, de sa façon.

En troisiéme lieu, par les escrits qui se trouuent de luy touchant cet œuure, dont i'ay vne petite pratique ; mais il y en a vn Liure entier MS. à Montpelier, entre les mains de *M. de Rudauel*, Conseiller.

Et en dernier lieu, les figures hieroglyfiques qu'il a laissées de cet Art sur ses bastimens, selon la coustume des Chimistes adeptes, comme on en void en diuers lieux ; & sur tout celles de *Flamel*, qui sont à Paris, comme i'ay dit cy-dessus en sa vie, sur le mot *Ensement*.

Ie ne diray pas celles qui peuuent estre à Bourges, où est sa superbe maison, mais seulement celles que i'ay veuës sur la Loge de Montpelier qu'il a bastie, comme

ses armes qui y sont en cent endroits, le témoignent: A sçauoir vn Escu d'azur à la face d'or, chargé de trois coquilles de sable, que d'autres appellent *vanets*, acompagnées de trois cœurs au naturel, de gueules 2. 1. Mais auant que d'en venir à ces hieroglyfiques, disons deux mots du superbe Hostel de Bourges. C'est vne maison fort grande toute bastie sur des voutes; & mesme on asseure qu'il y en a qui vont iusqu'à Sancerre, & qu'il faisoit venir le vin de ses vignes dans sa caue, par ces conduits sousterrains: Sa maison est bastie de murs épais de quinze pieds; la cour est ornée de belles galeries; au dedans on void vne tres-belle sale, & quantité d'autres chambres; & entr'autres vne chambre où il y a de grandes portes de fer, & quelques grilles, à trauers desquelles on void quelques coffres anciens. Le peuple tient qu'il y a là des tresors, comme aussi dans ses caues. On void sa deuise en toutes ses vitres, en ces mots: *Faire, dire, taire.* Et on tient qu'il y en auoit de verre malleable, à cause qu'elles auoient la faculté de laisser passer la lumiere du Soleil, & non ses rayons. Sur la porte on void la statuë de Iacques Cueur, sur vn mulet ferré à rebours; & à ses costez celle de sa femme, & de quelqu'autre qu'on dit estre sa seruante.

Quant à ce qui est de la loge de Montpelier qu'il a bastie, on y void trois portaux faits en forme de fourneaux, comme ceux de Flamel: A l'vn y a d'vn costé vn Soleil tout plein de fleurs de lys; & de l'autre vne Lune pleine aussi de fleurs de lys, & enuironnée d'vne haye ou couronne comme d'espines, qui semblent denoter la pierre solaire & lunaire, venuës à leur perfection.

A l'autre portal on void d'vn costé vn arbre fruitier, ayant au pied des branches de roses; & sur l'arbre on void les armes de Iacques Cueur: Et de l'autre y a vn Escusson, & au dedans comme le caractere chimique du Soleil. Et au troisiéme portal, qui est celuy du milieu, y a d'vn costé vn cerf qui porte vne baniere, & a

vn colier fleurdelisé enuironné d'vne branche d'arbre; qui represente le Mercure ou matiere des Philosophes, qui au commencement est volatile & legere comme le Cerf: Et de l'autre y a vn Escu de France, soustenu par deux Griffons. Tout cela est enrichy de couleurs & d'inscriptions, qu'il seroit necessaire d'auoir pour leur interpretation. Ioignant la loge, on void vne maison qui a apartenu aussi à Iacques Cueur, où on void sur le dehors de la muraille, vne figure aislée sans teste; qui à cause de la largeur de son col, semble pourtant en auoir eu deux; & par ainsi pourroit auoir representé l'Androgyne des Philosophes. Elle tient des hermines à sa main gauche, pour marque de sa dignité. I'ay oüy raconter à vn vieillard de Montpelier, l'Histoire de Iacque Cueur d'vne autre sorte; à sçauoir qu'il estoit natif de Poussan prés de Montpelier, qu'il auoit esté fort pôure; & qu'ayant fait son aprentissage d'Orfevre, il n'auoit pas eu dequoy leuer boutique; mais qu'ayant esté rencontré par Raimond Lulle Majoricain, qui passa à Montpelier; & ayant fait connoissance & amitié auec luy, Lulle l'ayant trouué digne de son affection, luy auoit communiqué son secret de faire l'or; duquel du depuis il auoit enrichy son pere, qui en auoit leué boutique à Bourges. Et ainsi feignant auoir fort gagné au commerce, auoit couuert l'origine de sa richesse.

Ie me contenteray de ce peu que ie viens d'en dire, n'ayant pû en aprendre autre chose, les curieux pourront par mon aduertissement, en faire vne recherche plus exacte.

Il auoit écrit quelques Liures, à sçauoir des memoires & instructions pour policer la Maison du Roy, & tout le Royaume. Comme aussi vn denombrement ou calcul du reuenu de la France, qui se void au Liure de *Iean Bouchet* de Poitiers, intitulé *le Cheualier sans reproche*. Et dans le Liure de *Iacques Signet*, intitulé *la diuision du Monde*.

Il eſt parlé de luy en beaucoup de Liures ; & ſur tout dans l'Hiſtoire de Berry ou de Bourges, qui dit que Agnez Sorelle aimée du Roy, accuſa Iacques Cueur d'auoir médit d'eux & d'autres choſes ; & remarque que depuis ſa diſgrace, le Roy l'enuoya auec l'Archeueſque de Rheims, l'Eueſque Dalet, Tanneguy de Chaſtel, & trois cens autres perſonnes en Ambaſſade, pour l'vnion du Papat.

Ceux qui en voudront ſçauoir dauantage, verront le *Floretum Philoſophicum*, les Eloges des Hommes Illuſtres de Sainte Marthe, & les Antiquitez de France de *Du Cheſne*.

Iaſeran eſtoit auſſi vne chainette, composée de petites agraffes ou maillettes d'or qu'on portoit au col, ou ſur la teſte.

I A T E, c'eſt vn vaiſſeau plat de bois creuſé. Il vient de *gabbata*.

I A T T E R, c. vanter, de *iacter*, ou du Latin *iactare*.

I A V E L L E, c. poignée de bled, ou autre choſe, de *capulus*. *Ménage*.

I A V E L O T & *iaueline*, ſorte de dards, viennent auſſi de là.

I A V G E ou *iaulge*; c'eſt la meſure des tonneaux. *Ragueau*.

I A V L N E, c. jaune, de l'Italien *giallo*.

I A V S I R, c. iouyr. D'où vient qu'on dit *gauſi*, en Languedoc. *Iauffre Rudel* Trouadour.

Ia d'autre amours non iauziray,

Sieu non iau (c. iouis) *deſt amour de liench.*

* I A V X, c. Iupiter. D'où vient *Faniaux*, ville de haut Languedoc : Ainſi dite par corruption, de *Fanum Iouis*.

I C E L, c. ceſte. *Perceual*.

I C E N, c. cela. *Perceual*.

Treſtout icen que fait l'or a.

I C E S T, c. ce. *Idem*.

I C I L, c. iceluy.

IENGLE, c. cry. *Voy* Iangler. *R. de la Rose.*

N'estaindre vne parole sengle,
Que il ameine par sa iangle.

IENGREVRE, c. les genitoires. *R. de la Rose.*

Il a fait grand tort à Nature,
De li tollir sa iengreure.

IENNE, c. jeune.

IERT, c. sera, y aura; & *niert*, ne sera pas. Ils viennent du Latin *erit*, & *non erit*. *Perceual* l'employe, pour dire *sembler*.

Vous dites ce que bon vous iert.

Voyez Niert & Losangier.

IESSIR & *issir*, c. sortir, de *exire*. *Perceual.*

IET, c. serez. *Fauchet.*

IEVVAISON, c. jeunesse. *Perceual.*

IEX, c. yeux. *Voy* Ax. *Godefroy de Leigney*, au *R. de la Charrette qu'il acheua.*

Et lancelot iusqu'à l'entrée
Des iex & du cuer la conuoye;
Mes as iex fuy corte la ioye.

IGNEL & *isnel*, c. viste. La *Fontaine des Amoureux* l'employe pour vn langage coulant, en ces mots:

Plusieurs Clercs de parler ignel,
Le veulent nommer or mesel.

IKI, c. là. *Villehardouin.* D'où vient qu'on dit *à qui*, en Languedoc.

IL, c. y & luy. *Perceual.*

Compagnon sommes il & gie.

R. de Brut. *Bedeuers deuant il alloit.*

ILLEVC, c. là. *Merlin.*

ILVEC, *illec*, & *illecques*. Idem. *Voy* Rain. *Marot és Pseaumes.*

Tous les poissons qui vont nageans illecques,
Petits, moyens, & de bien grands auecques.

IMPERATEVR. *Voy* Militer.

IMPRESSEVRS, c. Imprimeurs.

INCENSAIRE, c. vne herbe qui ressemble à l'*arnoglossum. Hortus sanitatis.*

INDVISSES, c. inductions à faire quelque chose.

INIQVIDENCE, c. iniquité.

INQVES, c. iusques. *Perceual.*

INSENSIF, c. insensible.

INSVLE, c. vne Isle, dite *isoule*, en Languedoc.

INTENDIT, c. intention. Ce mot est employé dans vne inscription qui est dans vn paruis de l'Eglise S. Innocent de Paris, où est l'emblême des trois vifs & des trois morts, que Iean de France Duc de Berry y fit mettre l'an 1408. Et les Vers, qui y sont finissent ainsi:

Prions pour le Prince susdit,
Et ensuiuons son intendit.

INTENS, c. ententifs. *Promptuaire de Medecine de Thibaut Lespleigney.*

INTERNELLE, c. interne.

INTERPOS, c. relache. *Lespleigney.*

IOCVNDITE', c. ioye, de *iucunditas. Vieux Testament en Vers.*

C'est iocundité
De voir cy planté,
Fruits à grand largesse.

IOE, c. la ioüe.

IOE'E, c. vn soufflet. *Perceual.*

IOENE, c. jeune. *Idem.*

IOHESDI, ou *Ioesdi*, c. Ieudy. *Villehardoüin*, p. 83.

IOIANS, *ioyaut*, & *ioyaux*, c. ioyeux. *Perceual. Voy* Chanterre.

IOINTIS, c. ioignant. *Perceual.*

IOLIER, c. se diuertir. *R. de la Rose.*

Qu'elle n'a desir ne talent
De danser ne de iolyer,
Ne ne se puet amolier.

IONCHERIE, c. tromperie. *Villon, és Repeuës Fr.* Coquillard. *La science est folle parole,*

Les grands iuremens menteries,
Statuts ce sont ioncheries.

IONCHETS, ou *ionche*, sorte de jeu des enfans, qu'ils font auec des pailles ou jones. *Rabelais.*

IONE, c. jeune. *Ouide MS.*

Il ert biaux & iones assez.

IONGLEOVR, ou *iongleur*, c. homme qui donne recreation, venant de *ioculator*. *Vincent de Beauuais.* Il se prend aussi pour vn mocqueur, ou railleur. *Fontaine des Amoureux.*

——— sauf leurs honneurs,
Pour certain ce sont vrais iongleurs.

Perceual. *Iongler, gaudir, & bateler.*

D'où vient le mot de *Bateleur.* Voy *Batelée*, rime ancienne : c'est aussi vn iouëur d'instrumens, ou Menestrier. *R. de la Rose.*

Là estoient harpeurs, flusteurs,
Et de moult d'instrumens iongleurs.

Et le R. du *Tournoyement de l'Antechrist.*

Quand les tables ostées furent,
Cil iugleour en piez esturent,
Se ont vielles & harpes prises,
Chansons, sons, lais, vers, & reprises;
Et de geste chanté nos ont,
Li Escuyer Antechrist font,
Le rebarder (c. refrain.) *par grand deduit. Voy* Rom.

Perceual. *Et li iougleor qui lor vielent.*

On appelloit *Iongleurs*, les Poëtes qui ne faisoient que des petits Poëmes. *Pasquier.* Or ils les alloient reciter auec gesticulations ridicules, ou auec la voix ou auec les instrumens de Musique chez les Grands, pour les diuertir pendant le repas, & viuoient de cela. Les Grecs ont pratiqué la mesme chose, & on l'asseure d'Homere. Dans l'Iliade & Odyssée, on en void des exemples ; car il raconte souuent comme ces Musiciens chantent les faits des Heros.

Heros. On void par les Vers precedents, comme la Viele estoit vn instrument de consequence parmy la rudesse des Anciens : Ce qui nous doit faire croire que tous ces Musiciens admirables qui attiroient les arbres & les bestes par les doux accens de leurs lyres, selon les hyperboles que les anciens ont faites pour vn Orphée, vn Amphyon, &c. n'estoient que de miserables iouëurs, comme nos aueugles qui vont demander l'aumosne auec le Violon, à la maniere de ces Iongleurs. Et nous en pouuons juger par les Histoires qu'on trouue des premiers Peintres qui peignoient si mal, qu'il faloit écrire sur les Images, ce que c'estoit ; Comme nous le lisons de celuy qui ayant peint vn chien & vn liéure, mit par dessus, *hic canis, ille lepus ;* sans quoy on ne sçauoit dire lequel estoit le chien ou le liéure : Neantmoins nous ne deuons pas mépriser ces Anciens, car tous les Arts commencent par des petits & rudes principes ; & puis ces Faons informes sont tant lechez, qu'on les amene à vne diuine perfection ; parce qu'il est facile d'ajouster, & tres-difficile d'inuenter.

On donnoit des habits à ces Musiciens, apres qu'ils auoient diuerty quelque temps les Grands, comme l'enseigne le *Fabliau de la rose vermeille*, où vne femme se plaint à vn Vauasseur de ce qu'il veut prendre vne robe pour leur donner.

> *Bien doit estre Vauassor vis,*
> *Qu'il vuet deuenir Menestrier ;*
> *Miez voudroi que fussiez rez,* c. rasé.)
> *Sans aigue* (c. eau) *la teste & le coul,*
> *Que ia n'y remansist cheuoul,*
> *S'apirtient à ces Iouglcours,*
> *Et à ces autres Chanteours,*
> *Qu'ils ayent de ces Cheualiers*
> *Les robes, car c'est lor mestiers.*

Pasquier fait voir que ces gens composoient eux-

mesmes les Vers qu'ils recitoient, par le passage qu'il cite du *R. d'Oger le Danois*, qui dit qu'ils faisoient des Vers mal rimez.

Cil Iouglcour qui ne sorent rimer,
Lestoire firent en plusieurs lieux changer.

IOR, c. iour. On faisoit anciennement aduertir auec vn cornet, que le iour estoit venu, selon *Perceual.*

Vous me viste ainsi que la guette
Eut l'aube du ior cornée.

IORNOYER, c. faire des journées, & se faire iour.

IOSTE, c. auprés, de *iuxta*. *Voy* Ante. C'est aussi vne *jouste* ou *tournoy*.

IOVÉTE, c. jeunesse. *R. de Guilleville.*

I'ay nom iouëte la legere,
La giberesse, la coursiere,
La sautaresse, la saillant,
Qui tout danger ne prise vn gant.

IOVENT, c. jeunesse.

IOKARITÉ, c. ioye, de *iocari*. *Ménage.* Il signifie aussi *aise*, selon le *R. de Pierre de Blois.*

IOVRNÉE: Ce mot se prend ou pour le chemin d'vn jour, ou pour vne bataille. Ainsi nous lisons qu'vn grand Conquerant estant venu prendre terre en France, auec dessein de l'enuahir; & s'estant informé d'vn François, combien de journées il y auoit depuis le lieu où il estoit, jusques à Paris: Il luy fut répondu, que s'il entendoit des journées de chemin, il n'y en auoit pas beaucoup; mais que s'il entendoit des batailles, qu'il y en auoit vn fort grand nombre.

IOVSTE, combat à outrance, bataille, tournoy, de ζύστρα, c. vne luite.

IOVSTER, c. combatre à outrance. *Amadis.*

IOVVANCE, c. jeunesse. *Blason des fausses Amours.*

Nous aimerons & chanterons,
En nos iouuances.

IOVVENTE, c. jeuneſſe.

IOYAVX, c. gentilleſſes de femmes, dit de *iocalia*. On les appelle auſſi des *bijoux*, de *bis* & de *ioye*, comme des choſes qui donnent double ioye.

IPREAVX, c'eſt vne eſpece d'ormeaux.

IRASCV & *iraſcue*, c. en colere.

IRETAGE. L'explication de ce mot m'eſt inconnuë. *Ouide MS.*

Par cette famillleuſe rage,
Gaſte tout muebre, & iretage.

IRESTRE, c. eſtre en colere.

IRIE', c. courroucé.

IRIE'EMENT, c. en colere. *Gauuain.*

IROIS, c. des valets. *Perceual.*

IROR, c. colere.

ISAR ou *iſart*. C'eſt vn Chamois. C'eſt auſſi le nom d'vne famille de Caſtres en Albigeois, fort conſiderable, dont ie fais icy mention non ſeulement pour le propre merite de ceux qui la compoſent, dont les vertus ſont du tout extraordinaires; mais auſſi afin d'auoir occaſion de faire part au public, d'vne des plus memorables hiſtoires qui ſe ſoient paſſées dans le monde, puis qu'on y verra vn prodige de fortune, qui eſleue vn ſimple Soldat aux plus hautes dignitez. Ie l'abregeray autant que ie pourray, afin de ne faire vne trop grande digreſſion.

Abraam Iſarn ayant eſté pouſſé aux bonnes Lettres par ſon pere, fut enuoyé à Bordeaux pour y receuoir le degré de Doctorat, ce qu'il fit: Mais en reuenant il s'arreſta à Montauban (au lieu d'aller reuoir ſon pere qui ſe tenoit à Lauſerte en Quercy,) où il accepta la conduite d'vne Compagnie de gens de pied dans le Regiment que Monſieur de Gondrin leuoit pour le Roy Henry IV. du temps de la Ligue. Apres auoir ſeruy quelque temps en cette qualité, il ſe donna au Mareſchal de Biron, qui luy donna vn

meilleur employ. Mais cette fortune luy ayant manqué, pour auoir tué en duel vn homme de grande condition, il se retira en Flandres auprés de l'Archiduc, qui en peu de temps l'affectionna extraordinairement; & luy donna des emplois si notables, qu'il luy attira l'enuie de Dom Ornonde de Cardonne, Gouuerneur de Gand, & du Comte de Mansfeld. De sorte qu'ayant demandé son congé, il fut par la recommendation de l'Archiduc, au seruice de l'Empereur Rodolphe. De là il alla en Hongrie, où il rendit diuerses actions glorieuses, apres lesquelles il fut fait Gouuerneur de Ratisbonne; mais il en fut congedié, dés qu'on eut découuert qu'il estoit de la Religion Pretenduë Reformée. De là il passa en Pologne, accompagné de tres-honorables attestations de l'Empereur, qui rendoient les justes témoignages de sa valeur merueilleuse. Il auoit esperé là des emplois contre le Roy de Suede ou le Duc de Moscouie, qui faisoient la guerre aux Polonois. Mais n'ayant pas trouué ces emplois dignes de luy, ni qui répondissent à ses desseins, il alla en Perse, sçachant qu'il y auoit guerre contre le Turc, & y fut receu fort magnifiquement par le grand Sophy, à cause qu'il se disoit vn grand Seigneur de France; à quoy seruoit beaucoup sa bonne façon, sa taille, & sa hardiesse. Ayant esté caressé quelque temps à la Cour de Perse, on luy donna à commander vn petit Corps de Caualerie; & ayant reüssi merueilleusement en trois ou quatre rencontres, où il rendit des actions de grande valeur, il fut fait prisonnier par les Turcs: Mais le Sophy offrit vne si grande rançon pour le r'auoir, que cela le fit considerer par les Turcs, qui luy demanderent s'il vouloit prendre party parmy eux, luy offrans vn employ beaucoup plus considerable, que celuy qu'il auoit en Perse. Il l'accepta, & fit si bien, qu'en peu de temps il fut connu du Grand Seigneur, pour vn des plus vaillans hommes de son siecle. De sorte qu'apres

huit ans de seruice dans l'armée Turque, il la commanda seul, & fut marié à vne parente du Grand Seigneur: Apres quoy, il fut fait Viceroy d'Armenie. Cependant, tous ses parens le croyoient mort, n'en ayans eu aucune nouuelle depuis l'an 1598. qu'il estoit party. Luy aussi de son costé souhaitoit de leur faire sçauoir sa fortune, & les faire participans de ses biens; parquoy il enuoya en France vn des Soldats François qui l'auoient suiuy par tout, qui auoit nom Falgairas, qui estoit natif de S. Antonin en Quercy, non loin de la Patrie dudit Isarn; lequel estant arriué à Castres, & ayant porté cette nouuelle à ses parens, furent long-temps sans le pouuoir croire. Mais enfin il en donna de si grandes marques, que leur ayant raconté les desseins dudit Isarn, qui estoient de leur bailler de grandes richesses, vn sien frere nommé Iean Isarn, se mit en deuoir de faire le voyage. Et estant enfin arriué en Armenie l'an 1616. il vid son frere, qui le fit ajuster en grand Seigneur, & luy bailla vn Nauire pour s'en retourner, où il y auoit vn grand nombre de barrils pleins de sacquins, & beaucoup d'autres choses fort precieuses. De sorte qu'il s'en retournoit chargé des plus belles choses de l'Orient; mais la fortune ne luy ayant pas esté si propice qu'à son frere, il fit mal-heureusement naufrage sur la coste de Calabre, où il perdit tous ses tresors. Il est fait mention de ce naufrage dans le *Mercure François*. Du depuis on a sceu que ce Viceroy d'Armenie estoit mort, & qu'il auoit laissé deux fils, dont l'vn est à present Bassa d'Alep, & l'autre d'vn autre lieu. Voila quelle fut la fortune de ce Gentilhomme.

ISNEL, c. viste, dispos, de l'Alemand *snel*, qui signifie la mesme chose.

ISNIAVS, c'est le pluriel de *isnel*. *Gauuain.*

ISNEL le pas, c. promptement. *Gauuain.*

Le corps fit mettre isnel le pas,
Dedans vn char sus son Escu.

ISSIR, c. ſortir, de *exire*. *Iſt*, c. il ſort. *Iſtroit*, c'eſt à dire ſortiroit.

* ISSI, jauelines des Anciens.

ITAL, c. tel, ainſi. *Fontaine des Amoureux.*

Si que plus clair eſt que criſtal,
Pour vray le fait en eſt ital.

D'où vient qu'on dit *aital*, en Languedoc.

ITELS, c. tels. *Mehun au Codicille.*

ITROPIE, c. hydropiſie. *Gauuain.*

IVBE', c'eſt vn pupitre. *Nicod.*

IVGLEOR. *Voy* Iougleour.

IVIRE, c. iuoire. *Gauuain.*

IVISE, c. jugement. *Mehun au Teſtament.*

Tres-doux Dieu, qui peut dignement
Parler de ce S. Sacrement,
Où tout l'y autre ont vertu priſe,
Où cil qui eſt Dieu proprement,
Sans fin & ſans commencement,
S'obligea pour mettre à iuiſe,
Et qui pour nous ſi pou ſe priſe,
Qui la mort maiſtriſe & iuſtiſe, &c.

Ouide MS. *Aux cors qui reſuſciteront,*
Pour venir au iour de iuiſe.

Et ailleurs. *Les Sains qui ſont en Paradis,*
Qui pour leur droit de ſainte Egliſe,
Furent mis à mortel iuiſe.

IVPE & *iup*, c. vn pourpoint: D'où vient *juppone*, en Italien; *gipou* en Languedocien; & *agipoula*, c. mettre vn habit ſur le corps, bien ou mal.

IVS, c. deſſous, bas. *Alain Chartier*, & le *R. de Garin.*

L'ame s'en part, & li cors ius chai.

Et le liure dit, *le Beſtiaire.*

Vint pour nos ſauuer en ceſt mont, (c. ce monde.)
ça ius en terre.

Il ſignifie auſſi par fois, *iuſques*. *Perceual.*

IVSIER, c. le geſier des oiſeaux.

IVST, c. le suc d'vne herbe.

IVSTE, & *iuiste*, c. vne pinte. *Perceual.* Dite de *iustitia vini.* Le *R. de Vacce*, Ou *des Ducs de Normandie*, parle d'vne juste d'or, qui fut donnée à Robert Duc de Normandie, pour le droit d'vn rachapt, ou relief, en ces mots :

Et vous illenc vn Damoisel,
Vne iuste sous son mantel;
Mort ert son pere nouuelment,
Releuer voult son tenement:
Sa iuste estoit moult bonne & chiere,
Tout estoit d'or noblement faite,
Cil qui la tint l'a auant traite,
A present au Duc la tendi:
Li Duc li dist, vostre mercy,
Et au Clerc dit, donc Clerc, tenez,
La iuste est vostre, receuez.
Or oez quell' merueille auint,
Du Clerc qui la iuste retint;
Et il à soy traire li dut,
Estendi soy, & si mourut.

Ce Clerc mourut de ioye, pour le present si considerable, qu'il venoit de receuoir du Duc.

On appelle encore à Montauban vne *iuste*, la mesure du vin qui répond à la pinte.

IVSTISER, c. commander. *Fauchet.* Ie croy pourtant qu'il se trompe, & que ce mot signifie *executer à mort.* On l'employe du moins en ce sens, en Languedoc.

IVT, c. tomba, selon *Perceual;* ou *s'accoucha*, selon *Villehardouin.*

IVRENT, c. coucherent. *Gauuain.*

Celle nuit iurent dui & dui, (c. coucherent deux à deux.)
Messire Gauuain celle nuit,
Iut lés s'amie à grand deduit.

IV, c'eſt à dire y coucha.

IVVEIGNEVR, c. cadet. *Raguean.*

IVVENCE, c. jeuneſſe. *Merlin*, parlant *du graal qui peut remettre en ieuneſſe*, dit : *Li Rois ton Aiol fu guarts de l'enfermeté qu'il a, & fu reuenus en ſa iuuence.*

IYNGVER, c. vouloir iouër, de ἴϋγξ, *illecebra.*

K.

K. Les Anciens ſe ſeruoient fort frequemment de cette lettre, à la place du CH, & du Q. I'eſtime que c'eſtoit des reſtes du langage que Pharamond qui eſtoit Alemand, y auoit apporté, parce que la lettre K eſt fort en vſage parmy les Septentrionaux.

Eſt à noter qu'autrefois on flettriſſoit les calomniateurs, de la lettre K, qu'on leur appliquoit toute rouge ſur le front; à cauſe dequoy on les appelloit *Kappophori*. Il y en a qui croyent qu'vne Cape vienne de la figure de cette lettre.

KABAL, c. cheual. *Voy* Kaual.

KAENE, c. chaiſne. *Voy* Enkaëné.

KAIR, c. tomber; de *cadere*. *Philippes Mousk*, en ſon *Hiſtoire de France.*

> *Quand il virent par meſeſtance,*
> *Le Royaume enſi dekair,*
> *Pour la tiere mioux ſoſtenir,*
> *Eſtablirent un Mariſcal.*

KANTADOVR, c. Chantre. *Peyre Remond lou Proux*, Toloſain.

> *Vergiers, ni flours, ni pras, non man fach kantadour;*
> *Mai per vous qu'ieu adour, Domna, ſon allegraz.*

C'eſt à dire :

> *Les iardins ni les fleurs, ni les preries, ne m'ont pas rendu chantre;*
> *Mais ie ſuis deuenu ioyeux pour l'amour de vous, ô ma Maiſtreſſe!*

K A N T A, c. chanter. *Voy* Kara. *Guillem Boyer de Nice.*

Drech e razon es qu'ieu kanti d'amour,
Vezent qu'ieu ay consumat mon atge
A li complaire, e serui nuech & iour,
Sensa auer del proufech ni auantage.

K A N T S O V, c. chanson. *Hugues de sant Cyre.*

A la valent Contessa de Proensa,
Mand mas kansous; car cella de cuies
M'a commandat qu'à leys la tramezez.

Et le Comte de Poitou:

Pueis que d'al cor my v'en faray kanson nouuella.

K A R A, c. le visage, qu'on appelloit la *chere* anciennement, du vieux mot Latin *cara.* *Voy* Chere. Il signifie aussi *chere*, c. fauorie. *Albert de Sisteron* ou *Tarascon*, à qui sa Maistresse dit,

Deportas-vous, amy, d'aquest amour, per aras.

Et il luy répond:

Mais comma faray ieu (dez-ieu) mas amours karas,
My poder desportar d'aquest affection;
Car certas ieu enduri en esta passion,
Per vous ingratament mantas doulours amaras.

C'est à dire:

Deportez-vous, amy, de cet amour pour le present;
Mais comment feray-ie (dis-je) mes cheres amours,
Pour pouuoir me deporter de cette affection:
Car certes i'endure en cette passion,
Pour vous ingratement, maintes douleurs ameres.

Et Frederic I. Empereur, dit:

Plas mi Caualier Francés,
Et la Donna Catallana,
El'ourar del Gynoes,
Et la Cour de Castellana,
Lou kantar Prouençalez,
Et la dansa Triuizana,
Et lou corps Aragonez,
Et la perla Iulliana,

Las mans e kara d'Anglez,
E lou Donzel de Thuscana.

KARESME, c. Caréme. *(Ioinville*, p. 259.) de *quadragesima.*

KARLIN, c. de Charles. *Voy* Oriflamme.

KAROLER, c. danser; & *kerole*, danse. *Fauchet.*

KASCVN, c. chacun. *Le Comte de Poitou.*

Kascun iour m'es à benafort vn an.

C'est à dire:

Chaque iour m'est presque vne année.

KASTA, c. chaste. *Armand de Meyrueilh*, Poëte Prouençal.

Anas vous-en pauras rimas doulentas,
Fasez auezie nostras kastas preguieras.

KATHERINE, selon les *Obseruations*, sur *Ioinville*, page 316. *En chu mont est ly cors Sainte Katherine. Ly Sarrazin tiennent chu lieu à grand honneur.*

KAVAL, c. cheual. Le *Comte de Poitou.*

En kauals fiers, autres en granda armada,
Si fisan totalment.

KAVSA, c. cause. *Bernard Rascas* de Limosin.

Touta kausa mortala vna fez perira,
Fors que l'amour de Dieu que tousiours durara;
Tous nostres cors vendran essuch comma fa leska.

C'est à dire:

Nos corps viendront secs comme la bale.

KAVTE-FVT, c. qui fut haute.

KE, c. que. *Liure de la maniere d'aorer.*

Quoy ke soit escrit en Romans.

Ioinuille. *Ly bon enseignement ke ly Roy S. Louïs escrit à Cartage, à son fillcul Phelipon.*

KEMVN, c. commun. *R. de Macabée.*

KER, c. vne ville, en bas Breton; de *cair* ou *caër*, qui en langage Phénicien ou Troyen, signifie vne ville, selon *Geruasius Tilberiensis*, *Bochart*, & *Ménage.* D'où i'estime que vient le nom du grand Caire.

KERMES. C'est le vermillon ou petites vessies de

l'*ilex coccifera* : D'où on fait la confection *alkermes*.

KEVE, c. queuë. *Ouide MS*. où Achille dit à Hector:

Ains te feray comme meurdrier,
Detraire à keue de dextrier.

Ces Vers denotent que c'estoit vne des punitions qu'on donnoit aux meurtriers, que de les faire trainer attachez à la queuë d'vn cheual. Vne Reyne de France fut ainsi trainée autrefois.

KEVX, c. Cuisinier.

KI, c. qui. *Voy* Cope. *Huon de Mery*, au *Tournoyement de l'Antechrist*, selon *Vigenere*.

Mais ki bien treue plein est dire ;
Quand il n'a de matiere point.

Le Romant d'Artus.

Vestu d'armine pelliçon,
Serue à son manger le Roy.

KI, se prend aussi pour *que*. *Voy* Marquis.

en KI, c. là, selon *Villehardouin*.

KYRIELE, c. multitude, ou bruit. *Pathelin* au Iuge.

Hée Sire, imposez-luy silence,
N'auous honte de tant debatre,
A ce berger pour trois ou quatre
Viels brebiales, ou moutons,
Qui ne valent pas deux boutons,
Il en fait plus grand kiriele.

L.

LACIER, c. attacher. *Perceual*. D'où vient vn *las*, ou *laqs*, de *laqueus*.

LACRIME, c. larme. *Mehun au Testament*.

LADRE, c. lepreux, venant de *lasre* ; & celuy-cy de *Lazare*, parce qu'il auoit des vlceres aux jambes.

LAIANS, c. leans, là dedans.

LAIDANGER, & *laidoirer*, c. dire des injures.

Cronique de Flandres.

LAIDVRE, c. deshonneur, injure. *R. de la Rose.*

Et luy ont dit trop de laidures.

li LAIE gens, c. les lais. *Vigenere.*

LAIETE, c'est vne alouëte. *Ouide MS.*

Et n'auoient pas plus à aller,
Qu'vne layete pour voller.

LAIGNE, c. bois; de *lignum.*

LAIN, c. lent. *Songe du Verger.*

*LAINA, c. laine épaisse à faire sayes. *Strabon. Atlas.*

LAIRE', c. larron. *Auger Gaillard de Rabestens.*

Mai aquel Augé rimairé,
Tousiours es estat vn lairé.

LAIS ou *lay*, c. vn homme du peuple, & qui n'a nul degré; de λαός, *plebs. Lais* ou *lay*, est aussi vne Chanson, dite de *lessus. Ménage.* D'où vient vn *virelay*, maniere de Vers ancienne. *Fontaine des Amoureux de Science.*

Et pas ne le seroit es lais,
Qui font rondeaux & virelais,
Et qui sçauent metrifier,
Et plusieurs choses que mestier,
Font à maintes gens à deliure.

Voy Vair & Virelay.

Ouide MS. *Ainsi dist Orpheus son lais,*
Les ames du triste Palais,
Pour la douçour du son plorerent.

R. de la R. *Chacun oisel alloit faisant*
Lais d'amours & sons tres-courtois.

Voy Iougleur & Lay. *Huon le Roy.*

En ce lay du Vair Palefroy.
Oirrez le sens Huon le Roy.

LAISSE, c. aussi *Chanson. Huon de Villeneuue.*

Ia tant n'auront mantel ne cote desramée,
Que la premiere laisse ne soit bien escoutée.

LAISANT, c. sans fardeau. *Pathelin.*

Penfez-vous que ie foy laifant?
Et que vous porterez le fais.

LAIS fe prend auffi pour vne *Legation* ou *Ambaffade*, comme auffi pour vn *leg*, & pour vn *arbriffeau*, qu'on laiffe quand on taille le bois. Ces deux viennent du verbe *laiffer*. D'où vient *laier*, c. marquer les arbres qu'on ne veut couper. D'où vient peut-eftre vne *laye*, ou femelle de Sanglier, parce que les Chaffeurs la laiffent pour faire des petits. Ou de ce qu'elle demeure parmy les arbriffeaux appellez *lais*. *Voy* Bailliueau. *Lais* fignifie auffi *laid*, ou *mauuais*. *Perceual.*

Et puis aurons vin qui n'eft mie lais.

me LAIS, c. laiffez-moy. *Voy Voifine.*

LAIT, c. il laiffa; & *laift*, laiffaft.

li LAITVERE, c. vn Electuaire, compofition de Medecine.

* LAITH, c. humidité: Comme auffi en langue Britannique.

LALE'E. *Perceual. Voy* Muete.

LAMBVLAIS, c. foffoyeurs de terre, de Bretagne, Anjou, & Maine.

LAMBEL, c. lambeau: Ce qui vient de *lambellum*, corrompu de *lamina*, felon aucuns: mais ie croirois qu'il vient de *flambe*, comme l'*Oriflame*, Baniere de France.

LAMBIQVER, c. diftiller. *Pafquier.*

Toute l'humeur qu'vn Amant martyré,
Peut lambiquer fous l'ardeur d'vne flame.

LAMBRIS, c. plancher. Il vient de *imbrex*, tuile, *feftus*.

* LANCEA, arme antique: D'où vient *lance*, de l'Hebrieu *lanth*: D'où vient *Arelate*, Arles ville de Prouence, felon *Bochart*. Mais i'eftime qu'il fe trompe en cette origine, & qu'elle eft trop tirée par les cheueux; & i'aprouue plus celle qui la tire de *Aralata*, c. Autel large.

Ces *lances* furent appellées auffi fimplement *bois*,

par excellence; & puis *bourdons* & *bourdonaßes*; mais celles-cy estoient grosses & creuses. D'où vient vne *bourde*, baston qui est gros au bout, dont se seruent les infirmes; d'où viennent les vers plaisans, des Ardilleres.

———— tant de bourdes de ces boiteux,
Qu'en dites-vous? ce sont des bourdes.

LANCEPASSADE, c'est vne Charge qu'on donnoit parmy les gens de pied, aux Caualiers demontez, ou qui auoient coupé leur lance; de *lanza spezzata*.

LANDON, c. vne petite lande, ou pasturage. *Ouide MS.* *Et de mener à son bandon,*
Si comme bestes en landon.

Et ailleurs. *Si comme bestes sans landon,*
Sans pastour, & sans conduiseur.

Ce mot vient de *landt*, c. terre, en Allemand. D'où vient Holande, Zelande, Landgraue, &c.

LANDIER, c. grand chenet de fer, dit ainsi de l'Anglois *handeiren*, c. pate de fer. *Ménage.*

LANDI, c. la foire S. Denis; du Latin *indictum*, duquel on a fait l'*Endict*, & peu à peu *Landy*. Et parce qu'à ce temps-là on payoit les gages aux Regens, les Escoliers qui les retenoient estoient appellez *Fripe l andi. Ménage.*

LANGE, vient de linge, ou de lanage.

en LANGES, c. en chemise. *Perceual.*
Dames faisans leurs peintures,
Alloient pieds nuds & en langes.

LANGVEDOC, Prouince qui vient de *Landt* & de *Goth*, c. terre des Goths, parce qu'ils l'ont tenuë long-temps, comme ie l'ay deduit au long en la Preface de mes *Antiquitez de Castres*. D'autres le tirent de langue de *oc*, c. ouy; parce qu'on dit *oc*, pour ouy.

On écriuoit aussi *Languedoch*, selon vne vieille Or-

donnance du Parlement ancien de Paris, citée par *Bonfons* en ses *Antiquitez de Paris*, en ces mots: *Aux Enqueſtes de Languedoch, ſeront le Prieur S. Martin des Champs, & iuſques à cinq. Et aux Enqueſtes de la langue Françoiſe, ſeront Maiſtre Raoul de Meilleur, & iuſques à cinq. Aux Eſchiquiers tront l'Eueſque de Narbonne, & iuſques à dix. Aux Iours de Troyes qui ſeront à la quinzaine de la S. Iean, l'Eueſque d'Orleans, &c.*

LAMPER, c. laper, boire auec la main, de *lambo*. D'où vient *lopin* & *lopineux*.

LANGVE de bœuf, arme ancienne. *Fauchet*. C'eſt vne eſpece de halebarde, ayant le fer en forme de langue de bœuf.

LAOVSTE, c. ſauterelle, de *locuſta*. On dit auſſi en Languedoc, vne *langouſte*.

LAQVET, c. vn Laquais. *Voy* Page. On l'appelloit auſſi vn *Nacquet* ou *Page*, c. vn villageois ou païſan, de *pagus*, village. On appelle auſſi vn *Pagés*, en Languedoc, vn païſan. Ou ce mot de *laquay* vient du langage Baſque; car *laquais*, veut dire *ſeruiteur*, en cette Langue-là. Or c'eſt le païs d'où viennent les meilleurs laquais; du moins, ceux qui courent le mieux. D'ou vient qu'on dit d'vn bon coureur, qu'*il a la jambe d'vn Baſque*.

LARDELLES, & *larderelles*: Ce ſont certains oiſeaux. *R. de la Roſe*.

LARGE, c. liberal. *Marot*, és Pſeaumes.

Car de bien faire tu es large,
A l'homme iuſte, ô vray Sauueur!
Et le couures de ta faueur,
Tout ainſi comme d'vne targe
Eſpaiſſe & large.

LARGION, & *largeſſe*, c. don, liberalité. *Froiſſard*. Comme abregé de *largition*.

LARIGAVDE, c. le góſier, de *larinx*. D'où vient qu'on dit, *Boire à tire-larigaud*.

LARMER, & *larmoyer*, c. pleurer. *Villon.*

LASCHANCE, c. interualle. *Pathelin.*

Onze sepmaines sans laschance.

LASNIERE, c. attache, de *lana.*

LASSIERES, c'est à dire laqs de Chasseur. *Florent Chrestien.*

Comme toiles, filets, rets, pieges, laqs, poyaux,
Huttes, cordes, coliers, lassieres, & raizeaux,
Fourches, gaules, espieux, pietes, pœles, bezoches,
Racles, seinnes, bastons, poëches, esparuiers, poches.

LATAINE, c. colere. *R. de la Rose.*

De ialousie ne lataine.

LATEBRES, c. cachettes. *Voy* Repentailles.

LAVAILLE, c. laueure.

LAVEDAN, sorte de cheual. *Rabelais.* Ils ont pris ce nom du Comté de Lauedan en Gascogne, où il en vient de bons.

LATINIER, c. truchement. *R. d'Alexandre.*

Porus rend Alexandre son branc fourbi d'acier,
Et dit en son langage qu'il l'auoit moult chier.
Alexandre l'entend sans autre latinier;
Car de plusieurs langages s'estoit fait affaitier.

Et encore en bas Breton, vn *Latinier* signifie vn Truchement, selon *Henry Estienne.*

LATITER, c. estre caché. *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Qui aux buissons secrets se latiterent.

Ce mot vient du Latin *latitare.*

LAVS ou *los*, c. reconnoissance d'honneur, ou aprobation qu'on fait de son Seigneur. Ce mot vient de *louër*, ou de *lausus*, ou de *laudimum*, selon *M. Galant*, au liure du Franc-Alleu. On disoit aussi *laud*, *laudisme*, & *lauzar*, c. louër. Et encore on le dit és montagnes de Languedoc, comme on void par ce couplet de Chanson.

L'amour me bat, mestarrusse, mengrune,

A qui nia be per cambia de coulou.
Lausat sio Dieu, peis quieu mori per vne
Que fa mouri tout lou monde d'amou.

C'est à dire,

L'amour me bat, me brise, & met en pieces;
Il y en a bien là, pour changer de couleur:
Loüé soit Dieu, puisque ie meurs pour vne
Qui fait mourir tout le monde d'amour.

Et Philippe Mousk.

Et loa qu'il tenist iustice,
Seur bas & haut, & pôure & rice.

LAVZOVR, c. loüange. *PeireCardenal,* Poëte, natif de Beaucaire, au liure dit, *Las lausours de la Dama de argensa.*

LAY, c. vn homme laïc, c. du peuple, de λαός: C'est l'opposé aux Clercs, c. aux Sçauans.

LAYE & *layete*, c. cassette, venant de *lagena*.

LAY, c. largeur. *Pathelin.* *Quel lay a-il* (parlant du drap) *de Bruxelles.* *Voy* Le.

LE. Ce mot se trouue employé en beaucoup de sens; car premierement *Le* & *Lée*, c. large. *Villon*, en son Testament.

Tant qu'il a de long & de lé.

R. de la Rose. *Mes or lessons les voyes lées,*
Et allons les estrois sentiers.

Idem. *Quand fu vn peu auant allé,*
Ie vy vn verger long & lé,
Enclos d'vn gros mur bastillé,
Pourtrait dehors & entaillé
De maintes riches empreintures.

Et *Mehun au Codicille*, parlant des femmes qui auoient les reins larges, dit:

Toutes sont par reins lées,
Combien que mesgres soient.

Il entend qu'elles s'ajustoient, à cause de la mode, en sorte qu'elles paroissoient grosses de reins. *Et le Rebours de Mathiolus.*

Et eut vne cité en Trace,
Iadis Lorraine appellée,
Celle cité fut grant & lée.

I'estime que ce mot vient de *latus* corrompu ; & qu'on disoit premierement *laits*, dont est venu *lai*, & puis *le*.

li L E, c. le costé, mais c'est par abus ; car il doit estre écrit l'Ile, c. le Ile, de *ilia*, qui en Latin signifie les flancs. *Perceual.*

L'escu au col, l'espée au lé.

L E ou *lez*, c. costé. *Perceual.*

Et les cheueux grand & velez,
Qui luy venoient iusques au lez.

Froissard. *D'vn & d'autre lez, & de tous liez,*
L'assiegerent de tous costez.

De là est venu qu'on dit,

de L E Z, c. auprés, à costé. *Villehardouin.*

Enterré fu de lez son pere. *Voy* Lez, & *Les.*

L E, c. vn leg de Testament. *Villon.*

Si me souuien bien Dieu mercis,
Que ie fis à mon partement,
Certains lez l'an cinquante & sis,
Qu'aucuns sans mon consentement,
Voulurent nommer Testament.

Il l'escrit aussi ailleurs, *laits.* *Voy* Lais. Il vient de *laisser.*

L E. Par fois signifie *du:* *Perceual.*

De la Cort le Roy Artu,
Et il li dit, dont iras-tu?
En la prison le Roy Artu.

Et ailleurs. *Par le commandement le Roy.*
Voy Cope.

L E C H E R I E, c. gourmandise. *Voy* Ahonter, & Lescheur.

LECHIERRES, c. frians. *R. de la Rose.*

Ainsi com fait li bon lechierres,

Qui des morseauls est conoissierres.

LECHERIE, se prend aussi pour vn *Bordel*, ou *Cabaret*, & autre lieu de diuertissement; & vient de *leeché*, c. ioye, liesse. Et *lechierre* se prend pour vne putain: & *lecheur*, pour vn Tauernier.

LEDENGIER, c. injurier. *R. de la Rose.*

Et que trop durement se doute,
D'estre ledengée & bastuë,
Quand arriere sera venuë. *Voy* Compains.

Item. *A lui me plaigny de danger,*
Qui me volt ainsi ledenger.

LEDOIER. *Voy* Loidorer.

LE'E, c. large. *Voy* Lé.

LE'ECHE, c. ioye, liesse; de *lætitia.* *Perceual.*

LEGIERS, c. facile. *Perceual.*

Et moult sera legiers à faire.

LEGVNS, c. legumes. *Aldobradin.*

LEIGNE, c. de la laine, corrompu de laine, & par fois signifie du bois, de *lignum*: On dit aussi de *legne.*

à LEINS, c. si tost. *Perceual.*

A Gauuain vint aleins qu'il pot.

LEIS, c. Louïs. *R. de l'Antechrist de Huon de Mery.*

LEIS, c. elle, & *lei*, luy. *Voy* Kansou. Cela vient de l'Italien.

LEMBROISE, c. lambrissé.

LEMELLE & alumelle, c. lame d'espée. *Perceual.*

LEN, c. l'on, car on disoit *en* pour *on.* *Perceual,* & le *Songe du Verger.*

LEONINE ou leonisme, rime ancienne selon *l'Art de Rhetorique ancien*, dont les Vers riment au milieu, comme est l'*Escole de Salerne; Rasis cestrensis. Merlin & autres:* Comme par exemple,

Contra vim mortis, non est medicamen in hortis.

LEONIMETEZ. *Idem.* Vie de Sainte Catherine.

Seigneurs qui en vos liures par maistrie mettez,
Equinocations & leonimetez.

LEOIN, c'est encore la mesme chose. *R. d'Alexandre.*

Chançon voil dir per rime & per leoin,
Del fil Filipo lo Rey de Macedoin.

LEP, c. vn liéure masle.

LEQVEAV, c. lequel. *Iean Boiceau*, & le *Menelogue* (c. Monologue) *de Robin.*

Lequau a perdu son precez,
Triulati de Grec en Francez.

LERMES, c. larmes. *Perceual.*

ie LEROYE, ou les roye, c. ie laisserois.

LERRER, c. laisser. *Gauuain.*

LERRE, c. larron. *Nicod. Abregé de la Bible MS.*

LES li, c. auprés de luy. *Perceual.*

Et ie maloi les li seoir.

de LES, ou *lez*, c. auprés, à costé. *Villehardouin. Voy* Lez.

LES, & *lies*, c. ioyeux; de *Letus*. *Perceual.*

Toutes mout ioyans & mout les.

ie LES, c. ie laisse. *Perceual.*

La Seigneurie vous en les.
Et iel vos let, si m'en demet.

LESCHE, c. vne petite resne. *Nicod.* D'où vient *laisse*, de levriers.

LESCHERIE, c. gourmandise. *Voy* Lecherie.

LESCHEFROY, c. lechefrite.

LESCHEVR, c. gourmand. *R. de la Rose.*

Ainsi que fait le bon lescheur,
Qui des morceaux est cognoisseur,
Et de maintes viandes taste,
En post, en rost, en sausse, en paste,
En friture, en galatine,
Quand entrer peut en la cuisine.

LEST, c. il laisse. *Perceual.*

LESTER vn vaisseau, c. le charger; du mot Allemand *last*, c. charge: D'où vient *balaste*, & *banaste*, comme de *bis*, & de *last*.

LESTVET, ou *c'estuet*, c. il faut, il conuient.

le **LET**, c. le laisse. *Perceual.*

LET. C'est aussi vne mauuaise action. *Ouide MS.* parlant de l'amour que Pasiphaé auoit pour vn Taureau, dit:

Certes grande honte, & grand blâme,
En doit auoir quant tel outrage,
Peusse vers soy en corage,
Eust de faire li tel let,
Que n'ama-elle vn beau vallet,
Qui la seruist à son plesir,
Et le peust à son choisir.

Et Perceual. *Coment si ma mon oncle fet,*
Si grande honte & si grand let.

LETERI, & *leteril*, c. vn pulpitre. *Vigenere.*

LETTRIER, c. inscription. *Voy* Rides.

LEV, *leus*, & *leuc*, c. lieu. *Villehardouin. El leu cestui*, c. en lieu d'iceluy. D'où est venu le mot de lieuë.

Perceual. *Li leus ou li autres estoit,*
Estoit plus blanc que fleur de lis.

Gauuain. *Que nus homs ne pooit venir*
Que par vn leu.

* **LEVCA**, & *leuga*, c. lieuë, venant de *lefca.*

LEVD. *Voy* Alleud.

* **LEVDIS** ou *leudus*, & *liudus*, c. vn sujet de quelque Seigneur; car ces mots en deriuent.

LEVDE, c. lige, & sujet. *Pasquier. Voy* Fief, Alleuds, & Lots, c. deuoirs. *Leude* est aussi vn petit tribut. *Voy* Lige.

LEVE, c. l'eau. *Voy* Esue.

LEVRETER, c. galoper, courir, selon vn rare MS. des *choses memorables passées à Paris*, depuis l'an 1200. appartenant à M. Claude Martin Medecin tres-intelligent en toute sorte de belles connoissances. On y lit ces Vers:

Boutez la hors, cette fausse villaine,

Cronique de Flandres.

LAIDVRE, c. deshonneur, injure. *R. de la Rose.*

Et luy ont dit trop de laidures.

li LAIE gens, c. les lais. *Vigenere.*

LAIETE, c'est vne alouëte. *Ouide MS.*

Et n'auoient pas plus à aller,
Qu'vne layete pour voller.

LAIGNE, c. bois; de *lignum.*

LAIN, c. lent. *Songe du Verger.*

*LAINA, c. laine épaisse à faire sayes. *Strabon. Atlas.*

LAIRE', c. larron. *Auger Gaillard de Rabestens.*

Mai aquel Augé rimairé,
Tousiours es estat vn lairé.

LAIS ou *lay*, c. vn homme du peuple, & qui n'a nul degré; de λαός, *plebs. Lais* ou *lay*, est aussi vne Chanson, dite de *lessus. Ménage.* D'où vient vn *virelay*, maniere de Vers ancienne. *Fontaine des Amoureux de Science.*

Et pas ne le seroit es lais,
Qui font rondeaux & virelais,
Et qui sçauent metrifier,
Et plusieurs choses que mestier,
Font à maintes gens à deliure.

Voy Vair & Virelay.

Ouide MS. *Ainsi dist Orpheus son lais,*
Les ames du triste Palais,
Pour la douçour du son plorerent.

R. de la R. *Chacun oisel alloit faisant*
Lais d'amours & sons tres-courtois.

Voy Iougleur & Lay. *Huon le Roy.*

En ce lay du Vair Palefroy.
Oirrez le sens Huon le Roy.

LAISSE, c. aussi *Chanson. Huon de Villeneuue.*

Ia tant n'auront mantel ne cote desramée,
Que la premiere laisse ne soit bien escoutée.

LAISANT, c. sans fardeau. *Pathelin.*

Pensez-vous que ie soy laisant?
Et que vous porterez le fais.

L A I S se prend aussi pour vne *Legation* ou *Ambassade*, comme aussi pour vn *leg*, & pour vn *arbrisseau*, qu'on laisse quand on taille le bois. Ces deux viennent du verbe *laisser*. D'où vient *laier*, c. marquer les arbres qu'on ne veut couper. D'où vient peut-estre vne *laye*, ou femelle de Sanglier, parce que les Chasseurs la laissent pour faire des petits. Ou de ce qu'elle demeure parmy les arbrisseaux appellez *lais*. *Voy* Bailliueau. *Lais* signifie aussi *laid*, ou *mauuais*. *Perceual.*

Et puis aurons vin qui n'est mie lais.

me L A I S, c. laissez-moy. *Voy Voisine.*

L A I T, c. il laissa; & *laist*, laissast.

li L A I T V E R E, c. vn Electuaire, composition de Medecine.

* L A I T H, c. humidité: Comme aussi en langue Britannique.

L A L E'E. *Perceual. Voy* Muete.

L A M B V L A I S, c. fossoyeurs de terre, de Bretagne, Anjou, & Maine.

L A M B E L, c. lambeau: Ce qui vient de *lambellum*, corrompu de *lamina*, selon aucuns: mais ie croirois qu'il vient de *flambe*, comme l'*Oriflame*, Baniere de France.

L A M B I Q V E R, c. distiller. *Pasquier.*

Toute l'humeur qu'vn Amant martyré,
Peut lambiquer sous l'ardeur d'vne flame.

L A M B R I S, c. plancher. Il vient de *imbrex*, tuile, *festus*.

* L A N C E A, arme antique: D'où vient *lance*, de l'Hebrieu *lanth*: D'où vient *Arelate*, Arles ville de Prouence, selon *Bochart*. Mais i'estime qu'il se trompe en cette origine, & qu'elle est trop tirée par les cheueux; & i'aprouue plus celle qui la tire de *Aralata*, c. Autel large.

Ces *lances* furent appellées aussi simplement *bois*,

par excellence ; & puis *bourdons* & *bourdonasses* ; mais celles-cy estoient grosses & creuses. D'où vient vne *bourde*, baston qui est gros au bout, dont se seruent les infirmes ; d'où viennent les vers plaisans, des Ardilleres.

———— ———— tant de bourdes de ces boiteux,
Qu'en dites-vous ? ce sont des bourdes.

LANCEPASSADE, c'est vne Charge qu'on donnoit parmy les gens de pied, aux Caualiers demontez, ou qui auoient coupé leur lance ; de *lanza spezzata*.

LANDON, c. vne petite lande, ou pasturage. *Ouide MS.* *Et de mener à son bandon,*
Si comme bestes en landon.

Et ailleurs. *Si comme bestes sans landon,*
Sans pastour, & sans conduiseur.

Ce mot vient de *landt*, c. terre, en Allemand. D'où vient Holande, Zelande, Landgraue, &c.

LANDIER, c. grand chenet de fer, dit ainsi de l'Anglois *handeiren*, c. pate de fer. *Ménage.*

LANDI, c. la foire S. Denis ; du Latin *indictum*, duquel on a fait l'*Endict*, & peu à peu *Landy*. Et parce qu'à ce temps-là on payoit les gages aux Regens, les Escoliers qui les retenoient estoient appellez *Fripe l andi. Ménage.*

LANGE, vient de linge, ou de lanage.

en LANGES, c. en chemise. *Perceual.*
Dames faisans leurs peintures,
Alloient pieds nuds & en langes.

LANGVEDOC, Prouince qui vient de *Landt* & de *Goth*, c. terre des Goths, parce qu'ils l'ont tenuë long-temps, comme ie l'ay deduit au long en la Preface de mes *Antiquitez de Castres*. D'autres le tirent de langue de *oc*, c. ouy ; parce qu'on dit *oc*, pour ouy.

On écriuoit aussi *Languedoch*, selon vne vieille Or-

donnance du Parlement ancien de Paris, citée par *Bonfons* en ses *Antiquitez de Paris*, en ces mots: *Aux Enquestes de Languedoch, seront le Prieur S. Martin des Champs, & iusques à cinq. Et aux Enquestes de la langue Françoise, seront Maistre Raoul de Meilleur, & iusques à cinq. Aux Eschiquiers iront l'Euesque de Narbonne, & iusques à dix. Aux Iours de Troyes qui seront à la quinzaine de la S. Iean, l'Euesque d'Orleans, &c.*

LAMPER, c. laper, boire auec la main, de *lambo*. D'où vient *lopin* & *lopineux*.

LANGVE de bœuf, arme ancienne. *Fauchet*. C'est vne espece de halebarde, ayant le fer en forme de langue de bœuf.

LAOVSTE, c. sauterelle, de *locusta*. On dit aussi en Languedoc, vne *langouste*.

LAQVET, c. vn Laquais. *Voy* Page. On l'appelloit aussi vn *Nacquet* ou *Page*, c. vn villageois ou païsan, de *pagus*, village. On appelle aussi vn *Pagés*, en Languedoc, vn païsan. Ou ce mot de *laquay* vient du langage Basque; car *laquais*, veut dire *seruiteur*, en cette Langue-là. Or c'est le païs d'où viennent les meilleurs laquais; du moins, ceux qui courent le mieux. D'ou vient qu'on dit d'vn bon coureur, qu'*il a la jambe d'vn Basque*.

LARDELLES, & *larderelles*: Ce sont certains oiseaux. *R. de la Rose*.

LARGE, c. liberal. *Marot*, és Pseaumes.

Car de bien faire tu es large,
A l'homme iuste, ô vray Sauueur!
Et le couures de ta faueur,
Tout ainsi comme d'vne targe
Espaisse & large.

LARGION, & *largessé*, c. don, liberalité. *Froissard*. Comme abregé de *largition*.

LARIGAVDE, c. le gôsier, de *larinx*. D'où vient qu'on dit, *Boire à tire-larigaud*.

LARMER, & *larmoyer*, c. pleurer. *Villon.*

LASCHANCE, c. interualle. *Pathelin.*

Onze sepmaines sans laschance.

LASNIERE, c. attache, de *lana.*

LASSIERES, c'est à dire laqs de Chasseur. *Florent Chrestien.*

Comme toiles, filets, rets, pieges, laqs, poyaux,
Huttes, cordes, coliers, lassieres, & raizeaux,
Fourches, gaules, espieux, pietes, pœles, bezoches,
Racles, seinnes, bastons, poëches, esparuiers, poches.

LATAINE, c. colere. *R. de la Rose.*

De ialousie ne lataine.

LATEBRES, c. cachettes. *Voy* Repentailles.

LAVAILLE, c. laueure.

LAVEDAN, sorte de cheual. *Rabelais.* Ils ont pris ce nom du Comté de Lauedan en Gascogne, où il en vient de bons.

LATINIER, c. truchement. *R. d'Alexandre.*

Porus rend Alexandre son branc fourbi d'acier,
Et dit en son langage qu'il l'auoit moult chier.
Alexandre l'entend sans autre latinier;
Car de plusieurs langages s'estoit fait affaitier.

Et encore en bas Breton, vn *Latinier* signifie vn Truchement, selon *Henry Estienne.*

LATITER, c. estre caché. *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Qui aux buissons secrets se latiterent.

Ce mot vient du Latin *latitare.*

LAVS ou *los*, c. reconnoissance d'honneur, ou aprobation qu'on fait de son Seigneur. Ce mot vient de *louër*, ou de *lausus*, ou de *laudimium*, selon *M. Galant*, au liure du Franc-Alleu. On disoit aussi *laud*, *laudisme*, & *lauzar*, c. louër. Et encore on le dit és montagnes de Languedoc, comme on void par ce couplet de Chanson.

L'amour me bat, mestarrusse, mengrune,

A qui nia be per cambia de coulou.
Lausat sio Dieu, peis quieu mori per vne
Que fa mouri tout lou monde d'amou.

C'est à dire,

L'amour me bat, me brise, & met en pieces;
Il y en a bien là, pour changer de couleur:
Loüé soit Dieu, puisque ie meurs pour vne
Qui fait mourir tout le monde d'amour.

Et Philippe Mousk.

Et loa qu'il tenist iustice,
Seur bas & haut, & pôure & rice.

LAVZOVR, c. loüange. *Peire Cardenal*, Poëte, natif de Beaucaire, au liure dit, *Las lausours de la Dama de argensa.*

LAY, c. vn homme laïc, c. du peuple, de λαὸς: C'est l'opposé aux Clercs, c. aux Sçauans.

LAYE & *layete*, c. cassette, venant de *lagena.*

LAY, c. largeur. *Pathelin.* *Quel lay a-il* (parlant du drap) *de Bruxelles.* *Voy* Le.

LE. Ce mot se trouue employé en beaucoup de sens; car premierement *Le* & *Lée*, c. large. *Villon*, en son Testament.

Tant qu'il a de long & de lé.

R. de la Rose. *Mes or lessons les voyes lées,*
Et allons les estrois sentiers.

Idem. *Quand fu vn peu auant allé,*
Ie vy vn verger long & lé,
Enclos d'vn gros mur bastillé,
Pourtrait dehors & entaillé
De maintes riches empreintures.

Et *Mehun au Codicille*, parlant des femmes qui auoient les reins larges, dit:

Toutes sont par reins lées,
Combien que mesgres soient.

Il entend qu'elles s'ajustoient, à cause de la mode, en sorte qu'elles paroissoient grosses de reins. *Et le Rebours de Mathiolus.*

Et eut vne cité en Trace,
Iadis Lorraine appellée,
Celle cité fut grant & lée.

I'estime que ce mot vient de *latus* corrompu ; & qu'on disoit premierement *laits*, dont est venu *lai*, & puis *le*.

li LE, c. le costé, mais c'est par abus ; car il doit estre écrit l'Ile, c. le Ile, de *ilia*, qui en Latin signifie les flancs. *Perceual.*

L'escu au col, l'espée au lé.

LE ou *lez*, c. costé. *Perceual.*

Et les cheueux grand & vestez,
Qui luy venoient iusques au lez.

Froissard. *D'vn & d'autre lez, & de tous liez,*
L'assiegerent de tous costez.

De là est venu qu'on dit,

de LEZ, c. auprés, à costé. *Villehardouin.*

Enterré fu de lez son pere. *Voy* Lez, & *Les.*

LE, c. vn leg de Testament. *Villon.*

Si me souuien bien Dieu mercis,
Que ie fis à mon partement,
Certains lez l'an cinquante & sis,
Qu'aucuns sans mon consentement,
Voulurent nommer Testament.

Il l'escrit aussi ailleurs, *laits.* *Voy* Lais. Il vient de *laisser.*

LE. Par fois signifie *du*: *Perceual.*

De la Cort le Roy Artu,
Et il li dit, dont iras-tu?
En la prison le Roy Artu.

Et ailleurs. *Par le commandement le Roy.* *Voy* Cope.

LECHERIE, c. gourmandise. *Voy* Ahonter, & Lescheur.

LECHIERRES, c. frians. *R. de la Rose.*

Ainsi com fait li bon lechierres,

Qui des morseauls est conoissierres.

LECHERIE, se prend aussi pour vn *Bordel*, ou *Cabaret*, & autre lieu de diuertissement; & vient de *leeché*, c. ioye, liesse. Et *lechierre* se prend pour vne putain: & *lecheur*, pour vn Tauernier.

LEDENGIER, c. injurier. *R. de la Rose.*

Et que trop durement se doute,
D'estre ledengée & bastuë,
Quand arriere sera venuë. *Voy* Compains.

Item. *A lui me plaigny de danger,*
Qui me volt ainsi ledenger.

LEDOIER. *Voy* Loidorer.

LE'E, c. large. *Voy* Lé.

LE'ECHE, c. ioye, liesse; de *lætitia*. *Perceual.*

LEGIERS, c. facile. *Perceual.*

Et moult sera legiers à faire.

LEGVNS, c. legumes. *Aldobradin.*

LEIGNE, c. de la laine, corrompu de laine, & par fois signifie du bois, de *lignum*: On dit aussi de *legne.*

à LEINS, c. si tost. *Perceual.*

A Gauuain vint aleins qu'il pot.

LEIS, c. Louïs. *R. de l'Antechrist de Huon de Mery.*

LEIS, c. elle, & *lei*, luy. *Voy* Kansou. Cela vient de l'Italien.

LEMBROISE, c. lambrissé.

LEMELLE & alumelle, c. lame d'espée. *Perceual.*

LEN, c. l'on, car on disoit *en* pour *on*. *Perceual*, & le *Songe du Verger.*

LEONINE ou leonisme, rime ancienne selon *l'Art de Rhetorique ancien*, dont les Vers riment au milieu, comme est l'*Escole de Salerne; Rasis cestrensis. Merlin & autres :* Comme par exemple,

Contra vim mortis, non est medicamen in hortis.

LEONIMETEZ. *Idem.* Vie de Sainte Catherine.

Seigneurs qui en vos liures par maistrie mettez,
Equiuocations & leonimetez.

LESTVET, ou *c'estuet*, c. il faut, il conuient.

le **LET**, c. le laisse. *Perceual.*

LET. C'est aussi vne mauuaise action. *Ouide MS.* parlant de l'amour que Pasiphaé auoit pour vn Taureau, dit:

> *Certes grande honte, & grand blâme,*
> *En doit auoir quant tel outrage,*
> *Peusse vers soy en corage,*
> *Eust de faire li tel let,*
> *Que n'ama-elle vn beau vallet,*
> *Qui la seruist à son plesir,*
> *Et le peust à son choisir.*

Et Perceual. *Coment si ma mon oncle fet,*
> *Si grande honte & si grand let.*

LETERI, & *leteril*, c. vn pulpitre. *Vigenere.*

LETTRIER, c. inscription. *Voy* Rides.

LEV, *leus*, & *leuc*, c. lieu. *Villehardouin. El leu cestui*, c. en lieu d'iceluy. D'où est venu le mot de lieuë. Perceual. *Li leus ou li autres estoit,*
> *Estoit plus blanc que fleur de lis.*

Gauuain. *Que nus homs ne pooit venir*
> *Que par vn leu.*

* **LEVCA**, & *leuga*, c. lieuë, venant de *lefca.*

LEVD. *Voy* Alleud.

* **LEVDIS** ou *leudus*, & *liudus*, c. vn sujet de quelque Seigneur; car ces mots en deriuent.

LEVDE, c. lige, & sujet. *Pasquier. Voy* Fief, Alleuds, & Lots, c. deuoirs. *Leude* est aussi vn petit tribut. *Voy* Lige.

LEVE, c. l'eau. *Voy* Esue.

LEVRETER, c. galoper, courir, selon vn rare MS. des *choses memorables passées à Paris*, depuis l'an 1200. appartenant à M. Claude Martin Medecin tres-intelligent en toute sorte de belles connoissances. On y lit ces Vers:

> *Boutez la hors, cette fausse villaine,*

Aux grandes festes font grand honte.

Et ailleurs. *Li Dus, li Contes, & li Rois*
Se deuroient bien conseiller,
Grand Consaux y auoit mestier.

LIARD, ou *liar*, monoye qui vaut trois deniers, venant de *li hardis*, c. de Philippes le Hardy, qui les fit faire, selon *Clerac* en son Traité des monoyes de Guyenne.

LIARDE: C'est quelque sorte de couleur. *R. de la Rose*, parlant des couleurs des cheuaux & iumens, dit:
Non pas morel, contre morelle
Seulement, mes contre fauuelle,
Contre grise, ou contre liarde.

LICE, c. chienne née d'vn loup, de λύκος. C'est aussi vne putain; car anciennement *lupa*, vouloit dire vne putain; & *lupanar*, qui signifie vn *Bordel*; vient encore de là: & à cause de cela on disoit que *Remus* & *Romulus* furent alaitez par vne Louue, ayans mal expliqué *lupa* vne Louue, au lieu d'vne putain. Par vn erreur pareil on peint Moïse cornu, ayans expliqué le mot qui signifie *rayon*, *corne*; parce qu'il est dit qu'il reuint tout rayonnant de la montagne. Or le mesme mot Hebrieu qui signifie *corne*, signifie aussi *rayon*. Or pour faire voir que *lyce* se prend pour vne putain, voicy vn passage du *R. de la Rose*, qui l'enseigne.
Ribaude, ordeuis (c. visage sale, laideron) *pute, lyce.*

LICHARDER, c. prendre les meilleurs morceaux de la table.

LIDE, ou *clide*, c. longue poutre, retenuë par vn contrepoids; qui estant laschée, iettoit vn tas de pierres dans les villes assiegées. D'où vient vne *clée*, c. en Languedoc vne *claye*, parce qu'elle est faite de longues busches. Comme aussi vn *esclique*t, qui est vn petit tuyau par lequel on iette auec éclat vn bouchon. Et *decliquer*, c. lascher vne parole mal à propos.

LIE, & *lies*, c. ioyeux. D'où vient *liesse*, de l'Italien *lieto*, & celuy-cy de *letus*.

LIE & *liée*, c. aussi ioyeuse. *Perceual*.

Mais Madame seroit mout liée,
Si elle estoit bien employée.

Il se prend aussi pour *jolie*.

LIEGE, c. l'arbre *suber*. Ce que ie crois venir de *leuis*.

LIEMENT, c. ioyeusement.

LIE', se prend aussi pour *elle*, dans *Perceual*.

LIEPVRE & *liepe*, c. lievre, de *lepus*.

LIER, c. laisser. *Perceual*.

LIERRE, c. larron.

LIE, c. costé.

LIEX, c. vn lieu. *Perceual*.

De liex en liex s'arrestant.

LIEVTRIN, ou *iubé*, *pulpitre*. *Nicod*.

LIGE, c. vassal. *Nicod*. Ce qui vient de *Leodium*, ou *Leude*, ville de Liege, habitée par les Leudes, gens obligez à suiure leur Seigneur par tout, & le soustenir & seruir. *Fauchet*.

LIGNAGE, c. vn fief. *Fauchet*.

LIGNE, c. vn celier à tenir du bois, venant de *lignum*. On l'appelle encore en Languedoc vn *legné*, & le bois, de *legno*, & vn *legnas*, c. vne busche de bois, en langue Tolosaine. *Goudouli*.

Sonque vn bailet ambun legnas,
Et vn gous que rusabo lé nas,
Que me feguen biarda deforo.

C'est à dire,

Sinon vn valet auec vne busche,
Et vn chien qui fronçoit son nez,
Qui me firent retirer promptement.

LIGNIVOL, c. du cordon, ou fil des Cordonniers, selon l'*Hist. des Albigeois*. On l'appelle encore de *lignol*, en Languedoc.

LIMIER, c. vn chien dressé à guetter les Cerfs. *Nicod*.

LIMOGES,

LIMOGES, c. terre, pré, de *λειμὼν γῆ*.

LIMONIER, cheual de charrete. *Catholicum paruum.*

LIN, c. lignée, race. *Ouide MS.*

Entrez est el Temple Apolin,
Paris & plusieurs de son lin.

Et plus bas. *Apele Apolin son neveu,*
Cil de son lin que plus amoit,
Et tenoit chier.

LINGE, c. foible. *Mehun*, en la *Remonstrance de Nature.*

Car son sens est trop nud & linge,
Si me contrefait comme vn singe.

* LINNA. C'est vne sorte d'habit des anciens Gaulois, selon *M. Bochart.*

LIOVE, c. vne lieuë.

LIPV, c. triste.

LIPPES. I'estime que ce mot signifie des grimaces. *François Villon*, en ses *Repuës Franches.*

Dieu sçait s'il fit piteuses lipes.

LIRIPION, c. chaperon des Docteurs. *Rabelais* l'appelle *liripipion*, du mot Flamand *liere piipe*, c. *superhumerale. Ménage.*

LIRON, sorte de rat. Ce mot vient de *glis.*

LISEAV. *Songe du Verger.* Les Anglois croyent que si on leur fait *liseau* vn Lundy, ils auront male-estrene.

LISIBLE, c. loisible, licite. *Songe du Verger.*

LISSE, c. liesse, ioye. C'est aussi vne levrette. *Voy* Lyce.

LITRE, c. vne bande noire qu'on peint és Eglises sur les parois, à cause de la mort de quelque grand. Ce qui vient de *litura*, ou de *listrare*, ou *lustrare*, ou enfin de λιτὴ.

LIVRES de terre, c. terres prisées à tant de liures d'argent, aliurées. *Dominici* en son Franc-Alleud en tire l'alliurement & imposition des Tailles au sol la liure, qui se fait en Languedoc.

LIVRE'E, ou *rubans*, &c. qu'on donne és nopces, vient de *liberata*, c. donnée.

LIVROISON, c. Prebende. *Perceual.*

Et si a ia sa liuroison,
D'vn boissel d'orge, & de fain.

LO, c. le. *Perceual.* Et par fois, *louër.* *Fontaine des Amour.*

Le Mercure que ie te lo,
Surnommé de Mercurio;
C'est le Mercure des Mercures,
Où maintes gens mettent leurs cures.

LOBE, c. moquerie, mépris. *R. de la Rose.*

Mes on peut tel songes songer,
Qui ne sont mie mensonger:
Vns Auttor qui ot nom Macrobes,
Ne tenoit pas songes à lobes.

Idem. ——————— *ains vous dis sans lobe,*
Que vous auez mantel & robe.

Rebours de Mathiolus.

Se dehors fu belle sans robe,
La beauté de dessous la robe
Deust bien estre considerée.

LOBER, c. se moquer. *Ronsard*, en la Preface de sa Franciade. Et *Ouide MS.*

Les ames chuent, & lobent,
Par fausses adulations.

R. de la R. *Ie ne vous quier de celober.*

Idem. *Fut-ce pour venir lober,*
Pour luy de sa robe, rober,
Bien le traïssiez & boulez.

Ce mot vient de *lobus*, d'où vient *lopin.*

LOCHE, c'est vn petit poisson de riuiere tres-excellent. On l'appelle en Languedoc, *de lauquetes.* *M. Ménage* dit que *loche* est aussi vne sorte de limaçon.

LODIER, couuerte de lit. *Monet.*

LOE. *Boëce MS.* semble l'employer, pour dire *licite.*

LOEDORER. *Voy* Loidorer.

LOEIS, c. à l'oage. *Thiebaut de Mailli.*

Pledeor loeis entendez,
Entendez grans dolors vos vient,
Pres meſpou vos en gardez,
Auec vous meſque vendre,
Quant vo ſen (c. voſtre ſens) *vous vendez.*

LOEIS, c. Louïs. *Hebert*, au *R. des ſept Sages.*

Loeis que en doit tant loër.

LOESET, c. il eſtoit loiſible.

LOGRES, c. locres: C'eſt vne Nation.

LOIDORER & *loedorer*, c. injurier, de λοιδόρω, *convicior, Budæus & Perionius, de lingua Gallica originibus.*

LOIER, c. loger.

LOIE', c. lié. *Pierre Gentien.*

I'ay à nom Pierre Gentien;
Qui ſui loié de tel lien,
Dont nus ne me puet deloyer.

LOIMIERS, c. limiers, ſorte de chiens. *Ouide MS.*

LOIRE ou *loirre*; *leurre* & *levre*, c'eſt la meſme choſe. Ils viennent tous de *lorum*, c. courroye. *Alain Chartier*, cité par *M. Ménage.*

——— *car amour loirre* (c. dérobe)
Les cœurs, comme Faucon en loirre.

Les Croniques abregées de *George Chaſtelain*, n'eſcriuent que *loirre.*

LOISE, c. ſoit loiſible. *Perceual.*

Ia ie ne quid que mentir m'en loiſe.

ne LOISOIT, c. il n'eſtoit pas permis. *Bible Hiſt.*

LOIST *& loit.* C'eſt la meſme choſe que *loiſe. Coquill.*

Qui prend à d'autre lieu prouende,
Loit-il de luy en faire autant.

LOMBARDIE, eſtoffe. *Voy* Manteau.

LONGIERE, ſorte de napes. *Du Pont.*

LONGIS, c. vn muſard.

LONNY, mettre à l'onny, c. à ſac, & deſtruction. *Cronique de Hainaut.*

LOQVET, & *luquet*, de *luketus*, diminutif de *lucus*. *Ménage* & *Hesychius*.

LOQVVS. *Rebours de Math.* *Ses cheueux meslez loqus.*

LOR, c'est à dire leur. *Perceual.*

Lor hiaumes ont en lor chief mis.

LOREINS, c. des resnes. *Perceual.*

Son lorain & sa cheueture,
Son poitral, & sa feutrure.

Et ailleurs. *Frein & lorrain tout d'or auoit.*

Idem. *Sor son cheual donc li loreins,*
Valoit cent liure de charteins.

LORES, c. lors.

LORIOTS. *Coquillard.*

Femmes porteront des loriots,
Et les hommes de grands poriaulx,
Velus qu'on emprunte aux barbiers.

LOSANGES, ou *lausanges*, c. quarré, ayant les pointes en haut & en bas. Ce mot est dit de *lauranges*, selon *Scaliger*; parce que les losanges aprochent de la fueille de laurier.

LOSANGE, c. loüange. *Voy* Gones, Lozangiere, & Niert.

LOSANGER, c. tromper. *Pasquier*, qui le tire de l'Italien *luzinguar*. *Alain Chartier.*

Amours est cruel lozangier,

Et Gracez Brulez *en sa Chanson*,

Faux lozangier & tricheour.

Ce mot vient de *lusus*, selon *M. Ménage*.

LOSANGIER, & *lozangiere*, c. loueurs, flateurs.

LOT, lods, loz, & laouds. C'est la mesme chose, selon *M. Galand*, en son Franc-Alleud. *Voy* Mylods.

Ce mot signifie *deuoir*. *Pasquier*. Il vient de *lod*, & celuy-cy de *allodium*; d'où est venu *Alleu*.

LOV, c. vn loup. *Vilon.*

Ie donne six heures de lou. (c. six testes.)

Et Saint-Amant parlant des anciennes espées sur les

quelles estoit graué vn loup, & qui estoient recherchées pour leur bonté, dit:

Sa vieille rapiere au vieux lou,
Terreur de maint & maint filou.

LOTIR, c. partager; & *lot*, partage. *Ragneau. Marot*, és Pseaumes.

LOVCHE, ou *louchet*, c. vn sarcloir, appellé en Languedoc, vn *aissadou*.

LOVPE, c. lopin; de *lobus*, ou λοβὸς, *auricula*.

LOVRE, grande musette; & *lourour*, est celuy qui en iouë, dite ainsi; non que ce mot vienne de *lyra*, mais à cause du son que cet instrument rend; à cause dequoy on appelle aussi les hauts-bois en Languedoc, de *toroloros*.

LOVRDOIS, c. sot. *Rosier Amoureux.*

Plus ie cognois que mon parler lourdois,
Ma sotte rime escrite de lourds doits.

LOVT, c. lauoit. *Perceual.*

LOVVRE, c'est le Palais Royal. Il vient de ce qu'il s'appelloit anciennement *turris lupare. Ménage.*

LOZANGIERE, c. moqueuse. *Voy* Niert. *Fauchet.*

LOZANGEVRS, c. moqueurs. *R. de la Rose.*

Tels lozangeurs tous pleins d'enuie.

LV, c. la lumiere. *Nicod.*

LVC, c. vn lut.

LVCVLENTEMENT, c. comme il faut.

LVENCH, c. loin. *Voy* Iauzir.

LVES, c. des aussi tost, apres que: *Perceual.*

* LVG, c. vn Corbeau, venant du mot Arabe *lukcha*, qui selon *Bochart*, en son *Phaleg*, denote la mesme chose.

* LVGDA, c. la foudre; d'où vient *Lugdunum*, Lyon, selon l'ancienne *Cronique de Schedel.*

LVISSEL, *luiseau*, & *luisselet de fil*, c. vn peloton. *Ouide MS.* Où Ariadne dit à Thesée.

C'est luissel de filé tendray.

LVIE, c. vne lieuë. *Perceual.*

LVNEDI, c. Lundy; de *lunæ dies.*

LVNETE. Ce mot vient de ce qu'elle semble vne petite lune.

LVTECE, c. Paris. Ce mot vient du mont *Leucotoë*, c. blanc, comme qui diroit *leucothecia*. *Ptolomée* l'appelle ainsi.

Et *Lascaris*. *Natiuo leucoteciam candore coruscam*
Dixere, ex etymo Gallica terra tuo.

LVTRIN, c. vn pulpitre, & vient de *lectrinum*. *Voy* Letteril.

LYE'E, c. ioyeuse, & iolie.

faire la LYPE. Ce mot vient de λύπη, *tristitia.*

M.

MAAIGNEZ, c. estropié. *Vigenere.*

MACAVT, ou *magaut*, c. vne besace, ou poche. *Nicod.*

MACHAV, c. vne grange, & vient de *macholum.*

MACE', c. massuë. *Voy* Massuë.

MACLE. (*Voy* Maille.) C'est vn terme d'armoiries, denotant vne espece de losanges. C'est aussi quelque poisson, selon *Rabelais*, qui dit:

Ils furent plus muets que macles.

MAC,ON. Ce mot vient de *machio*, & celuy-cy de *machina*; parce qu'auant l'Artillerie on les employoit fort à faire les machines de guerre.

MACVE, c. massuë. *Voy* Coterel.

MADIENE, juron ancien, venant de μαῖα.

MADIER, c. vne grosse table de Patissier.

MADVR, c. meur. Inscription du Chasteau de Maseres, en Foix, que i'ay mise en mes Antiq. de Castres.

El es escrich sul Castel de Maseros,
An ton Segnour nou partisques las peros;
Car el prendra per el las pus maduros,
Et te rompra lou cap an las pus duros.

C'est à dire,

Il est escrit sur le Chasteau de Maseres,
Ne partage pour les poires auec ton Seigneur;
Car il prendra les plus meures pour soy,
Et te cassera la teste auec les plus dures.

C'est à dire, qu'vn Subjet ne se doit iamais prendre auec son Seigneur; car bien qu'il eust droit, il tombera des dépens.

MAGAGNE. *Voy* Glouper.

MAGE, c. sage. Ce mot est Persan.

MAGNIE, c. meslange de gens.

MAGNITVDE, c. grandeur. *Vigiles de Charles VII.*

* MAGVM, c. demeure, habitation; d'où vient *Rothomagum*, Rouën, & autres noms de villes finissans de mesmes.

MAHAIGNIE', c. tourmenté, & mal-traité de coups, meurdry. *Raguëau. Perceual.*

Mais mehaignez estoit de corps.

MAHITIS, ou *Mahui*, c. Mathieu; & *Mahaud*, Mathieuë.

MAHVTRE, c. vn bras, selon le *Catholicum paruum.* On l'employe aussi, pour dire vn homme sot.

bon MAY. Auoir bon may, c. bon temps.

* MAIATÆ, c. vne campagne; de *meak*, c. en Hebrieu, vne plaine.

MAIDIEV. C'est vn ancien serment, qui signifie *m'aime-Dieu*, ou plustost *m'aide-Dieu.* D'où venoit *Dieu m'aye.*

MAIER, c. Maire d'vne ville, venant de *Major. Fauchet. Becan. Nicod.* C'estoit aussi vn Maistre de Caualerie. *Pasquier.*

MAIGNEN, c. vn Chaudronnier. *Nicod.*

MAIGRESSE, c. maigreur. *Voy* Palisseur.

MAIGVE, ou *mesgue*, c. du petit lait.

MAILLE de ré, c. quarreau, dite *macula;* d'où vient vne *macle*, terme d'armoiries. De là vient aussi vne *maille*, sorte de monnoye qui estoit quarrée, selon *Clerac*, au Traité des monnoyes, cité par *M. Ménage.*

MAILLETS, arme ancienne, ayant vn maillet de fer, ou de plomb. *Fauchet.*

MAILLON, c. le maillot des enfans. *Villon.*

MAILLOTINS, feditieux fous Charles VI. l'an 1413. ayans pris ce nom, des maillets qu'ils portoient.

MAIN, c. matin. *Pasquier. Comte de Champagne.*

Ie la maudiray tant, & au foir, & au main,
Que vengeance en auray du Seignor Souuerain,
Pitié en ot la Dame, & de duel cœur vain,
Cent fols ly fais donner, tous errans en fa main,
Iel en baife de ioye, l'eftrieu & le lorain,
Dame Diex vos benie, quoray cuer lie & fain.

Perceual. *Sire, eil qui fit foir & main.*

Ce mot de *main*, vient du Latin *manè*, & celuy-cy de *manare.* *Iaques de Chifon.*

Qu'il li conuient endurer
Au main & à la vefprée,
Ioye de duel deftrempée.

MAINDRAS, c. tu demeureras. *R. de la Rofe.*

MAINE', c. puifné, comme qui diroit *moinfnay*, ou *moindre nay.* D'où vient le mot de *mainatge*, c. des enfans, en Languedoc.

MAINFERME, ou *cotterie*, c. terre roturiere.

MAINS, c. moins.

MAINSNE', c. puifné. *Songe du Verger.*

MAINT, c. certain. *Fontaine des Amoureux.*

De maint homme, & de mainte femme,
Qui ont bon los, & bonne fame. (c. renommée.)

Maint, fignifie aussi *il habite*, ou *loge*. *Perceual. Iaquemars Gielée*, Poëte.

Se Diel nel fait qui maint la fus.

à MAINTES, c. par fois, iufques à.

MAIRE de ville, c. Gouuerneur. *Voy* Vi-Maire & Maier.

MAIRRAIN, c. pieces de bois entaffées, pour faire des tonneaux. Ce mot vient de *materiamen.*

MAIS, c. plus, ou dauantage. *Villon.*

Ie

Ie declaire que n'en puis mais.

Ce mot vient de *magis.*

MAISCELE, & *maissélle*, c. iouë, ou maschoire ; de *maxilla.* *Perceual*, & la *Bible Historiaux.*

MAISELIER, c. Boucher, de *macellum.*

MAISIERE de champ ou vigne. Ie croy que c'est vne haye, ou autre separation. *Perceual.*

Et li deable saut arriere,
Qui s'estoit mis en la mesiere,
En l'Eglise.

MAISNE'E, c. puisnée.

MAISON, *mas*, & *masage*, viennent de *mansio.*

MAISONNER, c. faire des maisons. Le *Blason des fausses Amours.*

Vieillesse acquiert, bastit, maisonne,
Ieunesse du bon temps se donne.

MAISONCELLE, c. vne maisonnette.

MAISTE', c. majesté. *Voy* Deuier.

MAISTRIER, c. dominer, seigneurier. *Froissard MS.*

MAISTRIE, c. domination, selon *Villon*, & *subtilité*, ou *science*, selon *Fauchet.*

MAISTREMENT, c. magistralement. *Pasquier.* *Hugues de Bersy.*

MALAGE, c. mal.

MALE, c. vne maille. *Pathelin.*

folles-MALES, c. actions foles. *Pathelin.* Et encore en Gascon, les enfans disent, *se batre à de males*, c. tout de bon, ou de colere.

MAL, ou *Mallobergs*, c. Auditoires publics. D'où vient le mot de *Maubergeon*, Tour de Poitiers. *Ménage.* Ce qui vient de *mallus.*

MALAIT, c'est à dire maudit. On dit aussi *maladit*, en Quercy.

MALAN, c. defaut. *Voy* Moison.

MALANDRE, c. maladie difficile à guerir. C'est

aussi vn mal aux pieds des cheuaux.

le MALHONTEVX, c. de matrice. *Lespleignay.*

MALAVSTRV, c. mal-heur, comme qui diroit *mauuais astre*: D'où vient qu'on dit en Languedoc, du moins les païsans, *Bon estrug vous sio*, c. bien vous soit; & *estruga*, c. feliciter, c. souhaiter de bons Astres.

MALEIC,ON, c. malediction. *Bible Historiaux.*

MALEIR, c. maudire. *Pasquier.*

MALERIT, c. maudit. *Ouide MS.*

Li malerit, li meschean.

MALETOVT, c. mal-aquis; de *mal* & *tollu*, c. osté. D'où vient

MALTOVTIER, c. viuant d'extorsions.

MALEVRETE', & *malheurté*, c. malheur. *Boëce MS.*

MALEVRE', c. malheureux.

MALOZ, c. vn tahon, ou bourdon. *Christian de Troye.*

Tousiours doit li fumier puir,
Et tahons poindre, & maloz bruire.
Enuious, enuier, & nuire.

MALETOVLTE, c. extorsion, imposts extraordinaires; & *Maltoutiers*, sont ceux qui leuent ces imposts: Ce qui vient du mot *tollir*, c. oster. *Bible Guyot de Prouins.*

Qui viuez de rapine, de tort & de tolture.

Ce nom fut donné à l'impost de l'an 1296. selon *M. Bignon*, sur *Marculphe*. D'où vient que *maletoste*, selon *Ragueau*, veut dire tout subside extraordinaire.

MALFEZ, c. vn homme meschant, vn diable. *Voy* Maufez.

MALIGNEVSE, c. meschante. *Flamel* en son *Roman* ou *Sommaire Philosophique.*

Vne fumée venimeuse,
Mal odorante & maligneuse.

MALIANCE, c. mon alliance. *Bible Historiaux MS.*

MALOTRV, & *malostru. Pathelin. Pasquier*, & *Hugues*

de Berſy, l'employent pour *miſerable*, *pôure*. Il vient de μαλοϐρος.

MALTALENT, & *maltalentiue*, c. en mauuaiſe volonté, plein de dépit.

MALVES, c. meſchans. *R. de la Roſe MS.* *Voy* Deſeneurer.

MALVOIS, c. mauuais. *Abregé de la Bible MS.*

M'AME, c. mon ame.

* MAN, c. vn homme, en ancien Gaulois: D'où vient *Alleman*, c. tout homme. *Bochart.*

MANBOVR, c. tuteur. *Froiſſard.*

Et y aura quatre manbours, pour gouuerner ſes biens.

MANBVRNIE, c. tutele; de *mandiburnium*. Ce mot eſt auſſi Allemand.

MANCIPE, c. vn eſclaue, ſelon le *Blaſon des fauſſes Amours.*

Chetif comme vn pôure mancipe.

Ce mot vient du Latin *mancipium*; & celuy-cy de *manu captus.*

MANCHERON, c. la manche. *Satyres Chreſt.*

Deux filles de chambre ont la cotte,
Cotte verte, & les mancherons,
Et le plus ſouuent chaperons.

MANCHOT, c. eſtropié. Ce mot vient de *mancus.*

MAND, c. mandement.

MAND, & *mant*, c. mande. *Perceual.*

Se li dites que le li mant.

Andri de la Vigne, Poëte.

Si vous n'aimez ma Damoiſelle,
A vos graces me recommand;
Autrement, vieille maquerelle,
A tous les diables ie vous mand. *Voy* Kanſou.

MANGEVRS, & *gaſteurs*, ou *gaſtadours*, Soldats mis en *gaſt* & garniſon chez les debiteurs contumaces.

* MANGÆ, *mangana*, ou *mangonalia*, machines des anciens Gaulois. *Bochart.*

li MANGIERS, c. la table. *Perceual.*

MANGONIAVX, *mangoneaux*, ou *mangonels*, en Latin *mangonelli*. C'eſt vne machine antique, de laquelle *Fauchet* n'a pas connu l'etymologie. I'eſtime pourtant qu'elle vient de μάγγανον, c. machine, ou fonde. Il en eſt parlé dans *Froiſſard*, en ces mots: *Iettoient groſſes pierres & mangonaux, qui abbatoient les maiſons.*

Perceual. *Eſraument commanda li Rois,*
Les mangoneaux appareiller,
Et les perrieres adrecier.

Et ailleurs. *Et ſi lée que nulle fonde,*
De mangoneau, ne de perriere,
Ne iettaſt outre la riuiere.

Voy Baliſte & Quens.

Cette machine tire ſon origine des Phœniciens, ſelon *M. Bochart.* On l'appelloit auſſi *mangoniel*, & on les braquoit ſur les crenaux. *Mebun*, au *R. de la Roſe.*
Vous peuſſez bugles mangoniaux,
Veoir par deſſus les carniaux.

On appelloit *mangoniax*, ou *mangoneaux*, non ſeulement la machine qui iettoit les pierres, ou, &c. mais auſſi ce qu'elle iettoit, ſelon le ſuſdit texte de *Froiſſard.* Comme auſſi ſuiuant ce qu'il dit ailleurs, en ces mots: *Et auoient engins qui iettoient pierres de faix, & mangoneaux, iuſqu'à la ville.* Ouide MS.
Onques pour vne tor abatre,
Ne vit-on mangoniax deſcendre,
Plus briement ne du ciel deſtendre,
Foudre pour abatre vn clocher.

* MANIACI, veſtemens des anciens Gaulois. *Bochart.*

MANIAGE, c. maniement.

MANEQVIN, c. vn petit panier; comme auſſi vne petite figure humaine de bois, ayant des articulations, dont les Peintres ſe ſeruent, la faiſans tenir en la poſture qu'ils deſirent. Ce mot vient de *man,*

c. homme, & en eſt vn diminutif; comme qui diroit vn *homenet*.

MANNE, c. vn pannier. *Caton*.

MANNVLVS, c'eſt vn cheual, en François ancien. *Iſidore*.

MANSION, c. demeure. *Boëce MS*. François. De là vient le mot de *maiſon*.

MANOIE, c. memoire. *Perceual*.

MANOIR, c. vne maiſon. C'eſt auſſi vn Verbe ſignifiant *habiter*; & vient de *manere*.

MANTE, c'eſt vn habit de femme, ſelon *Perceual*. On appelle encore *mante*, l'habit des Bohemes ou Egyptiens qui roulent le monde, dont ils ne couurent qu'vn bras.

MANTEAV. Ce mot, comme auſſi le precedent, viennent, ſelon pluſieurs, de *mandne*, mot Perſan.

Il ſemble auſſi eſtre employé dans *Pathelin*, pour vne meſure ou lay d'eſtoffe, quand il dit:

Combien faut-il bien de manteaux
Pour voſtre ſerment? de quarreaux,
Pour le fourrer de lombardie.

Et ailleurs. *Les manteaux ſont grans, & montant,*
Douze beaux eſcus contant. Voy Pannes.

D'autres font venir ce mot de μάνδυη: d'où vient vne *mandille*, ou bien de *mantica*, beſace; parce qu'on porte vn manteau, comme les beſaces; c'eſt à dire, partie deuant, partie derriere. D'autres enfin le font venir de *manus*, & de *tego*.

MANTONETES. *Voy* Pannes.

* MAR, ou *Maur*, c. vn grand Seigneur; comme auſſi en langage Breton, qui eſt le reſte de l'ancien Gaulois. D'où viennent les noms de *Condomarus, Ciuiſmarus, Combolomarus, Inducimarus, Viridomarus, Teutomarus*, du mot Syriaque *Mar*, c. Seigneur, ſelon *Bochart*.

* MARESCHAL, c. gouuerneur de jumens, car

Mar signifie vne jument. Surquoy est à noter, que les anciens Caualiers qui alloient à l'espargne, autant qu'ils pouuoient pour le fourrage, se seruoient plus volontiers de jumens ; parce qu'elles versent leur vrine en arriere hors de leur litiere, & par ainsi ne la gastent pas si-tost que les cheuaux. Ce mot signifie aussi vn chausseur, ou ferreur de cheuaux. D'autres le deriuent de *maire* au *champ;* ce que ie n'aprouue pas. Et d'autres de *Marck*, ancien mot Gaulois, qui signifie *cheual*, & *frontiere*. *Voy* Mark.

Ce mot de *Mareschal* fut apres pris pour vn chef de Caualerie.

Il faut remarquer que les Mareschaux de France portoient anciennement vn colier ; dequoy *M. Galand* en son liure du Franc-Alleu, donne des actes confirmatifs en la page 350.

Philippes Mousk, qui a escrit en Vers anciens l'Hist. de France, confond les dignitez de Mareschal, & de Seneschal, & leur baille la conduite des armes Royales, lors qu'il dit:

> *Hue li grans ot ce non cil,*
> *Si fu fais Seneschal de France*
> *Apres son pere, sans doutance.*

Et ailleurs.

> *Hugues Capet ses fius aisuez,*
> *Qui moult est vites & senez,*
> *N'oncques n'ayma droit ne bien fes,*
> *Fu Marescaux de France fés,*
> *Pour garder la tierre comunes.*

Il semble qu'il confond aussi cette dignité, auec celle de Marquis. *Voy* Marchis.

Le susdit Poëte décrit la dignité de Mareschal ou Mariscal, en cette sorte :

> *Heracles moru l'Emperere,*
> *Constantins tint apres l'Empere,*
> *A dont si haul vin e de France,*
> *Quand il virent par mesestance,*

Le Royaume ensi de kair,
Pour la tiere mioux sostenir,
Establirent vn Mareschal
Sage & preud'home & bien loyal,
Qui toute France pouruoyoit,
Et les saudées departoit (c. les souldées)
As Sergans, & as Ceualiers,
Et cil qui Rois iert droituriers,
Sejornoit en vne cité,
Et non pas à sa volonté:
Mais al vouloir di Mariscal,
L'on faisoit de la tiere bal,
Ne de toute sa Seigneurie,
N'auoit-il plus en sa baillie
Que cele vile con prouuende,
Et li Marescaux totamende,
Qui dont Princes clamés estoit,
Li Rois, fors que le nom n'auoit
De la courone seulement,
Et son viure tot purement,
Pour sa femme & pour ses enfans,
Pour Cambriers, & pour Siergans
Et le il Marescaux fu premiers
Qui fust en France coustumiers.

Et ailleurs. *Roland y fu li prous li fiers,*
Qu'en de blancs & en de dangiers,
Fuis Bertram la serour le Roy,
Quar il en estoit Marescaux,
Et fu sages preus & loyaux.

Ces deux citations font voir le miserable estat de nos anciens Rois, qui n'auoient que le nom, & leur domaine estably en vn lieu pour leur subsistance; & comme ces Mareschaux, qui estoient comme leurs deffenseurs, & tuteurs, faisoient tout & manioient toutes les affaires, sans que le Roy s'en print garde. Ce qui me fait croire que cette qualité estoit la

mesme que celle de Maire, à cause qu'autresfois on lit que les Maires ont gouuerné tout le Royaume, & mesmes depossedé les Rois. Et la conformité des noms semble confirmer ce que ie dis; car tous deux peuuent venir de *Major*, c. plus grand.

On prend enfin ce mot de *Mareschal*, pour vn medecin de cheuaux, comme vn abregé de *mire cheual*: Car *Mire*, c. Medecin. Et *Nicod* dit que ces Mareschaux auoient soin des cheuaux du Roy. A la maniere des Empereurs Romains, qui tenoient vn Medecin pour leurs cheuaux, qui apres paruenoient à de plus grands emplois. Ainsi *Virgile* fut Medecin des cheuaux d'Auguste, & puis son fauory. Et *M. Heroart* fut Medecin des cheuaux du Roy Louïs XIII. & apres il le fut du Roy mesme.

MARC, c. la lie, & vient de *amurca*.

* MARCK, ou *mark*, c. vn cheual, en vieux Gaulois, & mesme en ancien Allemand, selon *Pausanias*. D'où viennent les mots de *Mareschal*, & de *Marquis*; comme aussi ceux de *marché*, *marche*, *marchand*, *marcher*, *marquer*. Mais *Fauchet* dit que cela signifioit vn bon cheual; ils appelloient les medicamens bons, *Wilts*; & les moindres *andarnaca*.

Ce mot de *mark*, vient de *ramak*, qui en Hebrieu signifie vne jument, qui joint à *schal*, c. Officier ou seruiteur, en Allemand, forme le nom de *Mareschal*. De là est venu aussi le mot de *trimarche*, parce que selon *Pausanias*, chaque Caualier marchoit à trois cheuaux.

MAQVEREAV. Ce mot vient de *macula*, tache, parce qu'anciennement on leur faisoit porter vn habit bigarré, selon *Tertullian de Pallio*: Ou du mot Hebrieu *makar*, c. vendre.

MAQVIGNON, vient de *mango*, ou *mangonisator*, de *μαγγονευτής*.

MARACHEMIN, C'est quelque herbe, selon *Lespleigney*,

MARCHE,

MARCHE, c. marque, & vient de *mark* ou *marc cheual*.

MARCHE, vient de *mercer*, mot Hebrieu, c. vente.

* MARCHE, signifiant frontiere, vient de *mark-cheual*, comme aussi *marchir*.

MARCHIS, ou *Marquis*, vient de ce qu'ils estoient establis pour garder les frontieres du Royaume, ou de ce qu'ils commandoient aux gens de cheual, selon *Fauchet*; de *mark*, c. cheual. *R. de Benois, du sac de Troye.*

> *Li Cheualier & le Marchis,*
> *Ke Paris ot semont & pris.*

MARCHER, c. confiner. *Pasquier.* D'où vient *marque*, ou *marche*, c. frontiere.

MARCIR, c. affliger. *Ouide MS.*

> *Bien me puis marcir & douloir.*

MARCOMIRE, c. Cheualier-Medecin. *Bouchet.* C'est le nom d'vn fils d'Anthenor.

MARELLE, c. tromperie, à mon aduis. *Coquillard.*

> ———— *veu qu'elle s'applique,*
> *De bailler si lourde marelle,*
> *Et tromper la chose publique.*

En Languedoc, ce mot signifie vn monceau, ou assemblage de choses. Il est employé dans vne bonne piece en cette Langue, faite par le Sieur *de la Croix de Realmont*, qui m'a esté communiquée par *M. C.* personnage sçauant & versé en cette Poësie-là, comme aussi en la Françoise, en laquelle il reüssit fort bien. Voicy le fragment de cette piece, où ce mot est employé.

> *Mas quand dor auriets vne masse,*
> *Que vous montario iusqual nas,*
> *Mai que non descarguet Midas*
> *Dedins la riue de Pactole;*
> *Toutjon seriats vne bestiole,*
> *Qu'aissi nommam brancolion,*
> *Se n'aualats sur Helicon*

Vne pillule de ſcience,
Auripelade d'eloquence
Qu'anoublis, & rehauſſé al cor,
Mille cops mai qu'argen ny or;
Et fa qu'on n'eſtime vne maille
L'aujoulet que neit & ioun daille,
Ta pla l'Hyuer comme l'Eſtieu,
Tout ſo qual mounde ia de bieu,
Et que met ſouuen à marrelle
Mille Reys dins vne baſſelle,
Sans trairé la cout del coutial,
Que li pinjole ſul quiouiſſal:
May quand farſit d'outrecuidence,
El s'en vol prené à la ſcience,
Et tondré de ſon fer pruſen,
Lou ſçauant comme l'ignouren,
Ieu veſi Seneque, & Bartole,
Contre qui ſa daille es pus mole
Que burre, ny fourmatge gras,
Sans poou li fairé vn pan de nas.

C'eſt à dire,

Mais quand vous auriez vne maſſe d'or,
Qui vous monteroit iuſques au nez,
Voire plus que Midas n'en deſchargea
Dans le fleuue de Pactole,
Touſiours vous ſeriez vne beſte
Qu'on appelle icy vn aſne,
Si vous n'aualez ſur le mont Helicon
Vne pillule de ſcience,
Accompagnée d'eloquence,
Qui anoblit plus qu'or ni argent;
Et fait qu'on n'eſtime pas vne maille
Le vieillard qui fauche nuit & iour,
Tant l'Hyuer que l'Eſté,
Tout ce qu'il y a de viuant en ce monde,
Et qui met ſouuent en vn tas

Mille Rois dans vne jauelle,
Sans tirer la queux de sa gaine
Qui luy pendille sur la cuisse.
Mais quand bouffi d'outrecuidence,
Il veut se prendre à la science,
Et faucher de son fer aceré
Le sçauant comme l'ignorant;
Ie vois Seneque & Bartole,
Contre qui sa faux est plus mole
Que beurre, ni fromage gras,
Sans crainte luy faire la mouë.

MAREL ou *marrel*, c'est vne marque, comme aussi vn jeu d'enfant, où on jouë à ranger trois pierres sur vne mesme ligne.

* MARGA, selon *Poldo*, signifie fertilité, en ancien Gaulois; d'où viennent les mots de *Aymargues*, c. lieu fertile, &c. au bas Languedoc. Mais pource qui est des noms des villes & villages de ce païs-là, qui finissent en Argues, ie tiens auec *Rulman*, & autres, que cela veut dire *ager*, & que c'est la diuision *des terres, aux chefs de la Colonie Romaine;* comme Mairargues, c. *Marÿ Ager*, &c. L'*Atlas* le fait aussi estre vne herbe, *la marga.*

MARGVILLIER, celuy qui donne les marreaux susdits; ou bien ce mot vient de *maire de l'Eglise*, ou de *matriculari:*

MARIAVLES, & *mariolet*, c. qui n'est pas digne de foy. *Ragueau,*

MARINETTE, c. la pierre d'aimant.

Par vertu de la marinette,
Vne pierre laide & noirette,
Ou li fers volontiers se ioint.

MARMONTIER, c'est vne Abaye; ainsi dite de *Maius Monasterium.*

MARMOVSER, c. remuër les levres, comme les Marmots, ou Singes. On dit aussi *marmoter.*

MARMOVSET, c. le mignon du Prince, selon *Ragueau*.

MARNE, ou *marle*, c'est vne terre blanche, dite en Latin *marga*, ou *marginella*. On s'en sert en certains païs, pour fertiliser & fumer les terres pour plusieurs années, en vne seule fois qu'on les en couure : Car cette terre a cette proprieté, parce qu'elle n'auoit rien produit, estant ordinairement prés de la roche, & parce qu'elle contient vn sel ou graisse fructifiante. *Palissy* en a enseigné l'vsage en son Liure.

MAROCHE, c'est vne herbe nommée *marrubium*.

MAROIS, c. vn marais. *Aldobrandin. Bethancourt.* Ce mot vient de *mare* la mer.

MARONIER, c. marinier. *Huë li Maroniers*, ou *le Marinier d'amours.*

> *Ie qui fis d'Ogier le Danois,*
> *Et de Bertain qui fut Vbois,*
> *Et de Buenon de commarchis,*
> *Ay vn autre liure raemplis,*
> *Moult merueilleux & moult diuers.*

Et *Pasquier*, citant *la Bible Guyot*, qui parle ainsi de l'estoile de l'Ourse.

> *Voulsisse qu'il semblast l'estoile*
> *Qui ne se muet, moult bien le voyent*
> *Les Maroniers qui si auoyent.*

MARPAVT, c. vn homme qui prend toûjours quelque chose.

MARRRAN, c. Iuif. Ce mot vient possible de *Marranus*, sçauant Rabin, duquel il est parlé dans la Cabale qui est au fonds de *Galatinus*, au liure *De Arcanis Scripturæ sanctæ*.

MARRE. *Voyez* Tintamarre.

MARREINE. Ce mot vient de *mater*; comme qui diroit *matrina*.

MARREMENT, c. douleur, déplaisir.

MARRIR, c. s'affliger. *Coquillard.*

MARRISSON, c. facherie. *Perceual.*

MARSEILLE ville, vient de *μασσαι religare*, & *ἁλιεύς. Piscator.* Cette ville a esté tenuë long-temps par les Grecs, à sçauoir par les Phocenses, dont il reste encore vn memoire, à sçauoir le Chasteau de Fox. On y enuoyoit la jeunesse, comme à Athenes. I'ay vne medaille ayant d'vn costé vn lyon, auec ces mots au dessus, ΜΑΣΣΑ. Ie ne sçay si elle est de sa fondation.

MARSOVIN. C'est le Dauphin, selon Belon, au liure *du Dauphin*, venant de *maris sus*, c. cochon de mer.

MARTES, jeu auec des pierretes rondes qu'on jette en l'air, comme les osselets. *R. de la Rose.* *Voy* Aumosniere.

MARTROY, c. le lieu du supplice, & vient de *martyrium*. D'où vient aussi que nos païsans appellent en Languedoc *martrou*, le jour de la Toussaincts, comme s'ils disoient *des martirs*.

MARVOYER, c. extrauaguer. *Perceual.*

Qu'il tel duel à quelle maruoye,
De son sens, & esrage viue.

MASIL, c. vn masage, ou village. *Perceual.*

MASNIE, c. vne maison. *Villehardouin.*

MASSVE, *machuë*, & *mace*. C'est vne masse d'armes, ayant le bout fort gros. C'est ce que les Latins appellent *claua*. On void representé ordinairement Hercule, auec vne telle sorte d'arme à la main. Il y en auoit de diuerses sortes. I'en ay vne dans le manche de laquelle y a vn petit moulin; ce qu'on faisoit, afin que les Soldats peussent moudre leur bled dans la necessité. Les Gardes du Corps du Roy en portoient; & à cause de cela, on les appelloit des *Massiers. Cronique de Flandres. Et se ferit emmy l'estour, sa mace en sa main; & sçachez bien que ceux qu'il attaquoit, n'auoient que faire de Mire.* (c. de Medecin.) Guill. Guiart. *Vn ribaut mal vestu & nu,*

MASQVE, c. Sorciere, en Languedoc; de *masca*, c. vn faux visage; d'où vient que les chiffres occultes estoient appellez *literæ talamascæ*, comme ie l'ay fait voir dans mes *Antiquitez de Castres*, par vn ancien fragment d'Histoire, que i'y ay inseré.

MASSA, *masure*, c. restes de vieux bastimens, & vient de *mansus*, ou *mansura*. *Ménage*.

* MATARA, arme antique des Gaulois. *Bochart*. C'est sans doute le matras ou flesche à bout rond.

MAT, c. vaincu, ou abatu. *Perceual. Marot. Rabelais*.

Craignit qu'on mit, rais, bas, mat, l'empire.

Il vient du mot Hebrieu *mat*, c. mort; d'où vient le mot Espagnol, *mattare*.

MATER, c. tuer, assommer. *Merlin*. De l'Espagnol *matar*.

MATERIEN, vieux mot; d'où vient *marrein*. *Pasquier*.

MAT, & *matte*, signifie aussi par fois, *triste*, *confondu*, & *froid*. *Villon*.

Pions y feront matte chere, (c. froide mine.)

Gasse, En la vie de Richard I. Duc de Normandie.

Bien cuide auoir Normans mattez & confondus.

R. de la Rose. *Honteux & mat, si me repens.*

Et Perceual. *Blanches lor remest matte, & morne.*

MATIRE, c. matiere. *Ouide MS.*

Or vuel commencer ma matiere.
Ouide dit, mes cuer vueult dire
Les formes qui muées furent
En nouueaux corps, &c.

C'est la Traduction du commencement du liure des Metamorphoses,

In noua fert animus mutatas dicere formas,
Corpora, &c.

MATRAS, ou *matras*. C'est vne sorte de dard ancien ayant grosse teste, qui ne perçoit pas, mais meurtrissoit, fait à la façon des fioles, que les Chimistes

MEGEDVX, c. Mareſchal. *Villehardouin*, liure 3.

MEIGVE & *meſgue*, c. du petit lait.

MEHAIGNE', c. meurtry, eſtropié ; d'où vient *magagne*, mot de Languedoc, qui ſignifie *miſere*.

MEHAIN, c. tourment. *R. de la Roſe.*

En cuer malade d'vn meshain
De couuetiſe, de gilzain.

MEHANGNE, c. apôury, ou recreu. *Pathelin*, & le *R. de la Roſe.*

Foibles & vieux & mehaignez,
Par qui pains ne ſont plus gaignez.

MEHAVLX, c. incommodé.

MEILLER, c. moüiller. *Perceual.*

MEILLOR, c. meilleur.

MELANCOLIEVX, c. melancolique. *Blaſon des fauſſes Amours.*

Lors deuient melancolieux,
Car à la fin ſont les beaux jeux.

MELE'E, c. vne querelle.

MELES. *Perceual* employe ce mot en ſes Vers ; mais ie n'en comprens pas bien le ſens.

Vnes armies riches & beles,
Dont d'or & d'argent ſont les meles.

Fors qu'il y eut les neles ; car la nelure eſtoit vne ſorte d'eſmail.

MELVSINE. C'eſt le nom d'vne Dame illuſtre de Luſignan, dont il ſe trouue vn Romant, & vient de *Meliſende*, nom de femme, autresfois commun en France, ſelon *M. Ménage.*

MEMBRER, c. ſe reſſouuenir. *Gauuain.* D'où venoit *remembrance*, c. vn ſouuenir.

MEMORER, c. raconter. *Leſpleignay.*

Et froide au quart la vous memore.

MENCION, c. vne maiſon. *Ouide MS.*

Les villes & les mencions,
Et les diuerſes regions.

MENCONGE, c. mensonge.

MENCONGNABLE, c. mensonger.

MEN DE, c. certes; de μὲν δὲ.

MENDRE, c. moindre.

MENE, c. rare. Ce mot est Languedocien; car on dit, *de bonne mene*, pour dire de bonne race.

MENER. Ce mot vient de *manu agere*, comme si on écriuoit *mainer*.

MENESTRE, selon *Pasquier*, & *menestrel*, ou *menestrier*, c. vn iouëur de Violon, ou, &c. D'où a pris nom la ruë des Menestriers qui est à Paris.

MENESTRELE, c. vne iouëuse de Tambour, ou autre instrument, selon le *Catholicum paruum*.

Bible Hist. *Amenez ça vn menestrel,*
D'aucuns instrumens.

Doïte de Troyes. Trouuerre, & chantresse, selon *du Verdier*, en sa Bibliotheque.

Li menestrel de mainte terre,
Qui ere Venus por aquerre,
De Troyes la belle Doïte.

MENESTRIER se prend plus pour Violon, que pour iouëur d'autre instrument. Et on void sur l'Eglise S. Iulien des Menestriers à Paris, des figures de quelques hommes qui en iouënt. *Voy* Bedon. Ce mot de *Menestrier*, vient de *Ministere*.

MENEVR, & *menour*, ou *menor*, c. plus petite, de *minor*. *R. de la Rose*. *Voy* Parage.

MENNE, c. de la manne. *Coquillard.*

MENOISON, c. desseichement. *Aldobrandin*. Ie croy qu'il faut lire *meroison*, de *maror*.

MENOR, & *menour*. *Voy* Meneur, c. petit, moindre.
Petit Iean Monjot de Paris.
Seignor or escoutez, li grand & li menor.

MENTONIERE. *Voy* Vouge.

MENVEL, c. cornet. *Perceual.*
Vn menuel qu'au col auoit,

Sonna trois sons grands & tretis.

Freres MENVS, c. les Freres Mineurs, ou Cordeliers; d'où par corruption, on les appelle en Languedoc, *Lous Framenous. Mehun au Codicille.*

I'ay mes petits enfans à qui ie suis tenue.
Plus qu'au poures Estrangiers ne qu'aux Freres Menus.

MEQVINE, c. seruante; de *mechinach*, qui en Hebreu signifie *preparant. Voy* Meschine.

MERAIN, c. dépit. *Perceual.*

Par merain sa lance brisa.

MERANCOLIEVX, c. melancolique.

MERC, c. marchandement.

MERCEROT, c. petit Mercier. *Villon.*

* MERIMORION. c. l'herbe *melissophyllum*, selon *Bochart*, c. la *melisse*, ou *citrago*.

MERIN, c. Sergent. *Ragueau.*

MERIR, c. rendre le payement, ou la pareille. *Mehun*, au *R. de la Rose.*

Dieu le vous sçaura bien merir.

Item, *recompenser. Songe du Verger*, & *Thibaut de Champagne.*

Autre chose ne m'a amour mery,
Depuis que i'ay esté en sa baillie.

MERIS, jauelot ancien. *Fauchet.*

MERISES, sorte de fruit. *R. de la Rose.*

Pommes, poëres, noix, cherises,
Cornets, prunes, freises, merises,
Chastaignes, coings, figues, noësetes,
Pesches, parmens, ou alietes,
Nefles, entces, ou framboëses,
Belotes, aueines & ioreises,
Resins nouueaux leur enuoyez.

la MERITE, c. ce qu'on a merité.

MERRA, & *amerra*, c. amenera. *Perceual.*

MERRELES, jeu d'enfans, de *madrelle*, & de *materes, vergetes.*

MES, c. mon. *Voy* Matire.

MES, c. mais. *Voy* Chalonge.

MES, & onques mes, c. iamais plus. *Perceual.* Et ioint auec d'autres mots, il signifie, *mal*, comme en *mes-aise*, *mesdire*, &c.

MES, c. plus, ou iamais. *Perceual.*

A cest ne vous vaudra mes rien. Fauchet. *Voy* Parage.

MESCHANCE, c. meschanceté. *Marot*, Ps. 5.

Tu es le vray Dieu qui meschance,
N'aimes point, ne malignité,
Et auec qui en verité,
Malfaiteurs n'auront accointance,
Ne demeurance.

la MESCHEANS, c. la meschante. *Ouide MS.* parlant de la Deesse Discorde, qui n'estant pas du festin des Dieux, y ietta la Pomme d'or, pour troubler la feste, dit:

Despit en eut la mescheans,
Et pour troubler les noce ans,
A vne pomme entr'eux getée,
Si fu de fin or tresgetée.

MESCHEOIR, c. tourner à mal, tomber en infortune, prendre mal. *Pathelin.*

MESCHEANT, c. meschant.

MESCHIEF, c. mal-heur. *Fontaine des Amoureux.*

MESCHINE. & mequine, c. fille qui sert, petite seruante; d'vn mot Hebrieu. *Voy* Mequine. *Nicod* l'explique pour Damoiselle: & *Perceual*, pour vne Dame ou autre fille de condition.

Et li Rois mit à la meschine,
El chief vne corone fine.

Voyez le mot *Druë*, où il y a vn exemple comme Chryseis fille de Phoebus, est appellée *meschine*.

Ouide MS. *Or est drois que ie vous decise,*
En quel maniere & en quel guise,
Li fils coronas la meschine. Voy Varlet.

Ailleurs il se prend pour vne gueuse. *Ouide MS.*

Fes-moy sçauoir qu'est deuenuë

Vne meschine poure & nue. D'où vient *mesquin.*

Et au contraire, ailleurs il donne ce nom à Iphigenie, surquoy va au mot *termines ;* parquoy i'estime que *meschine* veut dire quelquefois vne fille mal-heureuse, ou miserable ; mais en general ce n'est qu'vne fille simplement ; à quoy s'accorde *Durans le Poëte*, lors qu'il dit, au *Fabliau des trois Bossus.*

Durans qui son conte de fine,

Dit qu'oncques Diex ne fit meschine,

Qu'on ne puet pour deniers auoir.

MESEIME, c. mesme ; & vient de l'Italien *medesimo.*

MESESTANCE, c. deplaisir. *Voy* Mareschal.

MESGNIE. *Voy* Mesnie.

MESHOVEN, c. doresnauant. *Coquillard.*

Chaines d'or courront meshouën.

MESHOVAN signifie la mesme chose ; de là vient qu'on dit en Languedoc, *ougan*, & *ouganasses*, pour dire *cette année*, & *l'année passée.*

MESIAVLX, c. ladres ; & vient de *misellus. Voy* Mezel.

MESIERE, c. misere.

MESLVRE, c. meslange. *Coquillard.*

Souuent entouillé par mesfure.

MESNAGE. Ce mot vient de *mansus*, ou de *man*, c. homme : D'où vient qu'on dit en Languedoc *mainatgé*, pour vn enfant ; comme qui diroit, vn petit homme.

MESGNIE, & *mesnie*, c. famille. *Perceual.*

MESNIL, c. habitation. *Romant de Garin.*

Ny à meson, ne borde, ne mesnil,

Trestot le regne ont terné à essil.

M. Ménage le fait venir de *mansionile ;* & *Perceual* l'employe pour vn *masage*, ou *hameau.*

MESOVEN, c. desormais. *Alain Chartier. Voy* Meshouën.

MESPRENTVRE, c. faute. *Mesprise*, c. beueuë. *Froissard.*

MESPRISON, c. mespris. *Perceual*, & *Ouide MS.*

Ne leur plaist pas que vengison,
Soit prise de la mesprison.

MESREAVX, c. iettons, ou marques. *Villon.*

Vne bourse d'argent legiere,
Qui estoit plaine de mesreaulx.

MESRON, c. nous menerons. *Perceual.*

MESSIER, c. vn garde vignes.

MESTIER, c. besoin. *Voy* Lay. *Fontaine des Amoureux. Ragueau.*

Et autres que mestier,
Font à maintes gens à deliure.

Ce mot vient de *menestrier*, ou de *ministerium.*

MESVRABLE, c. attrempé, sage. *Voyez* Embriconner.

le bas MESTIER, c. la paillardise.

MESTIVIERS, c. moissonneurs, & non Menestriers & Hasniers; comme *Fauchet* l'a mal expliqué en sa *Poësie Françoise*, parlant du *R. de l'Antechrist de Huon de Mery*: Et du texte que nous auons ailleurs cité, qui est tel:

Si i'ay trouué aucun espy
Apres la main as mestiuiers,
Ie l'ay glané molt volontiers.

MESTRE tor, c. la maistresse Tour, la principale. *Perceual.*

MESTROIER, c. gouuerner, maistriser quelqu'vn, & en faire ce qu'on veut.

MESTVET, c. il me conuient.

MESTVT, c. ne falut. *Raoult de Houdanc.*

A guemelant & à huitier,
Mestuet escremir & luitier.

Et Guiot de Prouins.

Mestuet seoir à bouche muë.

METAIL, c. mesture de froment, & de seigle. *Voy* Sard.

METGE, c. Medecin, selon le *Grand proprietaire de toutes choses.* Ce mot est aussi Catalan.

METRIFIER, c. faire des Vers, selon *la Fontaine des Amoureux de Science. Voy* Lay.

METES, ou *mettes*, c. bornes. *Songe du Verger. Froissard* le met pour *frontieres.* Il vient de *meta.*

METE, ou *metre*, c'est aussi vn Vers, de *metrum.*

METTRIEVX, c. des fagots.

MEVRE, c. meurit. *Lambert li Cors.*

Que mau nez est li arbre dont li fruit
Ne meure.

MEVRA, c. meurira.

MEVRDRIR, c. meurtrir.

MEVRISON, c. maturité. *Voyez* Sard.

MEVSSENT, c. fissent voile, partissent. *Villehardouin.*

MEZ, c. milieu. *Histoire des Albigeois.*

MEZAIL, c'est le deuant ou milieu du heaume; de *μέσον*. C'est vn terme d'armoiries pris de *Geliot*, en son *Indice Armonial.*

MEZEL, ou *mezeau*, c. ladre, venant de *misellus*, miserable. *Ioinville* s'en sert en la page 8. *Fontaine des Amoureux*, parlant du plomb, dit:

Et aucuns de sçauoir isnel,
Le veulent nommer or mezel.

MEZELERIE, c. lepre. Quelques-vns tirent ce mot de *mezzo*, c. demy homme; mais ie ne croy pas que leur etymologie soit la veritable.

MI, c. mon.

MIE, c. point du tout.

MIEDI, c. midy.

MIELDRES, c. meilleur; & *mieldre*, meilleure. *Perceual.*

MIELX, c. mieux; de *melius.*

MIELS, c. mieux. *Perceual.* On s'en sert encore au bas Languedoc.

MIENDRE, c. moindre, ou meilleur. *Ouide MS.*

C'est la belle Heleine au cler vis,
Est-il nul miendres par auis?

MIERT, c. m'estoit, de *mihi erat. Le Chatelain de Coucy.*

Et le deduit que me souloit monstrer,
Celle qui miert & ma Dame & ma mie.

MIEVLX, & *miex*, c. mieux.

MIGNOT, c. mignon. *Alain Chartier.* Ce mot vient de *mignoum*, qui veut dire *amy*, en bas Breton. *Ménage. Maignon* & *mion*, signifient la mesme chose.

MIGNOTIE, c. gentillesse, ajustement. *Ouide MS.*

Quand leur chief seront chauue & nu,
Ne leur chaudra de mignotie,
De deduit, ne de cointerie.

MILITER, c. combatre; de *militari. Menus propos de Pierre Gringoire.*

Qui sous vn mesme Imperateur militent.

D'où vient qu'on dit, *l'Eglise Militante.*

MILLE diables, c'estoit vne bande ancienne de voleurs, qui selon *Duplex* en son *Histoire de France*, se firent ainsi nommer l'an 1523.

MILLOVR, c. noble, ou riche: Ce qui vient du mot Anglois, *Millord*, dont on qualifie vn homme de condition. *Le loyer des fausses Amours.*

Et mesmement les grans millours,
D'elles furent là embourrez.

MIRE, c. Medecin, de μύρον, onguent. *Voy* Massuë. *Perceual* parlant de la remise d'vne disloquation, dit:

Li enuoya vn mire sage,
Et trois pucelles de l'escole,
Qui luy renouent la canole.

Alain Chartier, en l'*Histoire de Charles VII. Et sa jambe fut si bien gouuernée par les Mires, que le peril en fut hors.* Le *Iardin de plaisance* l'employe en vn Rondel, en disant:

Soyez mon Mire,
Pour m'oster l'ire
Et le tourment,
Qu'incessamment
Ay à vous dire,
Mon cœur souspire.

Ouide moralisé, & historié, *MS.* parlant du peché d'Adam, dit :

Par qui sans remede & sans Mire,
Furent mis à mortel martire.

Et plus bas :

Si requeroient le confort, & l'aide au souuerain Mire.

Et ailleurs :

Tant requistrent li ancian,
L'aide au vray Phisician.

C'est à dire, Dieu qui est le vray Medecin.
Et le *Liure de la Diablerie.*

Qui est blecé, s'y voise au Mire.

Le *Songe du Verger* l'employe pour *Medecin* seulement; mais le plus souuent dans les anciens Romans, il est mis pour *Chirurgien.* Surquoy il faut remarquer, faisant reflexion sur toutes les citations precedentes, que les premiers Medecins estoient aussi Chirurgiens, & mettoient la main à l'œuure. On void la mesme chose dans Homere, & comme ils se seruoient de filles pour penser leurs malades (car elles estoient pour lors receuës aux Escoles de Medecine, comme il se confirme par Hypocrate mesme) parce qu'elles ont les mains plus agreables & plus douces pour manier des playes douloureuses. Ainsi, nous lisons qu'Hypocrate en menoit vne, lors qu'il fut visiter Democrite Abderitain, pour le guerir de la folie, que ceux qui estoient plus fous que luy, luy imputoient; comme il arriue ordinairement, que les ignorans qui croyent auoir plus de sens, accusent les Sçauans de folie, & ne sçauent pas distinguer vn

homme extraordinaire, mais le mesprisent par leur bestise. Tout ce que dessus fait doncques voir comme les parties de la Medecine, à sçauoir la Chirurgie & la Pharmacie, estoient jointes ensemble ; & que le seul Medecin les exerçoit toutes ; & pleust à Dieu qu'elles le fussent encore ; car leur separation a produit des maux infinis, & a fait que le pôure Medecin, comme dit *Virgile*, *Agitat inglorius artem.* Car au lieu qu'vn Medecin estant jaloux de sa reputation, faisoit venir de bonnes drogues, & executoit sans auarice de point en point, ce qu'il faloit pour le malade ; maintenant on void des Chirurgiens & Apoticaires, *Letreferus*; qui ayans quelque legere teinture de la Medecine, croyent de sçauoir mille fois plus que leurs Maistres ; & entreprennent de changer en l'ordonnance du Medecin ; ou de ne l'appeller que quand ils ont perdu leur escrime, & ne sçauent plus que faire au malade ; ou employent des drogues vieilles & pourries ; ou font vn *qui pro quo*, par leur ignorance ; & mettant vne drogue pour l'autre, enuoyent beaucoup de personnes au tombeau auant le temps.

Hinc subitæ mortes, atque intestata senectus. Iuuenal. Et par ainsi, ie ne m'estonne pas si plusieurs Nations ont chassé les Medecins, & ont dit qu'ils viuoient plus auparauant. Car il est certain, que quoy que ce soit vn Art diuin, il se pratique miserablement, & mesme dans les plus celebres villes du Royaume ; soit par des Canibales, qui plustost par coustume que par raison, ne respirent qu'à vuider le sang auec l'argent des bourses ; & ne sçachans qu'vne mesme Chanson, ont vne selle à tous cheuaux. Ce qui les a fait mespriser auec raison, & a porté les Apoticaires & Chirurgiens, à entreprendre des cures sans eux : Soit par des ignorans qui sont authorisez par leur âge, ou par les Chaires qu'ils remplissent indignement, veu que la pluspart ne connoissent aucune des armes dont ils se veulent seruir, ie

veux dire des plantes & autres drogues. Ou ne veulent point aprendre ce qu'on leur veut enseigner charitablement, ni reformer leurs erreurs, & découurir les nouueaux secrets de la Nature, les remedes purs que la Chimie leur presente pour son soulagement, & les autres belles choses que l'Anatomie Moderne leur offre; en laquelle *M. Pecquet* doit, à mon aduis, tenir le premier rang, puis qu'il découure & fait voir à tous venans des erreurs infinies, qui auoient eu cours iusqu'à present, tres-prejudiciables à la cure des maladies, comme il vient de faire voir tres-doctement en sa *Nouuelle Anatomie.* Mais si ces personnes qui ferment les yeux, & veulent demeurer dans leur crasse ignorance, rejettans l'Autopsie, se rauisoient, ils s'estimeroient heureux de s'estre dessillez sur la fin de leurs jours; car *sat citò, si sat benè*, & contempleroient attentiuement l'admirable circulation du sang, le transport du chyle au cœur, comme *Aristote* l'auoit autresfois dit; les valuules des vaisseaux, digne découuerte du grand *Fra Paolo;* les veines lymphatiques, &c. & louëroient toutes ces recherches, & les rechercheroient eux-mesmes, tant par l'Anatomie Pneumatique, que par d'autres moyens qu'ils pourroient excogiter, s'ils ne se rendoient inutiles au genre humain, par leur ridicule presomption qui les aueugle. C'est pourquoy *Pybrac* dit fort bien en ses Quatrains diuins à la verité, & dont il meriteroit encore plus de gloire, s'il ne les auoit pris presque de mot à mot, de *Phocylide*,

Maint vn pouuoit par temps deuenir sage,
S'il n'eust cuidé l'estre ia tout à fait.

La douleur que i'ay de voir les Sçauans esloignez des emplois, par les ignorans qui les mesprisent, & qui en sont en possession, m'a fait faire cette digression: Mais ce qui me console est, que le monde a tousiours esté ainsi, puisque *Apollonius Tyaneus* qui auoit parcouru toute la terre, a dit qu'il auoit trouué par tout, que les

ignorans commandoient aux Sçauans, & les vicieux aux vertueux ; & la raison y est manifeste, en ce qu'ils sont en plus grand nombre.

MISERABLETE', c. misere.

MISERICORDES. C'estoient de petits poignards, que portoient les anciens Cheualiers, selon *Fauchet*, appellez ainsi parce qu'ils en tuoient leurs ennemis atterrez, s'ils ne leur crioient, *Misericorde*: Comme à present, on leur fait demander la vie. *L'Ordre de Cheualerie de Champier*, confirme cecy, & dit que c'estoient de petits cousteaux dont la garde formoit vne croix. *R. de la Rose*.

Pitiez qui à tous biens s'accorde,
Tenoit vne misericorde
En lieu d'espée ; &c.

A quoy il ajouste vn peu apres:

Perceroit pierres, diamants,
Partant qu'il fu de lire peinte;
Car elle a trop aigue pointe.

Perceual en parle aussi. C'estoit vne dague ayant deux roëlles, pour couurir les mains, comme on y a mis du depuis des coquilles, &c. *Voy* Dague.

MISIST, & *mist*, c. enuoya. *Ancienne Cronique de France. Comme le Roy misist bonne ordonnance en vne famine qui fust.*

MISSODOR. *Perceual* semble employer ce mot, pour dire vn Athlete.

MISTRENT, c. mirent. *Gauuain.*

MISTF, c. mystique, ou vain. *Voy* Sade. *Flamel*, en son Romant ou *Sommaire Philosophique*.

Aucuns triomfans Alchimistes,
Affermans en paroles mistes.

Remonstrance de Nature.

Comme font aucuns Alquemistes,
Qui en sçauoir ne sont trop mistes.

MOETTES, c. des passades. *Coquillard.*

M'ont engendré mainte affiftolure,
Et fait faire maintes moettes;
Car pour repos i'ay eu foulure.

Ce mot vient de *moneo*, ou de faire l'amoue.

MOIE, c. mienne. *Perceual*, & *Ouide MS.*

Et lor gentillece & valor,
Ne fera pareille à la moie.

Voy Folour., & Moye.

MOIEL d'uef, c. vn jaune d'œuf.

MOIES de blez, c. tas de bled. *Abregé de Menjoies.*

MOINEL, c. vn moineau, ou paffereau.

MOINER, c. mener par la main. *Gauuain.*

MOITOYEN, c. mien & tien, qui eft entre deux, comme vne muraille qui fepare deux maifons: mais i'aprouuerois encore dauantage de le faire venir de *moyen tenant*, c. tenant le milieu; ou de *moitié*: D'où vient *metairie*, par corruption.

MOISON, c. mefure. *R. de la Rofe MS.*

Le coul fu de bonne moifon,
Grous affez, & lont par refon,
Si n'auoit tache ne malan,
N'y eut iufqu'en Ierufalem.

Idem. *Si en y eut d'autre moifon.*

MOISSONS, c. des moineaux, en langue Normande; & vient de *μόνος*, folitaire: D'où vient auffi le mot de *Moine.*

MOIXTE, c. moite, humide. *Sorge du Verger.*

MOLDRI, c. meurtry. *Perceual.* De *mondre*, c. brifer.

MOMON, porter vn momon, c. vne pelote que portent ceux qui font de notables mafcarades, comme fi c'eftoit vn mugot d'argent. Ce qui vient du Dieu Momus, ou de *mimus*, à caufe de leurs poftures; ou de *momar*, qui en Sicile fignifie fol, felon *M. Ménage*, en fes *Origines*; ou parce qu'en leur action ils ne parlent point, mais marmotent feulement ces fyllabes, *mo mo.*

MON, c. le monde. *Sordel*, Poëte ancien.

Deley vu ellz solas & honor,
Peire Guilhem, ei si d'amor,
Li meschau vn pauc de sabor,
Per merces & non per deuer,
Qui volgues agues tost l'auer,
Del mon, & ieu ay cel plazer.

C'est à dire,

Ie veux soulas & honneur,
Pierre Guillem, & si d'amour,
Elle y mesle vn peu de saueur,
De sa grace & mercy, & non par deuoir,
Qui voudra, aye tout l'auoir
Du monde, & moy ce plaisir.

MONOYES. Ie mets ce mot pour remarquer premierement leur rareté parmy les Anciens, comme ie l'ay desia dit en deux endroits de ce Liure, comme sur les mots *Ensement*, & *Argent.* Ausquels i'adjousteray ce que dit le *R. de la Conqueste de Ierusalem.*

Al departir commande son Chamberlan Geofroy,
Qu'il l'or donnast cinq sols par le souuerain Roy.

Et *Froissard* remarque que l'an 1351. y eut vne famine inouïe, veu que le septier de bled valut huict liures parisis, celuy d'auoine soixante sols, & vn boisseau de pois huict sols; & maintenant les gourmans de ce temps ne le trouuent pas cher par fois à vingt escus. *Voy* Chambelan & Maille. En apres est à remarquer la valeur de diuerses monoyes anciennes, pour éuiter les procés; car i'en ay veu de fort grands sur l'interpretation de certaines monoyes, qui estoient specifiées dans des rentes anciennes. La *Roche Flauin* en a traité, mais voyons ce que i'en ay apris, par mes diuerses lectures. Le denier Tolsan valoit 4. pogeses, c. 2. deniers; le pogez valoit deux pites; le denier tournois valoit deux oboles; le sol Tolsa valoit deux sols d'apresent; le sol Tolsa à forte

monoye valoit deux sols six deniers ; le gros forte-monoye valoit vn sol cinq deniers ; le mouton d'or valoit quinze sols cinq deniers tournois, c. de la ville de Tours où ils furent battus. *Voy* Florin.

MONITION., c. aduertissement.

MONS, c. le monde. *Villehardouin. Puis que li mons fu estorez.* C'est à dire, depuis la creation du monde. D'où vient que nos païsans appellent la fin du monde, *finimon.*

MONSIEVR, comme qui diroit *mon cyeur*, de κύριος, Seigneur. D'où vient aussi *syre*, l'escriuant ainsi *cyre.*

MONSTIER, c. vn Monastere ou Eglise. *Perceual*, & *Pathelin.*

——————————— S. George,
Qu'est-il venu à bonne forge?
Luy qui est si tres-mecreant,
Il est en luy trop mieux seant
Qu'vn Crucifix en vn Monstier.

MONT, c. aussi le monde. *Perceual. Voy* Ius.

MONTEPLIER, c. multiplier.

MONTIOIE, ou *monioye*, c. vn tas de pierres en forme de pyramide, que les Hebrieux auoient accoustumé d'esleuer en memoire de quelque accident memorable, comme on le lit dans la Genese.

S. Denis Montjoye, c'estoit vn cry de guerre qui fut fait en vne Bataille ; ainsi chaque Seigneur auoit son cry particulier ; dequoy il y a beaucoup de curieux exemples dans l'*Indice Armorial* de *Gelıot.* Les *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Pour y eslire vn nouueau zelateur,
Qui fera cry de S. Denis montjoye.

Possible aussi que ce mot vient de *moult* & de *ioye*, c. beaucoup de ioye, ou bien comme qui crieroit *Victoire* & *Trophée*, pour dire nous esleuerons vne montjoye, en memoire perpetuelle de la Bataille que nous

allons remporter, si nous combatons vaillamment.

MONTPELIER, ville de Languedoc, que plusieurs deriuent de *Mont perier*, c. pierreux; ou *Mont puellier*, à cause, disent-ils des belles filles qui y sont en abondance; mais il vient du mot *paila*, c. en leur Langue, fermer à verrouïl; l'escriuant *mont pailié*, c. mont enfermé & clos; parce que c'estoit vne montagne ou parc, qui fut donné en dot à la fille d'vn Comte, comme ie l'ay dit plus au long en mes Antiquitez de Languedoc.

li MORDANS. I'estime que c'est vne agraffe. *R. de la Rose.*

D'autre pierre fut li mordans.

MORGHANGHEBA, c. don du matin en langue Theuthfranch. *Fauchet.* Et *Morguingab*, c. dot en Lombardie. *Galant*, au *Franc-Alleu*, page 321.

MORIE, c. perte par mort, mortalité. *R. de la Rose.*

Et ne fut mie grand morie,
Selle morut ne grant pechié.

MORIGINE', c. morigeré.

MORIEN, c. more, qui vient possible de *more*, c. la mer en diuers païs; comme qui diroit gens d'outremer, ou maritimes. *Rutheni more dicunt mare:* Et appellent le Pont Euxin, *Zornomore.* La mer Caspie, *Chaalenske more.* La mer de Noruege, *Mourmanske more.* Et la mer tranquille vers la nouuelle Zemble, *Niaren more.* Notez que *Zembla,* veut dire *terre*, en leur Langue.

MORIONS, c. casques.

MORNER, c. estre triste.

MORS. *Voy* Saner.

MORTAILLES, c. mortalité.

MORTEX, c. mortel. *Perceual.*

MORTIEVX, & *mortiex*, c. mortel.

MORT vent, c. vne sorte de maladie. *Despleigney*, parlant de Coriandre, dit:

Et les

Et les ventositez de chasse,
Et tire de corps le mort vent.

MOSQVE'E, Temple des Turcs; dit ainsi de *μόσχος, vitulus*, à cause qu'en leur Alchoran il est fort parlé des mysteres religieux pour vne vache : Ou bien ce nom est plus ancien, & cela vient de *Apis*, ancien Dieu des Egyptiens, adoré sous la forme d'vn bœuf. Et à cause de cela, les Israëlites firent vn veau d'or au desert, pource que c'estoit le Dieu du païs duquel ils estoient sortis.

MOT, c. m'ouït, m'entend. *Fontaine des Amoureux.*
Ce sçait le createur qui m'ot.

MOVAIRE, sorte de camelot; dit ainsi, parce qu'il est fait de poil plus mol. De là vient qu'on appelle *mouële*, certaine estoffe.

MOVE, c. museau, groing. *Voy* Ouë.

MOVELON, petites pierres pour mettre au milieu des murailles, & qui font comme la mouële, & milieu des grosses pierres.

MOVFFLE, instrument à leuer fardeau : Il vient de *muffula*.

MOVISSON de vaches, c. la traite. D'où vient payer la moisson, quand on a des vaches en gasaille; & en Gascon, la *meisson*. Cela se paye en bled, c'est à dire que de chaque vache que vous baillez à vn païsan, il vous doit faire vn reuenu en bled; d'où est venu possible ce mot de *mouisson*, ou bien de *mouze*, c. traire le lait, en Languedoc.

MOVILLIE', c. vne femme; de *mulier*. Le *R. de la Rose* se sert de ce mot, qui est en vsage encore en Languedoc.

MOVLLER, c. mouïller.

MOVLETS, c'est quelque instrument. *Du Pont, és Controuerses du sexe masculin & feminin.*

MOVLT, c. beaucoup. *Boëce M S.* venant de *multum*.

Voy Cembel. *Flamel, aux Hieroglyphiques.*

Ie voy merueille, dont moult ie m'esbaïs.

Voy auſſi Maroniers.

MOVRRE', c. muſeau, en Languedoc, venant du mot Italien, *morra.*

MOVQVER, c. moucher.

MOVSE, c. gueule: D'où vient poſſible, *talmouſe*, ſorte de gaſteau.

MOVSTIER, c. Monaſtere, & cuue à vin. *Gauuain.*

MOVTONS d'or, monoye. *Froiſſard*, l'an 1354. *On batit des florins, dits à l'agnes, parce qu'en la pile y auoit vn agnel, & eſtoient de 52. au mac* (c. marc.) Item, *l'an 1357. On batit des moutons d'or fin.* Cette monoye valoit 18. ſ. ſix deniers. On les appelloit en Latin *mutones*, dans les Actes.

Rabelais les appelle des moutons à la grand laine, ils auoient d'vn coſté l'image de S. Iean Baptiſte, & de l'autre vn mouton auec ſa toiſon en ſa gueule; d'où ſortoit vne banderole, auec ces mots: *Ecce Agnus Dei.*

MOVTON, machine de guerre, dite *marmouton*, & *carcamouſſe*: C'eſtoit le belier des Anciens. Le Poëte *Abon, Arietes carcamouſſas vulgo nominatas. Voy* Truye. De là vient poſſible le mot de *Caſtelmouton*, maſure qui eſtoit à Caſtres, ville de Languedoc; parce que poſſible c'eſtoit l'arcenac de ces machines. C'eſtoient des poutres qui auoient le bout figuré comme la teſte d'vn belier; & les ſuſpendant & balançant auec des cables, on en frapoit les murs iuſques à ce qu'ils tombaſſent.

MOY, c. le mois de May. *Voyez* Noëf.

MOYE, c. mienne. *R. de la Roſe.*

Quand ſa bouche toucha la moye,
Ce fut ce dont i'eus au cœur ioye.

Mehun, au *R. de la Roſe.*

Sire, Iuge, donnez Sentence

Pour moy ; car la pucelle est moye.

MOYRIEAVX, c. fausses-brayes, selon vn liure rare de l'*Art Militaire MS.* en velin, de Messire *Berault Stuart*, Cheualier de l'Ordre du Roy, & son Conseiller & Chambellan ordinaire, & Seigneur d'Aulbigny, Ambassadeur pour Sa Majesté en Escosse. Ce liure est enrichy de tres-rares miniatures, & appartient à *M. Claude Martin*, sçauant & curieux Medecin de Paris.

MVABLETE', c. inconstance.

MVANCE, c. changement.

MVARDIE, c. paresse. *Guill. de Loris.*

La douceur & la melodie
Me mit au cœur tel muardie.

MVE, c. muette. *R. de la Rose.*

Et s'aucun est qui te saluë,
Si n'ayes pas la langue muë.

MVEAV, & *muelle*, c. muet, & muette. *L'An des 7. Dames.*

Ce Dimence Dieu fit miracle
Publiquement, qui fut bien beau :
Il guerit vn Demoniacle,
Duquel l'esprit estoit mueau,
A moy ne soyez pas muele, &c.

MVEIL, c. mieux.

MVETE. Ie ne sçay ce qu'entend *Perceual*, lors qu'il dit, *De la muete ne de l'alée.*

MVFLE, *mouflard, mouflet*, & *camauflet*, c. vn parfum, pour éueiller les endormis, leur faisant sentir du soufre, ou, &c.

MVGLIAS, c. senteurs de femme, à mon aduis. *Coquillard.*

On ne sentoit que muglias,
Marjolaines, & romarins.

noix MVGVETTE, c. muscade.

MVL, c. mulet. *Voy* Apostoile.

MVLOT, c. petit rat, venant de *mus.*

MVLT, de *moult*, c. beaucoup. *Villehardouin.*

MVRIAX. *Voy* Definer.

MVS, c. muet. *Perceual.*

MVSAGE, c. retardement. *R, de la Rose.*

Dont el n'aura pas esté sage,
Qui n'en port de tout le musage.

Ouide MS. parlant d'Achille, à qui Vlysse dit:

Damoisiaux, dit-il, Gentishom,
Que fais-tu en cette prison?
Trop y a rendu le musage,
Viens-t'en, laisse ce reclusage.

MVSARDIE, c. sottise, & faineantise. *R. de la Rose.*

Quiconques croye, ne qui die,
Que ce soit vne musardie.

Voyez Baër.

MVSART, c. vn faineant, ou qui s'amuse & retarde par tout.

MVSEQVIN. *Le Iardin de Plaisance.*

Mon gorgias, mon friant musequin,
Mon dorelot, mon pommelu tetin.

MVSSER, c. cacher; de *μύω, abscondo.*

MVT, c. partit, s'en alla.

MY, c. mes. *Mehun*, au *Codicille.*

Que mal dire souffrisse ma bouche,
Ne my dent.

MYLODS, c. demy lots ou los. *Voy* Los *&* Alleud.

MYRE, c. Medecin, ou Chirurgien. *R. de la Rose.*

Ne pour ma playe trouuer myre.

Ce mot vient de *μύρον*, c. onguent; ou du mot Espagnol *mirar*, c. regarder & contempler (d'où vient aussi vn *miroir*) parce qu'ils ont accoustumé de bien regarder les malades. *Voyez* Mire.

MYVSSER, c. briser, esmier; de *μύσσω, in frusta seco.*

N.

NABOT, c. vn nain. *Nicod.* C'eſt vn diminutif de *napus* : & parce qu'vn naueau eſt court & gros, on a appliqué ce nom aux hommes qui ſont de cette taille.

NACHES, *nates*; & *anches*, c. les feſſes; du Latin *nates. Le Proprietaire de toutes choſes*, & la *Bible Hiſtoriaux. Il arracha les cheueux aux meſſages Dauid, & leur reſt, & trencha leurs cottes, des les naches, iuſques aux pieds.*

NACQVET, c. vn marqueur de jeu de paume.

NAFRE', c. navré ; & vne *nafre*, c. vne balafre, ou grand coup.

NAGER, c. nauiger. *Froiſſard.* Il *naga*, c. nauigea. *Merlin. Voy* Deport

NAIER, c. noyer. *Songe du Verger.*

NAIS, c. natif. *Perceual.*

NAISSEMENT, c. naiſſance.

* NANT; c. vn vallon, du mot Breton de meſme. Il vient de l'Hebrieu, ſelon *Bochart.*

NANTIR, c. payer le cens. *Ragueau.* Ou ſe ſaiſir de quelque choſe, ſelon *Nicod.* Et vient de *namps.*

NAQVAIRE, inſtrument prouoquant à hardieſſe, comme la Trompette. *Froiſſard.* Et le *Catholicum paruum* explique le mot *tinnito*, ie ioüe des naſqueres; à cauſe dequoy ie croirois que ce fuſſent les Tymbales, dont à preſent ſe ſeruent les Allemans és Armées.

NAQVET. *Voy* Page.

NASEL, c. le nez du caſque. *Ouide MS.*

Hector l'a par le naſel pris,
Et li traiſt le hiaume du chief.

NASEAVX, c. les narines. *Marot*, és Pſeaumes.

En ſes naſeaux luy monta la fumée.

NAT, ou *nats*, c. rien, aucun. *Sordel*, Poëte ancien Prouenç.

Peyre Guilhem vos direis nats,
A ley d'home cui yoi non plats.

C'est à dire,

Pierre Guillaume vous ne dites rien,
A guise de celle à qui ie ne plais pas.

NATVRIEN, c. Naturaliste. *Songe du Verger.* Et *Iean de la Fontaine de Valenciennes*, en sa *Fontaine des Amoureux de Science.*

Supposant pour Phisicien,
Le tres-sçauant Naturien.

NAVAG, c. terre, en Gascon: D'où vient *Nauarre.*

NAVAGE, c. Nauires, vne flotte. *Ouide MS.* ancien, en velin, expliquant le Vers d'Ouide:

——— ——— Sogeïa toruo
Littora prospexit, classemque in littore, vultu.

Dit,

Si regarde vers le riuage,
Et regarda vers le nauage.

NAVE, c. flotte, ramas de Nauires. *Froissard.*

NAVES, c. Nauires. *Ouide MS.*

Puis fait ses naues aprester,
En mer entre sans s'arrester.

NAVIE, c. flotte, ou Nauire. *Voyez* Tence. *R. de la Rose.*

Et s'enfuit par mer en Nauie,
Et mene au regard des estoiles,
Ses nefs, ses auirons, ses voiles.

C'est à dire, conduit sa Nauire à l'aspect de l'estoile polaire, au lieu de boussole, parce qu'elle n'estoit pas encore inuentée.

NAZEL, c. le nez, ou narine. *Perceual.*

NEELE', c. esmaillé: car la nelure est vne sorte d'esmail, comme on le void dans les grands & doctes discours qu'en a fait *Vigenere*, sur Philostrate, au liure de la *Ferrumination*, & ailleurs. *R. de la Rose.*

D'vne bande d'or neellee,

Aux manches & col oullée, (ou *orlée.*)

Et Perceual. *En baßins d'argent néelez.*

NEEMINE *aſſum*, c. ſuffiſans à demy. *Villebardouïn*, page 19. *Et quant il orent payé ſi ne furent neemi ne aſſum:* Ce que *Vigenere* explique, *Ce qui s'eſtant trouué, ne ſuffira à beaucoup prés.*

NEF, c. vne gondole. *Gauuain.*

NEIS, c. non encore. *Voyez* Enuoiſiez.

NEIZ, c. le nez. *R. de la Roſe. Voy* Treitiz.

N'EN, c. on ne. *Martial d'Auuergne.*

Quand le bon Roy rendit l'eſprit,
Chacun frapoit à ſa poitrine,
Ne oncques plus grand dueil n'en vid.

NENNY. Ce mot vient de *nenu*, vieux mot Latin, qui ſignifie, *non. Varro. Lucilius.*

NENNYL, c. non. *Boëce MS.* commenté.

NEQVEDANT. *Bible Hiſtoriaux. Et nequedant ne l'appella mie, Adam, cy Eue.*

NE QVE, c. non plus que. *Fr. Villon.*

Car vieilles n'ont ne cours ne eſtre,
Ne que monoye qu'on d'eſcrie.

NERTE, c. noirceur. Ce mot eſt abregé de *noireté*, *Voy* Hurichez.

NES, c. Nauires. *Villebardouïn.*

NESVNE, c. nulle. *Alain-Chartier.*

Son liure qui peu vaut & monte,
A neſune autre fin ne tend.

NESVNG, c. perſonne, aucun.

NESSVN, c. nul. *Paſquier.*

NEVOV, c. nepueu.

NEVME: C'eſt vne certaine ſorte de ton, ou de voix des Chantres. Ce terme de muſique vient de *πνεῦμα*, *ſpiritus.*

NIAIS. Ce mot vient de *niés*, mot Hebrieu, qui ſignifie vn *eſtourdy.*

NICE, c. ſimple. *Rabelais.*

Elle en mourut la noble Badebec,
Du mal d'enfant, que tant luy sembloit nice.

R. de la Rose.

Ainsi puet hons se trop n'est nice,
Garder soy de tuit autre vice.

NICETE, c. naïfue. *R. de la Rose.*

Nicete fut, & ne pensoit
A nul mal engin quel qu'il soit.

NICHIL au dos. *Voy* Ostade.

NIDEVR, c. senteur; de *nidor.*

NIENS, c. rien.

NIER, c. vn nepueu. *Villchardouïn.*

NIERT, c. n'estoit pas, ou ne sera, selon *les Fables d'Ouide moralisées*, mises en Vers *MS.*

Ce niert fors vn moncel de forme,
Sans art, sans deuise, & sans forme.

Et *la Bible Guyot de Prouins.*

Ce niert pas Bible lozangiere.

C'est à dire,

(Ce ne sera pas vne Bible moqueuse, ou satyrique;)
Mais fine, & voire & droituriere,
Miroirs iert (y aura) à totes gens.

NIES. C'est aussi vn nepueu, comme aussi vn oiseau pris au nid. *Nicod.* D'où est venu qu'on a appellé *niais*, les hommes sots, & qui semblent ne sçauoir pas plus que les enfans.

NIEZ, c. petit fils. *Merlin.*

NIGER, c. nigauder, & vient de *nugari*, selon *M. Ménage*, & celuy-cy de *nux*, de ce que les enfans iouënt aux noix.

NIPES. Ce mot pourroit venir de l'Espagnol; car *naypes* sont des cartes à iouër, selon *M. Ménage.*

NO, c. nostre. *Iacquemars Gielée.*

La figure est fin de no liure,
Veoir le poez à deliure.

[illegible] à nage.

Si vait

Si vait à no suiuant la trace. *Ouide MS.* p. 192.

NOBLE, ou noble à la rose: C'est vne sorte de monoye. *Fauchet*, & la *Fontaine des Amoureux de Science.*

Pour parfaire œuure si noble,
Il ne te faut ducat ni noble;
Du moins en grande quantité,
Suffit que sois en liberté. *Voyez* Escu.

Et Coquillard:

Maintenant la couple d'escus,
Ou le noble, luy pend au sein.

C'est vne monnoye d'Angleterre, appellée ainsi, pour la noblesse de son or. *Vossius de vitÿs sermonis*, dit qu'Edoüard III. le fit battre l'an 1344. On l'appelle à la rose, à cause des roses rouges & blanches qui sont és armes des maisons de Lanclastre & d'York. On sçait par les œuures de *Lulle*, de *Maierus*, de l'Abbé *Cremerus* & autres, que ce fut *Lulle* qui ayant la Chrysopœe, auoit fourny tout cet or au Roy Edoüard, pour aller faire la guerre au Turc; mais ce Roy luy manquant de parole, la fit au Roy de France, dont *Lulle* receut de tres-grands déplaisirs. On appelle aussi cette monnoye à cause de cela, *nobile Raimundi*; & parce que c'estoit d'or fait par art, il surpassoit en bonté le naturel, comme l'asseurent les Professeurs en cette Science. Cette monnoye a d'vn costé la figure d'vne nauire, & de l'autre d'vne rose.

le NOBLOIS, c. la noblesse. *Ouide* commenté *MS.* *Voy* Enuoiserie.

NOCAILLES, c. nopces. *Ouide MS.*

NOCHOIORS, c. ceux qui sont de nopce.

NOEF, c. neuf. *Coustume de Poitou.* *Ce fut fet & donné en l'an nostre Seigneur mil deux cens sciſſante & noef, ou mois de Moy.*

NOEL, ou *nouel.* Ce mot est comme vne contraction de *nouuel*, & signifie *nouueau.* On auoit à cause

de cela, accouſtumé anciennement de crier *Nouel*, aux changemens de Roy, & en autres rencontres: car on le cria, ſelon *Alain-Chartier*, à l'entrée de Charles VII. à Paris. Et on le crioit és grandes réjouïſſances, ſelon André *du Cheſne* (comme on crie à preſent *Viue le Roy*) comme on fit au Bapteſme de Charles VI. & ſelon *Monſtrelet*, & au retour de Iean Duc de Bourgongne à Paris: Comme auſſi lors que Philippe ſon fils ramena ſa ſœur. Ainſi *Martial de Paris*, parlant de l'entrée de Charles VII. dit,

Puis les enfans s'agenouïlloient,
En criant noel ſans ceſſer.

Et ailleurs. *Où il fut receu à grand ioye,*
En criant noel par la voye.

Voyez la *Cronique ſcandaleuſe*, & *M. Ménage* en ſes doctes *Origines*. Ainſi les anciens Gaulois crioient *Au guy l'an neuf*; & ainſi touſiours il y a eu des cris de réjouïſſance.

NOER, & *nouër*, c. nager. *Marot*, és Pſ.

NOES, c. les nageoires des poiſſons. *Voy* Ruille.

NOIANT, c. vn quidam. *Ouide MS.* où Polyphene dit à Galatée.

Et tu deſpriſes moy iayant,
Pour aimer vn chetif noyant.

Ce mot ſignifie auſſi vn *neant*, & par fois ſemble eſtre employé pour *moyen*. *Voy* Maufez.

NOIER, c. nier. *Perceual.*

NOIENT, c. neant. *Idem.*

NOYEVX, c. enuieux, ou querelleux. *Villehardouin*, page 73.

NOIF, c. de la neige.

NOILLEVX, c. plein de nœuds, nouëux. *Pathelin.*

NOIRIERE, c. noire. *Bible Guyot de Prouins.*

NOIRTE', c. noirceur. *Perceual.*

NOIS, c. neige. *Perceual.*

Le brachet ert blanc comme nois.

NOISE, c querelle, bruit; & vient du bruit que font les noix remuées, ou de *noxa*. Mais dans *Perceual* il est pris en bonne part, à sçauoir pour le bruit que les violons font à vne nopce, lors qu'il dit:

Et iougleor y font grand noise.

faire NOISE signifie aussi se réjouïr, dans le *R. de la Rose MS.* lors qu'il parle en cette sorte:

Le roussigneau alors s'efforce
De chanter, & de faire noise.

Et ailleurs il appelle *noise*, le bruit agreable ou murmure que fait vne fontaine. Mais en general on l'a employé, pour dire faire bruit. *Voyez* Gaut.

se NON, c. si non. Il faut remarquer, pour l'intelligence des anciens manuscrits, qu'on auoit de coûtume de separer ces deux particules dans le discours; de sorte que si le lecteur ne le remarque, il n'entendra qu'auec peine le sens de l'Autheur Ainsi *Villehardoüin* dit, *N'auoit se les Grecs non :* C'est à dire, *Il n'auoit sinon les Grecs.* Et le *R. de la Rose.*

Maintes gens dient que en songes
N'a se fables non, & mensonges.

Ouide MS. *O luy n'o se soffrete non.*

C'est à dire,

En luy n'y a rien sinon poureté.

Et derechef, le *R. de la Rose.*

Ce n'apartient sa Dames n'on,
Ou à ceux de mauuais renon.

Et Christian de Troyes:

Qu'à venimeux & à felon,
Ne doit-on faire se mal non.

Par fois il semble estre employé pour *sans;* comme dans *Villehardoüin*, lors qu'il dit:

Ce ne fut se meruoille non.

C'est à dire,

Ce ne fut pas sans merueille.

NONAINS, & *Nones*, c. des Religieuses: Ce qui

vient de *nonni*, ou *nonna*, c. ayeux, ou ayeules en Italien, les ayans ainsi appellées par honneur, comme ils appellent Peres, les Religieux.

NONCHALOIR, c. ne se soucier, venant de *non* & de *chaloir*, c. soucier. *Marot*, és Ps.

Vien & aproche-toy donques,
Vien si oncques,
De tes enfans te chalut;
De me secourir te haste,
Ie me gaste
Seigneur Dieu de mon salut.

NONCIER, c. annoncer. *R. de la Rose.*

NONE, c. neuf heures. *Perceual.* Mais c'est à la façon de conter des Italiens, qui reuient à l'heure de goûter, c. à trois heures apres midy.

NOIRROIS, c. noir. *Perceual.*

NOS, c. n'ose, & par fois, *nostres.* Car la *Bulle de Gregoire IX.* au Chancelier de Paris, dit: *Nos fils bien-aimez, tu contrains par serment les Docteurs, &c.* selon les *Antiquitez de Paris*, de *Bonfons. Voy* Depayer.

vn NOTABLE, c. vn prouerbe, apophtegme, remarque, ou auertissement. *Coquillard.* Les *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Aux fols desplaist ouyr vn bon notable.

NOV, c. vn nœud.

NOVALITE', c. nouueauté.

NOVEL. *Voyez* Noel. On disoit aussi *noué*, & *nauel.*

NOVVELIERE, c. changeante. Ainsi vn ancien Poëte dit,

Ahi Dame Fortune, tant estes nouueliere.

NVBLECE, c des nuages. *R. de la Rose.*

NVCQVE du col. Ce mot vient de *nucula*, petite noix.

NVEF, c. neuf, nouueau.

NVESSE. C'est vne sorte de fief, venant du mot *nuditas.* Il signifie aussi *simplicité. Ragueau* dit que

nuesse, est l'estenduë de la Seigneurie feodale ou censuelle.

NVISANCONS, c. ennuyeux, ou nuisible. *Perceual.*

NVLLVY, & *nully*, c. personne, aucun. *Voy* Ribaut.

NVS, c. nul.

NVYE, c. nuée. *Songe du Verger.*

O.

O, c. maintenant. *Iaquemars Gielée.*

Plus n'en feray o mention.

Et ailleurs, il se prend pour *auec.*

Fors que par amouretes fines,
Mettre le coq o les gelines.

Item. *De vous mettre en prison o ly,*
Qui auez le cœur si ioly. *Voy* Massuës.

Perceual. *Que Huimes o nos remanes.*

Et ailleurs. *Trente Cheualiers à o luy.*

Alexandre de Paris, ancien Poëte.

Qui cy à les siens vers o les Lambert iettez.

OCLEF, c. à clef. *Perceual.*

OBER, ou *hober*, c. suiure, bouger; de σοβεῖν, *insequi.*

OBEYE, c. obeïssance.

OBICE', c. opposé.

OBLATS de Cisteaux, c. roquets.

OBLIAL, c. rente annuelle. *Coustume de Bazadois.* *Vn homme perend en oblial vn hostal.*

OBOLE. C'est vne monnoye valant sept deniers tournois, selon *Nicod*, & vient de ὀβελὸς; parce qu'elle estoit longue & estroite, comme vne aiguille; d'où vient qu'on appelle des aiguilles, les obelisques, qui sont vne sorte de pyramides fort estroites & longues. Il y auoit aussi des oboles d'or: Car selon *M. Galand*, au liure du Franc-Alleu, p. 298. on estoit tenu d'en donner tous les ans à l'Abbé de Moissac, à la feste de S. Pierre, vne obole d'or.

OBSCVRER, c. obſcurcir.

OBSIDION, c. ſiege de ville.

OCCIANS, c. meurtriers. *Ouide MS.*

Et fit les occians occire.

OCCIRE, c. tuer. *Chriſtian de Troyes.*

Les vif deſor les morts roellent,
Qui s'entrafolent & occient,
Laidement s'entrecontralient.

OCCISE, c. meurtre. *Ouide MS.*

Ouides diſt en autre guiſe,
La mort Achilles & l'occiſe.

OCHER, c. remuer.

OCHIER, c. tuer; & *ocie*, c. tuë. *Perceual.*

Que por amor Dex ne l'ocie.

OCHOISON, c. occaſion. *R. de la Roſe.*

Et querras ochoiſon d'aler.

Item. *Voulentiers s'achoiſon auoyes.*

C'eſt à dire : *Si tu auois l'occaſion.*

OCISTRENT, c. tuerent.

OCRISSE, ou *ogriſſe*, c. vne femme de mauuaiſe teſte; & vient de ὀκρύω, *litigo.*

OGMIVS, c. Hercule, ſelon *Bochart. Lucian* appelle auſſi Hercule, *Ogmien. Bochart* dériue ce mot du Phénicien. Les ſçauans en cette Langue verront ſi ce ne pourroit pas auoir eſté *Og*, Roy de Baſan, qui eſtoit vn Geant. Car on void dans *Voſſius* & *Bochart*, comme les perſonnes dont il nous eſt parlé dans les ſaintes Eſcritures, ſont les meſmes que la Fable nous a décrits; ayant miſerablement changé les choſes, à cauſe du peu de connoiſſance qu'ils en auoient euë, par les voyages de quelques Anciens qui auoient auec des peines indicibles, penetré l'Egypte, &c. Les vns en conſommant leur bien & leur âge, comme Democrite; les autres en faiſant la marchandiſe, comme Platon, en vendant de l'huile; & ainſi les autres d'autres choſes. Car on void manifeſtement que

que Ianus & Saturne ſont Noé ; & à cauſe qu'il auoit veu le monde auant & apres le deluge, on luy donna deux viſages : Saturne eſt feint inuenteur de la vigne comme Noé, & auoir trois fils de meſme que luy, dont l'vn fauche ſes teſticules ; ainſi auſſi Cam découurit la vergogne de Noé. Iapet eſt Iaphet, Silene le Scilo, & ainſi les autres, comme les curieux le pourront voir plus exactement dans le *Phalcg de M. Bochart*, & dans *Voſſius de idololatria.*

O E I L lucide, c. vne drogue qu'on appelle *lycium.*

O E I L de vache : C'eſt l'herbe *cotula non fœtida.*

O E I L de bœuf : C'eſt l'herbe *cotula fœtida.*

O E S, c. gré. Le liure *De la maniere d'aorer. Ie ne voel rien faire qu'à ton oes ne ſoit.*

O E, c. vne oye. *Ouide MS.*

> *Vne oe orent tant ſeulement,*
> *Si s'en vole, & cil la chierent.*

O G R E S, c. ceux de Hongrie.

O H I E', c. malade, languiſſant.

O I L L E, c. huile, ſelon vn ancien receptaire.

O I L, c. l'œil. *Voy* Remes. Il ſignifie auſſi *ouy.*

i'O Y, c. i'eus.

OINTVRE, c. onguent. *Voy* Aſſouage.

O I R E, c. aujourd'huy. *Fontaine des Amoureux de Science.*

> *Mais aye bien en ta memoire,*
> *Ce que ie t'ay dit iuſqu'à oire.*

OIRRE, c. vne route, & vient de *erre. Villehardoüin. Ratornerent lor oirre vers Conſtantinople.* C'eſt à dire, *Reprindrent leur route vers Conſtantinople.*

OISTRE, c. vne huiſtre. *Villon*, au Teſtament.

> *Botez, houſez, com peſcheurs d'oiſtres.*

Ce qui vient de *oſtrea* : D'où vient *oſtrum*, c. le pourpoint, qui vient d'vne eſpece de coquille.

O L E N O I S, c. Orleanois, c'eſt à dire natif d'Orleans. *Fauchet.*

OLER, c. sentir bon, de *olere*. *R. de la Rose.*

Et ces gens, ce dit-il, querolent
Sus les floretes qui bien olent.

OLIPHANT, c. vn Elephant.

O LVY, c. auec luy. *Ouide MS.*

Lie & ioyeuse o luy l'emporte.

OMBROIR, & *ombroyer*, c. mettre à l'ombre. *R. de la Rose.*

En l'herbe vert sous l'oliuier,
Sombroient de lez vn viuier.

ONIE, c. vnie. *Bible Historiaux.*

Vne partie d'Armenie,
Pleine & onie & plenteiue.

ONNIEMENT, c. honteusement.

* ONVANA. C'est vne Deesse des anciens Gaulois, que *Bochart* estime estre la mesme que Minerue, & tire ce mot du Phénicien; & fait voir que les Phéniciens auoient non seulement vne Deesse de ce nom, mais que la plusport des Dieux des Gaulois, estoient semblables à ceux des Phéniciens.

OONS, c. oyons. *L'Incarnation*, en Vers anciens.

Le Scribe plus abille
Qui y soit, c'est Maistre Gerson,
Amaine-lay que nous l'oon.

ONTIS, c. honte. *Guill. de Lorris*, au *R. de la Rose.*

OPTAS, c. desirs. *Menus propos de Pierre Gringoire.*

De la laisser commune à tous estats,
Pour paruenir tousiours à ses optas.

Ce mot vient du Latin, *optare*.

ORAILLE, c. orée. *Perceual.*

ORD, c. sale; de *sordidus*.

ORDIR, c. souïller.

ORDE, c. le tocsein.

ORDIERE, c. vne orniere.

ORDOYER, c. sallir. *Voy* Fleon.

ORE, c. heure. *Christian de Troye.*

Auis

Ains s'en part en molt petit d'ore.

ORE'E, c. le bord d'vne chose, venant du Latin, *ora*.

OREILLER, c. rouler. *Perceual.*

ORER, c. prier Dieu : D'où vient *Oraiſon*, du mot Latin *orare*. *R. de Vacce.*

Li prouoire & li ordenes,
En ſur vn teltre ſont montez,
Pour Dieu proier, & pour orer,
Et pour la bataille eſgarder.

ORENDROIT, c. doreſnauant. *Marot*, és Pſ.

——————— menez ioye orendroit,
Chacun de vous qui auez le cœur droit.

ORENIS, c. n'agueres.

ORES, c. maintenant. *Marot*, és Pſ.

Las pourquoy t'esbahis ores,
Mon ame, & fremis d'eſmoy ?
Eſpere en Dieu, car encores
Sera-il loüé de toy.

ORFRAYS. C'eſt le bord du colet, ſelon *Germain Milet*, en ſon *Hiſtoire de S. Denis.* Voicy quelques textes des anciens Romans ſur ce mot, au moyen deſquels on verra en quel ſens ce terme a eſté employé. *R. de la Roſe.*

Si eut le corps bel & deugié,
D'orfrays eut vn chapel mignot;
Vn chapel de roſe tout frais,
Eut deſſus le chapel d'orfrais.

Et ailleurs. *Et vn chapeau d'orfrais eut neuf,*
Le plus beau fut de dix & neuf,
Iamais nul iour veu ie n'auoye,
Chapeau ſi bien ouuré de ſoye.

I'eſtime que c'eſt la broderie d'or broché, ou le bord & paremens des Autels, eſcharpes, & robes ; & qu'il vient non de *Orfevrie*, comme quelques-vns ont creu, mais de *aurum phrygium*, comme a remar-

qué *M. Ménage ;* parce que cette inuention estoit venuë de ce païs-là.

ORFRARÉE, c. chose couuerte d'orfrois. *R. de la Rose.*

La pourpre fu toute orfrarée,
Si ert pourtraites à orfrais.

ORFROIS, c'est la mesme chose qu'*orfrais.* Le *R. de la Rose*, parlant de l'habit de Dame richesse, dit :

Pourtraites y furent d'orfrois,
Histoires d'Empereurs, & Rois.

ORFROIE, c'est la broderie susdite.

ORIFLAMME, ou *Oriflande*, Estendard S. Denis. *Voy* Banniere. On l'appelloit *flammula*, & *auriflamma* en Latin. *Iac. Meyer*, en l'*Histoire de Flandres*, liur. 12. *de aurea flammula*, à cause de sa couleur de feu doré. Le Comte de Vexin la portoit. On l'attachoit au col, ou au bout d'vne lance. *Meierus* a escrit qu'elle fut prise à Mons en Puelle, mais ce n'estoit pas la vraye. Il est dit ainsi, à cause de sa couleur de flamme d'or, empreinte au cendal dont elle estoit. *Philipp. Brito. l. 2.* Philippidos.

Quod cum flamma habeat vulgariter aurea nomen.

Guill. Guiart, en son *Romant des royaux lignages.*

Oriflamme est vne baniere,
Aucun poi plus forte que guimple,
De cendal rouioyans & simple,
Sans pourtraiture d'autre affaire.

Elle estoit gardée à l'Abaye S. Denis ; & on la receuoit de là auec ceremonies diuerses, des mains de l'Abbé, quand on s'en vouloit seruir. Le Comte de Vexin auoit le droit de la porter, comme premier vassal de S. Denis. Le Roy la receuoit, apres auoir fait ses deuotions à Nostre-Dame de Paris, & puis à S. Denis, sans chaperon & ceinture, & la bailloit au Comte de Vexin (dit Vequecin & Vulcassin ;) & ce Comte estant enfin joint à la Coronne,

le Roy la bailloit à qui bon luy sembloit; le Roy la portoit au col par fois, sans la déployer; on la déployoit à la guerre au bout d'vne lance; & la guerre estant finie, on la raportoit à S. Denis. Les vns disent qu'elle fut faite sous Clouis, les autres sous Dagobert, autres sous Charlemagne, & d'autres la font estre descenduë du Ciel. *Froissard*, 2. volume, chap. 125. Sa matiere estoit de cendal, de couleur de flamme d'or. D'où il a pris son nom. *Guill. Brito. Philippid. l. 11.*

Ast regi satis est tenues crispare per auras,
Vexillum simplex, cendalo simplice textum,
Splendoris rubei, lethania qualiter vti
Ecclesiana solet, certis ex more diebus,
Quod cum flamma habeat vulgariter aurea nomen,
Omnibus in bellis habet omnia signa praeire.

Et le *R. de Guiart.*

Li Rois Dagobert la si faire,
Qui S. Denis ça en arriere,
Fonda de ses rentes premieres;
Si commé encore appert leans,
Es chaplets des mescreans,
Deuant luy porter la faisoit,
Toutesfois qu'aller li plaisoit,
Bien attachée en vne lance,
Pensant qu'il eust remembrance,
Au rauiser le cendal rouge
De celuy glorieux guar rouge.

Et la *Cronique ancienne de Flandres*, chap. 67. selon *M. Galand*, en son docte Liure de l'Oriflamme, dit: *Messire Miles de Noyers estoit monté sur vn grand destrier couuert de haubergerie, & tenoit en sa main vne lance, à quoy l'Oriflamme estoit attachié d'vn vermeil samit, à guise de Gonfanon, à trois queuës, & auoit entour houpes de verte soye.*

La Charge de porter l'Oriflamme estoit si consi-

derée, que sous Charles V. le Sieur d'Andrehen quitta celle de Mareschal de France pour la porter. *Monstrelet* l'appelle l'*Oriflande*, ou *signe Royal*, 1. vol. chap. 79. de *insignia regia*. Et le *R. de Guiteclin*.

Mainte enseigne y baloie de soye tainte en grene,
L'Oriflamme Karlin est deuant promieraine.

Item. *Les enseignes de soye vont auant baloyans*
L'Oriflamme Karlin ou premier chef deuant.

Iac. Meyer, en son *Histoire de Flandres*, dit au liure 10. que l'an 1304. elle fut prise & rompuë en la bataille de Monts en Puelle (en Latin *Mons Populeti*, ou *Pabularius*) & que Anseau de Cheureuse qui la portoit, y fut tué; mais cela n'est pas constant. Il est bien vray que la *Cronique de Flandres ancienne*, dit que l'Oriflamme passa la nuit dans les champs, lors qu'elle dit: *Et que toute nuit y auoit geu.* Mais *Guillaume Guiart*, lors viuant, dit que ce fut vne Oriflamme feinte qu'on y auoit portée, pour exciter les Soldats, & leur donner courage.

Aussi li Sires de Cheureuse
Porta l'Oriflamme vermeille.
Par droite semblance pareille
A celle, se le voir esgarde,
Que l'Abbé de S. Denis garde.

Item. *Ansian le Sire de Cheureuse,*
Fut si comme nous apprismes,
Esteint en ses armes mesmes,
Et l'Oriflamme contrefaite
Chai à terre, & la saisirent
Flamens, qui apres s'enfuirent.

Cette Oriflamme estoit estimée tellement, qu'on croyoit inuincibles les Armes où elle estoit; à cause dequoy on s'en seruoit és Batailles douteuses en leur issuë, & on la mettoit au front de l'Armée, selon *Froissard*, 2. vol. chap. 115.

L'Oriflamme fut veu l'an 1534. comme appert de l'inuentaire qui en fut fait, où sont ces mots : *L'Oriflamme est vn Estendard de cendal fort espais, fendu par le milieu en façon d'vn Gonfanon fort caduque, enuelopé autour d'vn baston, couuert d'vn cuiure doré, & vn fer longuet aigu au bout.* Il fut aussi veu l'an 1594. On l'appelloit aussi l'*Oriflor*. *R. de Guiteclin.*

Diolas, dit li Rois, laisse ester ta falor,
Qui se croi en Iesu nostre bon Creator,
Si batizar te vieux, t'auros tote m'amor,

C'est à dire, *Tu auras tout mon amour.*

Se soigne te donray qui fu ton ancessor,
Por tel que en bataille porteras l'Oriflor.

Comme aussi l'*Oriflambe*. *Philippe Mousk.*

Si a fait bailler erramment
L'Oriflambe de S. Denis,
A vn Cheualier par deuise;
Wales de Montigny ot nom,

C'est à dire, *Gilles de Montigny.*

Qui moult estoit de grand renom.

ORIFLANT, c. pompeux, vain : D'où vient qu'on appelle en Languedoc, *auriflan*, vne fille orgueilleuse. *Vergier d'honneur.*

Pur, clarifique, cler, oriflant, franc, & frisque.

ORIGINATION, c. origine. *Cronique d'Austrasie.*

ORINE, c. origine. *Rebours de Mathiolus.*

A sa belle fille Virgine,
Qui née estoit de franche orine.

Ouide MS. *Et toy qui és vne meschine,*
Poure & humble & de basse orine.

Item. *Et li mauués de pute orine.*

Et ailleurs. *Li mantiaux de propre sanguine,*
Qui à l'enfant de franche orine
Fut presentez, &c.

Pathelin. *Hen hen quel mesnage vous estes,*
Vous n'en ystriez pas de l'orine

Du pere, vostre corps ne fine,
Tousiours de besongner.

Ce mot se prend aussi pour du *pissat*, & vient du Latin *vrina*.

O S E, c. hardie. *Guillaume Guiart* d'Orleans, au *R. des Royaux lignages MS.*

Abatre ne le laisseroit
Par creature, tant fut ose,
En tesmoin de laquelle chose, &c.

O S Q V E, & *hoche*. *Voy* Cran.

O S T, c. il eut. *Voy* Ygaument.

O S T I Z E S & *hostizes*, droit annuel de gelines. *Coustume de Blois*; de *hostizia*, c. maison: D'où vient *hostel*, & *oustal*, en Languedoc.

O V B L I E T T E, c'est vne prison perpetuelle, le *vade in pace* où on condamne les Moines qui ont commis quelque grand crime, selon les *Antiquitez de Paris*, de Bonfons, page 169. raportant la condamnation de Hugues Aubert Preuost de Paris qui y fut condamné. *Il fut*, dit-il, *presché & mitré publiquement au Paruis Nostre-Dame; & aprés ce, condamné à estre en l'Oubliette, au pain & à l'eau.*

O V Q V E L, c. auquel.

O Y E, c. oreille.

P.

PADOVIR, c. mettre des bestes en des pasturages communs, ou landes. *Ragueau.*

P A G E, c. vn jeune & petit garçon. *Fauchet.* Autrefois ce mot ne s'employoit que pour dire des personnes de vile condition, & qui suiuoient quelqu'vn à pied, & furent appellez *naquets*, & *laquets*.

La Chanson ancienne du jeu party, fait voir comme ce mot signifioit vn petit garçon, quand elle vse de ces termes.

Mieux vaut vn jajant que vn page,
Et deux dismes que vn terrage.

C'est à dire,

Mieux vaut vn geant que vn page.

Or que *page* aye signifié vn enfant, son etymologie l'enseigne assez; car il vient de παῖς, *puer*. D'autres le deriuent de *pagus*.

Ce nom fut donné à des païsans, & autres personnes viles, iusques à Charles VI. & VII. selon *Fauchet* liure I. *De l'Origine des Cheualiers.* On appelle encore aujourd'huy de ce nom les garçons des faiseurs de tuile, & ceux des païsans de Languedoc; car *pagés* & *pageses*, c. païsan & païsannes. Maintenant ce nom a esté donné aux fils de bonne Maison qui seruent chez les grands Seigneurs.

Les païsans de Languedoc appellent aussi *pages*, les estalons ou rejettons des arbres.

PAILLE, c. dais, pauillon. D'où i'estime que le mot de *poele* a esté tiré. *Perceual.*

Riches chapes, & paile auoient.

Item. *Et le paile sor quoy gisoit.*

Et ailleurs il semble le prendre pour vne chambrette; car il dit qu'il y auoit vn lit dans vn paile, & vn mort dedans ce lict.

Et encore en vn autre endroit il employe ce mot de *paile*, pour le drap mortuaire, en disant:

Si ot dedans la biere vn corps,
Et sor le paile par defors,
Auoit vne espée couchie.

Item. *Et la Reyne de son cofre*
Fit traire vn paile qu'elle offre.

Et derechef. *Son chapeau fut de sebelin,*
Couuert d'vn paille alexandrin.

En general le mot de *paile*, veut dire vn drap tapis, ou manteau; & i'estime qu'il vient de *pallium*.

PAILLES, c. des poilons. *Voy* Gardenapes.

PAIN à cucu: C'est vne herbe, selon vn fort ancien receptaire appartenant à *Maistre Claude Martin* Medecin à Paris. C'est le *trifolium acetosum.*

PAIN de nopces. On appelle par abus *pain de nopces*, le baiser qu'on donne aux épousées, au lieu de dire *paix de nopces.*

PAINER, c. tourmenter quelqu'vn.

PAINTRERIE, c. peinture.

PAIRS de France, c. égaux en pouuoir. C'est vne dignité qui tire son origine des Goths, qui les establissoient pour conduire leurs armes. *R. d'Alexandre.*

> *Eslisez douze Pairs qui soient compagnon,*
> *Qui menent vos batailles par grand deuotion.*

Et le *R. de Gautier d'Auignon.*

> *Assiz de mal me fit vostre oncle Ganelons,*
> *Qui trahit en Espagne li doutze compagnons.*

Et le *R. de Iudas Maccabée.*

> *Il assembla tous ses Barons,*
> *Qu'il fit Pairs par diuision, &c.*

D'autres tirent le mot de *Pairs*, de *patritij.*

PAIS: Ce mot vient de *pagus*, village; & celuy cy de *πηγή, fons.*

PAISSE, & *passe*, c. vn moineau; & vient du mot *passer.*

PAISSEAV, c. vn eschalas, venant de *palicellum*, ou *palus.*

PAISTRE, ou *pastre*, c. vn berger. *Bible Historiaux.* *Cil Abel fu paistres.*

PALANDRIES. *Voy* Vssiers.

PALATIN, c. Officier, ou domestique d'vn Prince. *Froissard.*

PALEFROY, c. vn cheual pour vne Dame. *Nicod.* Quelques-vns le tirent des mots *par le frein*; parce (disent-ils) qu'on les menoit par le frein: Mais il vient de *parauerędus*, c'est le cheual appellé *gradarius*, selon le *Catholicum paruum.* De là vient le mot de *palefrenier.*

PALER-

PALERNODE, forte de Vers Ecclesiastiques, où plusieurs nombres se rejettent au corps principal, selon vn vieux Liure intitulé, *L'Art de Rhetorique.*

la **PALESTÉ**, c. le jeu du palet.

PALESTEAVX, ou *palisteaux*, c. des lambeaux, qu'on appelle *peilles* & *peillots* encore en Languedoc, par corruption. *R. de la Rose.*

Aux chiens qui l'eussent desiré,
Mais pleine estoit de palesteaux.

Item. *Et n'auoit qu'vn vieil sac estroit,*
Tout plein de menus palesteaux.

Ce mot pourroit venir de *pallium.*

PALETOT, ou *palthot*, c. vn habit de gens de guerre, ou sorte de manteau, venant de *peltum*, ou de πάλθος, *funda. L'An des sept Dames.*

Ie ne vettray en palletot,
Vers ma sixiesme iray soubit,
Pour l'abiller sans dire mot.

Paltoc est aussi vne tulype bigarrée de diuerses couleurs.

PALIS, c. closture de paulx. D'où vient vne *palissade. Perceual.*

PALISSEVR, c. couleur pasle. *R. de la Rose.*

De palisseur ne de maigresse.

PALISTEAVX. *Voy* Palesteaux.

PALLER, c. parler. *R. de la Rose.*

Sous & sus par tot aller,
Et deuant le Barons paller.

PALLETER, c. escarmoucher. *Froissard.*

PALLETIE, c. escarmouche.

PALLIER, c. parleur. *Merlin.*

PALYON, manteau de gens d'Eglise; & vient de *pallium. Ouide MS.*

Croces, mitres, & palyons,
Prouendes, & prelacions.

PANCALIERS, choux de la ville de Pancaliers en Sauoye.

PANCE, c. gros ventre. Ce mot vient de *pantex* ou de *panicium :* Ou bien de παι, & de *saccus ;* ou σαρξ,

PANIER, vient de *panis*, parce qu'on les fit premierement pour tenir du *pain.*

PANS, ou *pannonceaux*. Ce sont des banieres. *Voy* Banniere & Pennon. *Guillaume Guiart.*

Panonceaux par leur floz ventelent,
Et mainte baniere isabelle.

Item. *En autres plusieurs manieres,*
Bruient panonciaux & banieres.

C'est vne espece d'enseigne. *Froissard*, vol.4. ch.18. *Ce deuez sçauoir que toutes ces bannieres & pannonceaux estoient en front & en monstre.* Et au vol. 2. chap. 51. *Or est-il droit que ie vous nomme les bannieres & les pennonceaux, qui là estoient.* Et au vol. 1. chap. 241. *Sous le pennon S. George, & à la banniere de Messire Iean Chandos, estoient les Compagnies, ou bien estoient douze cens pennonceaux.* Ce mot vient de *pannus*, drap, parce qu'on les faisoit de riches estoffes. On disoit aussi *pannunceau.* *Voy* Sendal.

PANS, ou *pannonceaux*, c. aussi sauuegardes ; & denote les armoiries qu'on affiche aux terres saisies, ou, &c. *Ragueau.*

PANNES, ou *pennes*, sont aussi des plumes, & vient de *penna.* *Raoul de Houdanc*, ou *Houdon.*

Dessus auoit vn colombeaux,
Qui de cortoisie ot deux esles,
Ou ot autant panes & elles.

Et parce que les plumes ont vn duuet mol & chaud, & que le drap échauffe de mesme, on a appellé le drap *pannus ;* & *pane,* vne étoffe de soye qui échauffe encore mieux. Or que le mot de *panne* ait esté employé pour des draps & fourrures, tous les anciens Romans en font foy. *Pathelin* les met parmy beaucoup de sortes d'étoffes qu'il nomme.

Se vous voulez de tortes bannes,

Par ma foy i'en ay de bien fines;
Ou se voulez de groignettes,
Prenez-en, ou de mantonettes,
Des croupes, ou des penillieres,

Et il répond au Pelletier.

Ces pannes sont trop legieres.

Et ailleurs. *Du menu ver donc & de faines,*
Des crouppes & des toutes vaines,
Et vn beau manteau de regnarts.

Item. *I'auray vne belle poignée*
D'argent maintenant, pour mes pannes,
Et si ne sont que des moyennes,
Les manteaux ne sont point des grans.

PANONS d'vn arc. *R. de la Rose.* Il faut que ce soient les cornes ou bouts d'iceluy, ou bien il l'entend de pennes de fléches. D'où vient qu'on dit empener vne fléche; & vn matras desempené.

PANTONIERS, c. vn garde-pont, vn orgueilleux. *R. de la Rose.*

Ains le deuez-vous espargnier,
Plus cun orgueilleux pantonier.

PANVFLES, c. vne sorte de pantoufles. *R. de la Rose.*

Aures vous souliers à liens,
Larges à mettre grans panufles.

PAONACE, c. vne couleur violette, ou de pauot, ou de queuë de paon, selon *Thylesius*, au liure des Couleurs. *Geofroy, en sa Satyre des Patenostres.*

Aussi bien sous bureau comme sous paonace,

C'est à dire, pourpre.

PAVONACE est aussi vne sorte d'anemone violette, ou purpurine.

PAPE: C'est l'Euesque ou Pontife de Rome, dit ainsi de *pa. pa*, c. *pater patrum*, en abregé, comme on l'escriuoit anciennement. *Pasquier.*

PAPEGAVT, c. vn perroquet. *Blason des fausses Am.*

PAPYER, c. begayer : Comme les enfans, qui ne sçauent que dire *pa pa. Pathelin.*

A peine ie puis papyer.

PARAIMER, c. aimer. *Mehun, au Codicille.*

PARCHE, c. le païs de Perche.

PARAGE, ou *paraige*, ou *parroye. Voy* Seriant, c. parentage. *Ouide MS.*

Se vous estes de grand parage,
Ie ne sui mie de menour.

PARITOIRE, c. l'herbe parietaire.

prendre vn **PARLEMENT**, c. s'aboucher, ou prendre vn conseil. *Villehardouin.*

PARLIER, c. vn Procureur. *Ragueau.*

PAROLER, c. parler. Ce mot vient de *parabolari. Ouide MS.*

Pallas se taist, Venus parolé,
Ie suis celle qui tieng escole, &c.

R. de la Rose. *Ceste gent dont ie vous parole.*

PARS, c. pers, couleur perse. *Martial d'Auuergne, en ses Vigiles.*

Puis venoit vne hacquenée
Couuerte de beau cramoisy,
Toute de fleurs de lis semée
Sur vn beau velours pars choisi:
Et puis venoit le Chancelier
Habillé de velours vermeil,
Sur vn cheual fort singulier,
Couuert de veloux iusqu'à l'œil.

Il descrit vne pompe funebre.

PART, c. vn party. *Guillebert de Guerneuille.*

Ie vous part Seigneur arez,
Sa no voloit le prenez,

C'est à dire,

Ie vous fay ce party, &c.

PARTENIR, c. attoucher, reputer. *Songe du Verger.*

PASNAYES, c. des pastenades, ou panais: Et vient de *panax*.

PASSAGER, c. vne petite barque, selon le Liure de *la Toison d'Or*.

PASTIS, c. lieu à paistre, pasturage. *Voy* Apatisser. *Alain Chartier.*

> *Pastissages, & truages,*
> *Tailles pour payer les gages.*

PASTOVR, c. berger. *Voy* Landon: D'où vient qu'on dit en Languedoc vn *pastourel*, & vne *pastoure*.

PASTOVRELLE, ou *pastourelette*, *Bertran Larade*, Poëte Gascon.

> *Dieu te gard, pastoure,*
> *Asi que sou iou.*

Et Goudouli. *Iantis pastourelets que dejouts las ombrettes, &c.* Et la Chanson de Languedoc.

> *Bon iour pastourelette, &c.*

PATART, petite monnoye. *Villon, és Repeuës Franches.*

> *Qu'il n'auoit vaillant vn patart.*

Venant de *patar*, c. vn sol en Allemand: D'où vient *patac*, c. vn double, & patagon.

PATELINER, c. se diuertir. *Coquillard.*

PATELINAGE. I'estime que ce mot qui signifie vn monopole, vient de la Farce ancienne de *Pathelin*, qui par ses paroles attrape vn Drapier. Et mesme i'estime que plusieurs autres mots viennent de cette mesme Farce, comme celuy de *draper quelqu'vn*, & *bailler l'anguillade*, c. tromper; parce qu'il promettoit au Drapier de luy faire manger d'vne belle anguille: Comme encore le Prouerbe, de *reuenir à ses moutons*; & les termes de *maistre aliboram*, *aller paistre*, *hau guillemette*, *&c.*

PATEPINS, c. des cloportes, au Boulonois. On les appelle aussi des *porcelets*, parce qu'on les appelloit cochons, par corruption de *cuiones*, ou *cossons*; de *cossus*. *Marcel. Empiric.*

PAVAIES, c. des pauies, ou auberges. *Ouide MS.*
PAVESADE, c. vne paliſſade.
PAVMOYER, ou *paulmoyèr*, c. manier hardiment quelque choſe: Ainſi on diſoit, *paumoyer ſa lance. Voy* Maſſuë. Ce mot vient de la paume de la main.
PAVX, c. des cheueux ou poils. *Voy* Grenon.
PAYELE, c. paële ou pele.
PAX, c. les lods & ventes. *Galand*, au *Franc-Alleu*.
PEAGE vient de *payagé*, ou de *pedagium*. *Ménage*. D'autres le tirent encore de *païſage*, & de *paſſage*.
PEAVTRE de batteau, c. le gouuernail.
PEAVTRE, c. vne ſorte de bled appellé *zea*.
PEAVTRAILLE, c. canaille. *Pathelin*.
PEC, c. pac, ou pache. *Pathelin*.

Mais i'en offre tout iuſtement,
Ce qu'en veux payer ſur le pec.

PECOIE', c. coupé. *Perceual*.
PECOL, c. quenouïlle de lit. On dit encore vn *pecoul*, en Languedoc.
PEDALE, gros tuyau d'orgue qu'on touche auec le pied.
PEGA, meſure de vin de Toloſe; & vient de *picatum*, c. poiſſé, parce q'en ce païs on appelle la poix, *de pegue*. Or on en poiſſe les vaiſſeaux & tonneaux en Eſpagne, qui n'eſt gueres loin de Toloſe; & par ainſi ce mot peut eſtre venu de là.
PELAGE. C'eſt vn droit ancien ſur les peaux.
PELECTE, c. petite peau, pelicule, epiderme, ſelon *le Cœur des ſecrets de Philoſophie*, ancien Liure.
PELIÇON, ou *pelliçon*, & *pliſſon*. C'eſt vn habit de peaux. *Huon de Villeneuue*.

Peliçon auray vair ne gris,
Mantel, chape forrée,
Ne de buens pariſis,
Vne grand henepée.

Gauuain. *Veſtoit vn peliçon ermin,*

Sa sambue d'vn drap sanguin. *Voy* Ki.

C'est aussi le nom d'vne illustre famille dont i'ay parlé sur le mot *Glouper*, d'où sont sortis Messieurs *George* & *Paul Pelissons*, personnes tres-considerables pour leur merite, leur grand sçauoir, & leur solide jugement; qui sont sortis d'vn Procureur General Anglois du Prince de Galles, lors qu'il estoit en Guyenne; dans la famille desquels ont paru beaucoup d'hommes illustres dont i'ay fait mention, excepté de *Claude Pelisson*, Cheualier de l'Ordre de S. Iean de Ierusalem, il y a deux cens ans. Ie n'insisteray pas dauantage sur leur merite, i'ajousteray seulement vne petite antiquité qui les concerne, à sçauoir que la vigne qui porte le meilleur vin du fameux vignoble de Condrieu, est encore à present appellée *la pelissonne*, en memoire du celebre Grammairien *Iean Pelisson* de Condrieu, qui est de cette famille.

PELOVSE, c. veluë, ou duuet, & poil folet. *Pathelin.*

* PEMPEDVLA, c. *quinquefolium*, l'herbe quintefueille; de *pimp*, ou *pemp*, c. cinq, en vieux Gaulois, venant du Grec πέντε, & de *deylem*, ou *delion*, c. vne fueille. *Apulée. Bochart. Grand Atlas.*

* PEN, c. la teste. *Bochart.* Venant de *Pennin*, Dieu que les Gaulois adoroient sur les sommets des montagnes: D'où est venu qu'on appelle les Alpes, *Mont Pennin*, ou *Apennin*. *Atlas Maior.*

PENALITÉ, c. pene. *Le Blason des fausses Amours.*

Charnalité c'est vilité, penalité,
Et beaucoup plus que d'vn homme yuré.

PENANCE, c. penitence. *Bible Historiaux*, en l'Apocalypse.

PENANCIER, c. penitentier. *Pasquier. François de Villon.*

Vrayment ce dit le penancier.
Tres-volontiers on le fera.

Et le mesme, és *Repuës Franches.*

Et passerent par Nostre-Dame,
Là où il vid le Penancier
Qui confessoit homme ou femme.

PENE, c. vn verrouïl; & vient de *penis, pudendum virile, ob formam & vsum suum.*

PENEAVX, c. hardes menuës, haillons; comme qui diroit *paneaux,* (de *pannus,*) c. des morceaux de drap. Ce que les Latins ont appellé *sarcinulæ.* C'est aussi les pans de la robe. *R. de la Rose.*

Faites-moy trousser mes peneaux,
Et despoüiller de mes drapeaux.

PENER, c. punir. *Mehun, au Testament,* parlant de Iesus-Christ, dit:

Sans luy qui se laissa pener,
Pour nous oster hors de la pene.

PENEVX, c. mocqué. D'où vient *penaut*, c. vn gueux; & vient de *pes*, & de *nudus*, c. nuds pieds.

PENILLERE. *Voy* Panne.

PENNES, c. des plumes. *Perceual:* De *penna,* plume; ou bien des draps, de *pannus. Voy* Pannes. Et Ver. Le liure dit, *L'Incarnation de Iesus*, en Vers anciens.

Où sont ces lis parez, couuers
De tant de couuerteurs diuers,
De plices, de pennes si fines,
Menu ver, martes, sebelines,
Dos de gris, à tas & à masse.

PENNETIERE, c. bource à berger, faite comme vne fonde.

PENNIER, c. vn pannier.

PENNON. C'est vne sorte de banniere, dite aussi *pannonceau, pennunceau,* & *penoncel. Voy* Banniere, & Gonfalonier. C'estoit vne piece de drap fendu en deux, & taillé à la maniere des banderoles qu'on void és girouëttes des Tours; & vient de *pannus*, c. drap. *Alain Chartier. Hauart l'Escuyer trenchant monté*

sur

ſur vn grand deſtrier, portoit vn pennon de veloux azuré, à quatre fleurs de lis. C'eſtoit proprement l'Enſeigne ou Cornette d'vn Capitaine de Caualerie, où ſes armes eſtoient peintes; outre laquelle eſtoit le Pennon royal. *Fauchet*, & *Galand.* De là vient le mot de *panneau*, terme particulier pour les affiches qui deſignent la vente par decret des heritages ſaiſis ſous les armes du Roy. On s'en ſeruoit auſſi pour des particuliers, ſelon *Guill. Guyart.*

Lances, pannonceaux & bannieres,
Li ſerians des routtes premieres.

PENONCEL eſt auſſi le floquet qu'on met auprés du fer des lances. *Perceual.*

Et Gauuain par le penoncel
Print la lance au verd lioncel.

Item. *Puis li baillent ſans demeurance,*
Et le penoncel & la lance.

PEOR, c. pire. *Perceual.* De *peior.*

PEPIER. *Voy* Papier, c. begayer comme les enfans, & dire *papa. Villon.*

Ie ſens mon cœur qui s'affoiblit,
Et plus ie ne puis papyer.

De ce meſme mot vient *du papin*, ou *bouillie*, pour les enfans begayans; & *papelard*, c. qui marmote, & ne parle point diſtinctement. *Voy* Papyer. De là vient auſſi la *pepie*, maladie qui mange la langue des oiſeaux.

PER, c. pareil, ſemblable, de *par.*

PERCEMERE. *Gratian du Pont* employe ce mot en ſes Controuerſes du ſexe maſculin & feminin; mais ie ne ſçay ce qu'il entend.

à la PERCLOSE, c. à la fin.

PERCVNTATION, c. enqueſte.

PERENT, c. paroiſſent. *Gauuain.*

PERGOIS, c. vn homme du païs de Perche.

PEROTS. Ce ſont des gros arbres qui ont les deux

âges de la coupe du bois. *Ragueau.*
PERMENABLEMENT, c. à iamais.
PERNICIAL, c. pernicieux.
PERRIERE. *Voy* Lide.
PERSIN, c. du persil.
PERTVER, c. percer, ou pertuiser.
PERVERDIR, c. verdoyer.
PESANCE, c. facherie, ennuy. *R. de la Rose. Perceual.*
PESANTVME, c. pesanteur.
il me PESE, c. il m'est facheux.
PESSONS, c. des paux. *Perceual.*
Cordes de soye, & d'or pessons,
Y ot por tenir les guerons.
PESTEL, & *pesteil*, c. vn pilon ; & *pestiller*, ou *paisteler*, c. piler, & vient de *pistillum. R. de la Rose.*
Et vit gelousie venant,
Vn pestel en sa main tenant.
PETAVX, sorte d'anciens Soldats, selon *Froissard*, parlant des *petaux* & *bibaux* : Ce sont des gens de pied, & païsans, selon *Monstrelet. Voy* Pitaux.
PETELE'. *Voy* Troudelé.
PETIT. Ce mot vient de l'Hebrieu *pethi.*
* PETORITVM, sorte de chariot à quatre rouës, dit de *petor*, c. quatre. *Bochart* appelle ce char, *petoritus.*
PETRINAL, c. vn gros pistolet, inuention des bandouïllers des Pyrenées, selon *la Nef des folles.*
PETVLQVE, c. remuant, bondissant comme cheures : C'est pourquoy le Poëte dit, *Hædique petulci.*
PEVPLOYE', c. peuplé. *Songe du Verger.*
faire PHASE, c. la Pasque. *Bible Historiaux.* Ou peut-estre la Nouuelle Lune.
PHISICIENS, c. Medecins. On appelloit ainsi les Medecins anciennement, & non sans raison ; car il n'y a personne qui estudie la Nature ou la Science,

qui est la Physique, comme eux. On les appelle encore *Phisics*, en Angleterre. *Rabelais* se sert aussi du terme de Phisiciens. Et *Pathelin*.

> *Ces Phisiciens m'ont tué*
> *De ces brouillis qui m'ont fait boire;*
> *Et toutesfois il les faut croire,*
> *Ils en ouurent comme de cire.*

Bible Guyot.

> *Fisiciens sont appellez,*
> *Sans fy ne sont-ils point nommez.*

Or il parle des Medecins. *Voy* Mire. Le *R. de la Rose*, parlant de la mort:

> *Onques nul eschaper n'en vis,*
> *Pas Ypocras, ne Galiens,*
> *Tant fussent bons Phisiciens;*
> *Rasis, Constantin, Auicenne,*
> *Y ont laissée la couënne.*

Pasquier, & *Tripault de Bardis*, citans le *R. de la Rose.*

> *Aduocats & Phisiciens*
> *Sont tous liez de tels liens,*
> *Tant ont le gain & doux & sade,*
> *Qu'ils voudroient pour vn malade,*
> *Qu'il y en eust plus de cinquante.*

Dans les Statuts d'Aigues-Mortes de l'an 1246. donnez par S. Louïs, les Medecins sont aussi appellez Phisiciens.

PHISIQVE, c. Medecine. *Aldobrandin.*

PICHER, & *péché*, c. vn pot à vin, de *picatum*. *Voy* Pega.

PICQVOYS, c. vn pic ou marre de fer, à guise de hache, selon le *MS. de l'Art Militaire*, de *Berault Stuart sieur d'Aubigny.*

PICS & *pis*, c. des hoyaux.

PIEC, A, comme qui diroit *piece à de temps*, c. il y a long-temps. Ainsi *M. du Moulin* commence sa lettre à *M. Balzac*, par ce mot ancien, comme pour goin-

frer sa grande passion pour la pureté de la langue, ou pour faire semblant de ne la posseder pas comme luy.

PIECE, ou grand piece, c. long-temps: Comme si on disoit, *grand piece de temps*. *Perceual.*

PIEGE. Ce mot vient de *pedica*. *Ménage.*

PIERE, c. pere.

PIETABLE, c. pitoyable.

PIETAILLE, c. Infanterie. *Froissard.* On disoit aussi des *pions*, & *pictons*, parce qu'ils vont à pied. *Mehun, au Testament.*

> *Paix & amour sont de sa pietaille,*
> *Qu'il met deuant en sa bataille.*

PIGNON, c. auance, ou coin sur vne rouë, venant de *pinnionè*, selon *M. Ménage*.

PILE, c. Nauire. D'où vient *Pilote*.

Pile signifie le reuers des monnoyes; d'où est venu le jeu de *croix* ou *pile*, qu'on demande jettant vne piece d'argent en l'air. Et le mot de *pile*, vient selon aucuns, d'vn ancien mot semblable, qui signifioit *Prince*: (Aussi est-ce le costé où est la teste du Prince, qui est la *pile*;) d'où venoit le mot de *primipile*, c. le premier rang des Triariens, ou du premier Prince, & ainsi iusques à dix, selon *Vegetius re militari*, & *Vigenere*. D'autres disent que *pile* vouloit dire vn tas, & encore en Languedoc vne *pile* signifie vn tas; ou bien de *pileus*, bonet; parce que le *pileus* estant la marque de la liberté, on l'auoit mis en certaines monnoyes. D'autres encore le tirent de *pyle*, qui en ancien Gaulois signifioit vn Pilote; parce qu'en la premiere monnoye, qui fut celle de Ianus ou Noé, estoit representée la Nauire ou Arche. Et i'en ay plusieurs de telles, tant d'argent que de bronze. *M. Ménage* tire pourtant ce mot d'ailleurs, à sçauoir de *prorita*, d'où est venu *pirota*. Et d'autres d'vne pile representée au sol de Bordeaux, sous les armes de la ville de Bordeaux.

PILENTE, sorte de Coche.

PILORI, c. vn échaffaut, de *pluricium*. *Ménage.*

PILORIER, c. échaffauder quelqu'vn, crier contre luy, le denigrer. *Pathelin.*

Mon Dieu qu'on vous piloria.

C'est aussi vn lieu de supplice : Ie ne sçay s'il ne viendroit pas de *pilier*, parce que les échaffauts publics de plusieurs villes sont ronds & en forme de piliers.

PIMENT, drogue, épicerie, ou poivre. *Voy* Bresca. D'autres le prennent pour vne sorte de vin. *R. de la Rose.*

Que ie ne beuuray de piment,
Deuant vn an se ie cy ment.

PIMPERNEAV, c'est le poisson *sparus*. *Catholicum paruum.*

PINART, petite monnoye ancienne. *Rabelais.*

PIOIS, c. vn gazoüillis d'oiseaux. *Gauuain.* Et vient du mot *pie nam pica est garrula.*

PIOCHE, c. vn pieu, ou pal.

PIOLE', c. moitié d'vne couleur, moitié d'autre, comme vne Pie.

PIONS, c. des iurongnes. *Villon.*

Pions y feront matte chere.

Ce sont aussi des gens de pied.

PIOT, c. du vin, venant de πιῦν, *bibere.*

PIQVE. Ce mot vient de *Picardie*, ou de *piquer*, ou plustost de *pica auis*, ainsi vn pic, c. vne blessure en Lang.

PIQVENAIRE, c. vn piquier, selon les *Croniques abregées de France*, & *Fauchet.*

PIS, c. la poitrine ou mamelle. *Nicod.* D'où vient *Piech*, mot de Languedoc, qui signifie le bout du tetin. *Vnde certum est, obscænarum viri partium apud eos nomen.* D'où vient le mot de *pissat*. *Gauuain.*

Le fiert v pis sous la mamelle.

Perceual. *Si en fiert vn parmy le pis.*

Et ailleurs. *Si ont ioint as pis les blasons.*

R. de Merlin. *Et Artur fut feru d'vne lance parmy le pis.*
R. de la Rose. *Lors luy rebaise pis & chief,*
Et le tembrasse derrichief.
Et Lancelot du Lac.
Il rencontra Nobigam emmy le pis, &c.
Voyez Escoupis. *Ouide MS.* fol. 212.
Le pis li pent & la poitrine.
Par ce dernier passage il semble que *pis*, veut dire la gorge.

PISTOLET, & *pistole*, ce sont des armes, ainsi dites de la ville de Pistoye prés de Florence, où on faisoit des dagues qu'on appella *pistoyers*, selon *Henry Estienne.* Et puis par abus on donna le mesme nom aux armes à feu, & aux petits escus, & petites arquebuses; & enfin cela passa aux petits hommes, selon *Des Accords, en ses bigarrures. Pistolet* vient selon d'autres de *fistula*, à cause du conduit creux qu'il a, qui semble vne fluste.

PITAVX, & *bibaux*, païsans qu'on faisoit anciennement aller à la guerre, dits aussi *petaux.*

PITE, c. petite monnoye; dite ainsi de *picta* & *pictauina*, parce qu'elle estoit batuë à Poictiers, & selon d'autres, disent qu'elle n'estoit que peinte.

PITEANT, c. pitoyable.

PLACEL. Dans *Perceual* ce mot est employé pour vn siege.

PLAID, c. plaiderie: D'où vient qu'on dit *les plaids tenans.* Il vient de *placitare.*

PLAIE', c. blessé. *Perceual.*
Que n'estes pas à mort playez.

PLAIER, c. blesser. *Voy* Despayer, & Ber.

PLAINT, c. complainte.

PLAIS; ou *plait*, c. vn conseil, ou aduis. *Villehardouin. Requerent plaist*, pour parlementer.

* PLANARAT, c. vne charruë. *Grand Atlas. Arat,* signifie la mesme chose.

PLANTE', & *plenté*, de *plenité*, c. abondance ; & vient de *plenitas*. *Marot*, és Ps. *Fontaine des Amoureux*.

Ou grand planté de bien abonde.

PLANTEIVEMENT, c'est à dire abondamment. *Ouide MS.*

Et de nouuel faonement,
Empli Dieu planteiuement.

D'où vient *planteureux*, c. fertile.

PLATEL, c. vn plat. *Mehun, au Codicille.* On appelle aussi vne *platelle*, vne terrine au Languedoc.

PLAYE'. *Voy* Plaié.

PLATIAVX, c. plats.

PLEIGE, c. caution, du mot *pleuir*, c. cautionner.

PLENTE. *Voy* Planté.

PLENTEIVE, c. fertile. *Ouide MS.*

PLENTIEVX, c. abondant. *Bible Historiaux. Les champs plentieux.*

PLENTEIVETEZ. *Ouide MS.*

Plenteiue virginitez, & vierge plenteiuetez.

PLENTEVROS, c. abondant. *Villehardouin.*

PLESSER, c. plisser.

PLESSIER. *Perceual.*

Et par forest & par plessier.

PLESSIER, c. plier, à cause des plis qu'on fait en pliant vne chose.

PLET, c. discours, & par fois debat ; d'où vient *plaider*.

PLEVIR, c. cautionner, promettre. *Perceual.*

Ie le vos pleuis & affie.

PLEVIE, c. promise : *Fille pleuie*, c. promise à mariage. *Cronique de Flandres.*

PLICES, c. pelisses. *Voy* Pennes.

PLISSON, ou *pelisson*, c. peluche.

PLOMMET, c. niueau de plomb. *Blason des fausses Am.*

Aussi ces fols en mainte guise,
Qui d'amour porte la deuise,

Viuent sans reigle & sans plommet.

PLOREIS, c. pleurs. *Perceual.*

Alors vissiez vn ploreis
Si fort, & vn sospiradis.

Plouradis, mot de Languedoc, vient de là.

PLOT, c. pleust. *Perceual.*

PLOVMEON, tas de gerbes renuersées, de *plumbum, vnde* plonger & plongeon. *Ménage.*

PLOY, c. ply. *Songe du Verger.*

PLVERE, c. pleure.

PLVSOR, c. plusieurs.

PLVSHORS. Idem, *Perceual.*

De vous parler en plushors lieux.

PLVSOVR, c. plusieurs. *Hugues de Bersy.*

Et si sai bien que li plusour
Tendront mes sermons à folour.

PO, c. peu. *Guiot de Prouins.*

S'ils fussent vn po mensongier.

POCHE', c. semblable. *Pathelin.*

Onq fils ne sembla mieux à pere,
Regardez, quel menton fourché,
Vrayement cestes vous tout poché;
Et qui diroit à vostre mere
Que n'estes pas de vostre pere,
Il auroit grand fin de tancer.

tout POCHE', c. entierement. *Pathelin.*

Il vous ressemble tout poché.

POCILLATEVRS, c. des yurognes; de *poculum*, verre.

PODEROVS, c. puissant. *Le Comte de Poitou.*

Rey poderouz al qual lou pobleha son recours.

POEIR, c. pouuoir. *Perceual.*

POELETE, c. palete de Chirurgien. *Villon.*

En sang qu'on met en poëlettes secher
Chez les Barbiers, quand pleine-lune arriue,
Dont l'vn est noir, l'autre plus ver que cuiue.

POES,

POES, c. vous pouuez.
POESTE', c. puissance.
POESTEZ, c. hauts & puissans.
POESTEI de la ville, c. Maistres.
POETHERIE, *ou Poëterie*, c. Poësie, selon le Liure deux Amans, de *Marian Sorin*, & *la Toison d'or*.
POETOIE, c. Poësie. *Songe du Verger.*
POI, c. peu. *Perceual.*
POINDRE, c. peindre. *R. de la Rose.*
POIGNIES, c. combat. *Perceual.*
POINE, c. peine.
POIREAV, c. pendant d'oreille. *Coquillard.*

Quelque iour en lieu d'vn poireau,
On portera vne sonnette
Qu'on cachera en sa cornette.

POISER, c. facher; & *me poist*, c. me fache.
POISLE, c. vn pauillon. *Voy* Poelle. *Iuuenal des Vrsins*, page 40. *Et le Roy ayant rendu l'Oriflamme à l'Abbé de S. Denis, donna à l'Eglise vn moult beau poisle de drap d'or.*
POISON, vient de *potio.*
POITEVINE. *Voy* Pite.
POITRON, c. vne vielle, de *πρῶκτον*, *anus.*
POLIN; c. Apollon. *Ouide MS.*
POL, c. vn peu. *Perceual.*

Si nos reposeron vn pol.

POLTRON, de *poltro*, en Italien, c. vn lit, selon *Fr. Alunno. Ménage.*
POLX, c. le pouce. *Voy* Gehu.
POLIEVL, *pulegium. Ortus sanitatis.*
PONCEL, c. petit pont. *Ioinville*, p. 122. *Le Roy fit faire vne barbacane deuant le poncel, en maniere qu'on pouuoit entrer dedans par deux costez tout à cheual: Et il fit cela, pour retraire ses gens aisément.*
PONGNEOR, c. piqueur.
PONTVRE, c. point d'aiguille. *Voy* Goubisson.

POOIR, c'est à dire pouuoir.

POR, c. pour. *Perceual.*

PORCOY, c. pourquoy.

PORISME, c. dans *Boëce MS.* vn pré.

PORRAIGE, c. pourray-je.

PORRIAVLX. *Voy* Loriots & Poireau.

PORTENDV, c. mis en veuë.

POST, c. peut. *Boëce MS.*

POTERNE, c. vne fausse porte. *Froissard. Gauuain.*

Vers vne poterne descend,
Que trois Sergens li vont ouurir.

POTIN, sorte de leton jaune, ou entre du plomb ou estein: D'où vient vn *Potier*, & *potée d'estein*.

POVACRE, forsan, paralitique. *Mehun, au Testam.*

Elle guerit les ytropiques,
Les pouacres, les frenatiques.

POVEIR, pouuoir, c. *potestas.*

POVER & pouir, c. pouuoir, pouïst, c. peust.

POV, c. peu. *Boëce MS. Aldobrandin. R. de la Rose.*

A pou que ie ne vous occy. (c. peu s'en falut.)

souliers à POVLAINE. *Coquillard*, c. à la Polonoise; car *Poulaine*, c'est la Pologne, és *Croniques abregées de France.*

POVLIS, c. poly.

POVAIR, c. pouuoir.

POVPART, c. vn Damoiseau, *Mehun, au Testament.*

Cil n'a pas grandeur de poupart.

POVRPRE marine, c'est vne coquille. *Bible Historiaux.*

POVRQVIST, c. poursuiuit.

POVTRE, c. jument; de *pullitra*, & *pullus. Ménage. Rabelais* dit que c'est vne jument, non encore saillie.

POVPIE, c. poupié; comme qui diroit *poulepied*, dit en Quercy, de grasses galines.

POVPELAIN, c. gasteau, de ποπαῖος; d'où vient *pompet*, en Languedoc.

POVRSVIVANT, c. amoureux. *Villon.*

D'vn gros Abbé vn poursuiuant.

POY, c. peu. *Voy* Trelix.

POYER, c. payer.

PRAIERIE, c. prerie. *Merlin.*

PREAVX, c. prez.

PRAELET, c. petit pré. *Colin Muses.*

Ialay à li, el praelet,
Et tot la vielle & l'archet.

PRAEL, c. pré.

PRANGELER, c. ruminer ; de *prandium. Nicod.*

PREBENDE, c. reuenu, & portion de viande qu'on doit auoir. *Fontaine des Amoureux. Flamel*, en son Romant : *Reçoiuent si douce prebende* ; de *præbere.*

PRECELER, c. valoir dauantage. *Marot.*

Puis qu'en ce donc tous autres precellez.

PREMERAIN, ou *primeraim*, c. premier.

PREIM, c. enceint ; de *prægnans. Nicod.*

PREOCACER, c. pourchasser.

PRESCHIERES, c. Predicateur.

PRESME, & *premesse*, c. retrait lignager ; de *proximus*, ou *proximicius. Ragueau. Ménage.*

PRESSE. *Malum persicum. Ortus sanitatis.* Ainsi en Languedoc, se dit *pressé, presseg, persec,* & *persegue.*

PRESVMPCIER, c. estre presomptueux, ou presumer.

PRESTRAIGE, c. Sacerdoce.

PREV, c. profit ; & encore se dit en Languedoc, *faire son prou, à son prou.* Le *Fabliau de Helinand.*

Quer certes cest sous vasselages,
Faire son preu d'autruy dommages,
Et d'autruy cuir larges correies.

Ménage. Le Poëte *Monnios.*

Sont de meillor cheance,
Qui bien sauroit son preu faire.

De *proficio. Vnde proufuce*, c. bon profit vous face.

PREV, signifie aussi vn homme de bien ; de *probus.*

PREVDE, c. sage.

PREGON, c. profond. *Bertrand de Marseille.*

Aquesta estrania amour non si pot eslugnar,
Tant fort pregon ieu l'ay dedins ma testa messa.

PREVEIL, danse de Poitou, ou autre assemblée de villageois; de *peruigilium. Ménage.*

PREVT, & *empreut*, c. en premier lieu; de πρώτος, *primus.*

PREVX, c. vaillant. *Perceual.*

Cheualeureux, vaillant & preux.

PREX, c. preux.

PREYRE, en Albigeois, est vn Sacrificateur; comme qui diroit *Prieur*, ou *Prestre.*

PRIME, c. nostre prochain. *Codicille de Mehun.*

Edifier mon prime.

PRIME, c. vne heure. *Perceual.*

PRIN, c. premier. *Ouide MS.*

Ce fut au prin somne tout droit.

D'où vient, *Printemps.*

PRIMES, c. premiers. *R. dit le Brut.*

PRIMERAINS, c. premier.

PRINCE, c. amy. *Villon, és Repuës Franches.*

Prince, puisque ie ne me puis tenir,
Que de tels faits ne fasse mention.

Et ailleurs, *Balade Chimique.*

Prince, cognois de quel agent & patient tu as à faire.

Cette Balade, à cause de cette façon de parler, pourroit estre de *Villon*; parce qu'il parle aussi de Chimie, en ses *Repuës Franches.*

PRISON, c. prisonnier, de l'Italien *prigionè. Voy* Barrez.

PRODICTION, c. trahison.

PRODOM, & *prodon*, c. preud'homme; de *probus* & *homo.*

PROGENIE, c. race.

PROIERE, c. priere; *proier*, c. prier.

PROIEZ, c. butin.

PROISIE', c. prisé, preux.

PROYME', c. nostre prochain. *Hist. Albig. Proisme, prosme* & *proësme*, c. parent, de *proximus*. Coustume d'Anjou. *Choses immeubles aquises de son proesme. Ragueau.*

PROMECONDE, c. dépensier. *Rabelais.*

PROSNE, ou *prome*; de *proëmium*, ou *præconium. Ménage.*

PROZ, c. preux.

PROPANCIERS, c. les Heinuyers, c. ceux de Hainaut.

PROPOVS, c. propos.

PROTHOCOLE, c. liuret, roolle, ou histoire. *Villon.*

Lisez en cestui prothocolle.

C'est selon *Ménage*, la premiere fueïlle d'vn liure; & *escatocolla*, la derniere: Ce qui vient tout du Grec.

Selon d'autres, le *protocole* estoit la marque du papier qu'on mettoit au bord; à cause dequoy il estoit defendu aux Notaires de rongner leurs Registres, afin qu'on puisse découurir les faussetez: Ce qui ne se pourroit, si la marque estoit emportée. *Tibullo. l.3. protocolum est fastigium chartæ.* D'autres disent que c'est la premiere note, liure, cayer, ou registre, c'est à dire le brouïllon & sommaire, que les Notaires appelloient *sumptum*. Ce sont petits liurets où ils mettoient en deux mots l'affaire pour laquelle on les enuoyoit querir, & apres ils la dilatoient à leur maison; & i'estime que c'estoit le *protocole.*

PROVENDIER, c. vn boisseau contenant la *prouende*, c. ce qu'on donne à la fois à vn cheual, ou autre beste.

PROVOIRES, c. prieres. *Mehun, au Codicille.* C'est aussi vn oratoire. *Perceual.*

PROVS, c. vaillant. *Perceual.*

Vn Cheualier prous & hardis.

PROVVOIRRE, c. pouruoyeur.

PVCHE, c'est à dire vne puce.

PVCELLE, de *pudicella*, fille. *La Fontaine des Amour.*

La pucelle dont ie deuise,
Si point & ard en mainte guise.

PVCHIER, c. puiser. *Perceual.*

PVET, c. peut. *Perceual.*

PVGNE, c. bataille. *Menus propos de Pierre Gringoire.*

Veu qu'il ne sçait quand il bataille ou pugne.

PVIS, c. plus, depuis. *Voy* Mons. *Mehun. Puis les Cieux,* depuis le Ciel.

PVLENTE, & *pullante*, c. puante, ou apostume. *Ouide MS.*

Les dents ot plenes de roissoir,
Et de pulente pourrissoir.

Idem. *Plein d'ordure & de vilenie,*
Et de pullente felonie.

PVOVR, c. puanteur.

PVTE, c. putain. *R. de la Rose.*

Toutes estes, serez, ou fustes
De fait ou de volonté putes.

Jadis *pute*, vouloit dire *fille*, & se prenoit en bonne part, comme a fait *garce. Ménage.* D'autres disent que c'est comme vne sincope de *puante.*

PVTAGE. *Ouide MS.* page 282.

Et tout est leur ententions,
Et le desir de leur corage,
En lecherie & en putage,
Aux ames de coiure & lober,
En Dieu trahir & enherber,
La meson Dieu, c'est sainte Eglise,
Qu'ils auoient en leur garde prise.

faire PVTAGE. *Ouide MS.*

Molt est mes cuers fox & haïs,
Quand vn home d'autre païs
Veil auier & faire putage:
Non fais: Quand donc, par mariage?

PVTASSER, c. frequenter les garces.

PVTEFY, *aller en putefy*, c. en perdition, faire la fin d'vne putain.

PVTEFOY, c. mauuaise foy. *Perceual.*

Tant cruel & de putefoy.

PVTERIE. *Voy* Cointerie. *Blason des fausses Amours.*

D'yurognerie, de puterie,
Scandale & bruit.

Idem. *Et de sang quelle effusion,*
Sont venus à l'occasion
De cette vile puterie.

PYLE. *Voy* Pile.

PYRER, c. suppurer, jetter du pus.

Q.

QVACHEOR, c. cheual à combatre. *Perceual.*

QVADRIN, c. liard, ou *teruncius*. *Nicod.*

QVAM que, c. ce que. *Boëce.*

QVANT qu'il, c. tout ce qu'il. *La Fontaine des Amoureux.*

QVAR, c. car. *Aldobrandin.*

QVAREITES, c. charrettes. *Perceual.*

QVARS, c. chariots. *Perceual.*

QVAROLES, c. danses. *Perceual.*

QVARREL.

Et close erout de haut murt,
Dont li quarrel estoient dur. (c. les pierres.)

D'où vient vn Cairou.

QVASTELE. *Gauuain.*

Le cheual sus quoy iel seoit,
Estoit vn baucent de Quastele. (c. Castille.)

QVEISSE, c. peusse. *Perceual.*

QVERELE, c. de *grele.*

QVEVLT, c. cueille. *Songe du Verger.*

QV'EN, c. qu'on. *Perceual.*

QVENS, ou *cuens*, c. comte. *Villehardouin. R. de Siperis de Vineaux.*

Sire, quens dites-moy, pour Dieu ie vous en prie.

R. de la Chasse.

La fu li quens de Tancaruille.

Ce qui vient de *quena*, c. en Anglois, la fille du Roy. Et *Perceual.*

Et auec els li quens de Naples.

QVEVX & QVERAGE, c. Cuisinier. *Ragueau.*

QVER, c. car.

QVERNV, c. charnu.

que QVERSISTES, c. que cherchastes. *Perceual.*

QVERRE, c. chercher. *Fontaine des Amoureux.*

QVIERT, c. cherche.

QVEVX, c. quels; *lesqueux*, c. lesquels.

QVEVX, ou *ceuë*, c. queuë; de κοῦω.

QVEX a, c. qui les a. *R. d'Alexandre.*

Et le franc Conestable quex a à justicier.

QVIDER, c. cuider, estimer. *Perceual.*

QVIEX, c. quel; *liquiex*, c. lequel. *Perceual.*

Demanda li quiex est li Rois.

QV'IL, c. celuy qui. *Perceual.*

R.

RAAISIER, c. se remettre à l'aise. *Perceual.*

RABLE, c. reins, ou rabot dont on fait le mortier, de roüable parce qu'il se tourne. *Nicod.*

RABOTIR, c. polir.

RACHIMBVRGES, c. charge de guerre. *Fauchet.*

RAIER, c. couler. D'où vient Ragea. *Perceual.*

RAIN, c. orée de forest. *Ragueau.*

RAIN, c. rainceau, rameau, *Nicod.*

RALER, c. retourner. *Perceual.*

RAMIERS, ou *roumiers*, & *paumiers*, c'est à dire des

des Pelerins, ainsi dits à cause des rameaux de palmes que portoient ceux qui venoient du Temple de Ierusalem; & les autres de *Roma*, à cause de la ville de Rome d'où ils venoient: On les appelloit aussi des *romieus*.

RAMPONEVSE, c. facheuse, qui cherche des querelles d'Alemand: D'où vient *vne rampogne*, c, en Languedoc, vne querelle mal à propos.

RAMPONER vn homme, c. se moquer de luy. *Guy de waruich.*

RANCOLINER les preaux, c. les rehausser auec de la terre.

RAN, c. vn belier. *Nicod.* D'où vient *marran* & *marro*, mot de Languedoc, qui signifie vn mouton.

RANCOEVR, c à contre-cœur, rancune. *Nicod.*

RANCON, arme ancienne. *Fauchet.*

à RANDON, c. à suite, & à la fois. *Perceual.*

RAPHILEVX, c. raboteux, de ῥαφη, fente: D'où viennent les mots de Languedoc *raffit*, c. ridé; & *rafité*, c. vn soufflet.

RAPIERE, c. vne espée; & *rapierer* & *rapiereur*, c. vn coupe-jarets; de ῥαπίζειν, *cædere colaphis.*

RAPONNE', c. tancé, moqué. *Bible Guyot de Prouins.*

Mais pource raponnez en fui,
Qu'à Clereuaux quatre mois fui.

RASSOAGER, c. se réjouïr. *Perceual.*

RATE, c. feur, prix. D'où vient qu'on dit au *pro rata*; & vient de *ratio*.

* RATIS, c. la fougere. *Grand Atlas.*

RATOIRE, c. le trou d'vn rat, & vn cautere. *Gauuain.*

RAYERE, c. vne fente ou flanc d'vne Tour, pour donner vn peu de jour. *Nicod.*

REBARDER, c. chanter vne reprise ou refrein de Chanson: Comme les Bardes Gaulois, c. Chantres, selon le *R. du tournoyement de l'Antechrist.*

REBEC, c. vn violon. *Satyres Chrestiennes.*

A tel Meneſtrié tel rebec,
Tenant touſiours le verre au bec.

REBAVDI, c. joyeux. *Nicod.*

REBEL, ville du haut Languedoc. Ce mot vient du Roy Bel, c. Philippes le Bel, qui la fit entourer de murailles, ſuiuant l'inſcription qui eſt ſur ſa porte.

——— ——— *quæ dudum Vauri Baſtida vocabar*
Dicta Rebellus ero Regis honore mei.

REBIFFE', c. releué en haut, retrouſſé. *Perceual.*

Son nez rebiffoit contre mont.

RECALCITER, dit de *calcitrare*; c. regimber.

à RECELE'E, c. à cachettes. *Perceual.*

RE'ENT, c. raſent le poil.

RECET, c. retraite. *Gauuain.*

RECOIRDIE, c. à mon aduis, vne ſorte de Vers ou Chanſon à aprendre par cœur. *Thibaut de Champagne*, ſelon *Paſquier.*

Et maint ſonnet, & mainte recoirdie.

Ainſi on dit *recorder*, pour dire *reciter* & *repeter*.

RECREANDIE, c. recreation. *Perceual.*

REFVY, c. refuge. *Blaſon des fauſſes Amours.*

Son dernier refuy ce ſont larmes.

REGRACIER, c. remercier. *Froiſſard.*

REIMBER, c. irriter, ou ruer; de *ῥεμβεῖν*.

REMAINT, c. demeure, de *remanet.*

le REMANANT, c. le reſidu.

REMANOIR, c. demeurer.

REMANSVRENT, c. demeurerent; & *ne remaigne*, c. ne demeure. *Perceual.*

ie REMES, ou *remanſi*, c. ie demeuray; *remiſtrent*, c. demeurerent.

RENIFLER, c. ſouffler du nez.

RENOVILLE, c. grenouïlle, & vient de *rana. Nef de Santé.*

REPERIER, c. retourner au repaire, arriuer de dehors. *Perceual.*

REPOSTAILLES, c. apoſtilles, notes. *Perceual.*
RES de chauſſée, c. le ſol d'vn bâtiment. *Ragueau.*
RESE, c. vne courſe. *Bethancourt.*
RESGNE, c. la reſne d'vn cheual. *Perceual.*
RESNABLE, c. raiſonnable. *Idem.*
RESPLAND, c. reluit. *Boëce MS.*
RESPLANDISSEVR, c. clarté.
RESPOITIE', c. delay, répit. *Perceual.*

Et li a dit ſans reſpoitié,
Que tuit erent ſain & hetié.

RETRAIRE, ou *retrere*, c. raconter, & retirer. *Fontaine des Amoureux.*

Et celle ne te puis retraire,
Sinon que tu la voye faire.

REWARD, ſorte d'Officier. *Ragueau.*
REVELINS, c. chauſſure. *Perceual.* Il ſe prend auſſi pour vn bouleuart.
REVSER, c. reculer, venant de *vs*, c. huis.
* RHAPHIVS, nom ancien d'vn animal quadrupede, ayant la figure d'vn loup qui eſt tacheté comme vn leopard: C'eſt le loup ceruier de France, dit de l'Hebrieu *rhaam*, c. affamé. *Bochart.*
* RHEDA, ſorte de Char des anciens Gaulois. *Bochart. Grand Atlas.*
* RHENO, ſorte d'habit des anciens Gaulois. *Bochart.*
RIBAVDE, c. paillarde. *Gratian du Pont.*
RIBAVD, c. homme fort & robuſte. *Mehun*, au *R. de la Roſe*, dit que de ſon temps on appelloit ribauds, les Crocheteurs:

Car ſa force ne vaut trois pommes,
Plus que la force d'vn ribaud.

Et ailleurs: *Mais ribauds ont les cœurs ſi bauds,*
Portent ſacs de charbons en Gréue,
Que la pene point ne lor gréue.

Roy des ribauds eſtoit celuy qui tiroit dehors de chez le Roy, ceux qui n'y deuoient coucher ni manger.

Pasquier l'explique le Maistre d'Hostel ; mais *Fauchet* y repugne.

RIBAVX., c. corriuaux. *Pasquier.*

RIBAVDEQVINS, ou Arbaleste de passe. C'est vne machine ancienne pour la guerre, semblable au Scorpion, ainsi appellé à cause des blesseures qu'il faisoit. C'estoit vn Arc de quinze pieds de long, ou du moins de douze, arresté sur vn arbre large d'vn pied, dans lequel estoit creusé vn canal pour y mettre vn jauelot de cinq ou six pieds de long, ferré, empené, & par fois fait de corne. On les dressoit sur les murailles des villes, & auec vn tour on les bandoit ; & lors qu'on les tiroit, les jauelots estoient dardez auec tant de force, qu'vn seul pouuoit tuer quatre hommes d'vn coup. *Fauchet.*

RIBLEVR, c. vn coupe-jarrets. *Nicod.*

RIDES, ou *riders*, sorte de monnoye, sur tout d'Alemagne. *Ragueau* & *Fauchet.* *Voy* Rydder.

RIENS, ou *riens*, c. vne chose ; de *res.* *Perceual.*

RIFFANTES, c. arrachantes. *Blason des fausses Amours.*

Riffantes, puis tournant le dos.

RIGLE, c. regle. *Analogie.*

RISTER, c. presser. *Voy* Valet.

RISTE, c. colet. Ce mot vient des Reistres, qui s'en seruoient. Ainsi on a appellé vne *carabate* ou *crauate*, vne autre sorte de colet. D'autres font venir ce mot *riste*, de *rustre* ; mais i'estime qu'il se faut tenir à la premiere etymologie.

* RIX & *rich*, c. fort en ancien Gaulois : D'où vient le mot de *riche*, & ces noms de Capitaines Gaulois, Vercingentorix, Ambiorix, Orgetorix, &c.

* RO, c. rouge. *Voyez* Robert.

ROBER, c. dérober. *Songe du Verger. Fontaine des Amoureux de Science.*

Comment pense-il faire l'or,

S'il ne me robe mon tresor.

ROBERIE, c. vol, larcin.

* *Robert*, ou ROBARD, c. chantre rouge, & selon d'autres, barbe rouge.

* ROCK, c. vne robe : D'où vient le mot de *roquet*.

ROE, c. rouge, ou roux. *Perceual.*

ROILEIS, c. des troncs d'arbres : D'où vient qu'on les appelle en Languedoc, *de rouls*.

ROISTE, c. droite. *Perceual.*

ROMANCIERS, ce sont les anciens Poëtes Gaulois.

ROMANT, c. langage de la Cour Gauloise, apres que les Romains s'en furent rendus maistres ; parce que comme ceux qui gouuernoient l'Estat estoient Romains, il falut se conformer à leur Langue ; & ainsi il se fit vn mélange de Gaulois & de Romain, qu'on appelle Romant, duquel on se seruit és Liures d'Histoires, appellez Romans à cause de cela, & enfin à la plusspart : C'est pourquoy on trouue diuers Liures dont les Traducteurs disent qu'ils les ont traduits du Latin en Romant. On appelloit ce langage *Romancia lingua*. Elle fut en vsage selon les Ordonnances, iusqu'à l'an 1539.

D'autres le deriuent du mot Espagnol *romansero*, c. ie trouue, à cause des inuentions & fictions qui sont dans les Romans & Liures de Poësie ; à cause dequoy on appelloit les anciens Poëtes Prouençaux, *troubadours*, c. trouueurs ou inuenteurs. Ces Poëtes ont esté fort estimez, comme on peut voir dans le Liure de leur vie, fait par *Cesar Nostradamus*. *Petrarque* ne les a pas peu louëz aussi.

Or que ce mot de Romant aye esté employé pour dire vne Histoire, on le peut voir dans beaucoup d'Autheurs, & sur tout dans *Pasquier*. Et *Perceual* parlant de son Histoire, dit :

Qui ce riche Romans lira.

On disoit aussi *Enromãcer*, pour dire faire vne Histoire.

RONCEROY, c. vne haye ou fossé plein de ronces. *Gauuain.*

RONCIIN, c. vn cheual de seruice bon à la guerre, venant de *roß*, c. en Allemand, vn cheual. *Ragueau.*

RONDELE, c. vn escu rond & large.

RONDELIERS, ce sont les Soldats qui portoient des rondeles.

ROST & *rauft*, c. du rosty : Ce mot vient de *rusticus*, parce que le feu noircit & brûle la viande, comme le Soleil qui hâle le visage des païsans.

ROSEL, c. vn roseau, ou canne.

ROI ou *Roy*. Ce mot a esté donné à beaucoup de personnes, comme on verra cy-aprés ; c'estoit celuy qui auoit pouuoir sur tous ceux d'vn Corps : Ainsi il y auoit vn Roy des Arbalestriers, des Arpenteurs, des Barbiers, &c.

ROY de Bazoche, c. le chef des Clercs. *Voy* Basoche.

ROY-d'armes, ou Heraut : C'estoit vn Officier de grande authorité parmy les Anciens, qui alloit denoncer la guerre ou la paix.

ROY des Merciers, estoit celuy que le grand Chambrier commettoit pour auoir authorité de visiter les marchandises.

ROY des Ribauds, estoit celuy qui se prenoit garde des joueürs, & tiroit tribut des bordeaux & des criminels qu'on executoit. *Ragueau. Voy* Ribaud.

ROY signifioit aussi vn Poëte qui auoit eu le prix. *Somme Rural.*

ROY de la feve, c'est celuy qui rencontre la feve dans le gasteau qu'on mange à la feste des Rois ; ce qui est vne imitation des Saturnales des Payens, & du mot *ephebus*, c. jeune homme qui seruoit, on a retenu le mot de feve.

ROYNE blanche, c. vefve ou delaissée ; en memoire de Blanche de Castille, vefue de Louïs VIII. *Ragueau.*

ROIT ou *Royt*, c. rayonne. *Perceual.*

ROTE, c. route, *tote rote*, c. à la fois. *Perceual.*

ROT, c. recouura, comme si on disoit, reeut.

ROVELENT, c. rouge, brillant, de *rutilans*.

ROVPIERE. *Voy* Rapiere, sorte d'espée. *S. Amant.*

Sa vieille rapiere au vieux lou,
Terreur de maint & maint filou.

ROVTIERS: C'estoient des païsans armez, ainsi appellez parce qu'ils brisoient tout ce qu'ils rencontroient. Ce mot vient de *ruptus*: D'autres le deriuent de *roturiers*, c. laboureurs, de *rota*.

RVBRICHE, c. terre rouge, bol. *Songe du Verger.* C'est aussi la table d'vn Liure ancien, tels que sont les vieux Liures en Droict, qu'on appelle *Fradins*, à cause de leur Imprimeur. Or ces tables estoient écrites en ancre rouge, & de là leur est venu ce nom de rubrique.

* RV ou *rut*, c. petit ruisseau desprez, dit de *ρέω*, *fluo*.

RVILLE, c. mesure, regle. *Songe du Verger.*

RVILLER. Le *Songe du Verger* se sert de ce mot, lors qu'il dit *ruller*, ou *iuger*.

* RVIT, c. bord ou ruisseau. *Perceual.*

Sor le ruit d'vne fontenele.

Il vient de *ritha*, c. torrent en ancien Allemand. *Lipse.*

* RYD ou *rit*, c. vn gué. *Bochart.*

RYDDER, c. courir; d'où vient le mot de Languedoc, *raida*, c. fuir: De là vient aussi vne *rydde*, monnoye d'Allemagne où est representé vn Caualier courant. *Fauchet.*

S.

SABAT, ce mot vient du mot Hebrieu *sabbat*, qui signifie cessation.

SABLE, c. noir, en terme d'armoiries, venant non du sable ou terre qui est noirastre; mais bien des

martes ſabelines ou zebelines ; d'où il a eſté corrompu.

SACHER, c. tirer. *Perceual.*

Des playes ſacha hors la tente.

SACHER le glaiue, & euaginer, c. le degainer. *Songe du Verger.* Ce mot vient de l'Eſpagnol, *ſacar.* Or parce que ie m'en ſuis ſeruy dans vne des Epitaphes que i'ay faites pour M. de Balzac en diuerſes Langues, & qu'elles n'ont pas encore veu le iour, ie les inſereray en cet endroit :

Εἰς τοῦ κυρίου τοῦ Βαλσακίου πολυμούσου
θάνατον. —— δίστιχον.
Φθίσθαι Βαλσάκιον ψευδὴς κλέος, εἰ γὰρ ἄληθης
Γνώμη. θυμόσοφον ἄπτεται οὐδ' αἴδης.

In Clariſſimi Viri D. Balzacij obitum. Tetraſtichon.

Ergo ne qui nunquam ſtygias tranare paludes
Balzacius debuit, crudelia fata ſubiuit?
Corpore deperiit (fateor,) illuſtrior autem
Spiritus, æthereas volucris conſcendit in auras.

Voicy encore la meſme penſée exprimée en autres Langues. *Vers ſur la mort de M. Balzac.*

Enfin du grand Balzac la carriere eſt finie,
On ſort de l'enfermer dans vn triſte cercueil;
Et la Parque coupant le filet de ſa vie,
Vient de combler nos cœurs de triſteſſe & de dueil:
C'eſt pourtant ſans ſujet que la France le pleure,
Car ce n'eſt qu'en ſon corps qu'il ſouffre le trépas;
Son eſprit qui n'a fait que changer de demeure,
Foule les plus hauts Cieux, ſous ſes illuſtres pas.

A li ſteſſo. Italiano Epit.

Questo è il corpo del famoſo Balſago,
Che fu de l'Eloquenza vn alto lago,
Ma il ſuo ſpirto che fece mortal guerra
A l'ignorantia, non giace nella terra,
Perche, piu chiaro da gli Angeli diletto,
Viue nel Cielo, glorioſo è perfetto.

A ello meſmo. Epit. Caſtilliano.

Porque oygo hoydia lo planto
De todo il mondo dado à ſacar *ſoſpiros?*
Por eſſo que Balſaco lo letrado,
Por loqual lo renombre à tan hablado.
E falecido, y io al reues canto,
Pues ya no teme de la muerte los tiros.

Epitaphe en langage de Toloſe.

Compagnous aro es tens que cadu come icu,
En fabou de Balſac adouzillé ſa beno,
Aſi que tout pais ſapio que lou bon Dieu
L'a voulgut retira per lou tira de pene.

El es aro guerit de toutes ſas doulous,
Ceſſen donques, ceſſen, de ploura ſon abſence,
Et toutſes acampen caſques poulidos flous,
Per ne crubi la flou de la rare Eloquence.

Couronen ne ſon cos ques dedins l'ataut,
Aſi que ſon eſprit qu'es amon plé de bido,
Beſen qu'en ſon aunou nou ia degu de mut,
Nou blaimé pas la mort de la liabé rabido.

En voicy encore vn d'vn Anonime, ſur le meſme ſujet.

Βαλσάκιον θνηθέντα, μέλη χάεντες τ᾽ ἀιαβῶσιν,
Ὅτι ἔφαν ἀθανάτους ἴδμονες ἠθέους.

S A C H E R, ſignifie auſſi tuer.

S A C H E, c. vn fourreau : Ce qui vient de *ſac*, mot qui eſt ſemblable en toutes Langues. *Perceual.*

Et de l'eſpée li enſegne,
Que le ſache & pendant la ceigne.

Et ailleurs. *Chacun ſi ſache l'eſcu peint.*

S A D E, c. gentil. *Voy* Phiſicien.

S A G E T T E, arme ancienne, ſorte de fléche. *Marot,* és Pſeaumes.

Si que de nuit ne craindra point,
Choſe qui eſpouuante,
Ni dard ni ſagette qui point
De iour en l'air volante.

* S A G V M, veſtement des anciens Gaulois. *Bochart.* C'eſtoit vne eſpece de ſaye, ſurquoy eſt à remarquer que les ſayes de laine des Gaulois eſtoient faits à fuſeaux de loſanges de diuerſes couleurs, comme l'a remarqué Dauity en ſes Eſtats & Empires du Monde.

S A F R E, c. fine, madrée, ruſée.

S A I N G R E A L. *Voy* Sangreal & Greal.

S A I N T I S M E, c. tres-ſaint. *Perceual.*

S A I L L I R, c. ſortir ou ſauter : D'où vient qu'en Languedoc, *ſalt* ſignifie ſortir.

S A L, c. ſauf, venant de *ſaluus.*

la L O Y de France eſt dite *Salique*, de *Sala,* fleuue d'Alemagne parce que Pharamond premier Roy François eſtoit venu de Franconie en Alemagne.

S A M B V E : C'eſt quelque harnois de cheual. *Perceual, Gauuain. Voy* Peliçon.

S A M I T : C'eſt vne ſorte d'étoffe ou peau. *Perceual.*

Robe d'erminé & de samit.

Item. *Lors fet mettre deuant vn lit,*
Vne grand coute de samit.

Et ailleurs. *En celle chambre auoit deux lits*
Couuers de deux riches samis.

Item. *Vestuë d'vn vermeil samit,*
Qu'onques n'us si riche, ne vit.

* SAMOLVM : C'est vne herbe que les anciens Gaulois cueilloient auec la main gauche. *Bochart*, en son *Phaleg.*

SANDAL. *Voy* Cendal.

SANER, c. guerir ; du Latin *sanare.* *Gauuain.*

SANS, c. du sang. *Perceual.*

SAOVLESSE, c. saturité.

SAP, c. du sapin. *Perceual.*

Si tient vne lance de sap.

On l'appelle aussi d'*abet* : Ce qui vient de *abies*. Surquoy nous remarquerons en passant, qu'il y a au païs de Foix sur les Monts Pyrenées vn ancien sapin, qu'on appelle l'*abet coronat*, c, le sapin couronné, en memoire de ce qu'on tient que trois Rois y ont disné dessous autresfois. On void au mesme lieu vne pierre auec cette inscription :

Fay bé, & nou fasques mal,
Autré sermou nou te cal.

C'est à dire :

Fay bien, & ne fay point mal,
Il ne te faut point d'autre sermon.

Or on tient que cette grande pierre a esté tournée auec grande peine, croyans d'y trouuer de l'argent ; parce qu'il y auoit en écrit au dessus, ces mots :

Qui me virara,
Grand bé trouuera :

C'est à dire :

Qui me tournera,
Trouuera vn grand bien.

SAPHROIRE, c. vne fille volage ; de ἐλαφρος ; *leuis*.

SARDINES, c. des sardoines, sorte de pierres precieuses.

* SARISSES : Ce sont des jauelines des anciens Gaulois.

* SARONIDES : Ce sont des Theologiens Gaulois comme les Druydes ; & mesme on croit que ce sont les mesmes : car δρῦς, d'où vient *druyde* ; & σαρωὶν, d'où vient *saronide*, signifient tous deux vn chesne. Or les Gaulois ont adoré le guy de chesne. *Bochart*, en son *Phaleg*.

SARQVIOV, c. vn cercueil, venant de σὰρξ, *caro* ; parce qu'on y enseuelit la chair : D'où vient qu'on l'appelloit vn *sarcophage*. *Iuuenal Satyra X.* parlant d'Alexandre le Grand, dit :

Sarcophago contentus erit.

SATHENAS, c. le Diable. *Perceual.*

SATRAPE : C'est vn mot Persan, denotant vne notable dignité, & a esté grecisé ; car on l'appelle σατράπης.

S'AVOIT, c. si auoit.

SAVVEOR, c. Sauueur.

SAVT, c. sauue. *Perceual.*

De ce fait-il, se Diex me saut.

* SCOVIES, c. l'arbre appellé *sureau*, selon le *Grand Atlas*.

SE, c. si. *Perceual.*

SEANCE, c. bienseance, & non science, comme *Fauchet* l'a expliqué, sur ces mots de *Thibaut de Nauarre*.

De bonne amour vient seance & beauté.

Car l'Amour fait qu'on s'ajuste & deuient propre.

SEAVT, c. sceut. *Perceual.*

SEBELIN, c. de marte zebeline ; d'où vient le mot de *sable*, couleur noire és armoiries. *Perceual.*

Ses manteaux fu & ses bliaux,
D'vne porpre d'or estelée,
D'or n'y estoit mie pelée,
La penne qui derraine fu
D'vn sebelin noir & chanu,
Qui n'estoit trop long ni trop les.

Item. *Penne d'ermine en mantelot,*
Et sebelin noir comme meure,
Et la couuerture de seure,
Fu d'vne escarlate vermeille.

SEER, c. s'asseoir. *Perceual.*

SEETE, c. vne sagette, c. vne espece de dard. *Perceual.*

Qui dards & seetes portoient.

SEGIÉ, c. assiegé.

SEIGNOR, c. Seigneur, venant de *Senior*, comme i'ay dit cy-dessus.

Epitaphe du Comte Raimond de Tolose.

Nou ja hom sur la terra,
Per gran Segnor que fous,
Qu'em iettez de ma terra,
Se la Gleisa nou fous.

C'est à dire:

Il n'y a Seigneur sur la terre,
Pour si grand Seigneur qu'il fut,
Qui m'eut ietté hors de ma terre,
Si l'Eglise n'eust esté.

SECROI, c. secret. *Perceual.*

SENON, c. sinon. *Perceual.*

Ou il n'a se bruyere non.

SEIGNEVR: Ce mot vient de *senior*, c. plus vieux.

SEIGNOVRIR, c. dominer, venant de *seniors*; parce que les plus vieux ont empire sur les plus jeunes.

SEINGLE, c. vne sangle de cheual, & vient de *cingulum*, ceinture.

SELS, c. seuls. *Perceual.*

SEIME, c. vn filé ou rets de pescheur.

SEING: C'est vne sorte de cloché, appellée *signum* en Latin, d'où vient le mot de *tocsein*: car selon *Tripaut de Bardis* en son *Dictionnaire*, *Sex sunt tintinabulorum genera, nempe squilla quæ pulsat in triclinio, cymbalum in claustro, nola in choro, dupla, dulpa, vel nolula in horologio, campana in refectorio, & signum in turri.*

SEME, c. sixiesme. *Perceual.*

* SEMNOTHEES: C'estoient vne sorte de Prestres Gaulois, comme les Druydes; & mesme selon d'autres, ce sont les mesmes. *Estats & Empires de Dauity.*

SEMONER, c. prier. *Perceual.*

Et li bons Roiss l'en semonoit.

D'où vient le mot de *semondre.*

* SENAS ou *Cenas*, Prestresses d'vn Dieu des Gaulois. C'estoient des Vierges comme les Vestales. *Atlas Major.*

SENE', c. qui a bon sens. *Perceual.*

SENESCHAL: C'est vne ancienne Charge denotant le Maistre-d'Hostel, & vient de κοιναρχὲς, *præpositus mensæ.* D'autres le tirent de *scalco*, ou *siniscalco*, c. en langage Theutfranc, Intendant sur la viande: & d'autres de *senex* & de *chal*, c. vieux Cheualier: mais *Fauchet* se tient au premier aduis.

On trouue souuent ce mot dans les vieux Romans, afin qu'on voye en quel sens ils l'ont pris, i'en mettray icy quelque citation. *Raoul de Cambray.*

Son Seneschal à Raoul appellé,
Qui del mangier le seruoit mieux à gré.

Et au *R. de la Charrette*, composé par *Godefroy de Leigny*, aprés *Chrestien de Troyes*, qui le commença.

Si Seneschal firent cueillir

Les napes quand il le conuint.

R. de la Rose. *Porce ont li Seneschal hasté*
A la cuisine la viande.

Et Gauuain. *As Seneschaux si com moi semble,*
Commande à haster la viande.

Et derechef. *Raoul de Cambray.*
Et li Baron sont as tables assis,
Li Seneschal s'en sont bien entremis,
De bien seruir chacun fut bien apris.

Il faloit qu'il y eust d'autres sortes de Seneschaux; car par vn passage du mesme Autheur, on prouue que le grand Seneschal ou Guerrier portoit la Banniere de France, lors qu'il dit :

De tote France le fit Gonfanonier,
Et Seneschal pour tenor exaucier.

Et le R. d'Aubry.
Seneschaux iet, m'enseigne portera.

Ailleurs il se prend pour Maistre. *R. de Siperis de Vineaux.*
Ie iray auec vos és primerains cembaux,
A grands cops de partir veux estre Seneschaux.

Les Anciens ont confondu la dignité de *Senescallus*, auec celle de *Dapifer*. Et par ainsi il reste que c'estoit le Maistre d'Hostel.

SERCOT & *secot*, c vne chemisette. *Gauuain.*
Chacun ot sercot & chemise.

SERIANT, se prend pour seruiteur, officier de Château, ou valet; & vient de *seruiens*. *Pasquier*, & *Perceual.*
Ont li seriant la table ostée.

SERVIENS & *serians*, c. aussi seruiteurs. *Ménage.*
La *Bible Guyot de Prouins.*
Tuit serons d'vn parage
Deuant le Roy amant,
N'y aura ancelle ne seriant.

Et Ouide manuscrit.
I'ay puissance seur toute gens,

Le Seigneur pui faire Sergens.

Et la *Bible Historiaux* dit, *Ou le Tabernacle de l'Alliance Dame Dieu estoit, que Moise, le Sergent Dieu fist ou desert.* Et en l'Apocalypse, *L'Ange dit à Iean lors qu'il le vouloit adorer : Garde que tu ne le fasses, ie suis seriant Dieu comme toy.*

Ce mot se prend aussi pour *seruiteur* ou *amoureux* d'vne fille. *Le Chanoine de S. Quentin* Poëte, disant qu'amour le fait endurer, parle en ces termes:

Seul pour itant qu'ell' se puisse vanter
Qu'aucuns Amans soit mors en son seruise:
Mes ce n'est pas loyautez ne franchise,
De son seriant qui loyal la greuer.

SERIANT du diable, c. esclaue du demon.

SERIANS estoient aussi des Soldats. *Villehardouin.*

Vingt mille serians à pié.

Item, p.91. *Serians à cheual & à pié.*

Le *R. de Gandor de Doüay*, de la *Conqueste de Godefroy de Bouillon Outre-mer*, dit:

Les tables ont ostées
Sergent & Escuyer.

Ce mot de *Sergent* se prend enfin pour roturier, & est opposé à Cheualier, dans le *R. de Graal*, en Prose.

SEROR, c. sœur. *Perceual.*

De ma seror qui m'a batuë.

SEROVRGE, c. beau frere; de *soror.*

SOEVRORGE & *sororge*, c. le mary de ma sœur. *Nicod*, & *Froissard.*

SERIE, c. soirée, ou nuit seraine. *Perceual.*

SERS, c. certain, ou certes.

SERVANTOIS ou *soruentois*, sorte de Vers ou de Satyres que chantoient les trouuerres Poëtes Prouençaux, selon l'inuention des Picards: Ce qui vient de *seruel*, c. cerueau. *Art de Rhetorique ancien.*

SERVISSABLE, c. seruiable, officieux, selon la *Cronique d'Austrasie.*

SES,

S E S, c'eſt à dire ſon.

S E S A N T E, c. ſoixante. *Perceual.*

S E S E S, c. des poix chiches. *Platine.* D'où vient qu'en Languedoc on les appelle *ſeſerous.*

S E S M E. *Voyez* Traineaux.

S E V, c. du ſureau.

S E V E, c. ſienne. *Ouide MS.*

De la ſeue biauté d'eſcrire.

S E V E, graiſſe de la terre qui monte entre les écorces des arbres en telle abondance, que par fois elle ſort dehors, & leurs écorces ſe ſeparent alors aiſément; de ſorte que les bergers en font des flutes. Et vient non de *ſapor*, mais de *ſepum* ſuif, ſorte de graiſſe, comme qui l'appelleroit *ſepue*; ou comme *ſevrer*, de *ſeparare.* Ou de *ſepde*, c. venant de *ſep.*

S E V E N T, c. ils ſçauent.

S E V E N E S, ce ſont des montagnes de Languedoc, dites des Anciens, *cebennæ* & *gebennæ*; de *kenen*, c. en ancien Breton, le dos d'vne montagne. Ou du Syriaque *gebina*, c. *montis ſupercilium*, ſelon *M. Bochart* en ſon *Phaleg.*

S E V L X, c. ſeul.

S E V M E R, c. ſemer.

de S E V R E, c. deſſus. *Perceual.*

S E V R E R. *Voy* Seue, c. ſeparer. *Alain Chartier.*

Il fut pieça fait vn nouuel ſtatut en l'Egliſe,
Qui deſſeura l'ordre de mariage de la Preſtriſe.

Et la Regle de S. Benoiſt.

Si eſt vne bone enuie qui deſſeure des vices.

S E Z I L L E, c. Sicile.

S I a eſté employé diuerſement; car par fois *ſi*, c. ſon. *Perceual.*

Qu'elle ſoit moie & ie ſi ſire.

S I, c. ſes. *Perceual.* *Voy* Chetiuoiſon.

S I, c. tant. *Voy* Dementir.

S I E G L E, c. ſiecle. *Rois de Cambray*, Poëte.

Se li Rois de Cambray vist
Le siegle si bon comme il fist.

SIERT, c. si estoit. *Pierre de Blois.*

SIET, c. est. *Boëce MS.*

SIEVR & Monsieur, vient de Sire.

* SIGEBARD, c. chantre vainqueur ; & *Robard*, c. chantre rouge, & selon d'autres barbe rouge.

SIGLATON, c. étoffe. *Voy* Desic. *Perceual.*

Cil auoit vn samit vestu
D'vn bon porpoint à or batu,
Et d'vn siglaton parti.

On disoit aussi *ciglaton*, selon le mesme. *Perceual.*

D'vne grand' chambre portenduë
De ciglatons & de cendaux.

Et ailleurs. *Plus vermeil que nul siglaton.*

SIGNET, c. cachet. *R. d'Eurialus.*

Lettres clouses & de ton signet cachetées.

SIGNIFIANCE, c. signification.

SILIR, ou seillir, c. cligner les yeux.

* SILODVNS, c. gens executans leur vœu.

SIMONIE : Ce mot qui signifie vente des choses saintes, vient de *Simon Magus.*

SIMILLE, c. froment, *vnde* semoule. *Bible Hist.*

Gasteaux faits d'huile & de fleur de simille.

SINOPLE, c. vert, és armoiries, à *sinopico minio*, selon *Altaserra* en son Liure des Ducs & Comtes : Ce qui ne peut estre.

SIOT, c. poursuit.

SIRE de l'Ost, c. General de l'Armée. *Villehardouin.* de κύριος ; d'où vient Sieur. *Bible Historiaux.* *Nostre Sires Dieux.* Idem. *Roi des Rois, & Sire des Sires,* Apocalypse. *Merlin.*

Et seiez sires de cest Chastel,

C'est à dire : *Et serez maistre de ce Chasteau.*

Ouide MS. *Tu es riches & sires,*
Mais en Seigneurisant.

Neſſon. *Pardone-moy beaux Sire Dieux:*
Car ie vien que ie deuien vieux.
Thibaut Roi de Nauarre.
Nul ne l'orroit ſi doucement parler,
Qui ne cuidaſt de s'amour eſtre ſire.
Voy Gaigneries.

luy SIST, c. cela luy ſied bien: comme auſſi *s'aſſiſt*: & *s'aſſiſtrent*, c. s'aſſirent.

SISTE, c. ſixieſme.

SIXTE, c. 6. heures. *Menus propos de Pierre Gringoire.*
Pour t'ennoyer viron l'heure de Sixte.

de SOBRE, c. de reſte. *Coquillard.*

SODE'ES, c. payemens. *Ouide MS.*
Ne ſuis pas venu pour ſeruir,
Ne pour ſodées deſſeruir.

la SOE gent, c. ſes gens, ſienne. *Perceual.*

ſe SOFERIR, ſe paſſer, ſe priuer.

SOIE, c. ſienne.

SOIE' & à *ſouëf*, c. agreable. *Villehardouïn.*
Et li iours fu tels & clers & li venez dols & ſoyez.

SOL, monnoye, vient de *ſolidus*. Les ſols ou deniers *nerets*, c. noirs, valoient les ſoixante, trente-ſix ſols pariſis. *Ragueau.* Le neret vaut moins que le tournois, & le pariſis vn quart moins que le tournois.

SOL Mançais, c. du Mans, valans vn ſol Normand & vn demy. *Ménage.* D'où vient le Prouerbe, *Vn Mançais vaut vn Normand & demy.* *Ragueau* dit que le ſol mançais valoit le double des tournois.

SOLS ou *ſouls*, ou deniers Viennois. C'eſtoient certaines monnoyes dont on vſa anciennement en Dauphiné & Foreſt, ſelon *Ragueau.*

Il y en a eu de beaucoup d'autres noms, expliquez dans les Liures des monnoyes, comme ſol de franc, de liure, ou deniers pariſis, tournois dits de la ville de Tours, Louiſiens, ou Doniſiens; Toloſains, dits *Toulſas*, & Tolſains, c. de Toloſe, Morlais en Bearn,

blancs, forts, nerets, Bourdelois, Barrois de Brabant, Esteuenans, &c. *Ragueau.* Comme aussi des sols Melgorois, dits ainsi du Comte de Mauguio, prés de Montpelier: Sols Ramondois, dits du Comte Raimond de Tolose: & sol à forte monnoye, qui valoit trois sols. Le sol parisis valoit treize deniers, à cause dequoy fut dit trezain; mais *Pasquier* dit qu'il valoit quinze deniers.

SOLACIER, c. donner de la recreation. *Romant de la Rose.*

SOLACIEVX, c. recreatif.

SOLAVX, c. Soleil. *Guiot de Nantuëil.*

Li solaux est leuez,
Qui abat la rousée.

SOLDVRIERS, c. gens qui suiuoient les Cheualiers, deuans courir mesme fortune auec eux, selon *Fauchet.*

SOLDVRIEVR, c. courageux; d'ou vient *Soldat*, de *sodalis.*

* SOLDVRII, c. hommes Religieux, selon l'*Atlas.*

aller en SOLDE'E, c se mettre à la solde.

SOLE, c. seule. *Perceual.* Et *sol*, c. seul.

SOLERETS, armes de fer pour les pieds.

SOLIER, c. maison à deux estages. *Villon.*

Cy gist & dort en ce solier.

Le Languedocien a retenu ce mot. *Voy* Embruncher. Ce mot denote vn lieu haut, veu du Soleil, & possible vient il de là. Ainsi on appelle le haut des maisons en Languedoc, vn *soulilié. R. de Brut.*

Les Mareschaux ostex liurer
Solliers & cambres deliurer.

SOLLERS, c. souliers. *Gauuain.*

SOLT, c. paye, deslie. *Perceual*; de *soluit.*

SOLVTION, c. payement. *Pathelin.*

SOMERON du chief, c. le sommet de la teste. *Aldobrandin.*

SOMMETON, c. ſommet. *Merlin.*

SON, c. vn air de Chanſon. Comme auſſi vn ſommet. *Perceual.*

Quand de branche en branche monta,
Du grand arbre de ſec en ſon.

C'eſt à dire, iuſqu'au ſommet.

li SONNE, c. ſonges. *Hiſt. des Albigeois.*

SOR, c ſur. *Perceual.*

* SORBIODVNVM, c. colline ſeiche; du mot Syriaque *ſorba*, c. ſeichereſſe. *Bochart.*

SORCEAVX, ſorte de Preſtres anciens: D'où vient le mot de *ſorcier. Songe du Verger*, l.1. ch. 72.

SORCERIE, c. ſorcelerie. *Voy* Charroye.

SORCOT, c. ſurcot.

SORCVIDANCE, c. outrecuidance.

SORDOIER, c. ſortir d'vne ſource d'eau.

SORDOIS, c. ſourd. *Gauuain.*

SORNER, c. ſe moquer. *Pathelin.*

Dites ie vous pri, ſans ſorner.

SOROIGE, *Voy* Serourge.

SOROISON, c. veſpre, ſoir.

SORVANTOIS. *Voy* Seruantois.

S'OST, c. ſon Armée.

SOT, c. ſous. *Perceual.*

Et ſot les reins & les eſpaules.

Il ſignifie auſſi, *il ſceut. R. d'Alexandre.*

Veſtu comme François, & ſot parler Romans.

SOV ou *ſeu* à pourceaux, c vn tect; de *ſudis*, qui eſt le meſme en la Loy Salique: C'eſt pourquoy en Languedoc on dit aux pourceaux quand on les mene à leur tect, *a ſoude;* & *ſudes* vient de *ſus.*

SOVDIVANT, c. ſeducteur, ou ſeduiſant. *Bible Guiot de Prouins.*

Mout fut ſoutis & ſoudiuans,
Guillem chaputs & bon truans,
Qui les blancs chaperons trouua,

Et les signaux au pui donna,
Donna, non fit, il les vendoit,
Maistrement la gent deceuoit,
Il en guilla plus de cent mille.

SOVLDE'E, c. payement. *Rebours de Mathiolus.*
Et Amen (c. Aman) *a malle souldée,*
Car il fut au gibet pendu.

SOVDRE, c. payer. *Pathelin.*

SOVL, c. seul. *Perceual.*

SOVLACIER, c. s'esbatre, selon l'inscription qui est au Bois de Vincenne : *Philippe Loys fils de Charles Comte de Valois, qui de grand prouesse habonda, iusques sur terre la fonda, pour s'en soulacier & esbatre, l'an 1334.*

SOVLTRE, c. dessous.

ie m'en SOVFFERROI, c. ie m'en passeray.

SOVFFRATGE de quelque chose, c. manque.

SOVFFIRE, c. estre suffisant. *Pathelin.*
Voire, mais souffira cecy,
Pour bien fourrer toute sa robe.

SOVHAITIER, c. souhait.

SOVRDRE, c. sortir, jaillir. *Iean le Maire. Fontaine des Amoureux.*
Il en sourdroit vne pucelle,
Portant fruit à double mamelle.

SOVT, c. sçait, ou sceut. *Perceual.*

SOVTIEX ou *soutis*, c. subtil.

SOVTIMENT, c. subtilement.

SOVTILESSE, c. subtilité.

SOVTILLIER, c. aprendre, découurir.

SOVTIS, c. subtil.

SOVTIVEMENT, c. subtilement. *Songe du Verger.*

SPARE, sorte de dard, du vieux mot Allemand *spiets*, ou *spietie*, c. lance, ou pointe. *Lipse.*

SPASMEIR, c. éuanoüir, pasmer.

* SPATA, arme antique des Gaulois. *Bochart.* D'où

vient *espie* ou *espée* : Elle estoit pesante, longue, & sans pointe.

SPECIOSITE', c. beauté.

SPORTVLLE, c. cent quadrins que les riches donnoient aux necessiteux, parmy les Romains.

SPVRIENE amphitheose, c. rente volante, ou bâtarde. *Voy* Fief.

SQVENIE, c. roquet.

SQVILLE. *Voy* Seing.

STROPO, c. paillardise. *Hist. des Albigeois*, du Latin *stuprum*.

STRADIOT, c. soldat ; du Grec στρατιώτης,

SVBSELLES, c. chaire à prescher ; dite des Latins *subsellia*. *Nef de santé.*

SVEN, c. sien, & par fois, son.

SVES, c. son.

SVAIRE, de *sudarium*, ou de *suere*, parce qu'on coust les morts dans le suaire.

SVBGIE', c. sujet. *Songe du Verger MS.*

* SVBITES, c. du lierre. *Bochart.*

SVER, c. sœur. *Perceual.*

SVETES. *Coquillard.*

Autant vaut chasser aux suetes:

C'est à dire, aux chouëtes.

SVPPLOYER, c. supplier, comme de souspliér les genoux pour obtenir ce qu'on demande. *Songe du Verger.*

SVPPRESSVRE, c. dissimulation, fallace.

SVPERABLE, c. excellente, superlatiue.

SVPERCEDER de parler, c'est à dire cesser. *Nef des Dames.*

SVITE, c. alose de mer. *Fables d'Esope anciennes.*

SVQVE, c. le sommet de la teste : D'où vient *assuca*, mot de Languedoc, qui signifie assommer.

SVRFAITS, c. forfaits. *Gauuain.*

SVRGEON, c. vn ruisseau. *Froissard.*

SVRGEVRE. *R. de la Rose.*

Si con le chat sćt par nature
Les sciences de Surgeure,
Ne n'en puet estre détournez.

SVRQVANIE. *R. de la Rose.*

Son habit fut en surquanie,
Honneste & sans villenie;
Mais elle ne fut de hourras.

Idem. *Femme est plus cointe & plus mignotte*
En surquanie que en cotte;
La surquanie qui fut blanche,
La signifioit doulce & france.

SVSCITEMENT, c. resurrection.

SVSCITER, c. resusciter. *Voy* Truage.

SVSERAIN, c. souuerain. *Ragueau.* Ce mot vient de *Cæsarianus*, selon *Cujas. Pasquier.*

SYDOINE, c. linge, mouchoir. *Merlin* fait dire à la Veronique. *I'auoye vn sidoine si en ters* (c. frotai) *la chiere de Iesus.* Il vient de *sindon.*

SYN, c. laine auec le syn, ou surge, c. sans lauer. C'est ce que les Latins appellent *lana succida.*

couleur SYNDONIQVE. *Nef des folles.*

SYRE ou *cyre*, de *κύειος*, c. Seigneur; & non de *herus*, comme d'autres ont creu. *Perceual.*

Qui de cest païs fu tout Syre.

Gauuain. *Syres estoit de cette Tour.*

De là vient *Sieur*, & *Monsieur.*

SYRVENTES, c. des Satyres en Vers. *Pasquier. Voy* Seruantois.

T.

TABART, sorte d'habit. *Villon. Froissard.*

TABLES, ou jeu des Dames. *Voy* Glic.

TABORER aux oreilles, c. corner, & comme y sonner du tambour.

TABOVRNER,

TABOVRNER, c. ſonner du tambour. *Voy* Diſſo-uent.

TABOVRDEVR, c. joueür de tambour.

TACLE, c. vn trait colé & ferré, pour eſtre tiré auec l'arc.

TAILLE. *Voy* Cadaſtre.

TAILLE', c. miſerable, de τάλας, *miſer.* D'où vient le mot de Languedoc, *talen*, c. faim..

TAILLEVAS: C'eſt vne eſpece de Bouclier, diffe-rent de la Targe, en ce qu'il eſtoit courbé de deux coſtez comme vn toit; depuis il a eſté appellé *pa-uois*, ſelon *Fauchet.*

TAILLEORS, c. aſſiettes. *Voy* Toüaillons. D'où vient le mot de Languedoc, vn *tailladou*, c. vn ron-deau de bois ſur lequel on peut couper les viandes.

TAINE, c. noiſe. *R. de la Roſe.*

TAION, c. vn gros arbre. *Ragueau.* Comme qui diroit vn arbre fort vieil; car *taïon* ſignifie vn ayeul.

TALENT, c. enuie. *Voy* Eſguiller. *Taillé,* & *entalenté. Perceual.* C'eſt auſſi vne monnoye. Il y a eu de grands & de petits talents; le petit ou attique valoit 60. mines, & chaque mine cent dragmes attiques, qui reuient à 1050. liures de noſtre monnoye, pour vn talent. Voy *Budeus de aſſe.*

TALENS. *Ouide MS.*

Agamemnon tint briſens,
Longuement en fit ſes talens.

C'eſt à dire, ce qu'il voulut, ſon deſir.

TALISMAN: C'eſt vn mot Perſan qui ſignifie vne graueure conſtellée. *Voyez* Gaffarel, au docte Liure qu'il en a compoſé.

TALLEVAS, ſorte d'Eſcu ancien. *Ménage. Dit d'vn Guillaume Comte d'Alençon nommé Talleuas*, ſelon *Fauchet* en ſon Traité *De la Milice & des Armes.*

TALMACHE de bateaux: C'eſt ce qu'on appelle *lerua* ou *larua*, comme qui diroit le muffle, le maſque

venant de *talamasca*, c. faux visage ; à cause dequoy on appelle masques, les sorcieres ; *& litteræ talamascæ*, les lettres en chiffre. I'adjousteray icy vn rare passage d'Histoire pris du manuscrit d'*Odon Aribert*, concernant la mort de Bernard Comte de Tolose, où ce mot de *Talamasca* est employé. Il est tel : *Cætera quæ pandere periculosum est, litteris Talamascis* (c. en chiffre) *inscribam. Pace itaque cum sanguine Eucharistico separatim per Regem & Comitem firmata & obsignata, Bernardus Comes Tolosanus ex Barcinonensi Tolosam venit, & Regem Carolum in Cœnobio Sancti Saturnini iuxta Tolosam adorauit, cumque Rex manu læua, tanquam subleuandi gratia Comitem aprehendisset, altera pugione in latus eius adacto eum crudeliter interemit, non sine crimine fidei & religionis violatæ, nec sine suspicione patrati Parricidij, filius quippe Bernardi vulgo credebatur, & os eius mirè ferebat, Natura adulterium maternum prodente. Post tam nefandam necem, Rex de solio sanguine maculato discedens & pede cadauer percutiens, sic exclamauit. Væ tibi qui thalamum patris mei & Domini tui fœdasti, ô quam admirabilia iudicia tua, Domine, dum Rex de Thoro paterno violato præsumit sumere vindictam, incidit in parricidium, & per nimiam pietatem fit impius, atque ita adulterium parricidio punitur.*

Per biduum ante fores insepultum mansit Cadauer, tertio die Samuel Episcopus Tolosanus, illud sepulturæ tradidit, cum hac inscriptione in Romancio, tumulo apposita.

Assi i'ay lo Comte Bernad
Fisel credeire al sang sacrat
Que sempre prud'hom és estat.
Preguen la diuina bontat
Qu'aquela fi que lo tuat,
Posqua soy arma aber saluat.

Cum magno populi concursu exequiarum honores Comiti rependebantur, Rege interim in saltu Vadegiaco venationi indulgente, quod cum ad aures eius peruenisset, iratus est valde, & Episcopus Samuel coram Vicario ter citatus, comparere recusabat, & cognitionem causæ suis co-Episcopis demandari petebat,

sed Rege renuente, coram Vicario causam exercere coactus est, & tandem post trinam confessionem, eo quod cum pompa & Epigrammate Comitem damnatum, ore, & manu Regia, sepeliuisset, pœna quingentorum solidorum Tolosanorum mulctatur, & Episcopo adstante & plangente monumentum diruitur. Quod Tolosanus Episcopus, vt & alij Galliarum Episcopi ita ægrè tulerunt, vt paucos post menses in Conuentu Chauionensi enixè à Rege Carolo postulauerint, vt sententia illa Vicarij, contra Tolosanum antistitem lata, tanquam iura Episcopalia & Ecclesiastica eneruans & destruens, abrogaretur. Quorum postulationi Rex nullo modo obtemperare voluit, sed ore firmo respondit, se non passurum vt Episcopi in his quæ pertinent ad Iura regalia, & ad leges regni, à iurisdictione Regia & laïcali eximantur. Legem regni hanc antiquam esse, qua cautum est, damnatos ob crimen, non debere sepeliri, cum precibus publicis, & cum inscriptionibus. Ex manuscripto Odonis Ariberti Capellani Guerrici Palat. gloriosissimi. C'est vn curieux manuscrit & grandement important à l'Histoire, qui ne tardera pas long-temps à voir le jour par vne bonté particuliere & affection pour le public qui est en celuy qui le possede.

TALMOVSE, c. sorte de gasteau beurré.

TAMBVSTEIS, c. bruit, tabut; d'où vient le mot de Languedoc *tarrabusteia*.

TAMER, c entamer; de τεμεῖν ou τεμνεῖν, *dissecare*.

TANCE, c. querelle, debat. *Ouide MS.* parlant du debat pour les armes d'Achille, dit:

Sont assis pour ouir la tence,
Et por deuiser la Sentence.

Idem. *N'auoit talent de mouuoir tence,*
Quand Hector & sa Compagnie
Mistrent le feu en la Nauie.

TANCLZ. *Sorel*, Poëte.

Hom den so celar & cobrir,
Qui nos tanclz veser in ausir.

C'est à dire:

L'homme doit celer & couurir
Ce qu'il ne conuient voir ni ouir.

TANSON, c. admonestement. *Voy* Valet & Tençon.

à TANT, c. alors. *Ronsard*, & *Marot*.

TANT ne quant, c. nullement. *Perceual.*

TANTINET. *Billon.*

Si luy plaist vn tantinet,
Qui luy retienne le butinet. *Voy* Tantin.

TANTIN, c. vn peu; de *tantillum. Rabelais.* D'où vient *tantinet.*

TAPINAIGE, c. en sapinois, en secret, & en tromperie.

TAPINEIS, c. choc, baterie. *R. de la Rose.*

TAQVET & *taquain*, c. soudain, prompt; de ταχυ; *statim.* D'où vient vn *tacan de pas*, qui en Languedoc signifie vn coupe-jarret.

* TARAMIS ou *Taranis* Dieu des Gaulois, qui estoit le mesme que Iupiter, tonnant à mon aduis; car *taram* signifioit vn tonnerre. Et *Bochart* asseure qu'ils auoient pris ce Dieu des Pheniciens. *Voy* Gaulois.

TARCAIRE. *Ouide MS.*

A Anchises vn cercle donne,
Vn mantel de noble façon,
Et vn tarcaire à l'enfançon.

c. vn carquois; car il dit ailleurs:

Le tarcaire oulen seult répondre,
Les dards qui bien y veut espondre.

TARGER ou *targier*, c. tarder. *Villon.* Il *targoit*, c. il tardoit: Ie *targis*, c. ie tarday.

TARGE. *Voy* Escu. C'est vne sorte d'Escu quarré, & courbé: D'où vient le mot de se *targuer* ou *tarquer*, c. se couurir le corps de ses bras, en mettant les poignets sur les flancs. De là vient possible le mot de *traquet*, qui signifie vn poignard, à cause des anses de la poignée. *Voy* Tailleuas. Or *targe*, vient de *tergus*, c. cuir, selon *M. Ménage*: A quoy il y a grande appa-

rence, parce qu'on les couuroit de cuir, selon *Homere* & *Ouide*.

Surgit ad hos clypei dominus septemplicis, Ajax.

D'autres le deriuent de *trajcio*; mais ie prefere la premiere etymologie.

TATIN, c. vn peu; de *tantillum*. *L'Amoureux Transi.*

Vers eux s'adresse ce mutin,
Disant attendez vn tantin.

Et Coquillard.

Vn tour de bec, dis-je vn tatin.

TAVAIOLE, toüaille, c. nape; de *tobalea*, ou de *table*, & *tabula*: D'où vient aussi qu'on dit vn *tablier*, pour vne nape à main, ou vn *tableau*, ou bien il vient de toile. *R. de la Rose.*

Qu'vne coëffe de toeille blanche. *Voy* Siée.

TAVDIR, c. se couurir. *Fauchet. Ménage.*

vn TAVDIS, c. anciens mantelets pour approcher des murs à couuert, comme la tortuë.

TAVMIER. *Liure de la Diablerie.*

M'entend-tu bien, vilain taumier.

TAVREAV: Ce mot vient du mot Syriaque, *Thaur.*

TAVTTE, poisson de Marseille, est le *loligo* ou *calamartium*. *Charles Estienne.*

TAYGANS. *R. de la Rose.*

Vers luy s'en vint lasse & taygans.

TAYON, c. grand pere & grand' mere. *Villon*, en son Testament, de *atauus*. *Ménage.*

Vieux chesnes dits, chesnes tayons.

Villon. *Où est-il? où est son tayon?*
Mais où est le preux Charlemagne?

TEI, c. toy. Au Liure de *la Maniere d'aorer.*

TEILLER le chanvre, c. l'escorcher, de *tilia*, arbre qui a vne peau comme le chanvre, tenace & longue. D'où vient le mot de Languedoc *tilla*, c. estre fort visqueux.

TENCE, c. riote, querelle. *Ouide MS.*

Mais ains dura lonc temps la tence.

TENCON. *R. de la Rose.*

Si dist conques en nul ae (c. âge)
Beauté not paix auec chaté,
Tousiours y a si grand tencon, &c.

TENC,A, c. dispute. *Voy* le Dialogue dit *Tensa*, de *Sordel*, dans *Vigenere*, sur *Cesar.*

TENDIS, c. vn peu. *Mehun, au Testament.*

Si la feis toute fiée
Habiter à toy vn tendis,
Iusqu'à tant que tu ascendis
A la clarté glorifiée.

TENNE. *Coquillard. Voy* Tenson.

Souuent recreu, fasché, tenne.

TERGIER, c. tarder. *Ouide MS.*

Son Char retourna sans tergier.

TERMAILLET. *Voy* Achemes.

TERMANTIQVE, c. qui resout en échauffant. *Ortus sanitatis.* Telle est, dit-il, l'herbe *chrisocolla.*

TERMINES, en ces termines, c. en ce temps-là. *Ouide MS. Emporta par l'air la meschine,*

Si lassit en pode termine
En Syre, & là fut Prestresse.

TERMVLONS, sorte de Soldats. *Froissard.*

TERNE, oiseau Idem.

Abusé m'a & fait entendre
Tousiours d'vn que c'estoit vn autre,
De farine que c'estoit cendre,
D'vn mortier vn chapeau de feaulte,
De vieil machefer que peaultre,
De busars que ce fussent ternes.

TERS, c. frotté; de *tergere. Voy* Sydoine.

TERST, c. froté. *Ouide MS.*

Qui ly terst les yeux la face.

TESIR, c. se taire. *Perceual.*

TESTAMENTER, c. faire Testament.

TETHINE ou *tithine*, c. vne Nourrice ; & en Languedoc c'est le tetin.

TEVLX, c. tels.

* TEVTATES, Dieu des anciens Gaulois. *Bochart.* Les Gaulois auoient pris cette diuinité des Pheniciens, & adoroient sous ce nom le Dieu Mercure. Ainsi Platon appelle Mercure *Theut*, en son Dialogue intitulé *le Philebe*, & dans son *Timée*. Et possible que Mercure Trismegiste entend la mesme chose, quand il parle *ad filium Tat*; & que le mot de θεός, en vient aussi.

TEX, c. tel. *Perceual.*

THAIGNON. *Mehun, au Codicille.*

Car si tost com il entre sourbannist le gaignon,
Qui nors traist en enfer parmy le thaignon.

THALAME. *Perceual.* C'est vn matras Chimique, ou vne fiole à col long.

THEION, c. oncle; de θεῖος, *auunculus.* De là vient sans doute, *tayon.*

THEIE, c. tante; de θεία, *auita.*

THESVRER, ou *tesurer*; de *tensurare* ou *tendere retia*, selon les Coustumes d'Anjou. *Ménage.*

THIPHAINE. *Voy* Tiphaine.

* THIREOS, arme ancienne. *Bochart*, *Pausanias*, & le *Grand Atlas*, disent que c'estoit vne sorte de Bouccliers.

THRINGLE, c. le sommet, & vient du Grec.

THRONC ou *tronc*, de θρόμβος, *grumus.*

TIENSIT, c. tint. *Voy* Viensist.

TIEVL & *tieulx*. c. tel & tels.

TIEVLE, c. tuile.

TIEVXTE, c. texte.

TIEX, c. tel. *Pierre Gentien.*

Iohannes hom non pas antien,
Que en appelle Gentien,
Portoit tiex armes ce disoient.

TIEVLEMENT, c. tellement.

TIFFE'E, c. ajustée, attifée. *R. de la Rose.*

Si fu si cointe, si tiffée,
Que sembloit estre vne fée.

Ouide MS. *Ces Dames qui si sont tiffées*
Si mignottes, & si parées.

TIGENS, sorte de bas. *Perceual.*

TILLER du chanvre : Ce mot vient de τίλλειν.

TIMBRE, c. baston. *R. de la Rose.*

Qui ne finoient de ruer
Le timbre en haut, & recueilloient
Sur vn doy que onc ne failloient.

C'est aussi vn instrnment approchant du tambour. *Perceual.*

TIMBRER, c. jouër du timbre. *Voy* Dissouent.

TIMBRER en marge vn Autheur, c. le cotter, & citer.

TIMEVR, c. crainte.

TINEL, c. sale basse, & *tinal* en Languedoc, parce qu'on y tient ordinairement les tines ou tonneaux; dites peut-estre de *tigna* & *tignum.* *Tinel* signifioit aussi la Cour du Roy ou Prince, selon *Froissard.*

TINTAMARRE, dit de *tinter* & de *marre*, selon *Pasquier*, pour le bruit que les Vignerons font à l'heure de midy, pour s'aduertir; car le premier qui entend midy, sonnant sur sa marre ou hoyau, les autres répondent de mesme, & enfin tous font de mesme, d'où s'éleue vn grand bruit, & ils s'en vont.

A Montpelier ils quittent ainsi à midy; mais ils trauaillent fort asprement, & font beaucoup de besogne depuis le matin, & quittent à midy ou pour ne pouuoir suffire à trauailler ainsi viuement le reste de la journée, ou parce qu'on raconte que le Roy dit *Gros nez*, à la loüange duquel la Tour d'Albenas a fait *la Naseide*, s'estant trauesti & loüé pour Vigneron, ne pût trauailler que iusqu'à midy; & du depuis leur

leur donna ce priuilege de quitter à midy aussi, comme il auoit fait. *Pasquier* deriue de ce mot, celuy de *marrer*; & possible que ceux de *marron* & *marroner*, en viennent aussi.

TIPHAINE, feste des Rois; de *Epiphania*, ou de *θεοφανία*. *MS. des Memoires de Paris.*

TIRE, c. ton ire. Idem.

Ie ne crain pas foudre tant,
Com crain tire de ton content.

TIRELARIGOT peut venir du mot de Languedoc, *s'arrigoula*, c. prendre tout son saoul de quelque chose: Et ce mot ayant esté ouï dire par quelque François, il le retint mal; & le trauestissant ainsi, luy a donné cours.

TIRELIRE. C'est vne petite bougette de terre ou autre matiere, où on met l'argent par vne fente. *Iean de Mehun, au Codicille.*

Embourcer telle chose & mettre en tirelire.

TIRETAINE.

Puis li remest par maintes guises
Robes faites par grand mestrises,
De blanc drap de souefue laine
D'escarlate & tiretaine;
De vert de pers & de brunete,
De couleur fresche pure & nete,
Où moult a riches pannes mises,
Ermines veres & grises;
Puis les li oste, puis les ressaie,
Con li siet bien robe de saie,
Sendaux, maulequinx, kalabris,
Indes vermaux, jaunes & bis,
Samins diaprés, camelot. Idem.

TITELLE, inscription. *Bible Hist. MS.*

TOCQVE'. *Voy* Achemes.

TOCSEIN, de toquer le sein, c'est à dire fraper la cloche: En Languedoc *touca*, c'est à dire toucher

ou fraper ; & en Quercy, sonner.

TOIEN ou *toyen*, c. tien. *Pasquier*. *Voy* Moyen. De là vient *moitoyen*, ou *mitoyen*.

TOISE, de *tensa*.

TOLDRE, c. Theodore. *Villehardouin*.

TOLDROIT, c. osteroit, venant de *tollir*.

TOLLART, c. vn bourreau.

TOLLIR, c. oster. *Pathelin*.

De m'embler & tollir mes pannes.

Blason des fausses Amours.

A tous propos,
Sans nul repos,
Sont demandantes,
Pour tollir los,
Pour ronger l'os,
Tres-fort instantes.

TOLS & *tollu*, c. osté, de *tollere*. *R. de la Rose.*

C'est celle qui les tricheurs,
Fait & cause les barateurs,
Qui maintesfois par leurs flauelles,
Ont aux varlets & aux pucelles,
Leurs droitez heritez tollus.

C'est à dire, justes heritages osté.

TOLTVRE de *tollir*, c. oster. *Voy* Maletoulte.

TOLTE. *Voy* Roberie & Guenche.

se TOLT, c. se teut, ou se retire. *Perceual.*

A tant se tolt, ne volt plus dire.

TONLIEV, c. imposition ; de *toleneum* ou *telonium*. *Ménage*. C'est vn tribut de mesme sorte que ceux qu'on nomme *Rotatica*, *Cispiratica*, *Pulueratica*, & *Pontatica*, c. de Roüage, Poudrage, passage de Pont, &c.

TOPICQVER, c. disputer. *Coquillard*, p. 56.

TOR, c. taureau. *Ouide MS.*

Cil feist le sacresice
D'vn grand tor ou d'vne genice.

TOR, signifie aussi vne Tour, & vient de l'Hebrieu *tzur*, ou du Syriaque *tur*.

TORDRE, c. gesner, se donner de la peine, venant de *torquere*. *Vnde* Tortor.

TORNEEMENT ou *tornei*, c. vn tournoy, ou duel. *Merlin*. On le dériue de *troia*, & d'autres de ce que les Cheualiers y combatoient par tour. C'estoient des jeux des Anciens, & qu'on lit dans Virgile auoir esté pratiquez par Enée Troyen. *Voy* Tournoyement.

TORRA, c. retournera. *Perceual*.

TORRAS, c. osteras.

TORS, c. des Tours d'vn Chasteau.

à TORSIORS, c. à tousiours.

TORSES, c. des torches ou flambeau.

TORSFAITS, c. forfaits. *Songe du Verger*. On disoit aussi, *surfaits*. *Meschinot*.

TORSONIERE, c. injuste, retenant à tort.

TORTEIS & *teurtis*, c. torches; ainsi dites, parce qu'elles sont entortillées. *Perceual*.

> *Et mout y ont ars de grans torteis*.

TORTES-BANNES. *Voy* Pannes.

TOS, c. tous.

TORTILS, c. flambeaux, torches. *R. de la Rose*.

> *Ou par nuit deuers les courtils,*
> *Seul sans chandelle & sans tortils.*

TOT, c. tout. *R. de Guillaume de Dole*.

TOVAILLONS, c. seruiettes. *Romant de Merlin*. *Atant vint vne Damoiselle, qui tint deux petits tailloers d'argent & orent toüaillons en lor bras*. *Voy* Tauaiole.

TOVLDRE, c. oster, de *tollere*.

TOVLLONS, vieux habits. *Coquillard*.

TOVRELLES, & *Tournelles*, c. des petites Tours.

TOVRET, c. vn oreiller; de *thorus*, c'est à dire vn ply de graisse, ou vn lit, l'vn venant de l'autre. *Coquillard*.

Et porte vn long touret derriere,
Pour musser vne fausse espaule.

TOVRNELLE, c. petites Tours. *Ouide MS.*

Les portes furent entaillées,
A grands tournelles bataillées.

C'est à dire, bastillées ou flanquées.

TOVRNOYEMENT, c. vn tournoy: D'où vient le nom du *R.* dit le *Tournoyement de l'Antechrist. R. de la Rose.*

Sans moy remuer de ma place,
Regarday le tournoyement
Qui commençoit trop asprement. *Voy* Tornei.

TOVSE, c. vne amie ou fille, amante. *Ouide MS.*

Ainsi se complaint & dolouse,
Li lais pour l'amour de la touse,
Par qui mort il pert tout le sien;
A tant s'en breue & monte sen,
Seur vne roche où la mer bat.

On appelle aussi *touse*, vne oye, en langage Tolosain.

TOVSIAVX & *tousiaus*, c. jeune homme, amoureux. *Ouide MS.* parlant de la mort d'Actis, que Polyphéme tua, dit:

——————— *& vn tousiaux*
Aperut qui de vers rosiaux, &c.

TOVSSIT, c. ostat; de *tolsit* ou *tollit*, & ceux-cy de *tollir*; du Latin *tollere.*

TOVTES VOYES, c. toutesfois. *Alain Chartier. Cronique de S. Denis.*

TOYSON ou *toison*, c. vn tison, & la laine d'vne brebis: D'où vient l'Ordre de la Toison d'Or, qu'on dit auoir esté institué par vn Duc de Bourgogne, en memoire d'vn grand gain qu'il fit sur des laines. Et d'autres veulent que ce soit pour vn mystere de Chimie, à l'imitation de cette fameuse Toison d'Or; à la conqueste de laquelle furent Iason, & le reste des

Argonautes : Que les rafinez en cet Art disent n'auoir esté que le secret de l'elixir écrit sur la peau d'vn mouton, interpretans les voiles de diuerse couleur, la nauire d'argo ou de paresse, & toutes les choses de cette expedition, à l'auantage de la Chrysopée. Ce mot de *Toison*, vient du Latin *tonsio*.

TRAC, c. route, trace, de *tractus*. *Marot*.

Or est venu Noël le petit trac.

Et au Pseaume 1.

Qui au conseil des malins n'a esté,
Qui n'est au trac des pecheurs arresté.

De là vient le mot de *tracas*, & *tracasser*.

TRAINEAVLX, sorte de filet à pescher. *R. de la Rose*.

Et la poureté ils nous preschent,
Et les grandes richesses peschent,
Aux grands sesmes & aux traineaux,
Par mon chief il en ystra maux.

TRAINEGAINER, c. rouler, battre le paué auec l'épée au costé. *Coquillard*.

TRAIRE, c. traduire d'vne Langue en vne autre. *Voy* Romant. Le *R. de la Cherité*.

Voelt Villaumes en Romans traire.

TRAIST, c. tirast des fléches; & *traire*, c. les tirer.

TRAIT, c. traduit. *Voy* Cors.

TRAITIER, c. vne traite.

TRAITOR, c. traistre. *Merlin*.

TRAMEZÉ & *trametré*, c. enuoyer. *Voy* Kanson.

TRANCHEORS, c. des pommiers. *Villehardouin*, page 28. Ainsi dits de *truncare*.

TRANSGLOVTIR, c. aualer.

TRAQVENART, c'est vn cheual; ainsi dit de *tricenarius*, ou *quod intricet pedes*.

TRAVLX, c. des troux, selon *Ieon Virtoy*.

TREBVCHET, machine ancienne pour jetter des pierres, dite *trebuchetum*, de *trabes*, parce que c'estoit

vne poutre qui se destachoit.

TREBOVSCHER, c. tomber sur sa bouche.

TRECEOVRS & *trecheurs*, c. des tresses ou tressoirs pour les cheueux. *R. de la Rose.*

> *En sa main tenoit vn miroir,*
> *Et si fut d'vn riche tressoir,*
> *Son chef paré moult richement.*

Idem. *Et ces beaux dorez trecheurs,*
> *Et ces tres-riches fermeurs.*

TREF, trez, & tré, c. vne tente, selon *Vigenere*; dite de *trabes*, pieces de bois. *Villehardouin.* *Voy* Arrouter.

TREIST, c. tirast; *mal treist*, c. souffrit du mal.

TRELS, c. tel. *R. de la Rose.*

> *Moult est poy de trels Amans.*

TREMBLAISON, c. tremblement.

TREMEFACTION, c. tremblement.

TREMENTER, c. tourmenter.

TREMEZ ou *tramez*: Ce sont de petits bleds, dits de *trimensis*. *Ménage.*

TRENTIERS, c. vne deuotion de Messes, ou autre chose dediée au seruice Diuin, au nombre de trente.

TREPEIA, c. trepigner, ou fouler aux pieds. *Goudouli.*

> *Mai nostre Rey coumoul de toute perfectieu,*
> *Hurous hoste del Cel trepeie las esteles.*

TREPETER le corps, c. l'agiter & secouër.

TRESCHANGER, c. transmuer.

TRESCHE, c. vne dance: D'où vient l'Italien *trescar*, employé par *Petrarque* en ses Vers contre Babylone. *Voy* Domesche.

TRESCI QVE, c. iusques à ce que.

TRESGETÉ, c. designé, marqué, ordonné. *Ouide MS.* *Voy* Mescheans. *Tregita* en Languedoc, c. sauter; & *tregitairé*, c'est vn bateleur.

TRESPASSER, c. aller au delà, & mourir.

TRESSSIAVX, c. iuſqu'aux. *Bible Hiſtoriaux.*

De l'homme treſſiaux beſtes.

TRESTANS, c. tout autant : En Languedoc on dit *atreſtant.*

TRESTOVRNER, c. ſe remuer de tous coſtez, ou renuerſer. *R. Daie d'Auignon.*

Quand Sanſes ce regarde vid cheoir Beranger,
La ſelle treſtourner, & fuir le deſtrier.

TRESTOVR, c. fineſſe pour échaper : C'eſt ce qu'on appelle en Languedoc, de *reuiſcotes. Voy* Guenche.

TREVQVE, c. vne trefve, venant de *treuga.*

TRIBOVL, c. vn tourbillon. *Ouide MS.*

TRIBOVLÉ. *Voy* Troudelé.

TRIBOVLET, c. vn fol.

TRICOYS. *Coquillard.*

De baudriers qui ont beaux tricoys.

TRINCAIGE, c. débauche : Ce qui vient du mot *trinquer*, c. boire d'autant, qui eſt venu de l'Allemand.

TRIOLAINE. *Coquillard*, page 43. C'eſt vne trainée ou longue ſuite de perſonnes.

TRIPE, c. boyau ; de *thrips*, ſorte de vers ; à cauſe que par leur longueur ils reſſemblent des vers, ou parce qu'ils en contiennent ordinairement : D'où vient vn *tripou*, c. vn boudin.

TRIPER, c. danſer : Ce qui vient de *trepigner*, ou du Latin *tripudiare* ; & en Languedoc *ſa tripet*, c. rire extraordinairement. *Voy* Ribaud.

TRIPOVT. *R. de la Roſe.*

Et ſi malement le tenolt,
Conques eſchaper ne li pout,
Tant qu'ils eurent fait cel tripout.

TRIT, c. la ville d'Vtrecht.

TRIVE, c. trefve.

les TROIS Eſtats, danſe ancienne. *Coquillard.*

TROIST, c. tiroit. *Perceual.*

TROMPERRE, c. trompeur.

TRONGNON, c. vn tronçon, ou piece.

TROS, c. morceau. *L'Amoureux Transi.* C'est proprement vn éclat de lance; d'où vient *tronçon.*

TROSQVE, c. iusques à. *Villehardouïn.*

TROTIERS, sorte de cheuaux. *Gratian du Pont.*

TROVBLATION, c. trouble.

TROVT, c. trou. *Ouide MS.*

Eu vn trout qu'en terre fouit.

TROV d'arbre, de *tronc* ou de *thyrsus*, selon *Ménage. Rabelais* s'en sert.

TROV, c. pertuis; de *trouër*, de *terrebrare.*

TROVELE'.

Tapez, trompez, tourmentez, troudelez,
Brisez, riflez, tempestez, triboulez,
Pelez, coulez, épantez, éperdus,
Rongez, pensifs, tondus, patibulez,
Pris & surpris, pillez & petellez. MS. ancien.

TROVSSOIRE, *forsam*, releue moustache. *Coquillard.*

C'est le pis que vng poure impetrant,
Qui n'assiquet ne troussoire.

Ç'est aussi vne robe. *Coquillard.*

Aujourd'huy il faut le corset,
Ou la troussoire d'vn grand prix.

TROVVEOR. *Merlin. Mes de ce ne palloient mie, ne ne cressoient li trouueor qui ont trouué pour faire lor rimes plaesans.* Voy *Fauchet, de l'Origine de la Poësie.*

TROVVERRE, *trouuaire*, & *trouuadours*, c. les Inuenteurs, ou Poëtes Prouençaux, & faiseurs de Romans. *Voy* Romant *&* Iongleur. *Huon de Mery, au Tournoyement de l'Antechrist.*

Li trouuerre qui sa bouche œuure,
Por bonne œuure conter & dire.

Et plus bas: *Mais au trouueor bien auient,*

S'il

S'il ſçait auenture nouuelle.

Voy Fabel, où *trouuer* eſt mis pour *inuenter.*

TRV & *truage*, c. ſubſide; *treu*, *idem*, de *tributum:* *Et enuoyoit chacun à truage de cent beſans d'or. Bible Hiſt.* *Philippe Mouſch*, en l'Hiſtoire de Iules Ceſar.

Ki tant fu prous & conquerant,
Ki par tout le monde tru ot
De ceux d'Eſpagne auoir ne pot ſon treu.

Boutiller, en la *Somme Rurale*, s'en ſert. *Ménage. Voy* Paſtis. De *tru* eſt venu *truage. Martial Paris, és Vigiles de Charles VII.*

Point n'y auoit en tant de lieux truage.

eſtre fait ſous TREV, c. rendu tributaire. *La Bible Hiſt.* *Et celle qui eſtoit Dame deſcoutrées, eſt faite ſous treu.* R. de la Roſe, commenté.

Lors ſe taillerent treus & rentes li baillerent.

On écriuoit jadis *treubs*, vnde *treu*, de *tribut.*

TRVANT, & *truander*, & *truandaille*, c. gens de pied; & *truanderie* ſe prend comme pour des fouïllons, & comme qui diroit Tripiers: D'où vient la ruë de la Truanderie, ou de *trutenariæ. R. de la Roſe.*

Et prie & requiert & demande,
Comme mendiant à truande.

Et vn vieux Noël.

Vous n'eſtes rien que truandaille,
Vous ne logerez point ceans. Ménage.

R. de la Roſe.

De paroles ſe vont huant,
Trop l'ont trouué nice & truant.

TRVALTE', c. gueuſerie.

TRVDAINES, c. folies, moqueries. *Pathelin.*

TRVFFE, c. moquerie, venant de *trupha. Lulle* s'en ſert.

TRVFFER, c. moquer. *R. de la Roſe.*

Certes dient-ils ſe fol vous truffe,
Bien vous va cy paiſſant de truffe.

Et le Blason des fausses Amours.

Chantons nous deux, truffant, lourdant.

TRVFFLES, c. bombances. *R. de la Rose*, parlant des trop pompeux habits d'vne femme, dit :

Toutes vous osteray vos truffles,
Qui vous donnent occasion
De faire fornication.

TRVISSE ou *truise*, c. trouue ou trouuast. *Ne nous truise oiseux. Bible Historiaux. R. de la Rose.*

Fors qu'il les truisse desliez.

TRVIS, c. trouue. *R. de la Rose MS.*

Que mort le truis deuant la porte.

TRVIT, c. trouue. *Thibaut Roy de Nauarre.*

Ains vuel quel me truit bault, (c. ioyeux.)
Ie ne voy ne bas ne haut.

TRVMEAVX. *Voy* Ganche.

TRVPLVE, c. facetieux.

TRVPYGNEIS, c. trepignement. *R. de la Rose.*

Si renforça le chapleis,
Là fu si fort le trupigneys.

TRVYE, dite *trioge* en Languedoc, de *porcus trojanus. Ménage.* C'est aussi vne machine de guerre, ou espece de belier.

TVFFES, sorte de Soldats. *Froissard.*

TVEVSE, c. meurtrierre. *Mehun, en son Testament.*

TVIT, c. tous & toutes. *R. de Garin.*

Au tref Garin furent tuit arouté. *Voy* Rain.

Perceual. *Ce orent bien tuit cist Baron.*

C'est à dire,

Tous ces Barons entendent bien cela.

R. de Fauuel.

Tuit ces choses que i'ay nommées,
Qui de tout mal sont renouuées.

TVLE. *Voy* Entule. *R. de la Rose.*

Quel n'aura ja honte en tule,
En bel accueil n'a autre hulle.

Idem. *Si ſui-je plus ſaiges que tulles,*
Bien ſeroie fous & entulles,
Se tel amour vouloir querre.

TVMBER. Ie ne ſçay ſi *Perceual* n'entend point par ce mot, *ſauter*. *Perceual.*

Harper y faiſoit harpeors,
Et vieler vieleors,
Et les balereſſes baler,
Et les tumbereſſes tumber.

C'eſt à dire,

Les ioüeurs de harpe y ioüoient de la harpe,
Et les ioüeurs de viele de la viele,
Les danſeuſes y danſoient,
Et les ſauteuſes y ſautoient.

TVNICELLE: C'eſt vne eſpece de petite robe, & vient de *tunica*, ſelon le Liure *De iure regni Neapolit.*

TVQVET, ſorte de hibou en Gaſcon, c. petit Duc. *Scaliger. Ménage.*

TVRCOIS, c. carquois; & de là vient peut-eſtre ce mot. *Ouide MS.*

Vn grand feu fit emmi le bois,
Son arc, ſes fleſches, ſon turcois.

TVRLVPINS, ſecte de Religion, de l'an 1372.

TVYAV champeſtre, herbe dite *Calamus aromaticus. Hortus ſanitatis.*

Charles TVTIERS, c. Martel. Toiſon d'Or.

TYPHER, c. eſtre ſuperbe, de τῦφος, *ſuperbia.* De là vient qu'on appelle *tuffe* en Languedoc, la hupe des oiſeaux.

V.

V, c. au. *Gauuain*, & le *R. de la Roſe.*
Et v menton vne fouſſete.

VAC, c. vay je. *Peyre Remond lou proux; Tholoſain.*
De caras vac rekaluan,

Lous mals d'amours qu'auiey antan,
Qu'vna doulour senti venir
Al cor d'vn angoissous affan,
Lou megé que my pot guarir,
My vol en dieta tenir,
Come lous autres megés fan.

VACELLE ou *vachelle*, c. seruante en Champenois.
VAGISSEMENT, c. cry d'enfant.
VAILLESCANT, c. vaillant. *Perceual.*
VAIN, c. pele à feu, en langage de Sedan.
VAIR, c. verdastre : D'où vient qu'on dit, vn œil vair; & *variole*, c. verole, parce qu'elle tache la peau de diuerses couleurs. *Huon le Roy.*

En ce lai du vair palefroy,
Orrez le sens Huon le Roy.

Il se prend pour des fourreures & doubleures. *Perceual.*

Et de pennes vaires & grisses.

Item. *Vne robe de samit vere.*

VAIR ou *ver*, terme d'armoiries; de *varius*. *Menuvair*, c. étoffe, dans *Pathelin*. *Voy* Pannes. C'est à dire, d'vn animal, dit *vair*, & le *gris* aussi du gry, dont on fait les pinceaux. *Ouide MS.*

Li autre conroient les piaux
Descurieux, de gris, & de vairs,
Pour moy forrer en temps diuers.

R. de la Rose.

Ou manteau n'auoit penne, vaire.

C'est à dire, pane ou drap.
la VAISSELEMENTE, c. les meubles & vtensilles.
VAISSELEMENT, c. vaisselle.
VAISSELLE, c. vassalle, paisane. *Bible Historiaux.*
De la vaisselle qui n'est mie ancelle, mais concubine.
VAIT & *vet*, c. va. *Boëce MS.*
VALLES, c. valet. *R. de la Rose.*

Li valles fu jeunes & beaux.

VALLETON. *R. de la Rose.*

Toutes herbes, toutes floretes
Que valletons & puceletes,
Vont au Printemps ou bois cueillir.

VALET & *varlet*, de *varo*, comme qui diroit *varolet*, c. homme robuste en Espagnol: Ou de *bajulus*, c'est à dire *minister. Ménage.* Les Escuyers trenchans, selon *Fauchet* & *Pasquier*, estoient appellez valets. C'estoit aussi vn Gentilhomme qui n'estoit pas Cheualier. Les Picards nomment aussi *varlet* & *varleton*, vn enfant qui entre en adolescence. *Voy* Let, & Tollu.

VALET, c. Prince. *Villehardouïn.*

Al Roy Phelippe & al valet de Constantinople.

Idem, en son liure 3. il appelle *li valet*, le fils de l'Empereur de Constantinople, page 48. *Voy* Varlet. *R. de la Rose.*

Quar male bouche est coustumiers
De raconter fausses nouuelles,
De vallés & de Dameseles.

Maintenant *valet* ne signifie qu'vn homme de seruice, & vient de l'Hebrieu *valed, seruus.* Ou bien c'est vn diminutif de *vassal*, disant *vassalet* & *vaslet.*

WALON, c. Gaulois, selon le *Maire*; parce qu'on dit qu'ils sont venus des valons.

VALSAIGVE, c. le païs de Valachie. *Nicod.*

VALT, c. vaut. *Christien de Troyes.*

Car en terre que rien ne valt,
Buene semence seche & falt.

VALVE, c. valeur.

VANELER. *Coquillard.*

Pour mieux à l'aise vaneler,
On met estoupes par dedans la saincture.

I'estime que *vaneler* signifie estre à l'aise, & vestu au large; de *ventilare amictus.*

VANTERRE, c. vn vanteur.

faire VANTISON, c. se vanter.

VAQVETE & *baquete*, monnoye de Bearn, dont les six font vn double; dites ainsi à cause des vaches qui y sont representées, parce que ce sont les armoiries de Bearn.

VARECH, droict de naufrage; de *wrac*, en Anglois, c. bris. *Ragueau.*

* VARGA, c. larron natif du païs, selon le *Grand Atlas*. De

* VARGI, sorte de Soldats. *Bochart.*

VARLES se prenoit & pour fils de Roy, & pour valet, ou en general pour jeune homme. *Ouide MS.*

Sans les varlés, sans les meschines.

C'est à dire, chambrieres. *Voy* Valet.

VARLET. *Ouide MS.* parlant d'vne fille qui desiroit d'estre changée en garçon, dit:

Faites-moy de femme vn varlet.

On le prenoit aussi pour *valet. Iongle,* Poëte.

Vn sien vielor qu'il a,
Fit appeller par vn varlet.

VASQVINES, cottes de femme.

VASSAVLT ou vassal, de *vassus*, de l'Allemand *gessel*, de *gesti*, armes anciennes, comme qui diroit Soldats obligez à seruir: Ou de *vas vadis*, c. obligé. *Ménage. Pasquier. Vassal* se prend aussi pour tout Gentilhomme, selon *Nicod.*

VASSELAGE & *vacelage*, c. acte honorable, seruice. *Voy* Prou. *Romant de Gerard de Roussillon*, selon *Ménage.*

No ya ja coardia, ni volpilhage,
Mas proesa, e vallor, & vassallage.

VASSELAGE, c. prouësse. *Fauchet. R. de la Rose.*

Mais folleur n'est pas vasselage.

VASSER, c. vaisseau, barque.

VASSEVR, c. vassal. *Ragueau.*

VAS, c. vassal, ou homme. *Ouide MS.*

Onques ne vis nonques ne soy,
Si vas vilain en tout le monde.

VAVASSEVR, c. celuy qui a des Vassaux, mais dont la Seigneurie dépend d'vn autre Seigneur. *Ménage.* Il vient de *val vassor*, à *valuis*. *Lancelot du Lac*, en *la Conqueste de S. Greal.*

Le Vauasseur est gardien de leans.

Ce passage fait voir que c'est aussi vn gardien commis pour l'inspection de ce qui se passe. Et mesme dans *Perceual* on void vn Vauasseur qui tance la Maistresse de la maison, de ce qu'elle se gouuerne mal en l'absence de son mary. *Ragueau* l'explique arriere-Vassal.

VAVDELVQVE. *Coquillard.*

Richart trenche du Vaudeluque.

VAVLTRE, sorte de chien, entre-allant & mastin, pour chasser aux Ours & Sangliers.

VAVVERT, c. *vallis viridis*, lieu où est la Chartreuse de Paris. Or parce que le desespoir forçoit diuers Chartreux à se jetter en vn puits qu'il y auoit qu'on combla. Apres on disoit que c'estoit vn diable qui le faisoit, & on l'appelloit le diable de Vauuert; & peut estre la ruë d'Enfer non loin de là, en a tiré son origine.

VBOIS, c. pour, ou, & au, selon *Fauchet*. *Le Roy Adenez*, Poëte.

Ie qui fis d'Ogier le Danois,
Et de Bertain qui fut vbois, &c.

VEAVLT, c. veut.

VEABLE, c. agreable.

VECS, c. fois, de *vices*, l'*v* se changeant en *f*. *Hist. Albigeoise.*

VEEL, c. veau. *Bible Hist. Le veel fondeis*, c. le veau de fonte.

VEER & *veher*, c. voir, defendre, & prohiber; de *vetitum*, ou de *prohibere*. *M. Ménage* en donne vn

beau paſſage des Vs d'Anjou. Et *Perceual.*

Ia ne li deuſsiez veer,
La requeſte que il vos fiſt.

VEEZ, c. voyez. *Perceual*; de *veir*, c. voir.

VEF, c. vn œuf. *Perceual.*

VEILE, c. vieille.

VEIR, c. voir. *Boëce MS.*

en VELINE'E, c. enuenimée.

ie VELS, c. veux; & *velt*, c. veut.

tout VENANT, c. tout à l'heure. *Pathelin.*

Il vient d'auec moy tout venant.

choſe VENEFIQVE, c. poiſon.

VENEOR, c. vn Veneur, ou Chaſſeur.

VENGEMENT, c. vengeance.

VENGISON, c. vengeance. *Voy* Meſpriſon.

VENIANCE. *R. de la Roſe.*

Ou ſe vault miex que ie m'en plaigne
Au Iuge que veniance en praigne.

VEINST, c. vint.

VENTREILLER, c. ſe veautrer, ou remuer à terre. *Perceual.*

VENTRIERE, c. ſage-femme, à *ventre inſpiciendo. Ménage.*

VER, c. Printemps. *Voy* Vet.

VER, menu ver. *Voy* Pannes. *Vair* des armoiries vient de là. *R. de la Roſe MS.*

Ou mantiau n'eſt pas penne vere.

C'eſt à dire,

Au manteau n'y auoit pas de drap vair.

VERDVN, ſorte d'eſpée. *Rabelais.* Peut-eſtre de la ville de Verdun. *Ménage.*

* VERGOBRETVS: C'eſtoit vn Magiſtrat annuel des Gaulois, c. *partus annuus*, venant du mot Syriaque *forga* & de *partus. Bochart.*

VERG ou *vierg*, Magiſtrat ou Maire, au païs d'Authun. *Ménage. Forſan de Berg.* Voy *Pontanus*, en ſon Gloſſaire

Glossaire Celtique, & *Bochart.*

VERMEVX, c. vermeil.

VERNICVLAIRE, pour *vermicularis*, herbe.

VEROMES, c. nous verrons.

VEROYE, c. vraye. *Perceual.*

VERRIERE, c. vne fenestre, fontaine perilleuse.

à VERS, c. à l'esgard.

VERSIFIEVR, c. Poëte. *Forest des Philosophes:*

VERSOIER, c. pesle-mesler.

VERTEVELE, c. vn loquet. *Perceual.*

VERTILON, c. le peson. *Coquillard.*

VERTIR, c. retourner. *Incarn. de Iesus-Christ*, en Vers.

> *Pour ce tribut vous faut partir.*
> *Et deuers Bethleem vertir.*

Mehun, au Testament.

> *Ou ceux que Dieu a eslecture*
> *Et créez, & pris à sa cure,*
> *N'osera à peine vertir.*

VERTVGALE & *vertugadin*, cotte gonflée auec vn cercle, dite de l'Espagnol *vertugala.*

VERTVOSITE', c. vertu.

VERVELLES. *Cretin.*

> *N'est-ce plaisir de voir vng espernier,*
> *Longes aux pieds, sonnettes & veruelles.*

Verboles, en Languedoc sont des fers qui tiennent les verroux.

VESPERISER, c. mespriser.

VESTVRE, c. vestement. *Bible Historiaux MS.*

VESSEL, c. vaisseau.

VESSELLEMENT, c la vaisselle.

VET, c. va. *R. Daie d'Auignon.*

> *Ce fut apres la Pasque, que ver vet à declin.*

VEVIL, c. volonté.

VEZ, c. voila, voicy.

VIAGIER, c. vsufructuaire. *Raguean.*

VIAIRE, c. visage. *Mehun*, au Codicille.

Mieux en pert la beaut' des yeulx & des viaires.

Perceforest. *Car la grande beauté de son viaire.*

VIALS, c. vieux.

VIATEVR, c. voyageur.

VIBREVSE, c. voix penetrante.

VIEILLARD : Ce mot vient de *vie*, parce qu'ils ont la vie longue.

VIELIERES, c. violon. *Ouide MS.*

Le fils Phœbus fu vielieres.

VIELEOR. Idem, ou ioüeur de viele.

Iouglet menestrier.
Vn sien vielor qu'il a
Qu'on appelle accort iouglet,
Fit appeller par vn varlet.

VIENSIST, c. vint; comme *tiensist*, tint. *Pasquier.*

VIES, c. vieil, vieille. *R. de la Rose.*

Cotte auoit vies & desrompuë. *Voy* Viez.

C'est aussi vn chemin, de *via :* D'où vient qu'en Languedoc on dit vn *viol*, pour vn sentier.

VIEVT, c. veut. *Hebers*, au *R. des sept Sages.*

Hebers la vieut en Romans traire,
Et del Romans vn Liure faire.

VIEZ, c. vieux. *Iean le Niuelois.*

Seignors or faites pez,
Vn petit vos taisiez,
S'oirez buons vers nouuiaux;
Car li autres sont viez.

VIGILES, c. veilles : D'où vient la *Vigile*, c. la veille d'vne feste, de *vigilia.* Les *Vigiles de Charles VII.*

VIGNOLES, c. vignoble, lieu complanté de vignes. De là vient le nom de la noble famille des Vignolles, touchant laquelle y ayant de notables remarques à faire, i'ay bien voulu inserer en cet endroit ce que i'en ay apris.

Estienne des Vignolles, dit *la Hire*, grand & fameux Capitaine, viuoit durant le regne de Charles VII. lors que Montargis estoit assiegé par le Duc de

Bethfort : Il ſecourut les aſſiegez auec le Comte de Dunois ; & conduiſant la premiere troupe, il défit le quartier du Sieur de Poullet frere du Comte de Suffolc, ce qui fut cauſe du leuement du ſiege. Et au fameux ſiege d'Orleans il accompagna la Pucelle , le Comte de Dunois & Pothon de Xaintrailles, dans la priſe du fort S. Loup à la porte de Bourgogne ; & aida ainſi par ſon courage au reſtabliſſement de cet Eſtat, que l'Anglois auoit ébranlé. Il mourut auec Pothon de Xaintrailles à Montauban l'an 1442. & a laiſſé dans l'Hiſtoire vn monument eternel de ſa fidelité & de ſa valeur. *M. de Serres* dit dans ſon Inuentaire que Montauban fut le ſepulchre de ſon corps, & tout l'Vniuers l'Epitaphe de ſes loüanges. Cet illuſtre témoignage luy eſt rendu dans l'Hiſtoire de Charles VII. Les proüeſſes de cet homme illuſtre ſont dignement deſcrites dans le diuin Poëme Heroïque de la Pucelle d'Orleans, que Monſieur Chapelain donnera bien-toſt au public, les autres choſes remarquables de cette famille eſtans contenuës dans l'erection des terres de Meſſire Gaſpard des Vignolles Preſident, en Marquiſat & Vicomté, i'ay trouué à propos de la mettre icy.

LOVIS par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre, à tous preſens & à venir, Salut : La grandeur & la durée des Eſtats n'ayant point de plus ferme fondement que l'equitable diſtribution des peines & des recompenſes, les Rois nos predeceſſeurs n'ont pas eſté plus ſoigneux de faire rendre la Iuſtice dans leur Royaume, que de diſpenſer eux meſmes leurs graces & leurs faueurs à ceux de leurs Subjets qu'ils en ont creus dignes. Et quand ils en ont trouué qui ont joint à vne ancienne Nobleſſe de grands ſeruices & vne fidelité inuiolable, ils leur ont toûjours eſté liberaux des témoignages les plus auguſtes de leur bienveillance Royale, leur accordant des titres d'honneur,

par lesquels ils pussent estre distinguez du commun, comme ils l'estoient déja par leur naissance & par leur merite. Et pour rendre ces graces encore plus illustres, ils les ont le plus souuent attachées aux familles & aux terres de ceux qui les auoient meritées; afin qu'aprés la mort mesme, & de ceux qui les faisoient, & de ceux qui les receuoient, il y eust des marques qui ne mourussent iamais de la vertu de ces bons Subjets, & de la genereuse reconnoissance de leurs Princes. C'est à leur exemple & par les mesmes motifs, que nous auons jugé à propos de donner quelque particuliere preuue de nostre affection à nostre amé & feal Cheualier, Conseiller en nos Conseils, President en nostre Parlement de Toulouse & Chambre de l'Edit de Languedoc, seant à Castres, Gaspard des Vignolles; car il est sorty de la noble & ancienne famille des Barons des Vignolles, qui ayans esté chassez de leur païs & de leurs biens, pour le seruice des Rois nos predecesseurs, au temps des guerres que les Anglois faisoient à cet Estat, se retirerent en diuers endroits, & quelques-vns en Languedoc; où continuans à seruir fidellement leurs Maistres en diuers emplois tres-honorables, soit des Armes, soit de la Iustice, ils ne laisserent pas nonobstant ce debris de leur fortune, d'y acquerir des biens assez considerables, & d'y posseder des terres de consequence. Si bien que leur Maison qui est celebre dans l'Histoire, ayant toûjours conserué son ancien éclat, a eu de temps en temps des alliances tres honorables auec celles de plusieurs Ducs & Pairs, & de plusieurs grands Officiers de nostre Couronne, ledit Gaspard des Vignolles ayant mesme pour ayeul maternel le Baron de Castelnau des Vrsieres, Gouuerneur de Montpelier, & Cheualier de nos Ordres, au temps que cette dignité estoit restrainte à vn petit nombre de personnes, & pour grand oncle maternel le Baron de Sauue, premier Secretaire d'Estat. Mais particulierement la bran-

che des Vignolles de laquelle il eſt ſorty, a témoigné en mille rencontres ſon zele & ſa fidelité à l'Eſtat, Iacques ſon pere & Folcrand des Vignolles ſon ayeul, ayant tres-vtilement & tres-longuement ſeruy dans les Charges de Conſeiller, Garde des Sceaux, & Preſident en noſtre Parlement de Toulouſe & Chambre de l'Edit de Languedoc; ledit Folcrand ayant eſté inhumainement aſſaſſiné pour le ſeruice de noſtre ayeul Henry le Grand, de glorieuſe memoire, qui par ſes Breuets & Lettres Patentes en a laiſſé des témoignages auſſi certains que glorieux à cette famille, auquel Folcrand ſucceda ledit Iacques des Vignolles pere dudit Gaſpard, & dont la memoire eſt encore en veneration, particulierement dans la Prouince de Languedoc & dans ladite Chambre, où il s'acquit vne tres-haute reputation en l'exercice des meſmes Charges de Conſeiller, Garde des Sceaux & Preſident, & en pluſieurs emplois & commiſſions importantes au bien de noſtre Eſtat. Et depuis ſa mort ledit Gaſpard des Vignolles nous a auſſi rendu de tres-notables ſeruices, & au feu Roy noſtre tres-honoré Seigneur & Pere, dans les meſmes Charges de Conſeiller & Preſident de ladite Chambre durant l'eſpace de vingt-cinq ans, ſans ſe departir non plus que ſes deuanciers, pour quelque conſideration que ce ſoit, de la fidelité qu'il nous deuoit durant les troubles dont noſtre Eſtat a eſté diuerſement agité. VOVLANS donc luy témoigner la ſatisfaction que Nous en auons receuë, & reconnoiſtre les ſeruices de ſes Anceſtres auec les ſiens, Nous auons eſté bien informez qu'il poſſedoit en noſtre Prouince de Languedoc pluſieurs grandes & belles terres, & particulierement la terre de Cornonterrail dans le Dioceſe de Montpelier, fermée de murailles auec Faux-bourgs, & contenant trois à quatre cens maiſons de Gentils-hommes, Bourgeois & autres ſortes d'habitans, de laquelle il eſt Seigneur, & y a toute Iuſtice haute, moyenne

& basse : Comme aussi en deux autres terres contiguës à celle-là, qui ne releuent que de Nous, appellées de Sainton & Antonegre, d'vn reuenu considerable, dont ledit des Vignolles est aussi deuenu Seigneur foncier par deguerpissement & puissance de fief ; lesquelles jointes auec ladite terre de Cornonterrail, font prés de dix lieuës d'enceinte. Que de plus il possede en nostredite Prouince de Languedoc, Diocese de Nismes, la terre de Sainct Bonnet, auec haute, moyenne & basse Iustice, qui est de grand reuenu, de trois lieuës de longueur, & composée de trois grandes Parroisses, où il y a plusieurs Gentilshommes & grand nombre d'autres habitans, laquelle est dans sa famille depuis plus d'vn siecle, comme il se justifie par des transactions passées auec ses Ancestres pour des droicts honorifiques, & pour regler la preseance entre les Maisons des Vignolles & des Bucelly, de l'vne & de l'autre desquelles ledit des Vignolles a herité, y ayant mesme en ladite terre vn lieu qui conserue encore aujourd'huy le nom des Vignolles, que ses predecesseurs luy donnerent. Qu'enfin soit dans ladite terre de Sainct Bonnet, soit dans les trois autres, outre la Iustice haute, moyenne & basse, il a plusieurs droicts de cens, rentes, hommages, patronats, peages, & autres beaux droicts Seigneuriaux : Tellement que ladite terre de Sainct Bonnet separément, & les trois autres de Cornonterrail, Sainton & Antonegre jointes ensemble, sont capables de porter tels titres qu'il Nous plairra leur accorder. A CES CAVSES, & autres bonnes considerations à ce Nous mouuans, de nostre grace speciale, pleine puissance & auctorité Royale par ces presentes signées de nostre main, Nous auons lesdites terres de Cornonterrail, Sainton & Antonegre, ensemble les autres terres & seigneuries, domaines & droicts qu'il pourroit acquerir aux enuirons, annexées, incorporées & vnies, annexons, incorporons & vnissons en

vne seule & mesme terre & seigneurie que nous auons creé, erigé & esleué, creons, esleuons & erigeons en titre, dignité & preéminence de Marquisat sous le nom des Vignolles, qui est celuy de la famille, auec tels & semblables droicts d'armes, blasons, auctoritez, prerogatiues, preéminences en fait de Guerre, assemblées de Noblesse & autres, qu'en jouïssent les autres Marquisats de nostre Royaume, & de nostredite Prouince de Languedoc. Et de nos mesmes graces & auctorité que dessus, Nous auons aussi creé, erigé & esleué, creons, erigeons & esleuons en titre & dignité de Vicomté, ladite terre de Sainct Bonnet, sous le mesme nom des Vignolles, auec tels & semblables droicts, auctoritez & prerogatiues d'honneur qu'ont accoûtumé d'en jouïr les autres Vicomtes de nostre Royaume & païs de Languedoc. VOVLONS & nous plaist qu'à l'aduenir ledit des Vignoles & ses successeurs descendans de luy, tant masles que femelles legitimes, se puissent dire & qualifier Marquis & Vicomtes des Vignolles ; & que tous les Vassaux, arriere-Vassaux, & autres tenans noblement desdites terres, fassent à l'aduenir leurs hommages, adueus & denombrement sous lesdits titres de Marquisat & de Vicomté, sans estre neantmoins tenus à d'autres plus grands deuoirs que ceux qu'ils rendent maintenant ; A la charge de tenir par lesdits des Vignolles & ses successeurs ladite terre des Vignolles, & pareillement ladite Vicomté des Vignolles chacune à vne seule foy & hommage de Nous & de nostre Couronne, ainsi que les autres Marquis & Vicomtes de nostredit païs de Languedoc, sans toutesfois innouer aucune chose aux droicts & deuoirs deubs à autres Seigneurs & à Nous. Comme aussi Nous auons permis ausdits des Vignolles & ses successeurs d'establir dans ledit Marquisat & dans ladite Vicomté en chacun aux lieux les plus commodes, vn Baillif & le nombre des autres Officiers requis & necessaires pour l'administra-

tion de la Iustice; lesquels connoistront de toutes causes ciuiles & criminelles, & generalement auront les mesmes fonctions & pouuoirs, & ressortiront de mesme que ceux des autres Marquis & Vicomtes de nostredite Prouince de Languedoc. N'entendons neantmoins qu'à deffaut d'hoirs masles descendans dudit des Vignolles, nous puissions ni nos successeurs Rois pretendre aucun droict de proprieté, réunion & reuersion audit Marquisat des Vignolles ni à ladite Vicomté des Vignolles, nonobstant les Ordonnances faites ou à faire sur l'erection des Marquisats & autres dignitez; desquelles & par exprés de celle du mois de Iuillet mil cinq cens soixante six, & autres qui la confirment, Nous auons excepté les presentes erections, sans laquelle clause d'exception & reseruation ledit des Vignolles n'auroit accepté nostre presente grace: Mais seulement à defaut d'hoirs masles ou femelles legitimes, Nous voulons que lesdites terres retournent au mesme estat & titres qu'elles estoient auant ces presentes. Et parce que lesdites terres sont scituées en lieux fertiles & de grand commerce, confirmans en tant que besoin les Foires & Marchez déja establis audit lieu de Cornonterrail pour ledit Marquisat des Vignolles, Nous auons aussi creé, ordonné & estably, creons, ordonnons & establissons par ces presentes en ladite Terre & Vicomté des Vignolles vn Marché pour le Lundy de chaque semaine, & vne Foire pour le vingt-cinquiesme de Septembre de chaque année: A la charge qu'il ne se tienne aux susdits iours aucune Foire ou Marché à quatre lieuës à la ronde; & que si lesdits iours de Foire & Marché escheoient vn iour de Dimanche ou feste d'Apostre, on les renuoyera à vn autre iour. Permettons à tous Marchands & autres personnes frequentans Foires & Marchez d'aller ausdits lieux en ces iours-là trafiquer, vendre & échanger toutes sortes de marchandises licites, & jouïr de tels ou semblables droicts,

libertez,

libertez, franchiſes & priuileges qu'ils ont accouſtumé aux autres Foires & Marchez de noſtre païs de Languedoc; & audit des Vignolles & ſes ſucceſſeurs, de conſtruire & edifier auſdits lieux des Halles, bancs, eſtaux & autres baſtimens neceſſaires, tant pour la commodité des Marchands que pour la ſeureté de leurs marchandiſes. SI DONNONS EN MANDEMENT à nos amez & feaux Conſeillers les Gens tenans nos Cours de Parlement de Toulouſe, Chambre des Comptes, Aides & Finances de Montpelier, & Bureau des Preſidens, Treſoriers generaux de France audit Montpelier, Seneſchaux, Preuoſts, leurs Lieutenans, & tous autres nos Iuſticiers ou Officiers qu'il appartiendra, que ces preſentes ils faſſent lire, publier & regiſtrer; & du contenu jouïr ledit des Vignolles & ſes ſucceſſeurs, ou ayans cauſe plainement, paiſiblement & perpetuellement, ceſſant & faiſant ceſſer tous troubles & empeſchemens, nonobſtant les Ordonnances, Arreſts, Reglemens, Couſtumes & autres choſes à ce contraires: Auſquelles & aux dérogatoires des dérogatoires y contenuës, Nous auons dérogé & dérogeons par ces preſentes. CAR tel eſt noſtre plaiſir, ſauf en autre choſe noſtre droict, & l'autruy en toutes. Et afin que ce ſoit choſe ferme & ſtable à toûjours, Nous auons fait mettre noſtre ſcel à ceſdites preſentes. DONNÉ à Peronne au mois d'Aouſt l'an de grace mil ſix cens cinquante quatre. Et de noſtre regne le douzieſme. Signé, LOVIS. Et ſur le reply: Par le Roy, Phelipeaux. Et ſcellé du grand Sceau de cire verte en lacs de ſoye.

VIGVEROVS, c. vigoureux. *Perceual.*

VILTÉ, de *vilitas*, c. baſſeſſe.

VILAINS ou *villains*, c. païſans, de *villanus*; & celuy-cy de *villa*, c. metairie. *Perceual.*

N'onques n'y labora vilain.

Ouide MS. diſant qu'on s'émerueilloit que des gens de

basse condition nourrissent vn si beau garçon comme Pâris.

Nuls ne le voit ne s'emerueille,
Dont vilain tels enfes auoient.

Mehun, au Testament.

Car tu fus de si bonne affaire
Que le fils Dieu voult de toy faire
Sa propre & priuée hostelaine,
Tu fus vne grand Chastellaine,
Gente, noble & non villaine.

VILAIN, estoit proprement vn Serf. *Ragueau.* Surquoy est à remarquer, que le nom de *Ville* qui autrefois estoit pour les lieux champestres, est maintenant employé pour le contraire.

VILLENEVX, c. vilain.

VILLEVNE, c. vieillesse, mot de Languedoc. *R. de la Rose MS.*

Et toutes les dents perduës;
Qu'elle n'en auoit pas vne,
Tant par estoit de grant villeune.

VILLE-VESE. *R. de la Rose.*

Ains fu fils d'vne ville-vese,
Si ot la langue moult punese.

VILLON & *villonerie*, c. tromperie, ou fausse monnoye; d'vn Poëte appellé *Villon.*

VILONNIE, c. meschanceté. *Ouide historié MS. Gillez de Viez-Maisons.*

Bien ne amour ne pourroit-on trouuer,
Là où seul point y eut de villonnie,
Vilonie ne puet amours amer.

VILLOTIERE. *R. de la Rose.*

Car ie ne suis pas ienglereße,
Villotiere ne tencereße.

VIMERE, c. Lieutenant de Maire, c. *vice majoris vrbis. Ménage.*

VIMOIS, c. osiers.

VINATIER, c. épine-vinete, selon *Despleigney.*

VINDICATION, c. vengeance.

VIOT. S'il ne signifie *enuie*, ie ne l'entends point. Ce mot se void dans vne Epitaphe de Sainct Iacques de l'Hospital.

> *Lors Messire Hugue Aubriot*
> *Cheualier de renom qui ot*
> *Tenu long-temps la Preuosté*
> *De Paris en paix sans viot.*

VIOVCHE, c. vn homme de longue vie.

VIRELAIS. *Voy* Lais.

VIRLAIS. *Art de Rhetorique ancien.* Autre taille de Rondeaux doubles qui se nomment simples Virlais; parce que gens Laïs les mettent en leurs Chansons Rurales. Il en donne des exemples. *Fontaine des Amoureux.*

> *Et pas ne le seroit és Lais,*
> *Qui font Rondeaux & Virelais,*
> *Et qui sçauent metrifier,*
> *Et autres choses que mestier,*
> *Font à maintes gens à deliure.*

VIRE-FLECHE en Languedoc, virou, gimbelet, tariere, vireton, petit dard, viennent de *veru. Menus propos de Pierre Gringoire.*

> *Car ce n'estoit que pour vn vireton,*
> *Maint est battu de son propre baston.*

VIRETONS, c. fléches des carquois anciens. *Fauchet.*

* VIRGÆ, c. pourpre; de *arguan*, c pourpre en Syriaque, Arabe & Hebreu; à cause dequoy *Virgile* appelle les habits de pourpre, *vestes virgatas. Bochart.* Il signifie aussi vne robe faite à bandes de diuerses couleurs: D'où vient le mot de Languedoc, *bergat*, c. marqueté de diuerses couleurs comme certaines chenilles qu'il y a.

VIRON, c. enuiron. *Voy* Sixte.

VIS, c'est à dire visage. *Villon.*

Menton fourchu, cler vis traitis.

Voy Viaire. De là vient *visdase*, selon *Ménage*; ou du mot Gascon *mentulam significans*; qui vient de *pis. Voy* Pis. *Cum asinus veretro maximo sit praeditus. Ouide MS.* *Voy* Lice, c. laideron.

Et Dame au clair vis.

C'est à dire, *Belle à voir.* De là vient aussi *vis à vis.* *Greban.*

Puisque je vis

Vostre gent & gracieux vis.

VIS, c. aduis. *Ouide MS.*

Elle ot pale & velu le vis,

Famgale auoit nom ce m'est vis.

VIS, c. vif. *Ouide MS.*

De Dieu le Roy de Paradis,

Le Iuge des mors & des vis.

Greban. *I'aime mieux estre mort que vis.*

VIS, c. aussi vil. *Le Fablian de la rose vermeille.*

Bien doit estre vauassor vis,

Qui vuet deuenir menestriez.

VISIERE, c. mouchoir ou bandeau. *Merlin* dit que la Veronique auoit vne figure humaine en sa visiere.

VISITANCE, c. visite. *R. de la Rose.*

Ils n'ont pas vaillant vne seiche,

Que donra qui son coutel leiche;

Mais d'vn riche vsurier malade,

La visitance est bonne & sade.

VISSIERS, sorte de barques. *Villehardoüin.*

Et les Vissiers as Barons.

Ce que *Vigenere* traduit mal, & les départit aux Barons.

VISSIERS, c. viures & prouisions. *Vigenere*, sur *Villehardoüin*, page 24. liure 2.

Et vinrent les galies totes & li vissiers, Et les autres nés qui estoient arriers.

Et plus bas: *Et maint bon destrier, traire des vissiers.*

Idem. *Et li cheuaux furent mis és visiers.*

Et plus bas: *Et tujt li visier & totes les galies de l'ost,*
Et assez d'autres vis de marcheans qui auec ſerent arroutées.

VITAILLE, c. viande, viures; de *victuaille*, & celuy-cy de *victus*, ou bien de *vita*.

VITIABLE, c. vicieux, ſelon *les Contredits du Songecreux.*

VLCION. *Vengence.*

VMBRIL, c. le nombril. *Catholicum paruum.*

VMBROYER, c. ombrager, ſe mettre à l'ombre.

VNIVERSAIRE, c. anniuerſaire.

VO, c. voſtre. *Perceual.*
De vo mort doit eſtre blaſmé.

VOEL, c. veux. *Voy* Oes.

VOIDIE, c. veuë. *Paſquier*, & le *Comte de Champagne*, ancien Poëte.

VOIER, c. voir.

VOIL, c. ie veux.

VOISDIE. *Voy* Boiſdie. *Ouide MS.*
Qui le cuer & l'entention
Ont plein de fraude & de voiſdie.

VOERRE, c. verre.

VOIR, c. vrayement, vray. *Villon*, au Teſtament.
Bien eſt voir que i'ay aimé.

VOERE, c. vraye. *R. de la Roſe.*
Si bien vous di pour choſe voere,
Croye-m'en qui m'en vouldra croere.

Pathelin. *Par le corps bieu à dire voir.*

Le Poëte Iean, au Roy de Nauarre.
Certes c'eſt voirs bien l'ay aperceu.

Meſſire Gracez Bruſlez Cheualier.
Vous m'auez mort pour voir le ſçay.

M. Ménage. Thibaut Roy de Nauarre.
Ie ſçay de voir que c'eſt pour me greuer.

VOIRE, c. vraye. *Voy* Niert. *R. de la Roſe.*
Qui ne fait pas choſes ſi voires.

VOLAGE, c. volant, volatil. *Ouide MS.*

Et en l'air les oisiax volages.

VOISE & *voit*, c. va.

VOISIER, c. parler. *Gauuain.*

Et vont par la sale en voisant

Ce mot vient de *voix.*

VOIST, c. allast. *Perceual.*

VOISINE, c. voix injurieuse. *Ouide MS.*

Quand vit que pour beau supplier,
Ne le porroit amolier,
Si desploia male voisine:
Faux dist-elle de pute ornie,
Faux desloiax & fax mauués,
Tu me l'ais doncques & t'en vais.

VOLE, c. la paume de la main : D'où vient *voleur*, du Latin *vola.*

* VOLEMA : Ce sont de grandes poires. *Bochart.*

VOLPILHATGE, c. finesses ; de *vulpes*, Renard. *Voy* Vasselage.

* VONA, c. fontaine. *Bochart.*

Apud Cambros fons hoc nomine adhuc reperitur.

VOS, c. vostres, & vous. *Perceual.*

VOVE'. *Voy* Aduoüé, c. Aduocat, ou Patron & deffenseur d'vne Eglise.

VOVGE, arme ancienne. *Coquillard.*

Vouges, sallades, mentonieres.

de VOVLANCE, c de propos deliberé. *Bible Historiaux. Qui fiert vn homme & il l'occist, à escient & de voulance, il muire.*

VOVSTELE', c. vouté. *Destruction de Troye.*

Les tenebres sont voultelées
De petits piliers de cristal,
Et les sommettes cinellées
De fin asur fait à esmail.

VOVLTIF. *Fr. Villon.*

Les cheueux blonds, cheueux voultifs.

Et le Romant de la Rose.

Tex vers rians, sourcis voutis.

Et ailleurs: *Frau reluisant, sourcis voutis,*

L'entroeil si n'estoit pas petis.

VOVLT, *voulsit*, c. voulut.

VOVLT, c. volonté. *Bible Hist. MS.*

VOVT, c. visage; de *voult*, & celuy-cy de *vultus*. *André du Chesne*, sur *Alain Chartier*.

VREDER, c. courir viste; de *veredus*, cheual agile.

VROY, c. vray.

VS, c. vn huis ou porte. *Perceual.*

Est descenduë à l'vs du tré.

C'est à dire,

Est descenduë à la porte de la tente.

De là vient *Huissier.*

VS, signifie aussi Coustumes, & vient pour lors de *vsus*. *Voy* Eschecs. *Blondiaux de Nesle.*

I'aim' par Coustume & par Vs,

Là où nus ne peut atteindre.

VSNE'E, c'est de la mousse, selon le Liure intitulé *Hortus sanitatis*. D'autres l'appellent *brion*. Et *Crollius*, en sa Chimie Royale, explique *vsnea* pour de la mousse qui vient sur vn crane humain, qu'il dit estre propre à faire l'onguent des armes ou sympathiques. Autant en disent *Paracelse*, *Coclenius*, & autres.

VSSIERS, Arsili, & Palaudries, sont Vaisseaux ou Barques plates. *Villehardouin.*

VST, c. eut.

VNA vuées, c. vne fois, selon l'*Histoire des Albigeois*. D'où vient qu'on dit encore au païs d'Albigeois, vne *vegade* ou *begade*, pour dire vne fois.

WYDE, c. vuide.

X.

XENIE, c. estreine, present, de ξένιον.

Y.

YEBLE, c'eſt à dire l'herbe hieble, dite en Latin *ebulus.*

YCEN, c. cela. *R. de la Roſe.*

YDOINE, c. propre.

YERRE, c. du lierre, ſelon le *Iardin de Santé.*

YEX, c. jeux.

YLIERS, c. les flancs, de *ilia.* *R. de la Roſe.*

Qui luy froteront les yliers.

YNDE, c. bleuë. *R. de la Roſe.*

Ne iaune flour, ynde ne blanche.

Idem. *Et les trecheurs yndes ouurez.*

YRAIGNE, c. aragnée ; à Toloſe on l'appelle vne *tararagne*, ſelon *Goudouli*, qui en a fait vn Chant Royal, dont le refrain eſt :

Lou broc que del tranquet tire la tararagne.

A Montpelier on dit vne *eſtaliragne.*

YRASCONDE, c. colere.

YRETGE, c. heretique & horrible.

YREVX, c. colere.

YSTRE, c. ſortir.

YTAL, c. ainſi, en cette ſorte. *Fontaine des Amoureux.*

Pour vray le fait en eſt ytal.

On dit encore en Languedoc *aital*, pour dire *ainſi.*

YTEL, c telle. *R. de la Roſe.*

Certainement nulle ytel beſte,

Ne doit amie eſtre clamée.

La pluſpart de ces mots ſe trouuent auſſi ſous la lettre *i.*

Z.

ZAGAIE, ſorte de pique des Ethiopiens.

ZANI, c. vn fol, de *ſanna* ; d'où vient *ſubſannare.*

* ZITHVM, mot Gaulois ſignifiant de la ceruoiſe ou biere. *Diodorus ſiculus.*

Fin de la premiere Partie.

SECONDE

SECONDE PARTIE
DV
DICTIONNAIRE
DE
L'ANCIEN LANGAGE
GAVLOIS ET FRANÇOIS.

CONTENANT LES ADDITIONS & Corrections de la premiere Partie.

AB. AC.

ABAILLE, c. abeille. *Ioach. Perionius de lingua Lat. origine.*

* ABERHAVRE, *lisez* Aber, c'est à dire havre.

ABSOILLE, c. absolue. *MS. des Memoires de Paris. Du Trépas de Monsieur le President Baillet, que Dieu absoille.*

ACHREME', c. vn vieillard, touffilleux. *Tripault de Bardis.*

ACOVCIE', c. mis au lit, allité. *Voy* Quens.

AD CE, c. à ce, selon le *MS.* en velin du *Mariage du Pollion & Euridice*, page 19.

ADEZ. *Voy* Seneschal.

ADMIRAL, de *Halmirarchus*, c. *maris præfectus*.

ADVECQVES, c. auec.

ADVERTANCE, c. auertissement. *Ioinville*.

ADVEST & *deuest* d'vn heritage, c. la reception & le dépoüillement qu'on en fait.

AFISTOLE', c. orgueilleux. *Blason des fausses Amours.*

> *Homme pourueu*
> *Qui tant a veu*
> *D'afistolez;*
> *Bien est cornu,*
> *S'il est venu*
> *Prendre aux filets.*

AGACIER, c. charceler.

AGHAIS: C'est vne vente faite à terme de payement, parce que celuy qui veut profiter doit aquiter le jour du terme, & ne le laisser écouler.

AGLANTHIER, ab ἄκανθα. *Personius.*

* ALLEV, *Aleues*, ou *Alodium*, c. heritage; *Aloërium Dominium*, c. le possesseur d'vn Franc-Alleu, c. ne tenir que de Dieu quelque chose, & non d'aucun Roy ou Seigneur, selon la Coustume d'Orleans art. 250. celle de Meaux art. 190. l'appelle Franc-Alloy. Il vient de *alodium*; & celuy-cy de *leudis*, c. sujet d'vn Seigneur.

ALEVTIERS, en la Coustume de Hainaut, sont selon *M. Galand*, ceux qui possedent aleux. *Philippe Mousk. MS.* de la Bibliotheque du Roy.

> *En remembrance de Dieu*
> *Et del boen Iudas Macabée,*
> *Et à l'Eglise S. Romain*
> *Donna li Rois à lendemain*

Trestoute sa possession
A sept lieuë tout enuiron,
Si qu'en franc-aleu le tenroient
Cil ki le seruice feroient,
Dont cy-apres come proudome,
Ne iamais sernice à nul ome
Ne feissent; mais prier Dieu
Pour l'arme, c'est de son neveu.

La Coustume de Bazadois l'appelle *Fieufranc*, ou *Franc en alo.*

ALLAYER, c. allier.

ALLOBROX Roy des Gaules, d'où sont dits les Allobroges. *Perionius.*

ALVEZ. *Voy* Zerer.

ALTARAGE, c. droit pour l'Autel.

AMBVBAIE, c. putain. *Satyres Chrestiennes.*

ANSOINE, c. Enseigne.

ANVBLE. *Voy* Derruble.

APOSTOILE, c. le Pape. *R. de Garin*, viuant sous Louïs le Gros.

Et l'Apostoile, durement sen marri,
Par S. Sepulchre, & Iesus-Christ vos di
Venez auant, chil Martel, braue fils,
Ie vous octroy, & le verd & le gris,
L'or & l'argent dont les Clercs sont saisis,
Les palefrois, les muls, & les rocins
Si prenez tout; tel vons octroy & quitte,
Dont vous puißtez les soudoyer & tintre,
Qui vous defendent vous & vostre pais;
Et s'il vous plaist les disme: Stres fais,
Tres qu'à sept ans, fait-il & vn demis;
Quand vous aures vaincus les Sarrasins,
Rendez les dixmes, ne les deuez tenir.

Voyez Gonfanon.

* ARAT. *Voy* Planarat.

ARMOYE', c. blasonné, c. qu'on porte pour armoi-

ries. *Froissard*, vol. 4. chap. 18. *Et delez luy estoit Messire Iean le Barrois, à pennon, armoyé de ses armes.*

ARRIERE', c. retardé. *Voy* Cape.

ARSILI. *Voy* Vssiers.

ARSOIR, c. hier au soir.

ARSVRE, c. brulure; de *ardre*; *bruler*, du Latin *ardere*.

ASPARAGES, c. asperges; de *asparagus*, selon le Traité de Plutarque du mariage de Pollion & Euridice MS. antique en velin, enrichi de tres belles miniatures, appartenant à M. Cl. Martin Med. Or il dit: *La coustume fut jadis en Boecie, que les bonnes & honnestes Matrones approuchantes pour deuoir coucher la nouuelle mariée, luy faisoient vng chappellet sur sa teste de branches de asparages aspres & mal gracieux, voulans dire qu'il faloit endurer les rudesses du mary.*

AVFONS, nom propre, c Alfonse. *Coustumier de Poictou. Sachiez que nostre tres-chier Sires Aufons, fiuz du Roy de France, Coens de Poictiers & de Tolose, esgardé & consierré nostre profit.*

AVLCHVN, c. aucun.

AVMONER quelqu'vn, c. luy faire aumône.

B.

BAAT, c'est à dire baaillement. *MS. des Memoires de Paris.*

Comble d'ennuy, vuide de tous esbats
Et de douleur, portant sanglots & baats.

BACINET, c. chapeau de fer, tenant lieu de Casque, & non vn Escu, comme d'autres ont dit. *Monstrelet*, vol. 1. chap. 79. *L'Archeuesque de Sens, en lieu de mitre portoit vn bacinet, pour dalmatique vn haubergeon, pour chasuble la piece d'acier, & en lieu de croce vne hache.*

BALATRON, c. gourmant. *Satyres Chrestiennes.*

BALOYER. *Voy* Oriflamme.

BAN. *Voy* Heriban : Il vient de πᾶν,

BANNIER, c. celuy qui crie publiquement quelque chose. *Guillaume Guiart*, qui viuoit sous Philippe le Bel.

> *Pour le Bannier qui en l'Ost crie,*
> *Que tout homme de sa Patrie*
> *Face tant commant qu'il la tranche,*
> *Qu'il soit seigniez d'escherpe blanche,*
> *Pour estre au ferir Couens.*

BANNIERE de France, ou Cornette blanche, differente de l'Oriflamme : car c'estoit vne banniere semée de fleurs de lys. Ce mot est dit, selon quelques-vns, par corruption de *panniere*, & de *pannus*, c. drap, parce qu'on les faisoit de drap au commencement ; mais ie croy qu'il vient de Ban, cry public.

les BANNIERES des Barons & Capitaines particuliers estoient les Pans, Pennons, ou Pannonceaux, c. morceaux d'estoffes, dits ainsi de *pannus*. Le Fanon Gonfanon se mettoit au bout des lances des Rois, & des particuliers.

BANNIERE de S. Denis, appellée Oriflamme, est la seconde sorte d'Estendart dont on s'est seruy anciennement dans les armes des Rois de France. *Voy* Oriflamme.

Le troisiesme Estendart tres-ancien estoit la Croix blanche, ou autre Cornette parsemée de fleurs de lys, appellée Banniere de France, à laquelle a succedé la Cornette blanche : Celle cy estoit portée ordinairement és Armées, mais l'Oriflamme n'y estoit portée qu'és grandes necessitez. Par fois on les y portoit toutes deux, comme à la bataille de Bouines, où l'vn estoit appellé *signum Regale*, & l'autre, *Souueraine Banniere du Roy*. Celle-cy fut portée par Gilles de Montigny, à la bataille de Bouines. *Guill. le Breton* l'asseure, & *Guiart*.

Galon de Montigny porta,
Ou la Cronique faux m'enseigne,
De fin azur luisant l'Enseigne,
A fleurs de lys d'or aornée,
Prés du Roy fu celle iornée,
A l'endroit du riche Estendard.

Villehardouïn liure 4. *Quand le Tyran Murzufle fut deconfit, l'Estendard Royal fut pris auec vne Banniere qu'il faisoit porter deuant luy, en laquelle estoit representée vne image de Nostre-Dame qu'il auoit en grand respect.* Cela fait voir la figure qui y estoit representée. *Guiart*, viuant l'an 1306. dit:

A la fenestre derreniere
Du Roy de France la Banniere
A fleurs de lis bien apertes,
Par les villes maisons ouuertes.

BARBACANE. *Voy* Poncel.

BARDVS, *Druidis filius musicæ & Carminum inuentor apud Gallos.*

BARNAGE. *Voy* Vassal.

BEC de fleuue, c. vn Conflan. *Monet.*

BEDIER, c. sot. *Henry Estienne*, en l'Apologie pour Herodote.

BEFROY, c. clocher.

Obseruation sur *Ioinville*, page 371. *Les Anglois qui séeoient deuant la Reole, & qui y furent plus de neuf semaines, auoient fait charpenter deux befrois de gros mesrien à trois estages, seant chacun sur quatre rouëlles; & estoient ces befrois au lez deuers la ville, tous couuerts de cuir bouln, pour defendre du feu & du trait, & auoit en chacun estage cent Archers.*

BEILLE, c. begue. *Perionius.* Et *beiller*, c. begayer.

BENDERET, chef de bande.

BERNICLES, sorte de gehenne des Sarrrasins, décrite par *Ioinville.*

BESCV. *Blason des fausses Amours.*

Il n'y a camus ni besçu,
S'el veut ses engins assorter,
Qu'il ne face cornes porter.

BESOGNER, c. trauailler.

BLANC, c danger. *Voy* Meschine.

BLANDYS, c. caresses.

BOCHE, c. enfleure, bosse.

BOGEN, c. arc.

Godefroy de BOLOGNE, c'est Godefroy de Bouïllon; car il estoit Comte de Bologne.

BORREAV. *Perionius* dit qu'il ignore d'où vient ce mot, quelques-vns l'ont voulu faire venir de *bourre;* parce, disent-ils, qu'il reduit les hommes comme en bourre, c. à neant. *Voy* Bourreau, & Tollart.

BOVDOVTSOV, c. nain, ou autre chose fort petite.

BOVDOVTSOVNA, c. boucher de plusieurs bouchons. C'est vn mot Tolosain, qu'on void dans l'Eloge des Poësies de *Goudouli*.

BOVEL, BOYAV.

BOVQVIN, c. vn vieux Liure; de *bouc*, c. Liure en Allemand. Peut estre il vient de *bouche*, parce qu'vn Liure est comme vne bouche qui parle.

BOVRREAV. I'estime qu'il peut fort bien venir de βορος, c. carnassier. *Voy* Tollart.

BRAIES, terme de fortification. Inscription qui est à l'entrée du Pont du Bois de Vincennes, sur vne table de marbre noir, enchassé en vn chassis de fer, contre la muraille.

Qui bien considere cet œuure,
Si comme se monstre & descœuure,
Il peut dire que oncques à tour
Ne vit auoir plus noble atour.
La tour du Bois de Vinciennes
Sur toutes neufues & anciennes
A le prix. Or sçaurez en çà
Qui la parfist, ou commença.

Premierement Philippes (Loys)
Fils Charles Comte de Valois,
Qui de grand prouësse habonda,
Iusques sur terre la fonda,
Pour s'en soulacier & esbatre
L'an mil trois cens trente trois quatre,
Apres vingt & quatre ans passez, c. 1337.
Et qu'il estoit ja trespassez.
Le Roy Iean son fil cest ouurage
Fist leuer iusqu'au tiers estage.
Dedans trois ans par mort cessa;
Mais Charles Roy son fil lessa,
Qui parfist en brieues saisons,
Tour, pons, braies, *fossez, maisons,*
Nez fut en ce lieu delectable,
Pource l'auoit plus agreable,
De la fille au Roy de Bahagne,
Et ot à espouse & compagne
Ieanne fille au Duc de Bourbon
Pierres en toute valeur bon,
De luy il a noble lignie,
Charles le Delphin & Marie.
Mestre Phelippe Ogier tesmoigne
Tout le fait de cette besoigne
A hesuerons, chacun supplie
Qu'en ce mond leur bien multiplie,
Et que les nobles fleurs de liz,
Et sains cieux ayent leur deliz.

* BRETVS, c. ensantement. *Voyez* Vergobretus.

BRICOLE, sorte de fonde. *Voy* Fonde.

BROVSTER, c. manger; de βρώσκω, *depascere.*

lettre BVLLATIQVE, c. grosse. *Antithese de Iesus-Christ, &c.*

Portoit escrit en lettre Bullatique.

BVLLETES. *Voy* Achemes.

C.

CABRE & *Crabe*, c'est la mesme chose. Ce mot a autrefois seruy de Sibolet, pour distinguer les hommes de deux Prouinces vers le Languedoc; car les vns disoient *Crabe*, & les autres *Cabres*, c. chévre; & on tuoit les vns, & donnoit la vie aux autres.

CADELER ou *chadeler*, de *capdellare*, c. conduire. On disoit cela des Baillifs & Seneschaux conduisans les Troupes de leurs Seneschaussées, selon *Froissard*, vol. 3. chap. 19. & le *R. de Guiteclin*.

La vertu de Dieu leschadele & guie.

R. d'Alexandre.

Et mande à Alexandre qu'il chadele les gris.

CALADA, c. pauer, à Montauban; de l'Hebrieu, *kala*, c. vne pierre.

CALER, c. se taire. *Satyres Chrestiennes.*

Moy cependant de me caler;
Car que sert prescher & parler,
A ventre qui n'a point d'oreilles.

De là vient le mot de Languedoc, *se cala*, c. se taire.

CAPE. *Voy* Chape, c'est à dire manteau ou couuerture. *Voy* K.

Ancienne Cronique de Normandie MS. parlant du Duc Guillaume (selon *M. Galand*, au Traité de l'Oriflamme) tué par trahison du Comte de Flandres, dit: *Li Duc qui ne pensoit nul mal, retourna arriere; & quand il fut* arrieré, *chils qui armez estoient sous leurs cappes, saillirent & occhisrent.* Le *R. de Rou & des Ducs de Normandie*, descriuant ce meurtre, dit:

Francez leua l'espée qui sous ses peaux porta,
Tel l'en donna au chief que tout l'escerucla.

Idem. *N'a gueres meillor terre soubz la chappe du ciel.*

Idem. *Par les champs sont à luy à esperon venu,*
Esmuchies de lor chappes rien à nul cognu.

Idem. *En la chape s'est embreschiés,*
Qu'il ne fut pris, ne encerchiés.

Item. *Vne chape à pluye afeubla*
Sur sa chape se fie, chaindre,
Et ô vne chainture estraindre.

Et ailleurs. *En braye est & en chemise,*
Vne chape en son col a mise,
A son cheual mout tost se prist,
Et à la voye tost se mist.

R. de la Rose.
Elle eut d'vne chape fourrée,
Si bien de ce ie me records,
Affeuble & vestu son cors.

Et le R. de Florimond.
Toz à guise de Marchans,
Furent vestus de chapes grandes,
Desor auoient les espées,
Celes n'ont-ils pas oubliées.

Et *Ioinville*, en l'Histoire de S. Louïs. *Le pauure Cheualier ne fust mie esbahy, mais empoigne le bourgeois par sa chape, bien estroit & luy dit, qu'il ne le laisseroit point aller.* Quelques-vns font venir tous ces mots de *capella* ou *capra*; parce qu'anciennement les estoffes estoient de poil de chevre. Et on void és Liures de Moïse, que les Tabernacles estoient doublés de poil de chevre.

CAPSOOS, sorte de rente, en matiere de fiefs.

CARPER, c. pincer. *Berault Stuart sieur d'Aubigny, en son Traité de la Guerre MS.*

CELANT, c. secret. *Iean Bretel, ou Bretiaux.*
Si que li bon; li sage, li celant,
Sont mis arrier, & li Nouice auant.

CENDAL, de *sindon*; & celuy-cy de *Sidon*, ville. L'Oriflamme ou Estendard de S. Denis, en estoit. *Voy* Oriflamme. *R. d'Alexandre*, parlant de Bucephal.
Les flans il li essuie des pans de son cendal.

CESMIN, c'est à dire chemin.

CHADELER. *Voy* Cadeler.

CHAINDRE. *Voy* Cape.

CHAMBERLAN, en Angleterre est vn homme de chambre.

CHAMBELAN, charge ancienne honorable dont nous auons parlé cy-dessus. Epitaphe qui est à l'entrée de Nostre-Dame de Paris sous vne statuë.

C'est la representation de noble homme Messire Anthoine des Essars, Cheualier, iadis sieur de Thieure & de Glatigny au Val de Galie, Conseiller & Chambellan du Roy nostre Sire Charles VI. de ce nom, lequel Cheualier fit faire ce grand image, en l'honneur & remembrance de M. S. Christophle, en l'an 1413. Priez Dieu pour son Ame.

de CHAMBELLAN, vient

CHAMBELLAGE, droit deu au Seigneur, pour l'admission à l'hommage; parce que le Chambellan se tenant à costé du Roy, disoit à celuy qui se presentoit. *Vous deuenez homme du Roy, de tel fief que vous connoissez tenir de luy:* Et il répondoit, *Ouy.* Cecy est décrit au *R. de Florimont.*

Le Duc ne fu mie vilains,
La Dame prist entre ses mains,
Quant li ot pleuie sa foy
Second l'vsage de la Loy,
Le dextre genoil li baisa;
Et puis baisa la Damoiselle,
Li Rois ses Chambellans appelle,
Le Roy appelle de ses Druz,
Et commande qu'il soit vestus.

Romant de Renaut.

Chambellan de ma chambre tousiours mes enserez,
N'y viendra mus haut homme, qui de mere soit nez,
Pour terre, ni pour fief auoir & releuez,
Que n'ayez le mantel, qu'il aura affeublez.

Cela fait voir que le manteau du Vassal estoit baillé

au Chambellan. Et par l'Ordonnance du Roy Philippes de l'an 1272. tout Vassal faisant hommage au Roy, donnoit au Chambellan, le moindre 20. sols: ceux qui auoient de reuenu cent liures, 50. sols, si 500. 5. liures Et les Barons, Euesques & Abbez, dix liures parisis.

CHAPE de S. Martin, c. manteau, d'où vient *cappe*, qui vient de *cappa*, n'est pas l'Oriflamme, comme plusieurs auoient creu, mais estoit l'Estendard de France dont les Ducs d'Anjou estoient gardiens, comme grands Seneschaux de France, ou *Dapiferi*, ou grands Maistres, c. ayans intendance sur le boire & manger du Roy. *Voy* Cape.

Cette Chape fleurdelisée est la plus ancienne des François: On la portoit aux armes, à cause que S. Denis estoit Patron du Royaume; & on commençoit l'année en son honneur par sa feste. A cause dequoy les Rois de France se font Chanoines & Abbez de S. Martin, comme a remarqué *M. Galand*, en son Traité de l'Oriflamme, & ont accordé beaucoup de priuileges à S. Martin de Paris. Le Liure dit, *gemma animæ MS.* asseure ce que dessus: & *Durand*, *l. de Officiis*. *Voy* Seneschal.

De là est venu le mot de *Chapelain* & de *Chapelle*, selon le Moine de *S. Gal*, *l. 2. de rel. Caroli magni*.

CHARTRE, c. prison. *R. de la Rose.*

> *Qui groncer en voudra si gronce,*
> *Et courroucer si s'en courrouce;*
> *Car ie n'en mentiroye mie,*
> *Si ie deuoye perdre la vie,*
> *Ou estre mis contre droiture*
> *Comme S. Paul en chartre obscure.*

CHAVFFAVX, c. eschaffaux. *Ioinville*, p. 371.

CHAROSTIER, c. carnassier.

CHELLE, c. celle. *Ioinville.*

CHEMISOT, c. petite chemise. *Satyres Chrestiennes.*

CHERISTE, c. qui fait bonne chere.

ÇHEVAGE. *Voy* Queuage. Autrement *Cauagium*, & *Cheuagium*, ou *Cheuachium*.

CHEVANTON, c. tiſon. *Voy* Flange.

CHEVS, c. ceux.

CHEVALIERS du Coq. Quoy que i'aye deſia dit des choſes remarquables de la noble famille des Poliers, i'ay bien voulu encore faire part au public de ce que i'en ay apris du depuis, parce qu'il me ſemble qu'il luy eſtoit important de le ſçauoir pour pluſieurs raiſons ; car outre que les antiquitez de cette noble & ancienne famille s'y trouuent, on y void auſſi l'origine des Cheualiers du Coq, & la fondation de la ville de Villefranche de Rouërgue. *Voy* Enſoigne.

L'an 1091. le Comte Raimond de Toloſe eſtant paſſé par le quartier où eſt à preſent Villefranche, & l'ayant trouué propre à faire vne ville, y en ietta les premiers fondemens ; & en ayant fait l'enclos y enferma le Chaſteau des Meſſieurs de Polier, Gentilshommes de ce païs-là, parce qu'il eſtoit fort & auoit vne groſſe & ancienne Tour, qui a eſté longtemps du depuis appellée la Tour de Polier ; & maintenant eſt nommée la Tour des Peres, c. des Peres de la Miſſion. Il y a encore là diuerſes autres choſes qui ont retenu ce nom, comme la terre dite la Riue, & le Ruiſſeau de Polier, comme auſſi à la Croix de Polier.

Or l'an 1214. Claude Polier ſorty de cette famille, s'eſtant trouué à la guerre en vne bataille contre les Anglois, où Loüis IX. commandoit ſous le regne de Philippe III. & ledit Polier qui commandoit vne Compagnie de Caualiers ayant degagé le Dauphin d'vn peril tres-éuident, le Dauphin en reconnoiſſance de ce bien fait, inſtitua l'Ordre du Coq, & l'en fit premier Cheualier, ayant choiſi ce nom pour cet

Ordre, à cause que l'Escu des Poliers estoit d'argent, chargé d'vn Coq de sable, supporté par deux Licornes, & pour cimier vn Coq chantant, ayant les aisles éployées, & à l'entour ces mots: *Et Phœbi & Martis.*

De cet Ordre a esté vn Pierre de Montmorancy. Il y a eu aussi vn Pierre Polier qui l'an 1364. apres la mort du Roy Iean rendit vne action tres-glorieuse; car les Anglois ayans occupé presque toute la France, & ayans sommé Villefranche de venir prester serment de fidelité pour le Roy d'Angleterre, dans la ville de Regnac, ledit Polier premier Consul estant deputé vers le Roy Edoüard à cet effet, eut bien le courage d'y aller & refuser de le faire, pour n'estre traistre à son Roy: & sur le point qu'on alloit le faire mourir, vn Grand du nom d'Arpajou, obtint en sa faueur qu'on luy permettroit de retourner à Villefranche, pour prendre auec le peuple vne meilleure resolution; & les ayans au contraire affermis, ils se defendirent & demeurerent fidelles au Roy de France. Il reste encore à remarquer que les susdits Poliers ont fondé la rente d'vne medaille d'or à iamais pour donner tous les ans au meilleur Poëte.

I'estime aussi qu'vn Poulet dont i'ay parlé sous le mot *Vignolles*, pourroit auoir esté de cette famille.

CHIEVREBOVST, herbe appellée *caprifolium*, ou *matri sylua.*

CHIL, c. ce. *Voy* Apostoile.

CHITE', c. cité. *Ioinville.*

CHOV, c. ce, & celuy. *Ioinville*, p. 351.

CHVENEL, c. l'os coronal, ou le crane.

CHV, c. ce. *Ioinville. Voy* Katherine.

CLOVQVE, c. poule glossante, à *clocca*, *i. Tintinabulis ob sonum simile.*

COHERTE', c. heritage. *Traité de la Guerre MS. de Berault Stuart, sieur d'Aubigny.*

COINT, c. ajusté de *coptus.*

CONSAVLX, c'eſt à dire conſeil.

COLLVCTE', c. luté, ioint.

COQ, herbe, de *coſtus*.

droict de COMPLAISANCE, c'eſt pour le mariage de la fille du Seigneur.

CONCHEVER, c. conceuoir.

CONCHIER, c. contaminer.

CONFANON. *Voy* Gonfanon.

COQVARDEAV, c. vn Galant. *Blaſon des fauſſes Amours.*

> *S'vn Coquardeau*
> *Qui ſoit nouuieau,*
> *Tombe en leurs mains;*
> *C'eſt vn oiſeau*
> *Pris au gluau,*
> *Ne plus ne moins.*

COQVELLE, c. vn pot; de *coquo*.

CONTRAIRE, c. retirer; de *contrahere*.

CONVICIER, c. iniurieuſe.

COPSER & *coſſer*, c. prendre coup. *Perionius.*

CORION, c. les attaches de cuir, à mon aduis. *Froiſſard*, vol. 3. chap. 69. *Faiſoit porter deuant luy ſon Pennon pleinement de France & Angleterre, & ventilloit au vent par vne maniere eſtrange; car les corions en deſcendoient preſque en terre.*

CORNETE blanche. *Voy* Banniere de France.

CORNART vient ſelon quelques vns, de *coronatus*, c. pelé comme vn Preſtre. Mais quoy que i'en aye donné d'autres etymologies plauſibles, i'eſtime qu'il vient de la cornete qu'on lioit ſur la teſte, & qui monſtroit comme deux petites cornes. Comme ſi on diſoit c'eſt vn homme que ſa femme gouuerne, & luy fait comme porter ſa cornete; comme au contraire on dit que ces femmes qui gouuernent leurs maris, portent leurs chauſſes. L'Eſcuyer trenchant porte la Cornete & l'Eſcharpe blanche.

CORRELAIRES, c. augmentations; de *corollarium.*
COS, cols, *colla.* *Voy* Massuë.
COSMOPOLITE, c. habitant du Monde, selon les deux mots Grecs qui composent ce mot.

Il se trouue vn Liure excellent en Physique Chimique, dont l'Autheur s'est attribué ce titre, de *Cosmopolite.* Or parce que l'Histoire de cet homme est tres-peu connuë, & qu'elle est desirée de tous les Curieux, ie l'insereray en cet endroit, tant pour ne les priuer de mes Recherches, que pour satisfaire à mes promesses; car c'est la troisiéme Histoire Chimique que i'auois promise au public, à sçauoir celle de Flamel, celle de Iacques Cœur, & celle-cy, remettant les autres à ma Biblioth. Chimique augmentée.

On auoit creu iusqu'à present que le Liure intitulé *Cosmopolitani nouum lumen Chimicum Authore, diui Leschi genus amo*, fut fait par *Michael Sendiuogius*, à cause qu'on a trouué son nom dans cette Anagramme, qui signifie, *I'aime la nation de saint Leschus*, c. les Polonois, dont *Leschus* a esté le premier Roy. Mais du depuis, quelques-vns ont asseuré que le Cosmopolite qui auoit fait cet excellent Liure, estoit Anglois, & que *Sendiuogius* n'auoit eu que les Manuscrits de cet Homme illustre; ausquels ayant changé & ajoûté quelque chose, il les auoit donnez au public; non directement sous son nom, mais sous l'Anagramme que nous auons raportée. Cet aduis est fortifié par ce discours Latin, enuoyé de Pologne à vn homme sçauãt, qui a eu le soin de s'en informer curieusément.

VITA SENDIVOGII POLONI NOBILIS Baroniis breuiter descripta à quodam Germano olim eius Oratore, Patrono, seu Causidico.

SENDIVOGIVS natione Polonus, fuit Baro, cujus prædium Grauarnæ, in confinibus Poloniæ & Silesiæ situm, paucis

paucis milliaribus distat ab Vratislania Silesiæ metropoli. Habuit & alio in loco plumbi fodinas, quæ annuos reditus eius augebant. Sitæ sunt illæ in territorio Cracouiæ, Poloniæ superioris metropoli. Quod ad vitam eius, si cuius relationi fides adhibenda est, id possum dicere, quòd superioribus annis ætatis suæ ab Imperatore Rudolpho II. peregrinationi versus Orientem destinatus fuerit, eoque missus, cùm transiret Græciam, incidit in familiaritatem Patriarchæ Græcorum, quem vbi Philosophi adepti signa in illo deprehenderet, multa Veneratione, amore & obsequio prosecutus est; tandemque sibi propitium reddidit, vt Philosophiæ adipiscenda remedia vlteriùs ipsum non celaret, & consequenter veram Artem Lapidis Philosophorum conficiendi doceret, quo adepto reuersus est ad Imperatorem, eumque fructuum peregrinationis suæ participem reddidit. Post vterque suo quisque loco, rem elaborauit, & ex voto omnia successerunt. Multo in amore & obseruatione habuit hunc Philosophum Rudolphus, eumque fecit Consiliarium suum, vixitque cum illo, non vt Imperator, sed vt Amicus familiaris. Verùm Sendiuogius cùm nollet astrictus esse ad Aulam, pro libertate sua, sedem figere maluit Grauarnæ ditionis suæ propriæ, vbi vixit lautè semper & splendidè, instar Principis, vsque ad mortem. Tincturam Philosophorum asseruauit in pyxide aureâ, sub specie pulueris rubei, quæ reducta fuit proportione vnius grani ad quingentes ducatos, seu mille Imperiales, quos vocant reichstaler, & vt plurimùm projectionem fecit super mercurium. Pyxidem prædictam vt plurimùm non ipse quidem portabat in itineribus, verùm ipsius Oeconomus eam gestabat in collo ex catenâ aurea, sub veste, & reliquum quod habebat ex isto puluere, concluserat in loco quodam secreto scabelli pedum, quo vti solebat in rhedâ suâ, vt cùm vile esset & abjectum, in objectis itinerum periculis non æstimaretur, seipsum quoque, vrgente occasione, seruum quandoque simulabat, & vice sui alium quendam domesticorum suorum, Dominum: eò quòd ob nimiam sese ostentandi liberalitatem, coram personis fortè indifferentibus projectiones sæpius modò hoc, modò alibi fecisset in Germaniâ (nam Poloniam non amauit, & idiomate semper Germanico vsus est) & hoc ipso se variis

periculis exposuisset, vt cùm aliquando coram Principe quodam Germano, ad summam eius instantiam, & silentij iuramentum, flexis genibus præstitum, proiectionem faceret super mercurium, accidit, vt post discessum Sendiuogij, dictus Princeps, præ nimio gaudio eius, quod viderat, iurati silentij oblitus, cuidam suo Mullenfels, qui laboribus Chymicis, penes ipsum vacabat, omnia narraret, seque ab ipso persuaderi pateretur, vt dictum Mullenfels duodecim equitibus stiparet, ad persequendum Sendiuogium, & ab illo seu persuasione seu vi illatam extorquendum tincturæ visæ secretum, quod quidem non adeò sinistrè successit. Nam vbi Sendiuogium attigisset in diuersorio quodam pagi cuiusdam circa prandium, rem tentabat primùm suauiter, post seriò & extorsoriè, tandemque Philosophum ad columnam quandam domus istius alligatum, vestibus exuebat, vt nihil relinqueretur intactum. Inuenit tandem quoddam manuscriptum de Lap. Philosophorum, & ipsam quoque tincturam, aureâ pyxide contentam, quam Sendiuogio eripuit, cum multis aliis preciosis, quæ secum habebat, inter quæ fuit imago Rudolphi II. cum catenâ aureâ, quàm Sendiuogius vsitate gestabat ex collo, & pileus cum spirâ adamantinâ centum mille Imperialium seu Reichstaler. Sendiuogius ita spoliatus properauit ad Imperatorem, eique maliciam facti exponit, qui statim per expressum à Principe requirebat, vt Mullenfels ad Imperatorem mitteretur captiuus. Princeps verò cùm non posset, quod ineuitabile erat, declinare, quasi præueniebat Imperatoris mandatum executione Mullenfelsij, quem veste foliis auri vndique deaurata indutum, tribus patibulis inuicem erectis, in superiori pendi iussit, imagine Imperatoris cum catenâ, & pileo cum spirâ adamantinâ redditis illi, quem Imperator miserat, quod ad tincturam, dixit, se nihil vidisse. Ita Imperatorem placabat, ne in ipsam quoque personam principis animam verteretur. Sed & alia eiusmodi pericula possem recensere, quibus Sendiuogius implicatus fuit & elapsus, nisi vnicum hoc exempli loco sufficeret. Quandoque vbi nimis diuulgasset proiectionibus suis, se Philosophum esse, pro ratione circumstantiarum simulauit, se pauperrimum esse, quandoque lecto decubuit, vt Podagricus, tanquam

ipse afflictus morbo, quem curare nesciret, quandoque & falsum argentum fecit, vendiditque Iudæis in Polonia & alibi, atque ita vario stratagemate elusit opinionem existimantium, eum lapidem Philosophorum habere, vt potiùs audiret deceptor & falsarius, quàm Philosophus & Alchymista. At non tantum Alchymista fuit, verùm & Magus fuisse videtur, cùm viderim & legerim literas, quæ ad ipsum scriptæ fuerant, gratiarum actione repletissimæ, super casu, quo magicè curauerat hominem, qui morbo planè incognito vexatus, per interualla paroxismis quasi epilepticis percutiebatur, & in istis angustiis constitutus euomebat, diuersis vicibus omnis generis monetas veteres, aliasque res planè alienas, vt mox frustum alicuius clauis, mox claui, fustis ferrei, vngulæ equi, & cætera. Hic cùm vel centum milliaribus à Sendiuogio abesset, visum est, vt scripto requiretur consilium eius super præsenti necessitate. Respondit, vt res, quas euomuisset ægrotus ad se mitterentur, quo facto, pauco post tempore æger conualuit. Ad quoque non prætereundum censeo, quòd aliquando venerunt ad ipsum viri duo, Senior & Iunior, eo tempore, cùm in arce sua Grauarnæ domi esset, & illi præsentarunt literas, duodecim diuersis sigillis munitas, inscriptione directâ ad Sendiuogium. Hic se Sendiuogium illum esse negabat, nec literas acceptare volebat. Tandem multis persuasionibus victus legit, quod ibi scriptum erat, vbi cùm percepisset, à se requiri, vt in fraternitatem quandam roseæ crucis se intromitteret cum reliquis istius societatis, intellexissetque ex discursu istarum literarum vlteriori, eos, qui ad ipsum scripsissent, loqui de lapide quodam Philosophorum, simulauit, se nihil eorum quæ scriberentur, captu suo assequi veruntamen Legati istius Societatis tandem obtinuerunt, vt in discursum Philosophicum cum illis descenderet, quo satisfacti discesserunt, quanquam Sendiuogio in Societatem roseæ crucis non consentiente. Editus fuit postea in lucem publicam liber quidam idiomate Germanico, dictus Rhodostauroticum, quo compellant Sendiuogium vt fratrem, suppresso tamen nomine, multisque elogiis ipsum in cælum vsque euehunt. Porrò vnicam ex matrimonio habuit filiam, quæ cùm nupsisset Capitaneo militi contra iussum patris,

non multa postmodum affectione ab ipso profecuta, non amplius obtinuit pro sua hereditate, quàm vinginti quatuor mille Imperiales, quos ipsi debebat Imperator, iisque exigendis moribundus curatorem præfecit Comitem Schlick, Bohemum. Scripsit & absoluit tractatum illum tertij principij rerum de Sale, cumque legendum dedit suo Oeconomo, viro, cui confidebat omnia, ob candorem & sinceritatem, cujus nomine quoque iam præfationem fecerat, eique mandauerat, vt post mortem ejus ederet tractatum dictum, quoniam noluit, vt eo viuente imprimeretur, ob nimiam, quam ibi exercuisset philosophandi liberalitatem, ne eo ipso inimicis suis daret ampliorem occasionem in ipsum inquirendi. Verùm contigit infortunatè, vt dictus Oeconomus tempore mortis Sendiuogij esset Hamburgi, ideò filiæ suæ recommendauit tractatum de Sale, suo signaculo clausum & sigillatum, accepto iuramento, ne alicui mortalium alio, quàm suo Oeconomo illum de manu in manum traderet, qui cum in itinere redeundi esset, obiit in Prussia. Mortuus est autem Sendiuogius Grauarnæ in Silesia, ibique sepultus, ætatis suæ LXXX. anno millesimo sexcentesimo trigesimo sexto, trium Imperatorum Consiliarius, Rudolphi, Matthiæ, & Ferdinandi.

Habeo hæc, quæ scripsi, ex Iohanne Budowsky, dicto Sendiuogij Oeconomo, amico mihi familiari qui cum suo Domino vixit multis annis, itinera fecit per Germaniam, gestauitque Tincturam multoties in collo suo, in pyxide aurea, ex catena, vt superiùs innui, quin & ipse quinquies projectionem fecit, iubente & præsente Sendiuogio.

Voila l'Histoire qui a esté enuoyée de Pologne à ce mien amy ; mais parce que plusieurs ont estimé auec raison qu'elle confondoit les vies du Cosmopolite & de Sendiuogius, ce qui est arriué parce qu'on les a estimez long-temps estre le mesme, à cause que les noms de Cosmopolite & de Sendiuogius se trouuoient au Liure de la nouuelle lumiere que nous en auons ; Voicy vne lettre curieuse de Monsieur des Noyers, qui a exactement recherché cette Histoire à la sollicitation d'vn sien amy, laquelle me semble éclaircir fort bien

cette affaire, & demesler ces deux Vies, selon la verité de l'Histoire. Or afin que les Lecteurs puissent en iuger, ie les ay voulu mettre toutes deux. En voicy la teneur.

De Varsouie le 12. Iuin 1651.

MONSIEVR,

Vous ayant promis à mon départ de Paris, de faire toutes les diligences possibles pour recouurer les Oeures entieres du Cosmopolite; I'en ay fait vne telle perquisition, que i'ay appris qu'il n'auoit fait que le Liure des douze Traitez, intitulé *Cosmopolite*. Vous verrez par la suite de ce Discours, que i'ay sceu beaucoup de ses nouuelles, dont ie vous fais part.

L'Autheur du Liure intitulé le Cosmopolite, estoit Anglois; lequel estant dans les Estats du Duc de Saxe, fit projection d'vne poudre qu'il auoit, sur des metaux qu'il conuertit en pur or. Vn de ceux deuant lesquels il auoit fait cette projection, le fut dire au Duc de Saxe; qui craignant qu'vn tel homme ne luy échapast, enuoya aussi-tost des Gardes au logis où il estoit logé auec sa femme, pour l'arrester & le luy amener. Estant en sa presence il luy demanda s'il estoit celuy qui auoit changé ces metaux en or; Il auoüa qu'ouy, ne le pouuant nier à cause des témoins qui les luy auoient veu transmuer. Il tascha de s'excuser & de trouuer des défaites, que l'Electeur ne voulut point receuoir: & apres des promesses, luy fit des menaces; & des menaces vint en suite aux effets. Le Cosmopolite (que ie nommeray ainsi, pour n'auoir pas pû aprendre son vray nom) lequel estoit Catholique, se voyant assez miserablement attrapé par sa propre faute, se resolut de souffrir

toutes ſortes de tortures, deuant que de donner à vn Heretique vn ſi grand moyen de faire la guerre à l'Egliſe ; & pour cela pria Dieu de luy donner aſſez de force pour conſeruer cette reſolution. Ce Prince voyant qu'il n'en pouuoit rien tirer par douceur, le fit apliquer à la torture, à laquelle il tint bon, ſans iamais vouloir ſeulement donner eſperance de rien découurir. Eſtant guery, on la luy recommence, & cela tant de fois, que ſon corps en eſtant déchiré en pluſieurs lieux, le feu meſme y ayant eſté apliqué, & ſes membres diſloquez par la torture, il ne dit iamais rien de ce que le Duc vouloit ſçauoir. Michael Sendiuogius qu'vn Autheur Polonois a mis dans le Catalogue de la Nobleſſe Polonoiſe par erreur, eſtant Morauc & né en Morauie, mais demeurant à Cracouie, ſe trouua en ce temps-là où cet Anglois eſtoit priſonnier ; & comme il eſtoit tres-curieux & ſçauant dans la Chimie, il auoit vne tres-grande enuie de voir cet homme. Pour cela il prit habitude chez l'Electeur, & fit amitié auec beaucoup de ceux de ſa Cour : En ſuite par leur moyen il entra dans la priſon, & vit le Coſmopolite ; Il luy parla de Chimie, à quoy l'autre répondit doucement. Et comme Sendiuogius eſtoit tres-deſireux du principal ſecret, il fit ſi bien que parmy pluſieurs viſites qu'il luy fit, il put ſans eſtre découuert, luy demander qu'eſt-ce qu'il luy donneroit s'il trouuoit inuention de le tirer de là : Ce pauure homme qui pourriſſoit dans ſes playes, luy répondit qu'il luy donneroit dequoy eſtre content toute ſa vie auec ſa famille. Sendiuogius ayant cette parole, prit vn peu apres congé de ſes amis, feignant quelques affaires, leſquelles acheuées il promettoit les reuenir voir : Il vint à Cracouie, où il vendit vne maiſon qu'il y auoit, & en ſuite s'en retourna en Saxe ; où eſtant, il commença à faire bonne chere à ſes amis, & par leur moyen aux gardes du Coſmopolite : Et vn iour qu'il les vit tous bien yures, ayant vn petit chariot à la

mode du païs tout preſt, il fut prendre l'Anglois qu'il mit dans le chariot; parce qu'eſtant à demy pourry, & ſes nerfs tout retirez, il ne pouuoit quaſi s'aider, il demanda à paſſer neceſſairement au logis où il auoit laiſſé ſa femme qu'il vouloit emmener; & l'ayant fait ſortir, il luy dit où elle deuoit aller prendre de la poudre qu'il auoit cachée, & qu'elle y retrouua; & l'ayant priſe, elle vint diligemment monter dans le chariot, & ſortirent & cheminerent toute la nuit, & prirent leur route par le chemin le plus court pour ſortir des Eſtats de l'Electeur. Ils vindrent ſans rencontre en Pologne, & eſtant à Cracouie Sendiuogius ſomma le Coſmopolite de la promeſſe qu'il luy auoit faite; lequel pour s'en acquitter luy donna vne once de ſa poudre. Sendiuogius luy en demanda le ſecret, à quoy l'Anglois répondit en luy montrant la miſere de ſon corps, que puis qu'il auoit bien ſouffert tous ces maux pour ne le point declarer, qu'il ne deuoit pas trouuer étrange s'il ne luy diſoit point, & qu'il croiroit faire vn grand peché de découurir vn tel ſecret, qu'il étudiaſt & le demandaſt à Dieu. C'eſt tout ce que Sendiuogius en peut tirer. Le Coſmopolite mourut bien-toſt aprés, diſant que ſi ſon mal euſt eſté naturel & interne, que ſa poudre l'en auroit guery; mais que ſon corps à demy pourry par la torture, & ſes nerfs retirez & coupez ne pouuoient plus par aucun moyen ſe rétablir. Apres ſa mort, Sendiuogius creut que peut-eſtre la femme du Coſmopolite ſçauroit quelque choſe du ſecret de ſon mary; & pour le tirer d'elle il l'épouſa, mais il trouua qu'elle eſtoit tout à fait ignorante, & ne luy peut donner autre choſe que le Liure intitulé les douze Traitez, ou le Coſmopolite, auec le Dialogue du Mercure & de l'Alchimiſte, & lequel interpretant à ſa mode, il commença à trauailler pour multiplier ſa poudre, & pour cela ſa matiere principale fut *du* Mercure commun; mais comme il ne trauailloit pas ſur vne matiere propre, il ne fit

rien. Il tenta encore par d'autres voyes cette multiplication, mais toûjours en vain. Il fit en ſuite vn voyage à Prague où eſtoit l'Empereur Rodolfe, deuant lequel il fit la tranſmutation, ou pluſtoſt il la fit faire à l'Empereur meſme, luy donnant pour cela de la poudre ; en memoire dequoy l'Empereur fit enchaſſer dans la muraille de la chambre où cette operation ſe fit, vne table de marbre, où il fit grauer ces mots: *Faciat hoc quiſpiam alius quod fecit Sendiuogius Polonus*. Et cette table de marbre s'y voit encore aujourd'huy. Ayant fait cette épreuue deuant l'Empereur, à qui apparemment il dit la verité de la choſe ; & reuenant par la Morauie, vn Comte du païs qui l'auoit veu, l'arreſta & le fit priſonnier, pour en auoir le ſecret, croyant qu'il l'euſt. L'eſclat de ce qui s'eſtoit paſſé deuant l'Empereur, l'auoit mis en vne haute reputation, outre qu'il eſtoit tres-ſçauant. Sendiuogius eſtant ainſi pris & arreſté, craignoit auec raiſon d'eſtre traité comme auoit eſté l'Anglois en Saxe, il trouua moyen d'auoir vne lime, de laquelle il lima vn barreau de la feneſtre ; & s'eſtant fait vne corde de ſes habits, il ſe ſauua tout nud: En ſuite dequoy il fit citer ce Comte deuant l'Empereur, où il fut condamné à de grands dépens, & à donner vn village à Sendiuogius, qu'vne ſienne fille a eu depuis en mariage. Luy eſtant de retour en Pologne, aſſeura le Grand Mareſchal du Royaume nommé Wolski, que s'il euſt eu les moyens de trauailler, il auroit fait de ſemblable poudre. Monſieur Wolski, qui eſtoit vn grand ſouffleur, le creut ; mais pour dire de quelle façon Sandiuogius eſtoit deuenu pauure, il faut reprendre ſon Hiſtoire d'vn peu plus haut, & vous faire ſçauoir que tant que ſa poudre dura, il fit bonne chere, eſtant vn peu débauché de ſon naturel. Il en perdit vne partie en la voulant multiplier, & en vſa vne autre à faire des tranſmutations. Vn Iuif qui portoit vendre ce qu'il faiſoit, eſt encore viuant à Cracouie. Enfin,

voyant

voyant qu'il n'auoit plus guere de cette poudre, il s'aduisa de tirer de l'esprit de vin, qu'il rectifia, & mit le reste de sa poudre dedans, & fit le Medecin, faisant honte à tous les autres par les cures merueilleuses qu'il faisoit. Et c'est dans cette mesme liqueur qu'ayant fait rougir la medaille que i'ay il la transmua, qui est vne risdale de Rodolphe ; & cela il le fit deuant Sigismond III. lequel encore ledit Sendiuogius guerit d'vn tres-facheux accident auec le mesme Elixir. Ainsi Sendiuogius vsa toute sa poudre & sa liqueur, & pour cela il disoit au Mareschal Wolski, qu'il n'auoit pas le moyen de trauailler, bien qu'il sceust le secret. Wolski sur cette asseurance luy donna six mille francs pour trauailler, il les dépensa & ne fit rien : Le grand Mareschal qui se vid attrapé de ses six mille francs, dit à Sendiuogius qu'il estoit vn affronteur, & qu'il pouuoit s'il vouloit le faire pendre ; mais qu'il luy pardonnoit, à la charge qu'il chercheroit les moyens de luy rendre son argent. Mais comme cet homme auoit beaucoup de renom estant sçauant, il fut appellé de Mr Mniszek Palatin de Sandomirie, qui luy donna aussi six mille francs pour trauailler ; de ces six mille francs il en donna trois mille au Mareschal, & trauailla des autres, mais inutilement. Enfin, n'ayant plus rien il fit le Charlatan ; il faisoit souder bien proprement vne piece d'or auec vne d'argent, qu'il faisoit en suite marquer à la Monnoye, & puis il la blanchissoit toute de Mercure ; & feignant d'auoir encore de son Elixir, il faisoit rougir cette piece au feu, où le Mercure s'en alloit ; & trempant toute rouge la partie qui estoit d'or, il faisoit croire qu'il l'auoit transmuée ; & ainsi il se conseruoit toûjours quelque credit auprés des ignorans, ausquels il vendoit la piece plus qu'il ne luy coustoit. Les clair-voyans s'apperceuoient aisement qu'il n'auoit pas le secret qu'il vouloit faire croire.

Apres donc auoir trauaillé inutilement sur les me-

moires de l'Anglois, il voulut en donner le Liure au public, pour voir si quelqu'vn en découuriroit plus que luy, qui le luy pust communiquer; & pour cela il fit vne fourbe, qui fut, afin qu'on le crust de luy, d'y mettre & entremesler des paroles qui l'en fissent croire l'Autheur; afin que si quelqu'vn, plus heureux que luy, par cette lecture, aprenoit le secret, il ne feignist point de le luy communiquer. Mais il n'eut pas assez d'effronterie pour y mettre son nom ouuertement, il ne l'y mit qu'en Anagramme, où il dit : *Authore me qui, Diui Leschi genus amo.*

Que l'Anglois n'ait composé que le Liure des douze Traitez, voicy d'où ie le concluď, & d'où ie conjecture encore que celuy qui a fait le Traité du Souphre, qui faussement s'attribuë l'autre, n'est point le Cosmopolite. Et afin que l'on trouue plus facilement la verité de ce que i'en rapporte, qu'on l'examine dans l'impression de Theodore le Maire à la Haye, de 1639. où ie cotteray les fueillets: Dans la Preface des douze Traitez, il dit que tout son Liure est tiré de l'experience manuelle qu'il a faite de l'œuure : Il repete dans les fueillets 24. 31. & 32. qu'il a fait le mesme Oeuure; donc on ne peut point douter que cet homme n'ait fait la Pierre des Philosophes. Voyez dans le Traité du Souphre de la mesme impression fueille 45. l'Autheur de ce dernier Traité y dit, qu'il n'a point fait l'Oeuure, mais qu'elle luy a esté donnée d vn intime Amy; donc cet Autheur n'est pas celuy qui dans les douze Traitez, dit en quatre endroits qu'il a fait l'Oeuure. Dans le mesme Traité du Souphre fueillet 48. l'Autheur témoigne croire que le Mercure vulgaire est la vraye matiere des metaux, quand il rapporte l'Histoire d'Albert le Grand: Ce qui est refuté par tout le Liure des douze Traitez, qui prouue assez à ceux qui l'entendront bien, que le Mercure vulgaire n'est point la vraye matiere. De plus, il dit que si on a trouué de l'or entre les dents d'vn mort,

c'eſt que durant ſa vie il auoit vſé de ☿ ou par la bouche ou en onction. On voit aſſez qu'il veut dire qu'il auoit eſté traité de la verole : Si ç'a eſté ſa penſée, il s'eſt encore trompé, puis qu'en ce temps-là cette maladie eſtoit inconnuë en Europe, & par conſequent le remede. De ces contradictions, ie conclus que l'Autheur du Traité du Souphre eſt vn fourbe, qui s'attribuë fauſſement celuy du Coſmopolite ; & ie n'ay point de peine à croire que ce ne ſoit Sendiuogius qui a compoſé ce dernier Traité, puis qu'il a bien eu l'effronterie de mettre vne Anagramme au commencement de l'autre, pour s'en faire croire l'Autheur : Ce que vous remarquerez encore dans le Liure des douze Traitez, fueillet 42. au Lecteur, où il dit qu'il ne faut point s'enquerir qui eſt l'Autheur de ce petit Traité, qui a fait la Pierre des Philoſophes ; & qu'entre cet Autheur & luy, il y a vne mutuelle bien-veillance. Il veut encore que l'on croye qu'il luy a expliqué les trois Principes, & promet de les donner au public ; Sendiuogius ne dit cecy que pour attirer ceux qui auroient le ſecret, à ne s'en point cacher de luy, comme i'ay dit cy-deſſus. Il peut eſtre que le Coſmopolite luy ait declaré beaucoup du ſecret de la Chimie, mais iamais il ne luy a voulu dire le premier Agent : Et ſi on conſidere bien le Traité du Souphre, on verra aiſément qu'il n'eſt pas de la force de l'autre, ni que ſon Autheur n'eſt pas le perſonnage qu'on s'eſt imaginé iuſqu'à cette heure. Voyez le Coſmopolite fol. 2. 6. 7. où il dit, qu'il ne peut rien demeurer au centre de la Terre ; c'eſt pourquoy l'Archeüs meſle & iette inceſſamment dehors ce que les Elemens y iettent, qui ſont les ſemences de toutes choſes. Ce que confirme l'Autheur du Traité du Souphre *fol. 6.* quand il dit que le feu de gehenne eſt au centre de la Terre où l'Archeüs le gouuerne. Ce qu'il repete fol. 7. quand il dit que le feu centrique échauffe l'eau. Ce qu'il a dit fol. 3. du feu de gehenne & autre part, &

pourtant quasi il se contredit. Quant au fol. 8. il dit que le Pole Artic a vne vertu magnetique qu'il attire les eaux qui passant par l'essieu du Monde, ressortent par le Pole Antartique. Il est constant que cet essieu passe par le centre, c'est à dire son lieu, car il n'y en a point de reel; & ce gros torrent d'eau passant par le centre du Monde & par l'Arche, doit apparemment éteindre ce feu centrique, & entrainer par la violence de son courant, toutes les semences que les Elemens y jettent: Ce qui contredit non seulement au Cosmopolite, mais encore à Sendiuogius, qui n'estoit pas si habile que luy, bien qu'il fût fort sçauant; car il est Autheur du Traité du Souphre. Que si quelqu'vn m'objectoit qu'il n'y a point d'apparence qu'vn Anglois eût cité la Pologne dans son Liure, comme lors qu'au chap. 10. fol. 22. il donne l'exemple des Orangers, qui n'y viennent pas si bien qu'en Italie, ie répondray que cela y a esté ajoûté par Sendiuogius, & seulement dans les secondes impressions; car dans la premiere qui se fit à Cracouie 1604. cela n'y estoit point, non plus que le reste des lieux qui parlent des Salines du Royaume; ce qui est de Sendiuogius. Et ce qui est au fol. 34. qu'il n'auoit pas enuie de publier ce Liure, comme encore au 37. s'il n'estoit de la condition qu'il est, &c. ce sont choses ajoûtées, afin qu'on ne se cachast point de luy. Il y auroit encore beaucoup d'autre preuue, que ie pourrois aisement tirer de ces deux Traitez, pour prouuer qu'ils sont de deux differents Autheurs, & que le dernier est de Sendiuogius, qui s'attribuë l'autre faussement.

Sendiuogius est mort l'année que nous sommes arriuez en Pologne, c'est à dire en 1646. fort pauure & fort incommodé, & dans vne grande vieillesse. Ie suis,

MONSIEVR,

Vostre tres-humble & tres-obeïssant Seruiteur,
DES NOYERS.

l'ajoûteray à cela, ce que i'en ay apris en mon particulier. Comme le Cosmopolite n'auoit point mis son nom, il a esté qualifié de diuers titres par ceux qui ont parlé de luy, comme *Majerus Libauius*, *Crollius*, & autres: Car par les vns il a esté appellé *Heliocantharus Borealis*; & par les autres, *Nobilis Sarmata*, *Nobilis Polonus*, &c. *Majerus* le met entre les douze Heros de sa Table dorée; & *Crollius* témoigne auoir veu les effets de ses teintures, & ses conuersions des metaux imparfaits, en or. Comme il voyageoit par le monde, il s'hazarda de faire voir sa projection deuant quelques curieux & affamez de ces connoissances, qui ne pouuans tirer de luy ce grand secret, le poursuiuirent & le firent prisonnier; & il y a apparence que ceux dont il fut maltraité estoient quelques Rois & Princes, comme il le semble témoigner en vn endroit où il parle du mal qui luy est arriué, pour s'estre trop franchement communiqué, ou pour auoir fait voir l'effet de sa Science. Car il fut pris, & estant prisonnier on le faisoit garder dans vne Tour par 40. hommes; de sorte qu'il ne sembloit pas humainement qu'il pût se sauuer iamais de là: Mais vn iour leur ayant fait ce discours, *S'il est vray que ie possede ce dont ie suis accusé, ne puis-je pas vous faire beaucoup plus riches que celuy qui vous a commis à ma garde.* A quoy il ajoûta beaucoup d'autres paroles persuasiues, qui gagnerent tellement ces gens là, qu'il les emmena tous auec luy, & en fit sa suite pour voyager par l'Europe. Outre cette histoire, nous en auons vne autre de luy plus memorable & plus vtile, à sçauoir, qu'il conuertit vne richedale d'argent, moitié en or, l'ayant rougie au feu, & trempée à demy dans vne huile qu'il auoit; & on tient qu'il fit cela en presence du feu Roy de Pologne, & qu'apres il s'éuada de sa Cour: Et comme le R[illegible] fut poussé par quelques-vns à l'arrester, il le fit poursuiure iusques prés de Paris, & ramener en Pologne dans la Tour dont nous auons parlé cy-dessus, de laquelle il s'échapa. Cette richedale

ayant esté long-temps au cabinet du Roy de Pologne, est enfin venuë entre les mains de Monsieur des Noyers Secretaire de la Reine de Pologne, qui l'a apportée à Paris & montrée à tous ceux qui ont voulu la voir; & qui plus est, en a fait examiner diuers morceaux, qu'on a trouuez de pur or & sans alliage, tel qu'est tout celuy des monnoyes faites de l'or de ces Philosophes (car on les distingue par ce moyen) veu qu'il n'y a point de monnoye commune sans alliage. Et pour faire voir que cette piece a esté effectiuement conuertie, & non ajoûtée de deux pieces, c'est qu'outre qu'il n'y paroist pas de soudure, elle est toute poreuse en la partie conuertie; parce que l'or estant plus serré & pesant que les autres metaux, il ne pouuoit tenir le mesme volume de la richedale, ni en conseruer la figure sans deuenir spongieux comme il a fait. I'estime que c'est vn des plus beaux exemples qu'on ait des conuersions faites en nos iours, & qui estant ioint à celuy du merueilleux effet de l'or fait par la poudre que du Bois auoit eu de Perier son parrein, lequel mis à la coupelle, augmente au lieu de diminuer, selon l'ordinaire des metaux qu'on coupelle; parce qu'il conuertit vne partie du plomb de la coupelle en sa nature propre, à cause qu'il contient en soy de l'Elixir plus qu'il ne luy en fait, pource que du Bois n'en sçauoit pas les veritables doses, & en mettoit plus qu'il n'en faloit, de peur de se manquer à en faire voir l'effet. Ces deux exemples, dis-je, doiuent suffire à la confirmation de la possibilité de la Chrysopée.

Ie n'insisteray pas dauantage sur les vies du Cosmopolite & de Sendiuogius, mais ie me contenteray de dire pour faire la fin, qu'on verra le roole de leurs Oeuures dans ma Bibliotheque Chimique, & que *Libauius* a commenté le premier, comme aussi vn docte Allemand anonime, comme on verra au mesme lieu.

I'eusse pû de ces deux Relations, en faire vne seule; mais ne voulant point imposer au public, i'ay mieux ai-

mé mettre l'vne & l'autre, afin que les Curieux puissent en iuger iudicieusement, les priant toutesfois de considerer que quoy que d abord il semble y auoir de la contradiction, ils peseront le tout, attribuant vne partie de ces Histoires au Cosmopolite, & l'autre á Sendiuogius : car comme les deux ont passé pour vn seul & mesme homme, il ne pouuoit arriuer autrement qu'on n'attribuast à l'vn ce qui estoit de l'autre.

de COSTIERE, c. à costé.

COTTERIE. *Voy* Main-ferme.

COVENAILLE, c. canaille. *Perceual.*

COVILLARDS, c. pierriers ou machines de guerre anciennes, pour jetter des pierres.

COVLETAGE ou Courretage, c. droict sur les Courtiers.

COVLEVRINIERS, sorte de Soldats anciens, selon l'*Art Militaire MS.* en velin, de *Berault Stuart sieur d'Aubigny. Voy* Estradiots.

COVLTEAV, de *cultellus.*

COVPLER, c. joindre. *R. de la Rose.*

L'vn se lie à l'autre & le couple,
Onc en estour ne vis tel couple,
Si renforça le chapeleis, (c. le chamaillis.)
Là fut si fort le trupigneys,
Qu'oncques à nul tournoyement
N'eust de cops autel payement.

COVPLE, c. mariage, copulation, ou assemblage; de *copula*, selon vn rare manuscrit ancien en velin, auec de tres-rares miniatures, intitulé le *Discours de Plutarque, sur le mariage de Pollion & Euridice*, appartenant à M. Claude Martin tres-docte & tres-curieux Medecin de Paris : *Que nous represente*, dit-il, fol. 6. *la fable de Pasipha, que les Poëtes feignent auoir eu commixtion & couple aduecques vng Thoreau.*

COVRSON de ventre, c. flux.

COVREER, c. soigner.

COVSTAGE, c'eſt à dire dépenſe.

CRAMOISI, vient de Kermes.

CREVECHÉ, c. couurechef, ſelon le fueillet 86. d'vn Liure des Memoires de Paris, appartenant à M. Claude Martin Medecin, en l'Hiſtoire qu'il raconte de quelques malfaiteurs qui couperent la teſte de la Vierge Marie & de ſon fils, poignarderent ſa robe, & foulerent ſon creueché dans la bouë.

CROTE, vient de *creta*.

CRONIQVEVR, c. Hiſtorien.

CVEVX, c. Comte. *Galand*, au Franc-Alleu, p. 15.

CVIRASSE: Ce mot vient de *cuir*.

CYROIGNE & Syroigne, c. vn cerat, compoſition d'Apotiquaire.

CZA & là, c. çà & là. *Liure MS. du Mariage de Pollion & d'Euridice*, page 8.

D.

DAMNEZ, pour condamnez. Ajoûtez aux textes que nous auons mis à la premiere Partie, celuy-cy, pris de l'appellation de l'Vniuerſité de Paris, à l'encontre des Concordats ou Pragmatique Sanction fait par le Roy François I. auec le Pape Leon X. touchant les Conciles de Conſtance & de Baſle, en ces mots: *Item, par ledit Concile auroient eſté oſtez, extirpez, damnez & abolis les Annates, deports de Benefices, comme abuſiues exactions, &c.*

DEC. *Voy* Dex.

DECHOIT, c. deçoit.

DEPIFER. *Voy* Seneſchal & Chape. A cette Charge eſtoient attachées celles de Seneſchal & Mareſchal, & de conduire les Armes. Amaulry Comte de Montfort, ſelon *du Tillet*, querella cet Office contre Eſtienne de Gallande, ſouſtenu par Louïs le Gros, & tous deux le quitterent à Raoul Comte de Vermandois; par

par où on void comme cet Office estoit fort notable.

DEIS, c. days. *Voy* Seneschal.

DELS, c. dueils. *Perceual.*

DENRE'E. *Voy* Ribaut,

DEMENTIERS, c. cependant. *Voy* Ygaument.

DENIER. Beaucoup de choses curieuses m'en ayans esté communiquées par Monsieur d'Alegre Aduocat en la Chambre de l'Edit seante à Castres, homme tres-versé en diuerses belles connoissances, & sur tout en la Geographie & Histoire, i'ay trouué à propos de les mettre en cet endroit.

Le *denier* a esté diuersement pris : Originairement les Romains l'ont pris pour vne piece valant quatre sesterces, dont chacun valoit deux asses ou deux petites liures & demie; tellement que le denier valoit dix asses, & pour cette raison il fut appellé *denarius*, qu'on marquoit par la lettre X, qui signifioit dix. Il est vray qu'on y faisoit vn trait au milieu, pour la distinguer d'auec les autres lettres qui estoient dans la suite de leur discours. De mesme appellerent-ils les deux sols ou deux liures & demie, *sestertius*, comme qui diroit *semistertius*, & le marquoient par vne double I & vne S, auec vne ligne trauersante qui les joignoit, & les distinguoit des autres lettres qui estoient en la suite du discours, en cette sorte HS. La double I signifioit les deux petites liures ou les deux asses; & la lettre S signifioit la demie, du mot *semis*.

Les François, comme la plusspart des autres Nations, ont depuis employé ce mot *denier* en diuers sens; car tantost ils l'ont pris & le prennent encore pour vn terme de poids d'or ou d'argent, & tantost pour vn terme de monnoye.

Estant pris pour vn terme de poids, il signifioit la 24. partie de l'once, qui est vne huitiéme du marc, & se diuise en huit parties appellées gros, dont chacun

est diuisé en trois deniers : Et encore le denier se diuise en 24. grains, tellement que le marc contient 8. onces, l'once 8. gros, le gros 3. deniers, & le denier 24. grains.

Et pource qu'en l'alliage qu'on fait de l'or fin auec l'argent ou auec le cuiure, & de l'argent fin auec le cuiure, on met certaine quantité de mauuaise matiere à proportion du fin, selon le titre auquel on veut faire l'vn ou l'autre ; On employe particulierement le mot de *denier* en l'argent allié auec le cuiure ; par exemple: S'il y a deux deniers de mauuaise matiere sur dix deniers d'argent fin, on l'appelle argent à dix deniers d'alloy : S'il y a onze deniers d'argent fin, & vn denier de mauuaise matiere, on l'appelle argent à onze deniers, comme sont les Louïs d'argent, par l'Edit du feu Roy de l'an 1641. lequel argent est plus foible ou de plus bas alloy que l'argent de Paris, qu'on appelle par les Ordonnances, argent le Roy, à sçauoir celuy que trauaillent les Orfevres, & qui doit estre de onze deniers, douze grains de fin, comme il est dit par exprés en la Declaration du feu Roy, du 10. Septembre 1636. & par celle de l'an 1640. verifiée en Parlement le 30. Octobre audit an. Mais il faut remarquer que s'il y a moins de dix deniers du fin, on ne l'appelle plus argent, mais billon. En l'alliage ou titre de l'or, on ne se sert guere du terme de denier, mais de celuy de carat, desquels on met 24. au denier : Tellement que quand en vn denier d'or, il y a vn carat de mauuaise matiere sur 23. carats d'or fin, on l'appelle or de 23. carats ; comme doiuent estre les écus d'or en France, qui sont à moindre titre que les doubles ducats vieux, estans iceux à 23. carats trois quarts de carat.

Le denier estant pris pour terme de monnoye, a esté encore pris diuersement, largement & generalement pour toute sorte de monnoye : C'est pourquoy on dit les deniers Royaux, ou les deniers du Roy ; & souuent és payemens que quelqu'vn fait de son propre argent,

il fait mettre qu'il paye de ses propres deniers.

Mais étroitement & particulierement on a pris & prend encore le denier pour certaine espece de monnoye, à sçauoir pour la douziéme partie d'vn sol. Et pource qu'il y a eu diuerses sortes de sols, il y a eu aussi diuerses sortes de deniers: Il y en a aujourd'huy de deux sortes, à sçauoir sol parisis & sol tournois, dont le tournois vaut vn quart moins que le parisis; comme aussi on fait des liures parisis, & liures tournois, dont la liure parisis est eualuée à 25. sols, & la liure tournois ou la liure simplement dite, n'est eualuée qu'à 20. sols.

On a anciennement appellé la monnoye parisis, forte monnoye, dont la raison fut, qu'elle estoit plus forte en alloy ou en titre que l'autre, qui estoit plus foible d'vn quart. C'est pourquoy ceux qui bailloient des terres en fief ou en rente, stipuloient qu'on les payeroit en monnoye forte; ce qui commença au temps de Philippes le Bel, qui ayant affoibly la monnoye, fut cause d'vne grande sedition dans Paris; comme témoigne *Guaguin* au 7. liure de son Histoire. L'vsage de ce nom de forte-monnoye paroist en ce païs en toutes les anciennes reconnoissances que nous y voyons de deux ou trois cens ans, où nous voyons que les reconnoissances promettent de payer en especes de forte-monnoye, lesquelles especes ont esté reglées de tout temps à vn quart plus que la commune monnoye.

Et pource que le sol de Tholouse valoit deux sols tournois, aussi le denier de Tholouse valoit deux deniers tournois; d'où vient que le double tournois y est encore appellé *thoulsa*, c'est à dire Tholosain. Et quand le sol ou le denier Tholosain est stipulé és reconnoissances en monnoye forte, le sol est eualué à deux sols & six deniers tournois; & le denier Tholosain est de mesme eualué à deux deniers & demy tournois, comme témoigne *M. le President la Roche*, au liu. 2. de ses Arrests Notables, & comme nous le voyons decider tous les jours.

Au surplus, ces mesmes sols & deniers parisis ou forte monnoye, se trouuent en beaucoup de reconnoissances faites anciennement tant à l'Euesque de Castres, qu'au Chapitre de son Eglise Cathedrale, estre appellez tantost sols & deniers à valeur d'or, & tantost simplement sols & deniers d'or: Tellement qu'vn denier parisis, vn denier forte monnoye, vn denier à valeur d'or, vn denier d'or à valeur d'or, & vn denier d'or, ne sont en ce païs qu'vne mesme chose, & de valeur d'vn denier & quart tournois. La raison de tels noms vient de ce que l'affoiblissement fut premierement fait en l'argent, & non en l'or; tellement que l'estimation ni le titre de l'argent n'estoit point proportionné à la valeur de l'or, à laquelle l'argent auoit esté toûjours proportionné, pour l'estimation & titre. Voila pourquoy ceux qui stipuloient des rentes, les stipuloient en la monnoye qui estoit proportionnée à la valeur de l'or.

Cette proportion a esté differente suiuant qu'il y a eu plus grande ou plus petite rareté d'argent, eu égard à celle de l'or: car au temps des Empereurs Arcadius & Honorius, vne once d'or valoit enuiron 14. onces d'argent, & l'once de l'argent valoit cent onces de cuiure; & maintenant par Arrest du Conseil du 30. 1640. l'or vaut aussi enuiron 14. onces d'argent; & au temps de François I. en l'année 1540. & long-temps depuis, l'once de l'or n'a valu que douze onces d'argent, comme on peut recueillir des Ordonnances. Et il est à remarquer qu'on a toûjours reglé la valeur de l'argent à proportion de la valeur de l'or, comme il se void en l'ar. 8. de son Ordonnance en 1540. en ces termes: *Et pour égaler l'argent à la valeur du marc d'or fin, & consequemment faire que les valeurs de nos monnoyes tant de rouge que de blanc, correspondent & se rapportent en bonté, Voulons qu'à la raison du marc d'or fin valant huit vingts cinq liures sept sols six deniers, le marc d'argent le Roy vaille & soit pris pour le prix de quatorze liures, &c.* Le feu Roy Louïs XIII.

en fit de mesme en 1636. Car l'vsage & le commerce ayant haussé insensiblement la valeur des especes d'or, & non celles d'argent, qui valoient beaucoup moins à proportion de l'or, quoy que les Estrangers le fissent valoir dauantage, & à cause de ce attiroient nos especes d'argent ; le feu Roy par l'Ordonnance de 1636. haussa d'vn quart la valeur de l'argent, pour le proportionner à la valeur de l'or : car au lieu que les quarts d'escus ne valoient que seize sols, il les mit à vingt.

De cette proportion de la valeur de l'argent à celle de l'or, nous voyons clairement pourquoy anciennement pour distinguer ces especes d'argent qui deuoient estre proportionnées à la valeur de l'or, on les a appellées à valeur d'or, & quelquesfois d'or simplement. Ainsi nous auons veu à Castres des reconnoissances, où le sol d'or n'est eualué qu'à quinze deniers tournois ; & d'autres ausquelles le denier d'or à valeur d'or, n'est aussi eualué qu'à vn denier & quart. Cela se void particulierement és reconnoissances des biens qui releuent du Chapitre, & en celles qui ont esté faites anciennement à l'Euesque, & particulierement en vne de l'an 1544.

Il y a eu procés entre feu Monsieur l'Euesque de Castres, & le Sieur Iean Puech bourgeois, pour certaine piece de terre qui fait huit deniers d'or, l'Euesque vouloit qu'on le payast à la valeur que le denier d'or de poids est estimé maintenant ; ledit Puech soustenoit qu'il ne le deuoit qu'à raison d'vn denier & quart tournois chaque denier d'or. Par Iugement des Requestes, ledit Puech fut condamné à payer à raison de dix sols chaque denier : mais par Arrest du Parlement, donné au rapport de feu Monsieur d'Oliue, sur l'appel releué par ledit Puech, le Parlement de Thoulouse a reformé ledit Iugement, & reduit le denier d'or à vn denier & quart tournois. Il faut aussi remarquer que les Archeuesques & principaux Barons auoient priuilege de

battre des monnoyes qui n'estoient que de billon, ou monnoye de cuiure qu'on a appellée noire; au lieu que celle que faisoient battre les Rois n'estoit que d'or & d'argent, on appelloit celle-cy monnoye Royale. Et pource que toute sorte de piece de monnoye s'appelloit denier, de mesmes que les Romains l'ont appellée *nummus*, on appelloit cette monnoye Royale, deniers Royaux, dont est encore resté le nom : & l'autre monnoye que les Archeuesques faisoient battre, qui n'estoit point proportionnée à la valeur de l'or & de l'argent, estoit appellée tournoise, pource que celuy qui en faisoit battre le plus, estoit l'Archeuesque de Tours, & que sa monnoye estoit la plus commune & la plus ordinaire pour le petit commerce: Ce qui faisoit qu'on appelloit du nom de tournois, toute la monnoye qui n'estoit point Royale & qui estoit plus foible; au lieu qu'on appelloit la Royale parisis, pour la mieux distinguer par le nom de la Ville principale, où les Rois la faisoient battre, d'auec celle qui prenoit son nom de la ville de Tours. Et depuis, nos Rois ayans osté ce priuilege de monnoye aux Archeuesques & Barons, ont fait battre des monnoyes au mesme titre qu'eux dans leurs villes, mais sous le nom & marque des Rois de France seuls; en telle sorte neantmoins, que le nom de tournois est resté à toute la petite & foible monnoye, en quelque lieu qu'on la batist, & n'est resté que le nom & vsage de parisis, sans qu'il y eust aucune piece de monnoye qui portast ce nom: Car comme il n'y a point de piece certaine d'vne liure parisis, aussi n'y en a-il iamais eu aucune d'vn denier parisis. Cela n'a eu lieu qu'és Contracts des rentes, & dans le stile ordinaire du Palais, ou pour retenir la valeur ancienne qui répondoit par proportion à celle de l'or, on a retenu le nom des liures, sols & deniers parisis. Encores faut-il remarquer que pource que les Bourgeois de Paris ne bailloient iamais leurs maisons à loüage, ou leurs terres

en rente, sans stipuler le payement en monnoye qui fût à la valeur de la monnoye forte & non affoiblie, on donna tout vn temps à cette monnoye forte, le nom de Bourgeois. Ainsi il est aisé à remarquer que denier parisis, denier forte monnoye, denier à valeur d'or, denier d'or à valeur d'or, denier d'or simplement, & denier bourgeois, sont en effet de mesme valeur, & sont toûjours pris pour vn quart plus que l'autre monnoye, ou noire ou de billon, qui n'est pas proportionnée à la valeur de l'or. Tellement que la difference au parisis est de quatre à cinq; & de là est venuë vne façon de parler dont on a vsé quand on vouloit signifier qu'on auoit augmenté vne chose d'vn quart, on disoit qu'on l'auoit augmentée du tournois au parisis. I'oubliois à remarquer que pource que le mot de denier se prenoit comme i'ay dit cy-dessus generalement pour toute piece de monnoye, comme les Latins prenoient le nom de *nummus*. Ainsi vne piece monnoyée d'or, estoit appellée denier d'or; & si elle estoit d'argent, on l'appelloit denier d'argent, comme on a dit en Latin *nummus aureus*, & *nummus argenteus*. Et la premiere difference qu'on a fait de ces deniers d'or, a esté prise de ce qui y estoit marqué. De là est venu le nom de florins d'or, pource que les fleurs de lys y estoient marquées; & des moutons d'or, pource qu'on y marquoit des moutons. Ce qui a esté fait particulierement par les Comtes de Thoulouse, qui auoient vn mouton en leurs armes; & pource qu'on y a mis les armoiries en la forme qu'on les met ordinairement, sçauoir en celle d'vn Escu, qui estoit vne espece de Bouclier, de là est venu le nom d'Escu, employé pour terme de monnoye. Ainsi on a appellé les Testons, les pieces esquelles on marquoit vne teste; & en Italie on a appellé Ducat & Ducaton, les pieces où on marquoit les testes ou les noms des Ducs: De là aussi sont venus les noms de Philippes anciennement, & en France ceux de Carolus, Henris &

Louïs, comme à Rome celuy de Iules. Dauantage, il est à remarquer que parce que le mot *solidus* se prenoit pour vn tout ou vne chose entiere, comme le nom de As, qu'on a diuisé en douze parties, & qu'on a pris mesme pour vn entier heritage. Ainsi on a diuisé le sol, qui vient de *solidus*, en douze parties, & mesmes l'a-on pris pour vne douzaine; car on a dit vn sol de Testons, pour dire douze Testons, mais plus communément l'a-t-on pris pour vn douzain de petits deniers. Et pour marquer le diuers employ du denier, ie mettray icy vne façon de parler où le denier peut estre employé en cinq diuerses façons: Par exemple, Si le Roy ordonnoit qu'on batist certaine monnoye à dix deniers de cours, vn denier de poids, cinq deniers d'alloy, & quatre vingts deniers de taille; c'est à dire que ce seroit vne monnoye dont chaque piece vaudroit dix deniers tournois, comme estoient les Carolus; peseroit vn denier, sçauoir la 24. partie d'vne once, auroit cinq deniers d'argent fin, allié auec sept deniers de cuiure, & y en auroit quatrevingts pieces au marc, dont les douze peuuent s'appeller vn sol, qui n'est pas vn douzain de deniers tournois; mais bien vn douzain de telles pieces de valeur de dix deniers tournois chacune, en 80. desquelles pieces tout le marc se diuiseroit. Voila à peu prés ce que i'ay cru deuoir ajoûter à ce que i'ay dit ailleurs cy-deuant. I'en pourrois dire dauantage, si le peu d'espace qui me reste en la fueille, ne m'obligeoit à finir cette matiere. Car ie pourrois parler des blancs, & de la raison de leur nom, & de leur fabrique.

DEROVE', c. trompeur. *Voy* Bestourné.

DESROYER, c. hors de chemin. *Pathelin.*

> *Ne sçay quel vestu desuoyé,*
> *Mon bon Seigneur tout desroyé,*
> *Qui tenoit vn fouët sans corde,*
> *M'a dit, &c.*

C'est

C'eſt à dire vn Sergent tenant vne baguette, & ayant vn habit bigarré ; car ils auoient pour lors les manteaux bigarrez, & ne pouuoient autrement faire des Exploits. *Paſquier.*

DESTRIER. *Voy* Oriflamme.

DETVRPER, c. ſallir.

DEVEER, c. deuoyer, empeſcher.

DEX & *dec*, c. borne ou butte. *Galland*, au Franc-Alleu, p. 188. On s'en ſert à Thoulouſe & Caſtres.

DIABLIE, c. diablerie, par ſincope.

DICTE', *Dictier* ou *Dictiez*, c. vne Sentence.

DIS, c. dit. *M. Galand*, en ſon liure du Franc-Aleu.

C'eſt vn prouerbe & commun dis,
Qu'à la couſtume de Lorris,
Quoy qu'on aye iuſte demande,
Le battu paye l'amande.

DOMNVS. Ce titre ſe bailloit aux Saincts & Seigneurs ; & celuy de *Dominus* ne ſe donnoit qu'à Dieu ; & on le donna enfin à S. Martin. *M. Galand*, en ſon liure de l'Oriflamme.

DROILA, c. prés de là, vis à vis de ce lieu.

DOVLCE MER. C'eſt vn inſtrument de Muſique, ſelon vn MS. antique en velin, touchant le mariage de Pollion & Euridice.

* DRVDVS ou *dru*, *drus* & *drud*, c. amy, fauory, & vn vaſſal, comme aucuns ont cru ; de l'Allemand, *Drw. R. de Florimond MS.* en la Bibliotheque du Roy, eſcrit l'an 1128.

En ſa chambre ſe ſont entrez,
Auec ſes Cheualiers priuez,
Le Seneſchal & de ſes druz
Auoit auec ſoy retenus.

Item. *Sire fait-il aſſez en ay,*
Et ſi deſplait ie conquerray
Le Dux, li charia de ſes druz
Cheualiers ieunes & charnus.

Et ailleurs: *Acquez respont, vaincus m'auez,*
Tous voous son li tors pardonnez:
Or seron bon amy & dru,
Segond raison m'auez vaincu.

Et encore ailleurs:
Li Roy li a sa fille monstrée,
Li autre l'ont par luy veuë,
Se dit ja quelle l'est sa druë.

Item. *A par le Prince perdus,*
Au Prince & à tous ses drus.

Ailleurs: *Li Roy ses Chambellans appelle,*
Li Roy appella de ses drus,
Et commanda qu'il soit vestus.

Et Iean de Mehun, au R. de la Rose.
Cil qui l'a voulu retenir,
Qu'elle ne puisse aller ne venir,
Soit sa mouiller ou sa druë,
Tantost en a l'amour perduë.

L'Autheur des *Memoires de Languedoc*, liure 4. s'est mesconté, en expliquant en vn Acte *quæ vocatur druda*, pour le nom d'vne femme, veu que cela ne vouloit dire que amie.

DRVEMENT, c. fortement, aimer druëment. *R. de Rou, & des Ducs de Normandie.*

* DVNVM. Voy *Sorbiodunum.*

E.

EBETVDE, c. sottise, estourdissement. *MS. des Memoires de Paris.*
Nous sommes si plains d'ebetude,
Et si lourdeaux en nostre cas,
Que nous auons sollicitude
De ce qui nous appartient pas.

EINSIT, c. ainsi.

EMPREV, c. en premier lieu; de ἐν πρώτοις.

EMPERIERE, c. Imperatrice. *Boufons*, és Antiquitez de Paris, met cette Epitaphe: *Cy gist Alphons &c. fils de tres-haute Dame Berengiere, qui fut Emperiere de Constantinople.*

EMMUSELER, c. mettre vn fer au museau des veaux & cochons, pour empescher de teter, ou fouïr la terre.

ENARME, c. guige.

ENCHAVCIEZ, c. chassez & poursuiuis.

ENCOMBRIER, c. malheur.

ENDEBLE', c. affoibly; de *debilis*.

ENDEMENTIERS & *endrementes*, c. cependant: En Languedoc, *mentre* & *dementre*, & *mentretant*.

ENDICTEVR, c. celuy qui indique; de ἐνδεῖξαι, *Perionius de lingua Gall. cum Graca cognatione.*

ENGIEN, c. esprit.

ENGREGER & excommunier. *Songe du Verger.*

ENHERDVRE, c. la poignée d'vne espée: car *Perceual* parlant d'vne espée, dit:

Si la tint par l'enherdure.
Si la mit fuere arriere (c. hors du fourreau.)

ENNVBLI, c. faché, contristé. *Ouide MS.*

Dont ot molt le cuer ennubly.

ENROVSSI, c. endurcy. *Ouide MS.*

ENSEMENT, c. ensemblement. *Vacce*, en son Romant.

Roel, l'Euesque de Constances,
A plusors ioint lour penitences,
Cil recheut les confessions,
Et donna les benedictions,
Et cil de raex ensement,
Qui se contin mout noblement.

ENTIERRER, c. enterrer. *Voy* Quens.

ENTITALEVRE, c. titre.

ENTRAIT, c. extrait, selon vn vieux receptaire MS. de M. Claude Martin, Med.

s'ENTRE ENS, c. entre dedans.

ERRAMMENT. *Voy* Oriflamme.

ERVQVE, roquete, c. herbe, dite du Latin *eruca.*

ERVPEIS ou *Erupei*, c. Hurepois. *R. d'Alexandre.*

ES, c. dedans, & voicy.

ESBANOYER, c. recreer, ſelon vn vieux Romant anonyme, qui dit :

Quand li Roy ot mangié, s'appella Helinand,
Pour ly esbanoyer commanda que il chant.

ESBANOYS, c. ioyes. *Iean Moulinet.*

ESBAVDIR, c. ſe réjouïr.

ESCARRABILLAT, c. gentil, mignon, beau.

ESCHELLES, c. Compagnie de gens de pied auec Enſeignes. *Voy* Scarre, Scadre.

ESCHERPES ou Eſcherpetes, c. Eſcharpes. *Voy* Bannier. *Guillaume Guiart.*

Eut entreux touts ſur leurs atours,
Et les grans gens & les menuës,
Eſcherpetes blanches couſuës.

Les anciens Caualiers François portoient des Eſcharpes blanches, pour marque de leur candeur : Ils auoient auſſi la Croix & la Cornette blanche ; & au contraire, les Eſpagnols ont les meſmes choſes rouges.

ESCHIELLE. On mettoit les malfaicteurs à l'Eſchelle du Temple, ſelon vn Arreſt notable qui eſt és titres de S. Martin des Champs à Paris, où ſont ces termes : *Et auſſi euſt enuoyé par deuers Nous, ledit Robert hoſte deſdits Religieux, & fait mettre en l'eſchielle pour cauſe de certains faux ſerments faits par deuant Nous, &c.*

ESCHINE, eſt dite de σχῖνος, *ſcrinium*, c. coffret.

ESCHEVINS. *Galand*, page 18. du Franc-Alleu, cite vn ancien titre, qui dit : *Mais doiuent à leur Seigneur ſeruice d'Eſcheuinage : Car le Seigneur de tels tenus de Eſchenins, pour traiter & demander les heritages, &c.*

ESCLANDE, c. ſcandale. *Songe du Verger.*

ESCOVTETE, sorte de Iuge, en Walon. *Vossius.*
ESCLICES, c. tronçons de lances. *Perceual.*
ESCOS ou *esiles.* Ce mot semble estre employé dans *Perceual* pour dire des fossez.
ESCLIQVET, mot de Languedoc, est vn jeu d'enfans qu'ils font auec vn tuyau dans lequel ils mettent des bales qu'ils jettent loin en les pressant : Ce qui vient du mot *glisser*, corrompu de *glisset*; car on l'appelle vn *glissoir*, en France.
ESPINOCHES, c. espinars.
ESROVTE', c. negligé.
ESSOYER, c. essayer. *Cronique de S. Denis.*
ESTAPE, de *stipendium.*
ESTENDARD. *Voy* Banniere.
ESTAV, *vbi res stant, vel extant.*
ESTOVRRA, c. faudra. *Pasquier.*
ESTRADIOTS, sorte de Soldats. *Art Militaire MS.* en velin, de *Messire Berault Stuart, Sieur d'Aubigny. Que en chacune bende y ait vng petit nombre de Couleuriniers & Arbalestriers, pour garder l'emmy que font les gens legiers à cheual, comme Ianetaires & Estradiots, en cheuauchant.*

Ce mot vient aussi du Grec *Στρατεία, bellum.* D'où vient aussi *stratagéme*, touchant lequel i'en raconteray vn merueilleux & connu de peu de gens, que les Albigeois restez és valées d'Angrogne & de Pragela, pratiquerent contre le Duc de Sauoye qui les vouloit chasser, parlequel cinq ou six hommes défirent toute vne Armée : C'est qu'ils preparerent de petites pyramides de morceaux d'arbres coupez de la longueur de quatre pieds, & les entasserent en forme quarrée, en sorte que tous s'apuyoient sur vn qui estoit par dessous ; & en mirent ainsi en diuers endroits de la montagne, au valon de laquelle deuoit passer l'Armée ; & comme elle fut à cet endroit ils en detacherent cinq ou six, tenant les apuis, qui chacun lascha vne trentaine de pieces de bois, qui roulans par le

penchant, en détachoient encore d'autres, & assommerent toute cette Armée; en telle sorte, que mesme on trouua les morts enfoncez dans la terre.

* EVGVBIE ou *vsubis*, c'est l'herbe dite *Chamæ Daphne Apuleij*.

EXONIER, c. estre absent; de ἐξομνυσθαι. *Perionius*.

F.

FANON. *Voy* Banniere *&* Gontfanon.

Fanon & *Gontfanon*, jadis estoient Enseignes Royales comme les Pennons, & puis furent de mesme prises des particuliers. I'estime que ce mot vient de φαίνω, *appareo*; parce qu'on le void de loin, à cause qu'il est au bout d'vne pique. On appelle aussi *Fanon aux bœufs*, ce que les Latins appellent *palear*, qui est ce qui leur pend au col, possible parce qu'il rapporte à vne Banniere ancienne.

FATRAS, sorte de Vers anciens. En voicy vn exemple, pris d'vn MS. ancien des *Memoires de Paris*.

Le prisonnier
Qui n'a argent,
Est en danger
Le prisonnier;
Pendre ou noyer
Le fait l'agent,
Le prisonnier
Qui n'a argent.

FESTER, c. celebrer vne feste.

FIE', c. fief.

FIEBLECHE, c. foiblesse; d'vn ancien receptaire MS.

FIEVS & *Fiex*, c. fils, selon les Enseignemens de S. Louïs, à son fils Phelippon.

FIERTRE, c. biere, ou chasse; de *feretrum*. D'où vient le *fiertre de S. Romain de Roüan*, duquel *Pasquier*

a fait vn Chapitre en ses Recherches de France.

FLANGES, c. gasteaux au lait. *Satyres Chrestiennes.*

Attisent au four cheuantons,
Pour cuire flanc, flanges, flamusses.

FOEV, c. du feu.

FORCAPI, ou *Foriscapium*, sorte de rente ou lais.

FOVL, c. fol.

FRELAMPIER, c. vn Charlatan.

FVTERNE, herbe, selon vn ancien receptaire: C'est à mon aduis *la fumeterre*.

G.

GABAN, c. manteau de feutre. *Satyres Chrestiennes.*

A son col tourne sa Cornette
Sur son col met vn grand gaban, &c.

GACQVIERES, c. sillons d'vn champ qui ne sont pas semez. *Bouillus.*

GAIGNERIES. *Coustumes de Poitou. Encore est à sçauoir que se en celuy fié* (c. fief) *n'auoit que gaigneries, li Sires prendroit en telle partie comme la terre porroit estre baillée.*

* GALATES ou *Celtes*, c. hommes cheuelus; à cause dequoy aussi leur païs fut appellé *Gallia Comata.*

GALERNE, c. le vent *Boreas.*

GALON & Wales, c. Gilles. *Voy* Banniere *&* Oriflamme.

GAMBAGE, droit sur la biere; de *Cam*, Alemand. ou *Camba*, c'est vne Brasserie; & *cambum*, le vaisseau où on fait la biere. *Cambarius*, c. vn Brasseur. On appelloit aussi ce droict *Bicheria*, & *Bercaria.*

GANEONS, c. Bordeliers. *Satyres Chrestiennes.*

GARIMENT, c. garantie. *Coustume de Poitou.*

GARS. *Voy* Bassier, c. pupile.

GASER & *jaser*, c'est à dire parler fort. D'où vient *gazouiller.*

GATHA & *Escurgatha*, sorte de guettes ou sentinelles, dans les *Statuts d'Aigues-Mortes*, de l'an 1246.

GELASINS, fossetes des jouës.

* GELASONE, c. herbe, *gnaphalium* de *Dioscoride*.

* GENEA, c. entrée: D'où vient *Geneve*, c. entrée du Lac; & *Tregenie*, c. aisle de l'embouchure.

GER, c. petit d'oye, jar. *Perionius*.

* GIN, c ellebore.

* GLANOVENTA, c. ville du riuage.

* GLASTVM ou *voide*, & *guesde*, c. pastel, qui teint en bleu; & *glas*, c. bleu.

* GLISCO, c. blanc: D'où vient *gluys*, c. luisant, en Breton; & *gleyse*, c. en Languedoc le blanc d'vn œuf.

GLISE, c. Eglise. *Ioinville*, page 354.

GOCES & *gocet*, c'est vne espece de pulpitre.

GODINE, c. putain.

GOLFARIN, c'est vne injure. *Satyres Chrestiennes*.

GOLOVS. *Voy* Goulous.

GONELLE, c'est vne injure.

GOINON & *Goignon*, c. cochon.

GORIN & *gorret*, c. cochon, de χοῖρος, d'où vient possible *gourri*, c. gueux, & qu'on crie aux cochons *gourou*.

GOVDINE, c'est vne injure de femme, c. putain, ou gueuse.

GOVGE. *Voy* Voeuge.

GOVLE'E, c. ris demesuré.

GOVLPETE, c'est en Languedoc faire l'escole *buissonniere*, dit ainsi de *vulpes*, renard, comme qui diroit faire vn tour de renard. Et le mot de *buissonniere*, vient de ce qu'on la frequente si peu, que les ronces & buissons y naissent.

GOVLVDA, c. se rouler & veautrer sur terre, venant de *volutari*.

GOVPIL, c. vn renard. *L'Auteur du Bestiaire*.

Le Goupil est molt artillos.

c. ingenieux.

c. ingenieux : Il vient de *vulpes*, & celui-cy de ἀλώπηξ : de là vient qu'on apelle *Goupillieres*, vne terre qu'il y a en Poictou.

GOVVERNOR, c. gouuerneur.

GOVS, c. chien. *Voy* Biarda.

GOVSSET, sorte de pulpitre.

GREAVX. *Voy* Seneschal.

GRESILLONS, c. des menotes, à mon aduis. Manuscrit des Memoires de Paris l'an 1344. *Henry de Malbetet fut mené par le bourreau, les gresillons és mains & les fers és piez.*

GRON, c. giron, & vient de *gremium.*

GVARITES, c. grilles. *R. de Perceforest.*

Parle aux guarites de la porte.

GVIPILLON, c. vn asperfoir. *Satyres Chrestiennes,*

Des benoistiers & guipillons.

GVIMPLE. *Voy* Achemes.

GVSES, sorte de tourteaux en terme d'armoiries, selon l'*Indice Armorial.*

H.

* HÆMATITIS, c'est l'herbe *heliotropium.*

HALIGORNES, c. des bagatelles. *Satyres Chrestiennes*, page 41.

* HALVS, c'est l'herbe *cotonea*, qui selon *Pline* ressemble à la sarriete.

HANSE', c. pris, secoüé.

HANTE. *Voy* Gonfanon.

HARIER, c. harceler; de *gaster, fascher. Froissard.*

HARNOIS, de *ἀρνακίς, pellis agni*; parce qu'on couuroit les boucliers de peaux de moutons & bœufs, comme on le lit de celuy d'Ajax.

HAVBERGERIE. *Voy* Oriflamme.

HAVSSAIRE, c. orgueilleux. La mort est dite *haussaire*, dans vn Epitaphe de S. Innocent à Paris.

* HELENVM, Promontoire de Cornoüaille, dit de *elin*, c. coude en Breton, comme *Ancone* de ἀγκὼν, coude. *Ptol. lib. 13.*

HELLVON, c. gourmand. *Satyres Chrestiennes.*

HERIBAN ou *arban:* D'où vient *arriere-ban.* ou *riere ban*, de *heri bannus*, c. cry du Seigneur. *Guill. Guiart,* és *Royaux lignages*, sous l'an 1297.

> *De l'Ost de France rien ne monte,*
> *De S. Pol est là Gui le Comte.*
> *O lui pris Flamens à mort riere*
> *Raoul de Neele son frere,*
> *Cil ne sont pas le riereban,*
> *Si c'est Godefroy de Brebant, &c.*

HEVRTES, sortes de tourteaux, en terme d'armoiries.

HLOVIS, c. Loüis: De là vient *Clouis.* *Voy* Salique, & le liure dit, *Gnorisma veterum nummorum Franciæ Pauli Petauy*, où il y a plusieurs monnoyes de France, où tu verras les noms de *Hlouis* & *Hlotaire.*

HOIR, c. heritier.

HOM, c. homme; d'où est venu *on:* Car i'ay veu vn Acte ancien où il met les mots que le Crieur public doit dire, commençant ainsi : *Hom fait sçauoir telle chose.* Et l'Epitaphe du Comte Raimond de Tolose, que i'ay mis auec sa deplorable Histoire dans mes Antiquitez de Castres :

> *Nou y a hom sus la terre,*
> *Per gran Seignor que fous,*
> *Qu'em ictetz de ma terre,*
> *Se la Gleysa nou fous.*

C'est à dire: Il n'y auoit homme sur terre qui m'eust debusqué de ma terre, si l'Eglise n'y eût mis la main. Car s'estant rendu chef des Albigeois sortis d'Alby au haut Languedoc; d'où ils ont pris le nom. Il fut combatu par Simon de Montfort & les Croisades. *Guill. Brito. Philippidos 8.*

Rex, & Papa ſimul, exponunt omnibus illum,
Et res & patriam totam, quæ ſpectant ad illum,
Vt qui præualeat armis & vicibus, illi,
Tollere quid, proprios licitum conuertat in vſus,
Et dominus fiat rerum, quas auferat illi.

HOMENAGE, c. hommage.

HONTAGER & *hontir*, c. deshonorer.

HORION, c. coup.

HORDET. *R. de Vacce.*

Et il lour a en haut crié,
Seigneurs pour la reſplendeur dé
La terre, ay o deux mains ſaiſie,
Sans chalange m'eſt meſguerpie,
Tant eſt voſtre, quanque y a;
Or verray qui hardy ſera.
Donc courut vn homme au terrain,
A vn hordet tendi ſa main,
Plain pong priſt de la comperture,
Au Duc tourna grand aleure:
Sire, dit-il, auant venez,
Cette ſaiſine receuez
De cette terre, vous ſaiſis,
Voſtre eſt ſans doute le païs.

Il parle des façons de ſe mettre en poſſeſſion des terres qui eſtoient diuerſes, à ſçauoir, prenant des branches d'arbres, vn baſton, ou vn aneau, ou vn feſtu, ou vn gazon, &c. D'où venoit le mot de *infeſtucare, &c. Voy* Salique.

HOSTAL. *Voy* Oblia.

HOVSETTES, c. des botes, ou botines.

HVCHER, c. crier.

HVYER, c. huer.

I.

IANETAIRES, c. Caualiers anciens. *Voy* Eſtradiots.

IAVX & *ials*, c. yeux.

* ICENI: Ce sont ceux de Suffolk en Angleterre. *Ptol.* de *iken*, c. coin.

ICHESTE, c. cettuy-cy : D'où vient qu'on dit en Languedoc, *aquesté*. *Voy* Engin.

IGAVMENT, c. également.

* IKEN, c. coin.

INCLYTE, c. noble, illustre.

INDIOT, c. idiot.

INSIPIENCE, c. folie.

IOEV, c. jeu.

IOVRNE'E, c. bataille. *MS. des Memoires de Paris*, depuis l'an 1200. appartenant à M. Cl. Martin Medecin tres-sçauant & curieux. *Le Vendredy 11. Mars 1523. fut faite, dit-il, vne procession grande, où le Roy fut present, & ce à S. Germain de l'Auxerrois, pource que nos gens deuoient auoir Iournée delà les Monts celuy iour.*

ISSIR, c. sortir : D'où vient *issu*, c. sorty. Ce mot estant dans la rare Epitaphe d'Yoland de Bailly qui est à S. Innocent, ie la mettray icy plus exacte qu'on ne l'a donnée cy-deuant : Elle est à vn pilier des galeries du charnier, & est representée auec son mary, accompagnez l'vn de grand nombre d'enfans, l'vn de masles de tout âge, & l'autre de filles. *Leurs Epitaphes sont tels.*

EPITAPHE D'YOLAND DE BAILLY.

CY gist honorable femme Yoland de Bailly, iadis femme dudit Capel, qui trespassa le 17. Avril 1514. le quatre-vingt huitiéme de son âge, le 42. de son veufuage ; laquelle a veu, ou pû voir deuant son trespas deux cens quatre-vingts quinze enfans issus d'elle. Dieu luy fasse pardon & à eux, & à ceux qui tousiours en descendront, Amen. Grace de prier Dieu pour Elle, & pour tous Trépassez. Le suiuant est Denis Capel, qui a laissé de ses biens aux Innocens.

EPITAPHIVM.

Iacobi Capel Generalis Aduocati.

QVid tam frequentes, huc amici curritis?
A me quid expectatis, hiantes amplius?
Non ſat loquuntur clamitantque marmora?
Non mæror iſte publicus? mihi parcite.
Nam quantus erat Capellus, hoc tumulo iacens,
Non poſſum, Apollo non poſt, non denique
Capellus ipſe, ſi reſurgat, dicere,
Quanto ingenij ſplendore, quanta argutia,
Sapientia, ſcientia, eloquentia,
Quam magno animo, quam libero, integro
Quotquot fuerunt temporibus omnes ſuis
Si non ſuperauit, continuit certè pares.

IVIGNET, c. Iuin, ſelon *la Cronique de S. Denis MS.* qui m'a eſté communiquée par *M. Iuſtel.*

* IVNIBARVM, c. limonier. *Dioſcorides.*

* IVPICELLVM, c. genevre. *Dioſcorides.*

K.

* KALED, c. raboteux.

* KEL, c. Promontoire; d'où vient *Ocellum*, Promontoire d'York.

* KELDEN, c. coudrier, arbre: D'où vient le mot *Caledonius*, c. Eſcoſſois, à cauſe qu'ils ſe tenoient és montagnes & roches pleines de Coudriers: D'où vient auſſi le lieu appellé *Dunkelden*, c'eſt à dire *tumulus corylorum.*

* KENEN, c. dos de montagne, en Breton.

* KETOS ou *cetos*, c. ie laiſſe.

L.

*LA, c. ellebore.

* LAGINVM, c. ellebore blanc. *Dioscoride.* Venant de *gin*, c. blanc; & *la*, c. ellebore.

* LAIR, c. milieu : D'où vient la Loire, riuiere; parce qu'elle coupe presque par le milieu les Gaules.

* LAITH, c. humide : D'où vient *Arelate*, c. la ville d'Arles, de *Ar* & *Laith*.

LAMBREQVIN, c. panache, sortant de *Casque & s'espenchant* autour de l'Escu; selon d'autres c'est vn drap qui en pend, comme vne Escharpe.

LAY, c. largeur, & pan de cotillon.

LEAL & *leaulté*, c. fidele & fidelité. Ils viennent de *lex*.

LEMAVFFE', c. mon aduis, enuelopé. *Villon.*

> *Qui sont sains de saintes estolles,*
> *Dont par le col sont lemauffez,*
> *De mal talent tout eschauffez.*

LEV, c. loup. D'où vient le jeu d'enfant, *A la queuë leu leu*, ou s'ils feignent que le loup les vient prendre. En Languedoc ce jeu est appellé, *A loubet loubet.*

* LEVCA, c. vne lieuë ou quinze cens pas, selon *Hesychius.* Or parce qu'il y auoit vne pierre à chaque lieuë, à la maniere des Romains, qui possible le prirent des Gaulois, les Bretons ont retenu le mot de *leach*, pour dire vne pierre.

LIGOVRS & *ligurions*, c'est à dire gourmans. *Satyres Chrestiennes.*

* LIN, c. du lait : D'où vient *Lintervum*, ville d'Italie; *Lindaw*, en Suisse; & *Lincoln*, en Angleterre.

LITRON & demy litron, mesure de Paris, c. demy liure, & vient de ἡμιλίτρα,

LOOIS, c. Louïs.

LOSANGER, c. blasmer. *Marot*, és Ps.

* LVCVM ou *lugum*, c. vne Tour: D'où vient *Lucotecia* ou *Lugcthecia*, & par sincope *Lutecia*, c. Paris. Or *Lugothecia*, c. belle Tour.

LVYSEAV, c. vaisseau de bois ou pierre. *Bouillus.*

LVYVLE, c. le triolet dit *alleluya*, des Latins *trifolium acetosum. Hortus sanitatis.*

M.

MALHEVRITE', c. malheur. *MS. des Memoires de Paris.*

Elle se dit Concierge & Chastellaine
De mon sejour, par villes, bois & plaine,
Et me contraint viure en malheurité.

MANANDIE, c. richesse. *Fauchet*, au Traité des Poëtes anciens.

MANT, c. mande. *Perceual.*

Si li dites que ie li mand.

Ainsi on disoit, *Ie vous command.*

* MAR, c. Grand: D'où vient *Condomarus, Ciuismarus, Combolomarus, Induciomarus, Viridomarus*, & *Teutomarus*, Princes Gaulois.

MARASTRE, & autres mots en Astre, denotent vne espece de la chose, mais moindre, & qui a degeneré, comme *mentastre*; ainsi *parastre.*

MARC, c'est vn poids d'Orfevrerie, touchant lequel ie remarqueray en passant sa valeur ancienne. *Bonfons* en ses Antiquitez a remarqué que la Chasse Sainte Geneuiefve qui est à Paris, vint à 771. liures parisis, outre 40. liures pour le Tabernacle & chiens de cuiure qui la soustiennent. Or l'Orfevre y mit neuf vingts treize marcs d'argent à 45. sols parisis le marc, & huit marcs & demy d'or à 16. liures le marc, & eut pour sa façon & sa pierrerie qu'il auoit fournie, 200. liures.

MARY, vient de *mas maris.*

MARRANE, maladie epidemique.

MARSOLEAVX, c. des linotes, sorte d'oiseaux qui ont la gorge rouge. On les appelle ainsi en Anjou.

MARTEAVX, jeu qu'on fait auec des pierres rondes qu'on jette en haut, les faisant choquer. *R. de la Rose.*

Et cinq pierres y met petites,
Du riuage de mer eslites,
Dont pucelles aux marteaux iouent
Quand rondes & belles les trouuent.

MACES & *maches. Voy* Massuës.

MAROCHES, herbe, *marrubium.*

MENADE, c. suite, traisnée. *Goudouli.*

Et iamais pus charon non vic dedins son port,
D'esperts desoussats ta rabente menade.

MENESTRIERS, c. violons. *MS. des Memoires de Paris.*

Apres estoient les menestriers du Roy,
Iouans des hauts instrumens.

Ce mot vient de *minus* ou *manus*, & *histrio.*

* MENTA, c. *mentastre*, herbe. *Apulée.*

MENEVR, c. moindre. Ce mot n'a esté retenu que pour les pupilles. Il vient de *minor. Coustumes de Poitou.*

MENIERE, c. propre. *Voy* Preu & Confronter. *Froissard.*

MENOIR ou *manoir*, c. maison; de *maneo*, c. ie demeure. *Coustumes de Poitou.*

MENVVOIR, sorte de peau; dite aussi *menuvair. Voyez* Vair. *Perceual.*

Chaperon d'escarlate fourré de menuvoir.

MERCA, c. marque; de *merc*, c. espée.

* MERISIMORVM, c'est l'herbe *apiastrum dioscor.*

MERS, c. coups d'espée. *Ouide MS.*

Se donnent de mout felons mers.

MERQVEDY, c Mecredy.

MES, c. plus. *R. de la Rose.*

Et celle qui n'y ere mes vierge.

MESEAV, c'est à dire ladre.

MESSIERE, c. mon Sire.

MIRELICOVCAT, c. enjoliué.

MONT, c. le monde. *R. de la Rose.*

De l'autorité de nature,
Qui de tout le mont a la cure.

MONTANCE, c. valeur. *Mehun, au Codicille.*

Car ne prisent le monde la montance d'vne oistre.

Gaultier d'Argies.

Qui s'umielie franchement,
Plus sessauce & monteplie.

MORAILLES : Ce sont tenailles crenelées pour le nez des cheuaux.

* MORTMARVSA, c. mer morte.

MOVQVILLEVX, c'est à dire morueux, ou plein de mousse.

MOVR & *mourré*, c. museau des animaux ; d'où pourroit venir le mot de *mordre*, & de *mors de cheual*, & de *morailles*, tenailles dont on leur prend le nez.

MVETE, c. sedition.

N.

*NANT, c. valée : D'où vient *Nantuates*, c. païs des Valées, prés du Rhin ; & encore *Nand* signifie valée & ruisseau, en Breton : D'où vient aussi *Trinoantes*, c. le païs d'*Essex*, c. plein de valées : *Trenant*, c. ville des valées ; *Noantes* en Escosse, c. païs des valées.

NELLE, c. croix ancrée, en terme d'armoiries.

NILLE. *Voy* Nylle.

NIMBOT, c. vn nain. *Nicod.*

NOIS, c. neige. *Voy* Rain.

NYLLE ou *nille*, c. croix ancrée, en terme d'armoiries.

O.

*OR, c. de l'or : D'où viennent les noms de *Ordenices*, peuple Anglois, & les Isles Orcades.

OREINS, c. n'agueres. *Perceual.*

ORENT, c. eurent.

ORFENTE, c. comme qui diroit orphelinete. *Perceual.*

ORFRAIS : Ce sont paillettes ou écailles d'argent doré qu'on mettoit sur les hoquetons des Archers du corps du Roy, comme qui diroit *Orfevrisez* ; parce que les Orfevres faisoient cela.

ORFROIS, c. or moulu, ou galon doré. *Gauuain.*
L'vn fait orfrois estrois & lez.

ORIFLAMME. *Cronique S. Denis MS.* appartenant à M. Iustel, dont la Bibliotheque est tres-bien pourueuë de rares Liures tant MS. que autres : *Messire Miles de Noyers monsté sus vng grant destrier couuert de haubergerie, & tenoit vne lance en laquelle l'Oriflamme estoit attachez, qui estoit d'vn vermeil samit, à guise de Gonfanon à deux queuës, & auoit entour houpes de soye vert.* L'Oriflamme est dit de *or* & de *flamme*, c. vn lis de marais, qui sont les armes de France, en champ d'azur, qui denote l'eau, en memoire qu'ils sont sortis d'vn lieu marescageux. C'estoit la plus ancienne & principale Banniere de France semée de ces lis, qu'on portoit autour de nos Rois aux grandes occurrences. *Ragueau, Froissard*, & *Massonus. Flammula est vexillum S. Dionisij, ex auro & purpura contextum quod erat forma quadrangula, & circa regem gestabatur.*

ORMEL, c. ormeau. *Voy* Cembel.

ORNIE. *Voy* Voisine.

ORRVBLE, c. horrible.

ORPHANTE : C'est vn mot qui est comme qui diroit *orphanité* ou *orphelinage*. *Ouide MS.*

Aise fleur du monde & royne,
Est or cheite en orphanté.

OSIERE, c. jointure. *Voy* Fraite.

OSSEZ, c. assez. *Voy* Ferir.

OSTADE. *Henry Estienne*, pour *Herodote : Manches de deux Paroisses*, c. moitié d'ostade & moitié de velours : *Ou vn pourpoint de trois Parroisses, si le corps de demie ostade, le haut des manches de cuir, & le bas de velours:* Et parce qu'au dos il n'y auoit pas de velours, on appelloit ces pourpoints des *nichil au dos.* Vnde *Nichilodo,* c. toutes sortes de choses qui auoient quelque aparence feinte. *Villon*, és Repuës franches.

Robe fourrée, pourpoint d'ostade, &c.

OSTAGIER, c. ostage, venant de *obses. Bouillus.*

OSTELER, c. loger. *Perceual.*

OSTERICHE, c. le païs d'Austriche.

OSTEX & *ostel*, c. hostel, logis. *Voy* Soliers.

OSTEVX, c. hostels. *Merlin.*

OS, c. hardy. *Perceual.*

Alast se il estoit si os.

OS ou *Ost*, c. Armée. *Oste*, idem. *Villehardouïn. Voy* Hoz. Il vient de *hostis.*

OSTOIER, c. camper.

OSTOIR, *autour*, oiseau. *R. de Guiot de Nantueil.*

Puis vient l'ostier apres qui mange l'oisillon.

OSTRVCE, c. Austruche.

OT, c. eut, fut. *Voy* Engrouter. *Boëce MS.* Il signifie aussi, il *oüit* ou *entendit. Fontaine des Amoureux.*

Ce sçait le Createur qui m'ot.

OTEX, c. hostesse. *Perceual.*

OV, c. au. *Voy* Engrouter. *R. de la Rose.*

Au quinzséme an de mon eage,
Ou point qu'amours prend le peage.

OVANT, c. oyant. *Bethancourt.*

OVBLIETE, c. *vade in pace*, MS. ancien des *Memoires de Paris*, fol. 103. *L'an 1344. Henry de Malhuetet,*

iadis Maistre des Requestes de l'Hostel du Roy, fut despouillez en sa jaquette sans chapperon, les gresillons és mains, & les fers és pieds, & le bourreau le mena au Temple de Paris; puis fut fait son cry à son de Trompe, & fut mis en l'eschielle deuant Nostre-Dame de Paris, où on luy iettoit des œufs & force bouës qu'on auoit fait apporter exprés par des tombereaux; en sorte qu'il en fut si fort couuert qu'on ne le veoit point, & tantost fut mis en oubliette chez vn Seigneur de Paris, où il ne vesqui que neuf sepmaines.

OVDOR. l'estime que c'est vne lande. *Perceual* s'en sert.

OVE, c. oye. *Pathelin.*

Vous l'en auez pris par la mouë,
Il doit venir manger de l'ouë.

Ruë des *Ouës* à Paris, de *auca*, & celuy-cy de *auica*, de χὴν, *anser. Ménage.*

OVEC, c. auec. *Perceual. Voy* Remez.

OVER, c. ouïr. *R. de la Rose.*

Beaux Diex, dist-il, qui tout pouez,
S'il vous plaist ma requeste ouez.

OVLLEE. *Voy.* Neellée.

OVEN, c. à mon aduis, l'année passée. D'où vient *ongan*, mot Gascon.

OVEQVES, c. auecques. *Abregé de la Bible MS.*

OVILLETS: Ce sont des instrumens pour le vin.

OVOEC, c'est à dire auec. *Adam le bossu Trouuerre*, natif d'Arras.

Seignor sauez porquoy i'ay mon habit changié,
I'ay esté ouoec fame. Or reuois au Clergié.

OVRE & opere, c. ouure; de *aperio.*

OVRE, c. œuure. *Perceual*, de *opera.*

OVRER, c. trauailler, & prier.

OVSER, c. oser.

OVTREEMENT, c. en colere, ou grandement. *Gauuain.*

Si vous en pri outreement.

OVVRAIGNE, c. labeur.
OVVRER, c. trauailler. *Verger d'honneur.*
OVVROVER, c. boutique, ou armoire. *Coquillard.*
OVVRE'EVR, c. ouurage. *Voy* Cergans.
OYEMENT, c. l'ouye.

P.

*PADES: C'est le *pesse* ou *picea*, arbre dont on tire la poix.
PANVFLE. *R. de la Rose.*

Ie voy moult bien que tu plorras
Comme alambic sur allutel,
L'en te deuroit en vn putel
Conillier con vng viez panufle.

PAPELARDER. *R. des fausses Amours.*

Que ie fasse le chatemite,
Papelardant comme vn Hermite. (c. marmotant)

PAPELARDIE, c. hipocrisie. *R. de la Rose.*
PARAGE, c. parentage. *Pasquier. R. de Fauuel.*

Sont toutes de grand faux parage
De Fauel & de son lignage.

Item. *Pour orgueilleux humilier,*
Tant ait esté de haut parage,
Iames n'y aura auantage.

PARC. Ce mot vient de l'Hebrieu, *pardes*, c. vn Verger.
PARAPETS: Ce sont les crenaux ou crestaux des anciens, dits de l'Italien *para petto*, c. couurant la poitrine, en sorte qu'on pouuoit se cacher derriere, & & tirer les fléches des ouuertures. *Fauchet.* Voicy vn passage curieux touchant les diuers noms qui ont esté donnez à ces parapets ou bailles, qui est vn abregé de Bastille, pris de la Diatribe de *Ioseph. Maria Subresius* Euesque, au Liure de *Foraminibus lapidum in priscis ædificiis.* Les Latins ont appellé cela *subarra,*

bastiæ (d'où sont venus nos bastions) & *pagineumata*, selon vne ancienne inscription qui se void à Rome à S. Iacques *ad longaram*, en ces mots : *Hanc turrem & pagineuma facta à milia capracorum tempore Dom. Leonis IV. PP. Ego Agatho.* Les François l'ont appellé *bailles :* les Espagnols *barbacanes*. *Isidore* les appelle *antemurana valla*. *Ammian Loricæ*, *parapetti*, comme qui diroit *pectoralia*, ζωθήκια. Et d'autres *antemuralia*, ou προτειχίσματα.

PARARDIR, c. brusler ; de *per* & *ardeo*. *Froissard.*

à la PARCLOSE, c. à la parfin.

PARCONIER de meurtre, c. complice du meurtre, qui y a part.

PARFONT, c. profond. *Voy* Fourra.

PARGE, c. Page.

PAROLER, c. parler. *Perceual.*

Primez parole cil d'Irlande.

Item. *Et debonnairement parolent.*

PARPAILLOLS ou *Parpaillots*. C'est vne iniure qu'on donne à ceux de la Religion Reformée, à cause qu'ils couroient au danger sans crainte, s'allans comme brusler à la chandelle, & chercher leur mort comme font les papillons.

PARPIGNOLES. *Coquillard.*

Force monnoye & parpignolles.

PARRA, c. apparoistra.

PARROISSE. *Voy* Ostade.

PARTROVVE', c. trouué. *Voy* Ekeuins.

PARVIZ, c. pare-huis. Autresfois on disoit vn Paradis, pour dire la place de deuant vne Eglise. Possible de *paradisus*, c. jardin.

PATIBVLE', exposé en veuë. *Voy* Troudelé.

PAVAGE, c. peage. *Perceual.*

PAVE, c'est à dire couuerture. *Froissard.* D'où vient vn *paué*.

PAVEMENT. *Idem.*

PAVESCHER, c. couurir, venant de *pauois*, c. vn vn Escu ou Rondele.

PATENOSTRES, c. verité. *Gauuain.*

Ce n'est mie tout patenostres.

PATIN, c. soulier haut, vient de πατῶ. D'où vient *pate*, c. grand pied.

* PATERÆ. C'estoient des Prestres Gaulois, du Dieu Apollon; ainsi dit du mot Hebreu *patar*, c. interpreter. *Bochart.*

PAVLMER, c. se pasmer. *Martial d'Auuergne.*

C'estoit grand esbahissement
De voir les gens qui lacrimoient,
Par souspirs & gemissement,
Et tant que presque se paulmoient.

PAVLMIERS ou *Palmiers*: Ce sont des Pelerins venans de Ierusalem.

PAVMELES, c'est à dire des ornemens d'vne porte. *Perceual.*

PAVOIS, sorte de Targe, ou Bouclier. *Voy* Tailleuas & Pauescher.

PAVTONIER. C'estoient ceux qui donnoient le fouët. *Gauuain.* Ou bien vn Batelier ou Pontanier. Ainsi le Maire appelle Caron, Pautonier.

PEAGE, vient de *pagus*, ou *païs*.

PENNON. *Voy* Corion & Gonfanon.

* PEN ou *penne*, c. sommet de mont: D'où vient *Pennin* ou *Apennin*, c. les Alpes.

Et non à transitu Panorum ex T. Liuio.

PENRE, c. prendre. *Voy* Zerer.

PERITE, c. capable; de *peritus*.

PERTVRBE', c. troublé; du Latin *perturbare.*

PESQVIER, c. pescher.

PIEX, c. pieux, leuiers. *Voy* Massuë.

PIPER, c. tromper les oiseaux: D'où vient prendre *à la pipée*; & enfin cela s'est appliqué aux hommes. Il vient de *pipio.*

PIPOLLE', c. enjoliué. *R. de la Rose.*

Terre pipolée de fleurs.

C'est à dire émaillée. *Variegata.*

PLAISANCE, c. plaisir.

PLAIT, c. plet ou plaid, plaiderie. Le *MS. des Assises.* *Si aucun plait estoit commencé deuant le Roy, & le Roy se partit du Royaulme sans ordonner vn homme en lieu de luy, celuy plait pourroit estre determiné deuant le Seneschal.* Ce mot vient de *placitum*; & de là vient *plaider.*

PLET. *Voy* Plait.

PLETON, c. peloton.

PLVMETIS, c'est à dire le brouïllon d'vne écriture. *Ragueau.*

PLVTE'E, c. vn pulpitre.

PLVSOR, c. plusieurs. *Perceual.*

En son pauillon ot plusors.

POCILLATEVRS, c. beueurs; de *poculum.*

POIGNANT, c. piquant vn cheual. *Perceual.*

POITRON: Il vient de *posterior.*

* PONA ou *pone*: C'est l'herbe *Artemisia. Dioscoride.*

PONT de l'espée, c. la poignée. *Perceual.*

PORPENS, c. en pensée. *Perceual.*

PORTER, c. supporter. *Voy* Douter.

POSTVLER, c. demander; & *Postulant*, vn Aduocat. *Blason des fausses Amours.*

Autre despit
Que sans respit
Femme postule
Qui ne fournit
On le bannit,
L'amour est nulle.

POVAIR, c. pouuoir, selon le MS. en velin du *Mariage de Pollion & Euridice*, fol. 10.

POVGNEOR, c. vn piqueur. *R. de la Conqueste de Bretagne.*

Charle appelle Fagon le pougneor,

Mareschal

Mareschal est de l'Ost, & guier. (c. guide.)

POVRCELAINE, c. de pourprier. *Aldobrandin.*

PRAGVERIE: C'est vne ancienne émotion de France.

PRAEL, c. pré.

PREAVX, c. des prez. *Le Maire.*

Gardant brebis par les preaux herbus.

PREMERAIN, c. premier.

PRENABLE, c. capable de contenir, assez grand, *capax.*

PREV, c. profit. *Pierre de Blois.*

Mais le vauasors par son preu,
Entendoit en autre maniere,
Qu'il auoit la langue meniere,
A bien parler & sagement.

PREVDOM, c. preud'homme.

PRIMERAINE, c. premiere.

PRINCE. Les Anciens Poëtes mettoient ce mot de *Prince* au commencement du Quatrain qui faisoit la closture de leurs Balades, comme on void dans la *Fontaine des Amoureux*, dans vn MS. des *Memoires de Paris*, de M. Claude Martin Medecin de Paris, au fueillet 29. & en mille autres lieux.

PRISTRENT, c. prindrent.

PRODE, *proude* & *preude*, c. femme vertueuse, selon vn MS. ancien en velin, du *Mariage de Pollion & Euridice*, fol. *6.*

PRVMIER, c. premier. *10. de S. Saturnin*, Poëte Chimique ancien.

Ia si an quatre principal,
L'vn negre que es fach prumié,
Et l'autre quand es blanc entté,
Et ters quant es incinerat,
El quart quant es rubificat.

Q.

QVANIE, c. deshabiller. *R. de la Rose.*
Femme est plus cointe & plus mignote
En sa quanie qu'en sa cotte;
La quanie qui est blanche
Senefie que douce & franche
Estoit celle qui la vestoit.

QVANQVE, c. tout ce que.

QVANQVE, c. autant que.

QVANQVEST, c. tout ce que.

QV à qu'il, c. tout ce qu'il.

QVAQVETOIRE, c. vne petite chaire pour deuiser.

QVAR, c. car. *Villehard. Bouillus. Philippe Mousk.*
Quar il estoit Marescaux,
Et fu sages, preus, & loyaux.

QVARESME, c. Caresme; de *Quadragesima.*

QVARREL, c. carreau ou siege. *R. de la Rose.*
Neis quant se vouldra soer,
Aprestez li quarrel ou selle.

QVARREAV, c. mesure, comme aulne. *Voy* Manteau. C'est peut-estre vn drap plié en quarré, *Pathelin.*
Or ça monstrez ces quarreaux.

QVARETE, c. charette. Et en Languedocien, vn masque.

QVARREAV, c. grosses pierres qu'on jettoit jadis dans les villes auec les mangoneaux; de *carrus*, parce que chacune chargeoit vn char, ou de leur forme quarrée; à cause dequoy on appelle *Carrieres*, le lieu d'où on les tire. *Cairou* en Languedoc est la mesme chose que *quarreau* & *pierre*, qui vient de *quaire*, c. angle, ou de *quadratum. Ouide MS.*
Qui ses ennemis angoissoit

D'vn trenchans quarriaux barbelez.

QVARS jor, c. quatriéme jour. *Inde* quarçon, c. garçon. Et mesme se disoit gars, pour quars, c. qui a 14. ans.

QVASERETE, panniers d'osiers. *Bouillus.*

QVASSER, c. chasser. *Vnde* cassa, en Languedoc. *R. de la Rose.*

Et cil dedans si ne cuidassent,
Que cil defors ne les quassassent.

QVAYER, pour *cayer.*

QVAY. *Margines aquæ;* de cair, *cadere.*

QVELONGNE, pour *quenouille*, dans les *Rebours de Mathiolus.*

QVENNE. *L'an des sept Dames.*

De S. Martin bon vin d'Espaigne,
Ie luy donray plain vne quenne.

QVER, c. du cuir, selon vn ancien receptaire.

QVENS, c. Comte. *Huon de Mery.*

Mena son Ost sans point d'aloine, (c. delay)
Que mort est li Quens de Boloine,
Dont li François orent fait chief,
Qui remés sont à grand meschief,
Li membre foible & mal baillis (c. gouuerné.)
Quand li chief au membres failli,
Els s'entrainent tretuit arrieres.

Philippes Mousk, en son Histoire de France.

Toulouse ont autrefois assise,
Li Quens de Montfort à deuise,
Cil dedans ierent à reuiel,
Si gitierent d'vn mangoniel,
Et li Quens premier à ses engiens,
Vil faisoit traire mairiens,
De la rebonbe d'vne pierre
Fu consens el cief derriere,
Ariere fu porté blecies,
La vesprée s'est acoucies,

Et lendemain fu entierez.

Voy Ygaument, Zerer & Ribaut.

QVER, c. tomber, venant de *cheoir*. *Bouillus de vitiis linguæ vulgaris.*

QVERIR, d'où vient *queiſſe*, c. ie cerchaſſe. *R. de la Roſe.*

> *Qu'amour me dit que ne queiſſe*
> *Vn compagnon cui ie deiſſe*
> *Mon conſeil tout entierement.*

QVERNEAVX, c. creneaux.

QVEROLLER, ou *caroler*, c. danſer. *R. de la Roſe MS. Voy* Oler.

QVERONIQVE, c. Cronique.

QVERRE ou *quierre*, c. rechercher; de *quærere*. *Voy* Ygaument. *Fontaine des Amoureux.*

> *Qui la voudroit cercher & querre,*
> *Et puis trouuée mettre en terre.*

Item. *En Mercure eſt-ce que querons,*
> *De luy eſprit & corps tirons,*
> *Et ſouffre auſſi; d'où ſort teinture,*
> *Sur toutes choſes nette & pure.*

QVESLIER, *Chelier* & *Cayelier*, c. vn faiſeur de chaires pour s'aſſeoir.

QVESSE, c. vne caiſſe ou coffre.

QV'EST, c. qu'euſt. *Villon.*

> *Si tu n'as tant qu'eſt Iaques Cueur.*

QVESTE, c. conqueſte.

QVESTIF, c. chetif. *Bouillus.* Le premier vient de faire la queſte, & l'autre de *captiuus*: Ce que le mot de Languedoc demontre mieux; car on dit *caitiou.*

QVEVAGE, c. chefuage, à cauſe qu'on confond le Q auec le CH: car on dit, *chat* & *quat*, & *queual* pour *cheual*, & *quien* pour *chien*. Ce qui ſe pratique ſur tout en Picardie. Or *queuage* eſt vn droict ſur chacun, c. ſur chaque teſte; & vient de *Capitagium*. *Voy* Cheuage.

QVEVE annuée, sorte de vers anciens, selon l'*Art de Rhetorique* ancien.

QVEVE, mesure de vin, contenant 48. septiers, qui valent 373. pintes Ce mot est vsité en Normandie & Picardie, & est corrompu de *cuue*.

QVEVX, c. Cuisinier. *Rabelais*.

Les maistres Queux souuent lardent perdrix.

Le grand Queux de France estoit autrefois l'Intendant de la cuisine du Roy; dit de *coquus*, comme *lieu* de *locus*, *ieu* de *iocus*. *Ménage*.

QVIDER & *quidier*, c. estimer, cuider.

QVIER, c. pourrois. *Voy* Desor.

QVIER, c. cherche; de *quero*. *Renault de Sabreil.*

Ia de chanter en ma vie ne quier,
Mais auoir courage.

QVIERRES, c. quarrez, ou anglets. *R. de la Rose.*

Sus toutes precieuses pierres,
Trestout reons à quatre quierres,

De là viennent les mots de Languedoc, *quairé, cairou*, & *escairé*, c. quarré, pierre quarrée, & esquierre.

QVIEX & *lesquiex*, c. quels, & lesquels. *Voy* Ygaument.

Hebers n'a mauuez hom quiex qui soit.

QVIEZ, c. quel. *Huistace*, viuant l'an 1155.

Quiez Roy y a en ordre eu,
Et qui ainçois & qui puis fu.

QVIGNET, c. coin. *Coquillard. R. de la Rose.*

Comme poure chose en quignet.

se QVILLETER, c. s'arrester & planter, se tenir debout comme vne quille. *Gauuain.*

QVINAVT, c'est à dire gus. *Voy* Coutinaut; de κενός. *Vacuus.*

faire QVINQVINELLE ou
QVINQVERNELLE. *Coquillard.*

Qui ne leurs failloit nul respit,
Delay, grace, ne quinquernelle.

C'est à dire faire distribution de ses biens, c. prendre vn terme de cinq ans *(quinquennium)* pour payer, Au bout desquels si on n'auoit moyen de payer, on exposoit les debiteurs à cul nud sur vne pierre.

QVINTAINE ou *quitaine*, c'est vn jaquemart, ou homme de bois planté en terre, auquel on tire au blanc : Ce qui vient de *quintus*; parce qu'on a imité ce jeu de ceux des Anciens, qui se faisoient de cinq en cinq. D'autres deriuent ce mot de *quintaine*; d'vn homme appellé *Quintus. Ménage. Vallus* & *Pallus*, selon *Vigenere* sur Cesar, est pris pour vne sorte de *quintaine* ou *iacquemart* fiché en terre pour exercer à l'encontre comme si c'estoit vn aduersaire, c'est à dire vn homme de paille. *Iuuenal* parle des femmes s'exerçans ainsi :

Aut quis non vidi vulnera pali.

QVIS, c. cherché. *Perceual.* D'où vient *enquis.*

QVISSE, c. cherchasse; de *querir. R. de la Rose.*

Amour me dit lors que ie quisse.

ie QVIT, c. i'estime, ie cuide. *Ioinville*, page 356.

QVOQVART, c. glorieux sans sujet, comme les enfans qui mettent des plumes de coq sur le bonnet, & s'estiment bien ajustez. *Bouillus. Villon.*

Et ne suis qu'vn ieune quoquart.

Fontaine des Amoureux.

Et s'il le dit c'est vn quoquart.

QVOQVELV ou *goguelu*, c. auide de gloire, selon *Bouillus.* Il me semble pourtant que c'est plustost vn homme qui a double menton, & qui est fort gras.

QVOQVETREAV, c. parleur: Ce qui vient du jargon des coqs & poules, d'où vient *coqueter* & *coquet.*

QVOVE, c. queuë. *Mehun, au Codicille.*

QVOYEMENT, c'est à dire secrettement. *Bible Historiaux.*

R.

RABATS, c. esprits ou lutins; d'où vient *rabater*, c. faire bruit. *Ménage. Rabelais.*

La mommerie des rabats & lutins.

Vne rabassiere, c. vn instrument de fer en Languedoc, pour arracher, pourroit peut-estre venir de là, ou de *arraba*, c. arracher.

RABE, c. rapum. *Lespleigney.*

Mais le nom ne sert d'vne rabe.

RABOVGRI, c. vn arbre demeuré nain & mal fait, & comme rentré en soy-mesme. Ce mot a autresfois causé vn procés memorable à Monsieur Naudé, qui auoit apellé ainsi vn Moine. *Hist. de l'Acad. de Paris.*

RACAILLE, c. canaille, venant de *race*; & *race* vient de *radix*. *Ménage.*

RADABLE: C'est vn mot de Languedoc, qui signifie vne *riorte* ou *hardelle*.

RADE *rand*, Alemand, c. riuage. *Ménage.*

RAEMPLI, c. remply. *Voy* Maronier.

RAFETIER, c. vn maquereau.

RAIER, c. couler.

RAIGNE, c. Reyne; de *Regina*.

RAIN ou *rains*, c. rameau; de *ramus*, comme *main* de *manus*. *Ménage. Alain Chartier.*

Si cueillis vn rain d'eglantier.

R. de la Rose.

Rose sur rain & nois sur branche.

RAINET, c. grenouïlle, de *rana*. *Villon.*

Raines, crapaux, & bestes dangereuses.

D'où vient *pomme renette*, pour estre marquetée comme le ventre des grenouïlles, selon *Ménage*: Ou de *poma ranana*. Mais i'estime que c'est pour estre la reine des pommes.

RAISEAVX, c. rets de chasse.

sa RAISON, c. sa harangue, de *sua Oratione. Merlin.*

Et il commença orgueilleusement saraison & dit, &c.

RALER, c. retourner.

RALIAS, c discours, raillerie.

RAME de papier ; dite du chassis où se fait le papier, composé de fil de cuiure, dit *rame* en Italien, de *æramen.* Et les Imprimeurs de Lyon appellent aussi la *rame*, ce qui enferme la lettre sur leur Presse.

RAMON, c. balay ; de *ramus*, vnde *ramoner.*

RAMPONNES. *R. de la Rose.*

De pechié de toutes aumosnes,
De beau parler & de ramponnes.

RAMPONIERE. *R. de la Rose.*

Par cen qui fu fel & crueux,
Ramponieres & mal palliers
Dessus tous autres Cheualiers.

RANETE, c grenouïlle. *Art de Rhetorique* ancien.

Qu'elle endormit serpentiaux & ranetes.

RANNES, c. rameaux.

RANGOVRIR, c. languir, à mon aduis. *Mehun, au Test.*

RAPAREILLER, c. reparer. *Voy* Damage.

RAPAYER, c. rapaiser.

RAPIERE, c. espée. *S. Amant.*

Sa vieille rapiere au vieux lou.

RAPONNEVSE, c. quereleuse. *R. de la Rose.*

Et mesdisante & raponeuse

Voy Rampogne. Il vient de l'Italien.

RASOTE', c. sot.

RATOIRE, c. caustique en Languedoc ; de *ruptorium.*

RATEAV, certain oiseau. *R. de la Rose.*

RAVBE, de *raupa*, c. robe : En Languedoc *robe*, vnde *rauba*, c. dérober.

RAVE pour *rafe*, *à Raphano.* A Paris on prononce souuent l'v pour l'f, comme en ce mot de *Safetier*, pour *Sauetier.*

REBARDER. *Voy* Iongleur, c. rechanter & faire le refrain ; de *Barde*, Chantre.

REAVLX, c. Royaux. D'où vient *Realmont*, ville de l'Albigeois, c. mont Royal. C'eſt auſſi vne monnoye.

REBOVRS ou *rebus* de Picarde, c'eſt vne eſcriture enigmatique, venuë de ce que jadis les Clercs de la Bazoche faiſoient vne Satire, intitulée *De rebus quæ geruntur*, & ce tous les ans. *Ménage. Marot.*

Car en rebus de Picarde,
Vne faux, vne eſtoile, vn veau,
Cela fait eſtoile fauueau.

REBONNER, c. renoueler. *Mehun*, au Teſtam.

REBOVRCIE', c. retrouſſé. *R. de la Roſe.*

Rechignée eſtoit & froncie,
Auoit le nez & rebourcie,
Hideuſe eſtoit & ſoulée.

REBRESCHER, c. cenſurer.

REBRESCHE. *Leſpleigney.*

Et pour venir à mon rebreche. (c. à mon deſſein.)

REBVFFADE, de *re* & *buffe*, c. ſoufflet. *Voy* Buffe.

RECAIGNER, c. recaner, voix d'vn aſne.

RECENSER, c. raconter. *R. de la Roſe.*

RECERCELEZ, c. recoquillez comme vn cerceau.

RECETIERRES, c. receleuſe. *Voy* Feſierre. D'où vient *recatadouire*, mot de Languedoc, ſignifiant le meſme.

RECHIERT, c. retomba.

RECHIN, c. rude ; du *Haillan.*

RECHINER, de *ricina*, ou *ricinus*, ou de *re* & *canis*, c. faire comme vn chien qu'on fache.

RECLVSAGE. *Ouide MS. Voy* Muſage.

RECLVS. *Voy* Garrics.

RECOLER, c. raporter par cœur ; de *recorer*.

RECORS, ou *recorps*, c. memoratif.

RECORVELE', c. recourbé. *R. de la Rose MS.* De là vient le mot de Languedoc, *regourbillat.*

RECROYAVMENT, c. à regret, par force. Le *Chatelain de Coucy.*

> *Car qui le sien donne recroiaument,*
> *Son gré en pert & si couste ensement.*

REDECROISTRE, c. diminuer. *Ioinville.*

REDEMENT, c. rudement.

RE'EMBRER. *Ouide MS.*

> *Du biau fils Dieu du bon du sage,*
> *Celuy qui pour l'humain lignage*
> *Réembre de mort & deliure.*

RE'ER, c. racler ou raser les cheueux. *Voy* Crins. *François Villon.*

> *Comme vn nauet qu'on rée ou pele.*

REFAILLIR, c. manquer.

REFARDER. *Pathelin.*

> *Vne autre fois il en ira,*
> *En tout quant que vous refardez.*

REFERER, c. raporter vne chose.

REFOILIR, c. jetter fueilles. *R. de la Rose*, parlant de deux Forests, dit:

> *L'vne est braheigne qui rien ne porte,*
> *L'autre en fruit porter se deporte,*
> *L'autre de refroilir ne fine,*
> *L'autre est de fueille orpheline.*

REFRESTELIER, c. rejouër du frestel. *Voy* Citole.

REGARDVRE, c. regard. *R. de la Rose.*

> *Lors vey qu'enuye en la peinture,*
> *Auoit trop laide regardure:*
> *Car el ne regardast neant*
> *Que de trauers en lorgnoyant.*

REGEHIR à Dame Dieu, c. luy chanter loüanges.

REGNE, c. resne. *R. d'Aie d'Auignon, & Garnier.*

Et li cheuaux s'enfuit
La regne abandonnée.

REGNON, c. renommée.

REGRACIER, c. remercier. *R. de la Belle Magnelone.*

REGRER, c. recréer. *Coquillard.*

Se regrer n'est pas peché,
Chacun en prisé la façon.

REHORDER. *Voy* Horder.

REIMBRER. *Mehun,* au Codicille.

Qu'il ne fit Chrestien, & qu'il me daigna reimbre.

REIOVVENIR, c. rajeunir.

RELENQVIR, c. delaisser. *Voy* Desloy; d'où vient *arrelanquit* en Languedoc, c. harassé, recreu de chemin & qui se rend. *Incarnat. de Iesus-Christ,* en Vers.

Pourquoy sont-ils de leurs meres nasquis,
S'ils doiuent estre à iamais relenquis.

RELIQVER, c. retarder. *Pathelin.*

REMANSIST, c. restast. *Fabliau de la robe vermeille.*

Miez voudroy que fussiez rez
Sans aigue la teste & coul,
Que ia my remansist cheuoil.

ie REMAINS, c. ie demeure, ie reste. *Villon.*

REMAIGNE, c. demeure. *Ouide MS.*

O que son fils erres remaigne, (c. pour arre.)
Godefroy de Leigny, au R. de la Charrette.

Li Cuers qui est Sires
Et Maistre du greignor pooir assez,
Est ouec luy outrepassez,
Et li oil sont reuez dehors,
Plains de larmes sous le corps.

REMANSIST, c. demeurast.

REMEMBRANCE, c. memoire. *Voy* Finement & Chambelan.

REMEMBRER, c. se ressouuenir.

le REMENANT, c. le reste. *Pathelin.*

Qui riens n'a plus que sa cornette,
Gueres ne vaut le remenant.

REMENOIR, c. demeurer.

REMEZ, c. demeuré; *remarroient*, c. demeureroient.

REMES, c. rameaux. *Merlin.*

REMESSES, c. cessées ou remises. *Merlin.*

REMPRONANT, c. raporteur ou repeteur d'vne chose. *Ouide MS.*

Ne ia ne soyes nouueliers,
Ne rempronans, ne fox vanterres,
Si te garde d'estre mentierres,
Iolis & renuoisiez dois estre.

c. joyeux, bien enuisagé.

REMPOSNER. *Voy* Derué & Remponer.

REMPRONER, c'est à dire representer, & tancer. *Ouide MS.*

Feloneßement la resone,
Et par paroles la emprone.

REMVAGE, droit ancien. *Voy M. Galland*, en son *Franc-Aleu.*

REMVCIE', c. caché.

RENCVRA, c. se plaindre. *Le Comte de Poitou.*

Et non mi voc plognen ni rencuran.

RENIERS, c. René, nom d'homme.

RENOYER, c. renier; *renoyé*, c. renieur.

RENOIS, c. trompeur, criminel, venant de *reus. Villehardouïn.*

RENOS, c. facheux; d'où vient *renous*, mot de Languedoc.

REPAIRER, c. reuenir. *Villehardouïn.*

Et lors encontrerent deus nes
Qui repairoient de Surie.

s'en REPAIRA, c. s'en retourna.

REPARER. *Idem.*

REPARIER l'Ost, c. regagner le Camp. *Villehardouïn.*

REPENTAILLES, c. repentir. *Rebours de Matholus.*

En repentailles, en latebres,
Trebuscha ça ius en tenebres.

REPLENIE, c. remplie.

REPLEIN, c. remply. *Merlin.*

REPONDV, c. enseuely; du mot de Languedoc, *rebondre*, c. enseuelir. *Ouide MS.*

V li Boel sont repondu.

REPONT, c. met; de *reponit.*

REPOSTAILLE, c. responſe; de *risposta. R. de la Rose.*

Car ie sçay trop de respostaille.

REPOST, c. colloqué.

REPOSTEMENT, c. à cachettes,

REPOTE, c. cache; de *reposita.*

REPOTEMENT, c. secrettement.

REPVLSE, c. expulsion, selon *M. Galland*, au *Franc-Alleu*, page 307. où il cite vn Acte ancien des Cheualiers de Malthe, qui dit: *Vacque continuellement à la repulse des Turcs.*

RES, c. vne chose. *Voy* Zerer. On dit encore *canque ren*, au bas Languedoc, pour dire quelque chose.

RESBAVDIR, c. encourager.

RESCOLS, c. recoux.

RESCORRE. c. aider, sauuer.

RESCOSSE, c. recouurement, recousse.

RESIOYE, c. réjouït. *Alain Chartier.*

C'est ce qui les bons cuers resioye.

R. de la Rose.

Lors s'esuertuë & se resioye.

RESNABLE, c. raisonnable. *Ouide MS.*

RESORDEMENT, c. resurrection. *Ouide MS.* page 280.

Sa mort & son resordement,
Reuelerent apertement.

Or il parle de Iesus-Christ.

RESORT, c. ressource.

RESOVNDEB, c. retentir. *Merlin.*

RESPIT, c. delay, de *respectus. Villehardoüin.*

Il lor requeroit respit al quart jort, p. 6. *Ménage.*

RESPITE, c. recoux, sauué. *Voy* Cloye.

RESPITIE', c. garanty. *Mehun, au Codicille.*

Et de maint grant peril sont par ce respitié.

RESPOITIE', c. dilayé. *Villehardouïn.* D'où vient *respoutis.* En Languedoc.

RESPONANT, c. respondant.

RESPONS, sorte de Vers anciens. *Art de Rhetorique ancien.* Il y en a és *Vigiles de Charles VII.*

RESPONT, c. response. *Ouide MS.*

Cil lor a dit à brief respont.

RESSE, c. rase, parlant d'vne estoffe vsée.

RESTORRE, c. brûler.

RESTOVR, c. retour.

RESVEIL *reseuil*, de *retiolum. S. Gelais.*

En vos raiseuls, & vos filets.

On dit aussi *rasoir* pour *resueil. Raquete* vient aussi du mesme lieu, sçauoir de *reticula* & de *rete.*

RETEV, c. retenu.

RETINE, c. resueil. On l'appelle aussi encore *de ret*, en Languedoc.

RETOVRROIENT, c. retourneroient.

se RETRAHIER, c. se retirer ; du Latin *retrahere. Alain Chartier.*

RETRAIRE, c. ramenteuoir, raconter. *Gerardins d'Amiens.*

Qui plus n'a oi de ce conte retraire.

RETRAIT, c. acourcy. *R. de la Rose.*

Qui estoit bien vn pied retraite.

RETROY, c. retiré.

REVENVE, c. vne sorte de fief, & le retour de quelqu'vn.

REVENROIENT, c. reuiendroient.

REVERTIR, c. retourner. *Mehun, au Testament. MS. des Memoires de Paris.*

Le Roy de ce bien auerty,
Y a mis grand prouision;
Car à Paris est reuerty,
Pour y faire information.

REVER ou *repuer*, de *repuerescere. Ménage.*

REVEL, c. reuelation. *Rebours de Mathiolus.*

Por paroles ou par reuel.

REVERDIE, c. joye.

REVISCOVLA, c, ressusciter. *L'Amoureux Transi.*

REZ terre, de *rasum.*

RHETORIQVE pour *Poësie. Art de Rhetorique ancien*, c. Art Poëtique.

RIACE, c. rieuse. *Pathelin.*

RIBAVDEL. *R. de la Rose.*

RIBAVDE, c. putain.

RIBAVDS ou *rabauts, ribaldi*, c. larrons. *Voy* Pasquier, liure 8. chap. 44. des Recherches, où il parle du Roy des Ribauds. *Voy* cy-apres.

RIBAVDIE. *R. de la Rose.*

Apres garde que tu ne dies
Ces l'aisines & ces ribaudies.

RIBAVDS, c. Crocheteurs. *R. de la Rose.*

Soit Roix, Cheualiers ou Ribaut,
Mains ribauls ont le cuer si baut,
Portans sac de charbon en Greve,
Que la peine riens ne leur greue;
Cil en patience trauaillent,
Et balent & tripent & saillent,
Puis vont à S. Marcel aux tripes,
Et ne prisent tresor trois pipes,
Ains despendent en la tauerne
Tout leur gaing & leur espargne:
Puis reuont porter les fardeaux

Par lecſé non pas par deaux,
Et loyalment leur pain gaignent;
Car embler, ne tollir, ne daignent.

RICHOYER.

RIQVERAQVE, ſorte de longue Chanſon ancienne, de certains Vers à couples, de ſix ou ſept ſyllabes chacun, auec diuerſes croiſées. *Art de Rhetorique*, ancien.

RICHE COVLEVR, c. jaunice. *Deſpleigney.*

RICETE, c. richeſſe; de *rich*, mot Allemand, c. fort & riche; d'où vient *Chilperic, Vercingentorix, Ambiorix, &c.* de *rik*, mot Arabe, c. *potens. Bochart. Ménage.*

RIDES, monnoye d'or; d'où vient *riddale*, de *richtaler*, ſelon *Nicole Gilles*, qui vaut 50. ſ. & peſe 2. deniers 18. grains. Il y a d'vn coſté vne croix Florencée, iſſant d'vn eſcu de Bourgogne, ſurmonté au bord d'vne croiſſette mouſſe, ayant pour lettrier au bord, *Sit nomen Domini benedictum.* Et au reuers vn Caualier, & au deſſous, *Fland.* & autour, *Philippus Dei gratia Dux Burgundiæ, Comes Flandriæ:* Et ſont dites de l'Allemand, *ridher*, c. courir, à cauſe qu'elles repreſentent vn Caualier qui galope; d'où vient qu'en Languedoc on dit *raida*, c. fuir.

RIDE de viſage, de *ruga*; d'où vient *rideau*, ou de *ridere*, parce qu'en riant on ſe ride ainſi que le rideau tiré; de *ryta*, de *ῥύω*, d'où eſt venu *rytella*, & de là *rideau* & *ride*.

RIDRICES, c. tromperies, à mon aduis.

RIENS, c. reins, roignons.

RIENS, c. quelque choſe; & vient de *res. Mehun, au Teſtament.*

Sur toutes riens gardes ces points,
A donner ayez les clos points,
En celuy temps delitieux.

R. de la Roſe.

Toute choſe d'aimer s'eſioye.

Et

Et Enguerrand de Marigny.

Qui n'a souffisance il n'a riens.

Ménage, & derechef le *R. de la Rose.*

L'auoit plus aimé que riens née.

Pathelin. Le porteray-je ? rien quelconques.

RIERE, c. arriere, de *retrò.*

RIERE-FIE', c. arriere-fief. *Coustume de Poictou.*

RIEVLE', c. regulier. *Chanoine rieulé. Cronique de S. Denis MS.*

RIEZ, c. guerets ou terres labourées, comme qui diroit *resides. Ménage.*

RIFFLE'. *Voy* Troudelé.

RIGOBAGE. *R. de la Rose.*

Pour moy mener tel rigobage,
Pour moy menez-vous cy babent,
Cuidez-vous alersi lobant.

RIGOLE. Il vient de *riuola*, c. vn ruisseau.

RIGOLAGE, c. ris, raillerie.

RIGOLLER, c. railler. *Pathelin.* Il signifie aussi se saouler. *Mehun, au Codicille.* En Languedoc on dit *s'arrigoula.*

RIGOVREVSETE, c. rigueur.

RIMAIRIE, c. rime. *Epistres du Trauerseur.*

RIMOYER, c. mettre en Vers. *R. de la Rose.*

Or vueil ce songe rimoyer.

RIOLE', de *radiolatus. Ménage.*

RIPAILLE, c. bonne chere, ce qui vient d'vn lieu de Sauoye dit ainsi, où fut fait vn grand festin. *Ménage.*

RIPEVSE, c. roupieuse. *Rebours de Mathiolus.*

Car elle deuint taut ripeuse,
Corbe, bossue & tripeuse,
Desfigurée & contrefaite,
Que sembloit vne contraicte.

RISPE. *Voy* Vain.

RIT, c. coustume ; de *ritus.*

RIVER. *Coquillard.*

Riuer & habiter de hait.

ROABLE, c. tire-braise. *Bible Historiaux. Roables pour assembler les cendres, ou pour nettoyer le pauement.* En Languedoc on dit vn *brioch.*

ROB, c. rouge; de *robeus*, qui en vieux Gaulois signifie *rouge*; d'où vient *Robert.*

ROBELIES, c'est vne herbe, selon le *Iardin de Santé*, & *Isaac.*

ROBER, c'est à dire dérober. *Voy* Raube. *Fontaine des Amoureux.*

Comme pense-il faire l'or,
S'il ne me robe mon tresor.

Et Garin de Loseranc.

L'arriere-garde fet le païs rober,
Et les grans proies charger & arrouter.

Ouide MS. *De fraude ne de tricherie,*
De tolte ne de roberie.

ROBERIE, c. larcin.

ROBECHON, c. petite robe, gonnelle.

ROBVCONNER. *R. de la Rose.*

D'autre part ne puis celer
Entre vous & cel Bachelier,
Robuconnet au vert chapel,
Que si tost vient à nostre apel.

ROCQVET, c. vne casaque courte.

ROE, c. rouë.

ROELER, c. rouler. *Voy* Occire.

ROGE, c. rouge. *Le Liure de l'Amoureux Transi.*

Ainsi qu'Aurore laisse la roge couche
Du Roy Titon, & que la terre touche.

ROIE, c. la voye. *Merlin.*

Et s'arrosta à lé la plaine roie.

ROILLER, c. regarder à l'entour; & on dit en Languedoc, *roudilla. R. de la Rose.*

Lors leua li villains la hure,
Fronce les yeux par gran ledure,

Fronce le neis, des yex roille,
Et fu plein d'ire & de ruille.

Idem. *Ains fiert frape, roille & maille.*

ROILLE'E, c. haissable.

ROINSSE, c. vne ronce.

ROISSOIR, c. rouïlle, rousseur. *Voy* Pulente.

ROITEAVLX, c. roitelets.

langage ROMANS. Les Romains ayans subjugué la Gaule, y insinuerent le Latin, d'où se fit vn langage meslé, dit *Roman;* & le vulgaire s'appelloit *Tendesque Roman*, c. composé d'Allemand & du Latin, comme on en void en de vieilles Croniques. *Fables d'Esope anciennes*, par vne fille dite *Marie.*

Au finement de cet escrit,
Qu'en Romans ay tourné & dit.

Et plus bas:

M'entremis de ce liure faire,
Et de l'Anglois en Roman traire.

C'estoit le langage Courtisan, & l'autre s'appelloit Valon. *Ménage. Li Conteor, Ingleor, Iougleurs, Trouuerres* & *Chanterres,* estoient les Poëtes qui inuentoient les Romans, selon aucuns; de *Romansero esp.* c. *inuenio.* Or *Trouuadours*, nom des Poëtes Prouençaux, denote la mesme chose, c. Inuenteurs. *Fauchet.*

ROMAIN, c. François, selon *Merlin*, qui parlant du duel du Roy Artus auec le Roy de France Frolles, fait à l'Isle qui est sous Paris, dit, *Que li Bretons & li Romains les esguarderent:* Et apres il dit, *Que Artus le vainquit, & luy coupa la teste, & fut Roy à sa place, comme ils auoient stipulé, Que le victorieux auroit le Royaume du vaincu.*

ROMANT, c. Histoire. *Le Cœur des secrets de Phie*, dit: *Pareillement a esté fait Romant du Roy d'Alexandre.* C'est aussi le langage de Cour. *Hebert*, au R. des 7. Sages.

Qu'en bons Romans peusse mettre

Vne Estoire auques ancienne.

C'estoit le langage plus poly. *R. d'Alexandre de Lambert li Cous.*

Vestu comme François, & sot parler Romans.

R. d'Alexandre, fait par *le Clerc Simon. Voy* Enromancer, Erupiei & Traire, & Adam de Guiency, en son Caton traduit, disent le mesme, *Despondre Caton en Romans. Giraldi* fait venir les Romans, de *Rheims. R. de Garin de Loherenc.*

Tant qu'il sot & Romans & Latin.

Bible Hist. au Prologue, dit auoir trait son Liure du Latin en Romant. *L'Art de Rhetorique*, dit:

Et ja soit que toutes dictions
Latines ayent parfaits sons,
Tousiours en langage Romant qui l'ensuit, &c.

Idem. *Que dites-vous de nostre Amant?*
Ne scet-il Latin ne Romant.

RONCIN, de *runcinus*, ou de *roß*, c. cheual en Allemand.

RONDELER, c. faire des Rondeaux. *Art de Rhetorique*, ancien.

Cette maniere de rondeler,
Sert aux Chansons de Musique.

RONGER, c. ruminer. *Bible Hist. Bestes defenduës. Le pourceau ne songe mie, encore qu'il ait le pié fendu.*

RONTOILES. *Villon.*

Ie fus battu com à rontoiles, c. tout nud.

ROQVET; de *Rochus*, *Tunica.*

ROSEL, c. roseau; *rosel* idem.

ROSSE, c. mauuais cheual; dit ainsi de *roß*, c. cheual, en Allemand.

TOTE à rote. *Rutebeuf Menestrel.*

Li Rois a mis en vn repaire,
Mes ie ne sçay pas porquoy faire,
Trois cens auengles tote à rote.

S. Louïs les amassa, &c.

ROTIERE, lieu où on met rouïr le chanvre.

ROTIER. *Voy* Roux.

ROTVLA, c. role, *in rotulare enroler*, comme si on écriuoit *rotle*. *Ménage*. Ou bien de ro, rouge en ancien François, parce qu'on écriuoit en rouge les roles & tables; d'où vient qu'on les appelle aussi *rubriques*, de *ruber*.

ROTES, instrumens de musique. *Ouide MS.*

> *Les noces furent grans & belles,*
> *Trompes, tabours, cors & vielles,*
> *Salterions, guignes & rotes,*
> *Y rendoient diuerses notes.*

ROTVRE & *routiers*, de *ruptura*, ce sont païsans, *à rumpendo terram*. D'où vient *route*. *Ménage*.

ROVAGE, c. vn droit, de *redagium* ou *rotagium*.

petit ROVENT, sorte de danse. *Coquillard*.

ROVLLET, c. inscription, selon vne Epitaphe qui se void dans la *Cronique de S. Denis MS.* de M. Iustel Secretaire du Roy.

Mories Euesque de Paris, sçachant que plusieurs Clercs doutoient de la Resurrection en son temps, luy n'en doutant nullement, fit mettre sur son tombeau vn roulet qui contenoit cette Sentence, qu'on y écriuit: *Ie croy que mes membres vit, & que ie feray resuscitez ou derrien ior, & que ie verray Dieu mon Sauueur en esse moie char. Que ie mesmes verray & ne mie autres, & que mi vell regarderoient. En cette esperance est mise en mon cuer.* Il l'estendit sur son pis le parchemin, où ces paroles sont écrites, & commanda & pria à ses Amis, *Que cil roules fust mis sus son tombel, le iour de son obit* Ainsi Flamel mit à la l'entour d'vne plaque de S Innocent: *Redemptor meus viuit, & in nouissimo die de terra surrecturus sum, & in carne mea videbo Dominum Saluatorem meum.* De cette heresie estoit soupçonné aussi Estienne Euesque de Castres, qui l'an 1367. fut blasmé par F. François Icher preschant à S. Benoist;

à cauſe dequoy l'Eueſque l'excommunia, & plaida auec luy deuant le primat de Bourges, où ledit Icher gagna ſa cauſe : & depuis ledit Eueſque ordonna qu'on mit ſur ſon tombeau cette inſcription, afin qu on ne creuſt pas qu'il fuſt mort dans l'hereſie, qui regnoit alors parmy les gens d'Egliſe, qui nioient la Reſurrection.

EPITAPHE D'ESTIENNE EVESQVE de Caſtres, qui giſt à S. Benoiſt, tiré de mes Antiquitez de Caſtres.

E*Go Stephanus de Abano, humilis Eccleſiæ Caſtrenſis Epiſcopus, hoc conditus tumulo obdormio in Domino . . . ſciò quod Chriſtus à mortuis reſurrexit, & credo quod reſurrecturus ſum in nouiſſimo die, hanc docui viuendo, & mortuus hanc ipſam profiteor.*

Il ſe void auſſi à Toloſe vn Epitaphe qui ſemble auoir eſté mis du temps de cette hereſie, & il m'a eſté communiqué par M. Dumas de Caſtres, Aduocat au Conſeil, homme tres-judicieux & intelligent des bonnes choſes, en voicy les mots : *Edmundus Rodogundus Gratianopolitanus indignus huius Eccleſiæ Canonicus, hic expectat carnis reſurrectionem.*

ROVPILLE, c. vne caſaque.

ROVPT, c. rompu. *Mehun, au Codicille.*

Qui autrement ſeroit roupt ou debareté.

ROVTIERS. *Voy* Roux.

ROVVRE, c. cheſne; de *robur. Ménage.*

ROVX, c. cheual, en vieux François; de *roſſ.* Voy *Roſſe.* D'où vient *routier* & *rotier*; & *route* de *ruta*, c. bande de Soldats. *R. de Garin Loherant.*

Là veiſſiez les routes aſſembler,
Et Amaury II. l'eſt le cheual aller.

De là vient *arrouter*, c. mettre en train,

Idem. *Hues en retorne sor le roux Arabi.*

Et ailleurs. *Bien fu armé sor le rox Arabi.*

C'est à dire, le cheual Arabe: Ou il vient de *rota.*

ROYE, c. raye.

la ROYNETE, jeu ancien. *Coquillard*, page 46.

ROYNE, c. grenouïlle; de *rana.* *R. de la Rose.*

Cil a robe religieuse
Donques est-il religieux,
Cest argument est trop fieux,
Il ne vaut vne vieille roine,
La robe ne fait pas le Moine.

RVBEBES, c. rebecs. *R. de la Rose.*

Harpes, gigues & rubebes,
Conques n'eust Amphion de Thebes.

RVBESTE, c. robuste. *Hues Piancelles*, au *Fabel de Sire Hains & Dame Auieuse.*

Que cil qui a femme rubeste,
Est garnis de mauuaise beste.

RVCHE, en Langued. vn *buc* ou *ruche à miel*, de l'escorce des arbres dont on les y fait toutes d'vne piece, dite la *rusque*: Car on creuse vn tronc d'arbre à ce dessein.

RVFFA, c. rider. *Voy* Biarda.

RVILLE, c. regle; de *regula.* *Bible Historiaux.* *C'est vne ruille generale que les poissons qui ont écailles & noes sont nets.*

ROILLE. *Voy* Roiller. En Languedoc on dit: *Es villen que rollie*, c. fort meschant.

RVIMER & *ruëment*, c. rugir & rugissement. *Rabelais*, & la *Cronique de Charles VIII.* *Ménage.*

RVIT, c. ruth, d'amour. *Villon.*

Retournez cy quand vous serez en ruit,
En ce bordeau où tenons nostre estat.

De *rugitus*, ou de *ruo.* *Ob impetum quo bruta amoris æstro percita in feminas erumpunt.* *Coquillard.*

Bailler aux Dames le deduit,
Ferme comme vn sanglier en ruit. Ménage.

RVISTE, c'est à dire rude. *Ouide MS.*

Tant mar fu ta ruiste fierté.

RVSTARINS, c. rustres. *Coquillard.*

S.

SABLE, c. le noir, és armoiries, dit non de *sable*, mais selon *Altasserra. Des martes zebelines ou sabulines.*

SACCA, c. ofrit, abregé de *sacrifia. Bible Hist.*

SACHER, c. chasser venaison. *Ouide MS.*

Li vn pechent; li autre sachent.

SACHA l'espée, c. la fourra dedans: D'où vient *saca de cops*, en Languedoc, c. battre; & *de sacals*, c. des coups.

SACHER l'espée, se prend aussi pour la tirer & desgainer.

SACHETS: C'estoient certains Religieux vestus de sacs, dits *Saccary*, à cause de cela.

S'ACOPER, c. s'enferrer soy-mesme.

SADE. *Coquillard. Voy* Maussade, c. *malè satus*, ou *natus.*

Il n'est rien au monde plus sade.

Et ailleurs: *Il estoit viste, gent & sade.*

R. de la Rose.

Diex com bonne fontaine & sade.

SADES ou *Sadynetes*, c. gentilles. Liure des *Pardons S. Trotet.*

Et preschent en maintes sornettes,
En quelles sont si sadinettes,
Frisques, si sades, si belles,
Il a mal fait de parler d'elles.

SADINET. *Fr. Villon.*

Ses larges reins, le sadinet,
Assis sus grosses fermes cuisses,
Dedans son ioly iardinet.

Et plus bas:

Telles

Telles hanches que les te''es du sadinet.

Coquillard. *Sa chambre estoit fort sadinette.*

C'est à dire propre, nette.

Idem. *Tant de propos, tant de minettes,*
Et tant de façons sadinettes.

c. mignardes. *Verger d'honneur.*

SAFFRES. *Voy* Coquilles, c. des mignonnes. *Antiteses de Iesus-Christ, & de l'Antechrist.*

Apres marchoit en saffre courtoisie.

Et Coquillard.

Femme riant, saffre de chiere,
Baude, alaigre, de belle monstre.

Safre, se prend aussi pour *rusé.*

SAGICTON, c. dard. *Mehun, au Codicille.*

SAGITAIRE, c. archer. *Ouide MS.*

Li autre Archer & Sagittaire.

Et ailleurs: *Fils Michaille l'enchanteresse.*
Vers les Sagittaires s'appresse.

SAINT, c. ceinture.

SAISINE, c. possession. *Voy* Hordet.

SALADE, de *sila, silata selata*, & de *silus*, c. casque.

SALLE, c. maison de Gentilhomme, en basse Nauarre; de *aula.*

SALEMQVE, c. Thessalonique.

loy SALIQVE, ancienne loy de France; dite de *Gallique* ou *à sale*; selon quelques-vns. *Voy* le docte *Dict. Etymol.* de *Ménage*. Et *Dauisson, de sale & lege Salica:* Ou de *sale*, comme qui diroit, *lex aulæ Regiæ*. Elle a aussi esté dite *lex Salega*, d'vn Salego François, selon vn acte ancien cité par *M. Galland*, au *Franc-Alleu*, p. 317. *Eod. anno 25. Imp. Hlud Salego, ex natione Francorum, &c. vendidimus secundum meam Salegam legem per festucam & andelaginem, & per guasonem, & per eulaggo, & per cultellum & per ramos arborum tradidi, &c. curtem meam.* Et à la signature: *Ego Saligo in huc Chartula à me facta, &c.*

SALVTS, monnoye d'or. *Rabelais.* Parce qu'il y auoit en écrit à l'entour, *Salus populi suprema lex esto.*

SANDAL & Cendal. *Voy* Sendail. *Villon.*

> *S'il fust Euesque de Bourges,*
> *Du cendal eut, mais il est cher.*

SAMBVE. *R. de Merlin MS.*

> *Vn Palefrois bien enselez*
> *D'vne moult riche sambue.*

SAME, c. son ame. *R. de la Rose.*

> *Par amour tant qu'il fit partir*
> *S'ame du corps, sans departir.*

SAMS ou *samis*, & *samit*, c. nipe pretieuse. *Villehardouïn*, page 89. *Voy* Oriflamme.

SANEÉ, c. guerie; *saner*, c. guerir; d'où vient *rendre sains*, c. guerir. *Lespleigney.*

> *Et les mors des serpens rend sains.*

Robert de Reims.

> *Amours va par auanture,*
> *Chacun y pert & guagne*
> *Par outrage & par mesure,*
> *Sane chacun & mehagne*
> *Eurs & mesauanture, &c.*

SANS, c. sang. *Ouide MS.*

> *Li sans li boust tout & resonne.*
> *Si com li fers chaux qui boulonne.*

* SAPANA: C'est l'herbe *anagallis*, selon *Dioscoride.*

SARCVEIL, pour cercueil; de σαρξ. *Amoureux Transi.*

SARCVS ou *chercus*, c. sepulchre; de *sarcophague.*

SARD, c. champ. *Cronique de Hainaut. L'hermite auoit labouré vn sard, & semé du metail en la terre qu'il auoit sartée, & quand la meurison vint.*

SAROYE, c. sçaurois.

SARPE, c. serpe.

S'ARRAMVESCHE. *R. de la Rose.*

> *Largesse ot robe toute fresche,*

D'vne robe s'arramuesche.

SARRES & passeuolans : Ce sont des noms de canons, comme les suiuans; *serpentines, basilics, fauconneaux, mousches, mousquets.* On leur a donné ces noms, à cause du mal qu'ils font.

SARTERION, c. Psalterion.

SATIREL, c. Satires. *R. de la Rose.*

Et li Satirel & les Fées,
Sont moult dolent en leurs pensées,
Quand ils pardent en leur tretines,
Leurs delicieuses gaudines.

S'ATROVILLER. *Pathelin.*

Il chante, il resue, il s'atrouille.

SAVGE sauuage, c. l'herbe *eupatoire. Iardin de Santé.*

SAVLE de mer, c. *agnus castus.*

SAVLSOYE, c. saussaye.

SAVT & *saulx*, c. sauué.

SAVY, c. sage. *Peire Remond.*

Non es sauy, ni gaire ben apres,
Aquel que blaima amour, e mal en dis.

SAVRIR, c. saler, venant de *saulrir* & *salire.* C'est aussi boucaner, ou mettre à la fumée quelque viande : Ou de *saueurir*, c. mettre en saueur; mais le premier me semble meilleur. Ainsi *saulcisse*, *saulpiquet*, *saulmure*, *&c.* viennent de là.

S'AYRER, c. se courroucer.

SCARRES, c. escadres ou escadrons de Caualiers, dits aussi *Eschelles.*

SCHELME, c. scelerat; de *schem* en Allemand, c'est-à dire meschant. *Ménage.*

SCIENS, c. sçauant. *Liure de la Diablerie.*

SCIENTIEVX, signifie aussi sçauant.

SCINTILE, c. vn brin.

* SCOBIES, c. sureau. *Dioscoride.* Ie ne sçay si de là ne vient pas *scopa*, c. balay.

* SCRAMASAXOS *vocabant Galli olim, culos validos.*

ex Greg. Turonensi. D'où vient *stramasson*, de l'Allemand *scram*, c. escrime : De là vient le mot de *massacrer. Fauchet.*

SEANCE, c. ajustement. *Thibaud, Roy de Nauarre.*

De bonne amour vient seance & beauté.

SE, c. si. *Voy* Grocer.

SEC, mot de Languedoc, c. voy. *Rondeau de Claude Ligonne, de la Bragarde indigente.*

Sec qu'in brague nostre vesine
Am la palandre doustadine,
Et la cinta de douas coulous
Lé garde col de fin velous,
Que li crubis touta l'esquine,
Les margots a de sede fine,
Et la gonnelle dieu sap quine
Dous pamps plus longue quels talous ; (sec)
Mais quant à aqueste famine
N'aucm aur, blat, pa, ny farine,
A qui que be son las doulous,
Trop mounta de dous escalous
Que faria mais vne regine. (sec.

SECORE, c. secourir.

SEEL, c. sceau.

SEETE, c. sagette, fléche.

SEGNELLE, c. senelle, fruit. *Iardin de Plaisance.*

Mais qui en prend par trop,
Il a goust de segnelle.

SEGROIES, c. sacrées. *Merlin MS.*

SEGRAIERIE, selon vn vieux Liure des *Droicts du Vicomté de Beaumont*, de l'an 1286. *De la Seneschaucée de la Fleche & de la Segraierie de la Forest de Mellinais. C'est de Louis Vicomte de Beaumont, fils de Iean Roy de Ierusalem, & Agnes Vicomtesse de Beaumont femme dudit Louis, qui donnerent Ieanne leur fille à Guy de Laual sieur dudit lieu & de Vitré, auec leur Chatelenie de Loué.*

SEGVE, c. cigue. *Hortus sanitatis.*

SEIGNE', c. marqué, du Latin *signatus*. *Ioinville*, page 258. *Et ouy dire au bon Roy qu'il eust voulu auoir esté seigné d'vn fer tout chault, & il eust peu tant faire qu'il eust ousté tous les iuremens de son Royaume* : C'est S. Louys.

SEILLE, c. seau, de *situla*. *Ménage*.

SEINE, c. rets à pescher; de *sagena*. *Ménage*.

SEING, c. cloche, de *signum* *Voy* Tocsein.

SELVE, c. forest, de *sylua*. *Guiot de Nantueil*.

Li oisel chantent cler en la selue ramée.

De là vient le nom de l'Abaye de *Grand Selue*, & la *Seune Goudesque*, de S. Gilles en Languedoc.

SEMBLABLETE', c. ressemblance.

SEMBLANCE, c. similitude. *Voy* Engagne.

SEMBLANT, c. mine. *Gaces Brulez*, selon *du Verdier*, en sa Bibliotheque.

Madame s'il ne vous fut griez,
Faißiez moy autre semblant,
Comme vos faire my soliez.

SEME, en Anjou, c. seruice de sept jours pour les morts; de *semaine* & *septimania*.

SEMERRE, c. semeur.

SEMILLEVX; d'où vient *semeur*. *Voy* Fel.

SEMILLE. *R. de la Rose*.

Si ont trop estrange semille,
Li Roïs fet gesir o sa fille.

SEMONDRE, c. appeller.

SEMONNER, c. aussi appeller.

SEMPITERNEVSE, c. vieille decrepite. *Satyres Chrestiennes*.

SENDALLES. *Bible Historiaux MS. Et chauca chauces d'or & de soye que on appelle sendalles & sacesma tres-noblement*, parlant de Iudith quand elle alla vers Holofernes.

SENDAIL & *sandal*, bois rouge des Indes. C'est aussi quelque estoffe ou linge. *R. de la belle Maguelonne*, & *Pierre de Prouence*. *Menus propos de Pierre Gringoire*.

La lance clere ainsi que de cristal,
Le pannunceau rouge comme sendal.

Ioinville, page 40.

Portans ses armes batuës sur sendal.

SENEFIANCE, c. signification.

SENESCHAL. *Voy* Chape. Le grand Seneschal ou Dapifer ayant intendance sur le boire & manger du Roy, commandoit aussi les armes. Cette Charge estoit à la Maison d'Anjou. Il portoit aussi la Chape S. Martin aux armes. C'estoit la plus haute Charge du Royaume. *Voy* Mareschal *&* Plait. Il vient de *Canarchus. Perionius.*

SENESCHAL, c'est aussi vn vieux Cheualier, dit de *Senex & Caballus. Turnebe, Fauchet, Ménage.* C'est aussi vn Pouruoyeur. *R. de Merlin.*

Iudas estoit Seneschaux des Disciples.

En voicy quelques textes anciens. Le *R. de Florimond.*

Quant lor manger fut atornez,
Li Oste dit, Seignor lauez.
A l'Ostel estoient venu,
Pour voir le pauure perdu,
Li Damoisel, li Cheualier,
Sergens, Bourgeois, & Escuyer,
A l'Ostel auoit moult grand bruit,
Et de ioye & de deduit:
Tout sont retenu au mangier,
Se font le Seneschal preier,
Qu'il remansist pour deporter
Al poure perdu au souper.
Li Seneschal fit lor voloir,
Quant ot laué s'ala seoir.
Delsis ne fit pas chiere morne,
Les tables & les mez atorne,
Quant ils se furent tos assis,
Les tables fit mettre delsis.

Item. *Quant les tables furent assises,*

Si ont les nappes dessus mises.
Li Sergent ne sont pas vilain,
Le vin apporterent & pain,
Puis apporterent autres mez
En la table furent espez,
Onc del mangier ne fust à dire;
Mes com peu penser ne dire,
Quant ils ont assez mangé tuit,
Delsis fit apporter le fruit.
Quant ils ont mangié & beu,
Las estoient li Chevalier,
De la nuit estoit moult alé,
Lors quant ils orent tuit soupé,
Los lits furent appareillé,
Le Seneschal a pris congé.

Et ailleurs: *Celle table fut bien seruie,*
Où sist li Rois de Barbarie,
Portes purelles qui y sont,
Li Seneschaux fit Florimont
Seruir, parce qu'il sçauoit
Quant en son cuer moult li pesoit,
Assis si sont li Cheualier,
Cil qui ne seruoit au mangier.

Et le *R. d'Artus*, par *M. Garce.*
Quant la Court li Roy fut ostée;
Moult visiez belle assemblée,
Les Mareschaux oster, liurer,
Soliers, & chambres deliurer,
Et ceux qui n'auoient ostex,
Faire loges & tendre tres.

Et ailleurs: *Quant li Rois feust au deis assis,*
A la coustume del païs,
Assis sont li Barons entor,
Chacun en l'ordre de Senor.
Le Seneschal ki auoit non
Vestu d'vn armin pelliçon,

Serui à son manger le Roi,

Et encore ailleurs :

Quand lauées orent lor mains,
*Et li Seneschaux * * * * * **
Les fit aler seoir adés,
Seruis furent de plusor més.

Le liure MS. *des Assises* dit, *Que le Seneschal doit au iour du coronnement du Roy ordonner le manger, & doit tenir le Sceptre & le porter deuant le Roy au Moutier, & le tenir iusques le Roy le prenne de sa main.* Item, *Quand le Roy voudra manger, le Seneschal doit commander au Chambellan qu'il porte l'aigua aux mains :* Et *quand le Roy aura mangé, puis doit le Seneschal manger; & toutes les escuelles & les greaux en quoy il aura seruy le corps du Roy du premier mets, doiuent estre seruies de telle viande comme le Roy ce iour-là.* Item, *Le Seneschal doit visiter les Chasteaux & Forteresses, & faire leur auoir ce que mestier leur est, & changer & remuer Sergens & Offices qui y serons sous le corps de Chastelain, sans commandement du Roy.*

SENEZ, c. ayant bon sens. *Villon.*

Le Daulphin, le preux, le senez.

SENEVE', c. moustarde.

SENGLER, c. sanglier.

SENHOR, c. Seigneur. *Voy* Hom. Acte ancien, cité par *M. Galland*, page 168. du *Franc-Alleu. Venen en la presentia de vous Moussur lou Seneschal de Carcassonne, ou de vostre Lieutenent, you Philippe de Poumiers Cheualier, Senhor de Reuel, Gouuernador del Comtat de Castres, per & en nom de Madonna Marie de Ponthieu, Comtesse de Vandosme & de Castres.*

SENIOR, *Segnor*, & *Signor*, c. Seigneur.

SENNE, c. Assemblée à son de cloche, dite de *signum*, sein, c. cloche. D'où vient *Tocsein. Rebours de Mathiolus.*

On dit que femmes tienne senne,
Auec Bietrix, Berthe & Iehanne,

En leur ſenne n'a rien celé,
Là eſt le ſecret reuelé.

Ainſi on dit encore en Languedoc d'vne aſſemblée meſdiſante: *Tenou lou ſenet.* Et *Coquillard.*

Et vont à ſenne ſon leur mande,
Et le lendemain à la guerre.

SENS engins, c. ſes engins, ou inuentions, & meſme ſes eſprits.

SENTELET, c. petit ſentier.

SENTENTE, c. ſon entente. *Ouide MS.*

Fox eſt qui ſentente y a miſe.

SENTV, c. ſenty. *R. de la Roſe.*

Les oiſeaux qui tant ſe ſont teus,
Pour l'Hyuer qu'ils ont tous ſentus.

SEPELICES. *R. de la Roſe.*

Ne pour leur luiſans ſepelices,
Dont eſtes ſemblans hardeſices.

SEQVIN, c. eſpée; de *ſikin culter*, en Arabe: D'où vient qu'on dit en Languedoc, *ſaca de cops*, c. bailler des coups; & de *ſacals*, c. de grands coups.

SERANS, c. peigne de fer.

SERCOT ou *ſurcot*, ſorte de cotte, ou fourreau pour conſeruer les cottes.

SERE. *Villon.*

Le ſere & le fils aiſnez.

Poſſible qu'il entend le dernier nay.

SERGE, c. eſtoffe, vient de *ſericum.*

SERIANT. *Voy* Seruiens.

SERIE, c. ſoirée. *R. de la Roſe.*

Claire ſerie & belle eſtoit.

SERIS, c. chicorée. *Leſpleigney.*

SERMONS, c. diſcours. *Voy* Pluſour.

SEROR & *ſereur*, c. ſœur.

SEROVRGE, c. mary de noſtre ſœur, ou de la ſœur de noſtre femme, venant de *ſororius.*

SERPELIERE. Ce mot vient de *eſcharpe*, ſelon

Ménage. Aussi le prononce-on en diuers lieux *cherpeliere.*

SERPENTIR, c. se repentir. *Merlin.*

SEVERONDES : C'est la sortie d'vn toict sur la ruë, dite en Latin *subgrundium.*

SEVRER. Les vns tirent ce mot de *separare*; mais il me semble qu'il peut venir de *ex vberare*, c. tirer de la mamelle.

SOVFFISANCE, c. contentement de ce qu'on possede, selon l'Epigramme qui est sur les degrez de la grand' Salle du Palais, sous la niche où estoit la statuë d'Enguerrand de Marigny qui fut ostée, ayant esté pendu injustement, selon *Bousons,* au gibet de Montfaucon qu'il auoit fait bastir. L'inscription est telle :

> *Chacun soit contens de ses biens,*
> *Qui n'a souffisance, il n'a riens.*

SOVGIEZ, c. sujets. *Coustumes de Poictou.*

SOVLTRE, c. dessous.

SOVRAVIS, c. habits à mettre par dessus les autres. *Ioinville*, page 358. comme qui diroit *surhabits.*

SOVSTENANS, c. vn pilier.

* SPARVM, sorte de dard.

* SPATA, c. espée. *Veget. 2. 15.*

SVBHASTATION, c. encan.

SVBCVRRE, c. subuenir ; du Latin *succurrere.*

* SVIBITES, c. du lierre. *Dioscoride.*

SVNT, c. sont. *Ioinville*, page 351.

SVOVR, c. sueur.

SVRELLE, herbe. I'estime que c'est l'hyeble.

T.

TACAN, c. vn meschant homme, & vient de l'Hebrieu *tacac*, c. tromperie.

TAISIBLE, c. parlant peu.

* TARAN ou *Taranes*, c'est le Dieu du Tonnerre, le mesme que *Iupiter fulgurator*, ou *Tonans*.

TARGE, sorte de bouclier. *Marot*, Ps. 5.

Car de bien faire tu es large
A l'homme juste, ô vray Sauueur,
Et le couures de ta faueur,
Tout ainsi comme d'vne targe,
Espesse & large.

Et au Pseaume 91.

De ses plumes te couurira,
Seur seras sous son aisle,
Sa defence te seruira
De targe & de rondele.

TARGER, c. tarder. *Voy* Ygaument.

TARTEVELE', *Satyres Chrestiennes.*

Cuisine où rien n'est audé,
Qui n'ait esté tarteuelé.

Item. *Qui sont ces asnes sans cerueles*
Qui sonnent de leurs tartaueles, à nos huis.

* TARVIS, c. fin; d'où vient *Taruisium*, dernier Promontoire d'Escosse.

* TAXEA, c. du lard, venant du mot Hebr. *daxen*, c. engraisser. *Bochart. Isidore.* D'où vient *taxus*, vn Taisson, animal fort gras.

TECQVE, c. couuerture ou escaille, selon vn ancien & rare MS. auec de belles miniatures en velin, du *Mariage de Pollion & Euridice*, fol. 27. appartenant à M. Claude Martin, docte & curieux Medecin de Paris.

TELON, c. vne lyre; de l'Hebrieu *tillin*, c. vn psalterion. *Bochart.*

TELTRE, c. vn tertre ou costau. *Voy* Orer.

TEMPLE, c. Eglise. Car l'Eglise Nostre-Dame est ainsi appellée, selon les Vers qui sont en vn Tableau pendu sous le S. Christophe,

Si tu veux sçauoir comme est ample,
De Nostre-Dame le grand Temple,
Il a dans œuure pour le seur,
Dix & sept toises de hauteur,
Sur la largeur de vingt-quatre :
Et soixante-cinq sans rabatre,
A de long; Aux tours haut montées,
Trente-quatre sont bien comptées :
Le tout fondé sur pilotis,
Aussi vray que ie te le dis.

TEMPESTIS, c. orage. *Iean le Maire.*

TEMPLIERS, ou Cheualiers de S. Iean de Ierusalem, dits ainsi du Temple de Ierusalem qu'ils gardoient.

TENSON ou *tençon*, c. censuré, menace. *Blason des fausses Amours.*

Regrets, tensons,
Pleurs, & chansons,
Font les façons
D'amoureuse Cheualerie.

Et *Perceual*, parlant d'vne dispute, dit:

Ne ne me fit autre tençon.

TERRAGE. *Voy* Page.

T'ENOR, c. ton honneur. *Voy* Seneschal.

TERMVLONS, sorte de Soldats anciens. *Froissard.*

* THEXIMVM, c. de la reglice. *Dioscoride.*

THORIES, c. Taureaux. *Satyres Chrestiennes.*

Sont moelles de jeunes thories.

* THORNA, c'est l'herbe *chelidonium maius*, ou *grande-esclaire.*

THOVILLER, c. troubler, venant du Grec.

* THYREOS ou *Thyreon*, sorte de Bouclier ; d'où est venu le mot de *targe.*

TI, c'est à dire tes. *Ioinville*, p. 351. venant du Latin *tui.*

TIERCE, c. trois heures. *Perceual*, qui répondoient à neuf heures du matin d'à present.

TIERE ou *tieire*, c. vn rang. *R. de la Rose.*

TIEX, c. tel & telle.

TIPHE, c orner; de Ϛτίφειν, *coronare*: D'où vient vne *tuffe*, c. hupe.

TIL & *tille*, c. tel & telle. *M. Galland*, au Franc-Aleu, page 17.

jour de la TIPHAINE, c. des Rois. *MS. des Memoires de Paris.*

Pont-TORNEIS, c. Pont-leuis.

TORNAS & *tournes*, c. lods & ventes. *M. Galand*, au Franc-Aleu, page 188. citant *la Coustume de Montpelier MS.*

TOSIORS, c. tousiours.

TOVDIS, c. tousiours.

à TOVRNEBOELE, c. à la renuerse. *Perceual.*

grand TOVRIN, c'est vne sorte de dance. *Coquillard.*

TOVRNOIS, monnoye dite ainsi de la ville de Tours; car on les appelloit en Latin *Turonenses*. Ce sont petites pieces dont il y en auoit de deux sortes, sçauoir de gros tournois & de parisis, les tournois auoient douze fleurs de lys à l'entour, & les parisis quinze. Ils sont peints és Obseruations sur *Ioinville*, page 338. *Cronique de S. Denis MS. Le Roy Phelippe mit le petit florin à dix sols parisis, le gros tournois d'argent à neuf deniers parisis; & le petit denier valant deux deniers, n'en valut qu'vn l'an 1331.*

TOVRRA, c. geler de froid. Vers de *M.C. de Realmont.*

> *Per piatat la cal auerti,*
> *Que quand sera preste à parti,*
> *S'armé de raube empelissade,*
> *Se nou vol pas estre tourrade.*

Et Goudouli. *El que d'vn trait de plomb ou d'or,*
> *Aluque ou torre nostré cor.*

TOVTESVOYES, pour toutesfois. *Coustumes de Poitou*, & le *Songe du Verger*. La consone est changée souuent en *f*. Ainsi on dit vne *rane*, pour *raffe*; car il vient de *raphanus*.

TRAICTIS, c. maniable, doux. *Voy* Vis. *Villon*.

Les bras longs & ses mains traitisses.

R. de la Rose.

Les yeux rians, le nez treitis,
Qui n'est trop grans ne trop petits.

TRAOIT, c. tiroit. *Perceual*, de *traho*.

TRAIRE, c. tirer. *Perceual.*

Au mal que ie luy ay fait traire.

TRAITOR, c. vn traistre.

TRANSFRETER, c. aller outre-mer. *Catholicum paruum*, du Latin *transfretari*.

TRAYER, c. traisner. *Voy* Botereaux.

TREFS & *tres*, c. des longues pieces de bois ou cheurons. *Fauchet*. Ce qui vient de *trabs* ou *trabes*. De là vient le trauail d'vn Mareschal, c. le lieu où il attache les cheuaux, qui est vne sorte de pieces de bois qui est dans la ruë. De là vient aussi le mot *d'entrauer, & de trauaison d'vn plancher*. C'est aussi vne sorte de tente. *Froissard*.

Lors les chefs se mirent en tentes & en trefs.

Perceual. Les tres & les tentes de soye.

Perceual, parlant d'vn qui fut blessé à la guerre.

Puis l'ont en tref li Rois porté.

Et ailleurs. *Mis au tref li Rois pour souper.*

Item. *Orent ia tendu en vn pré,*
Le tref le Rois & enuiron,
Firent loges à grand foison.

Et derechef. *Mous y a Contes & Barons,*
Tentes & tres, & pauillons.

TREFFOYER, c. vn chenet. *Catholicum paruum.*

TREHVS. *Voy* Truage.

TRENQVESON, c. trenchée de ventre.

TREPER, c. passer le temps. *Iean le Maire*, de τρέπω, *curro*. C'est aussi *sauter*: D'où vient *trepigner*, de *tripudiare*. Il signifie aussi fouler aux pieds. *R. de la Rose.*

Qu'ils bastent & trepent, & foulent.

TRES, c. tente. *Voy* Seneschal.

TRESANNER, c. suranner. De là vient le mot de Languedoc *tresana*, c. s'ennuyer fort.

TRESCHIE, c. la tresse. *Perceual.*

TRESPASSER, c. passer outre. *Perceual.*

Des Cheualiers en vne lande,
Voit trespasser, & si demande.

On a aussi employé ce mot, pour dire mourir.

TRESPENSE', c. pensif, selon *Gauuain*. Mais *Fauchet* l'explique, *outrecuidé*; & cite à cet effet le *Tournoyement de l'Antechrist*, disant:

Quiconq m'en tiene à trespensé,
Pour dire mon nouuel pensé.

TRESQVE, c. dés que, ou iusqu'à ce que. *R. d'Alexandre.*

TREST, c. tira. *Perceual.*

TRESTOR, c. vn destour. *Idem.*

TRESTORNER, c. destourner.

TRESTRANCHER, c. interrompre. *Gauuain.*

TRESTVIT, c. trestous.

TRIBALLER, c. remuer fort, branler.

TRICHEOR ou *tricheur*, c. trompeur, de τρίξ, parce qu'ils voudroient attraper tout iusqu'à vn cheueu: D'où vient *trichou*, mot de Languedoc, qui signifie la mesme chose.

TRICHERIE, c. tromperie. *Pathelin.*

Il conuient que ie te hairay,
Car tu m'as fait grand trichery,
Ton fait ils sont tout trompery.

Il vient de *tricornes*, c'est à dire querelleux, selon *Cæleus Rhodiginus*, au liure 9. chap. 23. *Antiq. Lectionum.*

* TRIMARKISIE, c. vne troupe de Caualerie. *Bochart.*

* TRIPETIA, herbe dite *sellula tripes. Grand Atlas.*

TRIPVDIER, c. danser; de *tripudiare. Des-Accords.*

Il s'en alla tripudier,
Auec les inferes là bas.

TRIQVENIQVES, c. debat pour neant, comme qui diroit, pour des cheueux; de τρίξ.

* TRISARCHIE, c. vn Gouuernement commun à trois diuerses personnes, comme vn *Trium-virat.* Ainsi on auoit des Tetrarchies, &c.

TROMPE, c. vne Trompette: D'où vient qu'on dit encore, *Publié à son de Trompe.* Et *tromper*, pour *trompeter.* Surquoy a esté inuenté le plaisant *Rebus*, d'vne Mort qui sonne du Trompette, auec ces mots: *La Mort qui trompe.*

TRONCIR & *trancir*, c. rompre: D'où vient vn *cœur transi.*

TROP bien, c. fort bien. *Voy* Moustier & Misericorde.

TROP, c. si. *Perceual.*

Car vne soif trop grand le prit.

TRV ou *treu*, c. vn trou; comme aussi vn tribut. *R. de la Rose.*

Qu'il me retiennent le treu,
Que chacun homme moult deue.

TRVAGE, c. vn impost, abregé de *tributage. Art de Rhetorique ancien.*

Maurice le beau Cheualier,
Tu es mort, helas que feraige!
Ie ne te puis vie batiller,
Ne susciter, ne conseiller,
Tu as payé mortel truage.

Martial Paris, dit d'Auuergne; és *Vigiles de Charles VII.*

Las du bon temps du feu Roy le tres-sage!

Point

Point n'y auoit en tant de lieux truage,
Ny de subsides.

Bible Hist.MS. *Que Salemon ne chargeast son peuple de nul seruage & de truage.* Ce que la Coustume de la Marche appelle rente seche, est ce que les Anciens appelloient proprement *truage.* D'autres l'expliquent comme qui diroit *trouuage*, comme est le droict d'*espaue*, & de ce qu'on trouue au bord de la mer ; mais ce n'est pas la bonne interpretation. On disoit aussi

TRVAIGE, *trus* & *trucs*, & *trebus*, pour *tribut*. *Pasquier*, citant *les grandes Croniques de France.* D'où il dériue *truanger*, c. piller & gourmander, & fouler. *Trucs*, signifie aussi des coups en Languedoc.

TRVANDER, c. demander l'aumosne.

TRVAND, c. vn gueux. *R. de la Rose.*

Quand ie voy tous nuds ces truand,
Trembler sur ces fumier puant,
De froid, de faim, crier & braire,
Conte ne fais de leur affaire.

Le *Catholicum paruum* le dériue de *trutanicus*. *Nicod* le prend aussi pour vn bouffon ou bateleur. *Bible Guyot.*

Moult fut souts & soutiuans,
Guilen chapuis & bons truans,
Qui les blancs chaperons trouua.

TRVANDE, c. gueuse. *R. de la Rose.*

Et prise & requiers & demande,
Comme mandiant à truande.

Le nom de la ruë de la Truanderie, qui est à Paris, vient de là, selon quelques-vns. On l'appelloit *vicus Trutenariæ*, selon le Chartulaire de S. Lazare, prés Paris.

TRVANGER, c. gourmander.

TRVCHEMEN, c. Interprete, & vient du Chaldeen *targeman*, c. expositeur. *Nicod.*

V.

V, c. ou. *Ioinville*, page 351. *Gauuain.*
Le fiert v pis sous la mamelle.
Item. *V champ viennent sans plus d'aloigne.*

VALET, c. Prince ou fils de Roy. *Iean de Melingeris*, en son *Doctrinal Royal.*

Li valet fiert de l'esperon,
Et s'embronchant de chaperon,
Son destrier riste à grand randon,
Le giroyant de long en rond;
Li Rois qui void tel abandon,
L'enfant royal prend à tenson;
Li valet cois sans faire bond,
A Rois son pere quiert pardon,
Qui le grascle & li fait don
D'vn gyboyeur & d'vn faucon;
Armé de pis à becheron.

De là vient que dans le jeu des cartes (& c'est vne marque de son antiquité) le Valet est apres le Roy & la Dame; & de là vient qu'on void en écrit sur ces Valets les noms d'Hector, d'Ogier, & autres Princes. Ce mot de *Varlet*, vient de *Varlet*; & *Varlet*, de *Bar*, c. fils, en Hebreu & Chaldéen. Or les Sarrasins ayans habité l'Espagne, y ont laissé ce mot, qui y a esté changé en *Varo*. D'où vient *Baron* & *Varlet*, comme qui diroit *Varo* & *Varolet*, qui sincopisé, fait *Varlet*.

VAROLO, c. mangeur.

VASSAL, se prend par fois pour homme de courage. *Philippe Mousk*, en son *Histoire de France.*

Apres li resorst en baiuuiere,
Vne guerre orgillouse & fiere,
Le Sire iert dus sot non rasaus,
Qui moult estoit prous & vasaus.

Item. *Bauduins, le frere rollant,*
Contenant encor peu enfant,
En y amena mil vasaux,
Qui furent mort en ronceuaux.

Et le R. de Florimond.
Li Rois auoit riche corage,
Et pensa vn fier vasselage.

Et ailleurs. *Moult estoit sages li Rois,*
Si estoit sages & courtois,
Por proiere & par barnage,
Et por merueilleux vasselage.

Et le R. d'Artus, par *M. Garce.*
De force ne de vasselage,
Not son per en tot le barnage.

Et sur la fin. *Tuit cil, qui de la terre sont,*
Qui de taisieux & terres ont,
Te deiuent aider & valer,
Si feront-il en leur poer.

Vassal se prend aussi pour Caualier, & homme chery.

VANTELER, c. *ventilare*, faire ondoyer vn Estendard. *Voy* Gonfanon.

* VELARVM: C'est l'herbe *irion*, *erysime*, bled Sarrasin, selon *Bochart*, qui cite *Pline*, 22. 25. mais ie croy que c'est le *velar*, *irio*, ou *tortello*, sorte d'*eruca palustris*, fort bonne aux vlceres & playes.

* VELTA, c. l'Isle de Vigth, dite de *guith*, c. separation, parce qu'elle a esté diuisée de l'Angleterre; comme on dit que l'Angleterre a esté diuisée du Bolonois, & la Sicile de l'Italie, &c.

VENTRVIL, c. le ventre.

VEREVX. *Voy* Boffune.

VERGNE', c. vn aulne, arbre dit ainsi: *Quod vere citò folia edat.*

VEROYANT, c. verdoyant, ou de diuerse couleur.

VERVE, c. caprice, fougue. *Tripaut de Bardis*, & *Pathelin* le Drapier.

Il faut que ie soye payé.

Guillemette répond.

Dequoy? estes-vous desuoyé?
Recommencez-vous vostre verue?

De ce mot vient aussi *auertin*, & tous pourroient venir de *auertere*, ou de *ver*; parce que le peuple croit qu'il y a vn ver dans la teste des chiens enragez, & mesme des personnes. C'est pourquoy on dit de quelqu'vn qui fait quelque folie, que *le ver le pique*. *M. Ménagè* tire pourtant de *verbum*, la fureur Poëtique, ou entousiasme.

VERVRE, c. vne veruë: Ce qui vient de *verruca*, & non pour estre vereux. *Ouide MS.*

Ne le front n'auoit-elle pas
Plein de roigne, ne de verure?

VESSEL, c. vaisseau. *Balade Chimique.*

Le Pelican faut permuer,
De son vessel ne me puis taire.

* VETTONICA, c'est l'herbe betoine.

VETVSTE', c. ancienneté; de *vetus*, vieux. *Ioinville.*

VIAIRE, c. visage. *Ouide MS.*

Sot mains de blanchor el viaire.

VICOENS, c. Vicomte. *Coustumes de Poictou. Voy* Coens *&* Quens.

VILAIN, terre-vilaine, c. rurale.

VILENAGE, est la tenure rurale. *Li Liures de la Reine blanche. Tu puec semondre ton vilain, ou ton franc, en quelque lieu que tu le truisses.* Item, *Si tes vilains achete vn fief, qui tient de toy franchement, & il lieue, & couche en ton vilenage.*

VILLICAIN, c. paisan.

VILONIE, c. vilenie. *Ioinville*, page 354.

VIRELAY. *Voy* Lay.

VIS, c'est à dire visage. *R. de la Rose*, & *Guillaume de Loris.*

Telle fois te sera aduis,
Que tu tiendras celle aux clers vis.

* VOIDE, c. du pastel, ou couleur bleuë.

VOEVGE & *gouge*, dard de Veneur.

VOISINANCE, c. voisinage. *M. des Memoires de Paris.*

Qui diffament leur voisinance.

VOVLGES, c. vne arme ancienne. *Berault Stuard*, au MS. en velin, de *l'Art Militaire.*

VOVLT, c. voulut.

VRAVVE, c. femme, comme aussi en Allemand. Ce qui est le feminin de *varo*, qui est homme.

VS, c. porte. *Perceual.*

En l'vs ot de fer vne barre.

* VSABIS & *eugubis*, idem *apulée*. C'est vne sorte d'herbe.

ESTRE vsant, c. vser.

VSINE, c. mesnage. *Fontaine des Amoureux.*

Le Charpentier & le Maçon,
N'estudie se bien, peu non,
Et si font aussi bonne vsine,
Qu'estudians en Medecine.

WAGE, c. gage; de *vadium.*

WAIGE, c. guaine, fourreau; de *vagina.*

WALES, c. Giles. *Philippe Mousk.* parlant de celuy qui portoit l'Oriflamme.

wales de Montigny ot nom.

M. Galand, en son Traité de l'Oriflamme, le traduit *Giles.*

WARD, c. garde; & *warder*, c. garder, à cause que la lettre *v* s'est changée en *g* & *ph* en beaucoup de mots, comme on disoit *waramundus, & non Pharamundus.*

WARLOVQVE, c. lousche; d'où vient le mot de *berluë*, & vient du Flamand.

WAROV, c. loup-garou.

WES, c. guette.

VVGLAIRES & *martinets*, ce sont des instrumens de guerre en forme de gros marteaux ou massuës dont on enfonçoit les portes. Leur figure se void dans *Vegetius*, *de re Militari*.

VYTTE, & *vytaux*, *est mentula*, du Grec βύτλος.

Y.

YAVES, c. eaux. *Cronique de S. Denis MS.*

YGAVMENT, c. également. *Guillaume Guiart d'Orleans*, au *R. des Royaux lignages MS.*

L'an, se dit faux, ne sui noisans,
Mil deux cens soixante trois ans,
Sans plus d'incarnation quierre,
Fit venir li Rois d'Angleterre;
Des fiez que à luy appartindrent,
Tous les Barons que terres tindrent,
Lesquiex ensemble à Parlement,
Il pria debonnairement
Que communement s'accordassent,
A ce qu'vne coustume ostassent,
Qu'en est de tres-longue tenuë,
Par son Roiaume maintenuë:
Et vous diray quele, en lisant,
Suns homs, gentis ou plaisant,
Fust la mors, & enfans eust,
Pleust li ou li despleust.
Le statut à ce s'aportoit,
Que l'aisné le tout emportoit,
Li autre rien n'en recousissent
Al assent quel part qu'il vousissent,
Leurs droits iert ainsi deuisez,
Li Baron du fait auisez,
Qu'il commirent à deshonneste,
Obeirent à sa requeste,
Et voudrent tant furent menez;

Que les enfans d'vn pere nez,
S'engendrez fussent loiaument,
Partissent le leur ygaument,
Et selon l'ordre qu'il deuoient,
Comme cil de France faisoient:
Escrit cel establissement,
Li Rois iura premierement
Que dementiers qu'il regneroit,
Abatre ne le laisseroit
Par creature, tant fut ose:
En tesmoin de laquelle chose,
Il fit mettre en la lettre atteinte,
De son propre seel l'empreinte.
Tuit li haut home qui l'oirent,
Semblable serment refirent:
Mes comme gens petit estables,
Et pleins de pensers variables,
Tost apres guieres ne targierent,
Qu'au qu'il orent fait depecierent,
Tout ramenerent à neant,
Simon de Montfort se veant.
Dist que pour la mort endurer,
L'on ne le verroit parjurer,
Et quiex coutées qu'il tendroit,
Ce qu'il ot iuré sustendroit,
Parquoy li dy Rois d'Angleterre,
Mut tantost contre luy la guerre,
Si con deuise ly espondres;
Mes cil de la cité de Londres,
Voudrent adonc de sa part estre,
Aussi voust li Quens de Glocestre,
Puisce qu'il s'entre deffierent,
De deux pars leurs Osts assemblerent,
Et vindrent ensemble, tant firent,
A iour nommé se combatirent,
Il eut ot grande occision

Des gens de cette nation.
Simon, ce nous conte l'ystoire,
Ot lors à cele fois victoire,
Puis furent come desconfis,
Li Rois Edoüart & son fils.

I'ay voulu mettre ce passage entier, pource qu'il est vtile à l'Histoire, & pour ceux qui recherchent les Coustumes anciennes, &c. outre qu'il contient plusieurs mots anciens, ausquels i'ay renuoyé cy-deuant.

YGROMANCE. Ce mot est corrompu de Nigromance.

YSTRONT, c. sortiront. *Ioinville*, page 174. Il vient de *issir*, c. sortir, & celuy-cy de *exire*.

Z.

ZARAME, Dieu des Gaulois. C'estoit Iupiter, selon *Lucien*, *Minutius*, & les *Estats & Empires du Monde.*

ZERER, c. peut-estre vuider, dépouïller, de *deserere*. Touchant ce mot, *M. Galand* au Franc-Aleu, p. *96.* cite la *Coustume de Beauuaisis*, de *Philippes de Biaumanoir*, en ces termes : *Or veons quel vsaige ne valent mie, quant li Sires voit aucun de ses sujets tenir heritage, dequoy il ne rent à nul, ny cens, ne rentes, ne redeuances, li Sires y puest zerer les mains & tenir luy comme sien propre. Car nul selon nostre Coustume, ne peut tenir des aluys : & on appelle aluez, ce que l'on tient sans payer nulle redeuance à nul ny : & se li Quens s'apperçoit que il ait en ce Comté nul res aluez, il lez pues prenre, ne n'en est tenus à nul rendre, pource que il est Sires de sen droit, de ce qui est tenu en aluez en ce Comté.*

Fin de la seconde Partie.

SECONDES

ADDITIONS,

AVSQVELLES A ESTE' adjousté beaucoup de mots de l'ancien langage Thyois, Theutfranc, ou Franctheuth.

A.

* ABRAVA, c. Singe. *Hesichius.*

* ABRAVANVS, c. Rian, ville d'Escosse, dite de *Aber riani*, c le Havre de Rian. *Ptolomée.* Ainsi en Espagne *cantabri*, sont dits de *aber* & *cant*, c. loin : & *Artabri*, c. peuples de la mer.

* ADAIN, c. vne aisle : D'où vient *Edemburg* en Escosse, c. *Vrbs alata. Ptolomée*, Στρατόπεδον πτερωτόν. *Castrum alatum.*

ADENTER. *Iean le Niuelois.*

Si la feru del branc que sus l'arcon l'adente.

* ADER, c. oiseau : D'où vient *Birdsey*, c. Isle aux oiseaux.

ADMALLER, *mannire, ad mallum*, c. appeller en Iustice.

AERNMOVET, c. Aoust.

AERPENNIS, c. vn demy arpent; de *aert*, c. terre; & *pand*, c. ce qui est borné par des limites.

AFFAITIEZ, c. fin, prudent & apris. *Iean li Niuelois.*

Iean li Niuelois fut moult bien affaitiez.

AFAN, c. angoisse, facherie. *Voy* Vac. *Geoffroy du Luc.*

D'aquesta ingrata ieu non ay ren agut,
Que dur afan en mon van esercicy,
Et pensant ieu li auer fach seruicy,
Ay conouissut que non ay ren agut.

AFELTRE', c. enharnaché. *Huon de Villeneuue.*

Là molt estroit estoit gardée,
Nel vol prendre cheual, ne la mule afeltrée.

AFFVLER, c. couurir.

AGACHE, c. Pie.

AHEMER, c. labourer.

ALAVETE, c. Alouëte.

* ALLA, c. autre: D'où vient *Allobroge.* Et *Allam*, c. estranger. Voy *Broga.*

* AL, c. tout.

* ALPE, c. blanc, à cause de ses neiges. *Isidore.* Ou passage estroit. *Procope.* Ou de *Alpus*: D'où vient *Albus.*

ALTARGE, c. offertes faites en argent.

* ALVM, c. la consoude, herbe. *Apulée.*

* ALVOLVM, c. l'herbe *pulegium*, ou *pouliot.* *Dioscoride.*

AMAR, c. aimer. *Guillem d'Agoult* a fait vn Poëme, dit, *De la maniera d'amar dal temps passat.*

AMBACHTA & *Ambachtes*, c. Officiers & Seruiteurs, en Francthеuth. *Pontanus. Glossæ Philoxeni.*

AMPHISTERE, *Amphisbene*, c. serpent à deux testes. *Virgil. in geminum surgens caput amphisibana.*

ANA, c. sans.

ANAGINNE, c. commencement, en Theutfranc. *Pontanus, Tatianus.*

ANBEGINNE, c. nous.

ANEL, c. vn aneau. *Haisiaux, au Fabel de l'anel.*
Haisiaux vos dit qu'vns hom estoit,
Vn merueilleux anel auoit.

ANILLE, c. fer de moulin, comme deux doubles crochets.

ANGEMMES, c. fleur feinte, en terme d'armoiries.

ANFORHTANTEN, c. craignans.

ANNVZZI, c. la face.

ANTAN. *Voy* Vac.

ANTENOIS, c. cheureaux d'vn an; de *antan* ou *anten.*

ANTLINGOTA, c. respondant, en langage Franctheuth. *Tatian.*

ANTREITV, c. ordre, en Theuthfranc. *Pontan.*

* AR ou *are*, c. sur, proche, vers: D'où vient *Armorique*, c. prés de la mer. *Arelate, Aruerni*, c. prés, de *verna*, & *garumna.*

* ARA, c. lent: D'où vient *Araris*, c. la Saone. *Claudian. Lentus Arar, Rhodanusque Celer.* De là vient possible qu'en Languedoc on appelle *arri* vn asne, à cause qu'il est lent.

ARAS, c. maintenant. Raimbaut viuant l'an 1208. à la Cour de Mossen Boniface, Marquis de Montferrat, fit vne Chanson où il change à chaque Vers de langue, pour montrer l'esprit changeant de Beatrix sa Maistresse, sœur dudit Marquis.

Aras quan vey verdeiar.	Prouençal.
I son quel che ben non ho.	Toscan.
Belle douce Dame chere.	François.
Danna yeux my rend à bons.	Gascon.
Mas t'am temo vuestro pletto.	Espagnol.

ARAVGTA, c. il apparut, en Franctheuth. *Pontan.*

* ARDEN, c. forest: D'où vient les *Ardenes*, & *Diana Ardonia*.

* ARD, c. naturel: D'où vient *Bernard*, c. naturel du fils. *Reinard*, nature sincere. *Godard*, nature diuine. *Gifard*, liberal de nature. Or ces mots sont communs à l'Allemand & au Gaulois.

ARFARA, c. emporter, en Theutfranc. *Pontan.*

ARFVOR, c. il s'en alla.

ARHVOB, c. il exalta.

* ARIPENNIS, c. arpent. *Pasquier.*

ARROFO, c. il s'écria, en Theutfranc. *Tatian.*

ARSTANTENTI, c. se leuant.

ATANT. *Voy* Conroy.

ARTER. Adjoustez à la citation de *Arter*, le reste de l'Epitaphe qui est ainsi:

Et m'est le pied glissé bien loin,
Et la branche qu'auois au poing
S'est esclatée tout soudain,
Peu trouue d'amis au besoin
Qui n'est rusé fin & mondain.

* AVEN ou *auon*, c. riuiere: D'où vient ce mot *Eau*, & *Gandauum*, *Genabum*, *Aou*, riuiere de Bretagne; & *Agout*, riuiere de Castres en Languedoc.

biens AVITINS, c. du patrimoine, des ayeux.

AVQVES, c. aussi, ou autant. *Habbert*, au *R. des 7. sages.*

Vne Estoire auques ancienne.

AVWEN, c. en cette année.

B.

* BACHARDÆ & *Bagaudæ*. C'estoient des païsans soûleuez sous Diocletian, selon *Eusebe, Cronic. a. 289.* Ce qui vient du Breton *Beichiad*, c'est à dire des Bouuiers.

BACK & *beker*, c. vaisseau à boire. *Pontanus.*

BACHINON, c. vne tasse de bois: D'où vient *bassin*.

* BACCHAR, c. l'herbe *asarum*, ou *cabaret*, *megiserus*. *Dioscoride*.

BACVLER, c. battre; de *baculus*, baston.

* BAGARDÆ. *Voy* Bachardæ.

BAISSELETTE, c. seruante ou fille; & *bassier*, c. jeune enfant.

BALBVTIER, c. begayer.

BALCANIFER, c. portant l'Estendard des Templiers.

BALDECHINVM, drap fait de fil d'or & de soye.

* BARD, c. Poëte, Chantre, Historien, faiseur des Genealogies. Ces Bardes chantoient les faits des Heros, & estoient differents des Druydes.

BARNO, c. fils libre.

BARREZ. Il y a eu des Carmes, ou plustost des Religieux de S. Iean, appellez *Fratres Barrati*, ou *Clatrati*. I'en ay parlé dans mes Antiq. de Castres, à la page 28. du 1. liure, & à la page 7. du 2. liure, & marqué qu'il y en auoit vn Conuent prés de Castres, au lieu appellé la *Barradiere*, à cause d'eux. I'en ay aussi parlé au long dans la suite des susdites Antiquitez, que i'ay preste à mettre au jour.

Ils ont eu ce nom, selon quelques vns, pour auoir eu des habits bigarrez & barrez de couleur: D'où vient qu'on appelle *barret*, vn bonnet d'enfant qui est couuert de diuerses passements, ou fait à bandes. Ou bien des barreaux de leurs grilles, parce qu'ils estoient Reclus; & cette derniere opinion semble la meilleure à quelques-vns, parce qu'elle conuient aussi à leur autre nom de *Clathrati*, parce que *clathrum* est vne grille ou chassis. Mais *Pasquier* conserue pourtant l'autre, disant que les Carmes auoient jadis des habits bigarrez ou barrez de blanc & de noir. Ce qui sont les habits appellez *Virgatæ vestes*: D'où vient ce mot

de *bigarrer* & *barrer*, par ſincope. Et meſme ie trouue que les gens d'Egliſe portoient la pluſpart de ces habits, & l'ay déja remarqué en vn endroit de ce Liure où i'ay parlé du portrait d'vn Abbé qui eſt chez M. Conrard Secretaire du Roy, qui eſt ainſi party de noir & de rouge juſqu'au bonnet, comme le ſont encore les Eſcheuins & Conſuls de diuerſes villes de ce Royaume : & ie l'ay confirmé ailleurs par ces deux Vers anciens:

Li Chaperons partis, longue robe vergie,
Sont li aornement dont bobande Clergie.

Mais au Concile de Vienne tenu ſous Clement V. il fut defendu aux Clercs tonſurez de porter habits de deux couleurs : & l'article de ce Concile les appelle *Veſtes virgatas*. Ie trouue encore que les Sergens anciens portoient des manteaux bigarrez, ſans leſquels ils ne pouuoient exploiter, ſelon *Paſquier*. Et les Bourreaux meſmes de l'Albigeois ſont vétus de cette ſorte, comme ſi on auoit voulu leur donner vn habit déja aboli & hors de l'vſage des hommes : & ie ne ſçay ſi leur nom n'en vient point ; & ſi comme on appelloit les premiers *Barrez*, on ne les auroit pas appellez *Bourreaux*, changeant l'*a* en *o*, comme on fait en Quercy & ailleurs, où pour dire *vn enfant*, ils diſent vn *enfon*, &c.

Il eſt à noter que les Carmes ſuſdits, dits ainſi du *Mont-Carmel*, furent obligez de bigarrer ainſi leurs habits, par les Turcs, ou de quitter ce Mont où ils ont commencé, parce que le blanc eſt vne couleur qu'ils portoient, qu'il n'eſt permis de porter qu'aux Princes de ce païs-là.

* BASCAVDA, c. panier. *Baſcade*, c. corbeille, dite en Anglois *baskel*. Martial. lib. 14. Epigr. 99.

BEANTE, c. bonté. *Voy* Seance.

* BEC & *beccum*, c. vn bec de coq ; & autresfois ſignifioit vn fils de Toloſe. *Vitell.* 18.

BEFROY, c. cloche & eſchauguete.
BEGVIN & *beſgard*, c. hipocrite.
BEHITRE, c. tempeſte.
BELITRE, c. gueux. *A velitris vrbe Apuliæ. Bouillus.*
* BELINVS ou *Belenus*, c. Apollon.
* BELINVNDIA, c. l'herbe *Apollinaire* ou *Iuſquiame.*
* BELIOCANDE ou *bellicoiandum*, c'eſt l'herbe *mille-fueille. Dioſcoride. Apulée.*
* BELERIV, c. dernier promontoire · D'où vient que *pell* ſignifie dernier en Breton.
BELLESSA, c. beauté. *Voy* Eſchiuar.
* BENNA, c. banneau. *Char Feſtus.*
BERRVYER, c. qui eſt du païs de Berry.
BERS, c. berceau.
BESAN, monnoye venant de *Bizantium*, c. Conſtantinople. Surquoy eſt à remarquer que S. Louïs eſtant allé outre-mer, le Soudan donnoit de chaque teſte de Chreſtien qu'on luy apportoit, vn Beſan, qui valoit vn double Ducat. Et du depuis nos Rois en offrent treize à leur Sacre; & meſme Henry IV. en fit faire treize exprés, à cauſe qu'on n'en trouuoit plus.
* BETILOLE, c'eſt l'herbe *perſonata*, *bardane. Apulée.*
* BETVELA, c. de boullay.
BIAVX, c. beau. *Li Quens de la Marche*, qui a fait beaucoup de Vers, compare ſa mie au rubis en ſa 10. Chanſon, ſelon *du Verdier*, en ſa Bibliotheque Françoiſe, l'appellant, *Biaux doux rubis.*
BIBOTVN, c. commandemens.
BISA, c. vent de Midy.
BISSE, c. couleuure.
BISCOPHESHEIN, ou *Biſſchoffshoff*, c. la maiſon de l'Eueſque. *Pontan.*
BITHIVWANTA, c. à cauſe dequoy. *Pontan.*
BLIDIDA, c. exultation. *Tatian.*
* BOD, c. profondeur: Encore en Languedoc c'eſt vn trou en terre, mais petit.

*BODINCVS, c. profond. *Pline.*

* BOLVSSELON. *Hedera nigra Apuleij.*

BOS, c. bois. D'où vient *ſabos. Voy* Gant.

BOVDOVTSOVNA. Voicy les Vers dont nous auons fait mention ſur ce meſme mot.

S'el muſc de tant de belles flous,
N'ou ſe pot pas fa trouba dous
A calque eſprit de mediſenſo,
Pel ſegur vn vilen raumas
Pres dins la neit de l'ignourenſo,
Li ten boudoutſounat lou nas.

C'eſt à dire :

Si le muſc de tant de belles fleurs
Ne peut ſe faire trouuer doux
A quelque eſprit de meſdiſance,
Aſſeurement vn mauuais rheume
Pris dans la nuit de l'ignorance,
Luy tient bouché le nez.

Or ce Poëte entend parler du Liure excellent de *Goudouli*, Poëte Toloſain, intitulé *Lou ramelet Mondi*, c. le bouquet Toloſain.

BOVHVENTI, c. faiſant ſigne qu'il y conſent.

BOVHVITVM, c. ils accordoient.

BOVRRELET. Adjouſtez-y cette citation de *Sillon.*

Chauſſes, pourpoints, & bourrelets,
Robes, & toutes vos drapilles ;
Ains que ceſſez vous porterez,
Tout aux tauernes & aux filles.

BOVTEROLLE, c. le fer du bout du fourreau des eſpées.

* BRACCÆ, c'eſt vn habit Anglois : D'où vient le nom de *Gallia Braccata :* De là eſt venu *brayete.* Or ce n'eſtoient pas des hauts de chauſſes, mais des ſayes courts.

BRACHMONET, c. le mois de Iuin.

* BRANÆ, ſorte de froment fort blanc. *Pline*, l. 18. chap. 7. D'où vient qu'on dit *Vrank*, c. bled en Breton; & le nom de *bran*, c. ſom.

BRACHILE, c. bracelet.

* BRENNVS, Capitaine Gaulois. Il y en a eu deux de ce nom de tres-vaillans, l'vn prit Rome, & l'autre Delphes.

BRETESCHE ou *breteſſe*, c. rangée de creneaux.

BRIQVE, c. lopin. *Voy* Embricona.

* BRITO, c. peint : D'où vient *Britannus*, parce qu'ils ſe peignoient le corps de *Voeſde* ou *Paſtel*. Pour cette meſme raiſon les Poiteuins furent dits *Picti*.

* BRIVA ou *briga*, c. paſſage ou pont : D'où vient *Samarobriua*, pont ſur Some. *Durobriua*, *vadum fluminis*. *Durocobriua*, c. pont ſur eau rouge. *Briua Iſaræ*, c. Pontoiſe. *Briuâ Oderæ*, c. pont ſur le fleuue Oder en Bretagne.

* BROG, c. païs : D'où vient *Allobrogi*, c. tranſportez. D'autres l'expliquent *Broga*, ville.

BRONZI, c. en Languedoc faire vn grand bruit; du Grec βροντὴ, c. tonnerre.

BROCART, c. injure, & meſme par fois axiome.

BROYE, c. vn caleçon, ou vn feſton ſelon *Scohier*.

BRVNIE, c. cuiraſſe; de *bryn*, c. caſque en Saxon.

BVRG, c. bourg, ville qui n'eſt pas cloſe.

BVRGAGIVM, c. droit ſur les maiſons.

BVYCHNETEN ou *Buychten*, *id eſt*, *inflectebant*.

C.

CADEAV, c. groſſe lettre, paraphe.

CAIR, c. chariot.

* CALYCEIVS, ſorte de pierre des Alpes. *Heſychius*.

* CAMBORITVM, c. courbé: D'où vient la ville de *Cambridge*, à cauſe de ſes détours.

* CANDETVM, c. meſure de terre de cent ou cent

cinquante pieds, ou canton de cent villages.

CAMELINE, *Il y a vn Estat des Officiers du Roy,* qui dit: *Il faut deux saußiers fournissans toute verdure, pour faire sausse & cameline.*

* CANTII, c. estans au coin: D'où vient *cantæ populi*, c'est à dire *Kent*, en Anglois, & *canton.*

* CARNOV, c. Trompette. *Hesychius.*

CARRVGA, c. charruë. *Capitul. de Charlemagne.*

* CATEIA, c. pique, jaueline. *Isidore.* C'est le dard Gaulois. D'où vient *cad*, c. guerre en Breton.

* CATERRA, c. six mille Gaulois. *Vegetius.*

* CATTVS ou *cancer*, machine de guerre décrite par *Vegetius. Et Pontanus, latibula sub quibus se occultabant milites, vocata sunt, testudo, crates, pluteus, & à Francis, talpa, vulpes, ericius, cattus.*

CAVECHVRE, c. cheuestre, licol.

* CEBENNÆ ou *gebennæ*, c. les Ceuenes ou Seuenes, montagnes qui sont depuis Montauban jusqu'au Viuarez, appellez aussi *Cemmeni*, par *Strabon.*

CERNLINGHO, c. librement.

* CETRA ou *Citra*, c. Bouclier. *Tacite.*

CHAVVIR des oreilles, c. les remuër.

CHEAV, c'est à dire le petit d'vn Loup, Renard, ou, &c.

CHERMER, c. enchanter.

CHEVANTON, c. vn bout de tison, en langage Bourguignon. *Satyres Chrestiennes.*

> *Espanchez çà là par quantons,*
> *Attisent au four cheuantons,*
> *Pour cuires flans, flanges, flamusses.*

* CIMBRI, c. les Danois, & mesme les Bretons & Anglois sont compris par fois sous ce mot: D'où vient *Cambrea*, Prouince d'Angleterre.

CLAIN c. plaid, procés. *Loisel.*

CLECHE', c. percé à jour, vuidé.

* CLITA & *Clitella*, machine ancienne. *Pontanus.*

* CLVPEA, c'est à dire alose. *Callisthenes ad Stobæum*, & *Plutarch. de Flaminibus*.

* COCCVM, c'est de la graine pour rougir ; d'où vient *cochenille* : & de là vient *coq*, c. rouge en Breton; & le nom de l'oiseau coq, à cause de sa creste rouge; & *Durocobriua*, c. pont sur eau rouge. *Antonin*.

COLBERT, c'est vn compagnon d'afranchissement, de *co-libertus*.

CONCION, c. Sermon.

CONFERON, c. Gonfanon. *Geliot*.

CONSAVX, c. conseil. *Hugues de Bercy*, en sa Bible Guyot.

> *Li Duc, & li Comte, & li Roy*
> *Se deuroient bien conseiller*
> *Grand consaux y auroit mestier.*

* COPLICES, c. complices. *Pasquier*, apres *Flodoart*.

CORSAIRE, c. Pirate. Il y a apparence que ce mot vient de l'Isle de Corse.

COSMOPOLITE. Plusieurs s'estans plaints de ce que ie n'auois pas mis l'explication de la vie Latine du Cosmopolite que i'ay mise cy-deuant, ie l'ay voulu mettre icy pour les satisfaire.

TRADVCTION DE LA VIE DE Sendiuogius Baron Polonois, décrite par vn Alemand, qui autresfois auoit esté son Aduocat.

SENDIVOGIVS Polonois de nation, estoit vn Baron duquel la maison est à Grauarne, située és confins de la Pologne & de la Silesie, à fort peu de lieuës de Vratislau ville Capitale de Silesie. Il auoit ailleurs des mines de plomb qui augmentoient son reuenu annuel, elles sont situées au païs de Cracouie ville

Capitale de la haute Pologne. Quant à sa vie, s'il faut adjoûter foy à la relation qu'on en fait, Ie puis dire qu'il fut destiné dés les premieres années de son âge au voyage d'Orient par l'Empereur Rodolphe II. Où estant enuoyé, comme il passoit par la Grece, il se rendit familier amy d'vn Patriarche Grec; lequel ayant remarqué qu'il auoit les marques d'vn homme adepte, il eut beaucoup de veneration, d'affection, & de deference pour luy. Et enfin il gagna son affection, en sorte qu'il ne luy cacha point dauantage le moyen de venir à bout de la Philosophie Hermetique; & en suite luy aprit le vray moyen de parfaire la pierre des Philosophes. Ce qu'ayant obtenu, il s'en retourna vers l'Empereur, & le fit participant des fruits de son voyage. Apres cela chacun fit son ouurage chez soy, & tout succeda selon leur desir. Rodolphe affectionna beaucoup ce Philosophe, & le fit son Conseiller, & vécut auec luy, non comme Empereur, mais comme familier amy. Mais Sendiuogius ne voulant point estre attaché à la Cour, à cause de sa liberté, aima mieux s'establir à Grauarne dans son propre bien, où il vécut toûjours honorablement & comme vn Prince, jusques à sa mort. Il gardoit sa teinture Philosophique dans vne boëte d'or en forme d'vne poudre rouge, d'vn grain de laquelle furent faits cinq cents ducats, ou mille pieces de monnoye Imperiale appellé Richedale; & presque toûjours il fit sa projection sur de l'argent vif. Le plus souuent ce n'estoit pas luy qui portoit sa boëte dans les voyages; mais son Maistre d'Hostel qui la portoit au col auec vne chaine d'or sous ses habits. Et quant au reste de sa poudre, il l'auoit caché en vn lieu secret d'vn marchepied duquel il se seruoit dans son Chariot; afin qu'estant vil, & de peu de consideration, il ne fust point estimé par ceux qui luy voudroient faire du déplaisir: & mesmes quand il estoit necessaire il s'habilloit en valet, & mettoit à sa place quelqu'vn de ses domestiques; à cause qu'il s'ex-

posoit par fois plus qu'il ne faloit deuant des personnes indifferentes, afin de se faire voir : Ce qu'il fit en diuers lieux de l'Allemagne ; car il n'aima pas la Pologne, & parla toûjours Allemand ; à cause dequoy il s'exposa en diuers dangers. De sorte que faisant vn jour la projection sur de l'argent vif deuant vn Prince Allemand qui l'en auoit pressé instamment, auec serment de garder le silence qu'il luy fit à genoux, il arriua qu'apres le départ de Sendiuogius, ce Prince par vn excés de joye de ce qu'il auoit veu, oubliant le serment qu'il auoit fait, raconta toute l'histoire à vn certain Mullenfels qui trauailloit chez luy en Chimie, & souffrit qu'il le persuadast de l'accompagner de douze hommes de cheual afin de poursuiure Sendiuogius, pour obtenir de luy par persuasion ou par force le secret de la teinture qu'il luy auoit montrée : Ce qui luy succeda assez bien. Car ayant atteint Sendiuogius en vne Hostellerie d'vn village enuiron l'heure du disner, il s'essaya premierement de le luy faire dire par douceur, & en apres serieusement & par violence ; & enfin il attacha ce Philosophe à vn pilier de la maison, & l'ayant dépouïllé de ses habits, vsoit de toute sorte de tourmens en son endroit. Enfin il trouua vn manuscrit de la pierre des Philosophes, & mesme sa teinture qui estoit dans vne boëte d'or, qu'il osta à Sendiuogius auec beaucoup d'autres choses precieuses qu'il auoit auec luy, parmy lesquelles estoit la medaille de Rodolphe II. auec sa chaine d'or, que Sendiuogius auoit accoûtumé de porter au col, & son chapeau auec vn cordon de diamants qui valoit cent mille Richedales. Sendiuogius estant ainsi dépouïllé, s'en alla promptement vers l'Empereur, & luy raconta la mauuaise action que ce Prince auoit commise en sa personne ; lequel incontinent manda à ce Prince par vn Exprés, qu'il luy enuoyast prisonnier Mullenfels. Et le Prince ne pouuant éuiter de le faire, preuint en quelque sorte le commandement de l'Empereur, par l'execution

de Mullenfels, qu'il fit pendre au plus haut de trois gibets dreſſez à cet effet, l'ayant fait vétir d'vn habit couuert de feuïlles d'or ; & rendit la medaille de l'Empereur auec ſa chaine, comme auſſi le chapeau & le cordon de diamants à celuy que l'Empereur auoit enuoyé. Mais quant à la teinture, il dit qu'il n'en auoit point veu. Ainſi il appaiſa l'Empereur, de peur qu'il ne s'en priſt à luy. Mais ie pourrois rapporter pluſieurs dangers ſemblables que Sendiuogius a encourus & éuitez, ſi cetuy-cy ne ſuffiſoit pour ſeruir d'exemple. Quelquesfois à cauſe qu'il s'eſtoit trop diuulgué par ſes projections, il fit ſemblant d'eſtre fort pauure, ſelon les occurrences, & par fois il ſe mit au lict comme gouteux, & eſtant attaqué d'vne maladie qu'il ne ſçauoit guerir, & par fois fit de l'argent faux, & le vendit aux Iuifs de Pologne, & ailleurs. Et ainſi par diuerſes ruſes, il oſta l'opinion qu'on auoit qu'il euſt la pierre des Philoſophes ; de ſorte qu'il paſſoit plus pour vn trompeur que pour vn Philoſophe Chimique. Or non ſeulement il fut Chimiſte, mais il ſemble qu'il ait eſté auſſi Magicien, veu que i'ay veu & leu des lettres de luy qu'on luy auoit écrites, pleines de remerciemens ſur ce qu'il auoit guery vn homme magiquement ; lequel eſtant tourmenté d'vne maladie tout à fait inconnuë, & attaqué par interuales de ſymptomes epileptiques, & eſtant en cet eſtat vomiſſoit diuerſes eſpeces de vieilles monnoyes, & beaucoup d'autres choſes étranges, comme tantoſt d'vn morceau de quelque clef, tantoſt d'vn cloud, d'vn baſton ferré, d'ongles de cheual. Or eſtant éloigné de cent milles de Sendiuogius, on trouua bon de luy demander ſon conſeil par écrit touchant cette maladie : Il répondit qu'on luy enuoyaſt les choſes que le malade auoit jettées ; ce qui ayant eſté fait, le malade guerit peu de temps apres. Mais i'eſtime qu'il ne faut pas paſſer ſous ſilence qu'vn jour deux hommes le vindrent trouuer, l'vn vieux & l'autre jeune, lors qu'il eſtoit à ſon Château de Grauarne,

& luy presenterent des lettres cachetées de 12. sceaux differents, adressantes à Sendiuogius. Il disoit qu'il n'estoit pas Sendiuogius, & ne vouloit pas receuoir leurs lettres. Enfin vaincu par leurs persuasions, il leut ce qui estoit écrit; & ayant veu qu'on requeroit de luy qu'il se mist de la fraternité de la Croix-Rosée, & compris que ceux qui luy écriuoient parloient de certaine pierre des Philosophes, il fit semblant de ne comprendre rien de ce qu'on luy écriuoit: Mais les Deputez de cette Societé obtindrent enfin qu'il conferast auec ceux de la Philosophie; duquel estant satisfaits ils prirent congé, quoy que Sendiuogius n'eust pas voulu estre de la Societé de la Rose-Croix. Apres on imprima vn Liure en Allemand, intitulé *Rhodostauroticum*, dans lequel ils qualifient Sendiuogius du nom de Frere, cachans toutesfois son nom, & le louënt extraordinairement. De plus il eut vne fille vnique de son mariage, laquelle s'estant mariée à vn Capitaine, contre la volonté de son pere, il ne l'aima pas beaucoup par aprés; de sorte qu'elle n'eut pour son dot que vingt-quatre mil richedales que l'Empereur luy deuoit; & luy laissa pour Curateur en mourant, le Comte Schlick Boëmien, qui eut soin de les retirer. Il écriuit & paracheua son Traité du troisiéme principe des choses, à sçauoir du Sel, & le bailla à lire à son Maistre d'Hostel, homme à qui il confioit toutes choses à cause de sa fidelité & integrité, sous le nom mesme duquel il auoit déja fait sa Preface, & luy auoit ordonné qu'il le fist imprimer apres sa mort, parce qu'il ne voulut pas qu'il parust au jour pendant sa vie, à cause qu'il s'estoit trop declaré; afin qu'il ne donnast point occasion à ses ennemis de le rechercher dauantage. Mais il arriua mal-heureusement que ce Maistre d'Hostel estoit à Hambourg pendant la mort de Sendiuogius; c'est pourquoy il recommanda à sa fille son Liure du Sel, cacheté de son sceau, & la fit jurer qu'elle ne le bailleroit à personne qu'à son Maistre d'Hostel;

lequel estant en chemin pour reuenir, mourut en la Prusse. Or Sendiuogius mourut à Grauarne en Silesie, où il fut enterré à l'âge de quatrevingts ans, en l'an 1636. ayant esté Conseiller de trois Empereurs, à sçauoir de Rodolphe, de Matthias, & de Ferdinand.

Ie tiens ces Memoires de Iean Budowsky, Maistre d'Hostel dudit Sendiuogius, mon intime amy, qui a vécu plusieurs années auec son Maistre. Il auoit voyagé auec luy par l'Allemagne, & porté souuent la teinture à son col dans vne boëte d'or auec vne chaine de mesme, comme i'ay dit cy-deuant ; voire mesme il auoit fait par cinq fois de ses propres mains la projection, par le commandement & en la presence de Sendiuogius.

I'ajoûteray à cecy que i'ay veu du depuis chez M. Martin Medecin à Paris, vne Taille-douce d'vn Chimiste Allemand pendu à vn gibet de fer fort artistement fait, le 2. Avril 1597. ayant son habit doré, & ce par ordre du Duc de Wittemberg. Ce qui pourroit estre le susdit. Et ainsi cela confirme cette Histoire. Bien est vray qu'il est nommé George Hanober, mais il y peut auoir eu erreur en la Relation susdite. Cela fut fait à Stocart.

COTICE, c. sorte de bande. *Terme d'Armoiries.*

* COVINVS, c. chariot de guerre. *Mela. Lucain.*

COVRVE'E, c'est vn droict sur les Vassaux. Ie croy qu'il vient de *courir :* Comme si on disoit *couruë.*

* CRAV, c. pierre : D'où vient *la Crau*, champ de six à sept lieuës de long entre Marseille & Narbonne, qui est fort pierreux.

CREQVIER, c. vn prunier sauuage. *Geliot*, en *l'Indice Armorial.*

CRECQVE, c'est le fruit de cet arbre, selon *Varenes* en son Roy d'Armes. Ce mot est frequent en Normandie & Picardie.

* CRO-

* CROCOALIVA, ville d'Angleterre, dite *Crocietanum.*
* CVCVLLVS, c. capuchon, ou manteau court: D'où vient *Bardocucullus.*

ÇVNNE, c. generations.

CVPA, c. grand vaisseau de bois. *Pontanus.*

CYRTIÆ, c. Boucliers. *Hesychius.*

D.

* DAM, c. vallée.

DARIOLES, sorte de gasteaux. *Rabelais.*

DEERNE, c. fille, seruante.

DERS & *dersfelet*, c. vn ciel ou dais tendu sur la table du Roy.

DESTROCHERE, c. fanon ou manipule des Prestres.

DIENAR, c. seruiteur.

* DINAS, c. ville: D'où vient *Londinum* ou *Longidinium*, Londres, c. ville des Nauires.
* DIS, c. Dieu.
* DIW, c. aussi Dieu.
* DIVONA, c. fontaine diuine. *Ausone.* De *rona*, c. fontaine: & *Dis*, c'est à dire Dieu. Elle est dite aussi θεοκρήνη.
* DRVTHIN, c. Seigneur. *Pontanus.*

DRVTINESHAVS, c'est à dire Maison de Dieu, Temple.

* DRVYDE. Ce mot ne vient pas du Grec δρῦς, comme i'auois creu, mais au contraire le Grec ; & celuy-cy vient de *dru*, c. chesne en Breton.
* DVCONE, c. l'hyeble, herbe. *Dioscoride. Apulée.*

DVIT, c. conuient, de *decet.*

* DVLA ou *dulon*, c. vne fueille : D'où vient *pempedula*, c. l'herbe quintefueille.
* DVNVM, c'est à dire lieu éminent. *Plutarque*, au

Liure des Fleuues. Laudunum. Pasquier. Dunkelderi. *Voy* Kelden. *Vindonum. Axellodnum.*

* D V R V M, c. eau : D'où vient *Durocastes*, *Durocottorum*, *Duranius*, *Durolorum*, *Duromellum*, *Diuodurum*, *Breuiodurum*, *Durobriua*, c. Dornford, *Durocabriua*, c. Redborn, *Durouernum*, c. Cantorbery, *Caerpalladur*, c'est à dire ville de l'eau de Pallas, en Angleterre. *Durotriges*, c. habitans le long de l'eau. C'est *Dorcester*: D'où vient *trig*, c. habitant ; & *tré*, c. cité, en Breton.

E.

* EASTONNESTE, c. promontoire de l'estenduë. Il est en Suffolk.

* E B V D E S, c. sans bleds ; de *eb eid*, c. sans bled.

* E B V R O V I C E S, c. ceux d'Evreux ; de *eb vr*, c. sur la riuiere d'Evre. *Eburones*, en Liege, c. sur la riuiere d'Ourt. *Eboracum*, c. York, sur la riuiere d'Ouse, dite anciennement *Vrus*.

* E C B R E T O N, *intritum*, sorte de sausse ou farce. *Hesychius in ἔντριτον.*

E I A N S, c. gens.

E I D B V S T I, c. serment. *Tatian.*

E L, c. le. *R. de Raoul.*

> *Grans fu la Cor ens el Palais,*
> *As hautes tables firent li Cheualier,*
> *Li Seneschaux ot moult à enseigner*
> *Ensemble mit gaulterot & garnier.*

* E M A R C V M, sorte de raisin. *Charron.*

E M M I Z A G E N, c. toûjours. *Pontanus.*

E N C R O E', c. crucifié. *Cronique de S. Denis, MS.*

E N G I N G, c. esprit, de *ingenium.*

E N G R O I S, c. faché.

E N S E M E N T. I'ajoûteray encore sur ce mot, à ce que i'ay dit cy-deuant touchant Flamel, que les Curieux trouuent des mysteres Chimiques en son Testa-

ment; car ils y confiderent fept quarantaines de Mes-fes qu'il inftituë, & les dons qu'il fait à Margot Queſſenelle ſa ſeruante, &c. Pour ce qui eſt de ſes grands biens, il eſt conſtant qu'il ne les a point eus des Iuifs, ni des Anglois, ni des Hoſpitaux, ni des Templiers, veu qu'il n'a adminiſtré le bien d'aucun de ces gens-là; & que les anachroniſmes que font ceux qui l'en accuſent, font voir le contraire: car il n'a point eſté du temps des Iuifs, ni des autres; & bien loin d'auoir profité des Hoſpitaux, il leur a donné ſon bien. Et pour faire voir que les Iuifs ont eſté chaſſez long-temps auant luy, il en parle en ces termes dans ſes Hieroglyfiques: *Ie croy que ce Liure auoit eſté deſrobé aux miſerables Iuifs, ou trouué quelque part caché dans l'ancien lieu de leur demeure.* Et cela ſe confirme par *Bonfons*, qui dit en ſes Antiquitez de Paris, que l'an 1314. les Iuifs furent fouëttez, brûlez & amandez. Et l'an 1183. auant tout cela, ils furent auſſi expulſez, eſtans accuſez d'auoir crucifié vn enfant, eſtans conuaincus de cela par vn Bernard Anachorite, & leurs biens confiſquez, deſquels S. Innocent fut baſty: ce que la *Cronique S. Denis* confirme, diſant: *L'an 1197. quand li Iuif s'en furent allé, & France fut vidiée de la corruption de telle achenalle.* De ſorte que i'eſtime que de là vient la ſource de l'erreur populaire, que Flamel s'eſt ſeruy de leurs deniers; parce qu'ayant baſty quelque choſe à S. Innocent à Paris, on a crû qu'il en eſtoit premier Fondateur. Or comme on ſçauoit d'ancienneté que l'argent des Iuifs auoit ſeruy à le fonder, on n'a point douté qu'il ne s'en fuſt ſeruy.

ENTENTION, c. intention.

* EPOREDICÆ, c. bons Eſcuyers, ou gens de cheual, ou dompteurs de cheuaux. *Pline*, & *Charron* en ſon Hiſtoire vniuerſelle.

ER, c. du fer. *Pontanus.*

ERCHIE & *archiée*, c. vn trait d'arc. *Merlin.*

ESCHEVIN vient de *Serbinus* ou de *Scabines*, de l'Allemand *Scheffen.*

ESCHIELE, c. troupe de Soldats, vient à mon aduis, de ce qu'on prononçoit le *c* comme vn *k* ou *q*, & changeoit la lettre *r* en *l*, comme il est arriué souuent. De sorte que pour *esquierre* ou *esquadre*, vieux mots signifians troupes ou bataillon, on a dit *eschiele.* On disoit aussi *escarmoude.*

ESCHOITE, c. cas, accident.

ESCOVSSE', c. caché.

ESGRAFIGNER, c. écrire golphement & en égratignant. Ce qui vient de *graphium*, stile de fer des Anciens dont ils se seruoient à écrire, ou bien de *gryffe. Ronsard*, en l'Epitaphe de Thomas :

Tousiours le chardon & l'ortie
Puisse esgrafigner son tombeau.

* ESSEDVM, sorte de Char. *Virgile.*
Properce. Esseda cælatis siste Britannia iugis.

ESSOINE : D'où est venu *exoane*, c. empeschement, venant de *sunnis*, vieux mot, c. empeschement, de l'Allemand *saumnuz.*

ESSONIER, sorte de filet ou orle. *Geliot*, en l'Indice Armorial.

ESTORER, c. bastir.

ESTREZ, c. vne croix de gueules.

ESTAVLE, c. establе.

ETHIN, c. pasturages.

F.

FAIDA, c. inimitié, de *feund* Anglois : D'où vient *fier* & *wehd*, Allemand.

FAT, c destin, selon le *Miroir d'eternité de Robert le Rocquez.*

Qui eut en soy le fat & destinée, &c.

FERIT, c'est à dire il preceda.

FIEFEL, c. tenant fief.

FILII, c. beaucoup.

FINER, c. finir. *Pelerinage de l'Ame.*

Cy fine li Romans du Moine,
Des Pelerins de vie humaine, &c.

FINSTARNISSEN, c. tenebres. *Pontanus.*

FLASCONES, c. vne bouteille. *Reginon*, en son Histoire.

FONTHIV, c. de ce.

FORLIEZ, c. quitta.

FORMENER, c. fourrager. *Charron*, en son Hist.

FOVRCHES, c. gibets ou justices. *Cronique S. Denis MS.* *Et furent pendus à hautes fourches.*

FOVTOVERS & *carcamousses*, c. machine de guerre ancienne, ou hache.

FRANCESQVE. C'est selon *Pontan* vne sorte de pique ancienne des Gaulois: & parlant de Clouis, il dit: *Tunc projecit in directum à se bipennen suam, quod est franscescam.*

FRAMGIGIENGVM, c. ils eussent continué. *Tatianus.*

* FREA ou *friggo*, est Venus: D'où est venu le nom de *Aphrodisiace*, que les Grecs luy ont donné à cause qu'ils disoient qu'elle estoit née de l'escume de la mer, appellée ἀφρος.

G.

GACHE, c. vn quartier de ville; & *gachou*, c. en Languedoc, le regard d'vne borne.

* GÆSVM, *gesum* & *gessum*, c. vne pique. *Seruius.*

GALIE, c. Galere.

GANGENTI, c. cheminans.

GARWEN, c. preparer.

GASTOS, c. sage ou sçauant: D'où viennent les noms des anciens Gaulois, Wisogastus, Husegastus,

Salegaſtus & Loſogaſtus, qui écriuirent la loy Salique.
GENOCHES, c. ſorcieres, *ex Gloſſario in legem Salicam.*
GERNLIHBO, c. diligemment.
GESEGGE ou *geſage*, c. nous pouuons dire.
GEVX, c. des gueux & miſerables. On a auſſi appellé ainſi les Albigeois & Vaudois.
GIFAH, c. il ſe réjouït. *Tatianus.*
GIFCHO, c. joye.
GIFEHEN ou *ingiſehen*, c. joye. *Pontanus.*
GIFVLTA, c. accomplies.
GIMAHALTERO, c. épouſée.
GIMARIT, c. *vulgabantur.*
GIMVNTIGONNE ou *rigimuntigonne*, c. en memoire.
GITRVOBIT, c. trouble.
GIWIDERON, *aduerſari. Pontanus.*
GIWIZNESSI, c. du teſtament.
* GLAV, c. de l'eau. *Charron.*
GNAC, c. vne ville ou bourg, ſelon *Charron* en ſon Hiſtoire Vniuerſelle: D'où viennent les mots de *Polignac*, *Marignac*, & *Romagnac*, c. bourg d'Apollon, mareſcageux, & romain. *Gabriel Simeon*, en ſa Limagne d'Auuergne.
* GOD, c. Dieu: D'où vient *ſidus Codanus*, c. Dieu qui eſt vers la Gothie.
GOMENE ou *gumene*, c. la corde d'vne ancre.
GOMMANNERE, c. à vn homme.
GOMMANNES, c. hommes. *wanta ih gommannes wis ni bin*, c. qui a connu homme, ou ie n'ay pas connoiſſance d'homme.
GOTE, c. Dieu.
* GOY, c. du bois. *Charron.*
GRAFF, c. graue.
GRAMS, c. marry. *Iean li Niuelois.*

Et quand il la oi ſen fu grams & iriez
De fius (c. fils,) *quot de Candace en a Vers commanciez.*

GRONS, c'eſt à dire grands. *Merlin.*
Cheueux grons & lons & nielez. (c. annellez.)
GVATENO *goëde*, c. bon.
GVIVRE & *giure*, c. couleuure.

H.

* HAGGO, c. hache ou ſorte de dard. *Charron*, en ſon Hiſtoire vniuerſelle.
HARNAS, c. bagage. *Charron.*
ſe HARPER, c. ſe prendre à quelque choſe. *Michel des Montagnes.* D'où vient qu'on dit en Languedoc *arrapa*, pour *prendre*; & *arpe*, pour *griffe*; de ἁρπάζω, *rapio.*
HARPER, eſt auſſi jouër de la Harpe.
HARCELER, c. quereller, vient de ἐρχάζειν, *cavillari.*
HARTO, c. grandement.
HAVS, c. maiſon. *Pontan.*
HEILI, c. ſalut.
HEILIGMONET, c. Decembre.
HEILIZINNES, c. de la ſalutation.
HEILIZITA, c. il ſalüa.
HEILIZVNGA, c. ſalutation.
HERBSMONET, c. Septembre.
HERE, c. camp ou armée : D'où vient *Herant* & *Heriban.*
HERMSVL, c. le Louure de Mercure.
* HERTHA, Deeſſe des Gaulois. C'eſt Iſis & la Terre.
* HESVS Dieu des Gaulois. Quelques-vns croyent que ce ſoit IESVS; mais il me ſemble pouuoir eſtre Iupiter, venant de ζεύς.
HEVMONET, c. le mois de Iuillet.
* HILPERIC, *id eſt, potens adjutor, ſeu auxilijs potens, vel diues ex Fortunato.*

HORRIVNG, c'est à dire Feurier.

HVLDI, c. grace. *Thusundi huld niet gote*, c. tu as trouué grace deuant Dieu.

HVREBEZ, de *hereburgium*. *Glossaire*, sur la loy Salique.

I.

IADIS, c. autresfois. Il y a long-temps, venant de *jamdiu. Plutarque*, parlant d'vne Coustume des Grecs où les hommes venoient en trois âges, dire ces Vers, à sçauoir les enfans, les jeunes hommes & les vieillards.

Les vieux. *Nous auons esté jadis*
Ieunes, vaillans & hardis.

Les jeunes. *Nous le sommes maintenant,*
A l'esspreuue à tout venant.

Les enfans. *Cy apres nous le serons,*
Et bien nous surpasserons.

IASERON. Sur ce mot nous auons mis la vie de Iacques Cœur, & dit que selon quelques-vns il auoit veu Lulle. Cela semble impossible; mais selon la longue vie que quelques-vns attribuënt à Lulle, Iacques Cœur en sa jeunesse le pourroit auoir veu · car Lulle viuoit l'an 1337. & vécut 140. ans, & Iacques Cœur viuoit en 1453.

IGNISE, c. purgation par le feu, des criminels anciens.

ILVNGV, c. haste, precipitation.

IN, c. iceluy: D'où vient qu'on dit *en*, en quelques villages de l'Albigeois auant les noms propres, comme *en Pierre*, *en Iean*, *&c.*

INTIVVIS, c. opprobre.

INWOVILA, c. les entrailles.

IOH, c. aussi.

IOGIWELICH, c, tout.

ION-

IONCHEROY, c. lieu plein de joncs.
IOV, c. ie.
ISANDOR, c. porte de fer. *Caroli Magni capitul.*
ISLOIS, c. insulaires.
IST, c. sera, & est.

K.

KAHHONA, c. des choses.
KERNLIHHO, c. diligemment.
KEVE, c. la matrice.
KIHEDRAN, *richdo*, richesses.

L.

LANCIER, c. se battre & chamailler.
LANGVEDOL, *Langue doyl*, *Langue d'or*, *Lantgoth Occitania*, *Langue de oc*, *Langue de goth* : Tous ces mots denotent le *Languedoc*. La derniere façon est la veritable, à cause que les Goths y ont regné, ayant leur siege Royal à Tolose. *Voy* le Liure *de Marchionib. Gothicis, Elfonsi d'Elbene Episcopi Albiensis*. Et pour faire voir qu'il n'est pas dit de *Lantgoth*, c. terre des Goths, comme plusieurs ont crû, c'est que le mot de *lanth* est toûjours à la fin des mots parmy les Septentrionnaux, comme ont void és noms suiuans, *Hollant*, *Frislant*, *Irland*, *Groenland*, *&c.*
LASSI ou *Lati*, c. Serfs. *Pontanus.*
LASTAR, c. plainte.
LAZZERA, c. il tarderoit.
LENTZMONET, c. le mois de Mars.
LEODES ou *leudes*, c. hommes adstreints à leur Prince.
LIB, c. vie.
LIDE, *clide*, & *blide*, c. poutre qui estoit arrestée par vn contrepoids ; & qui estant laschée jettoit force pierres en haut. *Fauchet.*

* LINNA, c. sorte de saye des Gaulois. *Isidore* les appelle *lineamenta*, comme estans de lin. *Xenophon* les appelle *bigarrées* ou teintes en escarlate, liure I. *Properce* décrit *Vtridomarus* Gaulois. *Virgatis braccis*, c'est à dire peintes. C'estoient des caleçons à la matelote allans iusqu'aux talons.

LIS, c. gouffre : D'où vient *lisia*, ville de Cornoüaille. C'est aussi le nom de la famille dont estoit la Pucelle d'Orleans : car le Roy de France apres qu'il fut deliuré des Anglois par sa valeur, changea son nom de Ieanne d'Arc, en Ieanne du Lis, comme ayant sauué les lis des armoiries de France.

* LO, c. haut.

LITI, c. esclaues. *Pontanus*.

LOQVENCE, c. parole.

LOS, c. les, selon vn Liure ancien cité par *Cesar Nostradamus*, intitulé *Los noms d'aquels que firont tansons & syruentes*.

LOZZE, c. par sort.

* LVGOS, c. vn corbeau. *Charron*, en son Histoire de France.

* LVGVM, c. tour. *Pomponius Mela*.

LVTETIA, *de Lutouicia, de Lucecius*, c. de Louïs. Et *Lutecia Parisiorum*, de παρὰ ἴσιδος, à cause qu'il y auoit vn Temple d'Isis à Issy : Ce qui se confirme, en ce qu'on en a trouué diuerses statuës, dont M. Iouuin docte Medecin de Paris, en conserue quelques-vnes. Neantmoins il est bon de desabuser ceux qui prennent vne statuë de S. Michel pesant des Ames, qui est sur vne Eglise de Paris, pour la Deesse Isis.

M.

MAGION, c. demeure, venant de *magus* : D'où est venu *maison*.

* MAGVS, c. ville ou gué : D'où vient vn *masage*, c. village, & *Rigomagum*, *Cæsaromagus*, *Nouiomagus*, &c.

MALLVS ou *mallum*, c. lieu ou ſe rendoit la Iuſtice.
MANGONES, c. des gueux; de l'Allemand *mengen*.
MANNON, c. des hommes.
* MARCOMIRVS, Roy Gaulois, venant de *mer*, c. grand. *Pontanus*.
* MARGA & *Marla*, ſorte de terre: comme auſſi *Gliſcomarga*, c'eſt la Marne.
* MARKA, c. cheual. *Leges Boariorum*.
MARKGRAVE', c. Seigneur de frontiere.
* MART, c. couteau. *Voy* Braquemart.
* MATARA, *mataris*, & *materis*, c. vn dard ancien. *Strabon*, *Ceſar*, *Nonnus*.
goute MAVREQVINE, c. la goute ſerene, mal des yeux, de ἀμαυρωσις.
MEGINE, c. la verité: *In megine*, c. en verité.
MEMBRE', c. plein, gras. *R. de Raoul.*

Li Seneſchaux à la chere membrée,
Tint en ſa main vne verge pelée.

MENDENT, c. ils ſe rejouïront. *Keron*, *Lipſe*, *willeramus*.
* METARIS, Golphe de Maltraith; de *trait*, c'eſt à dire Golphe.
METROPOLE, c. ville Capitale.
MICHEL, c. mettre, ſelon *Charron*, en ſon *Hiſtoire Vniuerſelle*.
MIHHELV, c. grande.
MIHHIL, c. grand.
MIHHILOSO, c. magnifie.
MILTIDA, c. miſericorde.
* MIRMILONIVM, ſorte d'armure. *Charron*.
MOGIN, c. vertu.
* MOINA, c. mine: D'où vient *Danmony*, c. ceux de Cornoüaille, parce qu'ils abondent en mines; de *dam*, c. valée, & *moina*.
MOINATARE, c. point du tout.
MOISELLE, c. Madamoiſelle.

MONOYE. Puiſque i'ay parlé de la rareté ancienne de la monnoye en deux endroits de ce Liure, i'ajoûteray encore cecy qui m'a eſté communiqué par M. Conrart le jeune Conſeiller & Secretaire du Roy. C'eſt qu'au rapport d'Outreman page 69. en ſon Hiſtoire de Valenciennes l'an 1349. il fut fait vn Ban ou Edit à Valenciennes, qui defendoit que perſonne ne payaſt aux nopces pour ſon eſcot plus de quatre deniers à chaque repas, & qu'on ne fiſt don à ſon filleul que de la valeur de deux vieux gros d'argent. L'argent eſtoit ſi rare que Iean Roy de France eſtant fait priſonnier de l'Anglois à la bataille de Poitiers, ne pût iamais trouuer cent ſoixante mille liures à credit pour ſa rançon; de ſorte qu'il fut contraint de retourner en Angleterre. *Pierre Mathieu* dit auſſi en l'Hiſtoire de Louïs X I. que les Finances du Roy de France ſous Charles V I I. l'an 1449. ne montoient qu'à quatre cents mil liures: mais ſous Charles I X. cent ans apres, elles allerent à plus de quatorze millions. Remarquez auſſi que l'an 1351. le lot de vin ne valoit que deux deniers.

* MOR, c. la mer: D'où viennent les noms de *Morini Armorici*, c. la Guienne; *Glamorgan*, en Angleterre; *Morlais*, en Bretagne, & *Moricambe*.

MORGENGEBA, c. don du matin.

MORTAISE. Ce mot eſt connu, mais non ſon etymologie. I'eſtime qu'il vient de *mordere*, comme ſi on diſoit *mordacia*, parce que c'eſt vn creux qu'on fait dans vne piece de bois, afin qu'vn bout d'vne autre y morde ou entre dedans.

* MOVRE, c. mareſts, ſelon *Charron* en ſon *Hiſtoire Vniuerſelle*.

de MOR, c. la mer, ſelon *Marchantius*, en l'*Hiſtoire de Flandres*.

MVERS, c. mœurs.

N.

NAFRE, c. balafre.

NANDA; *ananda, manananda*, & *parmananda*, jurons anciens encore en vſage en quelques villages autour de Paris. *Henry Eſtienne.*

NEDFRES. *Natalitia ſolemnia. Capitul. Caroli magni.*

N'HA, pour n'a pas. *Henry Eſtienne.* Ce qui vient du Latin, *non habuit.*

NI, c. non.

NONNANES & *Nonna*, c. vefves chaſtes: D'où vient *Nonain. Hieron. ad Euſtoch.*

NORDOSTVN. *Aquilo.*

NORDVN. *Septentrio.*

NORDVNESTRICH. *Circius ventus.*

O.

OFFENDRE, c. rencontrer; (de *offendere*) ou *offenſer. Marot*, Pſeaume 22.

> *Car circuï m'ont les chiens pour me prendre,*
> *La fauſſe troupe eſt venuë m'offendre:*
> *Venuë elle eſt me tranſpercer & fendre*
> *Mes pieds & mains.*

* OGMIVS, nom d'Hercule Gaulois.

OGOESSES, c. tourteaux, en terme d'armoiries. *Geliot.*

OSTERMONET, c. Avril.

OSTNORDREN. *Vulturnus ventus.*

OSTRENWINDT. *Ventus ſubſolanus.*

OSTSVNDEREN. *Eurus.*

OTAGE, c. riches.

OVLTHEMAN, c. Ottoman, nom de la famille Royale des Turcs. *Cronique S. Denis MS.*

OVVERTOIR, c. boutique.

* PADVM ou *pode*, c. de la poix : & *pades*, l'arbre qui la porte.

PALETER, c. escarmoucher : & *paletis*, c. escarmouche.

PANNES ou *pennes*, c. des fourreures ou doubleures qui sont de vair ou d'hermines, en terme d'armoiries.

biens PAPOAVX, c. patrimoine.

PATVS & *pataut*, mis pour riche païsant, vient de πάτος, qui s'employe pour πλοῦτος.

PAVTONIER & *Pontonier*, c. glorieux, & qui est commis és Ponts pour leuer vn peage.

PENNES. *Voy* Pannes.

PENNETON. C'est la partie de la clef qui jouë dans la serrure, venant de *penis*.

vne PEQVE, c. vn mauuais cheual, en langage de Sedan : & vn *pec*, c. vn sot.

PERTISE, c. adresse ; & *pert*, c. il apert, ou il est clair ; du Latin *apparet*.

* PETOR, c. quatre. Voy *Petoritum*.

* PLAMMORATE, sorte de charruë. *Charron*. C'est peut-estre le mesme que le suiuant.

* PLANARATI, c. charruë à rouë. *Pline*.

PRIT ou *brit* ; c. libre : D'où vient le nom de *Bretagne*, selon *Aletin le Martir*, en ses *Antiquitez de Bretagne*.

PVLETRVM & *poletrum*, c. vn poulain.

PVLVERATICI, c. Serfs ausquels on donnoit deux sols s'ils s'offroient pour aller à la guerre. *Ex precepto Dagoberti de Mercato sancti Dionisij*, où sont nommés diuers droicts anciens, à sçauoir *Theloneos*, vel *Nauigeos*, *Portaticos*, *Pontaticos*, *Portaticos*, *Riuaticos*, *Rotaticos*, *Vultaticos*, *Themonaticos*, *Cespetaticos*, *Pulueraticos*, *Foraticos*, *Mestaticos*, *Laudaticos*, *Saumaticos*, *Salutaticos omnes*.

Q.

QVAD, c. il dit.
QVADVN, *zi iru*, c. ils luy dirent.
QVAIR, c. car.
QVARTES, c. des cartes.
QVEDEV, c. ils diront.
QVEDENTI ou *quedende*, c. disant.
QVEMIN, c. chemin; de *semita*, selon *Bouillus*.
QVENA, c. femme.
QVOQVS. *Rebours de Mathiolus*.
Il deuient chetif & quoqus.

R.

* RADIWAGON, c. chariot, en vn Psautier ancien de *Lypse*, fait depuis sept cents ans.
RAHHANO, c. des choses.
* RAN, c. vn mouton; de *aran*, c. le masle des brebis: D'où pourroit venir le mot de *marroquin*, aussi bien que du Royaume de Marroc.
RAIN, c. rameau. *R. de la Rose.*
Rose sur rain, & noix sur branche,
N'est si vermeille ni si blanche.
Item. *Onques le pin qu'il vous compta,*
Si haut de terre ne monta,
Ne ses rains, si bien n'estendit,
Ne si bel ombre ne rendit.
Et ailleurs: *Par les rains saisi li rosier,*
Qui plus est franc que nul ozier.
Et le R. de Florimont.
Toutes les bestes des boccages,
Les priuées & les sauuages,
En l'ombre de cel arbre estoient
Tuit luy oisel, el rains seroient.

Iluec menoient leur deduit.

Romant de Vacce.

Soit rain, soit arbre, soit racine.

RANCHIER, c'est le fer d'vne faux.

RANDONER, laisser randonner vn cheual, c. galoper.

RAQVIER, c. cracher.

* RATIN & *ratis*, c. fougere.

REBEC, c. vn violon. Ce qui vient de l'Hebreu, *rebiac. Sistrum Rabelais.*

Car elle auoit visage de rebec.

REDDER, c. resuer en dormant.

REFOVFA, mot de Languedoc, c. regorger, remply jusqu'à verser.

REMAIGNE, c. demeure. *Godefroy de Leigny.*

Li Cuens qui est Sires & Maistre,
Degreignor pooir assez
Estoit, & luy outrepassez,
Et li oil sont remez dehors,
Plains de larmes auez le corps.

REMEMBRANCE, c. memoire.

Epitaphe qui est aux Celestins de Paris.

Cy gist Loys Duc d'Orleans,
Fils Charles fondeur de ceans,
Et frere de Charles suiuant,
De France Roys tres-Chrestiens,
Lequel sur tous Ducs terriens,
Fut le plus noble an son viuant:
Mais vn qui veut aller deuant,
Par enuie le fist mourir,
Dont iusqu'à cy en estriuant,
On a veu maint sang decourir.
Trespassa comme on scet
De nuit, qu'on n'y peut secourir,

En l'an

En l'an mil quatre cents & sept,
Dieu luy face pardon à l'ame,
Et à Valentine sa femme,
Au Comte de Vertus leur fils,
Lesquels depuis come on remembre,
Sur luy furent enseuelis
Le vingtiesme iour de Septembre,
Mil quatre cens quarante-six.

REMPE, c. vn rot.

RENCHIER, sorte de cerf.

RENE, c. le ventre. *Lypse. Tatian.*

RESVRREXI, c. resuscité. *Merlin.*

RETHFESTIN, c. par des iustifications.

* RHAPIVS, c'est à dire loup ceruier. *Voy* Rhaphius.

* RHEDA, c. chariot; de *rhedec*, c. courir, en Hebreu.

* RHEDONA, c'est vne herbe décrite par *Pline*, l.4.19.

* RHENO, sorte de mante de peaux non preparées. *Varro, Cesar, Isidore.*

* RHITVPIS, c. gué sablonneux: C'est vn port d'Angleterre prés de Douure.

RIBAVX. Arrest solennel qui est és titres de sainct Martin des Champs, de l'an 1355. *Comme de nostre commandement le Roy des Ribaux dudit Hostel eust pris des lettres, & emporté comme ainsi qu'en plusieurs des biens Geofroy Gastelier executé pour ses demerites faites audit Hostel de Chastillon, qui estoient en la iurisdiction des Religieux de S. Martin des Champs lez Paris.* Et plus bas: *Et combien que le Chamlrier & Maire de ladite Eglise se fussent traits par deuers Nous & par deuers ledit Roy des Ribaux, en requerant à eux estre rendus lesdits biens, Sçauoir faisons que Nous voulant garder l'Eglise & ses droicts, en conseil & deliberation aux choses dessus dites, & aussi oster le Roy des Ribaux desdits procés, Auons voulu & ordonné, &c.*

Vers anciens d'vne Cronique, ſous l'an 1230.

En tel point fu li Quens Tibault,
Qu'il ala nus comme vn ribaut,
D'autre ribaut auecque luy,
Qui ne feu connen de nuluy,
Pour eſcouter que l'en diſoit
De luy, & con en deuiſoit.
Tuit le retroroient de traiſon,
Petit & grand, mauuais & bon,
Et vn & autre, & bas & haut:
Lors diſt li Quens à ſon ribaut
Compains, & voy-je bien de plain
Que d'vne denrée de pain,
Souleroye tous mes amis,
Ie n'en à nul ce m'eſt auis,
Ne ie n'ay en nulle fiance,
Fors qu'en la Raine de France.
Celle li fu loyale amie,
Bien monſtra qu'elle n'en hait mie,
Par lie fut finée la guerre
Et conquiſe toute la terre,
Maintes paroles en diſt-en,
Comme diſent & de triſtan.

* RI, c. fort, ſelon *Cambden*: D'où vient *Alric*, c. tout-puiſſant, en Saxon: *Acthelerit*, c. noble, puiſſant.

RHAN, mettre vn porc en *rhan*, c. à l'engrais.

* RITH, c. paſſage: D'où vient *Rithumagus* ou *Rothomagus*, c. ville de paſſage. *Camboritum* ou *Candbrige*, *Auguſtoritum*, *Darioritum*, & le Port *Rhitupis*.

* RIX, c. fort: D'où viennent les noms des Gaulois *Dunnorix*, *Eporedorix*, *Cingentorix*, *Viridorix*: Chilperic, c. *adjutor fortis*, ſelon le Poëte *Fortunatus*, liure 8. *Orgetorix*.

ROBEOR, c. larron. *Hebers*, au *R. des ſept Sages*.

Riens tant ne greue menteor,
A larron ne à robeor,

Com veritez quand la receoit.

* ROBERT, selon aucuns signifie *mont rouge :* & *Rolant*, terre rouge.

ROIE, c. ligne, raye : D'où vient le mot de *deroyé*, c. deuoyé, & possible celuy de *rue*.

ROIGNER, c. tondre. *Cronique S. Denis MS. Et se fit roigner comme Moine.*

ROY des Poëtes. Il faut remarquer que les anciens Poëtes s'appelloient Rois, pour auoir gagné quelque prix. Ainsi *Oger le Danois.*

Icy endroit est cil liure finez,
Qui des enfance Oger est apelez :
Or vueille Diex qu'il soit paracheuez,
En tel maniere qu'estre n'en puisse blasmez
Li Roy Adams par ki il est rimez.

Et au R. de Cleomedes.

Ce liure de Cleomedes
Rimé ie le Roy Adenes
Menestré au bon Duc Henry.

S.

SAFRE, c. goulu.

SAGA, c. narration.

SAGEN, c. annoncer.

SAHS, c. vn couteau.

SAIAV & *sagel*, c. sceau.

SAMOLVS, sorte d'herbe appellée *anagallis*, selon quelques-vns, de laquelle les Druydes se seruoient à guerir les bœufs & pourceaux. *Pline*, 24. 2.

* SAPANA, c'est l'herbe *anagallis*. *Dioscoride.*

* SAPO, c. sauon. *Charron.*

SAQVER, c. tirer. *Voy* Sacher.

SARCOEVS, c. cercueil ; de σαρξ.

SCARSAHI, c. vn rasoir.

SCEPENO, c. Iuge : D'où vient *Escheuin.*

SCREVNA, *escrene*, c. lieu sousterrain, pour se tenir l'Esté.

SCRIBSAHES. *Pugillares.*

SEAVX. Touchant les Seaux anciens faut remarquer auec *Fauchet*, que les anciens Rois de France marquoient leurs monnoyes & lettres, auec leur image de pourfil, comme sont les medailles des Grecs & Latins: & cela s'appelloit *imago lusca*, & se pratiqua iusqu'à ce que l'Escu des fleurs de lis fut rendu hereditaire; car on n'a pas veu qu'on s'en soit seruy depuis Louïs le Gros.

SEIN, c. cloche, venant de *signum*, parce qu'on en portoit autresfois à la guerre pour auertir. De là vient le prouerbe, *Il n'en fait pas les seins sonner.* D'où est venu *Tocsein.*

* SELAGO, espece de camphorata, ou mousse terrestre, dont les Druydes faisoient grand estat. *Pline*, 24. 2.

SEMADY, c. Samedy.

SENNES, nation dont parle fort *Merlin.*

SENESCHAL. *Voy* El. *R. de Garnier de Nantueil.*

De Thibaut d'Aigremont ot fet son Seneschal,
Por ses hommes guier en la terre mortal.

Cela montre que le Seneschal estoit chef d'Armes & Commandant. Le *R. de la Rose* le fait aussi Commandant apres le Roy, en disant:

Qu'il estoit tot en sa maison,
Commanderes apres le Roy.

SERDELLEAVX. *Meslanges Historiques.* En l'Estat des Officiers du Roy, il dit: *Combien de Fourriers il y doit auoir, & des Serdelleaux sous eux.*

SEVS, c. seul.

SIBBA, c. paix.

SICAMOR, cercle lié, terme d'armoiries. *Geliot.*

SISYLLE, c. l'Isle de Sicile.

SLIVMO, c. dés aussi-tost.

SO, c'eſt à dire ainſi.
SOISSONGE, c. Saxe. *Charron*, en l'*Hiſtoire Vniuerſelle*.
* SOLDVRII, c. Soldats, à cauſe de la ſolde qu'on leur bailloit.
SORBIR, c. aualer.
SOVANTE, c. Eſchanſon.
SOVDOYERS & Sergens, c. Soldats.
SOVDVIS, c. ſeducteur.
STANGVE, c. bois d'vne ancre de Nauire.
SVMER, c. quelqu'vn.
SVNDOSTREN. *Euroaſter*.
SVNDREN. *Auſter*.
SVNDWESTREN. *Euroafricus*.
SVS, c. oüy.

T.

* TECIA, c. belle. *Voy* Lugum.
* TELONVM ou *Tolonum*, c. Toulon, ville prés de Marſeille, dite anciennement *Cithariſta*. De *Telen*, c. harpe.
* TEVTATES Dieu des Gaulois & Allemands, à qui on offroit du ſang, duquel les Teuthons ont pris nom. Or c'eſtoit le Dieu des chemins, ou Mercure; d'où vient que *thaith* ſignifie vn chemin en Breton.
* THARAN ou *Tharamin*, c. Iupiter.
THEGAN degen, c. homme de bien.
THEGAVE, c. à nous. *Pontanus*.
THIMSTERNISSE, à *diuiſtig*, c. il fait obſcur pour nous.
THARAVTS & *tarots*, jeu de cartes des Allemands. *Guill. de Sablé*, en ſa Diane Chaſſereſſe.

Quant à ma nymphe Leonor
Ie croy qu'il luy ſouuient encor,
Comme aux tharauts m'en ioüa d'vne.

THIONOMES, c. seruons.
THIORNVM, c. Vierge. *willeramus.*
THIV, c. seruante : & *thiuui*, c. seruantes.
THO, c. enuers & aussi.
THVM, c. maison. *Pontanus.*
THVRVHTHIGAN, c. parfaite. *willeramus.*
THYREVS, Escu large : D'où vient *Targe.*
TINC, c. le lieu où on rend la Iustice.
TISTANIS, c. estoffe tissuë.
TOMGIHTASIH, c. se cachoit.
TORCIS, c. entre-las.
TORNICLE, c. cotte d'armes.
TORQVE & *toque*, c. bonnet rond. *Les Marguerites de Marguerite Royne de France.*

Moy de bonnets,
De Toques, de tourets, de nés,
De garde-cols & de cornettes.

TRABE, bois qui trauerse la stangue d'vne ancre par le haut.
TRADIMENT, c. enseignement, tradition.
* TRAGVLA, sorte de jauelot. *Cesar.*
* TRAITH, c. Golphe.
TREHVS, *treus*, c. tributs.
TRESCHEVR, sorte de filets, ou orle.
* TRI, c. trois.
TRIBOCK, machine de guerre ; dite *tribucetum*, c. trebuchet.
* TRIMACRESIA, c. vne troupe de Caualiers en ordre. *Rhodigin, Pausanias,* & *Charron.* Ie croy que c'est le mesme que *Trimarkisia.*
* TRIMARKIA, c'est à dire trois cheuaux de bande.
* TRIPETIA, c. vn trepié.
TROHTIN & *truhtin*, c. Seigneur. *Pontanus.*
TRVHTINE, c. au Seigneur. *Tatianus.*
TRVIES, c. trefues. *Cronique de S. Denis MS.* de M.

Iustel Secretaire du Roy. *Ils auoient brisées les truies qu'ils auoient ensemble iurées.*

* TVRBIDOLOPIVM, c'est l'herbe *arnoglossum*.

V.

* VAIR, c. passage: D'où vient *Durnouaria*, c. passage de riuiere. Or c'est vne ville d'Angl.

VALETON, c. vn enfant, selon la *Cronique de Flandres* de *Denis Sauuage*, qui dit: *Il garda si bien la fille, qu'il en eut deux valetons, dont l'aisné a nom Iean, & l'autre Baudouin.*

VALISSANT, c. vaillant. *R. d'Atis & Profilias.*

Cil iougleour vous en ont dit pertie,
Mais ils n'en sauent valissant vne alie,

c. vn fruit de l'Alisier.

* VARGI, c. larrons.

VART, c. vert.

VASSVS, c. fidelle. *Pontanus.*

VBARHVBTIGE, c. les superbes.

* VCHEL, c. haut: D'où vient *vxela* ou *vzela*, ville de Cornoüaille: & *vxellodunum*, c. cadenat, ville de France.

VEER baër maëcken, c. rendre puissant en armes.

VENDERS, c. vendeur.

VENEL, c. tombereau.

VENTROYLLER, c. faire diuers tours de souplesse pour échaper.

* VER, c. grand; de *Vernerueto*, c. ville; & *Vernetum*, c. Temple.

* VERGOBRETVS, c. General d'armée.

VERMILLON, c. petit ver.

* VERNA, c. la Garonne; de *garw*, c. rapidité: D'où vient *Aruerni*, c. prés de Garonne: & *Durabernum*, Cantorbery, à cause de la rapidité du Fleuue Stour.

VERTICVLVM, *vertuolum*, c. peson.

* WESTI, *vesi* ou *gesi*, c. gens vaillans en guerre; de *ves*, c. guerre.

VIDIE', c. vuidé; de *viduatus*. *Voy* Ensement.

VIELE. Cet instrument a autresfois esté consideré: car la *Cronique de S. Denis MS.* parlant d'vn Comte amoureux de la Royne Marguerite, il dit: *Et pource que profondes pensées engendrent melancalie, li fut-il loüé d'aucuns sages hommes qu'il s'estudioit en beaux sons de viel, & en dous chans de vielle delitables.* En Languedoc on appelle cet instrument, vne *sansogno*.

VN & *ana*, c. sans.

VNBERENTI, c. sterile.

VNODI, c. impossible.

VOCABLE, c. mot.

VOLAQVETI, c. salutation.

* VOLIANVS Dieu des Gaulois, qui est, à mon auis, le mesme que Belenus, dont il est parlé dans vne inscription qui est à Nantes, selon *Aletin le Martin des Antiquitez de Bretagne*. Il y a eu quatre Belenus qu'on a adorez, le premier est Osiris, le second, selon la *Peyre*, est le pere d'Agenor Roy de Phenicie, le troisiesme le pere de Didon, & le quatriesme est Gaulois.

VSVM, c. jusques.

* VRIHFRA, c. bras fort. Caratacus est qualifié de cet epithete, dans le *R. des trois preux*, en Breton, qui est le plus ancien que nous en ayons.

WAHSMO, c. fruit.

WAMBA, c. du ventre.

WANIS, c. tu estimes ou crois.

WARB, *warbzi strabus*, c. retourna en sa maison.

WEHSALE, c. des fois.

WESE mir, c. me soit fait.

WESTNORDVN. *Corus ventus.*

WESTVN. *Zephyrus.*

WESTSVNDVN. *Africus ventus.*

WIHT,

WIHT, & *ni wiht*, c. rien, ſelon *Kero.*
WIS & *witte*, c. prudence.
WICH, *wych*, ou *vuie*, c. ſacré. *Pontanus.*
WIHLI, c. fort ſainct.
WISOTA, c. nous viſita.
WISTVOME, c. prudence.
WICTICH & *alwistich*, c. qui ſçait tout.
WITTIKEVVIF. *Mulier ſciola.*
WIVIRE, c. couleuure.
WIZAGOTA, c. prophetiſa.
VVODAM & *guodam*, c'eſt Mercure ou Mars. De là pourroit venir le nom de ville *Godon*, en Languedoc.
VVOHS & *woehs*, c. il croiſſoit.
VVOLAQVETI, c. ſalutation; de *wola* ou *wel*, & *queten*
VVOVRETON, c admiroient.
VVYNMONET, c. Octobre.
VVINDMONET, c. Nouembre.
VVYNDNEMONET, c. May.
VVVNTHERMONAT, c. le mois de Ianuier.
VZZAN, c. ſans.
VZZANSIN, c. ſans luy-meſme.

Z.

ZEZO, *Stantantinzeſô*, c, ſe tenant à coſté droit.
ZZILOTVN, c. ſe ſont efforcez. *Kero.*
ZILE'E, c. eſtudier.
ZIVVEROLTI, c. és ſiecles.
ZOLITVN, c. ſe ſont efforcez, ſelon *Kero.*
ZVTHI. *Taegelich zuthi da egelyeſe broot.* c. pain quotidien. *Pontanus.*
ZYTHI, c. pain quotidien.

FIN.

Stet liber hic donec fluctus formica marinos.
Ebibat, aut totum teſtudo perambulet orbem.

HHhh

Nous auons jugé qu'il ne seroit pas inutile d'ajoûter icy ces trois Remarques.

BONFONS. L'an 1582. le Pape retrancha dix jours du mois d'Octobre, & le Roy les voulut mettre en Decembre : & au lieu de 14. on dit le 24.

L'an 1563. & selon d'autres 1564. on commença l'an par le mois de Ianuier : car auparauant il commençoit par le lendemain de Pasques, enuiron le 25. de Mars.

L'an 1512. & 1539. furent faites les Ordonnances qui defendirent d'expedier plus les actes en Latin. *Remarques de Droict*, de *Maurice Bernard*.

Vers à l'imitation des Anciens.

Vouloir m'est pris meshuy de rimoyer
Cestui placet, afin de l'enuoyer
*Au Clercs subtis qui *** se clame,*
Qui est fetis & coïnt de cors & d'ame,
Famé, traitis, gentis, bien emparlé,
Ce dit trestuit qu'à luy a parolé,
Ie qui le sais, & certe à iuste titre
Moult bien le puis narrer en ceste Epitre,
Ayant receu de luy biens à planté;
Partant pour luy ia suis entalenté
Pour aquiter tant de siens bons offices,
Et haut clamer tous ses grans benefices,
Maint œuure faire & la luy dedier,
Dés que cessé auray de m'esmayer,
Ie veux corner sur la citre & buisine,
Le tres-haut los de cil qui s'auoisine
Du plus sacré lieu de tous les Moustiers,

Où l'on soult voir maints & maints Penanciers,
Qui comme pois en pot vers sa demeure
Viennent & vont sans cesser à toute heure,
Ie veux bucher en Carmes ses blasons,
Dés que de ce trouueray l'achoisons:
Lors ie diray sans aucune feintise,
Ses grands vertus, son los, son apertise,
Quand cesseray de me tenir mussé,
Lors que par luy ie seray surhaussé,
(Car ie ne voy nus qui plus que luy vaille,
Cela diray sans nulle repentaille)
Et qu'il m'aura mis en greigneur arroy,
En retirant mon ame de desroy,
Et luy donnant vn peu de l'alegeance,
La releuant de chetifue greuance:
Car quoy que sois curieux Phisicien,
Et de tout point myre & naturien,
Sachant que c'est qui les hommes enherbe,
Et ce qui peut saner maint mal acerbe,
Que de maint Astre au Ciel si reculé,
Ores le cours ne me soit pas celé;
Que mainte drogue, elixir, chifre obscure
Me soient cognus par veille longue & dure,
Si ne puis-je encore mie grauir
Au lieu plus haut où s'estend mon desir:
Mais suy rempant tout emmy la poussiere,
De tout employ reculé bien arriere,
Parquoy voudrois le pouuoir losanger
Pour les merits qu'en luy vois heberger.
Si riceté en moy sa demourance
Faire vouloit, ie dis en asseurance
Que luy ferois vn mantiaux long & lé
De beau samit, apres seroit doublé
Pour s'embroncher encontre la froidure
Qui ores vient molester la Nature:
Outre cela, seroit bordé d'orfroys,

Bel comme cil de Cuens, Varlet, ou Roys,
Ne leur cedant en ses tres-nobles pannes,
Ce ie ferois, ie vous iure sur m'ames:
Apres encor, puis-je vous affier,
Qu'au paletot ie voudrois marier
L'habis entier, & puis luy faire chere,
En luy monstrant tousiours ma lie chiere:
Mais que dis-je, de niceté remply,
Car de tous biens son cœur est assouuy,
Habits il a, biens, & los; car sa plume
L'a bien merry par maint & maint volume.
Quoy donc ingrat, meshuy ie demourray,
Et reuencher oncques ne me pourray?
Quoy donc par dol & forte guillerie,
Musarderay honissant sa drurie?
Ha ie ne puis! sans moult maguermentir,
A celle grand malice consentir.
Puis donc qu'il n'a mestiers de rien du miens,
Et qu'en son lot possede toute riens,
Il me faudra contenter de plaudir
A son haut los & de m'en esbaudir.
Et pour ce seul i'ose bien huy m'espondre,
Qu'il ne lairra à mes placet respondre;
Parquoy meshuy ne me veuil doulouser,
Mais bien veux-je mon ame aaisier,
Endementiers veux caroler & rire,
Puis barater & chanter sur ma lyre
A tousiours mais, en nouuel Orpheus
*Pour haut louër le grand *** ius.*

TABLE

DES ORIGINES OV ETIMOLOGIES ESPARSES EN CET OVVRAGE, qui ſont hors de l'ordre Alphabetique.

A.

ABriga. page 146
Acariaſtre. p. 91
Accarer. *ibid.*
Adeſſo. 4
s'Adraya. 140
Agipoula. 288
Agout. 574
Ajagut. 226
Altus. 10
Amon. 14
Ande. 16
Aqueſte. 510
Aqs, ville. 18
Araris. *ibid.*
Areſclé. 20
Arles, ville. 295. 512.
Arri. 573
Aſalbra. 1
Athanor. 26
Aſſaſins. 80
Aſſema. 3
Aſté. 554
Aſſuca. 417
Auertin. 563

B.

BAailler. 42
Balance. 47
Balet. 34
Banaſte. 302
Barca, deſert. 36
Barnage. 47
Barret. 50
Bartauele. 134
Becudels. 42
Bedaine. 53
Begade. 457
Begui. 44
Bergat. 453
Beroye. 52
Bertauder. 47
Beſague. *ibid.*
Beſicle. *ibid.*
Beſſon. *ibid.*
Beſuqueia. 49
Bijoux. 285

Billon. 251
Biracoca Dieu des Indiens. 36
Biro. 453
Blocus. 53
Bojaron. 39
Bonzina. 60
Bordel. 55
Borio. ibid.
Botte. ibid.
Boucho. 58
Boudin. 53
Bourgogne. 59
Bourguignotes. 259
Bourre, bourrer. 60
Bourru. 67
Brama. 61
Brandiſſal. 62
Brandoula. ibid.
Bran. 579
Briſaut. 53
Briua Oderæ & Iſaræ. 579
Buccina. 67
Burate. ibid.
Buta. 60

C.

CAirou. 524
Caitieu. 80
Cantel. 84
Careto. 75
Carmes. 576
Caro. 91
Carobira. ibid.
Carré, c. l'Ourſe du Ciel. 76
Carriere. 524
Cedos. 80
Chaſuble. 89
Cimboul. 78
Clapa. 86
Clauel. 98
Cloches, ou n'y en a pas. 44
Clocher. 99
Cochenille. 581
Copter. 107
Coquin. ibid.
Coq. 581
Coqueter. 528
Cougourde. 107
Couradilles. 109
Courroubio. 79
Couytiua. 115
Crauate. 77. 398
la Crau de Prouence. 115
Creſtil. 117
Cubertouiro. 115

D.

DEbana. 135
Decliquer. 305
Done. 121
Durocobriua. 579

E.

EAu. 574
Embrica. 147
En. 149
Enbait. ibid.
Endeçà. 168
Eſcalabra. 1
Eſcambarlat. 149

Escarrabillat. 91
Esclanche. 98
Escliquet. 305
fa l'Esclop. 100
Escombré. 150
Escrouïssi. 118
Escouba. 176
Espata. 171
Espoussa. 57
Esteles. 25
Estourina. 168
Estruga. 316
Eymé. 6.186

F.

FAissele. 142
Fasende. 191
Finimon. 345
Fortrach. 198
Fouët. 211
Fougna. 264
Foulré. 198
Fradin. 401
Framenou. 333

G.

GArand. 116
Garou. 222
Garrabot. 212
Garre. 222
Garrot. 220
Gascons. 40
Gasteau. 214
Gipou. 288
Glas. 506
Gleiso. ibid.
Gorret. 96
Goulpete. 506
Gourdebilla. 266
Gourri. 506
Graille. 247
Grasale. 242
Griue. 247

H.

HAmelette. 254
Hard. ibid.
Hardes. ibid.
Herse. 259
Houdin. 267
Hyere, Isles. 262

I.

IAcouti. 264
Iangoula. 215
Iaquete. 264
Iaques. 270
Iartiere. 271
Iean. 270
Issabarta. 183
Issaga. 190

L.

LAier. 295
Languedoc. ibid.
Laye. 295
Loire. 512
Lorica. 254
Lutecia. 513

M.

Magagne. 331
Mainatgé. 314
Maiſon. 319
Mandille. ibid.
Mane. 314
Marran. 395
Marro. ibid.
Marron. 131
Martrou. 317
Marſeille. ibid.
Maſque. 420
Matras. 57
Meiſſou. 347
Mentré. 150
Metairie. 343
Miroir. 350
Moine. 343
Montpelier. 346
Moſquée. 347

N.

Na. 149

O.

Orcades, Iſles. 516
Oſque. 116
Ougan. 335

P.

Pane. 373
Papelard. 379
Papin. ibid.
Parpaillol, injure de ceux de la Religion. 268. 520
Pecoul. 376
Penaut. 378
Pepie. 379
Pharamond. 567
Piſſat. 383
Piſtolets, & piſtoles. 33. 384
Platele. 385
Pompet. 389
Pot. 55

R.

Raffit. 395
Raffité. ibid.
Raida. 401
Rampogne. 395
Rauba. 530
Ren. 535
Renette, pomme. 529
Ribla. 49
Roquet. 399
Roſſe. 58
Roul. 399

S.

Sable, terme d'armoiries. 401. 406
Saca, ſacal. 555
Sabot. 55. 578
Salades. 258
Salique. 404
Sanele. 79
Saſins. 80
Sauciſſe. 549
Scigné. 39

Senet. 555
Sinople. 412
Souel. 415
Soulelié. 414
Sterlin, monnoye. 177. 185
Syre. 345

T.

Tableau. 423
Tacan. 422
Talen. 419
Tarrabusteia. 421
Taruisium. 557
Taxus. *ibid.*
Tilla. 423
Tintamarre. 426
Tocsein. 408
Toulsa. 493
Torolore. 311
Tresana. 561
Trichou. *ibid.*
Trioje. 436
Tusse. 437

V.

Vermillon. 102
Verole. 438
Ville, mot jadis attribué aux Metairies. 54
Viol. 447
Virou. 453
Vrauk. 579

Fin de la Table des Etimologies.

TABLE
DES NOMS PROPRES ET DES MATIERES PLVS
considerables contenuës dans les Digressions de ce Dictionnaire ancien.

A.

Abellio, Dieu des Pheniciens. page 45
Abraam le Iuif. p. 160
Afrique, sa deuise en la Preface.
Aimargues. 325
Alain Chartier, eloquent. 157
Albigeois, son langage. 61
Alchimie. 18. 226. 276. 355. 425. 430. 474
M. Alegre Aduocat sçauant. 491
Leo Allatius.
Allobroges. 65
Amoureux Transi. 228
An, & son commencement. 470
Anatomie nouuelle. 341
Anglois ancien. Voyez la Preface.
Apotiquaires. 340
Arabie. Ses armes. Voyez la Preface.
Araris, fleuue. 100
Arles. 295
Roy Artus: Son Char. 88. Coupe la teste au Roy de France Frolles. 541

Amoureux Transi. Piece rare en Vers. 72
Aragon. Ses armes. 92
Argent. Sa valeur ancienne. 494
Armes anciennes. 176. 193. 207. 226. 327. *Voy* Machines. 228. 247. 250. 254. 256. 257. 271. 288. 295. 297. 314. 342. 395. 398. 404. 406. 416. 422. 425. 462. 558. 567. 568.
Armoiries. 236
Aumusses. 85
Auriols, noble famille. 115. 178

B.

BAaillement notable. 43
Bagaudorum Castrum. 32
Baleares, Isles. D'où dites. 201
Balzac. 381. Diuerses Epitaphes pour luy. 402
Baniere. 463
Banqueroutes comme punies anciennement. 528
Barbes d'or. 215
Barcelone. Ses Comtes. 92
Freres Barrez. 575
Besans. 577
Besiers. Ses Comedies & Charitez. 134. 193
couleur Blanche defenduë en Turquie. 576
M. Bochart. 35
Bonnets. Leur Inuenteur. 85
Du Bois Chimiste. 163
M. Borel Ambassadeur de Hollande. 92. Son frere. *Voyez* la Preface.
M. Borel mon pere. 57. 252
Borel. Ses œuures. 11. 39. 89. 161. 296. 329. 575.
Bourges. 273. Maison de Iacques Cœur. 276
Bourreau. D'où dit. 576
Godefroy de Boüillon. 465
Bourrelet. 84

Bourguignons, pourquoy dits ſalez. 59
Bouſſole. 352
Briue la Gaillarde. *Iſara*. 65
Brunehaut. Ses chauſſes. 90

C.

CAhors. Sa langue. 72
Calais, ville. 214
Calomniateurs. Leur punition. 290
Cape. 37
Carcaſſonne, Arcenal ancien. 71
Carmes. D'où dits. 576
Caſques. Origine de leurs muffles. 235
Caſtres. 348. Sa Comteſſe. 554. 574. 575
Catapulte, machine. 138
Chambery. 234
M. Chapelain. 445
Chariots de guerre garnis de raſoirs. 113
ſortes de Chars. 183. 397
faire Chaſteaux en Aſie. 89
Cheualiers du Coq. 471
Cheuaux. Leurs noms anciens. 133. 196. 322
Cheueux. Pourquoy s'heriſſent. 260
Chile. 341
Chimie. *Voy* Alchimie. 340
Chinois. Leurs lettres. *Voy* la Preface.
Chirurgie exercée jadis par les filles. 339
Clemence, noble Dame. 202
Freres Clathrez. 39
Cloches. 87
Combats des Anciens auec Chariots. 87. Iacq. Cœur. 271. Sa richeſſe. 273. 526. Sa race. 272. Arreſt contre luy. 273. 594
M. Conrart le jeune. 47. 86. 178. 598.
Cornes ramaſſées par Andronicus. 110.

Cornette. 463
Cosmopolite. 474. 581
Cramoisy, Maistre des Requestes. 161
la Crau. 586
M. la Croix Poëte. 323
Cry ancien. 345

D.

DAuphin de France empoisonné. 102
Democrite. 11
Deniers anciens. 344. Diuers. 413. 491
S. Denis. Sa Chape. 470
Dieu. Ses noms. 240
Dieux des Gaulois, quels. 361. 422. 425. *Voy* la Preface.
Dot ancien des Reynes. 21
M. Drelincourt. 122
Droits anciens. 197. 200. 205. 216. 330. 428. 440. 468. 469. 505. 526. 534. 543. 543. 573. 586.
Druydes. 8
Duillius. Son inscription ancienne. *Voy* la Preface.
M. Dumas Aduocat. 544

E.

EGypte. Son nom ancien. 11. Mere des Arts & des Dieux. *Voy* la Preface.
Epitaphe. 25. d'Armoise de Lautrec. 52. 98. d'Arnaud Guillem Chambellan. 82. d'Isabeau, femme du Roy Philippes. 136. du Comte Raimond de Tolose. 263. 407. de M. Balsac. 402. de Bernard Comte de Tolose. 420. 453. d'Yoland de Bailli, & Capel. 510. 511. de Mories Euesque de Paris. 543. d'Estienne Euesque de Castres. 544. de Rodogundus à Tolose. *ibid.* des Celestins. 602
Escayer, qu'est-ce. 179
Eschasses. 172

Eſchecs. Leur inuenteur. 173. Qui a eſté grand joueür d'Eſchecs. 233
Eſchele du Temple. 502
art d'Eſcriture & ſes loüanges. *Voy* la Preface. Comme trouué par degrez. *ibid.*
Eſpagne. Sa deuiſe. *Voy* la Preface.
Eſpices. Leur rareté jadis. 181

F.

FAble. Sa ſource. 361
M. Fabry Procureur General. 111
Famine. 344
Faniaux, ville de Languedoc. 192. 279
Fiefs. 99. 358
Filles Medecins. 339
Flamel. 157. 543. 388
Fondes. 201
M. Fontanier. 233
Foüillette. 199
Fox, Chaſteau baſti par les Grecs. 327
Friſſon. D'où vient. 260

G.

GAigneres. 217
Auger Gaillard. *Voy* la Preface.
Garces. Leur marque ancienne. 9. Comment bannies en Languedoc. 68
M. de la Garrigue. 221
Gaules. 225
langage Gaulois ancien. *Voy* la Preface.
Gaulois. Leurs Princes 513. Leurs vertus, fidelité, vaillance, &c. Ont aimé la brieueté. *Voy* la Preface.
Chaſſe de ſainte Geneuiefve, & ſon poids. 513
Glayeul. 270

Goudouli. 48.49.115.147. 151. 219.578. Mauuaise prononciation de ce temps condamnée, quand au Grec. *Voy* la Preface. Grec ancien & moderne. *ibid.*
Coustume des Grecs. 594
Gros, monnoye. 345
Guillot. 251
Gulo, quel animal. 241
Guy de chesne. 8.142

H.

HAbits des Anciens. 397. 404. 418. 505
Hannibal en France. Marques de cela. *Voy* la Preface.
Hermes trouua les Colonnes des Arts. *Voy* la Preface.
Heron. Son adresse. 260
M. Heroard Medecin. 322
Hieroglyfiques. 177. & en la Preface.
Hollandois ancien. *Voy* la Preface.
Homere. Chantant ses Vers, pour viure. 83
Hommes Sçauans difficilement connus. 339
li Homs, lieu de Picardie. 263
Hospitalité. 265
Hyacinthe. 270

I.

IEan Roy de France. 1.264
Ieux Floraux. 202. Autres. 228. 282.
Ilex. Où abonde. 101
Incube. D'où vient. 18
Inghiramius. *Voy* la Preface.
Inscription à Vincennes. 62. 416. 465. à Nostre-Dame de Paris. 165. à S. Innocent. 281. de Rome 520. de Mazeres. 312. 405. 543. de Paris. 556. 558. Hebraïque en la Preface. De Duillius. *Voy* la Preface.
Inuestitures anciennes, & leur maniere. 238
Ioye. Homme mort de joye. 289
M. Isarn. 283

table d'Isis. *Voy* la Preface, & 599
Isles destachées du Continent. *ibid.*
Iudée. Son enseigne. *Voy* la Preface.
Iuifs. Leur marque ancienne. 9. Quand chassez de Paris. 589
Iumens plus en vsage à la guerre, & pourquoy. 320

L.

LAmproye. 203
Languedoc. 12
Languedocien, langage mignard & riche. 152. 219. Ses mots agranditifs. 216
Langage ne doit estre changé. 156. Le plus ancien du monde. 215
Langues anciennes conferées auec les modernes. *Voy* la Preface. Leur diuision. *ibid.* Causes de leur corruption. *ibid.*
Latin ancien. *Voy* la Preface.
Lauedan. Ses cheuaux. 298
Lettres, leur inuention & figure. *Voy* la Preface.
Ieanne du Lis. 596
Loge de Montpelier. 277
Loup ceruier. 397
Louure, d'où vient. 311
Lulle. 355
Lutetia. 312

M.

MAchines de guerre. 138. 174. 175. 180. 183. 4 1. 204. 305. 595. 317. 318. 398. 431. 489. 580. *Voy* Armes.
M. Madiane. 221
Magie, nulle. 261
Manuscrit rare pour l'Histoire. 420
M. Martin Medecin à Paris. 173. 303. 349. 462. 489. 510. 557.
Marne, sa vertu. 326

Marseille.

Marseille. 327. 390
M. de Masnau. 154. 182
Mauritanie. Son symbole. *Voy* la Preface.
Medaille Grecque. 327. Autres, en la Preface.
Medecins anciens, quels. 339. Filles qui exerçoient la Medecine. *là mesme.* Combien mal pratiquée. 340
M. Menage. 4. 16
Mers changées de place. En la Preface.
Modes. Leur cours. 86. Leur mal. 156
Moise pourquoy peint cornu. 305
liure du Monde. En la Preface. Monde changé de figure. *là mesme.*
Monpelier. 346
Montfort. 490
Monnoye, rare jadis. 162. 344. 598
Monnoyes anciennes. 177. 185. 46. 47. 205. 359. 383. 384. 440. 577. 206. 207. 248. 255. 305. 313. 355. 382. 497. 548. 559. *Voy* Sols, Deniers, &c.
Mots reietez mal à propos. 156
More, c. mer. 346
du Moulin. 382
Moutons d'or. 345. 348
Musiciens anciens, quels. 283

N.

Nature variable. *Voy* la Preface.
M. Naudé. 529
Neslure. 352
Eglise Nostre-Dame de Paris. 165. 166
Normans, pourquoy crient Haro. 255
Notaires jadis Prestres. 99
M. de Noyers. 478

O.

Obelisques. 359. *Voy* la Preface.
Obole. 344. 359
Oriflame. 366. 516

Orloges où manquent. 44
Ortographe. Son changement combien prejudiciable. 156
Ouide MS. rare. 47

P.

PApier, comment inuenté. En la Preface.
Paris. 332. 563. 595. 518. *Voy* Inscriptions & Epitaphes. Son eschele. 502. 513. Ses ruës. 435. 441
Fra Paolo. 341
Parole, don diuin. En la Preface.
M. Patin. 59
Paumiers. 394
M. Pecquet. 341
Peintres anciens, quels. 283
M. de Peiresc, homme admirable. 232
Pelerins. 395
M. Pelisson Fontanier. 232. 233. 377
Perier Chimiste. 163
Philosophes Gaulois. 190. *Voy* Druydes & Bardes.
Physiciens Medecins. 380
Phocenses en France. 327. En la Preface.
Phænicien. 215. D'où dit. Son symbole. Son antiquité. *Voy* la Preface.
Phænix oiseau & plante. *Voy* la Preface.
pierre Philosophale. 277. 160. *Voy* Flamel. 18. 226
Pite. 384
Poëtes anciens, quels. 282. 434
Pogese. 344
M. Polier Capitaine. 167. 471
Pontoise. 65
maniere de prendre Possession d'vn bien. 509
Pourpre. 453
Prestres & Prestresses des Gaulois. 408. 415
Prothocole. 391
Prouerbes. 251. 252

Pucelle d'Orleans. 596
Puilaurans. 90
mots Puniques. *Voy* la Preface.
Pybrac D'où a pris ses Quatrains. 341
Pyle, croix & pile. 382
Pyramides. En la Preface.

Q.

QVinze-vingts par qui ramassez. 542

R.

RAce numereuse. 410
Comte Raimond de Tolose. 115. 508
Raisins. 92
M. de Rapin Aduocat. 182
Realmont, ville. 531. 559
Rebel, ville. Son Seigneur. 396
M. Regnart Sieur de Limoges. 245. 554
M. Robin Abbé de Soresc. 162
Rois anciens, quels. 321
Romant, langage. 541. *Voy* la Preface.
Romulus, pourquoy dit alaité d'vne Louue. 305
Rondelle. 57
Roses és armoiries. 355
Rois de diuerses sortes. 400
Rois de France Chanoines. 470

S.

SAble des armoiries. 401
Sachets Religieux. 546
Salazar. 217
Saliens. *Voy* la Preface.
loy Salique. 404. 547. *Voy* la Preface.
Sangreal. *Voy* Graal, & page 290
Sang. Sa circulation. 341
Sapin. 405

Saronides. 406
Satyre Albigeoise. 61
M. Sauualle. 158
Sçauans mépriſez. 339. 341
Seditieux. 223. 255. 271. 523. 574. *Voy* Coterie & Crocans. 314
Semnothées. 408
Sendiuogius. Sa vie. 474. 581. *Voy* Coſmopolite.
Seneſchal. 552
Seſterce. 491
Seuenes. 580
Sibolet. 467. & en la Preface.
onguent de Simpatie. 457
Sols diuers. 344. 413. 49
Sorcieres ne cauſent l'incube. 18. Ce qu'il en faut croire. 88. 89.
Stratageme rare. 503
Supplice ancien. 293

T.

T & c des Anciens, conformes. 102
Tac, maladie. 98
liure de la Taille, eſtrange. 69
Talamaſca. 329. 420
lang. Theuthfranc. *Voy* la Preface.
lang. Thioyſe. *là meſme.*
Toiſon d'Or. 430
Toloſe. Ses jeux floraux, 202
Comtes de Toloſe. 115. 141
Archeueſque de Tours. Son priuilege. 496
Trouuadours, Poëtes anciens. 434. *Voy* la Preface.
Truanderie, ruë. 435

V.

VAir, terme d'armoiries. 439
Valet, autresfois mot honorable. 564

Valuules.
Vauuert, & ſon diable. 341
Veines. 44
Ver en la teſte des chiens. 341
Vermillon, où croiſt. 566
Verre malleable. 102
Vers, ſortes de Vers. 277
15[illegible] 192
Vers anciens. 282. 30i. 366. 396. 504. 410. 418. 4[illegible] 527. 538.
Comte de Vexin, quel priuilege auoit. 364
Viciſſitude de toutes choſes. *Voy* la Preface.
Vierge Marie decolée, &c. 490
M. de Vignolles, Preſident. 444. 445
Iſle de Vigt ſeparée d'Angleterre. 565
Virgatæ veſtes. 575. 576
Villefranche de Rouërgue, par qui fondée. 167. 472
Virgile Medecin. 322
Virginité, ce que c'eſt. 124. Couſtume d'Eſpagne. *Là meſme.*
Vſnée, à quoy bonne. 457

Fin de la Table des Matieres.

Horatius in arte Poëtica.

——— *Mortalia facta peribunt,*
Nedum ſermonum ſtet honos & gratia viuax.
Multa renaſcentur, quæ jam cecidere, cadentque
Quæ nunc ſunt in honore vocabula, ſi volet vſus,
Quem penes arbitrium eſt, & vis, & norma loquendi.

Fautes suruenuës en l'Impression, que le Lecteur est prié de corriger.

PAge 3. ligne 31. pour lits plume, &c. *lisez* lits de plume en Languedoc.
Page 8. l. 11. apres criaille fort, *lisez* baillant des coups de bec à tous ceux qui l'aprochent.
Page 9. l. 4. apres *Pertenal.* *lisez* de ὀξύς.
Page 10. l. 3. apres *ἄγγος* *lisez* d'où vient auge.
P. 14. l. 1. pour sa rareté, *lisez* son obscurité.
P. 34. l. 2. vn balé, *lisez* balet.
P. 45. l. 8. amorueux, *lisez* morueux.
P. 93. l. 18. les ayans auoient, *lisez* les autres auoient.
P. 101. l. 33. Conard, *lisez* Conardie.
P. 176. l. 12. Polyphene, *lisez* Polypheme.
P. 182. l. 31. ESSEOI, *lisez* ESSEDI.
P. 201. l. 25 arquebuses. & estoient. *lisez* arquebuses & fondes & estoient.
P. 202. l. 28. pour parlant, *lisez* s'en sert.
Ibid. l. 34. pour *Goudouli*, sur la, &c. *lisez* & le mesme sur.
P. 208. l. 7 potelée de fraise, *lisez* patelée, & vient de *fraise*.
P. 211. l. 24. apres en *ou*, *lisez*, Adjoustez à cecy qu'on dit aussi fustiger. De là vient aussi
P. 247. l. 34. *Garrios*, lisez *Garrio*.
P 264. l. 25. *ἀφογα* *lisez* *ἀφοια*.
Ibid. l. 33. Renard, *lisez* Renaud.
P. 268. l. 15. apres manteau, *lisez* d'où vient hocqueton.
P. 271. l. 22. apres oison, *lisez* de *Garrio*.
P. 281. au chifre de la page, pour 291. *lisez* 281.
P. 375. l. 31. *alsboram*, lisez *aliborum*.
P. 377. l. 6. Procureur General Anglois, *lisez* Anglois, Procureur General.
P. 382. l. 29. vn Pilote parce qu'en la, &c. *lisez* vn Nauire: D'où vient *Pilote* & *Pileus*, *bonnet* ou *chapeau*, parce qu'il sembloit vne barque; d'où aussi est venu le mot de *galerus*, qui signifie aussi vn chapeau. Or en la premiere, &c.
P. 422. l. 11. sapinois, *lisez* rapinois.
P. 431. l. 19. roulet, *lisez* rouler.
P. 434. l. 18 *forsam*, lisez *forsan*.
P. 438. l. 22. anal, *lisez* animal.
P. 443. l. 6. fenestre, fontaine, *lisez* selon la fontaine.
P. 475. l. 11. *adipistenda*, lisez *adipiscenda*.
P. 477 l. 17. *ad*, lisez *at*.
P. 501. l. 1. *Bonfonz*, l. *Bonfons*.
P. 511. l. 8. *Apollo non post*, lisez *potest*.
P. 524. l. 2. deshabiller, *lisez* deshabiller, ou chemise.
P. 592. l. 14. *fidus*, lisez *sinus*.
Aux Vers de Monsieur Durand, à la loüange de l'Auteur, pour *Elemesionarius*, lis. *Eleemosinarius*.

PRIVILEGE DV ROY.

LOVIS par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre : A nos amez & feaux Conseillers, les Gens tenans nos Cours de Parlement, Maistres des Requestes ordinaires de nostre Hostel, Baillifs, Seneschaux, Preuosts, leurs Lieutenans, & à tous autres de nos Iusticiers & Officiers qu'il appartiendra, Salut. Nostre cher & bien amé PIERRE BOREL Docteur en Medecine, Nous a fait remontrer qu'il a composé vn Liure intitulé, *Tresor de Recherches & Antiquitez Gauloises & Françoises :* Auquel il a employé beaucoup de temps & d'estude, à cause des diuerses recherches qu'il luy a falu faire dans la plusPart des Auteurs modernes & anciens, tant de nostre Langue que des autres. Et comme cet Ouurage peut estre fort vtile à nos Subjets & aux Estrangers, pour l'intelligence de plusieurs mots & phrases qui ne sont plus en vsage, il est sollicité de le donner au public : Ce qu'il ne peut faire sans auoir nos Lettres sur ce necessaires, lesquelles il Nous a tres-humblement supplié de luy accorder. A CES CAVSES, Nous auons permis & permettons par ces presentes, à l'Exposant de faire imprimer, vendre & debiter en tous les lieux de nostre obeïssance, par tel Imprimeur ou Libraire qu'il voudra choisir, ledit *Tresor de Recherches, & les Traitez de Philosophie & d'Histoire naturelle*, & autres par luy composez, ou qu'il composera cy-aprés : & ce, conjointement ou separément, en telles marges, en tels caracteres, & autant de fois que bon luy semblera, durant neuf ans, à compter du jour que chaque Piéce ou Volume sera acheué d'imprimer pour la premiere fois. Et faisons tres-expresses defenses à toutes personnes de quelque qualité & condition qu'ils soient d'en imprimer, vendre ni distribuer aucune chose, sous pretexte d'augmentation, correction, changement de titre, fausses marques ou autrement, en quelque sorte & maniere que ce soit, sans le consentement de l'Exposant, ou de ceux qui auront son droict, à peine de trois mil liures d'amende, payables sans

deport par chacun des contreuenans, & aplicable vn tiers à Nous, vn tiers à l'Hostel Dieu de Paris, & l'autre tiers audit Exposant ou au Libraire dont il se sera seruy, des confiscations des Exemplaires contrefaits, & de tous dépens, dommages & interests; à condition qu'il sera mis deux Exemplaires de chaque Volume en nostre Bibliotheque publique, & vn en celle de nostre tres cher & feal le Sieur Molé Cheualier Garde des Sceaux de France, auant que de les exposer en vente: & que ces presentes seront registrées dans le Liure de la Communauté des Libraires de nostredite ville de Paris, à peine de nullité d'icelles; Du contenu desquelles, Nous voulons & vous mandons, que vous fassiez iouïr pleinement & paisiblement l'Exposant, & ceux qui auront droict de luy, sans souffrir qu'il leur soit donné aucun empeschement. VOVLONS aussi qu'en mettant au commencement ou à la fin de chacun desdits Volumes vn Extrait des presentes, elles soient tenuës pour deuëment signifiées, & que foy y soit adioustée, & aux copies collationnées par vn de nos amez & feaux Conseillers & Secretaires, comme à l'Original. MANDONS au premier nostre Huissier ou Sergent sur ce requis, de faire pour l'execution d'icelles tous exploits necessaires, sans demander autre permission: CAR tel est nostre plaisir. Nonobstant oppositions ou appellations quelconques & sans prejudice d'icelles, pour lesquelles nous ne voulons qu'il soit differé, Clameur de Haro, Chartre Normande, & autres Lettres à ce contraires. DONNE' à Paris le 29. iour de Ianvier, l'an de grace 1655. Et de nostre regne le douziesme. Signé, Par le Roy en son Conseil,

CONRART.

Registré sur le Liure de la Communauté le 20. Fevrier 1655. conformément à l'Arrest du Parlement du 19. Avril 1653. BALLARD, Scindic.

Et ledit Sieur Borel a cedé & transporté le droict de son Priuilege à Augustin Courbé, pour ce qui concerne le Tresor des Recherches, & en iouïr le temps porté par iceluy, selon l'accord fait entr'eux.

Les Exemplaires ont esté fournis.

Acheué d'imprimer le quinziesme Mars 1655.